

EL SERVIDOR DEL *KA* EN EL REINO
ANTIGUO:
FUNCIONES Y CONTEXTOS DE
PARTICIPACIÓN

Raúl Sánchez Casado

DIRECTORES:

José Miguel Serrano Delgado

Antonio Javier Morales Rondán



TESIS DOCTORAL
UNIVERSIDAD DE SEVILLA
2019

AGRADECIMIENTOS

Un trabajo de larga duración como es una tesis doctoral supone la implicación de muchas personas, familiares, amigos, profesores o instituciones que de un modo u otro han contribuido a su desarrollo. Por ello es una tarea obligada dedicar estas líneas a todos vosotros. Este trabajo no es únicamente mío, también lo es en gran medida vuestro.

En primer lugar he de dar mi más profundo agradecimiento a mis directores de tesis, Dr. José Miguel Serrano y Dr. Antonio Morales. Gracias por haberme permitido aprender de vosotros, por haberme dado vuestro apoyo en los momentos difíciles y por haber compartido conmigo proyectos, ilusiones y éxitos. Gracias por haber sido la luz que ha guiado este trabajo, no he podido tener unos directores mejores.

De igual manera me gustaría dar las gracias a mis compañeros del departamento de Historia Antigua de la Universidad de Sevilla por la acogida brindada y por toda la ayuda prestada en estos años. Especialmente he de expresar mi agradecimiento al Dr. José Miguel Serrano y a la Dra. Pilar Pavón quienes, como directores del departamento, pusieron a mi disposición todos los recursos necesarios para la realización de este trabajo. También me gustaría hacer mención al Dr. Aurelio Padilla, por las discusiones científicas y las charlas distendidas que hemos compartido durante este tiempo.

He de agradecer también a las instituciones que me acogieron en mis estancias de investigación en el extranjero. A la Universidad de Oxford y la Universidad Libre de Berlín, y muy especialmente a los profesores Dr. Richard B. Parkinson y Dr. Jochem Kahl por haberme atendido y por haber puesto a mi disposición todos los recursos de sus respectivas instituciones.

La ciudad de Oxford ha contribuido a esta tesis con los recursos de su universidad pero también me ha dotado de un hogar durante los veranos y con unos amigos para toda la vida: Leire, Angie, Alberto, Lucía, Cisco, Iñaki, Ann, Laura, ¡olé vosotros!

No puedo dejar de mencionar a los compañeros y amigos del proyecto de excavación en Egipto The Middle Kingdom Theban Project. Especialmente, he de dar mi agradecimiento a su director, el Dr. Antonio J. Morales por haberme invitado y haberme ofrecido la posibilidad de adquirir experiencia de campo.

Es obligado el agradecimiento a los compañeros predoctorales de los departamentos de Historia Antigua y Prehistoria y Arqueología de la Universidad de Sevilla. Marta Cintas, Carmen, Miriam, Violeta, Jose Ángel, Víctor, Fran, Marta Álvaro. Gracias por los momentos compartidos y por el punto de apoyo que habéis representado en los instantes difíciles. Tomad un poquito de este trabajo para vuestra lista de méritos, porque cada uno habéis puesto un trocito en él.

Gracias también a mis compañeros de la Universidad de Alcalá, Antonio, Marta, Albert, Josué, Carlos y Patricia, por haberme apoyado a lo largo de este último año.

Cómo no, he de mencionar a mis amigos por haber estado disponibles siempre que los he necesitado. A Teresa, Migue, Juan Eugenio, Lydia, Eugenio, Dani, Mariano, Juan Pedro, Puri, Belén, Javi. Y muy especialmente a Felipe por su asesoramiento con los términos jurídicos; a Antonio por su ayuda con las cuestiones informáticas; y a Andoni por su apoyo en la edición y por la realización de la portada. Muchas gracias a todos.

De manera muy especial he de dar mi más sinceras gracias a mi familia. A mis padres, mi hermano, mis abuelas que han soportado mis constantes ausencias, que han sido parte en mis alegrías y han sufrido conmigo en los momentos difíciles. Gracias de todo corazón, sin vosotros jamás hubiese llegado hasta aquí.

En muchas ocasiones cuando se escriben este tipo de agradecimientos se hace mención únicamente a las personas que te han apoyado durante la realización del trabajo olvidando, de esa manera, a aquellos que, en tiempos más remotos, contribuyeron a tu formación como persona. Vaya por ello mi reconocimiento a mis profesores del Colegio de la Milagrosa y del instituto San Juan de la Cruz, especialmente a aquellos que con su buen hacer fomentaron en mí el amor por la Historia y la Literatura.

De igual manera he de mencionar a los profesores de la Universidad de Granada que me guiaron en mis primeros pasos como investigador. Gracias al Dr. Andrés Adroher, por mostrarme las bondades de la arqueología y por haberme prestado ayuda cuando más lo necesitaba; al Dr. Francisco Salvador, por descubrirme la profunda conexión entre el pasado y el presente; y muy especialmente al Dr. Félix García Morá por haber sido el primero en enseñarme lengua egipcia.

Índice del primer volumen

I. Introducción.....	7
I.1. Objetivos del presente estudio.....	7
I.2. Historia de la investigación	8
I.3. Estructura de la tesis	13
I.4. Definición de las fuentes consultadas.....	15
I.5. Metodología.....	16
II. El título de servidor del <i>ka</i>: grafía, significado y variantes.....	19
II.1. Grafía del título.....	19
II.1.1. Los brazos <i>k3</i> y <i>zħn</i>	19
II.1.2. Otras variaciones gráficas.....	24
II.2. Significado del título	25
II.2.1. El <i>ka</i> como concepto	27
II.2.2. El servidor del <i>ka</i>	30
II.2.3. El <i>ħm-k3</i> y el <i>pr n dt</i>	33
II.3. Títulos que jerarquizan la institución	36
II.3.1. Peculiaridades gráficas en los títulos de jerarquía.....	38
II.4. Variaciones y títulos específicos	39
II.4.1. <i>imy-r wp(w)t ħmw-k3</i>	39
II.4.2. <i>imy-ħt ħmw-k3 n sb3t(yw) nswt</i>	40
II.4.3. <i>ħm-k3 imy 3bd</i>	40
II.4.4. <i>ħm-k3 n it.f</i>	41
II.4.5. <i>ħm-k3 pr / pr-^{c3}</i>	41
II.4.6. <i>ħm-k3 pr mn^ct</i>	42
II.4.7. <i>ħm-k3 mwt nswt</i>	43
II.4.8. <i>ħm-k3 ħmt nswt</i>	46

II.4.9.	<i>ḥm-k3 ḥry ḥnt</i>	46
II.4.10.	<i>ḥm-k3 ḥnty ḥndw</i>	47
II.4.11.	<i>ḥm-k3 dt / ḥm-k3 pr (n) dt</i>	48
II.4.12.	<i>ḥm-k3</i> de la <i>phyle</i>	50
II.4.13.	<i>ḥm-k3</i> de <i>Snd</i> y <i>ḥm-k3</i> de <i>Dd.f-R^c</i>	50
II.4.14.	<i>shd ḥmw-k3 ḥwt-^c3</i>	53
II.4.15.	<i>zh3 ḥmw-k3</i> y <i>zh3 n z3 ḥmw-k3</i>	54
III. El servidor del <i>ka</i> en la iconografía del Reino Antiguo		55
III.1.	Consideraciones previas	55
III.2.	El servidor del <i>ka</i> como actor en el culto	59
III.2.1.	El <i>ḥm-k3</i> en el aporte de la ofrenda: la procesión de oferentes	59
III.2.2.	El culto funerario como una acción conjunta del grupo de parentesco del difunto: problemas para la identificación del servidor del <i>ka</i>	61
III.2.3.	La jerarquía del servicio del <i>ka</i> expresada en los encabezamientos de las procesiones	78
III.2.4.	Frases de encabezamiento en las procesiones de la ofrenda.....	85
III.2.5.	El acto de la ofrenda	105
III.2.6.	El servidor del <i>ka</i> en las escenas de ritual de la ofrenda.....	116
III.2.7.	El servidor del <i>ka</i> en el sacrificio del bóvido.....	124
III.2.8.	El servidor del <i>ka</i> en las escenas de arrastre de la estatua y de los cofres <i>st3t</i>	129
III.2.9.	El servidor del <i>ka</i> y la pureza ritual: la “circuncisión” en la tumba de <i>3nh-m-^c-hr</i>	136
III.3.	El servidor del <i>ka</i> en el grupo de parentesco del difunto.....	145
III.3.1.	El servidor del <i>ka</i> como acompañante del difunto.....	145
III.3.2.	El servidor del <i>ka</i> en escenas de transporte del difunto	148
III.3.3.	El servidor del <i>ka</i> como familiar del difunto	152
III.3.4.	El servidor del <i>ka</i> en las escenas de caza y pesca en las marismas	155

III.3.5.	El servidor del <i>ka</i> en escenas de caza en el desierto	162
III.3.6.	El servidor del <i>ka</i> en escenas de producción y preparación de alimentos	164
III.3.7.	El servidor del <i>ka</i> en escenas de artesanado	168
III.3.8.	El servidor del <i>ka</i> en las escenas de presentación de documentos.....	171
III.3.9.	El servidor del <i>ka</i> en escenas de rendimiento de cuentas	177
III.3.10.	El servidor del <i>ka</i> como testigo.....	178
III.4.	El servidor del <i>ka</i> como propietario de tumba.....	180
III.5.	Vínculos entre los servidores del <i>ka</i> y sus señores reflejados en sus propias tumbas	208
III.5.1.	Guiza.....	209
III.5.2.	Saqqara.....	222
III.5.3.	Necrópolis provinciales	224
III.6.	La <i>hmt-k3</i>	228
III.7.	El servidor del <i>ka</i> y la organización del culto funerario de los particulares.	235
III.7.1.	Necrópolis de Guiza.....	248
III.7.2.	Necrópolis de Abusir	267
III.7.3.	Necrópolis de Saqqara	268
III.7.4.	Necrópolis de Dahshur.....	288
III.7.5.	Necrópolis de Deshasha.....	289
III.7.6.	Necrópolis de Tihna.....	290
III.7.7.	Necrópolis de El-Sheikh Said	290
III.7.8.	Necrópolis de Meir	290
III.7.9.	Necrópolis de Deir el-Gebrawi	292
III.7.10.	Necrópolis de El-Hammamiya.....	293
III.7.11.	Necrópolis de El-Hawawish	293
III.7.12.	Necrópolis de El-Hagarsa	295
III.7.13.	Necrópolis de Abydos.....	295

III.7.14.	Necrópolis de Edfú	296
III.7.15.	Necrópolis de Qubbet el-Hawa.....	296
III.7.16.	Análisis comparativo	304
III.7.17.	Visión de conjunto	308
IV. El servidor del <i>ka</i> en los documentos jurídicos del Reino Antiguo ...		
.....		317
IV.1.	Consideraciones previas	317
IV.2.	Corpus documental.....	318
IV.2.1.	Documentos de particulares.....	319
IV.2.1.1.	Necrópolis de Guiza	319
IV.2.1.1.1.	Disposición sobre el culto funerario de un propietario desconocido de la necrópolis de Khaefra (<i>K3-m-nfrt?</i>).....	319
IV.2.1.1.2.	Disposición de la tumba de <i>Pn-mrw</i> (<i>Pn-mrw</i>)	344
IV.2.1.1.3.	Disposición de la servidora del <i>ka Ppi</i> (<i>Ppi</i>)	354
IV.2.1.1.4.	Disposición de <i>Tnti</i> sobre su culto funerario (<i>Tnti</i>).....	359
IV.2.1.1.5.	Disposición de la falsa puerta de <i>Tf-h3i</i> (<i>Tf-h3i</i>).....	372
IV.2.1.2.	Necrópolis de Saqqara	377
IV.2.1.2.1.	Disposición de <i>Sn-nw-^ϵnh</i> sobre su culto funerario (<i>Sn-nw-^ϵnh</i>)..	377
IV.2.1.2.2.	Disposición de <i>Ny-^ϵnh-Hnmw</i> y <i>Hnmw-htp</i> sobre su culto funerario (<i>Ny-^ϵnh-Hnmw</i> y <i>Hnmw-htp</i>)	383
IV.2.1.2.3.	Fragmentos de una disposición funeraria (Fragmentos).....	389
IV.2.1.2.4.	Disposición de <i>Nb-k3w-Hr</i> sobre su culto funerario (<i>Nb-k3w-Hr</i> A)	395
IV.2.1.2.5.	Disposición de <i>Nb-k3w-Hr</i> sobre su culto funerario (<i>Nb-k3w-Hr</i> B)	416
IV.2.1.2.6.	Disposición referente al servidor del <i>ka Hnmti</i> (<i>Hnmti</i>).....	419
IV.2.1.3.	Necrópolis provinciales	425

IV.2.1.3.1. Disposición de <i>Ny-k3-ḥnh</i> (tumba 13 de Tihna) sobre el culto a la diosa Hathor, Señora de Rainet, y sobre el culto funerario de <i>Hnw-k3 (Ny-k3-ḥnh A)</i>	425
IV.2.1.3.2. Disposición de <i>Ny-k3-ḥnh</i> (tumba 13 de Tihna) sobre su culto funerario (<i>Ny-k3-ḥnh B</i>).....	440
IV.2.1.3.3. Disposición de <i>Ny-k3-ḥnh</i> (tumba 15 de Tihna) sobre su culto funerario (<i>Ny-k3-ḥnh C</i>).....	446
IV.2.1.3.4. Disposición sobre un culto funerario procedente de Lisht (Lisht)	455
IV.2.2. Decretos reales	464
IV.2.2.1. Decreto de Pepi I para el culto de la Madre del Rey <i>Ipwt</i> (Decreto de Coptos A)	464
IV.2.2.2. Decreto de Pepi II para el culto de varias estatuas en el templo de Abydos (Decreto de Abydos III)	470
IV.2.2.3. Decreto de Pepi II en el Oasis de Dakhla (Estela de Balat).....	479
IV.2.2.4. Decreto de Pepi II para el culto de las reinas <i>Mry-Rḥ-ḥnh-n.s</i> y <i>Nt</i> (Reinas)	485
IV.2.2.5. Decreto de Neferkauhor sobre el culto funerario del visir <i>Šm3i</i> y su esposa <i>Nbt</i> (Decreto de Coptos K)	490
IV.3. Comentario	500
V. Conclusiones.....	506
V.1. Vías de investigación futuras.....	518
V.2. Resumen	520
VI. Conclusions	521
VI.1. Prospective ways of research.....	533
VI.2. Abstract.....	534
VII. Anexo I. Listado de tumbas	535
VIII. Anexo II. Otros objetos	548

IX. Anexo III. Listado de servidores del <i>ka</i> por tumba	551
X. Marcas filológicas y abreviaturas	567
XI. Índice de figuras	570
XII. Índice de títulos y principales términos egipcios	571
XIII. Bibliografía.....	574

I. INTRODUCCIÓN

El presente trabajo se centra en el análisis de la figura del servidor del *ka* durante el Reino Antiguo. Para ello se ha utilizado un amplio conjunto de fuentes tanto de carácter iconográfico como textual que cubren todo el período. El *ḥm-k3* ha sido tradicionalmente conceptualizado como el oficiante al cargo del culto funerario de los particulares que ha de desarrollarse regularmente en la necrópolis. Pese a los diversos condicionantes que presentan las fuentes – entre otras, el estado de conservación de los monumentos o el alto grado de idealización – hemos avanzado en el conocimiento de esta titulación situándola no sólo como ritualista con funciones eminentemente litúrgicas, sino también como un miembro del grupo de parentesco del difunto que participaba de la gestión de las propiedades asignadas al culto funerario.

I.1. Objetivos del presente estudio

El estudio de los oficiantes del ritual ha sido una constante en la Egiptología en tanto que constituye un elemento fundamental para la comprensión de la religión en su faceta más práctica o tangible. Tras los primeros trabajos dedicados, sobre todo, al análisis de los sacerdocios de los grandes templos¹, el campo de estudio de las titulaturas sacerdotales se ha visto revitalizado en los últimos años, apareciendo monografías y tesis doctorales centradas en títulos que, pese a su importancia, no habían sido objeto de un tratamiento pormenorizado².

El servidor del *ka* era una de las figuras que, pese a su recurrencia en las fuentes, no había recibido la suficiente atención aun contando con la existencia de varios artículos al respecto y diversas menciones en obras dedicadas a temáticas relacionadas³. En vista de dicha circunstancia, esta tesis pretende constituir un estudio monográfico

¹ Entre otros: G. Lefebvre, *Histoire des grands prêtres d'Amon de Karnak jusqu'à la XXIe dynastie*, París, 1929; H. Gauthier, *Le personnel du dieu Min*, Recherches d'archéologie, de philologie et d'histoire 3, El Cairo, 1931; H. Kees, *Das Priestertum im ägyptischen Staat vom Neuen Reich bis zur Spätzeit*, Leiden, 1953; S. Sauneron, *Les prêtres de l'ancienne Egypte*, París, 1988; C. Maystre, *Les grands prêtres de Ptah de Memphis*, OBO 113, Friburgo, 1992.

² C. Larcher, *Les acteurs du rite en Égypte ancienne: le cas du prêtre-sm*, tesis doctoral, EPHE, París, 2013; R. Forshaw, *The Role of the Lector in Ancient Egyptian Society*, Archaeopress Egyptology 5, Oxford, 2014; J. S. Thompson, *Iconography of the Memphite Priesthood*, tesis doctoral, Pensilvania, 2014; G. Mouron, *Puisses-tu sortir à la voix d'Anubis, et être transformé en akh (TP 437): Recherches sur l'évolution des funérailles sous l'Ancien Empire égyptien, à la lumière des diverses fonctions du wt*, tesis doctoral en curso, Universidad de Ginebra.

³ Véase el apartado I.2. “Historia de la investigación”.

sobre este tipo de oficiante durante el período en el que está más presente en la documentación, esto es, el Reino Antiguo.

Para ello nos hemos propuesto ofrecer un catálogo que por primera vez incluya el compendio de las fuentes más relevantes disponibles para el servidor del *ka* en el Reino Antiguo. A partir de dichas evidencias estudiaremos la figura de esta tipología de oficiante desde un enfoque que incluya tanto el análisis iconográfico como el textual. Nuestro objetivo es el de ofrecer una visión amplia de las funciones que esta titulación pudo haber desarrollado y de los ámbitos o contextos de participación en los que implementó su actuación.

I.2. Historia de la investigación

Pese a su recurrencia en las fuentes, el título de servidor del *ka* no había recibido hasta la fecha un estudio monográfico extenso. Si bien las referencias breves a dicha figura son muy frecuentes en publicaciones de tumbas o estudios dedicados a temas relacionados⁴, los artículos que se centran con exclusividad en el *ḥm-k3* son relativamente escasos.

Las fuentes disponibles para el estudio del *ḥm-k3* son principalmente de tipo iconográfico y provienen de los programas decorativos de las mastabas y de sus textos asociados. Unido a ellas, existe un importante conjunto de textos de índole jurídica cuyo principal objeto era la regulación del culto funerario y la actuación de los *ḥmw-k3*. Dicha dualidad ha motivado que los acercamientos al estudio del servidor del *ka* se produzcan tanto desde trabajos del ámbito de la religión funeraria, iconografía de tumbas, etc. como desde estudios del derecho o la jurisprudencia. Nos limitaremos aquí a plantear las principales aportaciones y opiniones vertidas y la influencia de las mismas en nuestra comprensión de esta titulación.

La conceptualización del servidor del *ka* como actor del culto funerario fue entendida ya en los primeros estudios dedicados a su figura. El conocimiento desde temprano tanto de fuentes iconográficas abundantes como de algunos de los textos de las disposiciones funerarias, permitió a investigadores como Pierre Montet o George Andrew Reisner plantear un análisis que aún hoy mantiene su validez en muchos de sus

⁴ P. ej. J. H. Breasted, *Development of Religion and Thought in Ancient Egypt*, Nueva York, 1959, p. 54; R. David, *Religion and Magic in Ancient Egypt*, Londres, 2002, p. 118; J. Assmann, *Death and salvation in ancient Egypt*, Ithaca, 2005, p. 303; M. Bárta, *Journey to the West. The world of the Old Kingdom tombs in Ancient Egypt*, Praga, 2011, pp. 254-258.

puntos. Montet entendió que la principal tarea del servidor del *ka* era la de llevar al difunto los productos producidos en el *pr n dt*, aunque también participó del transporte de las estatuas y del *st3t*. Para el autor, se trataría de un colegio numeroso de sacerdotes que trabajaron bajo la autoridad del difunto organizados por medio de una estructura jerárquica y mediante el empleo del sistema de *phylai*⁵. Reisner comparte gran parte de los planteamientos de Montet, aunque pone más acento en el aspecto contractual de la relación entre el *hm-k3* y su patrón. El culto funerario estaría sustentado por una serie de propiedades entregadas a los servidores del *ka* con la prerrogativa de poder legarlas a sus hijos y con objeto de realizar la presentación de ofrendas y la recitación de fórmulas en la tumba. Un punto a destacar del análisis de Reisner es que, si bien entiende que los servidores del *ka* presentarían ofrendas físicas, también señala la importancia de las invocaciones y la lectura de la fórmula de la ofrenda en conexión con la puerta falsa y el *serdab*⁶.

Un interesante punto de vista fue introducido por Baudouin van de Walle, al señalar que el culto funerario es una responsabilidad del grupo familiar y, ante la imposibilidad de que éste pudiera realizarlo correctamente, los servidores del *ka* vendrían a actuar como sustitutos de la acción cultual de la familia⁷. Pese a que el autor sigue centrado en el carácter del *hm-k3* como sacerdote, plantea un primer vínculo con el grupo de parentesco del difunto, aspecto éste que sería potenciado en estudios posteriores.

Uno de los rasgos de la titulación que despertaron un mayor interés fue, como comentaremos más adelante, el cambio de la posición de los brazos empleados en la grafía del título y las implicaciones que esta circunstancia podría tener. Junto a Montet, Peter Kaplony fue, quizás, el investigador que más importancia concedió a este aspecto. En varios trabajos dedicados a la figura del *hm-k3* (en concreto, las voces “*Totenpriester*” y “*Ka-Diener*” en el *Lexikon der Ägyptologie*, así como un extenso artículo en la revista *Asiatische Studien*)⁸, el autor entendía que varias titulaturas se habrían sucedido en el ejercicio del culto funerario en los diferentes períodos. Para él, el *hm-k3* sería característico del Reino Medio, debiendo ser leído el título durante el Reino

⁵ P. Montet, *Les scènes de la vie privée dans les tombeaux égyptiens de l'Ancien Empire*, Publications de la Faculté des lettres de l'Université de Strasbourg 24, Estrasburgo, 1925, pp. 384-408.

⁶ G. A. Reisner, “The Servants of the Ka”, *BMFA* 23, 189 (1934), pp. 2-12.

⁷ B. van de Walle, *Le mastaba de Neferirtenef aux Musées royaux d'art et d'histoire à Bruxelles (Parc du cinquantenaire): Notice sommaire*, Bruselas, 1930, pp. 19-20.

⁸ P. Kaplony, “Totenpriester”, en *LÄ* 6, Wiesbaden, 1986, cols. 679-693; P. Kaplony, “Ka-diener”, en *LÄ* 3, Wiesbaden, 1980, cols. 282-284; P. Kaplony, “Die wirtschaftliche Bedeutung des Totenkultes im alten Ägypten”, *Asiatische Studien* 18-19 (1965), pp. 290-307.

Antiguo como *hm-shn* debido, precisamente, a la posición diferencial de los brazos⁹. Kaplony señala que se trata de un sacerdote atestiguado únicamente en el culto de los particulares durante el Reino Antiguo. Recogiendo las aportaciones de los autores anteriores a él, Kaplony plantea que los servidores del *ka* serían designados por su señor, pudiendo tratarse de sus propios hijos o de desconocidos. Estarían organizados en *phylai* y presentarían las ofrendas provenientes de la fundación funeraria instaurada por el propietario. Un aspecto interesante a destacar es que el autor entiende que, pese a las limitaciones de las disposiciones funerarias y la instauración del mecanismo de herencia a un único hijo, se produjo una fragmentación progresiva de los bienes en manos de los servidores del *ka*, lo cual hizo que el sistema fuese cada vez más ineficaz. Para evitar dicha dispersión de las propiedades entregadas, los señores del Reino Medio habrían confiado en un único servidor del *ka*, circunstancia ésta que se contrapondría a la pluralidad de los mismos en el Reino Antiguo.

El estudio de los documentos de las disposiciones funerarias supuso otro interesante punto de contacto con el servidor del *ka* debido a que esta titulación juega en ellas un papel preponderante. En este sentido, resulta absolutamente fundamental el trabajo de Hans Goedicke, dado que constituye una compilación y análisis exhaustivo de esta tipología textual. Aparte de las múltiples menciones al título a lo largo de su comentario de los textos, el autor compendia en las conclusiones de su obra los principales datos sobre el *hm-k3* que pueden extraerse de las disposiciones funerarias: como la impotencia de la figura del heredero, el sistema organizativo en *phylai* o el reparto de los bienes entregados a los servidores del *ka*. Entre las ideas planteadas por Goedicke cabe destacar la concepción del servidor del *ka* como un individuo libre que actúa en virtud de una relación contractual¹⁰.

El estudio de Schafik Allam puede considerarse, en cierta medida, como un punto de inflexión en el análisis del servidor del *ka*. Aunque Allam mantendrá que el carácter fundamental del servidor del *ka* es el de principal participante del culto funerario, señala que, a su vez, realizaría varias tareas no exclusivamente culturales. Usando como fuente principal la tumba de Niankhkhnum y Khnumhotep, plantea cómo son numerosos los servidores del *ka* que portan varios títulos combinados. Para el autor, dicha circunstancia vendría a probar que los servidores del *ka* no serían en realidad

⁹ Véase más adelante el apartado I.1.1. “Los brazos *k3* y *zhn*”.

¹⁰ H. Goedicke, *Die privaten Rechtsinschriften aus dem Alten Reich*, Beihefte zur Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes 5, Viena, 1970, pp. 207-211.

sacerdotes funerarios sino un grupo de confianza del entorno del difunto, al que habrían servido en vida y al que servirían tras su muerte¹¹. De esta manera, Allam no se centra tanto en el carácter del *hm-k3* como oficiante, sino que pone el énfasis en su posición como un miembro del grupo de parentesco del difunto, con el que habría tenido ya vínculos en vida.

El análisis del sistema de organización en *phylai* constituye otro punto de contacto con la figura del servidor del *ka*, dado que resulta fundamental para la comprensión del sistema organizativo de los cultos funerarios de los particulares. El trabajo de Ann Macy Roth es esencial en este aspecto, al identificar aquellas tumbas que pudieron haber albergado un sistema cultural dividido en *phylai* y estudiar las características básicas del mismo. La autora plantea que dicho sistema podría haber estado limitado a la más alta elite que habría tratado de imitar, con mayor o menor grado de similitud, las estructuras culturales en uso en los templos funerarios de los monarcas¹².

La abundancia de servidores del *ka* presente en la necrópolis de Qubbet el-Hawa llevó a sus excavadores, Elmar Edel y Karl Joachim Seyfried, a detener su atención en su figura. En su estudio se inicia una vía de análisis que pretende reconstruir la organización del sistema cultural presente en las tumbas a través de su iconografía¹³. De dicha obra surge un trabajo publicado por Seyfried que está dedicado, en exclusiva, al análisis de título en el Reino Antiguo. El autor utiliza tanto fuentes iconográficas como textuales, combinando la información de las representaciones parietales con la de las disposiciones funerarias. Aunque su principal evidencia proviene de Qubbet el-Hawa, contrapone los datos más modestos de esta necrópolis provincial con las abultadas cifras de las tumbas menfitas. Como ya hiciese Allam, Seyfried conecta a los servidores del *ka* con los miembros del grupo de parentesco del difunto, tal y como muestra el hecho de que muchos de los oficiantes lleven títulos conectados con la gestión de la propiedad señorial¹⁴.

Olena Romanova también ha publicado un artículo dedicado al análisis del servidor del *ka*. Entre los puntos a destacar, habría que señalar como la autora dota de

¹¹ S. Allam, "Le *hm-k3* était-il exclusivement prêtre funéraire?", *RdÉ* 36 (1985), pp. 1-15.

¹² A. M. Roth, *Egyptian phyles in the Old Kingdom: the evolution of a system of social organization*, SAOC 48, Chicago, 1991.

¹³ E. Edel y K. J. Seyfried, *Die Felsgräbernekropole der Qubbet el-Hawa bei Assuan*, 3 vols., Opladen, 2008.

¹⁴ K. J. Seyfried, "Dienstpflicht mit Selbstversorgung: Die Diener des Verstorbenen im Alten Reich", en H. Guksch, E. Hofmann y M. Bommas (eds.), *Grab und Totenkult im Alten Ägypten*, Múnich, 2013, pp. 41-59,

gran importancia a la presencia del nombre del servidor del *ka* como una muestra de la representación de personajes concretos. También resulta interesante que Romanova afirme que no se puede establecer una vinculación entre el *hm-k3* y una parte concreta de la tumba, y que su presencia o ausencia estaría motivada por las preferencias del propietario¹⁵. Dichas ideas han podido ser constatadas a lo largo de nuestro trabajo.

Aunque exceden el ámbito cronológico de nuestro estudio, es necesario hacer mención también a aquellos autores que se han centrado en el análisis del título durante el Reino Medio, en muchos de los casos en conexión con dos de las fuentes principales para el estudio del *hm-k3* durante dicho período, como son los contratos de Djefaihapy¹⁶ y la estela de Intef (BM EA 1164)¹⁷. También Luft ha detenido su atención sobre el servidor del *ka*, utilizando las evidencias presentes en los documentos de Illahun para analizar su posición social en el Reino Medio¹⁸. Como una aproximación más general es necesario mencionar el trabajo de Golovina¹⁹. Sobre los cambios que sufre la institución del servicio del *ka* entre el Reino Antiguo y el Reino Medio, ha trabajado el autor de estas líneas planteando como el número de servidores del *ka* se ve reducido significativamente hasta el punto que desaparecen la organización en *phylai* y la estructura jerárquica asociada al mismo durante el Reino Antiguo. Así mismo, el título pierde presencia en las fuentes quedando constreñido a unas pocas menciones textuales e iconográficas²⁰.

¹⁵ O. Romanova, “Los servidores del *ka* y las representaciones de sacerdotes realizando ceremonias en las tumbas del Reino Antiguo en la necrópolis de Guiza”, en A. O. Bolshakov (ed.), *Lecturas egiptológicas de San Petersburgo 2006: En conmemoración de Wladimir Golénischeff*, San Petersburgo, 2007, pp. 117-131 (en ruso).

¹⁶ Por ejemplo A. Théodoridès, “Les contrats d’Hâpidjefa”, *RIDA* 18 (1971), pp. 170-189.

¹⁷ B. Russo, “Some Notes on the Funerary Cult in the Early Middle Kingdom: Stela BM EA 1164”, *JEA* 93 (2007), pp. 195-209.

¹⁸ U. Luft, “Illahunstudien, Vol. III: zur sozialen Stellung des Totenpriesters im Mittlerem Reich”, *Oikumene* 5 (1986), pp. 117-153.

¹⁹ V. A. Golovina, “La institución de los *hmw-k3* en el antiguo Egipto del Reino Medio”, *VDI* 1 (1992), pp. 3-20 (en ruso).

²⁰ R. Sánchez Casado, “Changes and developments in the title *hm-k3* from the Old to the Middle Kingdom”, en A. Kahlbacher y E. Priglinger (eds.), *Tradition and Transformation in Ancient Egypt, Contributions to the Archaeology of Egypt, Nubia and the Levant*, Viena, en prensa.

I.3. Estructura de la tesis

El presente trabajo se divide en dos volúmenes. El primero de ellos alberga el cuerpo discursivo de la tesis y los anexos que lo complementan. El segundo, presentado en formato digital²¹, contiene el catálogo de fuentes empleado en nuestra investigación.

El primer volumen se estructura en cinco capítulos, anexos y bibliografía:

- Capítulo I: en este capítulo se realiza la introducción al trabajo, en la cual exponemos los objetivos que nos hemos propuesto, analizamos la estructura y la metodología empleada, y repasamos la historia de la investigación.
- Capítulo II: está dedicado al análisis de la titulación desde el punto de vista de su grafía y significado, remarcando la importancia de los signos empleados en su escritura y la trascendencia que los mismos tienen a nivel semántico. Unido a ello, se atiende a la estructura jerárquica de la institución y a los rangos que la compusieron, así como a la concreción y análisis de las distintas variantes o formas específicas del título de *ḥm-k3*.
- Capítulo III: en él analizamos las funciones y los contextos de participación que podemos atribuir a la figura del servidor del *ka* en base al análisis de la iconografía, y los textos a ella asociados. Aunque las fuentes principales para ello han sido las decoraciones parietales conservadas en las tumbas, se han tenido también presentes otras piezas como estelas, estatuas o estatuillas. Nuestro estudio revela que junto a las funciones eminentemente cultuales, el servidor del *ka* participó de otros ámbitos que enfatizaban su posición como miembro del grupo de parentesco del difunto.
- Capítulo IV: está centrado en el estudio de la figura del servidor del *ka* a través de los textos de las disposiciones funerarias de los particulares y de los decretos reales en los que dicha titulación es específicamente

²¹ La elección del formato digital para la presentación del catálogo no viene únicamente motivada por condicionantes económicos; bien por el contrario, dicho formato facilita su utilización permitiendo su consulta rápida.

mencionada. El análisis de dichos conjuntos textuales nos aporta una información de primer orden y, aunque no carente de idealización, resulta en una exposición de aquellos aspectos que más preocuparon a sus redactores. Con ello se exponen una serie de situaciones que debieron ser los suficientemente frecuentes como para haber motivado su regulación.

- Capítulo V: dedicado a las conclusiones, expone los resultados obtenidos en el presente trabajo, procedentes de la puesta en común de la información que dimana del análisis iconográfico y de aquella proveniente del estudio de los textos jurídicos del Reino Antiguo. La unión de ambos aspectos nos dota de una comprensión amplia de cuáles fueron los elementos que caracterizaron la figura del servidor del *ka*, cuáles fueron sus funciones y en qué ámbitos las ejerció.
- Anexos y bibliografía: la parte final de la tesis contiene tres anexos y la bibliografía de los dos volúmenes. El anexo I presenta el listado de tumbas de las que provienen las fuentes empleadas, ordenadas por necrópolis de norte a sur y por orden alfabético y cronológico. El anexo II muestra las referencias a las fuentes de tipo artefactual, esto es, estatuas, estatuillas, mesas de ofrendas, ataúdes, sarcófagos y objetos de diversa índole²². El anexo III es un complemento al apartado III.7., destinado al análisis de los servidores del *ka* presentes en la iconografía de las tumbas y la articulación de sus cultos funerarios.

El segundo volumen contiene el catálogo en el cual se muestran las distintas fuentes empleadas, presentando una imagen de las mismas cuando sea posible e información sobre su datación, procedencia y ubicación actual. El orden con el que se enumera cada una de las entradas del catálogo responde al planteado en el listado de tumbas del anexo I.

²² Aunque presentemos una muestra de las evidencias disponibles para el título en ataúdes (salvo que el título sea llevado por el propio difunto) y mesas de ofrendas, estos dos corpora no se incluyen en el catálogo y no han sido considerados durante la redacción de nuestro estudio al no responder, estrictamente a la consideración de fuentes iconográficas.

I.4. Definición de las fuentes consultadas

El criterio fundamental para la selección de las fuentes que componen las evidencias que sustentan este trabajo ha sido que las mismas mencionen, de manera explícita, el título de servidor del *ka*, así como alguna de sus variantes o títulos relacionados. Quedan al margen de nuestro corpus de estudio aquellos casos en que la presencia de este tipo de oficiante pueda intuirse en base a paralelos. Dado que el servidor del *ka* carece de atributos iconográficos que individualicen de manera inequívoca su figura, el único mecanismo efectivo para su identificación pasa por la existencia de un texto que así lo describa.

El trabajo de búsqueda de fuentes ha partido de estudios que compendian las titulaturas conocidas para el Reino Antiguo y que constituyen un punto de inicio para cualquier investigación de esta índole, dado que aportan un corpus de evidencia básica para cada una de los títulos recogidos. En este sentido, es imprescindible citar la obra de Margaret Murray, posteriormente actualizada y ampliada por Dilwyn Jones²³. Del mismo modo, el diccionario de fuentes del Reino Antiguo de Rainer Hannig ha resultado una herramienta fundamental puesto que, aparte de aportar un amplio número de fuentes, indica su tipología, procedencia y datación²⁴. Unido a ello, se ha procedido al vaciado de las entradas de la *Topographical Bibliography* que, si bien es inmensamente útil para conocer el marco en el que se inscribe cada monumento, su descripción básica y bibliografía fundamental, no lo es tanto a la hora de determinar la presencia de servidores del *ka* en su iconografía, dado que la información sobre las titulaturas mencionadas en cada mastaba es recogida únicamente en algunos casos y de manera inconsistente²⁵. Más útil ha resultado en este aspecto la obra de René van Walsem, *Mastabase*, que sí explicita la aparición de servidores del *ka*, pero cuenta con la limitación de quedar constreñida a las necrópolis menfitas²⁶.

²³ M. A. Murray, *Index of names and titles of the Old Kingdom*, British School of Archaeology in Egypt Studies 1, Londres, 1908; D. Jones, *An index of ancient Egyptian titles, epithets and phrases of the Old Kingdom*, BAR international series 866, Oxford, 2000.

²⁴ R. Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I: Altes Reich und Erste Zwischenzeit*, Hannig-Lexica 4, Kulturgeschichte der Antiken Welt 8, Maguncia, 2003.

²⁵ B. Porter y R. Moss, *Topographical bibliography of ancient Egyptian hieroglyphic texts, reliefs, and paintings*, Oxford, 1960. Agradecemos a Francisco Bosch Puche, actualmente Assistant to the Editor of the Topographical Bibliography, que nos haya facilitado el acceso y consulta de los “*appendix slips*” de la Topographical Bibliography, custodiados en el Griffith Institute, University of Oxford.

²⁶ R. van Walsem, *Mastabase: digitalized database of iconography programmes of elite graves in the Memphite Area of the Old Kingdom*, Lovaina, 2008.

Una vez recopiladas las evidencias disponibles, el siguiente paso ha sido realizar un barrido de las publicaciones de tumbas e inscripciones disponibles para el período, así como de la bibliografía secundaria. Dado el volumen de documentación existente, el objetivo ha sido disponer de un corpus de evidencia lo suficientemente amplio y representativo del ámbito cronológico y geográfico bajo estudio, sin que se haya aspirado a compendiar el total de las fuentes disponibles de manera exhaustiva.

El ámbito cronológico y geográfico de las fuentes consultadas corresponde con el objetivo particular de constituir un análisis pormenorizado sobre la figura del servidor del *ka* durante el Reino Antiguo. De esa manera, el corpus seleccionado cubre el ámbito cronológico de dicho período, sus precedentes y epílogo, desde la primera ocurrencia del título datada en época de Qar hasta las más tardías, ya en el Primer Período Intermedio²⁷. Pese a tratarse de un período de tiempo tan dilatado, la mayor parte de las evidencias recogidas datan de la V y VI dinastías, correspondiendo con el momento de mayor auge en la construcción de tumbas decoradas. El ámbito geográfico recoge todas las necrópolis en la que se ha detectado la presencia del servidor del *ka* desde Abu Rawash hasta Qubbet el-Hawa. Debido a las características del propio período, las necrópolis menfitas suponen el espacio de procedencia de la mayor parte de nuestra documentación, apareciendo el entorno provincial a partir de finales de la V dinastía. Las provincias del Alto Egipto se encuentran bien representadas, siendo el título especialmente recurrente en Qubbet el-Hawa. El Bajo Egipto, a excepción de la capital, no cuenta con tumbas decoradas que hayan aportado evidencias para nuestro objeto de estudio.

I.5. Metodología

Las fuentes recopiladas siguiendo los criterios señalados en el apartado anterior han sido clasificadas en una extensa base de datos que atiende a diversos parámetros:

- El título. Distinguiendo los grados jerárquicos, las variantes o cualquier característica especial del mismo. También se recogen los títulos

²⁷ La fuente más temprana corresponde a una impronta de cilindrosello: véase P. Kaplony, *Die Inschriften der ägyptischen Frühzeit*, Ägyptologische Abhandlungen.8, Wiesbaden, 1963, lám. 391; La más tardías son el Decreto de Coptos K (CAT COP2-1) y la tumba de *Mddi* en El-Hawawish (CAT HW4).

adicionales que acompañen al de *hm-k3* en la designación de un individuo²⁸.

- El detentador del título. Señalando si el mismo es portado por el propietario, algún miembro de su familia, un tercero o varios de los anteriores.
- La datación. Indicando período y dinastía.
- El tipo de fuente y su procedencia. Registrando el tipo de soporte donde se documenta la fuente, su ubicación original y su emplazamiento actual.
- Bibliografía sobre la pieza.
- Varias imágenes de la ocurrencia del título, tratando siempre de contar con vistas generales y de detalle que ayuden a su correcta interpretación.
- En caso de contar con un texto que exceda la mera indicación del título, se ha recogido su transliteración y traducción.
- Por último cada entrada cuenta con un breve comentario y una serie de notas sobre sus características más diagnósticas.

²⁸ La clasificación de aquellos personajes que llevan varios títulos unidos a la de servidor del *ka* ha planteado la problemática de determinar si la acción representada ha de adscribirse como una de las funciones del *hm-k3*, de otra de las titulaturas mencionadas o del conjunto de las mismas. Ante dicha tesitura, Thompson ha optado por incluir en su corpus de fuentes exclusivamente aquellos casos en los que se mencione un único título, de manera que la función realizada pueda ser indudablemente asignada al mismo (Thompson, *Iconography of the Memphite Priesthood*, p. 8). Tal planteamiento, si bien elimina el riesgo de obtener una visión errónea o entremezclada, genera como contrapartida una visión sesgada, pues deja de lado una innumerable cantidad de escenas. Por otro lado, implica no atender a una cuestión fundamental como es la interrelación entre varias titulaturas, el carácter de las mismas y lo que ello conlleva a la hora de definir el título bajo estudio. A ello ha de unirse que el hecho de que un personaje, aún llevando una única titulatura, aparezca realizando una determinada acción no implica que la función representada haya de ser automáticamente asignada a dicho título. Los títulos también pueden actuar como individualizadores de un determinado miembro del grupo de parentesco del difunto que participe del culto funerario, sin que las tareas representadas hayan de ser consideradas como propias de la titulatura portada sino, por el contrario, vendrían justificadas por el carácter relacional o de interdependencia entre la persona representada y el señor de la tumba.

La base de datos comentada ha constituido la herramienta básica para el análisis de las fuentes primarias que sustentan esta tesis, además de ser el punto de partida para la confección del catálogo que mostramos en el volumen dos, el cual resulta de una adaptación y selección de las entradas contenidas en la misma.

El enfoque seguido para el análisis de las fuentes recogidas viene dado por sus propias características. De esa manera, se ha empleado un estudio de tipo iconográfico para el tratamiento de las representaciones parietales y sus textos asociados, mientras que para las disposiciones funerarias y decretos reales se imponía un examen de tipo textual. La metodología específica aplicada a cada uno de los dos conjuntos se expone al inicio del correspondiente apartado²⁹.

La información que aportan las fuentes iconográficas sobre las funciones de los servidores del *ka* y los contextos de participación en los cuales las desarrollaron ha de ser contrastada con las distintas cláusulas de las disposiciones funerarias que pretenden establecer las bases para el funcionamiento del culto funerario, ofreciéndonos una muestra de aquellos elementos que más preocuparon a los instauradores de los cultos. La puesta en común de estos dos grupos de fuentes permite obtener una visión de conjunto de cuáles fueron las características definitorias del título, sus principales funciones y su ámbito de actuación.

Esperamos que los capítulos que siguen a continuación sirvan para mostrar una visión amplia y detallada de los diferentes aspectos que caracterizaron la figura del servidor del *ka*. Nuestro ánimo es que el lector comprenda la importancia de una titulación que resulta fundamental, no únicamente para apreciar la aplicación práctica de las creencias funerarias egipcias, sino también para entender el funcionamiento de los mecanismos de mantenimiento de la memoria de los difuntos dentro de los grupos de parentesco y en la estructura social en general.

²⁹ Véanse los puntos III.1. y IV.1. “Consideraciones previas”.

II. EL TÍTULO DE SERVIDOR DEL KA: GRAFÍA, SIGNIFICADO Y VARIANTES

II.1. Grafía del título

En términos generales, la grafía del título de *hm-k3* es homogénea en su composición y ortografía. Dejando al margen las variantes que comentaremos en los siguientes apartados, durante el Reino Antiguo se compone mayoritariamente del signo U36 (𓄿, *hm*) que queda rodeado por los brazos D32 (𓄱, *zhn*) formando de este modo el grupo D31 (𓄱𓄿)³⁰. El uso de determinativos no se da cuando el título va escrito en singular, mientras que para la realización del plural se emplea la triplicación del signo A1 (𓀀) o el uso del grupo A1+B1 (𓀀𓀁). Por su parte, el femenino aparece de manera manifiesta en muy contadas ocasiones, realizándose por medio de la inclusión de un signo X1 (𓄶, *t*) al final del grupo³¹.

II.1.1. Los brazos *k3* y *zhn*





El cambio más evidente que se produce en la grafía del título de *hm-k3* es la sustitución de los brazos D32 (𓄱, *zhn*), usados de manera habitual en el Reino Antiguo, por los brazos D28 (𓄲, *k3*) que, aunque documentados en el mismo período, serán más generalizados en momentos posteriores³². Este cambio de posición de los brazos y el significado intrínseco al mismo atrajo la atención de los investigadores de manera temprana. El primero de ellos fue Victor Loret, quien en su artículo destinado al análisis del significado del signo *hm* señala dicho cambio y plantea que el título no haya de ser leído como *hm-k3* sino como “*sekhen*”. El referido autor proponía que el signo *hm* debía


³⁰ Para el sistema de referencia de los signos seguimos a A. Gardiner, *Egyptian Grammar: Being an Introduction to the Study of Hieroglyphs*, Oxford, 1957, p. 453.




³¹ Por ejemplo, CAT G70-1, HW8-1.

³² La evolución del título entre el Reino Antiguo y el Reino Medio ya ha sido tratada por el autor con anterioridad en: Sánchez Casado, “Changes and developements”.

ser interpretado en este caso como una jarra de cerveza sobre un soporte, lo que le lleva a sugerir que la traducción original del título deba ser la de “porteur”³³.

La teoría de Loret fue asumida y desarrollada por su discípulo Pierre Montet, quién dedicó gran parte de las conclusiones de su clásica obra sobre las escenas de la vida privada al estudio del servidor del *ka* y sus contextos de participación³⁴. Durante su análisis, Montet evita ofrecer una transcripción o traducción del título usando para referirse a él el grupo jeroglífico D31. Sólo después de haber expuesto las distintas funciones y responsabilidades del *hm-k3*, el mencionado autor pasa a comentar lo que él consideraba un doble error a la hora de interpretar el título: un error de lectura y un error de traducción³⁵. Montet planteó, no sin razón, que los valores fonéticos y semánticos asociados a los signos D28 (*k3*) y D32 (*zhn*) están bien diferenciados formando parte de palabras como  *k3*, “toro”, o  *k3t*, “trabajo”; frente a  *zhn*, “abrazar” o  *ink*, “envolver”³⁶. El autor pone en evidencia que los brazos D32 no aparecen con el valor *ka* en ningún otro término, de manera que rechaza que se les pueda atribuir dicha fonética. Los signos no serían pues intercambiables y consecuentemente el título debería ser leído como *hm-zhn* durante el Reino Antiguo. El signo *zhn* estaría relacionado con la idea de “portar” o “sostener” y, por tanto, los sirvientes *hmw*³⁷ estarían a cargo de llevar en sus brazos las ofredas que satisfarían las necesidades de su difunto señor³⁸.

La lectura de los brazos D32 como *zhn* fue también secundada por Peter Kaplony, quien dedicó varios trabajos al análisis del servidor del *ka*³⁹. Kaplony entendía una sucesión de diferentes titulaturas que habrían estado al cargo del culto funerario en diferentes períodos. El mencionado autor ponía el punto de partida a esta evolución en el título predinástico *zhn-i3h* () , el cual habría evolucionado hacia una hipotética

³³V. Loret, “La valeur *hm* du signe  ”, *Sphinx* 14 (1910), p. 145. El autor basa su evidencia en el uso del mencionado signo como determinativo en las palabras  y  (*id.* p. 145, n. 1).

³⁴ Montet, *Scènes de la vie privée*, pp. 384-403.

³⁵ Montet, *Scènes de la vie privée*, p. 396.

³⁶ Montet, *Scènes de la vie privée*, p. 399.



³⁷ Montet analiza también la posibilidad de que el signo *hm* haya de ser tenido por una jarra de cerveza sobre un soporte, pero aboga por abandonar dicha teoría en base a que no hay distinción de color entre el soporte (en la iconografía normalmente negro) y la jarra (normalmente roja), y tampoco existe una ruptura entre la parte superior e inferior de los trazos del signo (Montet, *Scènes de la vie privée*, p. 401).

³⁸ Montet, *Scènes de la vie privée*, p. 403.

³⁹ Kaplony, “Die wirtschaftliche Bedeutung des Totenkultes”, pp. 290-307; *id.*, “Ka-diener”, cols. 282-284; *id.*, “Totenpriester”, cols. 679-693.



forma no atestiguada, *hm-zhn-i3h*, que sería posteriormente abreviada a *hm-zhn*. Esta última versión sería la que estaría en uso durante el Reino Antiguo⁴⁰.

Kaplony, al igual que Montet, entendió que la forma *hm-k3* sería característica del Reino Medio, pero a diferencia del francés, que fue demasiado categorico en su afirmación de que no había ocurrencias del grupo D31A durante el Reino Antiguo⁴¹, sí reconocía que había atestiguaciones de ambos signos en los dos períodos, de manera que ambas titulaturas habrían coexistido por algún tiempo⁴². Ejemplos de esta circunstancia pueden verse en la tumba de *Nfri* en Guiza⁴³, en la puerta falsa de *S3b.f*⁴⁴ o en la tumba QH 105, en la cual, curiosamente, podemos documentar la coexistencia de ambas formas del título en un mismo monumento⁴⁵. En el lado contrario, esto es, ocurrencias del grupo D31 en el Reino Medio, están las tumbas 2 y 3 de Beni Hassan⁴⁶.

La discusión sobre el tema parece haber sido zanjada por Henri Fischer, quien planteó que la forma de escribir el plural en la puerta falsa de *Šry* refutaba las interpretaciones anteriores⁴⁷. Fischer contrapuso la grafía plural en la mencionada puerta falsa, , con la fórmula habitual del plural en *hmw-ntr*, , señalando que en ambos casos el componente *hm* se referiría a los sacerdotes, mientras que D28 sería el objeto de sus atenciones, tal y como sucede con *ntr*⁴⁸.

Aunque la lectura propuesta por Montet no ha prosperado en la Egiptología y hoy en día se encuentra generalmente aceptada la lectura del grupo D31 como *hm-k3*, no debemos dejar de considerar que sus argumentos no estaban faltos de valor y ponen de manifiesto que el título que nos ocupa sería la única palabra que utilizaría los brazos D32 con el valor fonético *ka*. El título de servidor del *ka* sería, pues, el único espacio en el que los brazos D32 y D28 serían intercambiables, no produciéndose esta flexibilidad en otros vocablos en los que el signo actúa como fonograma o determinativo. Pese a ello, su vinculación al *ka* parece quedar patente en aquellos ejemplos en los que, como se ha señalado, se emplea el signo D28 en el Reino Antiguo, incluso en el contexto de

⁴⁰ Kaplony, *Die Inschriften*, p. 52.

⁴¹ “*En fait dans tous les textes de l’Ancien Empire, sans aucune exception, le nom du prétendu prêtre de double est toujours exprimé par le groupe. C’est à partir du Moyen Empire seulement que nous trouvons d’une part des  et de l’autre des *” (Montet, *Scènes de la vie privée*, p. 397).

⁴² Kaplony, “Die wirtschaftliche Bedeutung des Totenkultes”, p. 292; *id.*, “Ka-diener”, col. 282.

⁴³ CAT G66-1.

⁴⁴ CAT G95-1.

⁴⁵ CAT QH14-1.

⁴⁶ P. E. Newberry, *Beni Hassan 1*, Archaeological survey of Egypt 1, Londres, 1893, láms. 17-20, 35.

⁴⁷ Para la puerta falsa de *Šry*, véase CAT SQ82-2.

⁴⁸ H. G. Fischer, “The Evolution of Composite Hieroglyphs in Ancient Egypt”, *MMJ* 12 (1977), pp. 5-6, n. 6.

una misma tumba y escena, como ocurre en el caso de la QH 105. Otro caso interesante en este sentido es el de *3ht-htp*, en cuya tumba documentamos el título de *hm-k3* escrito con el uso del signo D29 (𓆎), esto es, el *ka* sobre el estandarte⁴⁹, lo que vendría a reforzar, de igual manera, su vinculación con el *ka*.

La posible conexión propuesta por Kaplony con el título predinástico de *zhn-i3h* tampoco parece sostenerse. Tal y como apuntó Andrey Bolshakov, los conceptos de *ka* y *akh* en la religión egipcia son distintos y están bien individualizados, de manera que la influencia entre un título y otro habría sido, en todo caso, formal⁵⁰. De las cuatro ocurrencias tempranas del título de *hm-k3* recogidas por Jochem Kahl, sólo dos de ellas son anteriores a la III dinastía⁵¹. La más antigua es una impronta de cilindrosello datada en época de Qar⁵². La segunda en antigüedad es un vaso encontrado en una de las galerías de la pirámide de Netjerikhet datado en época de Ninetjer⁵³. Las restantes dos atestaciones las constituyen los montantes de la puerta falsa de 𓆎-3hty⁵⁴. El origen del título de *hm-k3* no estaría pues conectado con el de *zhn-i3h* y, aunque las fuentes predinásticas para el mismo son muy escasas, todo parece indicar que los dos coexistieron y estuvieron en uso en dicha época.

Pese a lo anteriormente señalado, como ya apuntara Bolshakov, resulta aceptable afirmar que sí se produjo una influencia formal que afectó a la grafía del título y a la elección de la posición de los brazos. Parece claro que en la composición de la titulación primó lo formal frente al significado, sacrificándose la vinculación clara con el *ka* en pos del uso de una determinada convención gráfica. Esta circunstancia también parece quedar patente para aquellos casos en los que el título lleva sus dos elementos disgregados⁵⁵. En dicho caso, el signo *k3* precede a *hm* produciéndose una transposición

⁴⁹ CAT SQ1-1/2. Dylwin Jones parece sugerir la posible lectura en este caso del título *hm-Hk3* con la omisión del signo V28 (𓆎), normalmente constitutivo del mismo (Jones, *An index*, p. 593, n° 2174). Pese a ello, la omisión de la *h* sería tan excepcional para el título de sacerdote de Heka como el uso del estandarte para el de servidor del *ka*,

⁵⁰ A. O. Bolshakov, *Man and his double in Egyptian ideology of the Old Kingdom*, Ägypten und Altes Testament 37, Wiesbaden, 1997, p. 158.

⁵¹ J. Kahl, *Das System der ägyptischen Hieroglyphenschrift in der 0.-3. Dynastie*, Göttinger Orientforschungen, 4. Reihe: Ägypten 29, Wiesbaden, 1994, pp. 37 y 451, n° 1959, 2812, 3347, 3349.

⁵² Kaplony, *Die Inschriften der ägyptischen Frühzeit*, lám. 391.

⁵³ La pieza forma parte de una colección de vasos y platos encontrados en la galería H-J de la pirámide escalonada de Netjerikhet (C. M. Firth y J. E. Quibell, *The step pyramid*, El Cairo, 1935, p. 134, con plano en lám. 23), lleva inscrito en tinta el título de *hm-k3* (Firth y Quibell, *The step pyramid*, p. 134, lám. 103). La datación viene dada por Helck, quien sitúa estos vasos como pertenecientes al reinado de Ninetjer, siendo ulteriormente reutilizados por Netjerikhet para su enterramiento (W. Helck, "Die Datierung der Gefäßaufschriften aus der Djoserpyramide", *ZÄS* 106 (1979), p. 130).

⁵⁴ CAT SQ12-1/2.

⁵⁵ Véase el siguiente apartado para un comentario al respecto.

honorífica⁵⁶ que no correspondería en este caso⁵⁷, dado que la misma no se produce para el término *hwt-k3* (𓄏𓄏). El motivo por el cual se da esta circunstancia ha de buscarse en la preeminencia de lo formal frente a lo semántico y en la imitación deliberada de títulos prestigiosos que estarían vinculados con exclusividad al culto del faraón difunto y/o de los dioses, como son el *zhn-i3h* en una primera instancia y el *hmntr* más adelante. La más que probable prohibición de que estos dos títulos, sobre todo el último, fuesen usados por difuntos particulares, impulsa el desarrollo de un título que satisfaga las necesidades de los individuos no divinos y se opta por la imitación de los títulos asociados a la corona, tomando la posición de los brazos del primero y la transposición honorífica del segundo. De todos modos, ante lo parco de las fuentes, no podemos terminar de explicar con certeza este fenómeno y no hacemos más que apuntar una posible hipótesis.

Por otro lado, no debemos descartar la posibilidad de que Loret y Montet estuviesen en lo cierto en su interpretación de que el uso de los brazos D32 implicase la idea de sujetar o portar ofrendas. Resulta aceptable pensar que en el Reino Antiguo se jugase con un doble sentido de manera que, sin renunciar a la vinculación del título con el *ka*, se introdujese también el concepto de portar o sujetar las ofrendas.

No obstante, queda aun por explicar por qué, en un determinado momento, los egipcios decidieron comenzar a invertir la posición de los brazos usando, ahora sí, el signo habitual para *k3*. Desafortunadamente, ante la ausencia de fuentes que nos puedan ofrecer alguna evidencia, entramos en el dominio de la hipótesis. Podemos afirmar que el cambio de posición de los brazos comenzaría ya en el Reino Antiguo haciéndose evidente en el Reino Medio, aunque ambas formas también coexistirán en este período. Quizás los propios egipcios se vieron en la necesidad de clarificar la relación del título con el *ka* en un momento en el que las formas del Predinástico quedaban ya muy lejanas. Otra posibilidad es que los cambios que afectan a la estructura organizativa del oficio de servidor del *ka* en el Reino Medio – que parecen reducir su número a un único oficiante por tumba, de manera que desaparece la organización en *phylai* y la estructura jerárquica asociada al título – hubiesen trascendido en una modernización de su gráfica⁵⁸.



⁵⁶ H. G. Fischer, *Varia nova*, Egyptian Studies 3, Nueva York, 1996, pp. 58-59, n. 50.







⁵⁷ El caso de la QH 105 constituye un ejemplo en el que dicha transposición no se produce. CAT QH14-1.

⁵⁸ Para un comentario detallado de las mencionadas transformaciones puede consultarse nuestro trabajo, Sánchez Casado, “Changes and developments”.

II.1.2. Otras variaciones gráficas

Como señalábamos más arriba, la grafía del título es bastante constante y homogénea durante el Reino Antiguo; no obstante, se pueden concretar algunas divergencias menores en lo que a su escritura se refiere.

Una primera diferenciación gráfica afecta a la forma en la que se escribe el signo D32. Como ha señalado Philippe Collombert en su análisis de la paleografía de la tumba de *Mrrw-k3*, el ángulo en el cual se presentan los brazos puede variar habiendo dos posibilidades principales:  frente a  ⁵⁹. Ambas opciones se encuentran igualmente atestiguadas y, como muestra el caso de *Mrrw-k3*, pueden coexistir en la misma tumba ⁶⁰.

Ya hemos comentado los casos en los que se usan los brazos D28 () durante el Reino Antiguo. Pese a ello cabe señalar que, en dichos ejemplos, no encontramos que los signos D28 () y U36 () se unan formando el grupo D31A (); por el contrario, ambos signos se muestran disgregados. En los casos de *S3b.f* y *Nfri*, el signo *k3* antecede a *hm*, produciéndose la ya referida transposición honorífica ⁶¹. La excepción la constituye el ejemplo de la QH 105, donde el signo *hm* antecede a *k3* ⁶². La disgregación del grupo D31 () también se produce en casos en los que se usan los brazos D32 (). Ello se documenta en las tumba de *H^c.f-R^c-^cnh* y en la QH 35d. En ambas ocurrencias el signo *zhn* antecede a *hm* ⁶³.

En otras ocasiones, la disgregación de los signos parece responder más a una peculiaridad en el tallado de los jeroglíficos que a una diferenciación gráfica deliberada. Nos referimos a ejemplos en los que el signo *hm* no aparece envuelto en los brazos sino fuera de ellos. Esto se puede apreciar en la tumba QH 25-26, en la QH 105, en la tumba de *3ht-htp* en Guiza o en la de *Htp-hr-3hti* en Saqqara, además de en la puerta falsa de *šry* ⁶⁴.

Por último, hemos de referirnos a una particularidad en la escritura que puede responder más al deterioro de los monumentos que a un acto deliberado del autor de la inscripción. Nos referimos a los casos donde no documentamos el signo *hm*,

⁵⁹ Ph. Collombert, *Le tombeau de Mérérouka Paléographie*, Paléographie Hiéroglyphique 4, El Cairo, 2010, pp. 31-32, §§ 43-44.

⁶⁰ Son numerosos los ejemplos que se podrían citar; a título ilustrativo, compárese en: *Ti-mri*, CAT G9-1 y G9-6; *3ht-htp*, CAT SQ2-1 y SQ2-3; *K3-gm-ni*, CAT SQ91-1 y SQ91-7; *Ty*, CAT SQ95-2 y SQ95-4.

⁶¹ CAT G95-1, G66-1.

⁶² CAT QH14-1.

⁶³ CAT G85-1, QH4-6.

⁶⁴ CAT QH5-12, QH14-2, G3-1, SQ82-2, SQ67-1.

apareciendo únicamente los brazos como testigo de la presencia del título. Este hecho puede documentarse en la tumba de *Ppi-ḥnh Ḥni-km* en Meir, *Tbi* en Deir el-Gebrawi o en la puerta falsa de *D-n-wnn*⁶⁵.

II.2. Significado del título

Si nos centramos en el análisis del significado del título, conviene en primer lugar hacer una breve revisión de las principales traducciones que se han ofrecido para el mismo⁶⁶.

En lengua alemana, el *Wörterbuch* traduce como “*Diener des k3*” o “*Totenpriester*”⁶⁷. Edel, al igual que Hannig, lo hace como “*Totenpriester*” o “*Ka-Diener*”⁶⁸.

En inglés Faulkner opta por “*soul-priest*”⁶⁹, mientras que Gardiner ofrece “*soul-priest*” o “*ka-priest*”⁷⁰.

En francés cabe citar a Meeks, quien opta por “*employé du domaine funéraire*”⁷¹, o la clásica obra sobre el sacerdocio de Serge Sauneron, quien traduce el título como “*serviteurs du ka*”⁷².

En español podemos referirnos a la reciente gramática de Carlos Gracia Zamacona, que traduce como “sacerdote funerario”⁷³, o al trabajo general sobre el sacerdocio egipcio de Elisa Castel, que opta por “servidor del *ka*”⁷⁴.

En nuestra opinión, de las opciones disponibles, creemos la más adecuada la de “servidor del *ka*” por constituir la traducción más directa posible del término original egipcio.

⁶⁵ CAT MR1-1, DG1-3, DES8-1.

⁶⁶ Aunque ofrecemos aquí una serie de ejemplos, resulta conveniente señalar que en la mayoría de los casos los investigadores han usado indistintamente una o varias de las traducciones disponibles. Por ejemplo, compárese la traducción “*overseer of k3-servants*” (Jones, *Index*, p. 176, n° 673) con “*inspector of funerary-priests*” (Jones, *Index*, p. 943, n° 3475).

⁶⁷ WB 3, p. 90.

⁶⁸ E. Edel, *Altägyptische Grammatik*, Analecta Orientalia 34/39, Roma, 1955-1964, p. 24, § 54; Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 818.

⁶⁹ R. O. Faulkner, *A concise dictionary of Middle Egyptian*, Oxford, 1962, p. 169.

⁷⁰ Gardiner, *Egyptian Grammar*, p. 581.

⁷¹ D. Meeks, *Année lexicographique Égypte ancienne* 1, París, 1998, p. 246.

⁷² Sauneron, *Les prêtres*, p. 116.

⁷³ C. Gracia Zamacona, *Manual de Egipcio Medio*, Oxford, 2017, p. 184.

⁷⁴ E. Castel Ronda, *Los sacerdotes en el Antiguo Egipto*, Madrid, 1998, p. 239.

La traducción como “sacerdote del *ka*” no nos parece adecuada por el peso que tiene la tradición judeo-cristiana en el vocablo “sacerdote” que, a reflejo de los pastores católicos, se entiende como una persona que dedica su vida con exclusividad a dicho oficio, que guarda celibato o que se mantiene alejada de la vida seglar, condiciones éstas que, en ningún caso, pueden ser aplicables al *hm-k3*. A ello se une el hecho de que el objeto de las atenciones de este tipo de oficiantes no es una entidad divina o divinizada.

Los mismos condicionantes han de aplicarse a “sacerdote funerario”, que es quizás la opción menos recomendable. Dado que el servidor del *ka* no es el único oficiante del culto funerario, una denominación tan general podría producir inexactitudes o confusiones con otros títulos como el de *sm*, *wt* o *hm-ntr* para el culto real. Ello se hace aún más patente en la traducción a/desde otras lenguas en las que la equivalencia de términos puede no ser exacta o implicar otros matices. Un buen ejemplo lo constituye la distinción en inglés entre “*funerary*”, entendido como lo referente al funeral, y “*mortuory*” para lo relativo a las acciones culturales posteriores al entierro⁷⁵. En castellano esta dicotomía no se da o, incluso, se da de manera diametralmente opuesta. Dado que el término mortuorio retrotrae a la morgue, sería anterior al funeral; además las misas en honor a los difuntos son denominadas “honras fúnebres” y no “honras mortuorias”. Con ello debemos de mantener la cautela a la hora de asumir las traducciones dimanantes del inglés. Otras alternativas podrían ser las de oficiante o ritualista del *ka*⁷⁶ que, si bien están exentas de la profunda carga ideológica del término “sacerdote”, retrotraen únicamente a sus funciones culturales y no transmiten el resto de ocupaciones en las que el *hm-k3* parece haberse visto implicado. La utilización de la forma transliterada sería la mejor opción para evitar cualquier confusión entre el público especializado. La traducción, ya sea para evitar la redundancia en la redacción o con ánimo divulgativo, debe, en nuestra opinión, intentar hacerse siempre directamente del egipcio y de la manera más literal posible. Por ello alternaremos en este trabajo la forma transliterada “*hm-k3*” con su traducción, “servidor del *ka*”.

⁷⁵ Está distinción puede apreciarse, por ejemplo, en J. Assmann, “Egyptian mortuary liturgies”, en S. Israelit-Groll (ed.), *Studies in Egyptology presented to Miriam Lichtheim 1*, Jerusalén, 1990, pp. 1-2, n. 2; H. Willems, “The social and ritual context of a mortuary liturgy of the Middle Kingdom (CT spells 30-41)”, en H. Willems (ed.), *Social aspects of funerary culture in the Egyptian Old and Middle Kingdoms: proceedings of the international symposium held at Leiden University 6-7 June, 1996*, Lovaina, 2001, p. 254; H. M. Hays, *The organization of the Pyramid Texts: typology and disposition*, Probleme der Ägyptologie 31, Lovaina y Boston, 2012, p. 2, n. 5.

⁷⁶ Esta última opción ha sido usada por Juan Carlos Moreno García en alternancia con la de “sacerdote funerario” (J. C. Moreno García, *Egipto en el Imperio Antiguo [2650-2150 antes de Cristo]*, Barcelona, 2004, cf. p. 98 y p. 208).

II.2.1. El *ka* como concepto

La idea egipcia del *ka* es sin duda uno de los conceptos de más relevancia en el pensamiento ontológico y religioso de las gentes del valle del Nilo, especialmente durante el Reino Antiguo⁷⁷. La abundancia de las fuentes y la multiplicidad de facetas en la que el *ka* aparece mencionado hacen que su comprensión y la definición de su significado específico resulte una labor ciertamente complicada. Afortunadamente, el trabajo en proceso de publicación realizado por Rune Nyord constituye una revisión de la bibliografía producida hasta la fecha y un nuevo planteamiento de análisis que pretende contribuir a la clarificación y el entendimiento de este aspecto del pensamiento egipcio desde un punto de vista relacional y ontológico⁷⁸. Nyord plantea que la principal problemática presente en la literatura egiptológica dedicada al *ka* viene dada por el hecho de que las diversas teorías han entendido como principal un conjunto de fuentes que potencian un determinado aspecto del concepto. El uso selectivo de las fuentes primarias propiciaría que una determinada hipótesis funcione muy bien para explicar una faceta concreta del *ka*, pero falle al intentar proporcionar una explicación global del concepto. En su revisión de la historia de la investigación⁷⁹, el autor agrupa las opiniones vertidas en tres tendencias principales:

⁷⁷ La bibliografía sobre el *ka* es muy abundante, entre otros: G. Maspero, *Études de mythologie et d'archéologie égyptiennes* 1, París, 1893, pp. 77-91; P. Le Page Renouf, "On the true sense of an important Egyptian word", *TSBA* 6 (1878), pp. 494-508; A. Erman, *Die ägyptische Religion*, Berlín, 1909, pp. 102-103; H. Frankfort, *Kingship and the Gods: A Study of Ancient Near Eastern Religion as the Integration of Society & Nature*, Chicago y Londres, 1948, pp. 61-78; U. Schweitzer, *Das Wesen des Ka im Diesseits und Jenseits der alten Ägypter*, Ägyptologische Forschungen 19, Glückstadt, 1956; H. Altenmüller, *Grab und Totenreich der alten Ägypter*, Wegweiser zur Völkerkunde 18, Hamburgo, 1976, pp. 30-32; S. Hodjash y O. D. Berlev, *The Egyptian Reliefs and Stelae in the Pushkin Museum of Fine Arts, Moscow*, San Petersburgo, 1982, pp. 14-16; L. Bell, "Luxor Temple and the Cult of the Royal Ka", *JNES* 44/4 (1985), pp. 251-294; K. Koch, *Geschichte der ägyptischen Religion. Von den Pyramiden bis zu den Mysterien der Isis*, Stuttgart, Berlín y Colonia, 1993, pp. 42, 81-82; Bolshakov, *Man and his double*; F. Junge, *Die Lehre Ptahhoteps und die Tugenden der ägyptischen Welt*, OBO 193, Friburgo y Gotinga, 2003, pp. 122-126; G. Borioni, *Der Ka aus religionswissenschaftlicher Sicht*, Veröffentlichungen der Institute für Afrikanistik und Ägyptologie der Universität Wien 101, Viena, 2005; T. Lekov, "Ancient Egyptian Notion of Ka according to the Pyramids Texts", *JES* 2 (2005), pp. 11-27; H. Papazian, "Perspectives of the cult of pharaoh during the third millennium B.C.: a chronological overview", en H. Vymazalová y M. Bárta (eds.), *Chronology and archaeology in ancient Egypt (the third millennium B.C.)*, 2008, Praga, pp. 61-80.

⁷⁸ R. Nyord, "The Concept of Ka between Egyptian and Egyptological Frameworks", en R. Nyord (ed.), *Concepts in Middle Kingdom Funerary Culture: Proceedings of the Lady Budge Anniversary Symposium Held at Christ's College*, Cambridge, 22 January 2016, Leiden, en prensa.

⁷⁹ De manera adicional no podemos dejar de mencionar el importante trabajo de revisión bibliográfica realizado por A. Bolshakov en su monografía sobre el *ka* (Bolshakov, *Man and his Double*, pp. 123-132).

- La hipótesis del “doble”, según la cual el *ka* vendría a ser fundamentalmente una imagen o el doble de la persona. La teoría fue ya propuesta en el siglo XIX por Gaston Maspero⁸⁰ y Le Page Renouf⁸¹, y revitalizada y desarrollada más recientemente por Andrey Bolshakov⁸². Esta aproximación pone el punto focal en la relación del *ka* con la estatua y las imágenes representadas en la tumba, así como en su papel como objeto de culto.
- La hipótesis de la personalidad, según la cual el *ka* es entendido como un concepto psicológico, manifestación de la identidad de la persona. Este grupo incluye a investigadores como Friedrich Junge⁸³ o Giacomo Borioni⁸⁴. Las fuentes principales que sustentan este planteamiento hablan sobre el papel del *ka* durante la vida de la persona, proveniente de textos como las *Máximas de Ptah-hotep*, en el que el *ka* es entendido como una manifestación del uno mismo, de la voluntad de la persona.
- El *ka* como fuerza vital de un ser humano, defendida por autores como Adolf Erman⁸⁵ o Henry Frankfort⁸⁶, quienes se centran en la idea de la transmisión del *ka*, la disgregación entre el *ka* y la persona tras la muerte y su reunión en el más allá.

Tal y como analiza Nyord, cada una de las teorías tiene su punto fuerte en el análisis de un determinado conjunto de fuentes pero flaquea para otras. Así, la hipótesis del doble sería especialmente válida para la comprensión del papel del *ka* en el plano post mortem, mientras que flaquearía en el análisis de fuentes que tratan el papel del concepto en vida. La hipótesis de la personalidad, por su parte, lo haría en sentido opuesto. Es precisamente esta dicotomía entre el papel del *ka* en la vida y en la muerte de la persona lo que dificulta la conciliación entre las diferentes teorías. Frente a la mencionada problemática, el autor propone una aproximación centrada en el aspecto

⁸⁰ G. Maspero, *Études de mythologie et d'archéologie égyptiennes* 1, pp. 77-91.

⁸¹ P. Le Page Renouf, “On the true sense of an important Egyptian word”, pp. 494-508.

⁸² Bolshakov, *Man and his double*.

⁸³ F. Junge, *Die Lehre Ptahhoteps*, pp. 122-126.

⁸⁴ G. Borioni, *Der Ka aus religionswissenschaftlicher Sicht*.

⁸⁵ A. Erman, *Die ägyptische Religion*, pp. 102-103.

⁸⁶ H. Frankfort, *Kingship and the Gods*, pp. 61-78.

relacional del *ka*, desde un enfoque *emic* que pretende rechazar los condicionantes impuestos por las ideas derivadas de los planteamientos filosóficos occidentales. Desde este enfoque, Nyord se basa en las ideas propias del pensamiento egipcio como son la de un mundo en un continuo proceso de actualización; en palabras del autor, “*the apparent gap between the role of the ka of living and dead persons respectively is the Egyptian idea that the world is not created once and for all, but is instead in a continuous process of becoming. In this way, the intuitive distinction between the ka as tendency to being on the one hand and as tendency to behaviour on the other is dissolved, which makes it possible to offer a unified interpretation of the concept covering all of the domains*”⁸⁷. En virtud de ello, el *ka* podría entenderse como una “*meta-person*” o “*condition of possibility*”, un potencial del cual la persona es una actualización.

La teoría de Nyord parece cumplir satisfactoriamente con el planteamiento de conciliar los (aparentemente) divergentes roles del *ka* en vida y en muerte, remarcando su carácter relacional. El autor enfrenta su planteamiento a las fuentes basándose en los aspectos y funciones prácticas que el *ka* parece ejercer en cada una de las tipologías de fuentes, evitando la necesidad de crear teorías *ad hoc*.

El carácter relacional del *ka* ha sido también usado por Leire Olabarria, quien en un reciente artículo sugiere entender el *ka* en el marco del término antropológico “*substance*”, desarrollado en los estudios de parentesco⁸⁸. El *ka* sería uno de los principios fundamentales que actuaría como vínculos de conexión entre las personas del antiguo Egipto, actuando como un aglutinante social y familiar. Como la propia autora sugiere, este enfoque tiene interesantísimas implicaciones a la hora de entender cómo las responsabilidades funerarias, particularmente las que conllevan el aporte de la ofrenda, son consideradas elementos básicos y fundamentales en la práctica del parentesco⁸⁹.

⁸⁷ Nyord, “The Concept of Ka between Egyptian and Egyptological Frameworks”. Debido a que el artículo citado se encuentra en proceso de edición, no podemos ofrecer información sobre la paginación final.

⁸⁸ L. Olabarria, “A Question of Substance: Interpreting Kinship and Relatedness in Ancient Egypt”, *Journal of Ancient Egyptian Interconnections* 17 (marzo 2018), pp. 88-113.

⁸⁹ Olabarria, “A Question of Substance”, p. 104.

II.2.2. El servidor del *ka*

Tal y como hemos señalado, fue probablemente Fischer quien dio con la clave para zanjar el debate sobre la posición de los brazos en la grafía del título, a la vez que planteó, de manera clara, cual era el significado intrínseco del mismo. Como en *hm-ntr*, *hm* haría referencia al “servidor”, mientras que *k3* sería el objeto del culto⁹⁰. El sentido del título sería pues el de “servidor del *ka*”.

De las teorías y facetas asociadas al *ka* planteadas en el apartado anterior, es incuestionable que la que cobra especial relevancia, en este caso, es la del papel del *ka* como objeto de culto y receptáculo de las ofrendas funerarias y las actividades culturales. Como veremos, los textos asociados a los servidores del *ka* les señalan como portadores de los diferentes tipos de productos que servirían para la realización de la ofrenda funeraria de sus señores. Especialmente claro es, en este sentido, un fragmento de la tumba de *Hzi* que dice: *[s]hpt stpwt [rnp(w)t] nbt innt m hwwt.f m niwwt.f m nswt.f nt t3-mhw šm^cw i[n] hmw-k3 nw pr dt dd.sn iw nn n k3 n Hzi*, “Aportando todas las piezas seleccionadas y [vegetales] traídos de sus *huut*, sus *niuut* y sus *nsut* del norte y del sur por los servidores del *ka* del *per djēt*. Ellos dicen: ‘esto es para el *ka* de Hesi’”⁹¹.

También para el caso de las disposiciones funerarias queda patente que el papel asociado a los servidores del *ka* es, precisamente, el de garantizar el suministro de ofrendas a los propietarios⁹². A modo de ejemplo, citaremos la frase final de la disposición de *Ny-^cnh-Hnmw* y *Hnmw-htp*, que reza: *ir.n.n nw ir n.tn mnh nw n prt-hrw / nt 3hw nbw(y) hrt imyw hrt-ntr*, “Hemos hecho esto (la disposición) para que vosotros (los servidores del *ka*) hagáis de manera excelente esta ofrenda funeraria / de los *akh* de los dos señores (de esta tumba) y para aquellos que están en la necrópolis”⁹³.

La provisión de sustento al *ka* mediante el acto de la ofrenda habría sido la función principal asociada a los servidores del *ka*. El culto funerario no habría sido, en absoluto, una responsabilidad que recayese de manera exclusiva en los colegios de servidores del *ka*, dado que, como bien señala Leire Olabarria, las responsabilidades funerarias son fundamentales en el ejercicio del parentesco⁹⁴. Como veremos, el grupo

⁹⁰ Fischer, “The Evolution of the Composite Hieroglyphs”, p. 6, n. 6.

⁹¹ CAT SQ66-3. Para un análisis de las frases asociadas a las representaciones de los servidores del *ka* en la procesión de oferentes, véase el apartado II.2.4. “Frases de encabezamiento en las procesiones de la ofrenda”.

⁹² Las disposiciones funerarias de los particulares serán pormenorizadamente tratadas en el capítulo IV.

⁹³ Véase el apartado IV.2.1.2.2. “Disposición de *Ny-^cnh-Hnmw* y *Hnmw-htp* sobre su culto funerario”.

⁹⁴ Olabarria, “A Question of Substance”, p. 104.

de parentesco del difunto juega un papel primordial en las escenas que representan el culto funerario en las paredes de las tumbas, siendo la de servidor del *ka*, tan solo, una de las titulaturas que participan de ellas⁹⁵.

La pluralidad de actores del culto funerario lleva a plantear la cuestión de si estamos ante un título de índole simbólica u honorífica que podría ser aplicado a todo aquel que sirviese al *ka* de un difunto. Siguiendo este argumento, un servidor del *ka* sería pues, todo aquel que participase de los rituales y del aporte de las ofrendas de un determinado señor, sin que el ejercicio de esta titulatura supusiese un oficio real o concreto. Este planteamiento ha de ser descartado por diversos motivos:

- En primer lugar, por la existencia de disposiciones funerarias que regulan el ejercicio del culto funerario y las responsabilidades de los *hmw-k3* y que dotan a estos oficiantes de una relación de índole contractual para con el difunto. La existencia de este vínculo legal sería lo que distinguiría el papel en el culto de un servidor del *ka* del de cualquier otro miembro de su grupo de parentesco que también ejerciese como oficiante. Esta circunstancia contrapondría el “trabajo remunerado” de unos, con la “piedad familiar” de otros. Lo dicho no es óbice, como señalaremos más adelante, para que miembros de la familia y del grupo de parentesco del difunto puedan ser integrantes de pleno derecho del colectivo de servidores del *ka*.
- Las evidencias que apuntan a la existencia de sistemas organizativos complejos del culto funerario con turnos rotativos basados en el sistema de *phylai* a imitación de los cultos funerarios de los reyes⁹⁶. La existencia de estos cultos organizados puede ser interpretada como un reflejo del poder del personaje que trata de emular al monarca haciendo un ejercicio de ostentación. Además, contar con un culto organizado, es decir, con una serie de personajes que actúan en base a un vínculo contractual, parece ser una mayor garantía de que los rituales se iban a realizar eternamente, más que la confianza en la mera “piedad familiar”. Como

⁹⁵ Este aspecto será pormenorizadamente tratado en el apartado II.2.2. “El culto funerario como una acción conjunta del grupo de parentesco del difunto: problemas para la identificación del servidor del *ka*”.

⁹⁶ Trataremos este tema detalladamente en el apartado II.7. “El servidor del *ka* y la organización del culto funerario de los particulares”.

ya planteara Baudouin van de Walle “[e]n théorie, les membres de la famille du défunt devaient se charger du culte de leurs morts. Mais, en réalité, les vivants avaient trop d'autres occupations pour pouvoir accomplir régulièrement les rites et les offrandes dans la chapelle du mastaba. Aussi arriva-t-il de bonne heure que le propriétaire de la tombe prît l'habitude de passer, de son vivant, des accords avec des personnes étrangères à la famille: il leur confiait le soin d'exercer le culte funéraire à la place de ses descendants, et leur accordait en échange des terres et des revenus fixes”⁹⁷. La idea de ostentación e imitación del monarca se vería asociada a la de asegurar el culto ante la posible dejadez familiar, tal y como señala van de Walle. Pese a ello, la contraposición que plantea el autor y el papel del servidor del *ka* como sustituto de la familia no ha de ser visto de manera tan drástica, dado que la existencia de un culto organizado no tendría, necesariamente, que conllevar la ausencia de la familia más cercana en el culto funerario, pudiendo ser el colegio de servidores del *ka* más un complemento que un sustituto.

- La existencia de individuos que manifiestan el de “servidor del *ka*” como su único título en sus monumentos funerarios. Con ello se revela que existieron personajes que encontraron, en el ejercicio del servicio del *ka*, su principal ocupación.

Estaríamos pues ante una titulación que representa un oficio concreto, cuyo principal objetivo sería el de proveer al *ka* del difunto con todos los productos y actos rituales necesarios para su bienestar ultraterreno, para lo cual jugará también un importante papel en la gestión de la propiedad funeraria. El significado del título vendría a dejar patente esta función siendo su detentador un servidor (*hm*) del *ka* del señor al cual sirve.

⁹⁷ Van de Walle, *Neferirtenef: Notice sommaire*, pp. 19-20.

II.2.3. El *ḥm-k3* y el *pr n dt*

El título de servidor del *ka* aparece frecuentemente asociado al *pr dt*, *pr n dt* o simplemente *dt*. Dicho término es, aún hoy, motivo de controversia en el marco de la Egiptología, existiendo diversas teorías a la hora de concretar cuáles fueron su significado, funciones y dimensión real. No es nuestro objetivo entrar en este debate, pero resulta necesario plantear una revisión breve de las principales opiniones vertidas para tener una mejor comprensión del término que parece haber definido el entorno en el que el servidor del *ka* habría ejercido sus funciones.

Como ha señalado Martin Fitzenreiter, una de las principales divergencias entre los investigadores es de índole etimológica⁹⁸. La hipótesis más común hace derivar el vocablo del término análogo *dt*, “eternidad”, siendo traducido como “casa de la eternidad”⁹⁹ o “dominio perpetuo”¹⁰⁰. Otra alternativa planteada por Grdseloff sugiere derivar *dt* del verbo *wḏ*, traduciendo “*ce qui est adjudgé*”, entendiendo como tal la “*propriété foncière*”¹⁰¹. En la misma línea se manifiesta Helck, quien entiende el término con el significado “asignación” (“*Zugewiesenen*”)¹⁰². Perepelkin, por el contrario, planteó una alternativa distinta, según la cual *dt* debía ser entendida como “cuerpo” y traducirse, en conjunción con otros términos, con el significado de “propio” (i.e. *iz dt*, “propia tumba”)¹⁰³.

Frente a las consideraciones de índole lexicográfica, la mayoría de los autores coinciden en que *pr (n) dt* designaría un conjunto de propiedades que garantizaría el culto funerario¹⁰⁴. No obstante, existen discrepancias a la hora de determinar el carácter de las mismas. De manera simplificada, podemos establecer tres tendencias interpretativas principales:

- Un primer grupo que entiende que el *pr (n) dt* englobaría las propiedades de un determinado difunto. Así Perepelkin plantea la idea de concebir el

⁹⁸ M. Fitzenreiter, *Zum Toteneigentum im Alten Reich*, Achet Schriften zur Ägyptologie A4, Berlín, 2004, p. 61.

⁹⁹ Por ejemplo: J. Vandier, *La religion égyptienne*, París, 1949, p. 123.

¹⁰⁰ J. Pirenne, *Histoire des institutions et du droit privé de l'Ancienne Égypte* 3, Bruselas, 1935, p. 254.

¹⁰¹ B. Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques de l’Ancien Empire”, *ASAE* 42 (1943), p. 46.

¹⁰² W. Helck, *Wirtschaftsgeschichte des Alten Ägypten im 3. und 2. Jahrtausend vor Chr.*, Handbuch der Orientalistik, erste Abteilung: Der Nahe und Mittlere Osten / Handbook of Oriental Studies, section 1: The Near and Middle East 1 (5), Leiden y Colonia, 1975, pp. 58-61.

¹⁰³ J. J. Perepelkin, *Privateigentum in der Vorstellung der Ägypter des alten Reichs*, Tubinga, 1986.

¹⁰⁴ Dado que se trata de un término largamente conocido en la Egiptología y de difícil traducción, optaremos a lo largo de esta tesis por no traducirlo, ofreciendo el vocablo egipcio.

término como “propia propiedad” o “propiedad privada”¹⁰⁵. Altenmüller señala el *pr dt* como “*das eigentliche Toteneigentum*”, contraponiéndolo a los complementos al culto funerario que serían traídos de los dominios del Alto y Bajo Egipto¹⁰⁶. Por su parte, Romanova ha planteado que el *pr n dt* designase el hogar, el grupo de parentesco (*household*)¹⁰⁷.

- Un segundo grupo pone el acento en la situación del *pr (n) dt* como una donación real a modo de gratificación de la corona a los altos funcionarios por sus servicios. Este punto de vista queda bien explicado en palabras de Jaromír Málek: “*A new more efficient method of provisioning was based on assigning some crown land to royal relatives and officials for their use. The person owned this land, usually with people and cattle, for his lifetime. It was his official (‘ex officio’) property (per-djet) and represented his ‘salary’, but he was also expected to use it to maintain his large household and his professional subordinates, and thus to act on the king’s behalf supporting them*”¹⁰⁸. Juan Carlos Moreno García señala además que “*ces biens (i.e. pr dt) étaient soigneusement distingués des possessions personnelles ou patrimoniales d’un particulier*”¹⁰⁹. En esta misma línea interpretativa se sitúan, entre otros, Théodoridès, Grdseloff, Helck, Boochs o Drenkhahn¹¹⁰.
- Un tercer grupo entiende que el *pr (n) dt* sería el resultado de una escisión de las propiedades del difunto, que constituiría una fundación destinada al mantenimiento del culto funerario. En palabras de Pirenne: “*c’est-à-dire une fondation, organisée généralement en société disposant d’un fonds*

¹⁰⁵ Perepelkin, *Privateigentum*.

¹⁰⁶ H. Altenmüller, “Biographien und Domänennamen”, en M Bárta, F. Coppens, J. Krejčí (eds.), *Abusir and Saqqara in the year 2005. Proceedings of the Conference Held in Prague (June 27 – July 5, 2005)*, Praga, 2006, p. 168.

¹⁰⁷ O. Romanova, “Tumba privada como *Totenstiftung* en el Reino Antiguo”, en A. O. Bolshakov (ed.), *Lecturas egiptológicas de San Petersburgo 2009-2010. Artículos del congreso*, San Petersburgo, 2011, pp. 227-237 (en ruso).

¹⁰⁸ J. Málek, *In the Shadow of the Pyramids. Egypt during the Old Kingdom*, Londres, 1986, pp. 79-80.

¹⁰⁹ J. C. Moreno García, *Hwt et le milieu rural égyptien du IIIe millénaire: économie, administration et organisation territoriale*, Bibliothèque de l’École des hautes études. IVe section, Sciences historiques et philologiques 337, París, 1999, p. 214.

¹¹⁰ A. Théodoridès, “Les contrats d’Hâpidjefa”, pp. 109-251; Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques”, pp. 45-49; W. Boochs, “Zur Funktion des *sn dt*”, *VA* 1 (1985), p. 3; Helck, *Wirtschaftsgeschichte des Alten Ägypten*, pp. 58-61; R. Drenkhahn, *Die Handwerker und ihre Tätigkeiten im Alten Ägypten*, Ägyptologische Abhandlungen 31, Wiesbaden, 1976, pp. 136-138.

inalienable et indivisible, dont les revenus servent en premier lieu à assurer le service de son culte, et ensuite à grossir les rentes de ses détenteurs”¹¹¹. De la misma opinión se muestran investigadores como Kaplony, Allam, Mrsich o Fitzenreiter, quienes también entendían que el *pr n dt* designaría, de manera específica, a aquellas propiedades destinadas al mantenimiento del culto funerario del propietario¹¹².

Las discrepancias señaladas se centran en determinar si el término *pr n dt* designaría al conjunto de propiedades del difunto, si sería una donación real cuyas propiedades integrantes estarían diferenciadas de los bienes propios del difunto, o si se trataría de una serie de propiedades constituídas en una fundación destinada al sustento del culto funerario. En cualquiera de los casos, y desde el punto de vista del análisis del servidor del *ka*, debemos de entender que estaríamos ante un término que evocaría una serie de propiedades – ya sean éstas de origen privado o real – de las cuales se obtendrían los productos usados en el culto y de donde dimanaría el pago del “salario” de los servidores del *ka*. No nos parece tan claro juzgar que el *pr n dt* designase las propiedades entregadas a los servidores del *ka*, pues si bien es cierto que las disposiciones funerarias nos hablan de donaciones de propiedades en beneficio de este cuerpo de oficiantes, en ningún momento éstas son identificadas con el *pr n dt*. Bien al contrario, son los *hmw-k3* los que aparecen vinculados al término. Tampoco se dice en ningún caso que la disposición funeraria constituya un acto de fundación de un *pr n dt*¹¹³. Por otro lado, la amplia variedad de títulos que pueden manifestar su vinculación con el *pr n dt* hace muy difícil aceptar que todos ellos estuviesen asociados a unas propiedades entregadas a los servidores del *ka* y, por ende, bajo su mando.

Junto a lo dicho anteriormente, debemos de hacer una importante salvedad a la hora de conceptualizar el *pr n dt*. Tal y como ha indicado Juan Carlos Moreno García, es necesaria hacer una clara distinción entre el *pr n dt* como entidad real y el *pr n dt* representado en las paredes de las mastabas¹¹⁴. Éste último es atemporal e ilocalizado,

¹¹¹ Pirenne, *Histoire des institutions* 3, p. 271.

¹¹² Kaplony, “Die wirtschaftliche Bedeutung des Totenkultes”, pp. 292-295; S. Allam, “Vom Stiftungswesen der alten Ägypten”, *Das Altertum* 20 (1974), pp. 131-146; T. Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches. Ein Beitrag zum altägyptischen Stiftungsrecht*, Müncher Ägyptologische Studien 13, Berlín, 1968, p. 80, n. 597; Fitzenreiter, *Zum Toteneigentum im Alten Reich*, pp. 61-71.

¹¹³ Las disposiciones funerarias de los particulares del Reino Antiguo serán tratadas pormenorizadamente en el capítulo IV.

¹¹⁴ Moreno García, *Hwt et le milieu rural*, pp. 221-222.

representa un Egipto en miniatura donde el difunto desarrolla diversas actividades idealizadas y cargadas de simbolismo, cuyo principal objetivo es mostrarle como buen administrador, un buen gobernante que sirve a Maat mediante el control benévolo de su *pr n dt*¹¹⁵. Es precisamente en este marco en el que vamos a ver desarrollarse las actividades realizadas por los servidores del *ka*. Todos los contextos de participación en los que vamos a ver al *hm-k3* representado se integran en este mundo idealizado de abundancia y buen gobierno, en el cual, también el culto funerario, se expresa en su máxima perfección y como un ideal a alcanzar. Las abundantes propiedades del difunto, prósperas gracias a su gestión, proveerían de todo tipo de productos que los servidores del *ka* deberían depositar como ofrendas a su señor, asegurando, de ese modo, su bienestar ultraterreno.

II.3. Títulos que jerarquizan la institución

La institución del servicio del *ka* estuvo estructurada al menos en tres niveles jerárquicos. De mayor a menor importancia éstos fueron: *imy-r hmw-k3*¹¹⁶, *shd hmw-k3*¹¹⁷ e *imy-ht hmw-k3*¹¹⁸. La posición en el escalafón de cada una de estas titulaturas fue discutida, sobre todo, en lo referente a la situación del *imy-ht*¹¹⁹. A día de hoy, no obstante, resulta claro que el orden sugerido por J. Yoyotte ha sido generalmente aceptado¹²⁰. En consecuencia, tomaremos como convención traducir dichos títulos como “supervisor”, “inspector” y “subinspector”, aunque siempre que sea posible optaremos por la forma transliterada.

Desde el punto de vista del servicio del *ka*, la relación de dependencia entre el *shd* y el *imy-ht* es clara y se hace patente tanto de manera textual como iconográfica. Menos

¹¹⁵ J. C. Moreno García, “La gestion sociale de la mémoire dans l’Égypte du IIIe millénaire: les tombes des particuliers, entre emploi privée et idéologie publique”, en M. Fitzenreiter y M. Herb (eds.), *Dekorierter Grabanlagen im Alten Reich. Methodik und Interpretation*, IBAES 6, Londres, 2006, p. 220.

¹¹⁶ Jones, *Index*, p. 176, n° 673.

¹¹⁷ Jones, *Index*, p. 943, n° 3475.


¹¹⁸ Jones, *Index*, p. 292, n° 1067.

¹¹⁹ La principal problemática venía a la hora de situar *imy-ht* como un cargo intermedio entre *imy-r* y *shd* o subordinado a *shd* (p. ej. J. Černý, *The Inscriptions of Sinai 2*, Memoir of the Egypt Exploration Society 45, Londres, 1955, p. 61, n. s.). Fischer rechazó la propuesta de Junker de entender *imy-ht* como “asistente” y señaló que, precisamente, en base a las enumeraciones de las titulaturas asociadas a los *hmw-k3* que aparecen frecuentemente encabezando las escenas de aporte de ofrendas, queda patente que *shd* es superior a *imy-ht* (Fischer, *Egyptian Studies* 3, pp. 17-18). Véase al respecto nuestro apartado III.2.3. “La jerarquía del servicio del *ka* expresada en los encabezamientos de las procesiones”.

¹²⁰ J. Yoyotte, “Un corps de pólce de l’Égypte Pharaonique”, *RdÉ* 9 (1953), p. 146; Fischer, *Egyptian Studies* 3, pp. 17-18; Roth, *Egyptian phyles*, p. 79; E. Brovarski, *The Senedjemib Complex. Part I, The mastabas of Senedjemib Inti (G2370), Khnumenti (G2374), and Senedjemib Mehi (G2378)*, Giza Mastabas 7, Boston, 2001, p. 88.

evidente es, en cambio, la posición del *imy-r hmw-k3* que no aparece mencionado ni en los textos de las disposiciones funerarias, ni en las frases que describen las procesiones de oferentes y, desde el punto de vista iconográfico, rara vez aparece interactuando con sus subalternos¹²¹.

Las referidas frases que complementan la iconografía de las procesiones de oferentes y las disposiciones funerarias mencionan, en algunos casos, al *zh3 n z3 hmw-k3*, inmediatamente después de los *imyw-ht*¹²². Si consideramos que el *imy-r hmw-k3*, pese a no aparecer mencionado, ocuparía el primer puesto en el escalafón, podría afirmarse que, en dicho caso, el escriba estaría el cuarto en la jerarquía de la institución¹²³. No obstante, las evidencias que soportan dicha afirmación son relativamente escasas, por lo que debemos de tomarla con cautela.

Tenemos noticia de otro título que podría haber formado parte de la jerarquía de los servidores del *ka* aunque las fuentes que lo atestiguan son muy escasas. Nos referimos al *hrp hmw-k3*, traducible como “director de los servidores del *ka*”¹²⁴. La primera evidencia procede de la tumbad de *Pth-htp* I, donde encontramos a un individuo designado como *hrp hmw-k3 imy-wrt z3b zh3*¹²⁵. El segundo caso resulta menos claro. Fue documentado por Petrie, quien leyó *hrp-zhn*, aunque sugirió la posible reconstrucción como *hrp hmw-k3*, pese a que la barra *hm* no parece haber estado presente¹²⁶. Kanawati y McFarlane optan por transliterar *hrp-zhn* e indican que las dos ocurrencias que menciona Petrie se encuentran a día de hoy desaparecidas¹²⁷. Helck también se refiere al título, el cual sugiere interpretar como un rango de índole local¹²⁸. Como señalábamos más arriba, contamos con casos en los que el signo *hm* parece haber sido omitido en la grafía del título, por lo que no parece imposible la lectura de *hrp hmw-k3* sugerida por Petrie¹²⁹. Por otro lado, como sugieren Posener-Kriéger y Roth, el título, raramente atestiguado, de  *hrp imyw z3* podría haber estado a cargo de la

¹²¹ Véanse al respecto los apartados III.2.3. “La jerarquía del servicio del *ka* expresada en los encabezamientos de las procesiones” y III.2.4. “Frases de encabezamiento en las procesiones de la ofrenda”.

¹²² CAT SQ27-3, SQ55-1. Véase también el apartado IV.2.1.2.5. “Disposición de *Nb-k3w-Hr* sobre su culto funerario”.

¹²³ Roth ya planteó esta posibilidad aunque ella no toma en consideración al *imy-r hmw-k3*, con lo que sugiere que el escriba fuese el tercero en la jerarquía (Roth, *Egyptian phyles*, p. 113).

¹²⁴ Jones, *Index*, p. 729, n° 2653, p. 728, n° 2654.

¹²⁵ CAT SQ27-1.

¹²⁶ W. M. F. Petrie, *Deshasheh*, Egypt Exploration Fund Memoir 15, Londres, 1898, p. 46.

¹²⁷ N. Kanawati y M. McFarlane, *Deshasha: the tombs of Inti, Shedu and others*, Australian Centre for Egyptology Reports 5, Sídney, 1995, p. 139 y n. 132.

¹²⁸ W. Helck, *Untersuchungen zu den Beamtentiteln des ägyptischen alten Reiches*, Ägyptologische Forschungen 18, Glückstadt, 1954, p. 125.

¹²⁹ Véase más arriba el apartado II.1.2. “Otras variaciones gráficas”.

dirección de las dos secciones de una *phyle*¹³⁰. Con ello podría sugerirse que el título de *hrp ḥmw-k3* habría estado en conexión con la administración de las *phylai* de *ḥmw-k3*, pero que su existencia habría estado limitada a casos muy concretos lo que habría motivado su ausencia prácticamente total en las fuentes¹³¹.

II.3.1. Peculiaridades gráficas en los títulos de jerarquía

Si nos centramos en las peculiaridades gráficas asociadas a los títulos que componen la jerarquía de la institución, nos encontramos ante una circunstancia muy parecida a la que plantea el título en su rango más bajo. Las mencionadas titulaturas no suelen presentar determinativos en su forma en singular, mientras que se usa la triplicación del signo A1 o el grupo A1+B1 para manifestar la forma plural. Prácticamente en todos los casos el vínculo que se establece entre los dos términos que componen el título es realizado por medio de un genitivo directo aunque, de manera ocasional, documentamos la presencia del genitivo indirecto¹³².

En algunas ocasiones se aprecia que el título *imy-r ḥmw-k3*, en conjunción con otro título que también lleve el contituyente *imy-r*, puede compartir esta primera parte que ha de ser leída para ambas titulaturas. Es el caso de *K3-pw-nswt K3i*, intitulado como *imy-r pr imy-r ḥmw-k3*¹³³, o el de un fragmento de una procesión de oferentes procedente de la tumba de *Mrs-ḥ III*¹³⁴.

Otra peculiaridad gráfica que se da de manera poco frecuente es la inversión de los términos de la comparación. Algo que ocurre más recurrentemente con el título de *shd ḥmw-k3*, escrito *ḥmw-k3 shd*¹³⁵, aunque también ocurre con el de *imy-ht*¹³⁶.

¹³⁰ P. Posener-Kriéger, *Les archives du temple funéraire de Néferirkarê-Kakai (Les papyrus d'Abousir): traduction et commentaire*, Bibliothèque d'étude 64, El Cairo, 1976, p. 574; Roth, *Egyptian phyles*, p. 79.

¹³¹ La ocurrencia del título podría estar conectada con los casos en los que el sistema de *phylai* estuviese completamente desarrollado o fuese especialmente numeroso y requiriese de un número mayor de posiciones administrativas. Esta situación parece plausible para el caso de un visir como *Pth-htp I*, pero resulta, quizás, más difícil de aceptar para la tumba de un gobernador local.

¹³² Los dos casos que conocemos proceden de la necrópolis de Qubbet el-Hawa y están asociados al título *shd ḥmw-k3*, que aparece como *shd n ḥmw-k3*. Véase CAT QH2-1, QH9-7.

¹³³ CAT G128-1. Junker ya señaló la posibilidad de entender que la parte *imy-r* es en este caso aplicable a ambas titulaturas (Junker, *Giza: Bericht über die von der Akademie der Wissenschaften in Wien auf gemeinsame Kosten mit Dr. Wilhelm Pelizaeus unternommenen Grabungen auf dem Friedhof des Alten Reiches bei den Pyramiden von Giza 3*, Viena y Leipzig, 1938, p. 141).

¹³⁴ CAT G45-9.

¹³⁵ Por ejemplo, CAT SQ42-11, SQ94-2, AB6-1, MR1-4.

¹³⁶ CAT G17-1, SQ44-2.

II.4. Variaciones y títulos específicos

En este apartado nos concentraremos en los casos en los que el título de servidor del *ka* aparece acompañado de otros términos que limitan o especifican su ámbito de actuación. En la mayoría de los casos, estas variaciones del título se encuentran muy poco atestiguadas y su significado y funciones específicas resultan de muy difícil concreción.

II.4.1. *imy-r wp(w)t hmw-k3*

Contamos únicamente con dos tumbas en las que tenemos noticia de la existencia de este título. La primera es la llamada tumba de los sacerdotes de *Sndm-ib*, cuyo principal propietario fue *Tri-n-3ht*¹³⁷. La segunda ocurrencia procede de la tumba de *Wr-nw* en Saqqara¹³⁸.

En el dintel de *Tri-n-3ht*, el título se inscribe dentro de una fórmula *htp-di-nswt* como la principal titulación del difunto. En esta situación, obtenemos muy poca información de cuáles podrían haber sido sus funciones específicas. Lo único que parece claro es que el oficio de *imy-r wpwt hmw-k3* se ejerció, en este caso, en beneficio del visir *Sndm-ib Mhi*¹³⁹.

En la tumba de *Wr-nw* el título designa a un oficiante que participa en una procesión de oferentes que se encamina hacia una capilla que contiene una estatua del difunto. La figura de dicho portador de ofrendas está prácticamente desaparecida, pero resta lo suficiente como para afirmar que, al igual que los dos individuos que le preceden, sujeta un ganso al que retuerce el cuello en gesto oferente. No hay nada en esta escena que distinga su actitud de la del *shd hmw-k3* y el *imy-ht hmw-k3* que le acompañan, ni tampoco de la de cualquier otro servidor del *ka* portador de ofrendas. Con ello, la iconografía no parece aportarnos ninguna información sobre las funciones que caracterizaron a esta variante del título.

Si nos centramos en la traducción del título, Jones traduce por “*overseer of commissions of ka-priests*”¹⁴⁰. De manera similar, Hannig plantea “*Vorsteher der*

¹³⁷ CAT G156-1.

¹³⁸ CAT SQ21-1.

¹³⁹ Véase para un análisis más detallado el apartado II.5. “Vínculos entre los servidores del *ka* y sus señores reflejados en sus propias tumbas”.

¹⁴⁰ Jones, *Index*, p. 96, n° 400.

Aufträge der Totenpriester”¹⁴¹. Fischer planteaba que el título podía estar relacionado con la división o fraccionamiento de las ofrendas y sugiere la traducción de “*overseer of the apportionment(s) (of offerings) of the funerary priests*”¹⁴². Valloggia, por su parte, se decanta por “*chef des délégations des prêtres funéraires*”¹⁴³. En su más reciente revisión del título *imy-r wpwt*, Martin-Pardey parece coincidir con Fischer en entender que el significado más adecuado para el término *wpt*, en los casos compuestos con *hm-k3* o *w^cb*, parece ser el de “*Verteilung*” o “*Einteilung*”¹⁴⁴.

II.4.2. *imy-ht hmw-k3 n sb3t(yw) nswt*

El título se documenta únicamente en el dintel de la puerta falsa norte de *Shm-^cnh-Pth* en Guiza¹⁴⁵. La traducción propuesta para el mismo sería la de “subinspector de los servidores del *ka* de los instructores o tutores reales”¹⁴⁶. Helck, quien traduce “pupilo” (*Zögling*) y no “instructor”, propuso que el título podría interpretarse en base a la posibilidad de que el rey proveyese el culto de los “pupilos” de la corte – hijos o funcionarios muy cercanos – que hubiesen muerto jóvenes¹⁴⁷. Una opción alternativa es la de considerar que este servidor del *ka* hubiese estado asignado al culto de los sucesivos detentadores del oficio de *sb3tyw nswt*. Documentos como la estela de Balat, o la más tardía estela jurídica de Karnak, parecen apuntar hacia la existencia de determinados puestos funcionariales que llevasen aparejada una dotación de servidores del *ka* – o los recursos para mantenerlos – que habrían ejercido al servicio de los detentadores del cargo así provisto¹⁴⁸.


II.4.3. *hm-k3 imy 3bd*

El apelativo *imy 3bd* asociado al título de *hm-k3* indicaría que el oficiante se encuentra en su mes de servicio y constituiría un indicativo de la presencia de un

¹⁴¹ Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 91.

¹⁴² H. G. Fischer, *Dendera in the third millennium B.C., down to the Theban domination of Upper Egypt*, Locust Valley, Nueva York, 1968, p. 222.

¹⁴³ M. Valloggia, *Recherche sur les "messagers" (wpwtyw) dans les sources égyptiennes profanes*, Hautes Études Orientales 6, Ginebra, 1976, p. 32, n. 43.

¹⁴⁴ E. Martin-Pardey, “Gedanken zum Titel ”, SAK 11 (1984), p. 240.

¹⁴⁵ CAT G106-2.

¹⁴⁶ Jones, *Index*, p. 293, n° 1069.

¹⁴⁷ W. Helck, “Bemerkungen zu den Pyramidenstädten im Alten Reich”, MDAIK 15 (1975), p. 105.

¹⁴⁸ Para la estela de Balat, véase el apartado IV.2.2.3. “Decreto de Pepi II en el Oasis de Dakhla”. Para la estela jurídica de Karnak, véase P. Lacau, *Une stèle juridique de Karnak*, SASAE 13, El Cairo, 1949.

sistema de culto estructurado en *phylai* que rotaría mes a mes¹⁴⁹. Evidencias de esta variación de la titulación pueden verse, por ejemplo, en la tumba de *ḥnh-m-ḥ-Rḥ* y *Ty*¹⁵⁰.

II.4.4. *ḥm-k3 n it.f*

La única atestación de este título proviene de la puerta falsa de *Ny-sw-ḥnh* en Guiza, donde designa a un individuo que es además referido como *z3.f*¹⁵¹. Tanto Junker como Jones lo traducen como “servidor del *ka* de su padre”¹⁵². Como veremos más adelante, es frecuente que miembros de la familia de los propietarios ejerzan como sus servidores del *ka*¹⁵³. Es probable que en este caso el difunto quisiera hacer especialmente patente este vínculo, quizás como una forma de garantizar a su hijo el disfrute de los usufructos dimanados de las propiedades destinadas al culto funerario.

II.4.5. *ḥm-k3 pr / pr-ḥ*

Las dos ocurrencias que tenemos de la variante del título *ḥm-k3 pr* provienen de la tumba de *Sšm-nfr* IV. En la primera, un personaje que porta un animal cuadrúpedo aparece designado como *[imy]-r sšr ḥm-k3 pr Mḥ*¹⁵⁴. En la segunda, el individuo intitulado como *ḥm-k3 pr* porta una bandeja con panes y una jarra, sin que haya vestigios de ningún nombre¹⁵⁵. Junker tradujo el título como “*Totenpriester des Hauses*”¹⁵⁶, mientras que Jones sugiere de manera dudosa “*ka-servant of the estate*”¹⁵⁷. Dada la escasez de fuentes, resulta difícil concretar de manera segura su significado. En cualquier caso, parece claro que el título ha de ser puesto en relación con la versión, más frecuentemente atestiguada, de *ḥm-k3 pr dt*¹⁵⁸, con lo que expresaría la vinculación con el dominio o el grupo de parentesco de su señor.

¹⁴⁹ Roth, *Egyptian phyles*, p. 116. Para un análisis de la organización de los cultos funerarios de los particulares, véase el apartado III.7. “El servidor del *ka* y la organización del culto funerario de los particulares”.

¹⁵⁰ CAT G21-1, SQ95-14.

¹⁵¹ CAT G58.1-1.

¹⁵² Junker, *Giza* 10, p. 179; Jones, *Index*, p. 592, n° 2169.

¹⁵³ Véase especialmente el apartado II.3.3. “El servidor del *ka* como familiar del difunto”.

¹⁵⁴ CAT G113-1.

¹⁵⁵ CAT G113-4.

¹⁵⁶ Junker, *Giza* 11, p. 171.

¹⁵⁷ Jones, *Index*, p. 592, n° 2171.

¹⁵⁸ Véase más abajo, apartado II.4.11 “*ḥm-k3 dt / ḥm-k3 pr (n) dt*”.

Con respecto al *ḥm-k3 pr-ꜥ3*, Macramallah planteaba la existencia de dicho título, el cual se traduciría como “*le prêtre du ka du Pharaon*”¹⁵⁹. Dicha titulación se documentaría en la tumba de *Idwt*, donde designaría a un personaje que acompaña a la difunta en una escena en las marismas¹⁶⁰. En nuestra opinión, no estaríamos ante un único título sino ante dos, es decir *pr(y)-ꜥ3* y *ḥm-k3*¹⁶¹. Con ello, no consideramos *ḥm-k3 pr-ꜥ3* como una variante del título de servidor del *ka*. También en la tumba de los “*ḥmw-k3 de Sndm-ib*”, se puede citar otro caso que genera una ambigüedad muy similar. Un individuo lleva un título que podría tentativamente leerse como *imy-ḥt ḥmw-k3 pr-ꜥ3* aunque, como en el ejemplo anterior, la opción interpretativa más probable es que se traten de dos títulos independientes, *i.e.* *imy-ḥt pr-ꜥ3* y *ḥm-k3*¹⁶².

II.4.6. *ḥm-k3 pr mnꜥt*

El título se encuentra atestiguado en una única ocasión designando a uno de los dependientes de *3ḥt-ḥtp* en su tumba en Guiza. Dicho personaje aparece portando un aguamanil, acompañado por otros dos servidores del *ka* que, al igual que él, transportan objetos culturales¹⁶³. Jones traduce el título como “*ka-servant of the birthing-house*”, aunque indica que en opinión de Fischer, el componente *pr mnꜥt* debería ser tenido como integrante del nombre del difunto. Dicho nombre sería el de *Pr-ḥr-nfrt*, recogido por Ranke¹⁶⁴. El signo que se aprecia en el interior de *pr* sería accidental¹⁶⁵. En su tesis doctoral, Sara Rodríguez Berzosa ha analizado la institución del *pr mnꜥt*, la cual define como una institución asociada al palacio en la que podrían residir las nodrizas o personas al cargo de los lactantes y otros personajes asociados con la crianza y educación de los hijos reales¹⁶⁶. Esta circunstancia pone en relación este posible título con el ya comentado de *imy-ḥt ḥmw-k3 n sb3t(yw) nswt*. Como en ese caso, la explicación pasa, probablemente, por entender la existencia de una serie de servidores

¹⁵⁹ R. Macramallah, *Le mastaba d'Idout*, Fouilles à Saqqarah, El Cairo, 1935, p. 14. Kanawati y Abder-Raziq comparten la opinión de Macramallah y traducen el título como “*ka-servant of the palace*” (N. Kanawati y M. Abder-Raziq, *The Unis Cemetery at Saqqara 2, The Tombs of Inefert and Ihy (reused by Idut)*, The Australian Centre for Egyptology Reports 19, Warminster, 2000, pp. 36, 45).

¹⁶⁰ CAT SQ74-2.

¹⁶¹ Para el título de *pry-ꜥ3*, véase Jones, *Index*, p. 417, n° 1537.

¹⁶² CAT G156-1. Para el título de *imy-ḥt pr-ꜥ3*, véase Jones, *Index*, p. 285, n° 1032.

¹⁶³ CAT G4-4.

¹⁶⁴ H. Ranke, *Die ägyptischen Personennamen 1*, Glückstadt, 1935, p. 134, n° 1.

¹⁶⁵ Jones, *Index*, p. 592, n° 2171.

¹⁶⁶ S. Rodríguez Berzosa, *La lactancia en el Antiguo Egipto: una aproximación léxica y cultural*, tesis doctoral, Universidad Autónoma de Barcelona, Barcelona, 2016, pp. 165-168.

del *ka* que podrían haber estado asociados al culto funerario de los miembros de esta institución. Ello resulta aún más plausible si consideramos la importante mortalidad infantil existente en el antiguo Egipto.

II.4.7. *ḥm-k3 mwt nswt*

El culto funerario de la reinas madres ha despertado un considerable interés en la Egiptología. Ello es debido a que para ciertas madres reales se ha documentado la presencia de *ḥmw-k3* – título asociado al culto de particulares no divinos – mientras que para otras, los oficiantes fueron *ḥmw-ntr* y *w^cbw*¹⁶⁷, vinculados con el culto a las divinidades y a los reyes difuntos¹⁶⁸. Los motivos de tal distinción generaron un interesante debate que se hizo especialmente patente para el caso de la reina *Hnt-k3w.s I* y su papel en el nacimiento de la V dinastía, en conexión con las resonancias literarias del papiro Westcar¹⁶⁹.

Las evidencias con las que contamos en las que el título de *ḥm-k3 mwt nswt* es mencionado específicamente no son, sin embargo, tan abundantes como se pudiera pensar:

- *3ḥt-ḥtp, Psšt* y *Ny-k3w-Hwt-Hr*: La tumba de *3ḥt-ḥtp* en Guiza es sin duda alguna el monumento más interesante para el estudio del servidor del *ka* de la madre del rey¹⁷⁰. El propietario ostenta el título de *imy-r ḥmw-k3 mwt nswt*. Junto a él, su esposa, *Ny-k3w-Hwt-Hr* y quien probablemente fuese su madre, *Psšt*, cumplieron una función en el culto funerario de una reina madre. La primera como *ḥmt-k3 mwt nswt* y la segunda, al igual que su hijo, como *imyt-r ḥmw-k3 mwt nswt*¹⁷¹. Michel Baud ha sugerido, en base a criterios de ubicación de las tumbas en la necrópolis, que la reina a la que sirvieron hubiese sido *H^c-mrr-nbtj I*¹⁷².

¹⁶⁷ Para las evidencias disponibles para estos títulos, véase Jones, *Index*, p. 517, n° 1934 y p. 371, n° 1375.


¹⁶⁸ M. Baud, *Famille royale et pouvoir sous l'Ancien Empire égyptien*, Bibliothèque d'étude 126, El Cairo, 1999, p. 222.

¹⁶⁹ Para un análisis detallado, véase M. Verner, *The Pyramid Complex of Khentkaus*, Abusir III, Praga, 2001, pp. 165-178; J. Tyldesley, *The Complete Queens of Egypt. From the Early Dynastic Times to the death of Cleopatra*, Londres, 2006, pp. 52-54.

¹⁷⁰ CAT G4.

¹⁷¹ CAT G4-6/7.

¹⁷² Baud, *Famille royale et pouvoir*, p. 220, t. 13; M. Baud, "La tombe de la reine-mère *H^c-mrr-Nbtj I*", *BIFAO* 95 (1995), pp. 11-21.

- *Imby*: En su tumba se documenta el título de *imy-r ḥmw-k3 mwt nswt*¹⁷³. Baud también sugiere vincular su actuación cultural a la reina *H^c-mrr-nbty I*¹⁷⁴.
- *Itti*: El difunto ostentó el título de *imy-r ḥmw-k3 mwt nswt*¹⁷⁵. Se desconoce el nombre de la reina a la cual pudo haber servido.
- *Ny-M3^ct-R^c*: Este caso ha de ser tomado de manera dudosa. La evidencia proviene de un bloque encontrado por Hassan que contiene los jeroglíficos  ¹⁷⁶. La pieza se rompe justo después de *imy-r* sin que queden trazas de los signos siguientes. Con ello, la reconstrucción *imy-r [ḥmw-k3] mwt nswt* es tan plausible como *imy-r [ḥmw-ntr] mwt nswt*.
- *Pth-st-mr...*: Un bloque encontrado por Schäfer en sus excavaciones del templo funerario de Niuserra en Abusir contiene la mención al título de *imy-ht ḥmw-k3 mwt nswt Hnt-k3w.s*¹⁷⁷. La posibilidad de que este personaje hubiese servido a la reina *Hnt-k3w.s I* – cuyo culto habría estado atendido por *ḥmw-ntr*¹⁷⁸ – motivó una gran atención en torno a esta pieza¹⁷⁹. La atribución de la tumba situada en Abusir a *Hnt-k3w.s II* hace más probable que *Pth-st-mr...* hubiese servido a esta reina y no a *Hnt-k3w.s I*, cuya tumba estaría en Guiza¹⁸⁰. Pese a ello, el condicionante geográfico no es definitivo dado que *Pth-st-mr...* fue también oficiante en el culto de Khufu en Guiza, lo cual plantea que la actuación como oficiante en ambas necrópolis fue posible¹⁸¹. Por otro lado, Verner señala

¹⁷³ CAT G11-1, G11-3.

¹⁷⁴ Baud, *Famille royale et pouvoir*, p. 220, t. 13.

¹⁷⁵ CAT G15-1.

¹⁷⁶ Hassan, *Excavations at Giza 2*, El Cairo, 1936, p. 222, fig. 242. La sustitución del signo “m” por el signo “w^cb” en la lista de títulos del propietario se debe a un error de Hassan (Hassan, *Giza 2*, p. 211, n° 11).

¹⁷⁷ CAT AB1-1.

¹⁷⁸ Baud, *Famille royale et pouvoir*, pp. 213-214, 335.

¹⁷⁹ Para un compendio de las principales referencias bibliográficas al respecto, véase Jones, *Index*, pp. 292-293, n° 1068.

¹⁸⁰ Para la distinción de las dos reinas del mismo nombre y la atribución de las tumbas, véase Verner, *Abusir III*, pp. 168-173.

¹⁸¹ Posener-Kriéger, quien entiende que ambas reinas de nombre *Hnt-k3w.s* sean una misma persona – existiendo un *ḥwt-ntr* en Abusir y una tumba en Guiza – sugiere que el culto ejercido por *ḥmw-k3* podría

que la tumba de *Hnt-k3w.s* II estuvo considerada como un *hwt-ntr* y que, por ende, estuviera atendida por *hmw-ntr*¹⁸². Con ello se hace evidente que para esta reina cabe plantear la actuación conjunta de *hmw-ntr* y *hmw-k3*. Resulta difícil saber si esta circunstancia podría hacerse extensible a los casos de otras madres reales.

Llama la atención que, a excepción del caso de *Ny-k3w-Hwt-Hr*, todos los personajes que ostentan explícitamente el título de *hm-k3 mwt nswt* lo hicieron en una de las posiciones jerárquicas, principalmente la de *imy-r*. Ello podría indicar que los puestos inferiores en el culto de las reinas madres no fueron suficientes para garantizar a sus detentadores los recursos económicos para costear la construcción de una tumba y decorarla.

Frente a los casos en los que el título hace referencia específicamente a las madres reales, contamos con ejemplos de *hmw-k3* vinculados al culto de reinas, que sin usar el apelativo *mwt nswt*, manifiestan su relación con estos miembros de la realeza mediante la mención de sus nombres¹⁸³. Ello hace patente que se pudo ejercer como *hm-k3* en el culto de una reina sin que se explicita, necesariamente, esta condición por medio del uso de la titulación *hm-k3 mwt nswt*.

Como ya indicara Junker y refrendaran otros investigadores, parece claro que el culto funerario de las madres reales estuvo ejercido principalmente por *hmw-k3*, aunque hubo ciertas reinas que tuvieron el privilegio de contar en su culto con *hmw-ntr*¹⁸⁴. Baud ha sugerido que el tipo de monumento pudiera estar en conexión con el tipo de oficiante, estando los *hmw-ntr* vinculados a tumbas piramidales o pseudopiramidales¹⁸⁵. Así mismo, el autor ha demostrado que el estatus de la reina

haberse dado en Guiza, ya que en Abusir sería realizado por *hmw-ntr*. Pese a ello, cuestiona que la reversión de ofrendas destinada a la reina hubiese conllevado el transporte de los productos desde Abusir a Guiza, y plantea la posibilidad de la existencia de una mesa de altar destinada al culto de la reina, entendemos que atendida, en este caso, por *hmw-k3* (Posener-Kriéger, *Les Papyrus d'Abousir*, pp. 528-530).

¹⁸² Verner, *Abusir III*, pp. 170-173. Para evidencias concretas de *hmw-ntr mwt nswt* vinculados al culto de *Hnt-k3w.s* II, véase Baud, *Famille royale et pouvoir*, p. 220, t. 13.

¹⁸³ Para un análisis de dichos casos, véase el apartado III.5. “Vínculos entre los servidores del *ka* y sus señores reflejados en sus propias tumbas”.

¹⁸⁴ Junker, *Giza 6*, pp. 7-8; H. Goedicke, *Königliche Dokumente aus dem alten Reich*, Ägyptologische Abhandlungen 14, Wiesbaden, 1967, p. 159; Verner, *Abusir III*, p. 170.

¹⁸⁵ Baud, *Famille royale et pouvoir*, p. 222.

madre dependería de una reina a otra, pero que se da una progresiva consecución de prerrogativas reales a partir de la V dinastía¹⁸⁶.

II.4.8. *ḥm-k3 ḥmt nswt*

La única ocurrencia que tenemos de este título proviene de la tumba de *K3-ḥr-st.f*, quién fue *imy-r ḥmw-k3 ḥmt nswt*¹⁸⁷. Baud ha sugerido que dicho individuo hubiese servido en el culto de la reina *Rḥt-R^c*¹⁸⁸. Como ocurre para el caso de los *ḥmw-k3 mwt nswt*, contamos con ejemplos de servidores del *ka* que sirvieron en las tumbas de reinas y princesas sin que dicha circunstancia se expresase de forma explícita¹⁸⁹.

II.4.9. *ḥm-k3 ḥry ḥnt*

Esta posible variante del título de servidor del *ka* viene recogida por Jones, quien cita a Fischer¹⁹⁰. La referida titulatura designa a un oficiante que sujeta un ave y una jarra en la parte baja del lado sur de la jamba de acceso a la QH 34n, cuyo propietario es el célebre *Hrw-ḥw.f*¹⁹¹. Jones sugiere la traducción del título como “*ka-servant who is before the ḥnt*”¹⁹². En nuestro caso, coincidimos con la lectura sugerida por Edel y Seyfried, que entienden la existencia de dos títulos en vez de uno, es decir, *ḥm-k3* y *ḥry ḥnt*. La traducción sería la de “Totenpriester” y “*Obere des ḥnt-Flaschengestells/Kastens*”¹⁹³. La opción propuesta por los mencionados investigadores también corrige el aparente error de Jones al leer *ḥry* como “*before*”, cuando la traducción “superior” es indudablemente más acorde.

¹⁸⁶ Baud, *Famille royale et pouvoir*, pp. 333-335.

¹⁸⁷ CAT G138-1/2.

¹⁸⁸ Baud, *Famille royale et pouvoir*, p. 220, t. 13.

¹⁸⁹ Véase el apartado III.5. “Vínculos entre los servidores del *ka* y sus señores reflejados en sus propias tumbas”. Para un ejemplo de servidores del *ka* representados en la tumba de una reina, véase el caso de *Mrs-ḥnh III*, CAT G45.

¹⁹⁰ Jones, *Index*, p. 592, n° 2173; Fischer, *Egyptian Studies* 3, p. 226, n. 309.


¹⁹¹ CAT QH6-1.

¹⁹² Jones, *Index*, p. 592, n° 2173.

¹⁹³ Edel y Seyfried, *Qubbet el-Hawa*, p. 626.

II.4.10. *ḥm-k3 ḥnty ḥndw*

La única evidencia disponible para este título proviene de la tumba de principios de la IV dinastía de *3ḥt-ḥtp* en Saqqara¹⁹⁴. A ella ha de unirse la dudosa reconstrucción del título para el caso de *Ti-nfr*¹⁹⁵.

La grafía  es excepcional para el caso del *ḥm-k3* dado que, como ya se ha comentado, esta tumba es el único lugar donde se documenta el uso del signo D29 como elemento constitutivo del título.

La transliteración y traducción de la titulación tiene dos posibles lecturas: *ḥm-k3 ḥnty ḥndw*, “*ka-servant who is before the throne*”¹⁹⁶ o *ḥm-k3 ḥnty pr-ḥnd*, “*Diener des Ka vor dem Thronraum*”¹⁹⁷. Otra alternativa es la de entender, como sugiere Raymond Weill, que ambos títulos hayan de leerse de manera independiente y no como un todo, “*prêtre funéraire*” y “*chef de la salle du trône*”¹⁹⁸.

Dado que las únicas evidencias de la posible presencia del servidor del *ka* en asociación con los monarcas las constituyen los casos del *ḥm-k3* de *Snd* y el de *Dd.f-R^c*¹⁹⁹, resulta difícil comprender el posible papel ejercido por un servidor del *ka* en asociación con el salón del trono. Por ello, nos vemos más inclinados a entender, como Weill, que los títulos hayan de ser leídos de manera separada. A favor de este argumento podría señalarse que el título de *ḥm-k3* aparece de manera individualizada en la jamba de acceso al monumento²⁰⁰. Tendríamos pues que leer de manera independiente *ḥnty ḥnd*, título que seguramente haya de conectarse con el de *ḥryt ḥnd*²⁰¹. Ambas titulaturas indicarían la conexión del personaje con la corte, aspecto que no tiene por qué estar relacionado con su ejercicio como servidor del *ka*. No obstante, el hecho de que los títulos de *ḥryt* y *ḥnty ḥnd* se hayan documentado en asociación a

¹⁹⁴ CAT SQ1-2.

¹⁹⁵ Jones, *Index*, p. 593, n° 2174; para la pieza bajo discusión, véase W. S. Smith, *A history of Egyptian sculpture and painting in the Old Kingdom*, Londres, 1949, lám. 36b. Los vestigios del signo *nb* presentes en el bloque evidencian que el título sería distinto o, al menos, presentaría una variación del documentado para el caso de *3ḥt-ḥtp*.

¹⁹⁶ Jones, *Index*, p. 593, n° 2174.

¹⁹⁷ W. Helck, *Untersuchungen zur Thinitenzeit*, Ägyptologische Abhandlungen 45, Wiesbaden, 1987, p. 267.

¹⁹⁸ R. Weill, *Les origines de l'Égypte pharaonique. Les II^e et III^e dynasties égyptiennes*, Annales du Musée Guimet, Bibliothèque d'études 25, París, 1908, p. 315.

¹⁹⁹ Véase más abajo el apartado II.4.13. “*ḥm-k3 de Snd* y *ḥm-k3 de Dd.f-R^c*”.

²⁰⁰ CAT SQ1-1.

²⁰¹ Jones, *Index*, p. 658, n° 2398.

cargos de índole sacerdotal como el de *ḥm-ntr B3stt ḥryt ḥnd*²⁰² o *ḥm-ntr Ḥnmw ḥnty ḥnd*²⁰³, podría ser evidencia de lo contrario.

II.4.11. *ḥm-k3 dt / ḥm-k3 pr (n) dt*

Como señalábamos más arriba, es frecuente que el título *ḥm-k3* vaya asociado al término *pr dt*, *pr n dt* o simplemente *dt*²⁰⁴. La forma más recurrente en la que aparece esta vinculación la constituyen las frases que describen los registros de portadores de ofrendas, las cuales señalan que la acción es realizada *in ḥmw-k3*²⁰⁵. En dichos encabezamientos podemos encontrarnos con la mención al título de *ḥm-k3* en solitario²⁰⁶, acompañado de varios de sus rangos jerárquicos²⁰⁷ o de distintas titulaturas englobadas todas ellas dentro del amplio marco del *pr (n) dt*²⁰⁸. La forma en la que se muestra el término *pr dt* varía de unas inscripciones a otras, mostrándose más o menos abreviado²⁰⁹. Así, podemos encontrarnos con el completo desarrollo de la expresión por medio del uso de un genitivo indirecto *pr n dt*²¹⁰, su reducción a un genitivo directo *pr dt*²¹¹ o el uso de la mención exclusiva a *dt*²¹².

²⁰² Jones, *Index*, p. 514, n° 1923.

²⁰³ Jones, *Index*, p. 570, n° 2099.

²⁰⁴ Véase más arriba el apartado II.2.3. “El servidor del *ka* y el *pr n dt*”.

²⁰⁵ Dichas frases serán analizadas de manera pormenorizada en el apartado III.2.4. “Frases de encabezamiento en las procesiones de la ofrenda”.

²⁰⁶ CAT G17-1, G87-1, G129-1, AB5-1, SQ9-1, SQ14-1, SQ15-2/3/4/6/7, SQ13-3/4, SQ20-1, SQ22-1/4, SQ26-1, SQ29-2/6, SQ38-1, SQ39-3/4, SQ40-2/3, SQ41-1, SQ42-13/16/19/21, SQ55-3, SQ56-1, SQ58-1, SQ59-1, SQ62-2, SQ66-1, SQ66-3, SQ70-7, SQ75-1, SQ87-1, SQ91-8, SQ95-18/19, SQ98-1, DSH2-2, MR2-1/2, HW3-1, HW7-1, HW9-1/2, HW10-2, DES11-1.

²⁰⁷ CAT G17-2, SQ22-3, SQ27-3, SQ55-6, SQ60-1, SQ74-3/4, SQ75-1, SQ77-1.

²⁰⁸ CAT SQ44-7/8/9/10/12, SQ70-3, SQ91-6, SQ91-10/11, SQ96-1, SQ105-1, DSH2-1, QU1-1/2, MR1-3.

²⁰⁹ B. Menu e I. Harari planteaban que los términos *dt* y *pr dt* serían términos jurídicos diferenciados; el primero representaría el derecho de utilización privativa de una serie de bienes o personas a título individual y con derecho a ser testado. El segundo, en cambio, sería disfrutado a título personal por la persona en tanto ejerza un determinado cargo, pero no sería testable y a la muerte del personaje volvería a la corona (B. Menu e I. Harari, “La notion de propriété privée dans l’ancien Empire Egyptien”, *CRIPÉL* 2 (1974), pp. 142-143). La propuesta de estos dos investigadores no parece haber sido seguida por la literatura egiptológica que analizábamos en nuestro apartado dedicado al *pr dt* (véase II.2.3). Por lo que respecta a los servidores del *ka*, no se aprecia ninguna diferencia entre la mención a un término o al otro, constituyendo únicamente una abreviatura u opción gráfica. Ello parece quedar especialmente patente en casos como el de la tumba de *Idw* en Guiza, en la que se emplean ambas posibilidades: *pr n dt*, (CAT G17-1), *dt.f* (G17-2). También en *ḥnh-m-ḥ-Hr*, aunque parece preferirse la fórmula *nw dt.f* (CAT SQ15-2/4/6/7), encontramos la alternativa *pr dt* (CAT SQ15-4). Lo mismo puede apreciarse en las mastabas de *Mhw*: *pr dt* (CAT SQ44-7/8), *dt.f* (SQ44-9/10/12); *Nfr-sšm-S3t* (SQ60-1); *Ḥnti-K3*: *pr dt* (CAT SQ70-8), *dt.f* (SQ70-3/7).

²¹⁰ CAT SQ26-1, SQ29-2, SQ39-4, SQ56-1, SQ70-8, DSH2-1/2, QU1-2, MR2-2.

²¹¹ CAT G17-1, SQ14-1, SQ15-4, SQ22-1, SQ39-3, SQ40-3, SQ44-7/8, SQ55-3, SQ58-1, SQ59-1, SQ60-1, SQ66-1/3, SQ75-1, SQ87-1, SQ91-6, SQ91-10, SQ91-11, SQ105-1, QU1-1, DES11-1.

²¹² CAT G17-2, SQ15-2, SQ15-4/6/7, SQ17-3/4, SQ38-1, SQ42-16/19/21, SQ44-9/10/12, SQ60-1, SQ70-3/7, SQ96-1, MR1-3, HW3-1, HW9-1/2.

Frente a la frecuente evocación al *pr (n) dt* en los textos, la ocurrencia del término como complemento al título de *hm-k3* en las etiquetas que designan a los personajes es mucho menos frecuente. Podemos citar algunos ejemplos en los que se da dicha circunstancia documentándose las fórmulas *hm-k3 dt*²¹³ y *hm-k3 n dt*²¹⁴.

Otra posibilidad de conexión entre el servidor del *ka* y el término *dt* la constituye el uso de dicho vocablo para expresar la vinculación de un determinado personaje con su señor. Un ejemplo claro de esta posibilidad es el caso de *K3-hr-nswt*, quien expresa su vínculo con el compañero único *R^c-wr* de la siguiente manera: *sm hrp šndt smr-w^ct R^c-wr dt(y) hm-k3 iry-^cnwt K3-hr-nswt*²¹⁵. El uso de ésta y de otras fórmulas similares haría explícita la situación de dependencia de un difunto con respecto al señor al cual sirvió. Puesto por escrito en la tumba, serviría a cuestiones de prestigio y/o a efectos del disfrute de beneficios asociados al culto del señor mencionado²¹⁶.

Una pregunta que podemos hacernos con respecto a la situación del servidor del *ka* en el *pr dt* sería si todos estos oficiantes realizaron su actividad dentro de este tipo de institución. La respuesta pasa por dos planos de análisis:

- Desde un punto de vista ideológico, y desde el análisis de la iconografía, tal y como ha señalado Moreno García, el *pr dt* representaría el lugar idealizado en el que se desarrollan las actividades representadas en las paredes de la tumba²¹⁷. Consecuentemente, todos los servidores del *ka* representados en este marco estarían ideológicamente asociados al mismo.
- Desde un punto de vista práctico o, si queremos, jurídico, podemos entender que la existencia de un *pr dt* fue un requisito indispensable para que un determinado difunto fuese capaz de financiar los costes asociados a la instauración y mantenimiento de un culto funerario organizado. No obstante, no se puede descartar con certeza que, en los casos menos suntuosos, existiesen otras vías más modestas de pago y, en

²¹³ CAT G60-1, G68-1, SQ94-4, DG1-3.

²¹⁴ CAT SQ24-1.

²¹⁵ CAT G139-1.

²¹⁶ Este aspecto será tratado en el apartado II.5. “Vínculos entre los servidores del *ka* y sus señores reflejados en sus propias tumbas”.

²¹⁷ Moreno García, “La gestion sociale de la mémoire”, p. 220.

consecuencia, servidores del *ka* que no estuviesen conectados con una institución del tipo *pr dt*.



II.4.12. *ḥm-k3 de la phyle*

En algunos casos, el título de servidor del *ka* o alguno de sus rangos jerárquicos aparece asociado al nombre de una *phyle*, lo cual constituye un indicativo de la presencia de este tipo de sistema de organización del culto. Un ejemplo claro de esta circunstancia puede verse, por ejemplo, en la tumba de *ḥnh-m-ḥ-Hr*, donde en una escena de sacrificio del bóvido leemos *ḥmw-k3 nw z3 st pn* “los servidores del *ka* de esta *phyle-seth*”²¹⁸.

II.4.13. *ḥm-k3 de Snd y ḥm-k3 de Dd.f-Rḥ*

Como ya se ha señalado, el servidor del *ka* es un título cuyo ámbito principal de actuación se centra en el culto funerario de los particulares. En contraposición, el culto debido al rey difunto y a algunas reinas que disfrutaron de dicho privilegio fue ejercido por *ḥmw-ntr*. A pesar de ello, contamos con fuentes que, pese a su escasez, podrían apuntar hacia la presencia de servidores del *ka* como oficiantes de ciertos reyes.

La primera de estas evidencias proviene de la tumba de *Šry*, cuyos restos se conservan hoy en día en varios museos²¹⁹, estando en el Museo Británico (BM 1192) y en el museo de El Cairo (CG 1384) las piezas que mencionan el título que nos ocupa:


- En el fragmento albergado en Londres, el difunto aparece designado como  “el supervisor de los servidores del *ka* de Sened, Shery”²²⁰.
- En la puerta falsa conservada en El Cairo existen dos menciones al título²²¹. La primera se ubica en la parte superior de la jamba exterior derecha y se lee , “el supervisor de los servidores del *ka*

²¹⁸ CAT SQ15-5. Para un análisis más pormenorizado de este tema véase el apartado III.7. “El servidor del *ka* y la organización del culto funerario de los particulares”.

²¹⁹ Véase *PM* 3:2, p. 490.

²²⁰ CAT SQ82-1.

²²¹ CAT SQ82-2.

de la necrópolis de Sened, Shery”²²². La segunda se encuentra en el panel frontal del nicho y se presenta como  “el inspector de los servidores del *ka* de Sened, Zy”²²³. La identidad del personaje llamado Zy no es del todo clara. Una posibilidad es que se trate de un nombre alternativo para el difunto. Resulta curioso, no obstante, que exprese dos rangos distintos para un mismo título, aunque es posible que los hubiese ejercido de manera sucesiva. Otra alternativa es que se trate de un segundo personaje cuya relación con el difunto no esté expresada, quizás un hijo, algo imposible de afirmar en base a la información disponible.

Aparte de los títulos mencionados, Šry ejerció otros oficios asociados también a Sened y a Peribsen. Así se presenta como *imy-r w^cbw Pr-ib-sn m hrt-ntr Snd m hwt m swt.f nb*²²⁴ y *hm-ntr Snd m rwt izt*²²⁵. El personaje profesó, por tanto, varios puestos asociados al culto de estos dos reyes de la II dinastía. Esta circunstancia llevó a Junker a sugerir que, pese a la división de competencias entre el servidor del *ka* – como oficiante para los particulares – y el servidor del dios – para el rey – en esta segunda dinastía habría sido posible que los servidores del *ka* participasen también del culto de los monarcas, circunstancia ésta que nunca se repetiría con posterioridad²²⁶. Frente a dicha interpretación, Helck planteó una interesante hipótesis al afirmar que el servidor del *ka* de Sened podría haber no estado al servicio del propio monarca sino, por el contrario, al de sus parientes enterrados en su necrópolis²²⁷. Creemos que Helck está en lo cierto en su afirmación y que, muy probablemente, no estemos ante una evidencia de la participación del servidor del *ka* en el culto de los monarcas. Es posible que en un momento tan temprano el privilegio de contar con un culto funerario organizado estuviese en manos de muy pocas personas cercanas al monarca y que hubiese un grupo

²²² Junker tradujo el título como “*Vorsteher der Ka-Diener des Snd in der Nekropole*” (Junker, *Giza* 6, p. 8). De la misma manera, Jones ofrece “*overseer of ka-servants of Sened (in the Necropolis)*” (Jones, *Index*, p. 178, n° 677). Goedicke, aunque sigue a Junker en su traducción del título en el cuerpo de su texto, en una nota al pie indica que entiende posible la traducción como “*Vorsteher der Ka-Diener in der Nekropole des Sened*” (Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 159). Consideramos que la sugerencia de traducción realizada por el investigador austríaco puede ser la lectura más apropiada para el título.

²²³ Esta parte de la puerta falsa no es visible en la imagen de la misma en nuestro catálogo (CAT SQ82-2). Véase al respecto, A. Mariette, *Les mastabas de l'ancien empire: fragment du dernier ouvrage de A. Mariette*, París, 1889, p. 93.

²²⁴ Jones, *Index*, p. 85, n° 366.

²²⁵ Jones, *Index*, p. 576, n° 2119.

²²⁶ Junker, *Giza* 6, p. 8.

²²⁷ W. Helck, “*Bemerkungen zu den Pyramidenstädten*”, p. 105.

de servidores del *ka* encargado de officiar en las tumbas, estatuas o mesas de ofrendas de estos personajes no divinos. No en vano, como señalaremos más adelante, se puede constatar una progresiva generalización de la presencia de servidores del *ka* a partir de la V dinastía que habrían estado mucho más restringidos al entorno del monarca durante la IV dinastía²²⁸.

Unida a la evidencia del culto de Sened, contamos con un caso similar para el culto de Djedefra. En concreto, un sarcófago encontrado por Montet en Abu Rawash, cuyo propietario llevó el nombre de *S3bws*, contiene el título de *imy-r hm(w)-k3 Shdw-Dd.f-R*, “supervisor del los servidores del *ka* de la pirámide ‘Djedefra brilla como una estrella’”²²⁹. La alusión directa a la pirámide del monarca parece dejar claro que el ámbito de actuación de este oficiante fue, precisamente, el templo funerario real. Pese a ello, la ausencia de más evidencias no nos permite plantear que el *hm-k3* pudiera haber jugado un papel en el culto de los reyes²³⁰. Por ello, la explicación más plausible pasa por considerar que estos servidores del *ka* podrían haber estado al servicio de personajes que hubieran disfrutado del privilegio de poseer una estatua o una mesa de culto en el templo del monarca. Otra posible alternativa es sugerir la posibilidad de la existencia de una *phyle* “parásita” en el culto de este monarca. Este término fue acuñado por Posener-Kriéger para referirse a una posible *phyle* perteneciente a *Mnw-nfr*, visir de Niuserra, que es citada en los papiros de Abusir y que podría haber complementado a las *phylai* del propio templo a cambio de ciertos beneficios²³¹. Como ha señalado Roth, este caso puede ser entendido en función de los ejemplos de reversión de ofrendas entre cultos reales y privados²³². Así mismo, esta evidencia, unida a la de otros casos en los que se mencionan nombres seguidos por el signo para *phyle*, podría apuntar a que *phylai* de cultos funerarios privados podrían haber participado de algún tipo de transacción con el culto funerario de Neferikara²³³. Con ello sería plausible pensar en la presencia de servidores del *ka* cuya asociación con los templos reales fuese la de recoger la reversión

²²⁸ Véase el apartado III.4. “El servidor del *ka* como propietario de tumba”.

²²⁹ CAT AR1-1. Para la traducción del título véase, Jones, *Index*, p. 179, n° 678.

²³⁰ Ni los papiros del templo funerario de Neferikara Kakai ni los de Raneferef han producido ninguna evidencia de servidores del *ka* asociados al culto de estos dos monarcas de la V dinastía. Véase para la publicación de dichos documentos, Posener-Kriéger, *Les papyrus d'Abousir*; P. Posener-Kriéger, M. Verner y H. Vymazalová, *The pyramid complex of Raneferef: the papyrus archive*, Abusir X, Praga, 2006. A ello ha de unirse el hecho de que dado que el servicio al monarca sería un motivo de prestigio, cabría esperarse que dicha circunstancia hubiese quedado por escrito en los monumentos de los particulares de manera más recurrente.

²³¹ Posener-Kriéger, *Les papyrus d'Abousir*, pp. 568-570.

²³² Roth, *Egyptian phyles*, p. 85.

²³³ Roth, *Egyptian phyles*, p. 86.

de la ofrenda debida a sus señores. Pese a ello, los papiros de Abusir no nos dan información sobre el tipo de oficiante que integró la llamada *phyle*-parásita de *Mnw-nfr*, por lo que, en base a la información disponible, no se puede afirmar que los servidores del *ka* hubiesen estado involucrados en dichas actividades. Máxime cuando Roth plantea, como interpretación alternativa, la posibilidad de que los nombres asociados a las *phylai* designasen a sus directores²³⁴.

Unido a las fuentes ya comentadas podemos citar otros dos casos en los que el título de *hm-k3* puede vincularse al monarca, aunque se trata de evidencias del todo eventuales.

La primera la constituye el ya mencionado vaso con el título inscrito hallado en las galerías de la pirámide de Netjerikhet. Dicha jarra parece haber sido fruto de una reutilización y de ninguna manera podría tomarse como prueba de la presencia de servidores del *ka* en el culto de este monarca.

La segunda es un cilindrosello de bronce recogido por Daressy que menciona los títulos de *hm-k3* y *shd htmty* asociados al nombre Horus de Shepseskara²³⁵. La expresión *hm-k3 mrr.f nb.f r^c nb*, evidentemente, sugiere un vínculo con el monarca como señor del propietario del objeto. Ello no debe de ser tomado, no obstante, como evidencia de que dicho servidor del *ka* ejerciese su oficio en honor de este rey, sino, simplemente, que lo habría hecho bajo su reinado.

II.4.14. *shd hmw-k3 hwt-ʿ3*

El título es listado por Jones, que lo señala como una lectura incierta²³⁶. La evidencia para el mismo proviene del arquitrabe de la tumba de *Wri* en Guiza²³⁷. Dado que el título de *shd hmw-k3* es referido de manera independiente en la escena de la pared oeste, coincidimos con Junker en entender la necesidad de leer dos titulaturas independientes, *shd hmw-k3* y *hwt(y)-ʿ3t*²³⁸. Este último se traduciría como “*one belonging to/member of the great Estate*”²³⁹.

²³⁴ Roth, *Egyptian phyles*, p. 86. Dicha posibilidad no sería aplicable a la *phyle* de *Mnw-nfr*, en cuyo caso se mencionan tanto el nombre como el título del visir (Posener-Kriéger, *Les papyrus d'Abusir*, p. 568).

²³⁵ G. Daressy, “Cylindre en bronze de l’Ancien Empire”, *ASAE* 15 (1915), pp. 94-96.

²³⁶ Jones, *Index*, p. 944, n° 3477.

²³⁷ CAT G28-1.

²³⁸ Junker, *Giza* 6, p. 195.

²³⁹ Jones, *Index*, p. 499, n° 1868.

II.4.15. *zh3 hmw-k3* y *zh3 n z3 hmw-k3*

En numerosas ocasiones el título de servidor del *ka* aparece asociado al de escriba. Dicha circunstancia parece indicar que hubo en la institución puestos especializados encargados, probablemente, de la gestión administrativa del colectivo²⁴⁰. Aunque no se ha conservado evidencia alguna de ello, podemos sugerir que el culto de los particulares hubiese generado una documentación similar a la de los cultos funerarios reales, aunque a menor escala. Pese a ello, ha de tenerse en consideración la posibilidad de que los títulos hayan de ser leídos de manera independiente y sin un vínculo entre ellos; es decir que, en lugar de traducir “escriba de los servidores del *ka*”, entendamos “escriba y servidor del *ka*”, sin que uno y otro oficio hayan de estar conectados. No en vano, el número de titulaturas que aparecen asociadas a la de *hm-k3* es muy elevado y, aunque muchas de ellas guardan conexión con actividades vinculables al culto funerario, otras están más encaminadas a la individualización de un determinado personaje por medio del uso de su nombre y títulos. Por otro lado, mediante la inclusión de personajes con títulos variados, el difunto hace gala de su amplia red de dependientes y personajes a él supeditados, los cuales participan de manera real o figurada en su culto funerario²⁴¹.

En otros casos, encontramos la mención al título de escriba de la *phyle* de los servidores del *ka*, lo cual constituye una evidencia de la existencia de un sistema organizativo de este tipo en un determinado monumento funerario, tal y como ha indicado Roth²⁴².

²⁴⁰ Para evidencias de la ocurrencia conjunta de los títulos de escriba y servidor del *ka* véase CAT G9-1, G9-2, G9-6, G9-8, G17-1, G17-2, G28-1, G45-4, G45-8, G67-1, G67-2, G75-1, G96-1, G112-1, G113-2, G113-3, G113-5, G113-6, G128-1, G136-4, G152-1, G157-1, AB2-7, AB2-8, SQ2-1, SQ2-4, SQ2-7, SQ2-8, SQ22-2, SQ22-3, SQ27-1, SQ27-3, SQ42-2, SQ42-5, SQ42-6, SQ42-7, SQ42-11, SQ42-22, SQ49-2, SQ79-1, SQ95-13, SQ97-1.

²⁴¹ Véase para un análisis más detallado el apartado III.2.2. “El culto funerario como una acción conjunta del grupo de parentesco del difunto: problemas para la identificación del servidor del *ka*”.

²⁴² Roth, *Egyptian phyles*, p. 91.

III. EL SERVIDOR DEL KA EN LA ICONOGRAFÍA DEL REINO ANTIGUO

III.1. Consideraciones previas

El objetivo del presente capítulo es analizar las fuentes iconográficas a nuestra disposición para conocer cuales son los contextos de participación del servidor del *ka*, es decir, en qué tipología de escenas y en qué circunstancias le vamos a ver representado. Unido a ello, pretendemos comprender cómo se interrelacionan los diferentes títulos que componen la jerarquía de la institución y aportar luz sobre el sistema organizativo subyacente al servicio del *ka*. Por medio del análisis de las escenas que decoran las tumbas podremos además trazar las conexiones entre el título de servidor del *ka* y el resto de las titulaturas de familiares y de otros personajes subordinados y, en base a ello, tratar de entender el papel jugado por el grupo de parentesco del difunto en el culto funerario.

Un estudio de la iconografía de las tumbas del Reino Antiguo conlleva toda una serie de condicionantes interpretativos que han sido señalados en numerosos estudios desde distintos puntos de vista. En este sentido, el estudio de Yvonne Harpur se basa en el análisis de la ubicación y orientación de las escenas como punto de partida para el examen de su evolución estilística y cronológica²⁴³. René van Walsem aplica un sistema basado en la lingüística y la semiótica que aplica al lenguaje religioso y funerario de las representaciones de las tumbas²⁴⁴. Más recientemente, Sasha Verma ha puesto el acento en las intenciones detrás de las escenas y en las interrelaciones intrínsecas a los procesos de cambio²⁴⁵.

Aunque somos conscientes de la importancia de la orientación de las escenas y su ubicación en las tumbas tal y como prueba el ya referido estudio de Harpur²⁴⁶, nuestro análisis dejará esta cuestión en un segundo plano. Ello es debido a que como prueba nuestro catálogo, los servidores del *ka* son prácticamente ubicuos en las

²⁴³ Y. Harpur, *Decoration in Egyptian Tombs: studies in orientation and scene content*, Studies in Egyptology, Londres, 1987.

²⁴⁴ R. van Walsem, *Iconography of Old Kingdom Elite Tombs: Analysis & Interpretation, Theoretical and Methodological Aspects*, Mededelingen en Verhandelingen van het Voorzatisch-Egyptisch Genootschap "Ex Oriente Lux" 35, Leiden, 2005.

²⁴⁵ S. Verma, *Cultural Expression in the Old Kingdom Elite Tomb*, Archaeopress Egyptology 1, Oxford, 2014, pp. 6-7.

²⁴⁶ Harpur, *Decoration in Egyptian Tombs*.

tumbas²⁴⁷. Más importante es el hecho de que la presencia o ausencia de los servidores del *ka* en un determinado lugar de la tumba no estará conectada con características asociadas a la titulación sino, por el contrario, a la propia escena en la cual este oficiante se vea inmiscuído. Es decir, es la tipología de escena la que se ve vinculada a un determinado lugar de la tumba con independencia de que en ella aparezcan o no servidores del *ka*. Aunque no descartamos que un trabajo centrado en la ubicación espacial del servidor del *ka* asociado a las distintas tipologías de escenas pueda dar resultados fructíferos²⁴⁸, en nuestro estudio nos proponemos analizar los contextos de participación en los cuales el servidor del *ka* es representado, para lo cual la dimensión espacial no resulta un criterio fundamental²⁴⁹.

Uno de los puntos de conflicto a la hora de interpretar las escenas egipcias se centra en determinar si estamos ante representaciones de: i) la realidad pasada, es decir, la vida del difunto²⁵⁰; ii) su realidad futura, esto es, el más allá deseable que le espera²⁵¹; iii) un mundo paralelo donde habita el *ka*²⁵²; o iv) ante salvaguardas en piedra del culto y las ofrendas funerarias que funcionarían en base a los criterios de la magia simpática²⁵³. Pese a los ejemplos citados, muy pocos investigadores plantean, de manera monolítica, una de las teorías, siendo más frecuente la conjunción de varios de los

²⁴⁷ En el catálogo de esta tesis puede obtenerse información sobre la ubicación de cada una de las escenas comentadas.

²⁴⁸ Este aspecto podría constituir una posible línea de investigación a desarrollar en el futuro.

²⁴⁹ No rechazamos la idea de que el significado intrínseco o simbólico de una determinada escena sea distinto de ubicarse ésta en una zona u otra de la tumba. Pero más allá del estudio de condicionantes estilísticos o evolutivos que puedan ayudar a la datación y al análisis de la evolución de una determinada tipología de escena, la búsqueda de los significados ocultos requiere de un análisis pormenorizado de todo el sistema iconográfico presente en un determinado monumento que escapa a las posibilidades de este estudio. Unido a ello, cuando se realiza un análisis del simbolismo de una determinada imagen, nos movemos siempre en el campo de lo hipotético y ante la ausencia de certezas. Desde el punto de vista de un estudio de una titulación sacerdotal, la aparición de la misma en un determinado ritual nos llevaría a pensar que ese título, quizás, participó de esa tipología de ritual, con independencia de condicionantes de otra índole.

²⁵⁰ Por ejemplo: J. H. Taylor cree que “*all the wall-decorations of Old Kingdom tombs reflects the earthly life of the deceased and shows nothing of the existence in the afterlife*” (J. H. Taylor, *Death and afterlife in Ancient Egypt*, Londres, 2001, p. 150).

²⁵¹ Por ejemplo, P. Montet indica que “[t]heir ideal world was based on observation of the world of reality, but it was a paradise from which all forms of disaster – such as hail, locust, epidemics, and robberies – had been banished” (P. Montet, *Eternal Egypt: The civilization of Ancient Egypt from the earliest times to the conquest by Alexander the Great*, Londres, 2005, p. 179).

²⁵² Por ejemplo, A.O. Bolshakov, quien comenta que “*the world in which the Double of the deceased is supposed to exist as a copy of the earthly reality, as the Duplicate world*” (A.O. Bolshakov, “The Old Kingdom Representations of the funeral Procession”, *GM* 121 (1991), p. 31).

²⁵³ Por ejemplo, Jan Assmann apunta que “[a] strong belief in the power of symbols meant that when ritual was internalised into imaginery and texts carved or painted into a funerary scene, it was as if real provisions and food offerings were turned into ‘a sacred text’” (J. Assmann, “Semiosis and Interpretation in Ancient Egyptian Ritual”, en S. Biderstein y B. Scharfstein (eds.), *Interpretation in Religion, Philosophy and Religion* 2, Leiden, 1992, p. 87).

puntos de vista. En nuestra opinión, las diferentes teorías no son mutuamente excluyentes, dado que las representaciones podrían ser el reflejo de una realidad pasada idealizada que el difunto espera continuar en la siguiente vida y, por tanto, un reflejo de la situación ideal deseable para el más allá. A su vez, por medio de las representaciones en las paredes, se pretendería garantizar el bienestar ultraterreno del difunto y de su *ka*, mediante la salvaguarda en piedra de ofrendas y oficiantes que garantizarían de manera mágico-simbólica su sustento eterno. La posibilidad de que varias teorías aparentemente contradictorias sean a su vez ciertas no es ajena a la mentalidad egipcia, como bien señaló en su día Hornung²⁵⁴.

Aunque estemos ante representaciones totalmente idealizadas y de alto contenido simbólico, ello no es impedimento para que podamos extraer de ellas una importante cantidad de información²⁵⁵. Las representaciones en las mastabas reflejarían el modo idealmente adecuado y deseable, al que debería de aspirar el culto funerario de un alto funcionario. Lo ideal no es, en modo alguno, un reflejo de la realidad, pero sí es una muestra de lo que, en la mentalidad de la época, constituiría el prototipo de perfección al que cada cual trataría de acercarse en virtud de sus circunstancias. Unido a ello, ha de tenerse en cuenta que lo ideal busca su inspiración en el plano práctico, aunque es posible que se tomen elementos tradicionales o de una realidad pasada. Van Walsen plantea una analogía válida con respecto al uso del reloj analógico o digital y el peso de la tradición en el empleo del primero, incluso cuando están “tecnológicamente” obsoletos²⁵⁶. Ello no implica que se estén representando elementos “inventados”, pero sí que se esté recreando una situación ideal que puede tomar componentes de diversos ámbitos o momentos históricos. Por todo ello, podría decirse que la iconografía del ritual sería una representación de máximos que rara vez tendrían una aplicación práctica a nivel performativo. En lo referente al servicio del *ka*, el hecho de que sea representado en una determinada escena podría conllevar dos interpretaciones no necesariamente contradictorias. Por un lado, en el plano de lo real, implicaría que el servidor del *ka*

²⁵⁴ E. Hornung, *Conceptions of God in ancient Egypt: the one and the many*, Ithaca, 1982.

²⁵⁵ Dimitri Laboury ha realizado un interesante comentario sobre la interacción de lo ideal y lo real. El autor señala que: “[A]rtistic imitation of reality is always inevitably selective and that every portrait is at least “contaminated” by an ideal image. So instead of a real dichotomy, the theoretical concepts of portrait and ideal image appear to form a vectorial combination – or the conjunction of two diverging vectors – in which both dimensions are always present, in varying proportions” (D. Laboury, “Portrait versus Ideal Image”, en W. Wendrich (ed.), *UCLA Encyclopedia of Egyptology*, Los Angeles, 2010, p. 2, <http://digital2.library.ucla.edu/viewItem.do?ark=21198/zz0025jjv0>). El comentario, aunque referente al retrato, bien puede aplicarse a las representaciones que decoran las mastabas del Reino Antiguo.

²⁵⁶ Van Walsen, *Iconography of Old Kingdom Elite Tombs*, pp. 12-13.

participaba de ese tipo de actividades de manera cotidiana; por otro lado, en el plano de lo ideal o lo simbólico, supondría que su presencia otorgaría un significado ritual o religioso que dotaría de mayor potencial a la escena. En nuestra opinión, ambas posibilidades pueden ser mutuamente complementarias, sin que la transmisión de aspectos inspirados en la realidad sea incompatible con que ello esté dotado de un elevado contenido simbólico-religioso.

La presencia o ausencia de servidores del *ka* en las tumbas, así como su número, puede verse largamente afectada por decisiones que afectan a la elección del programa iconográfico y a su disposición en la tumba. Así, el tamaño del monumento o el ancho y altura de sus paredes condicionarán el acomodo de las diferentes escenas y pueden influir en la presencia o representación, de servidores del *ka*. Por supuesto, la existencia más o menos abundante de imágenes de aporte de ofrendas es un factor determinante para la ocurrencia del servidor del *ka* aunque, como analizaremos más abajo, este ritualista se encuentra presente en un amplio abanico de escenas. El tamaño de la tumba, como decíamos, puede ser un elemento condicionante, aunque en ningún caso determinante, puesto que otros factores influenciarán en la presencia o ausencia de servidores del *ka*. En este sentido, será fundamental la ocurrencia de etiquetas que designen a un determinado personaje como *hm-k3*, dado que la existencia de las mismas es el único modo inequívoco de identificar a un servidor del *ka* ante la ausencia de elementos que individualicen iconográficamente a este personaje. Las decisiones de un determinado propietario a la hora de definir las prioridades del programa decorativo de su tumba afectarán a que se ponga más o menos énfasis en la individualización de sus personajes dependientes por medio de sus titulaturas y nombres. En este sentido, John Baines se ha referido a la proliferación con el tiempo del número de personajes que rodean al difunto y que harían más efectiva la escena²⁵⁷.

En las siguientes páginas nos centraremos en el estudio del servidor del *ka* desde diferentes ópticas, usando como fuente principal la decoración parietal de las tumbas. En primer lugar nos centraremos en su papel como actor en el culto, para pasar luego a analizar aquellas escenas en las que el aspecto ritual no es tan claro, las cuales estudiaremos desde la óptica de la representación del *hm-k3* como miembro del grupo de parentesco del difunto. Posteriormente, veremos al servidor del *ka* en calidad de señor de una tumba, tras lo que analizaremos los casos en los que se pueden establecer de

²⁵⁷ J. Baines, *Fecundity Figures: Egyptian Personification and the iconology of a genre*, Warminster, 1985, pp. 26, 28.

manera fehaciente los vínculos con el señor del cual dependió. Finalmente, tras centrarnos de manera específica en el análisis del contingente femenino dentro de la institución, terminaremos ofreciendo una panorámica de la organización de los cultos funerarios de los particulares, poniendo siempre el punto focal en la figura del servidor del *ka*.

III.2. El servidor del *ka* como actor en el culto

A lo largo de este apartado nos centraremos en el análisis de aquellos contextos de participación que dotan al servidor del *ka* de un papel en el conjunto de rituales que integraron el culto funerario de los particulares durante el Reino Antiguo. Mediante el análisis de las diferentes tipologías de escenas en las que el servidor del *ka* es representado trataremos de aproximarnos a cuales fueron sus funciones y responsabilidades. Del mismo modo, nos proponemos entender cual fue la organización subyacente a la institución y como se relaciona el *hm-k3* con el resto de las titulaturas presentes en los monumentos funerarios.

III.2.1. El *hm-k3* en el aporte de la ofrenda: la procesión de oferentes

Indudablemente, la procesión de oferentes es el contexto de participación en el que se atestigua, de una manera más frecuente, la presencia del servidor del *ka*. Esta circunstancia es buena prueba de que su papel primordial es, precisamente, el de garantizar el aprovisionamiento de las ofrendas que asegurarán el bienestar ultraterreno del difunto. Resulta obvio que para realizar de manera satisfactoria dicha tarea, los productos a ofrendar han de ser producidos, recolectados, cazados, etc. y transportados hasta la necrópolis para que, finalmente, sean depositados en la tumba. La procesión de la ofrenda vendría a condensar en las paredes de los monumentos funerarios el proceso que garantiza al difunto el disfrute de abundantes y variados productos traídos de sus dominios por sus servidores.

En algunos casos, especialmente en los relacionados con el aporte de aves salvajes, vemos representado el ciclo de producción completo, desde la caza de las aves hasta su entrega al difunto. Podemos citar a modo de ejemplo el caso de *3ht-htp*, donde

encontramos una procesión de personajes oferentes – algunos de los cuales son designados como servidores del *ka* – que va desde la caza de las aves, pasando por su transporte, hasta su sacrificio ante el difunto²⁵⁸. La misma circunstancia se aprecia en la tumba de *Ti-nfr* en la que, de forma más abreviada, el proceso de “producción” de la ofrenda se muestra completo, desde la captura de las aves hasta su ulterior presentación ante el difunto²⁵⁹.

El motivo iconográfico de la procesión de oferentes está presente en la práctica totalidad de las tumbas decoradas del Reino Antiguo, aunque con diferentes grados de desarrollo, desde procesiones con centenares de participantes, como es el caso de las grandes mastabas de Saqqara, a ejemplos mucho más modestos en los que aparecen unos pocos integrantes solamente. En este sentido, podríamos señalar como ejemplos paradigmáticos de esta circunstancia los casos de *Ty*²⁶⁰, *3ht-htp*²⁶¹ o *Mhw*²⁶², frente a escenas mucho más modestas y condensadas como los de *Itti*²⁶³, *Nswt-nfr*²⁶⁴ o *Hw.n-wh*²⁶⁵. La procesión de oferentes no ha de ser confundida con la de *hwwt* y *niwwt*, que representa un motivo diferente, siendo sus protagonistas personificaciones de estos dominios y aldeas, cuyo nombre suelen llevar inscrito a modo de etiqueta identificativa²⁶⁶. Mientras que la procesión de *hwwt* y *niwwt* constituirían representaciones de los lugares de procedencia de las ofrendas – sin entrar a considerar si reales o simbólicos – las procesiones de oferentes vendrían a mostrar el aporte de los productos allí obtenidos, hasta ser depositados en la tumba.

Los productos llevados por los integrantes de dichas procesiones son del todo variados, sin duda, con el objeto de transmitir la idea de la abundancia de ofrendas de todos los tipos que vendrían a asegurar el bienestar ultraterreno del difunto. En la mayoría de los casos los integrantes de los cortejos portan elementos variados²⁶⁷ que

²⁵⁸ CAT SQ2-1.

²⁵⁹ CAT SQ4-1. Otros ejemplos de esta misma tipología de escena pueden verse en CAT SQ15-1, SQ44-1.

²⁶⁰ CAT SQ96-9, SQ96-11, SQ96-12, SQ96-18, SQ96-21, SQ96-23.

²⁶¹ CAT SQ2-7, SQ2-8.

²⁶² CAT SQ44-7, SQ44-8.

²⁶³ CAT G14-3.

²⁶⁴ CAT G75-2.

²⁶⁵ CAT QU1-1, QU1-2.

²⁶⁶ Los estudios más amplios sobre las procesiones de *hwwt* y *niwwt* siguen siendo a día de hoy: H. Jacquet-Gordon, *Les noms des domaines funéraires sous l'Ancien Empire égyptien*, Bibliothèque d'étude 34, El Cairo, 1962; J. C. Moreno García, *Hwt et le milieu rural*.

²⁶⁷ No cabe aquí hacer un análisis pormenorizado sobre la tipología de ofrendas portadas en las procesiones de oferentes: los propios egipcios condensaron los productos más indispensables para el difunto en las listas o tablas de ofrendas, para las cuales cabe citar el estudio de W. Barta, *Die*

incluyen diferentes tipos de carnes y animales vivos, panes, vegetales, frutas, etc.²⁶⁸. A los productos alimenticios se unen, además, elementos necesarios para el culto como vasos para las libaciones, incienso o bandas de tela²⁶⁹. En otros casos, no obstante, hay cierta especialización en el tipo de ofrendas llevadas. Destacan en este sentido las escenas de aporte de productos específicos como el vino²⁷⁰, los aceites sagrados²⁷¹ o el mobiliario y equipamiento funerario²⁷².

III.2.2. El culto funerario como una acción conjunta del grupo de parentesco del difunto: problemas para la identificación del servidor del *ka*

Un vistazo a las representaciones de procesiones de oferentes recogidas en el catálogo de esta tesis bastaría para demostrar que el servidor del *ka* no es, en absoluto, el único integrante de esta tipología de escena, sino que aparece acompañado por familiares del difunto y por personajes que ostentan otras titulaturas. Esta circunstancia vendría a demostrar que, aunque el *ḥm-k3* pudo contar con el mayor peso en el aporte de la ofrenda, dicha función sería una responsabilidad conjunta del grupo familiar en sentido extenso²⁷³, incluyendo no sólo a familiares consanguíneos sino a toda una serie de personajes dependientes que integraron el grupo de parentesco del difunto²⁷⁴.

altägyptische Opferliste von der Frühzeit bis zur griechisch-römischen Epoche, Münchner Ägyptologische Studien 3, Berlín, 1963. Con respecto a las diferentes posturas y gestos realizados por los portadores, cabe citar el compendio realizado por J. Vandier, *Manuel d'Archéologie Égyptienne* 4, París, 1964, pp. 113-126.

²⁶⁸ Los ejemplos que pueden citarse son muy numerosos, algunos de los casos más representativos podrían ser: CAT G102-4, SQ2-7, SQ15-6/7, SQ22-3, SQ42-11/12, SQ44-7/8, SQ66-3, SQ70-3/4/5, SQ91-10/11, SQ95-11/12/17/18, MR2-1.

²⁶⁹ Como ejemplos se pueden citar: CAT G4-4, G9-14, G90-3, SQ15-8, SQ91-12, D2-1, QH4-6.

²⁷⁰ Ejemplos del aporte del vino como ofrenda pueden encontrarse en: CAT SQ28-1, SQ55-3, SQ59-1, DSH2-2.

²⁷¹ CAT SQ15-8, SQ55-6, SQ91-12.

²⁷² Véanse: CAT AB2-1, AB2-2, SQ2-3, SQ42-17, SQ95-4, SQ95-5,

²⁷³ Varios investigadores han puesto en relieve la importancia del grupo de parentesco en la esfera de lo funerario y en el programa decorativo de las tumbas, entre otros: S. J. Seidlmayer, "People at Beni Hassan: contributions to a model of ancient Egyptian rural society", en Z. A. Hawass y J. Richards (eds.), *The archaeology and art of ancient Egypt: essays in honor of David B. O'Connor*, vol. 2, El Cairo, 2007, pp. 351-368; S. Donnant y J. C. Moreno García, "Intégration du mort dans la vie sociale égyptienne à la fin du troisième millénaire av. J.-C.", en A. Mouton y J. Patrier (eds.), *Life, death and coming of age in antiquity: individual rites of passage in the ancient Near East and adjacent regions*, Uitgaven van het Nederlands Instituut voor het Nabije Oosten te Leiden 124, Leiden, 2014, pp. 179-207; V. Nováková, "The household of an Egyptian dignitary – the case of Ptahshepses", *PES* 19 (2017), pp. 95-109.

²⁷⁴ Durante la redacción de esta tesis nos hemos encontrado con la dificultad de la inexistencia en español de un término que actúe como una traducción exacta del término "household", ampliamente utilizado en

La presencia de familiares actuando en el servicio de la ofrenda está ampliamente atestiguada y ha sido señalada en numerosas ocasiones, no obstante cabe incidir en el papel fundamental que los hijos, y sobre todo el hijo mayor, ha de desempeñar en el culto funerario de sus progenitores²⁷⁵. En muchos casos, los descendientes del difunto comparten con los servidores del *ka* y con otras titulaturas el papel en el aporte de la ofrenda, apareciendo como integrantes de las procesiones de oferentes y en ocasiones, además, desempeñando un papel director o gestor.

Podemos identificar tres patrones fundamentales, no mutuamente excluyentes: los hijos como portadores o receptores de documentos; como miembros del cortejo procesional portando ofrendas; o encabezando las procesiones de oferentes adquiriendo un papel de relevancia en las mismas. En todas ellas vemos reflejado el papel conjunto de hijos y servidores del *ka*.

Éste es el caso de la puerta falsa de *Ti-nfrt* en Guiza, dónde vemos cómo dos hijos y dos hijas del difunto colaboran en la procesión de oferentes con tres servidores del *ka* en los registros inferiores de las jambas laterales²⁷⁶. Ambos descendientes varones aparecen representados portando instrumentos de escritura, lo que podría implicar un papel supervisor sobre la fundación funeraria de su padre²⁷⁷.

Una circunstancia similar puede apreciarse en el caso de *K3-hi.f*, donde un servidor del *ka*, de nombre *Mrw-idw*²⁷⁸ sigue, portando piezas de carne, a tres de los

la bibliografía anglosajona. El vocablo “hogar” tiene en nuestra lengua unas connotaciones mucho más restringidas y limitadas a lo doméstico, mientras que los términos “familia” o “familia extensa” implican unas connotaciones de consanguineidad no deseadas. Ante esta problemática, optamos por usar “grupo de parentesco” como equivalente al vocablo inglés “*household*”, el cual designaría a los personajes dependientes de un señor, emparentados y no emparentados, así como al conjunto de sus bienes. Agradecemos a la Dra. Leire Olabarria (Universidad de Oxford) el habernos sugerido la utilización de este término.

²⁷⁵ Como ha señalado K. Eaton, la implicación de los hijos en el funeral enfatizaría la continuidad de la vida tras la muerte, dado que la descendencia sería un modo de supervivencia del difunto, por medio del traspaso de su *ka* a las sucesivas generaciones (K. Eaton, *Ancient Egyptian Temple Ritual. Performance, Pattern, and Practice*, Routledge studies in Egyptology 1, Nueva York, 2013, p. 109). J. Assmann ha conceptualizado el *ka* como un “*paternal, dynastic principle*” que se reproduciría, así mismo, a través de la línea generacional (Assmann, *Death and Salvation*, p. 101). Más recientemente, Leire Olabarria ha planteado interpretar el *ka* en el marco del término “*substance*” tomado de los estudios de parentesco de ámbito antropológico, entendiéndolo como uno de los elementos aglutinantes del grupo de parentesco egipcio, el cual compartiría la responsabilidad del mantenimiento del culto funerario de los parientes comunes (L. Olabarria, “A Question of Substance”, pp. 88-113).

²⁷⁶ CAT G8-2.

²⁷⁷ Esta circunstancia queda también reflejada en las disposiciones de regulación del culto funerario; véase a este respecto el capítulo IV, especialmente el texto *Ny-k3-nh* C. Véase también el apartado III.2.7. “El servidor del *ka* en las escenas de presentación de documentos”.

²⁷⁸ La presencia de *m-r* justo detrás del nombre podría sugerir la lectura del título como *imy-r*, ordenándose en lectura inversa; no obstante, la existencia de la *w* dificulta dicha lectura. Coincidimos con

hijos del difunto, los cuales sostienen el *hps*²⁷⁹. De manera similar, en la puerta falsa de *W3š-Pth*, un servidor del *ka* acompaña a los hijos del difunto y a un personaje del que solo conocemos el nombre, en la presentación de ofrendas al difunto²⁸⁰. También, en el caso de *Itti*, un hijo incienso ante su padre seguido por servidores del *ka* que portan objetos culturales y ofrendas²⁸¹.

Especialmente ilustrativas en este sentido son dos escenas de la tumba de *3ht-htp* y *Pth-htp*. En la capilla dedicada a *3ht-htp* se localizan dos procesiones de oferentes en las cuales aparece *Pth-htp* representado en tres ocasiones en calidad de *z3 smsw*, sin que los rasgos de la iconografía del personaje le distingan, en modo alguno, del resto de los integrantes del cortejo. Sin embargo, en dos de las ocasiones su papel resulta más relevante al aparecer a la cabeza de la procesión y estar realizando el sacrificio del ganso²⁸².

La presencia de los hijos encabezando la procesión de ofrendas es también muy frecuente, de manera que se enfatiza su papel principal en el culto. Por ejemplo, en la tumba de *Pth-špss* II en Saqqara, dos de los hijos del difunto inician la procesión portando el *hps*, seguidos de varios servidores del *ka*²⁸³. De manera similar, en el caso de *Ny-ḥn-Nfrtm*, cinco hijos ocupan los primeros puestos de la procesión de la ofrenda portando la pierna de bóvido y gansos, seguidos por varios servidores del *ka*²⁸⁴. Como señalaremos más abajo, la posición en los primeros puestos de la procesión portando el *hps* conlleva un mayor rango jerárquico y suele estar reservada a los puestos directivos de la institución del servicio del *ka*, lo cual viene a reforzar la idea del papel director del hijo en el culto funerario de su padre.

La concurrencia del título *msw* y *snw* es también abundante en las frases que, en algunos casos, encabezan los registros de portadores de ofrendas, las cuales van en muchas ocasiones encabezadas por una referencia a estos dos títulos de parentesco²⁸⁵. Aunque la traducción convencional de dichos términos es la de “descendientes” o “hijos/hermanos”, ha de señalarse que – como numerosos investigadores han

Junker en considerar estos signos como parte integrante del nombre del servidor del *ka* (Junker, *Giza* 6, p. 117).

²⁷⁹ CAT G137-1.

²⁸⁰ CAT SQ16-1.

²⁸¹ CAT G14-3.

²⁸² CAT SQ2-7, SQ2-8.

²⁸³ CAT SQ32-1, SQ32-2.

²⁸⁴ CAT SQ47-1.

²⁸⁵ Véase más abajo el apartado III.2.4. “Frases de encabezamiento en las procesiones de la ofrenda”.

demostrado – debe de tenerse en cuenta que estamos ante vocablos que designan parentesco lineal o colateral, no limitándose con exclusividad a hijos o hermanos, sino que también pueden verse incluidos nietos, biznietos, sobrinos. etc.²⁸⁶. Ha de tenerse en cuenta además que, como señala Leire Olabarria, la pertenencia a un grupo familiar no implica, necesariamente, la existencia de un vínculo consanguíneo, pudiendo existir otros medios de cohesión que darían mayor fluidez a las relaciones familiares en el antiguo Egipto²⁸⁷. Con ello, hemos de considerar que la referencia que se hace en las mencionadas frases iría más allá de una mención explícita a hijos y hermanos, pudiendo entenderse desde un punto de vista más amplio, como una evocación generalizada a los parientes ya sean colaterales o lineales²⁸⁸. En este sentido, se reforzaría la idea del grupo familiar como principal actor del culto, al cual se unen otra serie de grupos de igual modo dependientes del difunto, en la mayoría de los casos integrados en el marco del *pr dt*. Especialmente claro en este sentido puede ser un texto de la tumba de *ḥnh-m-ḥr* en el que leemos *int ndt-ḥr in pr n dt.f* “trayendo regalos por (los miembros) de su *per en djet*”, reflejándose de tal manera la idea de la acción conjunta del grupo de parentesco en el aporte de la ofrenda²⁸⁹.

Como apuntábamos más arriba, el papel del servidor del *ka* en la procesión de la ofrenda no es únicamente compartido con los hijos del difunto, sino que otras muchas titulaturas pueden aparecer representadas en ellas sin que sus títulos tengan, necesariamente, relación con el culto funerario²⁹⁰. Por ejemplo, en la pared oeste de la capilla de *Idw*, un hijo incienso ante la mesa de ofrendas de su padre seguido por uno de sus hermanos, un *imy-r pr*, un *zh3 imy-r pr* y, en quinto lugar, un *imy-ht ḥmw-k3*²⁹¹. De igual modo, en la tumba de *Nswt-nfr* encontramos dos registros de portadores de ofrendas; aquí, sólo el superior está integrado por personajes designados, en su mayoría,

²⁸⁶ La primera en señalar esta precisión terminológica fue G. Robins, “The relationships specified by Egyptian kinship terms of the Middle and New Kingdoms”, *CdÉ* 54/108 (1979), pp. 197-217. Para un análisis de las diferentes opiniones vertidas y una actualización de las mismas, véase L. Olabarria, *Materialising kinship, constructing relatedness: kin group display and commemoration in First Intermediate Period and Middle Kingdom Egypt (ca 2150–1650 BCE)*, tesis doctoral, Queens College, Universidad de Oxford, Oxford, 2014, pp. 22-26.

²⁸⁷ Olabarria, “A Question of Substance”, pp. 89-93.

²⁸⁸ H. Willems ha señalado que para los egipcios no primaría la distinción entre las diferentes generaciones sino la posición en la familia como pariente colateral o lineal (H. Willems, “A description of Egyptian kinship terminology of the Middle Kingdom c. 2000-1650 B.C”, *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde* 139/1 (1983), pp. 152-168, esp. p. 162.)

²⁸⁹ CAT SQ15-3.

²⁹⁰ Seyfried ha analizado algunas de las titulaturas que aparecen en conjunción con la de servidor del *ka*; véase Seyfried, “Dienstpflicht mit Selbstversorgung”, p. 51.

²⁹¹ CAT G17-1.

como *ḥmw-k3*, mientras que en el registro inferior ninguno de ellos lo está, llevando títulos como los de *ḥrp-zḥ*, *imy-r pr* o *šmsw pr*²⁹². Por su parte, en la tumba de *Wḥm-k3*, encontramos varias escenas de oferentes en las cuales los servidores del *ka* son claramente minoría²⁹³.

Las titulaturas que acompañan a los servidores del *ka* en el servicio de la ofrenda son numerosas y vendrían a probar la idea de la acción conjunta del grupo de parentesco encargado de mantener la memoria y asegurar el bienestar del difunto. La tabla III.1 pretende aportar ejemplos en nuestro catálogo de las principales titulaturas que aparecen participando, junto al servidor del *ka*, del aporte de productos al difunto como integrantes de las procesiones de oferentes²⁹⁴.

Título		Referencias al catálogo
<i>imy-r pr</i>	supervisor de la casa / mayordomo	G17-1, G17-2, G75-2, G83-1, G154-1, SQ37-1, SQ44-2, SQ44-3, MR2-1, MR2-2, QH4-6, QH4-7, QH4-9.
<i>imy-r sšr</i>	supervisor del lino	G75-2, SQ2-1, SQ29-1, SQ29-7, SQ32-1, SQ44-3, SQ74-2, SQ74-5, SQ91-7, MR1-1, MR1-2, MR2-1, MR2-2, HM2-1, HW9-2, HW10-2, QH4-5, QH6-1.
<i>iry-^cnwt</i>	manicuro	G107-1, AB2-5, SQ32-1.
<i>ḥrp-zḥ</i>	inspector del almacén	G30-3, G75-2, G104-1, G124-1, G133-1, G133-3, G146-1, SQ44-3, SQ65-1, SQ91-11, QU1-2, MR1-3, HM1-4, HW9-2, QH3-3, QH4-2, QH4-4, QH4-5, QH4-6, QH4-8, QH4-10, QH5-4, QH7-1, QH11-5, QH11-6.

²⁹² CAT G75-2.

²⁹³ CAT G30-1, G30-1, G30-3.

²⁹⁴ Usamos en este caso únicamente los ejemplos contenidos en nuestro catálogo y, por ende, se trata de escenas en las cuales hay también presente uno o varios servidores del *ka*, el listado de ejemplos sería mucho mayor si incluyésemos aquellos casos en los que la procesión de oferentes se desarrolla sin la presencia de ningún servidor del *ka*, llevando sus integrantes otros títulos. En caso de que los títulos muestren varios rangos jerárquicos, todos ellos se encuentran agrupados y listados en su grado más bajo.

<i>htmty</i>	portador del sello	G30-2, G75-2, G133-3, SQ49-13, SQ96-4, SQ95-4, SQ95-5, QH4-6
<i>z3b</i>	dignatario	G17-1, G28-1, G102-3, SQ2-5, SQ2-7, SQ2-8, SQ27-3, SQ29-7, SQ37-5, SQ37-6, SQ44-3, SQ74-2, QH4-9.
<i>z3b ʕd mr</i>	dignatario y administrador del nomo	SQ2-7, SQ2-8, SQ44-7, SQ91-4, MR2-1, MR2-2.
<i>zwnw</i>	médico	SQ15-1, MR1-5, MR2-2, QH11-5
<i>zh3 / zh3 pr-ʕ3 / zh3 n z3</i>	escriba / escriba de palacio / escriba de la <i>phyle</i>	G17-1, G64-1, G102-3, G113-7, AB2-1, AB2-5, SQ2-5, SQ2-7, SQ2-8, SQ27-3, SQ29-7, SQ37-5, SQ37-6, SQ44-3, SQ44-5, SQ74-2, SQ91-3, SQ91-5
<i>sn dt</i>	hermano del <i>djet</i>	G102-4, SQ29-6, SQ29-7
<i>ksty</i>	artesano	SQ91-3, SQ93-1

Tabla III.1. Ejemplos de titulaturas asociadas al aporte de la ofrenda junto al *hm-k3*.

La presencia de los títulos listados como integrantes del séquito de un determinado particular ha de ser tenida como un reflejo de cómo, desde un punto de vista ideológico, el culto funerario integra a toda una serie de personajes dependientes del señor que habrían trabajado para él o junto a él en vida, y cuyas funciones serían necesarias para el difunto en el más allá²⁹⁵. Desde un punto de vista práctico, muchas de estas titulaturas están vinculadas con la gestión de productos claves para el correcto funcionamiento del servicio de la ofrenda, de manera que su presencia puede ser entendida como forma de garantizar el suministro de dichos productos. Es el caso del supervisor del lino, el supervisor del almacén o el mayordomo, todos ellos involucrados en la gestión de productos necesarios para el culto. Por otro lado, cargos como el de portador del sello, escriba, administrador del nomo o dignatario, estarían conectados con la administración, teniendo un papel fundamental en el suministro y distribución de

²⁹⁵ En este sentido resulta interesante el trabajo de Vêra Nováková, que analiza el grupo de parentesco de *Pth-šps* a través de la decoración de su mastaba (Nováková, “The household of an Egyptian dignitary”, pp. 95-109).

productos, su almacenamiento o cómputo. El grupo de parentesco se pondría al servicio del difunto para garantizar su correcto cuidado y el mantenimiento de su memoria entre los que caminan sobre la tierra.

El papel relevante de algunas titulaturas en el servicio de la ofrenda y su acción conjunta con el servidor del *ka* es especialmente significativo en algunas escenas en las que les vemos actuando de manera paralela. Por ejemplo, en la puerta falsa de *Hwfw-ḥnh*, dos filas de oferentes se encaminan hacia el panel central, una a cada lado del mismo. A la izquierda, la frase que encabeza la escena se lee *int prt-ḥrw in sn(w)-dt*; a la derecha encontramos, por el contrario, *int prt-ḥrw in ḥm(w)-k3*²⁹⁶. De manera similar, la tumba de *Hzi* en Saqqara contiene una escena en la que dos registros de procesiones de oferentes son identificados contrapuestamente como realizadas *in msw.f snw.f* e *in ḥmw-k3*²⁹⁷. La misma circunstancia la encontramos para los *mrt* en la tumba de *Ppi-ḥnh-ḥry-ib* en Meir²⁹⁸.

Ahora bien, el papel que todos estos títulos desempeñarían en la práctica cotidiana del culto funerario es muy difícil de precisar y resulta necesario cuestionarse si trabajaron de manera conjunta con el servidor del *ka*, si sólo lo hicieron en circunstancias destacadas como festividades, o si, por el contrario, estamos únicamente ante una cuestión de índole iconográfica o de representación en la que dichos personajes aparecerían en las escenas sin que ello trascendiera de manera práctica en el culto²⁹⁹. Contamos con muy pocos mecanismos para responder de una manera certera a estos interrogantes; una posibilidad es, no obstante, recurrir a los textos de las disposiciones funerarias para analizar si en ellos se reserva algún papel a estas titulaturas. Como veremos más adelante, en dichas disposiciones sólo se mencionan como títulos el de *ḥm-k3*³⁰⁰ y de manera menos frecuente el de *sn dt*³⁰¹, excepción sea hecha para el caso del texto *Nb-k3w-Hr A*, en el que se incluyen referencias a varias titulaturas o espacios

²⁹⁶ CAT G87-1.

²⁹⁷ CAT SQ66-3. La mención a los títulos *msw* y *snw*, como comentaremos más adelante, es frecuente en este tipo de frases. Sin embargo, en la mayoría de los casos forman parte de enumeraciones de títulos que incluyen también a los *ḥmw-k3*. Su ocurrencia de manera aislada se documenta en pocas ocasiones.

²⁹⁸ CAT MR2-1.

²⁹⁹ Otra de las cuestiones que debemos plantearnos a la hora de definir al servidor del *ka* y su participación en la procesión de la ofrendas es si nos encontramos ante una función que puede ser realizada por personajes con titulaturas diversas o si, por el contrario, estamos ante un oficio específico. Si bien dicha pregunta no es fácilmente contestable en base a la iconografía, sí lo es en base a la existencia de las disposiciones funerarias de los particulares, las cuales regulan el culto funerario y nos informan de transferencias de bienes desde el señor al cuerpo de servidores del *ka*. De ese modo, éstos adquirirían unas obligaciones contractuales de cara a su señor.

³⁰⁰ Véase capítulo IV.

³⁰¹ Véanse los apartados IV.2.1.1.2 y IV.2.1.1.4.

de la administración cuyo papel es difícil de interpretar debido al estado fragmentario de la inscripción³⁰². Unidas al caso de las titulaturas concretas, encontramos también menciones a títulos de parentesco como *msw* y *snw*, cuya situación como miembros de la familia del difunto, de los servidores del *ka* o como *msw* o *snw dt* resulta igualmente controvertida³⁰³. Independientemente de ello, parece claro que, en base a las disposiciones funerarias, se puede identificar una relación clara: si bien la iconografía de las tumbas parece mostrar a un conjunto amplio de titulaturas que actúan de manera conjunta en el servicio de la ofrenda, serían tan sólo los *hmw-k3* – y quizás también los *snw dt* – los que estarían sujetos a ella en base a una relación contractual.

Unida a la posibilidad de que otros participantes de la procesión de la ofrenda lleven otros títulos, nos encontramos también con la circunstancia de que estas mismas titulaturas sean llevadas por un mismo personaje unidas a la de servidor del *ka*, de manera que un individuo identificado como *hm-k3* lo sea, a su vez, con una o varias titulaturas. La siguiente tabla contiene ejemplos albergados en el catálogo de este trabajo en los cuales encontramos dicha circunstancia.

Título		Referencias al catálogo
<i>imy-r izw</i>	supervisor de los trabajadores	SQ32-1, SQ49-8.
<i>imy-r pr</i>	supervisor de la casa / mayordomo	G32-2, G36-1, G45-4, G45-8, G45-9, G55-1, G65-1, G65-2, G82-1, G83-1, G83-2, G93-1, G98-1, G112-1, G113-6, G128-1, G128-2, G128-3, G142-1, G152-2, G154-1, G156-1, AB2-7, SQ37-1, SQ37-4, SQ37-5, SQ37-6, SQ49-11, SQ57-1, SQ74-1, SQ84-2, SQ95-6, SQ99-1, MR1-2, MR2-3, HM1-3, QH8-2, QH14-2
<i>imy-r pr-hd</i>	supervisor del	AB2-7

³⁰² Véase el apartado IV.2.1.2.4., especialmente el punto ff.

³⁰³ Véase el capítulo IV, especialmente el apartado IV.2.1.1.1. punto i.

	tesoro	
<i>imy-r sšr</i>	supervisor del lino	G23-1, G23-4, G79-1, G113-1, G150-1, G157-2, AB2-1, AB2-5, SQ2-1, SQ2-5, SQ2-6, SQ2-7, SQ2-8, SQ29-1, SQ29-2, SQ29-3, SQ30-1, SQ32-1, SQ40-1, SQ44-1, SQ47-1, SQ51-7, SQ64-1, SQ74-4, SQ74-5, SQ74-7, SQ75-2, SQ84-2, SQ103-1, MR1-1, MR2-1, QH4-1, QH5-12, QH5-16
<i>imy-ḥt pr-ḥ3</i>	inspector de palacio	G156-1
<i>iry-ḥnwt</i>	manicuro	G107-1, G139-1, G157-1, AB2-4, AB2-7, AB7-1, SQ49-17, SQ49-18, SQ49-22, SQ49-24, SQ95-4
<i>iry-ḥnwt pr-ḥ3</i>	manicuro de palacio	AB2-5, SQ49-2
<i>iry md3t</i>	guardián del libro	SQ2-1, SQ2-7, SQ22-2, SQ22-3, SQ51-4
<i>wḥb nswt</i>	sacerdote puro del rey	G10-1, G12-1, G15-1, G45-2, G106-2, G119-1, G119-3, G119-4, G119-6, G128-1, G128-2, G138-1, G138-2, G152-4, G157-1, AB2-7, AB2-8
<i>bdty</i>	trabajador del metal	G9-3, G9-10
<i>bdty nbw</i>	orfebre del oro	SQ97-1
<i>mshw dt</i>	hijo del <i>djet</i>	G109-1
<i>rh nswt</i>	conocido del rey	AR1-1, G5-1, G15-1, G23-1, G23-4, G28-1, G31-1, G32-2, G34-2, G39, G44-1, G45-4, G53-1, G55-1, G58-3, G71, G81-1, G82-1, G88-1, G89-1, G96-1, G97-1, G98-1, G106-1, G119-1, G119-3, G119-4,

		G121-1, G128-1, G128-2, G128-3, G138-3, G143-1, G152-1, G152-2, G152-4
<i>hm-ntr</i>	servidor del dios	G10-1, G12-1, G24-1, G55-1,
<i>hm-ntr</i> (culto funerario real)	servidor del dios	G24-1, G88-1, G106-2, G119-1, G119-4, G119-6, G152-1, G157-1, AB1-1
<i>h^ck</i>	barbero	AB2-1, AB2-4, AB7-1, SQ49-3, SQ49-18, SQ49-21, SQ49-24
<i>h^ck pr-^c3</i>	barbero de palacio	AB2-7
<i>htmty</i>	portador del sello	G157-1, AB2-7, SQ2-3, SQ2-7, SQ29-1, SQ29-2, SQ51-4, SQ91-1, SQ95-15, QH9-8
<i>hrp-zh</i>	inspector del almacén	G9-7, G9-11, G34-2, G45-5, G45-6, G83-6, G106-2, SQ29-1, SQ29-7, SQ32-1, SQ32-3, HG1-1, QH1-1, QH1-3, QH2-1, QH2-3, QH3-2, QH4-4, QH4-6, QH4-7, QH4-9, QH5-3, QH5-4, QH5-5, QH5-6, QH5-8, QH5-11, QH5-12, QH5-13, QH7-1, QH9-2, QH9-3, QH9-5, QH9-7, QH11-1, QH11-4, QH12-2, QH12-3, QH12-4, QH14-1, QH14-2. QH14-3
<i>hry-hbt</i>	sacerdote lector	SQ17-1, SQ69-2,
<i>hkr nswt</i>	ornamento real	SQ97-1
<i>z3b</i>	dignatario	G28-1, G102-3, G113-3, G113-5, G113-6, AB2-7, AB2-8, SQ2-1, SQ2-4, SQ2-7, SQ2-8, SQ22-2, SQ22-3, SQ27-1, SQ27-3, SQ29-2, SQ29-5, SQ42-5, SQ42-7, SQ42-11, SQ42-22, SQ44-6, SQ49-2, SQ51-4, SQ79-1
<i>zwnw</i>	médico	G4-6, G157-1
<i>zwnw p-^c3</i>	médico de palacio	G113-2.

<i>zh3</i>	escriba	G9-1, G9-2, G9-6, G9-8, G17-1, G17-2, G28-1, G45-4, G45-8, G67-1, G67-2, G75-1, G96-1, G112-1, G113-2, G113-3, G113-5, G113-6, G128-1, G136-4, G152-1, G157-1, AB2-7, AB2-8, SQ2-1, SQ2-4, SQ2-7, SQ2-8, SQ22-2, SQ22-3, SQ27-1, SQ27-3, SQ42-2, SQ42-5, SQ42-6, SQ42-7, SQ42-11, SQ42-22, SQ49-2, SQ79-1, SQ95-13, SQ97-1
<i>zh3 ʕ nswt</i>	escriba de los documentos reales	SQ79-1, SQ95-6
<i>zh3 ʕprw</i>	escriba de los equipos	SQ95-1, SQ95-6, SQ95-7, SQ95-13
<i>zh3 pr-ʕ3</i>	escriba de palacio	SQ42-7, SQ74-4, SQ74-7
<i>zh3 pr-ntr</i>	escriba de la casa del dios	SQ95-10
<i>zh3 pr md3t ntr</i>	escriba del registro del libro divino	G102-3
<i>zh3 pr-hd</i>	escriba de la casa de la plata	G4-2, G28-1, SQ49-5, SQ79-1, SQ95-15
<i>zh3 n z3</i>	escriba de la <i>phyle</i>	G80-1, G105-1, G154-1, SQ2-1, SQ15-4, SQ27-2, SQ29-2, SQ42-10, SQ42-14, SQ42-15, SQ42-20, SQ51-4, SQ66-4, SQ91-4, SQ91-10.
<i>zh3 šnwt</i>	escriba del granero	G4-2, AB2-2, SQ49-3, SQ49-12
<i>šmsw pr</i>	decano de la casa	G9-7, G9-9,
<i>sn dt</i>	hermano del <i>djet</i>	G102-4
<i>sšm</i>	carnicero	G157-2
<i>špsi nswt</i>	noble del rey	SQ44-2, SQ69-1

<i>šmsw</i>	seguidor	SQ29-1, SQ29-3
<i>ksty</i>	artesano	AB2-1, SQ97-1
<i>kd</i>	albañil	G9-10, G121-1
<i>dt(y)</i>	El que pertenece al <i>djet</i>	G132-1

Tabla III.2. Títulos llevados conjuntamente con el cargo de *hm-k3*.

Las titulaturas que pueden ir unidas a la de servidor del *ka* son diversas aunque, en su mayoría, pueden entenderse dentro del ámbito del hogar del difunto y su grupo de parentesco. Se tratan de oficios vinculados a la administración de la casa señorial o su abastecimiento, así como de títulos conectados con templos, la casa real o la administración estatal y provincial, teniendo presente que estos ámbitos no son compartimentos estanco y pueden aparecer espacios de conexión. Shafik Allam hizo notar esta circunstancia en su ya citado artículo, en el cual, en base a ejemplos provenientes de la tumba de *Ny-ḥnh-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp*, planteó que los servidores del *ka* de un determinado señor fuesen elegidos de entre los miembros de su hogar y ámbito de confianza, teniendo por tanto títulos que reflejarían su posición en la estructura de la casa señorial, al que se añadiría el de servidor del *ka*. De esa manera, los personajes así designados habrían servido a su señor en su vida y tras su muerte, puesto que trabajarían para su bienestar y la preservación de sus dominios³⁰⁴. Desde nuestro punto de vista, la teoría de Allam resulta acertada y explica de manera satisfactoria la existencia de títulos, llamémosles “seculares”, y títulos entendibles como “religiosos”³⁰⁵. Esta circunstancia se hace aún más evidente si tomamos en consideración la organización en turnos rotativos que implicaría la implementación de un sistema de *phylai*, lo cual supondría que el servidor del *ka* estaría actuando, como tal, sólo en determinadas temporadas del año, teniendo, aparte del oficio del servicio del *ka*, otra u otras

³⁰⁴ Allam, “Le *hm-k3*”, esp. pp. 6-7 y pp. 14-15.

³⁰⁵ No consideramos que esta dicotomía sea aplicable al culto funerario de los particulares, dado que – como venimos señalando – numerosas titulaturas podrían haber participado del servicio de la ofrenda sin que sus títulos puedan ser considerados como religiosos. La distinción desde nuestro punto de vista no estaría en la titulación sino en el ámbito de participación. En otras palabras, dado que la realización del culto podría requerir de estándares de pureza, puede ser que en determinadas condiciones un personaje hubiese de cumplir ciertos requerimientos de índole religiosa, lo cual podría convertirle en un ritualista válido sin que su título tenga nada que ver, en principio, con la religión. En cualquier caso, la dicotomía planteada resulta útil en términos explicativos.

ocupaciones. Ahora bien, la problemática que se plantea en la teoría de Allam viene dada por el uso de una fuente muy concreta como es el caso de la mastaba de *Ny-ḥnh-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp*. No todas las tumbas de particulares del Reino Antiguo presentan la abundancia de servidores del *ka* de este monumento ni su riqueza decorativa. Aparte de consideraciones de índole iconográfica o decorativa, hay que tener presente que no se puede afirmar que todos los señores propietarios de tumbas del Reino Antiguo contasen con un culto organizado en *phylai*, con lo que la existencia de estos períodos de ausencia de obligaciones en el culto funerario podría no ocurrir o darse de manera menos frecuente o en períodos más cortos³⁰⁶. Con ello, no podemos descartar la posibilidad de que existiese individuos que hubiesen hecho del servicio del *ka* su principal o única ocupación, dándose una cierta profesionalización del oficio³⁰⁷. Del mismo modo, la asunción de que los servidores del *ka* fuesen elegidos del hogar del difunto, si bien parece cierta en la mayoría de los casos, podría no ser tampoco una regla universal. Consideramos mejor hablar del entorno cercano al difunto, puesto que en algunos casos encontramos también individuos que podrían provenir de ambientes no estrictamente entendibles como hogar o grupo de parentesco del difunto, pudiendo darse otro tipo de vínculo como el compartir una determinada profesión o la mera amistad, sin que necesariamente existan lazos de interdependencia de índole económica³⁰⁸. Por otro lado, y de manera más importante, contamos con ejemplos en el que los servidores del *ka* parecen haber sido donados por el rey, en este sentido podríamos citar los casos que

³⁰⁶ Para un análisis más extenso de esta problemática, véase el apartado III.7. “El servidor del *ka* y la organización del culto funerario de los particulares”.

³⁰⁷ En este sentido, se podrían señalar los casos de servidores del *ka* en cuya tumba documentamos con exclusividad dicho título (véase al respecto el apartado III.4. “El servidor del *ka* como propietario de tumba”). Del mismo modo, la existencia de “dinastías” de servidores del *ka* vinculadas a una determinada familia podría implicar una cierta profesionalización de los miembros de la misma en el cuidado póstumo de un determinado señor (véase al respecto el apartado III.5. “Vínculos ente los servidores del *ka* y sus señores expresados en sus propias tumbas”, especialmente para el caso de los llamados “sacerdotes de Senedjemib”).

³⁰⁸ Un caso muy evidente en este sentido sería, precisamente, el de *Ny-ḥnh-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp*, en el cual aparecen muchos personajes que comparten con ellos el título de *iry-ḥnwt*. Véase A. M. Moussa y H. Altenmüller, *Das Grab des Nianchchnum und Chnumhotep, Old Kingdom tombs at the Causeway of King Unas at Saqqara*, Archäologische Veröffentlichungen DAIK 21, Maguncia, 1977, pp. 30-39. En este sentido es necesario mencionar el trabajo de Juan Carlos Moreno García, que ha mostrado la existencia de un sistema de patronaje no oficial que actuaría como un pilar fundamental en las relaciones sociales (J. C. Moreno García, “Limits of Pharaonic administration: patronage, informal authorities, “invisible” elites and mobile populations”, en M. Bárta y H. Küllmer (eds.), *Diachronic trends in ancient Egyptian history: studies dedicated to the memory of Eva Pardey*, Praga, 2013, pp. 88-101). Así mismo, y aunque más centrado en el Reino Medio, véase M. Bardoňová y V. Nováková, “Generous patrons, loyal clients? Some remarks on patronage of Middle Kingdom elites”, en J. M. Chyla, J. Dębowska-Ludwin, K. Rosińska-Balik y C. Walsh (eds.), *Current research in Egyptology 2016: proceedings of the seventh annual symposium; Jagiellonian University, Krakow, Poland, 4-7 May 2016*, Oxford y Filadelfia, 2017, pp. 74-89.

comentaremos más delante de los visires *D3w* y *Šm3i* o los gobernadores del oasis de Dakhla³⁰⁹. Pese a ello, cabe la posibilidad de que, si bien el Estado estuviese ofreciendo la financiación de estos puestos, las personas que los ocuparan fueran elegidas directamente por el interesado³¹⁰.

Con independencia de estas consideraciones, la presencia de títulos variados como integrantes de las escenas de aporte de la ofrenda viene a mostrar uno de los principales problemas a la hora de identificar al servidor del *ka*, dado que esta titulación carece de una iconografía propia, como sí ocurre con otros títulos como puedan ser el *sm* o el *hry-ḥbt*³¹¹. La única manera de estar seguros de que nos encontramos ante un servidor del *ka* es la existencia de una etiqueta que así lo designe. Con ello, ha de señalarse lo arriesgado de asumir, de manera genérica, que los miembros de las procesiones de oferentes representados en las paredes de una determinada tumba sean servidores del *ka* sin que un texto así lo confirme. La utilización de dicho criterio no está, sin embargo, exenta de duda, dado que se pueden generar ciertas ambigüedades. Una de ellas es la posible contradicción existente entre las frases que describen la escena y los títulos de los personajes que la integran. Nos referimos a aquellos casos en los que una frase recorre el registro de portadores de ofrendas detallando la acción como realizada “por los servidores del *ka*” (*in ḥmw-k3*), pero bajo dicha frase no aparecen únicamente servidores del *ka* sino también personajes con otras titulaturas. La pregunta es clara: ¿debemos considerar a todos ellos como servidores del *ka* dando primacía a la frase o, por el contrario, serían servidores del *ka* únicamente aquellos que llevasen el título de manera explícita, dando primacía a la inscripción identificativa de cada personaje? En este sentido, podemos encontrarnos con tres circunstancias:

- Frases que encabezan escenas en las que los personajes no van designados de manera adicional con más títulos: G87-1, SQ15-3, SQ15-4, SQ15-6, SQ17-3, SQ17-4, SQ20-1, SQ22-1, SQ22-4, SQ38-1, SQ39-3, SQ39-4, SQ41-1, SQ42-13, SQ42-16, SQ42-19, SQ53-3, SQ56-1, SQ62-2, SQ66-1, SQ66-3, SQ70-7, SQ70-8, SQ87-1, SQ91-8, SQ95-18, SQ95-19, DSH2-1, HW7-1, DES11-1.
- Frases que encabezan escenas en las que los personajes son designados como servidores del *ka*, existiendo coherencia con las etiquetas que designan a los

³⁰⁹ Véase el apartado IV.2.2. “Decretos reales”.

³¹⁰ Véase el punto IV.2.2.3, d.

³¹¹ La llamada “piel de pantera” y la banda transversal, respectivamente.

mismos: SQ40-2, SQ40-3, SQ58-1, SQ60-1, SQ74-3, SQ91-10, SQ91-11, MR2-2, HW9-1.

- Frases que encabezan escenas en las que aparecen personajes que son designados con títulos incoherentes con el encabezamiento general que acompaña a los *hmw-k3*: G17-1, G17-2, SQ9-1, SQ15-4, SQ15-7, SQ22-3, SQ26-1, SQ27-3, SQ29-2, SQ29-6, SQ42-21, SQ44-7, SQ44-8, SQ44-9, SQ44-10, SQ44-12, SQ70-3, SQ74-4, SQ75-1, SQ91-6, SQ96-1, DSH2-2, QU1-1, QU1-2, MR1-3, MR2-1, HW3-1, HW9-2, HW10-2.

El primer grupo no representa, por sí sólo, ningún problema interpretativo. La frase encabezaría el registro especificando el contenido de la escena e indicando que los participantes de la misma han de ser identificados como *hmw-k3* o, en su defecto, como *msw*, *snw* u otro de los títulos listados en las frases³¹². Al no existir ninguna otra indicación, se podría afirmar sin problemas que todos los integrantes de dichas procesiones pueden ser considerados como tal.

El segundo grupo, que curiosamente es el menos abundante, no representa tampoco un problema interpretativo; tendríamos frases que describen una escena como realizada por los servidores del *ka*, a la cual se unen etiquetas que vendrían a señalar, de manera redundante, el título de servidor del *ka* o a especificar sus niveles de jerarquía. Es el caso, por ejemplo, de dos de las procesiones de oferentes contenidas en la tumba de *Mrrī*, en las que únicamente los primeros miembros del cortejo llevan adicionalmente el título de *shd* o *imy-ht hmw-k3*³¹³. En casos como los de *Nfr-irt-n.f* y *Nfr-sšm-Sš3t*, la mayoría de los integrantes de la escena son adicionalmente identificados como servidores del *ka*, sin que haya entre ellos personajes que porten otros títulos³¹⁴.

Frente a los dos primeros grupos en los que no existe una clara dicotomía entre la frase general de la escena y las etiquetas identificativas de los personajes, encontramos aquellos en los que las titulaturas están mezcladas presentando diferentes títulos. Algunos casos son especialmente ilustrativos de esta circunstancia, como por ejemplo la pared norte de la capilla de *Pth-htp* II, en la que la mayoría de personajes son designados adicionalmente como *hmw-k3*, mientras que un escriba de la *phyle*, un

³¹² Véase más abajo el apartado III.2.4. “Frases de encabezamiento en las procesiones de la ofrenda”.

³¹³ CAT SQ40-2, SQ40-3. La misma circunstancia puede verse para SQ74-3, SQ91-10, SQ91-11, HW9-1.

³¹⁴ CAT SQ58-1, SQ60-1.

dignatario o un *sn dt* no lo están³¹⁵. La misma circunstancia se repite para el caso de *Špsi-pw-Mnw* en El-Hawawish, donde una mayoría de *hmw-k3* comparte protagonismo con dos *imyw-r sšr*, un *imy-r izw* y un *hrp-zh*³¹⁶. Más claros aún pueden resultar los casos en los que los miembros del cortejo llevan otra titulación, no apareciendo la de servidor del *ka*; es el caso, por ejemplo, de *S3bw* o *Hw.n-wh*³¹⁷.

A la problemática ya enunciada se unen los casos en los que, pese a no existir contradicción entre la frase y los títulos indicados en las etiquetas de los personajes, no todos ellos los llevan, estando la designación de los personajes repartida de modo aleatorio sin que se pueda percibir un patrón claramente definido. El ejemplo más claro en este sentido lo encontramos en las largas procesiones de oferentes de la mastaba de *Ty*³¹⁸. A modo ilustrativo, se puede señalar que, de los 163 personajes conservados en la pared este del pasillo I, sólo 49 fueron designados con el título de *hm-k3*, 4 como *shd hmw-k3* y 2 como escribas³¹⁹.

Todo lo planteado anteriormente viene a poner en relieve la dificultad existente a la hora de identificar con total certeza a un servidor del *ka* entre los personajes representados en la tumba, y a llamar la atención sobre lo arriesgadas que resultan las generalizaciones. Ante los casos en los que se produce una contradicción entre la información aportada por la frase que engloba el registro y las etiquetas que llevan las figuras, cabe plantearse la duda de si debemos dar primacía a la frase, a las etiquetas, o si por el contrario son informaciones complementarias y no contradictorias. Puede alegarse que en el caso de los personajes designados con otras titulaciones se ha excluido el título de *hm-k3* en favor de otros títulos más relevantes; sin embargo, aún así, cabría igualmente preguntarse por qué sí se es redundante en las titulaciones de otros personajes. Ante esta disyuntiva, consideramos que la etiqueta nos aporta una mayor seguridad de que estamos, sin lugar a dudas, ante la representación de un servidor del *ka*. La frase descriptiva del registro es más susceptible de pertenecer al diseño general de la escena, mientras que los títulos y nombres de los integrantes, aparte de añadirse en muchos

³¹⁵ CAT SQ29-2.

³¹⁶ CAT HW9-2.

³¹⁷ CAT SQ75-1, QU1-1, QU1-2.

³¹⁸ CAT SQ95-9, SQ95-11, SQ95-12.

³¹⁹ CAT SQ95-12.

casos en último lugar³²⁰, serían lo realmente distintivo de cada personaje y donde cabría más la acción del señor o de los propios interesados³²¹.

La presencia de etiquetas que incluyen los títulos y, sobre todo, los nombres de los integrantes de una determinada escena, constituyen una forma de individualizar a un determinado personaje que pasa, de ese modo, de ser un oficiante genérico a una persona concreta inmortalizada en una imagen. La inclusión de los nombres en las escenas puede conectarse con dos ideas no excluyentes. Desde el punto de vista del difunto, implicaría contar con un nutrido séquito de subordinados que contribuirían a su bienestar en el más allá, combinándose la función de representación social – *i.e.* un discurso de cara a los vivos que muestra a través de la riqueza de la tumba la importancia del difunto y contribuye a mantener su buen recuerdo – con la mágica religiosa (es decir, garantizar el suministro de la ofrenda al difunto a través de las imágenes si el culto real dejase de producirse). La presencia de nombres reforzaría el potencial mágico-religioso de las representaciones al ligar a una determinada persona al servicio eterno del difunto. En el lado contrario, desde el punto de vista del personaje subordinado que es representado, la ocurrencia de su nombre en las paredes de una tumba marcaría un vínculo personal y de reconocimiento de la propia conexión con un miembro de la elite a efectos de prestigio y recuerdo en su comunidad, lo que de algún modo le permitiría participar del disfrute de los beneficios del culto funerario³²².

³²⁰ Debe tenerse en cuenta que en muchos casos estas etiquetas son ulteriormente añadidas en inscripciones incisas o en grafiti. Un buen ejemplo de ello es la tumba de *Mḥw*, donde la mayoría de los títulos y nombres se incluyen en tinta y en la que, curiosamente, los servidores del *ka* no son mayoría en las representaciones; véase H. Altenmüller, *Die Wanddarstellungen im Grab des Mehu in Saqqara*, Archäologische Veröffentlichungen, Deutsches Archäologisches Institut Abteilung Kairo 42, Maguncia, 1998, pp. 58-60. También resulta interesante, en este sentido, la tumba de *Ny-ḥnh-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp*, en la que Moussa y Altenmüller parecen vincular los relieves grabados con peor calidad en ciertas escenas con la muerte de uno de los dos señores. Para la escena del viaje al Occidente, estos dos autores señalan que la mejor calidad de la misma puede estar relacionada con el hecho de que *Ny-ḥnh-Hnmw* estuviese vivo durante su ejecución y hubiera podido supervisar él mismo la preparación de los relieves y decidir los personajes que aparecerían en ellos. Mientras, en el caso de *Hnmw-ḥtp*, esta circunstancia no sería tal y por ello y, de modo distintivo, sus inscripciones aparecieran realizadas en incisión (Moussa y Altenmüller, *Nianchchnum und Chnumhotep*, p. 53). Igualmente revelador resulta el hecho, señalado por Nováková, de que en la tumba de *ḥt-ḥtp* se hayan dejado frente a varios portadores de ofrendas rectángulos en relieve destinados a acoger sus nombres, los cuales nunca llegaron a inscribirse (Nováková, “The household of an Egyptian dignitary”, p. 99, fig. 4).

³²¹ S. Verma explora las formas en las que la cultura y la innovación se relacionan en el proceso de construcción de una tumba y señala la importancia del factor humano en dicho procedimiento (Verma, *Cultural Expression*, pp. 1-5).

³²² Se establecen pues un vínculo de reciprocidad entre el señor y sus dependientes de cara a la realización del culto funerario que ya fue señalado por J. Assmann en su clásico estudio sobre Maat (J. Assmann, *Ma'at. Gerechtigkeit und Unsterblichkeit im Alten Ägypten*, Beck'sche Reihe 1403, Múnich, 2006, esp. pp. 97-108).

III.2.3. La jerarquía del servicio del *ka* expresada en los encabezamientos de las procesiones

Como ya se ha señalado, la institución del servicio del *ka* estuvo organizada en varios niveles jerárquicos; de mayor a menor importancia éstos serían el *imy-r ḥmw-k3*, el *shd ḥmw-k3* y el *imy-ht ḥmw-k3*³²³. Dado que la procesión de oferentes es uno de los principales espacios de participación del servidor del *ka*, cabe plantearse si la organización interna de la institución puede verse reflejada en la distribución de los participantes de dichos cortejos.

Nos vamos a encontrar ante una realidad variopinta en la que ejemplos que pueden ser fácilmente conectados con un sistema de organización canónico en cinco *phylai* conviven con otros en los que podría trascender otro tipo de estructura. Así veremos casos en los que los primeros puestos de la procesión podrían inducir a pensar en la existencia de cuatro o tres *phylai*, o que, simplemente, no nos permiten extraer información en este sentido.

El punto final de las procesiones de oferentes suele ser una imagen del difunto de pie o sentado frente a la mesa de ofrendas. En la mayoría de los casos, los personajes que ocupan las primeras posiciones en las filas aparecen realizando el acto de ofrecer y suelen llevar títulos que denotan un mayor rango, ya sea por ser hijos del difunto, por lo elevado de los mismos o por pertenecer a alguno de los rangos jerárquicos de la institución del servicio del *ka*. Esta circunstancia es especialmente prevalente para los registros inferiores donde, por norma general, encontramos el encabezamiento de la procesión. De forma más o menos invariable, vemos representados a individuos que aparecen portando el *hps* y/o aves que están siendo ofrecidas o estranguladas y que constituyen ofrendas fundamentales para el culto. El análisis de los personajes que ocupan estas primeras posiciones, sus títulos y el número de los mismos, puede ofrecer una interesante información sobre la jerarquía y organización interna de los servidores del *ka*³²⁴.

³²³ Para el orden jerárquico de estas titulaturas puede verse el apartado I.3. “Títulos que jerarquizan la institución”.

³²⁴ Véase para un análisis más detallado el apartado III.7. “El servidor del *ka* y la organización del culto funerario de los particulares”.

Algunos casos resultan especialmente claros en este sentido. Por ejemplo, la tumba de *Hnti-k3* presenta una procesión encabezada por cinco *shdw hmw-k3*, los cuales van seguidos de cinco *imyw-ht hmw-k3*. Este patrón distributivo puede conectarse perfectamente con la existencia de un sistema rotativo en cinco *phylai*, existiendo un inspector y un subinspector para cada una de ellas³²⁵. Lo mismo ocurre con *K3-gm-ni*, en cuya tumba encontramos tres procesiones que reproducen el mismo esquema de cinco *shdw* seguidos de cinco *imyw-ht*³²⁶. Otro ejemplo puede encontrarse en la tumba de *Sndm-ib Inti*³²⁷, donde en la pared sur de la sala 4, pese a que las etiquetas que designan a los personajes se encuentran dañadas, vemos cómo los cinco primeros personajes – los cuales portan el *hps* y aves – están, o parecen haber estado, designados como *shd hmw-k3*. Esta distribución y número podría, igualmente, vincularse con un sistema organizativo en cinco *phylai*³²⁸. La misma tendencia puede identificarse para el caso de *Htp-k3*, donde en un fragmento procedente de la pared oeste del corredor documentamos el inicio de una procesión de oferentes encabezada por, al menos cinco *shdw hmw-k3*³²⁹.

Otros casos, por el contrario, no se muestran tan claros. Por ejemplo, en *Mrr-i*, las paredes sur y norte de la sala 3 revelan sendas procesiones de oferentes. La del lado norte va encabezada por cuatro *shdw hmw-k3* seguidos por un único *imy-ht hmw-k3*. En el lado sur, en cambio, los cuatro *shdw* van acompañados por otros cuatro *imyw-ht hmw-k3*, lo cual podría ponerse en relación con la representación iconográfica de un sistema de rotación de cuatro *phylai*³³⁰. Esta circunstancia también podría reflejarse en el caso de *Pth-htp I*, en cuya capilla se nos muestra una escena en la que un hijo del difunto es seguido por cuatro *shdw hmw-k3* encabezando la procesión³³¹.

La presencia de tres *shdw* únicamente puede documentarse de igual forma para el caso de *Idwt*, donde en la pared oeste de la sala E contamos tres personajes designados como *shd hmw-k3*. En la escena análoga en la pared norte parece

³²⁵ CAT SQ70-5.

³²⁶ CAT SQ91-10, SQ91-11, SQ91-12.

³²⁷ CAT G102-4.

³²⁸ Brovarski sugiere la misma idea en *Giza Mastabas 7*, p. 87.

³²⁹ CAT SQ68-3. Indicamos “al menos cinco” dado que la inscripción correspondiente al quinto integrante de la procesión ha desaparecido.

³³⁰ CAT SQ40-2, SQ40-3.

³³¹ CATSQ27-3.

reproducirse la misma situación, aunque la inscripción del primer personaje está regrabada y sólo podemos identificar el título de *hm-k3* superpuesto a otros³³².

El número de miembros de la jerarquía puede variar de escena a escena en una misma tumba. Por ejemplo, en la mastaba de *Ty* las largas procesiones del corredor no parecen mostrar diferencias jerárquicas entre sus integrantes³³³; en contraste, en la escena contenida en la pared sur de la capilla, cuatro *shdw hmw-k3* encabezan la procesión, mientras que el número aumenta en el espacio entre las falsas puertas, dónde cinco *shdw* aparecen ofrendando el *hps* y aves, pudiendo conectarse de nuevo este caso con un sistema de cinco *phylai*³³⁴.

En otras muchas escenas podemos documentar la presencia de los cargos jerárquicos de la institución del servicio del *ka*, pero como elementos aislados difícilmente conectables con un sistema rotativo en *phylai*. Es el caso de la escena contenida en la pared sur de la sala A8 de la mastaba de *Mrrw-k3*, donde un *shd* encabeza la procesión portando el *hps* seguido de varios personajes sin títulos, tras los cuales aparece un *imy-ht hmw-k3*³³⁵. También en las jambas del acceso a la tumba de *Mn-hbw*, un *shd hmw-k3* encabeza, en cada lado, la procesión, realizando el acto de estrangular un ave³³⁶. En las capilla de *Shm-k3-Rc* y en la conjunta construida para *St-k3* y *Pth-htp* encontramos, del mismo modo, procesiones lideradas por *shdw hmw-k3*³³⁷.

En el caso de *Nfr-sšm-Pth*, en la pared sur de la sala 3, en el encabezamiento de la procesión el primer personaje es designado como *shd hmw-k3*, mientras que los tres siguientes llevan títulos no vinculados con el servidor del *ka*. Tras ellos, aparecen tres personajes designados como *imyw-ht hmw-k3*. De manera similar en la pared norte, vemos a un *shd* encabezando el cortejo, seguido de un *shd zh3(w) pr mdt ntr* sin título de *hm-k3*, tras el cual aparecen cuatro *imyw-ht*³³⁸. En este caso, los cargos jerárquicos de la institución tienen su representación en los primeros puestos de la procesión; pese a ello, no se desprende de su número una correlación con la organización de cinco *phylai*.

³³² CAT SQ74-3, SQ74-4.

³³³ CAT SQ95-5, SQ95-11, SQ95-12, SQ95-18, SQ95-16.

³³⁴ CAT SQ95-21, SQ95-23.

³³⁵ CAT SQ42-11, SQ42-12.

³³⁶ CAT G40-1.

³³⁷ CAT G108-2, G115-1.

³³⁸ CAT SQ22-2, SQ22-3.

La mastaba de *ʿnh-m-Ḥr* contiene varias escenas de portadores de ofrenda. Las dos más extensas están desgraciadamente dañadas en su parte inicial³³⁹, aunque en otros casos sí podemos apreciar la presencia del único título jerárquico que aparece la tumba, el *šḏ ḥmw-k3 Ḥpi*. Éste es representado como un personaje orondo, lo que significa que se le ha dado un alto nivel de individualización, algo nada común en las representaciones de servidores del *ka*, lo cual puede ser considerado un indicador de su importancia³⁴⁰.

Frente a los casos encabezados por un *šḏ* encontramos otros donde el protagonismo parece recaer en la figura del *imy-ḥt ḥmw-k3*. Por ejemplo, en la pared oeste del corredor de la tumba de *3ḥt-ḥtp* el registro inferior de la procesión de oferentes va encabezado por un *imy-ḥt ḥmw-k3*, que es el único título jerárquico que aparece en la escena³⁴¹. También en la tumba de *M3-nfr* son los *imyw-ḥt ḥmw-k3* los que dirigen la procesión³⁴², pese a que es posible que en esta tumba aparezca un *šḏ ḥmw-k3*. Éste iría en segunda posición tras uno de los subinspectores³⁴³.

Ny-ʿnh-Ḥnmw y *Ḥnmw-ḥtp* plantean, por su parte, una situación interesante en la cual encontramos dos escenas paralelas – una para cada uno de los señores –. En éstas, los mismos personajes aparecen encabezando la procesión de oferentes: éstos son el *šḏ ḥmw-k3 Ḥwi*, el *imy-ḥt ḥmw-k3 ʿnh-ḥ3.f* y el *šḏ ḥmw-k3 Nfr-ḥr-n-Pth*, de manera que el orden jerárquico esperable no se ve reflejado aquí³⁴⁴.

En otros muchos casos son los hijos del difunto los que aparecen en los primeros puestos de las procesiones, seguidos por representantes de la institución del servicio del *ka*. Dicha circunstancia puede apreciarse claramente en el caso de *3ḥt-ḥtp*, en cuya capilla su hijo *Pth-ḥtp* II encabeza sendas procesiones de oferentes³⁴⁵. También, en las partes de la mastaba de *Mrrw-k3* dedicadas a su hijo *Mry-tti*, contamos con ejemplos de procesiones de oferentes iniciadas por *Thy*, quien aparece designado como *z3.f ḥry-ḥbt*. Tras él, varios individuos son identificados con títulos ajenos a la institución de los

³³⁹ CAT SQ15-16, SQ15-17.

³⁴⁰ CAT SQ15-1, SQ15-4.

³⁴¹ CAT SQ2-1.

³⁴² CAT SQ33-1, SQ33-2.

³⁴³ CAT SQ33-1; *ÄIB* I, p. 117.

³⁴⁴ CAT SQ49-24, SQ49-25.

³⁴⁵ CAT SQ2-7, SQ2-8.

servidores del *ka*. Hay que esperar al 9º y 7º lugar para encontrar a *Mri-nn*, él único servidor del *ka* representado en estas escenas³⁴⁶.

Los hijos del difunto aparecen igualmente en la tumba de *Pth-šps* II, donde van seguidos por algunos servidores del *ka* sin título jerárquico³⁴⁷. De manera similar en el caso de *K3-ny-nswt* I, los hijos, representados a mayor escala, encabezan la procesión seguidos de varios servidores del *ka*³⁴⁸. También la tumba de *Ny-ꜥnh-Nfrtm* presenta un caso en el que los cinco primeros puestos de la procesión van ocupados por la prole del difunto, seguidos después por los servidores del *ka*³⁴⁹.

Por supuesto, varias de las circunstancias anteriormente descritas pueden coincidir en la misma escena. Un caso especialmente claro en ese sentido es el de *Nswt-nfr*. En la pared sur de la capilla aparecen tres registros de oferentes: el superior es encabezado por dos hijos del difunto, el intermedio por un *shd hmw-k3* y un *imy-ht hmw-k3* y el inferior por un *shd hmw-k3*³⁵⁰.

Contamos también con ejemplos en los que las primeras posiciones son ocupadas por personajes de importancia, tal y como denotan sus títulos, pero que no parecen haber pertenecido a la institución del servicio del *ka*. Ellos deben ser probablemente miembros relevantes del grupo de parentesco del difunto. Ello puede apreciarse claramente en la tumba de *Mhw*, la cual contiene numerosos ejemplos de procesiones de oferentes donde los servidores del *ka* no son mayoría, apareciendo muchos individuos que llevan otros títulos³⁵¹. En la zona de culto dedicada a *ꜥnh-Mry-Rꜥ* se produce una situación análoga, aunque en la escena situada en la pared norte, dos servidores del *ka* rasos ocupan la tercera y cuarta posición, tras dos personajes sin título de *hm-k3*³⁵². Resulta interesante que en este caso aparezcan cinco personajes portando la pata de bóvido que son distinguidos iconográficamente tanto por su postura – inclinados en señal de reverencia – como por su indumentaria – peluca larga frente a la peluca corta del resto de integrantes – pese a que no se manifieste en los títulos que les acompañan. Podemos conectar a estos cinco personajes con la idea de la existencia de cinco supervisores de los integrantes del culto funerario.

³⁴⁶ CAT SQ37-5, SQ37-6.

³⁴⁷ CAT SQ32-1, SQ32-2.

³⁴⁸ CAT G133-4.

³⁴⁹ CAT SQ47-1.

³⁵⁰ CAT SQ62-4.

³⁵¹ CAT SQ44-7, SQ44-8.

³⁵² CAT SQ44-12.

Junto a los ejemplos anteriores, contamos también con casos en los que no se aprecian distinciones entre los miembros de las procesiones. Es el caso de *Nfr*, donde los dos primeros integrantes del cortejo realizan un acto de ofrenda, pero no hay distinción jerárquica en su título con respecto al de sus compañeros³⁵³. También el de *Sšm-nfr* II³⁵⁴, quien pese a su elevado rango, no cuenta en su tumba con títulos de jerarquía de los servidores del *ka*. Del mismo modo, en el grosor derecho de las jambas de acceso a la llamada tumba H, todos los integrantes de la procesión son servidores del *ka*, sin especificación del rango³⁵⁵. Lo que también ocurre en la pared oeste de la capilla de *Nswt-nfr*, pese a que en esta tumba conocemos la existencia de un *imy-r ḥmw-k3*, quien no es representado en esta escena³⁵⁶.

En las provincias la situación parece similar pero no encontramos ejemplos tan claros como los mostrados por las tumbas de las necrópolis de la Residencia.

En el caso de *Hw.n-wh* en Quseir el-Amarna, contamos con una procesión con una iconografía similar a las citadas anteriormente. Sin embargo, pese a la frase descriptiva que engloba el registro, ninguno de sus integrantes lleva el título de servidor del *ka*³⁵⁷. La misma circunstancia puede verse en la necrópolis de Meir, donde los personajes que encabezan las procesiones no son designados como servidores del *ka*³⁵⁸.

Si realizamos una recapitulación de los casos enumerados, una conclusión que salta a la vista en este aspecto es la ausencia prácticamente total del *imy-r ḥmw-k3* en las mismas, siendo tan sólo los *shdw* y los *imyw-ht* los oficiantes representados. El caso de *Tnti* resulta de vital importancia, en este sentido, dado que constituye la excepción a la regla. En concreto, el *imy-r ḥmw-k3 Snb* aparece junto al dintel de la puerta falsa, sin portar él mismo ninguna ofrenda, en una actitud, que si bien no representa un papel activo, sí podría denotar una posición relevante al encabezar el cortejo sin efectuar el acto físico de cargar con los productos³⁵⁹. Tras él aparecen varios individuos portando

³⁵³ CAT G63-2.

³⁵⁴ CAT G111-1.

³⁵⁵ CAT G157-1.

³⁵⁶ CAT G75-2.

³⁵⁷ CAT QU1-1.

³⁵⁸ CAT MR1-5, MR2-1, MR2-2.

³⁵⁹ La posición de la inscripción justo debajo del dintel de la puerta falsa puede plantear dudas de a qué personaje está describiendo, si al primer individuo del registro superior o al primero del registro intermedio. La existencia de una línea que divide ambos registros parece denotar la primera opción. Véase CAT G146-1.

bandas de tela, ninguno de los cuales es designado como *ḥm-k3*; en los dos registros inferiores, en cambio, la mayoría de los personajes sí lo están³⁶⁰.

Otro caso en el que un *imy-r ḥmw-k3* aparece representado formando parte de una procesión de ofrendas puede encontrarse en la tumba de Ibi en Deir el-Gebrawi. El personaje aparece portando un par de aves y es designado como el *shd zh3w imy-r ḥmw-k3 irr ḥzzt nb.f Rnsi z3 Ibi*³⁶¹. Ningún elemento de su posición en el contexto general de la escena parece indicar un mayor rango para este individuo que para el resto de portadores representados en la misma³⁶².

Un tercer ejemplo puede observarse en los montantes de la puerta falsa de *Ppi*, dónde un *imy-r ḥmw-k3* aparece como integrante de una procesión de oferentes portando una jarra y tres gansos³⁶³.

La ausencia casi total del *imy-r ḥmw-k3* se hace notar también en las frases descriptivas de las procesiones de oferentes. Como veremos más adelante, en ellas es frecuente la mención a los *shdw* e *imyw-ḥt*, pero no conocemos ningún ejemplo en los que un *imy-r* sea listado en este tipo de inscripciones³⁶⁴. Pese a ello, la presencia del *imy-r ḥmw-k3* es más frecuente en otros contextos o tipología de escena, lo cual podría indicar que el aporte de la ofrenda no fue uno de sus espacios de participación, de ahí su ausencia o poca presencia, en este tipo de representación. A modo de hipótesis se podría plantear que su mayor rango le habría excluido de la realización de tareas que podrían ser consideradas como “físicas” al tener que cargar con los productos, habiéndose dedicado a tareas más relacionadas con la gestión que con el culto.

Otra de las conclusiones que saltan a la vista del análisis de los encabezamientos de las procesiones de ofrendas es que, si bien contamos con ejemplos en los que parece reproducirse el esquema de cinco *phylai*, éstos son minoría y se podrían plantear otras alternativas. Del mismo modo, otros muchos casos muestran como los primeros puestos van ocupados por hijos del difunto u otros personajes que no son específicamente designados como pertenecientes al servicio del *ka*.

³⁶⁰ CAT G146-1.

³⁶¹ La filiación de este individuo no parece ser en relación a Ibi, propietario de la tumba. Rensi no aparece en la escena en la pared norte en la que la esposa y los hijos de Ibi aparecen sentados frente a él (véase N. G. Davies, *The rock tombs of Deir el Gebrâwi* 1, Archaeological survey of Egypt 11, Londres, 1902, láms. 15 y 16). En opinión de N. Kanawati, el Ibi mencionado como padre de Rensi ha de ser identificado con uno de los dependientes del mismo nombre representados en la tumba, el cual es designado como *ḥry-ḥbt* (N. Kanawati, *Deir el-Gebrawi* 2, The Australian Centre for Egyptology Reports 25, Oxford, 2007, p. 17).

³⁶² CAT DG1-4. Para una vista general de la pared, véase Davies, *Gebrawi* 1, lám. 19.

³⁶³ CAT SQ24-2.

³⁶⁴ Véase el apartado III.2.4. “Frases de encabezamiento en las procesiones de la ofrenda”.

El rango de posibilidades que se desprende es, por lo tanto, de gran amplitud, mostrando que sólo en algunas tumbas se quiso reflejar la estructura interna del servicio del *ka*. También podría mostrar, sin ser del todo contradictorio, que las posibilidades organizativas del culto funerario no se ciñeran en exclusividad a un sistema rotativo de cinco *phylai*, pudiendo existir otras opciones, quizás constituídas por cuatro o tres *phylai*³⁶⁵.

Pese a ello, ha de tenerse en cuenta, como ya se ha mencionado, que la iconografía presente en las escenas de las tumbas no es, en ningún momento, un reflejo de las situaciones desarrolladas de manera real, pudiéndose dar un amplio rango de factores que afecten a lo que finalmente queda representado en la pared de una tumba. Para el caso de la procesión de oferentes, puede que los diseñadores del programa iconográfico quisieran poner más énfasis en otros aspectos como los personajes que participan del servicio, la relevancia de sus títulos, la abundancia de su número, etc. y no tanto en un sistema organizativo que podría ser evidente para la época, sin necesidad de mención explícita. No obstante, como ha señalado Ann Macy Roth, el entusiasmo mostrado por algunos propietarios en dejar claro al visitante que en su tumba funcionaba un sistema estructurado en *phylai* podría evidenciar que dicho sistema organizativo estaba lejos de ser universal³⁶⁶.

III.2.4. Frases de encabezamiento en las procesiones de la ofrenda

Los registros de procesiones de oferentes están frecuentemente encabezados por frases que describen la acción que se está realizando, los actores de la misma y/o su objetivo. No obstante, no en todos los casos esta tipología de inscripción menciona de manera explícita a los servidores del *ka*, por lo que limitaremos nuestro estudio a aquellos ejemplos en los que aparezca el título de *hm-k3* o cualquiera de sus rangos jerárquicos. La tabla III.3. presenta la transliteración y traducción de los ejemplos contenidos en nuestro catálogo y que van a ser utilizados para nuestro análisis.

³⁶⁵ Este aspecto será tratado más adelante en el apartado III.7. “El servidor del *ka* y la organización del culto funerario de los particulares”.

³⁶⁶ Roth, *Egyptian phyles*, p. 109.

Esta tipología de frase cuenta con una estructura más o menos estándar, aunque con ciertas variaciones, sobre todo en su longitud y en los elementos que se incluyen. De manera condensada encontraríamos información sobre el tipo de ofrendas que se aportan, la proveniencia de las mismas, su objetivo, los agentes de la acción y su destinatario.

En cuanto al tipo de ofrenda mencionada encontramos:

- Las ofrendas *ndt-hr*, que suelen traducirse como “regalos”³⁶⁷. Hartwig Altenmüller ha estudiado esta tipología de escenas señalando que pueden catalogarse en tres categorías distintas. En nuestro caso estaríamos ante el tercer tipo, consistente en procesiones de oferentes que llevan diferentes productos a la tumba³⁶⁸. Las escenas en las que se mencionan las ofrendas *ndt-hr* son: G17-1, G17-2, G129-1, SQ15-2, SQ15-4, SQ22-4, SQ29-2, SQ38-1, SQ39-3, SQ44-9, SQ44-10, SQ44-12, SQ70-3, SQ70-8, SQ75-1, SQ91-6, SQ91-8, SQ96-1, QU1-1.
- Las piezas seleccionadas *stpwt*³⁶⁹. Por el determinativo que acompaña a la palabra sabemos que se trata de los principales cortes de carne, esto es, en la mayoría de los casos el *hps* o pierna de bóvido, pero también aves³⁷⁰. Como ya se ha señalado, es frecuente que en los encabezamientos de las procesiones encontremos tanto la ofrenda del *hps* como del ave que está siendo estrangulada por el oficiante. Salima Ikram posee el estudio más extensivo sobre la producción y utilización de la carne en el antiguo Egipto. Dicha investigadora señala que el término *stpt* incluiría principalmente el *hps* pero también otras piezas como las

³⁶⁷ WB 2, p. 373; Faulkner, *A concise dictionary*, p. 144; Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, pp. 686-687.

³⁶⁸ H. Altenmüller, “Presenting the *ndt-hr*-offerings to the tomb owner”, en M. Bárta (ed.), *The Old Kingdom art and archaeology: proceedings of the conference held in Prague, May 31 - June 4, 2004*, Praga, 2006, pp. 25-35.

³⁶⁹ WB 4, pp. 336-337; Faulkner, *A concise dictionary*, p. 254; Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, pp. 1254-1258.

³⁷⁰ Algunos investigadores leen *wšnww* como una palabra independiente a *stpwt*, traduciendo ésta por aves (cf. Altenmüller, *Mehu*, p. 190). En nuestro caso, hemos preferido considerar los signos de aves como determinativos integrados en el propio término *stpwt*, dado que en algunos casos la triplicación de los determinativos para indicar el plural incluye una mezcla del signo para *hps* (F23/24) y ave (G38/42) (véase a modo de ejemplo CAT SQ98-1, SQ42-16, SQ58-1) o la triplicación del signo para ave antecede al *hps* (CAT SQ41-1). S. Hassan realizó un detallado estudio sobre los determinativos que acompañan el término y su evolución cronológica; véase Hassan, *Giza 6.2*, pp. 95-96.

costillas (*spr*), el antemuslo y el muslo (*iw^c*, *swt*)³⁷¹. Las escenas del catálogo en las que se menciona esta ofrenda son: SQ9-2, SQ14-1, SQ15-4, SQ20-1, SQ22-3, SQ39-4, SQ40-2, SQ40-3, SQ41-1, SQ42-16, SQ44-7, SQ44-8, SQ58-1, SQ60-1, SQ60-1, SQ66-3, SQ70-3, SQ74-3, SQ74-4, SQ77-1, SQ87-1, SQ91-11, SQ98-1, QU1-2, MR1-3, MR2-2, HW3-1, HW9-1, HW9-2, HW10-2, DES11-1.

- Las ofrendas *prt-hrw*. La ofrenda invocada es la ofrenda por antonomasia en las tumbas egipcias; no obstante, es poco frecuente en esta tipología de frase, dándose sólo en dos ocasiones en los testimonios de los que disponemos: G87-1 y SQ15-3.
- Los vegetales o productos frescos *rnprt*³⁷². Algunos investigadores toman el término como “año” y lo traducen como “ofrendas anuales”³⁷³. Preferimos la primera opción puesto que las representaciones de vegetales son frecuentes entre las ofrendas portadas por los portadores, de manera que sería comprensible su inclusión en la enumeración de ofrendas. Podemos encontrar ejemplos en el catálogo en las entradas siguientes: G17-2, SQ15-4, SQ17-4, SQ22-3, SQ26-1, SQ29-2, SQ38-1, SQ42-13, SQ42-19, SQ66-3, SQ70-3, SQ75-1, SQ91-6, MR2-1.
- Productos genéricos *ht*. Normalmente acompañado del adjetivo *nb*; en otros casos de *nfr*, vendría a indicar de manera genérica todos los productos o todos los buenos productos. En el catálogo, este término aparece en: G17-2, SQ15-4, SQ26-1, SQ29-2, SQ29-2, SQ29-6, SQ40-3, SQ42-19, SQ58-1, SQ62-2, SQ66-1, SQ75-1.
- Junto a las ofrendas más frecuentes o generales, también encontramos casos en los que la frase hace referencia a productos concretos. Es el caso del vino, que aparece específicamente mencionado en SQ55-3, SQ59-1, DSH2-2; la leche (AB5-1); aceites sagrados (SQ55-6); diferentes tipos de

³⁷¹ S. Ikram, *Choice cuts: Meat production in Ancient Egypt*, OLA 69, Lovaina, 1995, p. 140.

³⁷² WB 2, p. 435; Faulkner, *A concise dictionary*, p. 150; Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, pp. 725-727.

³⁷³ Por ejemplo, véase N. Kanawati, *The Cemetery of Meir 1*, Australian Centre for Egyptology Reports 31, Oxford, 2012, p. 60.

animales salvajes³⁷⁴ (SQ15-2, SQ22-1); u objetos para un acto ritual como la circuncisión (SQ15-9)³⁷⁵.

Por lo que respecta al lugar de procedencia de las ofrendas, encontramos la mención a los *niwwt*³⁷⁶, los *ḥwwt*³⁷⁷ y, de manera más frecuente, ambos conjuntamente³⁷⁸. Ambos términos son conceptos de difícil traducción³⁷⁹: Faulkner ofrece las acepciones “*administrative distrite*” o “*estate*”³⁸⁰ para *ḥwt*, mientras que traduce *niwt* como “*city*” o “*town*”³⁸¹. Hannig, por su parte, ofrece las de “*Ansiedlung*”, “*Gutsbezirk*”, “*Villifikation*” y “*Gehöft*” para el primero³⁸², así como “*Dorf*” y “*Besitzung*” para el segundo³⁸³. La traducción al castellano de *niwt* resulta más fácil, pudiéndose tomar los términos “aldea” o “pueblo”; la de *ḥwt* es, no obstante, más complicada. Spencer señala que el término podría hacer referencia a cualquier recinto de ladrillo, independientemente de su uso, y sugiere que los terrenos productivos de los grandes señores pudieron estar originalmente rodeados por un muro³⁸⁴. Juan Carlos Moreno García, en sus publicaciones en español, tiende a evitar traducir la palabra y usa el término egipcio³⁸⁵, aunque ofrece la siguiente definición: “construcciones que tenían en principio forma de torre, y que servían de centro gestor de campos institucionales, de dimensiones a veces considerables”³⁸⁶. A nuestro modo de ver, ambos términos son sobradamente conocidos en la Egiptología, por lo que usaremos el vocablo egipcio sin

³⁷⁴ Para un análisis más detallado, véase el apartado III.3.4. “El servidor del *ka* en las escenas de caza y pesca en las marismas”.

³⁷⁵ Véase el apartado III.2.9. “El servidor del *ka* y la pureza ritual: la “circuncisión” en la tumba de *ḥr-m-ḥr*”.

³⁷⁶ CAT SQ9-1, SQ15-4, SQ105-1, HW9-1.

³⁷⁷ CAT SQ15-4.

³⁷⁸ CAT G17-1, SQ40-2, SQ40-3, SQ42-13, SQ44-7, SQ44-8, SQ44-9, SQ44-10, SQ44-12, SQ60-1, SQ66-3, SQ70-3, SQ75-1, SQ91-6, SQ91-10, SQ91-11, SQ96-1, MR2-1.

³⁷⁹ Como obras de referencia para este tema, véanse: Jacquet-Gordon, *Les noms des domaines funéraires*; Moreno García, *Ḥwt et le milieu rural*; J. Swinton, *The management of estates and their resources in the Egyptian Old Kingdom*, Oxford, 2012; F. D. Friedman, “Economic Implications of the Menkaure Triads”, en P. der Manuelian y T. Schneider (eds.), *Towards a New History for the Egyptian Old Kingdom. Perspectives on the Pyramid Age*, Harvard Egyptological Studies 1, Leiden, 2015, pp. 24-38.

³⁸⁰ Faulkner, *A concise dictionary*, p. 165.

³⁸¹ Faulkner, *A concise dictionary*, p. 125.

³⁸² Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, pp. 781-782.

³⁸³ Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, pp. 595-596.

³⁸⁴ P. Spencer, *The Egyptian Temple. A Lexicographical Study*, Londres, 1984, p. 23.

³⁸⁵ Véase, a modo de ejemplo: Moreno García, *Egipto en el Imperio Antiguo*, p. 80; J. C. Moreno García, “Administración provincial, élites locales y organización social del espacio en Egipto durante el Imperio Antiguo: nuevas perspectivas a la luz de algunas investigaciones recientes”, *Hathor* 5 (2002), pp. 35-36.

³⁸⁶ Moreno García, “Administración provincial, élites locales y organización social”, p. 35.

ofrecer una traducción. En ambos casos constituirían el lugar de procedencia de los productos que serían utilizados para el servicio de la ofrenda en la tumba.

Junto a los *ḥwwt* y los *nīwwt*, aparecen otras instituciones que son mencionadas con menos frecuencia como el *ḥwt-k3* (CAT SQ60-1, SQ44-7, SQ44-8)³⁸⁷ o el *nst* (CAT SQ66-3)³⁸⁸. De igual manera, estaríamos ante lugares de origen de las ofrendas.

La procedencia geográfica también es indicada en algunos casos, haciendo referencia a que las ofrendas serían traídas del norte o, lo que es lo mismo, del Bajo Egipto, y del sur, *i.e.* el Alto Egipto. Con ello no sólo se expresa la idea de la amplitud de los dominios del difunto, sino que se hace hincapié en el hecho de que todo el país contribuye con sus aportaciones³⁸⁹.

Como protagonistas de la acción, junto a los servidores del *ka* rasos, encontramos además a dos de los títulos jerárquicos de la institución, los inspectores de los servidores del *ka* (*shḏw ḥmw-k3*)³⁹⁰ y los subinspectores de los servidores del *ka* (*imyw-ḥt ḥmw-k3*)³⁹¹. Como ya se ha señalado anteriormente, no encontramos en ningún caso referencia en esta tipología de frases al *imy-r ḥmw-k3*. Pese a que esta titulación parece haber estado a la cabeza del sistema, su casi total ausencia en este tipo de escenas parece indicar que el aporte de la ofrenda no estuvo entre sus principales funciones, apareciendo, no obstante, en otros contextos de participación.

Junto a los servidores del *ka* encontramos también títulos que podrían englobarse bajo el apelativo de “parentesco”, estos son los *snw*³⁹² y los *msw*³⁹³. Como ya se señaló más arriba, debe de entenderse que se está haciendo referencia a parientes lineales y colaterales, de manera que se engloba al grupo familiar al completo. Pese a ello, ha de señalarse también la posibilidad de que los mencionados títulos hayan de ser tenidos como *msw* y *snw* *ḏt*. Dado que en estas inscripciones, por norma general, se menciona la

³⁸⁷ Para el *ḥwt-k3*, véase el apartado IV.2.1.1.4. “Disposición de *Tnti* sobre su culto funerario”, punto n.

³⁸⁸ Para el término *nst* tomamos la acepción “*Stätte*”, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 655.

³⁸⁹ Jacquet-Gordon planteaba que el hecho de que las procesiones de dominios muestren una gran amplitud geográfica estaría conectado con el interés de la Corona en dispersar las propiedades de sus altos dignatarios de manera que se evitase la acumulación de poder. La desaparición, después de la VI dinastía, de este motivo iconográfico estaría conectado con el crecimiento de las elites locales, cuyas propiedades estarían concentradas en un área geográfica más reducida (Jacquet-Gordon, *Les noms des domaines funéraires*, p. 37).

³⁹⁰ CAT G17-2, SQ22-3, SQ55-6, SQ60-1, SQ74-3, SQ74-4, SQ75-1, SQ77-1, SQ91-6, SQ91-10, SQ91-11.

³⁹¹ CAT SQ22-3, SQ27-3, SQ60-1, SQ74-3, SQ75-1, SQ91-6, SQ91-10, SQ91-11.

³⁹² CAT SQ9-1, SQ44-7, SQ44-8, SQ44-9, SQ44-10, SQ44-12, SQ70-3, SQ96-1, SQ105-1, DSH2-1, QU1-1, MR1-3.

³⁹³ CAT G17-2, SQ9-1, SQ27-3, SQ44-7, SQ44-8, SQ44-9, SQ44-10, SQ44-12, SQ70-3, SQ96-1, SQ105-1, DSH2-1, QU1-1, MR1-3.

construcción *nw dt* al final de la enumeración de títulos sin solución de continuidad, cabe preguntarse si afecta por igual a todos los elementos enumerados. Sólo uno de los casos en nuestro catálogo podría hablar en contra de este planteamiento; nos referimos a la frase contenida en la tumba de *Hw.n-wh* en Quseir el-Amarna, en la que se mencionan a los *snw*, los *msw*, los *hk3w*, los *mrt* y los *hmw-k3*. A diferencia del resto de los casos, la referencia al *pr dt* se repite aquí, de manera independiente, para cada una de las últimas dos titulaturas, lo cual podría indicar la exclusión del resto de los títulos de este ámbito concreto³⁹⁴. Pese a estas consideraciones, si entendemos que el *pr dt* es el conjunto de propiedades que sustentan el culto funerario, a la vez que consideramos que éste es una responsabilidad conjunta de todo el grupo de parentesco, no existiría una gran diferencia en la práctica. Esto se debería a que estaríamos ante toda una serie de personajes dependientes del difunto que comparten el compromiso de asegurar su bienestar en el más allá, estando la diferencia, probablemente, en la existencia o no de un vínculo contractual adicional.

Junto a los *shdw* y a los *imyw-ht*, hay que citar también la presencia en una ocasión del título *zh3 n z3 hmw-k3* (CAT SQ27-3), que aparece el tercero en la enumeración y podría indicar que, en los casos en los que esta titulatura estuviese en uso en el culto funerario de una tumba, podría ser el cuarto en la jerarquía tras el *imy-r*, *shd* e *imy-ht hmw-k3*, siempre y cuando la estructura jerárquica estuviese desarrollada en su totalidad³⁹⁵.

Unidos a los títulos vinculados a la institución del servicio del *ka*, también encontramos menciones a otros grupos poblacionales como los *mrt*³⁹⁶, entendible como trabajadores del campo o personal dependiente del *pr n dt*³⁹⁷, los *tzw*³⁹⁸, tropa o grupo de trabajo³⁹⁹ o, más genéricamente, a los *rm*⁴⁰⁰, traducible como “gente”⁴⁰¹. Todos estos grupos constituirían la mano de obra de las propiedades del difunto y estarían al cargo de la generación de los productos destinados a las ofrendas. En el Reino Antiguo no contamos con una referencia directa que confirme que estos individuos estuviesen

³⁹⁴ CAT QU1-1.

³⁹⁵ Roth llegó a una conclusión similar en base al texto de *Nb-k3w-Hr*, aunque ella indica que el escriba sería el tercero en la jerarquía (Roth, *Egyptian phyles*, p. 113).

³⁹⁶ CAT QU1-1.

³⁹⁷ Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 540; J. C. Moreno García, “La population *mrt*: Une approche du problème de la servitude dans l’Égypte du IIIe millénaire (I)”, *JEA* 84 (1998), pp. 71-83.

³⁹⁸ CAT SQ91-10, SQ91-11.

³⁹⁹ Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, pp. 1457-1458.

⁴⁰⁰ CAT SQ91-6, DES11-1.

⁴⁰¹ Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, pp. 709-712.

subordinados a los *ḥmw-k3*, pero el papel gestor de las propiedades funerarias que se puede atribuir a los servidores del *ka* en base a otros contextos, como las escenas de presentación de documentos, puede indicar que estos personajes estuviesen bajo la autoridad de los servidores del *ka*, en aquellos terrenos que les hubiesen sido entregados.

Las frases que encabezan los registros de portadores de ofrendas aportan también información sobre las fiestas durante las cuales debían presentarse las ofrendas⁴⁰². En dichas enumeraciones podemos encontrar más o menos elementos, pero todas ellas suelen terminar con la expresión *ḥb nb r^c nb* o con una construcción similar, indicando que el culto funerario estaba concebido para realizarse de manera diaria.

Referencia al catálogo	Transcripción	Transliteración
G17-1	<i>int nḏt-ḥr n zh3^c nswt ḥft ḥr imy-r zh3w mrt Idu innw m niwwt.f nt t3-mḥw šm^cw in ḥmw-k3.f n pr ḏt</i>	Trayendo regalos para el escriba de los documentos reales en su presencia (del rey), el supervisor de los escribas de la población <i>meret</i> , Idu, que son traídos de sus <i>niuut</i> del sur y del norte por los servidores del <i>ka</i> del <i>per djet</i> .
G17-2	<i>int nḏt-ḥr rnp(w)t nbt ḥt nb(t) nfrt in msw.f shḏw [ḥmw-k3 ḥmw-k3] nw ḏt.f n im3ḥw ḥr nṯr^c Idu</i>	Trayendo regalos, todos los vegetales y cosas buenas por sus descendientes, sus inspectores ⁴⁰³ [de los servidores del <i>ka</i> , sus servidores del <i>ka</i> ,] de su <i>djet</i> para el justificado bajo el gran dios, Idu.
G87-1	<i>int prt-ḥrw in ḥmw-k3</i>	Trayendo ofrendas por los

⁴⁰²CAT SQ15-6, SQ15-7, SQ22-4, SQ26-1, SQ44-9, SQ44-10, SQ44-12, SQ60-1, SQ74-3, SQ74-4, SQ91-10, SQ91-11, DSH2-1.

⁴⁰³W. K. Simpson, *The mastabas of Qar and Idu, G7101 and 7102*, Giza Mastabas 2, Boston, 1976, p. 28, plantea que *shḏ ḥmw-k3* no forme parte del texto original, sino que sea una etiqueta intrusiva a uno de los personajes. Su propuesta de reconstrucción opta por leer *rmt nw ḏt.f*.

		servidores del <i>ka</i> .
G129-1	<i>int ndt-hr in hm-k3</i>	Trayendo los regalos por el servidor del <i>ka</i> .
AB5-1	<i>...di...irtt (i)n hm-k3</i>	...leche... dada... por el servidor del <i>ka</i> .
SQ9-1	<i>shpt stpwt innt in msw snw hmw-k3 nw dt m niwwt.f nt...</i>	Aportando las piezas seleccionadas que son traídas por los descendientes, los hermanos y los servidores del <i>ka</i> del <i>djet</i> de los <i>niuut</i> de...
SQ14-1	<i>[s]hpt stpwt in hm(w)-k3 nw pr dt</i>	Trayendo las piezas seleccionadas por los servidores del <i>ka</i> del <i>per djet</i> .
SQ15-2	<i>shpt [r]n n iw3 in hm(w)-k3 nw dt.f</i>	Aportando un buey joven por los servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> .
SQ15-2	<i>shpt ndt-hr in hm(w)-k3 nw dt.f</i>	Aportando los regalos por los servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> .
SQ15-2	<i>shpt iw3 in hm(w)-k3 nw dt.f</i>	Aportando un buey por los servidores del <i>ka</i> del <i>djet</i> .
SQ15-2	<i>shpt swt h3st innt n.f in hm(w)-k3</i>	Aportando las presas del desierto traídas por los servidores del <i>ka</i> .
SQ15-3	<i>shpt prt-hrw innt m htp-di-nswt in hm(w)-k3</i>	Aportando las ofrendas traídas como ofrendas que da el rey por los servidores del <i>ka</i> .
SQ15-4	<i>[.] m hwwt.f nt t3-mhw smw [...] stpwt ht nbt nfrt in hm(w)-k3 nw pr dt.f</i>	[...] de sus <i>huut</i> de la tierra del norte y del sur [...] las piezas seleccionadas y toda cosa buena por los servidores del <i>ka</i> de su <i>per djet</i> .
SQ15-4	<i>shpt ndt-hr rnp(w)t nbt nfrt innt m</i>	Aportando los regalos y todos

	<i>nīwwt.f nt t3-mḥw šm^cw shpt d3bw išd irp m ḥrt-hrw nt r^c nb in ḥm(w)-k3 nw dt.f</i>	buenos vegetales traídos de sus <i>nīuut</i> de la tierra del norte y del sur. Aportando higos, fruta <i>ished</i> y vino en el curso de todos los días por los servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> .
SQ15-6	<i>[...] m Dḥwtit m rkḥ m ḥb wr m ḥb Zkr m imnit nt r^c nb m ḥrt-hrw in ḥmw-k3 nw dt.f n ḥry-tp nswt imy-r ḥwt-wrt Zzi</i>	[...] en la fiesta de Thot, en la fiesta de la antorcha, en la gran fiesta y en la fiesta de Sokar como ofrendas diarias en el curso de cada día por los servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> para el chambelán real, el supervisor del gran <i>hut</i> , Sesi.
SQ15-7	<i>[...m rkḥ] m ḥb wr m ḥb nb m imnt nt r^c nb m ḥrt-hrw in ḥmw-k3 nw dt.f n k3 ḥry-tp nswt ḥm^c-Hr</i>	[...en el festival de la antorcha], en la gran fiesta, como ofrendas en el curso de cada día por los servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> para el <i>ka</i> del chambelán real Ankhmahor.
SQ15-9	<i>[...] ḥb nb r s^cbt r tp-mr in ḥm(w)- k3</i>	[...] cada fiesta como <i>sabet</i> ⁴⁰⁴ y como paño fino por los servidores del <i>ka</i> .
SQ17-3	<i>[...] ḥmw-k3 nw dt.s r prt-ḥrw n.s im</i>	[...] servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> para su ofrenda allí.
SQ17-4	<i>[shpt stpwt rn]pt innt (n).s (i)n ḥmw-k3 nw dt.s r prt-ḥrw n.s im</i>	[Aportando las piezas seleccionadas] y los vegetales traídos para ella por los servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> para su ofrenda allí.

⁴⁰⁴ Kanawati señala que la palabra no está atestiguada en ningún otro sitio y la pone en relación con el vocablo *ḥbt* “objetos rituales funerarios” (N. Kanawati y A. Hassan, *The Teti Cemetery at Saqqara 2, The Tomb of Ankhmahor*, The Australian Centre for Egyptology Report 9, Warminster, 1997, p. 48, n. 216).

SQ20-1	<i>shpt stpwt in hmw-k3</i>	Aportando las piezas seleccionadas por los servidores del <i>ka</i> .
SQ22-1	<i>shpt ʕwt h3st in hmw-k3 nw pr dt</i>	Aportando las presas del desierto por los servidores del <i>ka</i> del <i>per djet</i> .
SQ22-3	<i>shpt stpwt rnp(w)t nbt nfrt innt in shdw hmw-k3 imyw-ht hmw-k3 hmw-k3 nw hry-tp nswt Nfr-sšm-Pth</i>	Aportando las piezas seleccionadas y todos los buenos vegetales traídos por los inspectores de los servidores del <i>ka</i> , los subinspectores de los servidores del <i>ka</i> y los servidores del <i>ka</i> del chambelán real, Neferseshemtah.
SQ22-4	<i>[...ndt]-hr innt m hb nb in hmw-k3 rnp(w)t nbt nfrt n k3 smr-wʕt hry-ht im3hw hr ntr [ʕ Šši]</i>	...regalos traídos en todas las fiestas por los servidores del <i>ka</i> , todos los buenos vegetales para el <i>ka</i> del compañero único, sacerdote lector justificado bajo el [Gran] Dios, [Sheshi].
SQ26-1	<i>shpt iht rnp(w)t nbt nfrt int n.f in hmw-k3 nw pr n dt m hb nb rʕ nb</i>	Aportando los productos y todos los buenos vegetales traídos por los servidores del <i>ka</i> del <i>per en djet</i> en todas las fiestas, todos los días.
SQ27-3	<i>[...] shdw hmw-k3 imyw-ht hmw-k3 zh3w n z3 hmw-k3 [...]</i>	[...] los inspectores de los servidores del <i>ka</i> , los subinspectores de los servidores del <i>ka</i> , los escribas de la <i>phyle</i> de los servidores del <i>ka</i> ...
SQ29-2	<i>in[t] ndt-hr rnp(w)t ht nb(t) nfrt in hmw-k3 n z3b ʕd mr im3hw hr ntr</i>	Trayendo los regalos, vegetales y

	^{c3} Pth-ḥtp	todas las cosas buenas por los servidores del <i>ka</i> para el dignatario administrador del nomo justificado bajo el gran dios, Ptah-hotep.
SQ29-2	<i>shpt ḥt n shd hm(w)-ntr Mr-Izzi-nfr ḥry-tp nswt Pth-ḥtp in ḥmw-k3 pr n dt</i>	Aportando los productos para el supervisor de los sacerdotes de la pirámide “Perfecto es Isesi”, el chambelán real Ptah-hotep por los servidores del <i>ka</i> del <i>per en djet</i> .
SQ29-6	<i>shpt ḥt in ḥmw-k3 n ḥry-tp nswt Pth-ḥtp</i>	Aportando los productos por los servidores del <i>ka</i> para el chambelán real, Ptah-hotep.
SQ38-1	<i>int ndt-ḥr rnp(w)t (i)n ḥmw-k3 nw dt.f</i>	Trayendo los regalos y los vegetales por los servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> .
SQ39-3	<i>shpt ndt-ḥr in ḥmw-k3 nw pr dt</i>	Aportando los vegetales por los servidores del <i>ka</i> del <i>per djet</i> .
SQ39-4	<i>shpt stpwt [in] hm(w)-k3 pr n dt smr w^ct ḥry-ḥbt zh3 ntr Mr.f-nb.f</i>	Trayendo las piezas seleccionadas por los servidores del <i>ka</i> del <i>per en djet</i> del compañero único, sacerdote lector, escriba del dios, Merefnebef.
SQ40-2	<i>shpt ḥ^ct stpwt n ḥ3ty-^c smr-w^ct ḥry-ḥbt [ḥry]-sšt3 n pr dw3t innt n[.f] m ḥwwt.f niwwt.f nt mḥw šm^cw in ḥmw-k3 [n pr dt] im3ḥw ḥr Inpw tp dwt.f imy-wt nb t3-dsr smr-w^ct imy-r ḥntiw-š Mrri</i>	Aportando las principales piezas seleccionadas para el príncipe, compañero único, sacerdote lector, [supervisor] de los secretos de la casa de la mañana, traídas para [él] de sus <i>huut</i> y sus <i>niuut</i> del norte y del sur por los servidores del <i>ka</i> [del <i>per djet</i>] del justificado

		ante Anubis, que está en su colina, el que está en el lugar de embalsamamiento, señor de la Tierra Sagrada, el compañero único, supervisor de los terratenientes, Mereri.
SQ40-3	<i>[sh]pt h^ct stpwt ht nb(t) nfrt innt (n).f m hwwt.f niwwt.f nt mhw šm^cw in hmw-k3 n pr dt n smr-w^ct hry-hbt Mrri</i>	[Aportando] las principales piezas seleccionadas y todos los buenos productos traídos (para) él de sus <i>huut</i> y sus <i>niuut</i> del norte y del sur por los servidores del <i>ka</i> del <i>per djet</i> para el compañero único, el sacerdote lector, Mereri.
SQ41-1	<i>shpt stpwt in hmw-k3...</i>	Trayendo las piezas seleccionadas por los servidores del <i>ka</i> ...
SQ42-13	<i>...hwt? rnp(w)t nbt nfrt innt n.f m hwwt.f m niwwt.f nt t3-mhw šm^cw in hmw-k3...</i>	...todos los productos? vegetales traídos para él de sus <i>huut</i> y sus <i>niuut</i> de la tierra del sur y del norte por los servidores del <i>ka</i> ...
SQ42-16	<i>...stpwt innt in hmw-k3 nw dt.f r prt-hrw n.f im</i>	...las piezas seleccionadas por los servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> para su ofrenda funeraria allí.
SQ42-19	<i>... ht rnp]t nbt nfrt innt n.f in hmw-k3 nw dt.f r prt-hrw n.f im</i>	...todos [los vegetales] y buenos productos traídos para él por los servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> para la ofrenda funeraria para él allí.
SQ42-21	<i>...hmw-k3 nw dt.f r prt-hrw n.f im</i>	...servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> para la ofrenda funeraria para él allí.
SQ44-7	<i>shpt stpwt innt m hwwt niwwt.f m nswt.f hwwt-k3w ntywt m mhw šm^cw imyw tniwy in msw.f snw.f</i>	Aportando las piezas seleccionadas traídas de (sus) <i>huut</i> y sus <i>niuut</i> , de sus propiedades de

	<p><i>hmw-k3 nw pr dt n im3hw hr nswt im3hw hr Inpw tpy dw.f imy-wt nb t3 dsr n iry-p^ct h3ty-^c t3yty t3ty z3b imy-r gs-pr hry-tp nswt Mhw</i></p>	<p>sus <i>huut-ka</i> del norte y del sur y de los que se encuentran en ambas zonas-<i>Theniu</i>⁴⁰⁵ por sus descendientes, sus hermanos, sus servidores del <i>ka</i> del <i>per djet</i> funerario para el justificado bajo el rey, el justificado ante Anubis que está sobre su colina, el que está en el lugar de embalsamamiento, señor de la Tierra Sagrada, para el príncipe, gobernador, visir, supervisor de la economía, chambelán real, Mehu.</p>
SQ44-8	<p><i>shpt stpwt innt m hwwt niwwt.f m nswt.f hwwt-k3w ntywt m t3-mhw sm^cw imywt tniwy in msw.f in snw.f hmw-k3 nw pr dt n im3hw hr nswt im3hw hr Inpw tpy dw.f imy-wt nb t3 dsr n iry-p^ct h3ty-^c t3yty t3ty z3b imy-r zh3w m3t nswt imy-r gs-pr hry-tp nswt imy-r niwwt m3wt imy-r wh^cw hk3 hwt Mhw</i></p>	<p>Aportando las piezas seleccionadas traídas de (sus) <i>huut</i> y sus <i>niuut</i> y de sus propiedades de sus <i>huut-ka</i> de la tierra del norte y del sur y de los que se encuentran en ambas zonas-<i>Theniu</i> por sus descendientes, sus hermanos, sus servidores del <i>ka</i> del <i>per djet</i> para el justificado bajo el rey, el justificado ante Anubis que está sobre su colina, el que está en el lugar de embalsamamiento, señor de la Tierra Sagrada, para el príncipe, gobernador, visir, supervisor de los escribas de los documentos reales, supervisor de la economía, chambelán real, supervisor de los</p>

⁴⁰⁵ Para *tniw*, véase Altenmüller, *Mehu*, p. 178, a; E. Edel, “Beitrage zum ägyptischen Lexikon III”, ZÄS 81 (1956), pp. 68-76.

		nuevos asentamientos, supervisor de la caza de aves, gobernador del dominio, Mehu.
SQ44-9	<i>shpt ndt-hr innt n.f m niwwt.f hwwt.f nt t3-mhw šm^cw in msw.f snw.f hm(w)-k3 nw dt.f m w3g Dhwtyt hb nb nfr n h3ty-^c htmty bity imy-r gs-pr smr-w^ct hry-hbt im3hw hr ntr ^cnh-Mry-R^c</i>	Aportando los regalos traídos para él de sus <i>niuut</i> y sus <i>huut</i> de la tierra del norte y del sur por sus descendientes, sus hermanos y los servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> en la fiesta <i>wag</i> , la fiesta de Thoth y todas las bellas fiestas para el gobernador supervisor del sello real, supervisor de la economía, compañero único, sacerdote lector, justificado ante el dios, Ankhmerira.
SQ44-10 SQ44-12	<i>shpt ndt-hr innt n.f m niwwt.f hwwt.f nt t3-mhw šm^cw in msw.f snw.f hmw-k3 nw dt.f m w3g Dhwtyt hb r^c nb n htmty bity imy-r gs-pr smr-w^ct im3hw hr Wsir ^cnh- Mry-R^c</i>	Aportando los regalos traídos para él de sus <i>niuut</i> y sus <i>huut</i> de la tierra del norte y del sur por sus descendientes, sus hermanos y los servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> en la fiesta <i>wag</i> , la fiesta de Thoth y la fiesta de todos los días para el supervisor del sello real, supervisor de la economía, compañero único, justificado ante Osiris, Ankhmerira.
SQ55-3	<i>shpt irp in hmw-k3 n pr dt r^c nb</i>	Aportando vino por los servidores del <i>ka</i> del <i>per djet</i> todos los días.
SQ55-6	<i>shpt hknw in shd hm(w)-k3</i>	Aportando aceite (para ungir) por el inspector de los servidores del <i>ka</i> .

SQ56-1	[...] <i>mḥw? in ḥmw-k3 pr n ḏt</i>	[...] del norte? por los servidores del <i>ka</i> del <i>per en djet</i> .
SQ58-1	<i>shpt ḥt in ḥmwy-k3</i>	Aportando productos por dos ⁴⁰⁶ servidores del <i>ka</i> .
SQ58-1	<i>shpt stpwt in ḥm(w)-k3 pr ḏt</i>	Aportando las piezas seleccionadas por los servidores del <i>ka</i> del <i>per djet</i> .
SQ59-1	<i>shpt irp in ḥmw-k3 n pr ḏt n imy-r iryw-ḥnwt pr-ḥ3 Nfr-ḥr-ny-Pth r prt-ḥrw</i>	Aportando vino por los servidores del <i>ka</i> del <i>per djet</i> para el supervisor de los manicuros del palacio, Neferherniptah, como ofrenda funeraria.
SQ60-1	<i>shpt stpwt in shḏw ḥmw-k3 imyw-ḥt ḥmw-k3 innt m ḥwwt.f m niwwt.f nt pr ḏt m t3-mḥw šmḥw</i>	Aportando las piezas seleccionadas por los inspectores de los servidores del <i>ka</i> , los subinspectores de los servidores del <i>ka</i> traídas de los <i>huut</i> y los <i>niuut</i> del <i>per djet</i> del norte y del sur.
SQ60-1	<i>shpt stpwt in shḏw ḥmw-k3 imyw-ḥt ḥmw-k3 innt m ḥwwt-k3 in ḥmw-k3 nw ḏt m ḥb nb rḥ nb</i>	Aportando las piezas seleccionadas por los inspectores de los servidores del <i>ka</i> , los subinspectores de los servidores del <i>ka</i> , traídas de los <i>huut-ka</i> por los servidores del <i>ka</i> del <i>djet</i> en toda fiesta cada día.
SQ62-2	<i>shpt ḥt in ḥmw-k3</i>	Aportando productos por los servidores del <i>ka</i> .

⁴⁰⁶ El signo A1 está escrito en dos ocasiones tras el grupo D31; la grafía dual coincide con la representación de dos servidores del *ka* bajo la frase. Aunque coherente, la presencia del dual en este tipo de casos no es nada frecuente y podría tratarse de la omisión de un signo A1 por falta de espacio.

SQ66-1	<i>shpt ht in hmw-k3 nw pr dt</i>	Aportando productos por los servidores del <i>ka</i> del <i>per djet</i> .
SQ66-3	<i>[s]hpt stpwt [rnp(w)t] nbt innt m hwwt.f m niwwt.f m nswt.f nt t3-mhw šm^cw i[n] hmw-k3 nw pr dt dd.sn iw nn n k3 n Hzi</i>	Aportando las piezas seleccionadas y [vegetales] traídos de sus <i>huut</i> , sus <i>niuut</i> y sus <i>nesut</i> del norte y del sur por los servidores del <i>ka</i> del <i>per djet</i> . Ellos dicen: “Esto es para el <i>ka</i> de Hesi”.
SQ70-3	<i>shpt stpwt ndt-hr rnp(w)t nbt innt n.f m hwwt.f niwwt.f m t3-mhw šm^cw in msw snw hmw-k3 nw dt.f</i>	Aportando las piezas seleccionadas, los regalos y todos los vegetales traídos de sus <i>huut</i> y sus <i>niuut</i> de la tierra del norte y del sur por los descendientes, los hermanos y los servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> .
SQ70-7	<i>[...] nt r^c nb in hmw-k3 nw dt.f</i>	[...] de todos los días por los servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> .
SQ70-8	<i>shpt ndt-hr innt m [...i]n hmw-k3 nw pr n dt</i>	Aportando los regalos traídos de [...] por los servidores del <i>ka</i> del <i>per n djet</i> .
SQ74-3	<i>shpt stpwt in shdw hmw-k3 imyw-ht hmw-k3 m hb nb r^c nb</i>	Aportando las piezas seleccionadas por los inspectores de los servidores del <i>ka</i> , los subinspectores de los servidores del <i>ka</i> en todas las fiestas cada día.
SQ74-4	<i>shpt stpwt in shd hm(w)-k3 m hb nb r^c nb m ^cwt nb dt</i>	Aportando las piezas seleccionadas por los inspectores de los servidores del <i>ka</i> en todas las fiestas cada día por toda la eternidad.
SQ75-1	<i>shpt ndt-hr rnp(w)t nb innt m</i>	Aportando los regalos y todos los

	<i>ḥwwt.f niwwt.f n[t...] mḥw šmꜥw in ḥmw-k3 n pr dt</i>	vegetales traídos de sus <i>huut</i> y sus <i>niuut</i> del [...] norte y el sur por los servidores del <i>ka</i> del <i>per djet</i> .
SQ75-1	<i>shpt ht in shdw ḥmw-k3 imyw-ht ḥmw-k3 nw im3ḥw wr hrp(w) ḥmwt S3bw</i>	Aportando los productos por los inspectores de los servidores del <i>ka</i> y los subinspectores de los servidores del <i>ka</i> del justificado, grande de los directores de los artesanos, Sabu.
SQ77-1	<i>shpt stpwt hr r-pr in shdw ḥmw-k3</i>	Aportando las piezas seleccionadas ante el santuario ⁴⁰⁷ por los inspectores de los servidores del <i>ka</i> .
SQ87-1	<i>shpt stpwt nw ḥmw-k3 n pr dt</i>	Aportando las piezas seleccionadas de los servidores del <i>ka</i> del <i>per djet</i> .
SQ91-6	<i>[m3]3 ndt-hr rnp(w)t nb innt m ḥwwt.f niwwt.f nt t3-mḥw šmꜥw in shdw ḥmw-k3 imyw-ht ḥmw-k3 ḥmw-k3 r(m)t nb nw pr dt</i>	Contemplando los regalos y todos los vegetales traídos de sus <i>huut</i> y sus <i>niuut</i> de la tierra del norte y del sur por los inspectores de los servidores del <i>ka</i> , los subinspectores de los servidores del <i>ka</i> , los servidores del <i>ka</i> y toda la gente del <i>per djet</i> .
SQ91-8	<i>shpt ndt-hr in ḥmw-k3</i>	Aportando los regalos por los servidores del <i>ka</i> .
SQ91-10	<i>[...t] innt m ḥwwt.f niwwt.f n [pr</i>	[...] traídas de sus <i>huut</i> y sus <i>niuut</i>

⁴⁰⁷ La construcción *hr r-pr* es poco frecuente. Para la traducción de *r-pr* como “santuario” o “capilla”, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, pp. 698-699. Spencer señala que en el Reino Antiguo el vocablo ha de ser identificado con la puerta falsa o la capilla, dependiendo del contexto exacto en el que el término sea utilizado (Spencer, *The Egyptian Temple*, p. 54). Entendemos que le expresión vendría a indicar que el acto cultural se realizaría ante el santuario o la capilla de la tumba. *r-pr* también tiene la acepción de puerta falsa, pero carecemos del determinativo adecuado para ello; véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 699.

	<p><i>ḏt nt]t m mḥw šm^cw in šḥḏw ḥmw-k3 imyw-ḥt ḥmw-k3 tẓw nb nt pr ḏt m wpt rnpt m Ḑḥwtit m tpi rnpt ḥb m w^cg m ḥb Zkr m ḥb wr m rkḥ m 3bd m smdt m ḥb r^c nb n t3yty t3ty z3b K3-gm-ni</i></p>	<p>del [<i>per djet</i>] del norte y del sur por los inspectores de los servidores del <i>ka</i>, los subinspectores de los servidores del <i>ka</i> y toda la gente del <i>per djet</i> en la fiesta de la apertura del año, la fiesta de Thoth, la fiesta del inicio del año, la fiesta <i>wag</i>, en la fiesta de Sokar, en la gran fiesta, en la fiesta de la antorcha, la fiesta del mes, la fiesta del medio mes, en la fiesta de todos los días, para el visir Kagemni.</p>
SQ91-11	<p><i>šḥpt stpwt [...] m ḥwwt.f niwwt.f nt pr n ḏt ntt m mḥw šm^cw in šḥḏw ḥmw-k3 imyw-ḥt ḥmw-k3 ḥmw-k3 tẓw nb nt pr ḏt m wpt rnpt m Ḑḥwtit m tpi rnpt ḥb m w^cg m ḥb Zkr m ḥb wr m rkḥ m 3bd m smdt m ḥb r^c nb n t3yty t3ty z3b K3-gm-ni</i></p>	<p>Aportando las piezas seleccionadas [...] de sus <i>huut</i> y sus <i>niuut</i> del <i>per en djet</i> del norte y del sur por los inspectores de los servidores del <i>ka</i>, los subinspectores de los servidores del <i>ka</i>, los servidores del <i>ka</i> y toda la gente del <i>per djet</i> en la fiesta de la apertura del año, la fiesta de Thoth, la fiesta del inicio del año, la fiesta <i>wag</i>, en la fiesta de Sokar, en la gran fiesta, en la fiesta de la antorcha, la fiesta del mes, la fiesta del medio mes, en la fiesta de todos los días, para el visir Kagemni.</p>
SQ95-18 SQ95-19	<p><i>[...] wdḥw irw m pr ḏt innw ḥmw-k3 r prt-ḥrw n smr-w^ct Ty</i></p>	<p>[...] mesas de ofrendas? elaboradas en el <i>per djet</i> traídas (por) los servidores del <i>ka</i> para la</p>

		ofrenda del compañero único Ti.
SQ96-1	<i>int n.f ndt-hr innt n.f in msw.f snw.f hmw-k3.f nw dt.f m hwwt.f niwwt.f nt mhꜣw šmꜣw imyw tniwy</i>	Trayendo los regalos que son transportados por sus descendientes, sus hermanos y sus servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> del norte y del sur que se encuentran en ambas zonas- <i>Theniu</i> .
SQ98-1	<i>shꜣpt stꜣpwt in hmw-k3</i>	Aportando las piezas seleccionadas por los servidores del <i>ka</i> .
SQ105-1	<i>[m]3[3] innt [n].f in msw.f snw.f hmw-k3 nw [pr] d[et].f m niwwt.f n mhꜣw šmꜣw</i>	[Contemplando] (lo que) es traído para él por sus descendientes, sus hermanos y los servidores del <i>ka</i> de su [<i>per</i>] <i>dj[et]</i> de sus <i>niuut</i> del norte y del sur.
DSH2-1	<i>m33 [...] n.f m hb nb nfr rꜣ nb in [ms]w.f snw.f hmw-k3 nw pr n dt.f</i>	Contemplando [...] para él en todas las bellas fiestas, cada día por sus descendientes, sus hermanos y los servidores del <i>ka</i> de su <i>per en djet</i> .
DSH2-2	<i>m33 [wh3?] i3rrt ꜣif irꜣ in hmw-k3.f [n]w pr n dt.f</i>	Contemplando el [cortado] de la uva y el prensado ⁴⁰⁸ del vino por sus servidores del <i>ka</i> de su <i>per en djet</i> .
QU1-1	<i>shꜣpt ndt-hr in msw.f in snw.f in hk3w.f in mrwt.f nt pr dt.f in hmw- k3 nw pr dt.f</i>	Aportando los regalos por sus descendientes, sus hermanos, sus mandatarios, la población <i>meret</i> de su <i>per djet</i> y los servidores del <i>ka</i> de su <i>per djet</i> .

⁴⁰⁸ Para *ꜣif*, véase N. Kanawaty y M. McFarlane, *Deshasha: the tombs of Inti, Shedu and others*, The Australian Centre for Egyptology Reports 5, Sídney, 1995, p. 56, n. 197.

QU1-2	<i>shpt stpwt in hmw-k3 nw pr n dt</i>	Aportando las piezas seleccionadas por los servidores del <i>ka</i> del <i>per en djet</i> .
MR1-3	<i>shpt stpwt in msw.f snw.f hmw-k3 nw dt.f</i>	Aportando las piezas seleccionadas por sus descendientes, sus hermanos y los servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> .
MR2-1	<i>shpt rnp(w)t nb innt m hwwt.f niwwt.f nt t3-mhw smw in hmw-k3</i>	Aportando todos los vegetales traídos de sus <i>huut</i> y sus <i>niuut</i> de la tierra del norte y del sur por los servidores del <i>ka</i> .
MR2-2	<i>shpt stpwt innt in hmw-k3 nw pr n dt.f</i>	Aportando las piezas seleccionadas traídas por los servidores del <i>ka</i> de su <i>per en djet</i> .
HW3-1	<i>shpt stpwt in hmw-k3 nw dt.s</i>	Aportando las piezas seleccionadas por los servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> .
HW7-1	<i>int n mht in hmw-k3</i>	Trayendo las capturas de pescado por los servidores del <i>ka</i> .
HW9-1	<i>shpt stpwt in hmw-k3 n dt.f innt m niwwt.f nbt</i>	Aportando las piezas seleccionadas por los servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> traídas de todos sus <i>niuut</i> .
HW9-2	<i>shpt stpwt in hmw-k3 nw dt.f innt m [...] t.f</i>	Aportando las piezas seleccionadas por los servidores del <i>ka</i> de su <i>djet</i> traídas de sus [...]
HW10-2	<i>shpt stpwt in hmw-k3...</i>	Aportando las piezas seleccionadas por los servidores del <i>ka</i> ...

DES11-1	[<i>shpt</i>] <i>stpwt in hmw-k3.f nw pr dt.f</i> <i>mrw mrwt.f nt dt.f</i>	[Aportando] las piezas seleccionadas por los servidores del <i>ka</i> de su <i>per djet</i> y por los trabajadores y trabajadoras de su <i>per djet</i> ⁴⁰⁹ .
---------	--	--

Tabla III.3. Frases de encabezamiento de las procesiones de oferentes.

III.2.5. El acto de la ofrenda

Como ya se ha señalado, las largas procesiones de oferentes suelen terminar con uno o varios personajes que realizan el acto de ofrendar, claramente diferenciado de la actividad de portar ofrendas en virtud de la actitud del personaje⁴¹⁰. También, en pequeños grupos o de manera aislada, observamos a personajes oferentes que presentan sus productos ante una imagen del difunto o ante espacios especialmente relevantes, como la puerta falsa o las aperturas del *serdab*.

En la puerta falsa es muy común que los servidores del *ka* aparezcan en las jambas⁴¹¹, a los lados del tablero central⁴¹² o dentro del mismo, oficiando frente a la figura del señor⁴¹³. La puerta falsa constituiría el lugar principal del culto⁴¹⁴ al funcionar como punto de conexión del difunto con el mundo de los vivos⁴¹⁵. Las ofrendas serían

⁴⁰⁹ Para la lectura del término *mrw*, véase C. Ziegler, *Catalogue des stèles, peintures et reliefs égyptiens de l'Ancien Empire et de la Première Période Intermédiaire: vers 2686-2040 avant J.- C.*, París, 1990, pp. 295-296. Coincidimos en la lectura del término, pero creemos que la presencia de dos plurales indica, en este caso, la existencia de dos palabras distintas: en concreto, el segundo término femenino podría leerse *swt* o *hmwt*, o como aquí proponemos, simplemente como una repetición del término masculino.

⁴¹⁰ Frente al personaje que aparece en actitud de caminar con ofrendas en ambas manos, el oferente extiende las manos con el producto a ofrendar en una actitud más dinámica.

⁴¹¹ A modo de ejemplo G5-1, G25-1, G29-1, G25-3, G58-2, G73-1, G75-1, G127-1, G128-3, G133-5, SQ52-1, SQ60-1, SQ83-1, SQ99-1, D2-1.

⁴¹² Por ejemplo CAT G6-1, G87-1, G124-1, SQ90-1, SQ95-10.

⁴¹³ CAT AR2-1, G64-2, G88-1, G116-1, G128-3.

⁴¹⁴ Boshakov, *Man and his double*, p. 50.

⁴¹⁵ La bibliografía sobre la puerta falsa es muy abundante; citamos aquí sólo algunos ejemplos: H. W. Müller, "Die Totendenksteine des Mittleren Reiches: ihre Genesis, ihre Darstellungen und ihre Komposition", *MDAIK* 4 (1933), pp. 165-206; A. Badawy, "La stèle funéraire sous l'Ancien Empire: son origine et son fonctionnement", *ASAE* 48 (1948), pp. 213-243; S. Wiebach, *Die ägyptische Scheintür: morphologische Studien zur Entwicklung und Bedeutung der Hauptkultstelle in den Privat-Gräbern des Alten Reiches*, *Hamburger Ägyptologische Studien* 1, Hamburgo, 1981; E. Brovarski, "False doors & history: the Sixth Dynasty", en M. Bárta (ed.), *The Old Kingdom art and archaeology: proceedings of the conference held in Prague, May 31 - June 4, 2004*, Praga, 2006, pp. 71-118; J. Takenoshita, *When the living met the dead: the social functions of false doors in non-royal funerary culture with references to examples from the First Intermediate Period and Middle Kingdom*, tesis doctoral Universidad de Birminham, 2011.

depositadas sobre un altar ante ella, de manera que el propietario se alimentase de la esencia de los productos allí depositados⁴¹⁶.

Las escenas ante la apertura del *serdab*⁴¹⁷ son menos frecuentes⁴¹⁸, pero muy interesantes en su concepción. En concreto, vemos a los servidores del *ka* incensando o aportando ofrendas en las mastabas de *Sndm-ib Inti* y *Ty*. En el caso del primero, en la pared oeste de la sala 3, vemos dos aperturas del *serdab*; las inscripciones que describen a los personajes han sido varias veces regrabadas y son de muy difícil lectura⁴¹⁹. En la primera, un oficiante ofrece incienso, mientras que en la segunda, un individuo incienso, un segundo ofrecía, probablemente, un ave y el tercero, el único que lleva el título de *hm-k3*, ofrece la pierna de bóvido⁴²⁰. En la mastaba de *Ty* contamos con dos ejemplos. El primero se localiza en la pared norte del patio porticado. En ella una procesión de diez oferentes que portan aves y piernas de bóvido se encaminan hacia la apertura; los dos personajes más próximos a la misma se encuentran dañados, aunque por la posición de los brazos podemos deducir que el de la izquierda llevaba igualmente un ave, mientras que el de la derecha estaría seguramente incensando o haciendo una libación⁴²¹. La segunda escena se localiza en la pared sur de la capilla y resulta especialmente ilustrativa, dado que junto a la imagen que representa a dos personajes incensando – sólo el de la izquierda intitulado como *hm-k3* – aparecen sendas inscripciones que se leen *sntr n Ty*⁴²².

⁴¹⁶ Boshakov, *Man and his double*, p. 168.

⁴¹⁷ Para el *serdab*, véanse Boshakov, *Man and his double*, pp. 106-110; M. Bárta, “Sedab and Statue Placement in the Private Tombs down to the Fourth Dynasty”, *MDAIK* 54 (1998), pp. 65-75; K. Lehmann, *Der Serdab in den Privatgräbern des Alten Reiches*, tesis doctoral, Universidad de Heidelberg, 2002; L. A. Warden, “Serdab, cult, and “home”: domestic life and relationships in Old Kingdom mastabas”, en M. Bárta, F. Coppens y J. Krejčí (eds.), *Abusir and Saqqara in the year 2015*, Praga, 2017, pp. 467-488.

⁴¹⁸ En nuestro análisis incluimos exclusivamente aquellos ejemplos en los que el servidor del *ka* aparece como uno de los actores; para un análisis más amplio pueden consultarse Boshakov, *Man and his double*, pp. 106-110; Lehmann, *Der Serdab*, pp. 220-222.

⁴¹⁹ Esta circunstancia podría ser indicativa de la importancia que tienen estas escenas y lo cotizado que estaría entre los miembros del culto funerario tener su nombre y títulos escritos allí. No obstante, en contra de esta hipótesis, hablaría la apertura del *serdab* de *Sndm-ib Mhi*, que carece de inscripciones descriptivas, CAT G104-1.

⁴²⁰ CAT G102-3. El título de *hm-k3* no es visible en la escena pero es mencionado por Brovasky en su descripción de la misma (Brovasky, *Giza Mastabas* 7, p. 65).

⁴²¹ CAT SQ95-3. De los 10 personajes que aparecen integrando la procesión sólo tenemos constancia de que cinco de ellos sean servidores del *ka* (4 *shdw hmw-k3* y un *imy-ht hmw-k3*); los demás no llevan título o éstos han desaparecido. Aunque resulta tentador considerarles a todos como *hmw-k3* (tal y como hace por ejemplo, Lehmann, *Der Serdab*, p. 221), como ya hemos señalado, hay que mantener la prudencia a la hora de asumir que todos los portadores de ofrendas pudieran ser servidores del *ka*.

⁴²² CAT SQ95-22.

Unido a la función comúnmente reconocida del *serdab* como lugar que alberga y protege la estatua evitando un posible daño, Andrey Bolshakov señaló que el *serdab* constituiría un segundo lugar de culto – tras la puerta falsa – funcionando el ritual como medio de conectar las estatuas con el exterior rompiendo su aislamiento⁴²³. Ann Macy Roth conecta la arquitectura del *serdab* con la de la cámara funeraria e incide en la unión entre la estatua y el cadáver del difunto, entendiendo el *serdab* como una cámara funeraria auxiliar dónde la estatua sería la sustituta del cuerpo⁴²⁴. Para Roth existe poca duda de que dichas estatuas serían objeto de culto⁴²⁵. Pese a ello, la idea de que las aperturas del *serdab* serían un punto de conexión y foco del culto ha sido señalada como imperfecta por Leslie Warden, quién plantea que no todos los *serdabs* cuentan con dichas aperturas, siendo muchos de ellos compartimentos estancos. Con ello, Warden cuestiona que las aperturas fuesen parte fundamental para el funcionamiento de estas estructuras⁴²⁶ y señala que la estatua del difunto no es la única contenida en los *serdabs*, por lo que la idea de la conexión con el cuerpo no explica la totalidad de las casuísticas⁴²⁷. Con el objetivo de buscar una explicación más satisfactoria, Warden analiza la arquitectura de la tumba y las diferentes estatuas contenidas en ella. Para la autora, se debe buscar la explicación para la función del *serdab* a la luz de la conexión entre los espacios de la tumba y los de la vivienda señorial. Entender el *serdab* en relación a los espacios privados de una casa explicaría que éstos no necesitasen de aperturas, ya que serían ambientes cerrados a los visitantes, que no necesitarían de la interacción con los vivos para funcionar⁴²⁸.

Pese a los condicionantes señalados por Warden, y sin ánimo de entrar aquí en el complejo debate que conlleva cualquier intento de entendimiento de las funciones del *serdab*⁴²⁹, pensamos que, al menos en algunas tumbas, las aperturas del *serdab* fueron un punto focal del culto funerario y, por ende, de la acción de los servidores del *ka*, tal y como se desprende de las representaciones señaladas. Como ya indicara en su día Blackman, el objetivo de las aperturas pudo haber estado enfocado, no tanto en que la

⁴²³ Boshakov, *Man and his double*, p. 109.

⁴²⁴ A. M. Roth, “The meaning of menial labor: “servant statues” in Old Kingdom *serdabs*”, *JARCE* 39 (2002), pp. 106-107.

⁴²⁵ Roth, “The meaning of menial labor”, pp. 107-108.

⁴²⁶ Warden, “Serdab, cult, and “home””, pp. 467-468. Pese a ello, la autora no niega el posible rol en el culto de estos espacios (*ibidem*, p. 468).

⁴²⁷ Warden, “Serdab, cult, and “home””, p. 468.

⁴²⁸ Warden, “Serdab, cult, and “home””, pp. 484-485.

⁴²⁹ Para un compendio de las diferentes opiniones vertidas sobre el tema, véase Lehmann, *Der Serdab*, pp. 204-207.

estatua viese o fuese vista, sino en permitir el acceso a ella del humo producido por la quema de incienso u otras sustancias⁴³⁰. Por otro lado, la ausencia de dichas aperturas no nos resulta un condicionante del todo insalvable para considerar las estatuas albergadas en el *serdab* como objetos de culto, dado que podrían haber disfrutado del ritual sin necesidad de que hubiese un punto de contacto físico, al igual que ocurriría con el cuerpo albergado en la cámara funeraria.

Si nos centramos en el análisis de los gestos rituales que efectúan los servidores de la *ka* en las escenas en las que realizan el acto de la ofrenda, somos deudores de la obra de Hermann Junker, quien realizó la labor de analizar las diferentes posturas que adoptan los oficiantes del culto funerario condensándolas en un cuadro que resulta de especial utilidad⁴³¹. También Selim Hassan planteó un detallado análisis de las diferentes posturas culturales, aunque su estudio está más centrado en la escena de la liturgia de la ofrenda⁴³².



Fig. III.1. Junker, *Giza 3*, p. 105, fig. 10.

⁴³⁰ A. M. Blackman, "The Ka-House and the Serdab", *JEA* 3 (1916), p. 253.

⁴³¹ Junker, *Giza 3*, p. 105, fig. 10. Véase fig. III.1.

⁴³² Hassan, *Giza 6.2*, pp. 84-98.

Karl Joachim Seyfried también se ha detenido en el análisis de las acciones rituales efectuadas por los servidores del *ka*, igualmente usando como base para su análisis el ya mencionado cuadro de Junker. El citado autor utiliza la escena de la tumba de *Nswt-nfr*, la cual tiene la virtud de representar de manera condensada varias de las principales acciones culturales realizadas por los servidores del *ka*, esto es, la libación, el incensado, la presentación de ofrendas y la presentación del *hps*⁴³³. No aparecen, sin embargo, otros elementos como la presentación de vasos para la libación, las bandas de tela o las aves, que son también asociadas muy frecuentemente con el oficio de servidor del *ka*.

Otras escenas que pueden considerarse como un “compendio” de acciones rituales, pueden encontrarse, por ejemplo, en los pilares de la capilla de *Hmt-R^c*, en los cuales documentamos varias de las acciones realizadas frente a la imagen de la difunta. Así vemos incensado, ofrenda de las bandas de tela, de aves, mesas de ofrendas o flores⁴³⁴. Una circunstancia similar puede verse en las jambas de las puertas falsas de *K3pi*, dónde vemos aves, incienso, bandas de tela y vasos para el culto⁴³⁵. Lo mismo puede describirse para el caso de *K3-nfr*⁴³⁶.

En la confección de su cuadro de actitudes culturales, Junker no estaba analizando, específicamente, el papel del servidor del *ka*; por ello, no todas las acciones recogidas en él pueden ser conectadas con posturas adoptadas por el servidor del *ka*. Las figuras enumeradas entre los números 1 y 8, 13 y 17 aparecen, en la mayoría de los casos, en una tipología de escena específica que será tratada en el siguiente apartado por presentar unas características propias que representa la acción de los oficiantes ante el altar⁴³⁷. Nos centraremos aquí en aquellas acciones que igualmente encarnan escenas de culto pero que aparecen representadas de manera aislada o conectadas con la procesión de la ofrenda.

- La acción del incensado ante el difunto o ante la puerta falsa es una de las escenas de culto en las que el servidor del *ka* es más

⁴³³ Seyfried, “Dienstpflicht mit Selbstversorgung”, pp. 42-44. Para la escena en la tumba de *Nswt-nfr*, véase CAT G75-1.

⁴³⁴ CAT G83-1 a G83-6.

⁴³⁵ CAT G127-1.

⁴³⁶ CAT G136-1.

⁴³⁷ Para la numeración de las diferentes posturas, seguimos las establecidas por Junker; véase nuestra figura III.1. Las escenas ante el altar están, indudablemente, conectadas al resto de acciones del acto de la ofrenda, muchas de ellas apareciendo integradas en la misma. Sin embargo, su especificidad a la hora de representar los rituales de culto en la tumba nos lleva a preferir tratarla de manera particular, en concreto en el apartado III.2.6. “El servidor del *ka* en las escenas del ritual de la ofrenda”, a continuación.

frecuentemente representado⁴³⁸. La postura que adopta el oficiante es similar a la presentada en el caso 9 de Junker, aunque puede variar levemente en la posición de los brazos o el grado de inclinación del cuerpo del personaje. El incensario que aparece de manera más habitual está formado por dos piezas, la parte inferior similar a una copa –donde se contendría el incienso⁴³⁹–, y una tapadera que es levantada por el sacerdote para permitir la salida del humo⁴⁴⁰. En otros casos, sobre todo frecuentes en la necrópolis de Qubbet el-Hawa, los actores del culto llevan sólo la parte baja del incensario, también en forma de copa, aunque en lugar de la tapa portan una varilla con la que remueven el incienso para facilitar la combustión del mismo⁴⁴¹. El significado de *sntr* sería el de “causar la divinidad”, siendo interpretado como un causativo de *ntr*⁴⁴². Para Blackman, mediante el acto de la ofrenda, ciertas virtudes y poderes podían ser trasladados al receptor; de ese modo, el incienso y las libaciones realizadas en el culto funerario vendrían a reintegrar al difunto la humedad perdida, siendo los granos del incienso las emanaciones cristalizadas del cuerpo divino⁴⁴³. En el ritual del templo, el incienso y las libaciones estarían asociados con la vivificación del dios, con la dominación sobre los extranjeros y con el Ojo de Horus, entre otros.

⁴³⁸ Véanse CAT G4-4, G9-5, G29-1, G30-1, G30-3, G25-3, G63-1, G63-2, G64-2, G67-1, G73-1, G75-1, G78-2, G83-3, G83-5, G88-1, G101-1, G102-3, G109-1, G110-3, G111-1, G124-1, G127-1, G132-1, G136-1, G136-4, G146-1, SQ44-6, SQ58-2, SQ68-2, SQ74-4, SQ83-1, SQ95-10, SQ99-1.

⁴³⁹ No entramos aquí a considerar los tipos de sustancias utilizadas, aunque somos conscientes del debate existente a la hora de concretar qué sustancia o sustancias fueron empleadas por los egipcios bajo la denominación de *sntr*. Al respecto, véanse A. Lucas, “Cosmetics, perfumes and incense in ancient Egypt”, *JEA* 16, 1-2 (1930), pp. 41-53; V. Loret, *La Resine de Térébinthe (sonter) chez les Anciens Égyptiens*, Recherches d’Archéologie de Philologie et d’Histoire XIX, El Cairo, 1949; N. Baum, “*sntr*: une révision”, *RdÉ* 45 (1994), pp. 17-39; V. Asensi Amorós, “Essences à brûler en Égypte ancienne: une enquête ethnobotanique du côté de la Corne de l’Afrique” en C. Leblanc (ed.), *Parfums, onguents et cosmétiques dans l’Égypte ancienne: actes des rencontres pluridisciplinaires tenues au Conseil National de la Culture, Le Caire 27-29 avril 2002*, El Cairo, 2003, pp. 1-19.

⁴⁴⁰ Un ejemplo de un incensario de este tipo, probablemente de la V dinastía y proveniente de Abydos, se conserva hoy en día en el Museo Británico: BM EA 58543.

⁴⁴¹ Es el caso en: CAT DG1-1, QH1-2, QH2-2, QH2-3, QH4-1, QH4-3, QH4-4, QH4-7, QH4-8, QH4-10, QH5-1, QH5-2, QH5-3, QH5-6, QH5-7, QH5-8, QH5-9, QH5-10, QH5-11, QH5-14, QH5-15, QH5-16, QH6-3, QH9-9, QH12-2, QH13-1, QH14-1, QH15-1.

⁴⁴² K. Sethe, *Das aegyptische Verbum im Altaegyptischen, Neuaegyptischen und Koptischen* 1, Leipzig, 1899, p. 178, § 300; Loret, *La Resine de Térébinthe*, p. 1.

⁴⁴³ A. M. Blackman, “The significance of Incense and Libations in Funerary and Temple Ritual”, *ZÄS* 50 (1912), pp. 69-75.

Además, el incienso evitaría los malos olores y mantendría la pureza ritual⁴⁴⁴.

- El caso número 10 del cuadro de Junker lo constituye la ofrenda de aves⁴⁴⁵. Como ocurre con el caso del incienso, la escena puede variar en los detalles introduciendo más o menos movimiento a la acción. El oficiante sujeta al ave por las alas y el cuello, sacrificándola por estrangulamiento y no por un corte como harían con los mamíferos⁴⁴⁶. La gran cantidad de especies de aves presente en Egipto haría que fuesen un producto muy consumido en el día a día, como un aporte de carne disponible a todas las clases sociales⁴⁴⁷. Ello explica además, su importante presencia entre los productos ofrecidos al difunto, quien querría disfrutar de ellos en el más allá tal y como habría hecho en vida. Aunque los patos son el tipo de ave más representada en las tumbas egipcias en este tipo de escena⁴⁴⁸, los oficiantes que realizan el sacrificio parecen portar más bien un ave de corral, probablemente un ganso⁴⁴⁹.
- El aporte del *hps* (11)⁴⁵⁰. La pierna del bóvido es la pieza más importante del menú del difunto, ello no sería únicamente por su valor como producto cárnico o pieza seleccionada (*stpt*) sino también por su importante valor ritual. Como ya se ha señalado, suele ocupar los primeros puestos en las procesiones de oferentes, además de ser mencionado en los *Textos de las Pirámides*, jugando un papel relevante en rituales tan importantes como el de la Apertura de la

⁴⁴⁴ Eaton, *Ancient Egyptian Temple Ritual*, pp. 162-168.

⁴⁴⁵ Ejemplos en el catálogo pueden verse en: CAT G6-1, G9-1, G9-10, G40-1, G45-6, G45-7, G56-1, G58-2, G74-1, G83-1, G88-1, G112-1, G116-1, G122-1, G136-1, G146-1, SQ2-1, SQ2-7, SQ21-1, SQ22-3, SQ27-3, SQ33-2, SQ42-7, SQ44-11, SQ49-15, SQ49-25, SQ60-1, SQ62-1, SQ74-4, SQ79-1, SQ95-1, SQ99-1, QH1-1, QH2-2, QH5-5, QH12-1, QH12-3.

⁴⁴⁶ Ikram, *Choice cuts*, p. 57.

⁴⁴⁷ Ikram, *Choice cuts*, p. 24.

⁴⁴⁸ Ikram, *Choice cuts*, p. 27.

⁴⁴⁹ Seyfried, "Dienstpflicht mit Selbstversorgung", p. 44.

⁴⁵⁰ En el catálogo, entre otros, véanse CAT G5-1, G9-13, G17-1, G25-1, G75-1, G78-2, G85-1, G87-1, G128-3, G132-1, SQ9-1, SQ13-1, SQ21-1, SQ22-2, SQ22-3, SQ24-1, SQ31-1, SQ40-2, SQ40-3, SQ42-7, SQ42-11, SQ44-12, SQ58-1, SQ60-1, SQ62-4, SQ70-5, SQ83-1, SQ91-11, SQ95-1, HW8-1, HG1-1, QH2-3, QH5-6, QH6-2, QH8-1, QH14-3.

Boca⁴⁵¹. Dado que la pierna delantera fue también utilizada con el sentido de fuerza, el hecho de ofrecerla serviría como un medio de transmisión de su poder al difunto⁴⁵².

- Las bandas de tela (12)⁴⁵³. Aunque menos frecuentemente que las anteriores, las bandas de tela son otro de los elementos llevados por los servidores del *ka* como ofrenda al difunto. La comprensión de este elemento ritual pasa, probablemente, por su conexión con el ritual divino realizado en los templos, durante el cual se ofrendaba a la divinidad bandas de tela de similares características, las cuales estaban asociadas a varias divinidades y cualidades. Así, por ejemplo, las bandas blancas representarían el brillo, las verdes el poder vivificante y las rojas, asociadas al ojo de Ra, la protección⁴⁵⁴.

Relacionado con el vestido de la estatua encontramos también la presentación de pintura de ojos verde y negra y la unción con aceites⁴⁵⁵. Aunque no contamos con ninguna escena en la que veamos a los oficiantes aplicando dichos productos, sí documentamos dos *ḥmw-k3* portándolos en la tumba de *K3-gm-ni*. En la pared norte de la sala 8, once personajes llevan bandas de tela en el registro inferior; sobre él aparecen diez individuos cargando con los aceites sagrados, entre ellos, en la octava y novena posición, dos subinspectores de los servidores del *ka* transportan sendas bolsas descritas como *ʿrf w3d n*

⁴⁵¹ *TdP* 20. La pierna del bóvido aparece también mencionada en otros contextos en *TdP* 79. Para el ritual de la Apertura de la Boca, véase E. Otto, *Das Ägyptische Mundöffnungsritual*, Ägyptologische Abhandlungen 3, Wiesbaden, 1960; el *ḥpš* es utilizado como instrumento del ritual principalmente en la escena 25 (*ibidem*, pp. 78-80).

⁴⁵² R. H. Wilkinson, *Reading Egyptian Art. A Hieroglyphic Guide to Ancient Egyptian Painting and Sculpture*, Londres, 1992, p. 75.

⁴⁵³ Véanse CAT G25-3, G56-2, G77-2, G83-3, G115-1, G127-1, G128-3, G130-1, G136-1, G162-1, SQ42-17, SQ95-10.

⁴⁵⁴ A. Moret, *Le rituel du Culte Divin Journalier en Égypte*, Annales du Musée Guimet, Bibliothèque d'Études 14, París, 1902, pp. 184-190. Para la validez en el Reino Antiguo de los rituales de culto divino asociado a templos del Reino Nuevo en adelante, véanse H. Vymazalová y F. Coppens, "The clothing rite in the royal temples of Abusir", en P. M. Vlčková, J. Mynářová y M. Tomášek (eds.), *My things changed things: social development and cultural exchange in Prehistory, Antiquity, and the Middle Ages*, Praga, 2009, pp. 64-73; H. Vymazalová y F. Coppens, "Statues and Rituals for Khentkaus II. A Reconsideration of Some Papyrus Fragments from the Queen's Funerary Complex", en M. Bárta, F. Coppens y J. Krejčí (eds.), *Abusir and Saqqara in the year 2010*, Praga, 2011, pp. 785-799.

⁴⁵⁵ Vymazalová y Coppens, "Statues and Rituals for Khentkaus II", p. 786.

ṛf msdmt, “una bolsa de pintura de ojos verde (y) una bolsa de pintura de ojos negra”⁴⁵⁶.

- La presentación de vasos de libación (2-3). Aunque estos actos rituales están, como se ha señalado anteriormente, más frecuentemente asociados a las escenas frente al altar que veremos en el próximo apartado, también pueden aparecer de manera aislada o integrados en las procesiones de oferentes. El vaso de libación más frecuentemente representado consta de dos piezas independientes, una vasija en forma de tazón, que lleva en su interior un aguamanil de forma ovalada con un pitón para regular el flujo del agua⁴⁵⁷ (fig. nº 3 de Junker)⁴⁵⁸. También, aunque con menos frecuencia, vemos a los servidores del *ka* portando la jarra *hs* (fig. nº 2 de Junker)⁴⁵⁹. Las libaciones pretenderían garantizar la pureza y saciar la sed del difunto, devolverle la hidratación perdida⁴⁶⁰ y reponer los fluidos disipados durante el proceso de momificación⁴⁶¹.
- La invocación (15). Los actos de invocación representados fuera de la escena frente al altar son poco usuales, y más aún para los casos en los que el protagonista es designado como servidor del *ka*. En una puerta falsa procedente de Abu Rawash vemos a un *imy-r ḥmw-k3* representado en esta postura junto a un grupo de aves depositadas como ofrendas⁴⁶². En la cámara funeraria de *K3-m-ḥnḥ*, un personaje es representado frente a multitud de ofrendas; las inscripciones le identifican como *ḥm-k3* y describen su acción como *wdnt*

⁴⁵⁶ CAT SQ91-12. Nótese que en la escena descrita aparecen cinco *shḏw* y cinco *imyw-ḥt*, respondiendo al esquema de organización en cinco *phylai*.

⁴⁵⁷ Un ejemplo de este tipo de vaso fue hallado en la tumba de *Tḥw* en Saqqara. Hoy en día ambas piezas forman parte de la colección del Museo Metropolitano de Nueva York (26.2.12, 26.2.14). Para una imagen, véase J. P. Allen, *The Art of Medicine in Ancient Egypt*, Nueva York, 2005, p. 18.

⁴⁵⁸ Véase, a título ilustrativo, CAT G77-1, G83-5, G90-3, G107-1, G110-3, G127-1, G130-1, G132-1, G133-4, G133-5, G136-2, SQ79-1, D2-1, QH4-6.

⁴⁵⁹ Véase CAT G75-2, G75-3, G109-1, G109-2, G136-1, SQ51-5, SQ84-2, SHS1-1, HM1-2, QH1-2, QH9-4.

⁴⁶⁰ Blackman, “The significance of Incense and Libations”, p. 75.

⁴⁶¹ B. O’Neill, *Setting the scene: the deceased and regenerative cult within offering table imagery of the Egyptian Old to Middle Kingdoms (c. 2686 - c. 1650 BC)*, Oxford, 2015, p. 58.

⁴⁶² CAT AR2-1.

“ofrecer”⁴⁶³. En la tumba de *Iti-sn*, también vemos a un personaje realizando la invocación frente a un conjunto de ofrendas. La inscripción que le acompaña se lee *stpwt y wdn ht (i)n hm-k3*, “piezas seleccionadas” y “ofreciendo productos por el servidor del *ka*”⁴⁶⁴. La posición de este personaje justo debajo de la tabla de ofrendas nos puede dar una pista para la interpretación de este tipo de gesto, probablemente la lectura en voz alta del listado de productos podría servir como sustituto de las mismas, ya que, como se señaló más arriba, muy probablemente el menú cotidiano del difunto sería más parco que aquel empleado para los funerales o las grandes festivales. Como ha indicado Andrey Bolshakov, la eficiencia de la fórmula de la ofrenda se basa en el concepto de *rn* (nombre) y su relación con el *ka*. Tanto el *ka* como el nombre pertenecen al mismo plano: la invocación de las ofrendas las convertiría en alimentos válidos para el difunto⁴⁶⁵.

Unidos a las escenas ya comentadas, condensadas en la tabla elaborada por Junker, pueden identificarse otros actos de ofrenda en los que los servidores del *ka* aparecen representados, aunque con menor frecuencia⁴⁶⁶. Uno de ellos es la mesa de ofrendas – normalmente con forma de bandeja circular con un pie – la cual puede aparecer llena de productos⁴⁶⁷ o vacía⁴⁶⁸. Otro caso es el de las ofrendas de flores, usualmente atestiguadas como parte de las ofrendas portadas, no así tanto ofrecidas⁴⁶⁹. Sin embargo, existen algunos ejemplos, como el de la tumba de *Hmt-Rc*, en el que un *imy-r hmw-k3* ofrece una flor a su señora⁴⁷⁰, los de la tumba de *Hzy-Mnw*⁴⁷¹ y más

⁴⁶³ CAT G129-2.

⁴⁶⁴ CAT G13-1.

⁴⁶⁵ Boshakov, *Man and his double*, p. 168.

⁴⁶⁶ La representación de servidores del *ka* portando mesas de ofrendas es frecuente como integrantes de las procesiones de portadores, no tanto, en cambio, como personaje que ofrece dicho producto. Compárese a tal efecto las escenas en la tumba de *Ty* (CAT SQ95-9, SQ95-11, SQ95-12) con la de la tumba de *Nswt-nfr* (CAT G75-1).

⁴⁶⁷ CAT G63-2, G75-1, G83-6, SQ35-1

⁴⁶⁸ CAT G29-1, G110-3.

⁴⁶⁹ Por ejemplo: CAT AB2-5.

⁴⁷⁰ CAT G83-4.

⁴⁷¹ CAT HW7-1, HW7-2

interesante aún el de *K3-m-nfrt*, quien interactúa con su *shd hmw-k3* cogiendo la flor que éste le ofrenda⁴⁷².

Los ejemplos presentados son una muestra de la gran variedad de posturas y productos que el servidor del *ka* puede adoptar y portar en los actos de ofrenda frente al señor de la tumba. Como ya se ha señalado, estos actos de ofrecimiento vendrían a reproducir en la piedra los rituales realizados en honor del difunto por sus servidores del *ka*. Las representaciones servirían como una ofrenda eterna que supliría la ausencia del culto efectivo. La lectura de los nombres de los diferentes productos o la invocación de una fórmula *htp-di-nswt* servirían para activar todo el sistema iconográfico de las paredes de la tumba, que satisfaría las necesidades del difunto, incluso si el culto funerario real hubiese sido abandonado.

Desde un punto de vista de la jerarquía de la institución vemos la ocurrencia de todos los títulos que configuraron la estructura del servicio del *ka*. Como ya se ha señalado, la aparición del *imy-r hmw-k3* es muy poco frecuente en contextos de procesión de oferentes; en el acto de la ofrenda encontramos más casos, aunque su presencia es menor que la de los *shdw hmw-k3*. En los ejemplos en los que aparece podemos apreciar que el personaje presenta cierta relevancia con respecto a sus congéneres: ya sea por estar sólo frente al difunto⁴⁷³, ocupar el primer lugar en una fila⁴⁷⁴ o estar representado a mayor tamaño⁴⁷⁵. También en dos casos podemos encontrar diferencias en el tipo de indumentaria portada: es el caso de *Nswt-nfr*, dónde el faldellín del *imy-r hmw-k3* es ligeramente más largo que los del resto de servidores del *ka*⁴⁷⁶. O de manera similar, en el caso de la princesa *Hmt-r3*, en cuya tumba el *imy-r hmw-k3 Snbw-k3* ocupa una posición relevante y aparece portando un faldellín con delantal triangular, a diferencia del resto de los servidores del *ka* que no lo llevan⁴⁷⁷. Como excepción podemos citar el caso de los montantes de la puerta falsa de *Ppi* donde, en una procesión de oferentes, un *imy-r hmw-k3* sigue a un *shd hmw-k3* invirtiendo, de este modo, el orden jerárquico esperado⁴⁷⁸.

⁴⁷² CAT G131-1.

⁴⁷³ CAT AR2-1, G56-1, G6-1.

⁴⁷⁴ CAT HM2-1

⁴⁷⁵ CAT G136-1. Nótese que los jeroglíficos de la inscripción que le describe son también de mayor tamaño que los del resto de servidores del *ka* en la escena.

⁴⁷⁶ CAT G75-1.

⁴⁷⁷ CAT G83-2, G83-4. Compárese con G83-1, G83-3, G83-5, G83-6.

⁴⁷⁸ CAT SQ24-2.

En el caso del *shd hmw-k3* es frecuente verle encabezando las procesiones de oferentes, tal y como se comentó más arriba. También podemos encontrarle en posiciones relevantes en el acto de la ofrenda, como por ejemplo en el tablero de la puerta falsa de *Nfr I*⁴⁷⁹, incensando ante la mesa de ofrendas de *Nfr-irt-n.f*⁴⁸⁰, ofreciendo el *hps* a *Hzi-Mnw*⁴⁸¹, o portando la jarra *hz* frente a *K3-ꜥpr*⁴⁸².

Con respecto al *imy-ht hmw-k3*, su ocurrencia es frecuente en procesiones de oferentes, en muchos casos siguiendo al *shd hmw-k3* en los primeros puestos de la procesión. Su aparición de manera aislada se documenta en pocas ocasiones; se podrían citar como ejemplos el caso de *Mhw*, dónde aparece incensando⁴⁸³ o llevando animales salvajes en los casos de *Mhw* o *Hzi*⁴⁸⁴.

III.2.6. El servidor del *ka* en las escenas de ritual de la ofrenda

La provisión de ofrendas al difunto constituyó un acto ritual más complejo que la mera presentación de productos en la capilla de la tumba⁴⁸⁵. El ritual realizado frente a la mesa de altar conllevaba una serie de pasos que los sacerdotes realizaban durante los episodios de culto al difunto. Dichos actos quedan condensados en una serie de escenas que representan, con mayor o menor extensión, lo que se ha venido a considerar el “menú funerario”⁴⁸⁶ o la “liturgia de la ofrenda”⁴⁸⁷. Las escenas están normalmente asociadas a una representación del señor ante la mesa de ofrendas y en conexión con la tabla de ofrendas⁴⁸⁸. El más reciente y detallado análisis sobre esta tipología de escena ha sido realizado por John S. Thompson para su tesis doctoral⁴⁸⁹, quien pone en conexión estas representaciones con los cargos sacerdotales en ellas

⁴⁷⁹ CAT G64-2.

⁴⁸⁰ CAT G58-2.

⁴⁸¹ CAT HW8-1.

⁴⁸² CAT SQ84-2.

⁴⁸³ CAT SQ44-6.

⁴⁸⁴ CAT SQ44-4, SQ66-4.

⁴⁸⁵ Hassan, *Giza* 6.2, p. 84.

⁴⁸⁶ A. H. Gardiner, “The Mansion of Life and Master of King’s Largess”, *JEA* 24 (1938), p. 85; Vandier, *Manuel* 6, p. 106; Hassan, *Giza* 6.2, p. 84.

⁴⁸⁷ A. Badawy, “The Spiritualization of Kagemni”, *ZÄS* 108 (1981), p. 85; G. Lapp, *Die Opferformel des Alten Reiches: unter Berücksichtigung einiger späterer Formen*, Sonderschrift DAIK 21, Maguncia, 1986, p. 153.

⁴⁸⁸ Algunos de los actos rituales son incorporados como entradas de las propias tablas de ofrendas (Hassan, *Giza* 6.2, p. 85).

⁴⁸⁹ Thompson, *Iconography of the Memphite Priesthood*, pp. 227-351.

implicados y con los *Textos de las Pirámides*, los cuales utiliza como clave para su interpretación⁴⁹⁰.

Las escenas ante el altar agrupan una serie de actos rituales fundamentales para el culto funerario, éstos son la libación y purificación, el incensado, las invocaciones y glorificaciones, la lectura del ritual y el *int rd*. Aunque el papel preponderante en este tipo de representaciones recae sobre el sacerdote lector, el servidor del *ka* realiza también un importante papel en ellas. Son, precisamente, las acciones más físicas, como las libaciones o el incensado, las que parecen haber estado vinculadas a las funciones del *hm-k3*.

La ya mencionada tabla elaborada por Junker muestra las 17 principales posiciones rituales que los oficiantes adoptan durante el ritual de la ofrenda⁴⁹¹. No todos los participantes que aparecen en estas escenas son servidores del *ka*; de hecho, la ocurrencia de este tipo de oficiante es poco frecuente en este contexto, habiendo pocos casos en los que se le menciona explícitamente, *i.e.*, con una etiqueta con su título. Los títulos que suelen aparecer en estas escenas suelen ser el de *hry-ḥbt*, *wt*, *wdpw* y *hry wdb*⁴⁹². Los pormenores de esta tipología de escena han sido estudiados en detalle por varios autores⁴⁹³; en nuestro caso nos proponemos analizar el papel jugado por el servidor del *ka* en ellas, con el ánimo de clarificar los contextos de participación de esta

⁴⁹⁰ Thompsom describe 15 episodios rituales en conexión con los *Textos de las Pirámides*: 1. libación (*TdP* 23); 2. incensado (*TdP* 25); 3. ritual de la apertura de la boca, con varios sub-apartados: a. limpieza de la boca con agua y natrón (*TdP* 32, 34-36), b. apertura de la boca con el *psš-k3f* (*TdP* 37-42), c. ofrenda del menú (*TdP* 32, 43-57); 4. unción (*TdP* 72-78); 5. pintura de los ojos (*TdP* 79); 6. Presentación de las bandas de lino (*TdP* 81); 7. segundo incensado (*TdP* 25); 8. agua fría y natrón (*TdP* 32); 9. gran menú de la ofrenda, con varios sub-apartados: a. preparación del menú (*TdP* 83-96); b. enjuague de la boca con natrón y agua (*TdP* 101-110); c. ofrenda de carne, pan, bebida y fruta (*TdP* 111-171), d. invocación para recibir la ofrenda (*TdP* 223); 10. invocación para recibir las insignias (*TdP* 224); 11. reversión de la ofrenda (*TdP* 199); 12. agua fría y natrón (*TdP* 32); 13. libación (*TdP* 23); 14. incensado (*TdP* 25, 2009); 15. romper los vasos rojos (Thompsom, *Iconography of the Memphite Priesthood*, pp. 282-284).

⁴⁹¹ El estudio de G. Lapp (Lapp, *Die Opferformel des Alten Reiches*, pp. 153-192) entra más en detalle en la distinción de las posiciones rituales específicas, aunque dado que no pretendemos hacer un análisis detallado de la tipología de escena, sino sólo señalar las ocurrencias del servidor del *ka* en ella, mantendremos la numeración dada por Junker.

⁴⁹² Gardiner, "The Mansion of Life", pp. 85-86; Hassan, *Giza* 6.2, p. 84.

⁴⁹³ Véase para un análisis más en detalle: Junker, *Giza* 3, p. 98-115; Gardiner, "The Mansion of life", pp. 85-88; G. A. Reisner, *A history of the Giza Necropolis* 1, Cambridge, 1942, pp. 369-371; J. A. Wilson, "Funeral Services of the Egyptian Old Kingdom", *JNES* 3 (1944), pp. 213-218; Hassan, *Giza* 6.2, pp. 84-99; Vandier, *Manuel* 6, pp. 106-113; Badawy, "The Spiritualization of Kagemni", pp. 85-93; G. Lapp, *Die Opferformel des Alten Reiches*, pp. 153-192; Thompsom, *Iconography of the Memphite Priesthood*, pp. 227-351.

titulatura, y de ahí que en nuestro análisis sólo incluyamos aquellas representaciones donde el *hm-k3* aparece específicamente mencionado⁴⁹⁴.

El primer conjunto de actos litúrgicos (1-4) está formado por ritos encaminados a la purificación del oficiante y de la zona de culto. Uno de los ritualistas aparece arrodillado extendiendo sus manos sobre una vasija o altar⁴⁹⁵, mientras que, tras él, otro personaje vierte agua desde un recipiente (normalmente una jarra *hz*) sobre la vasija, el altar o las manos del primer oficiante⁴⁹⁶. Como líquido apto para la purificación ritual se usaría una mezcla de natrón y agua⁴⁹⁷. Este conjunto de acciones rituales es dónde vemos actuar al servidor del *ka* con más frecuencia. Así, en la tumba de *Sndm-ib Inti*, un *imy-ht hmw-k3* aparece vertiendo agua desde una jarra tras un personaje arrodillado cuyo título desconocemos⁴⁹⁸. La misma escena se repite para el caso de *K3-pw-Rc*, aunque el oficiante que vierte el líquido es un *shd hmw-k3*⁴⁹⁹, circunstancia que se da, de igual modo, en el caso de *Ntr-wsr*⁵⁰⁰.

En la tumba de *K3-gm-ni* contamos con dos escenas en las que un servidor del *ka* vierte agua. De manera interesante, se produce en ellas una repetición del ciclo ritual, dado que vemos dos actos de purificación separados por un ritual de “traerse los pasos”⁵⁰¹. Gardiner interpretó esta dualidad como una prueba de la reversión de ofrendas: la primera parte representaría la presentación de las ofrendas, mientras que la segunda correspondería a su retirada para presentarlas en otra tumba⁵⁰². Badawy rechaza la teoría de Gardiner y señala que no hay motivo para hacer tal aseveración, planteando que, en todo caso, la mención a la reversión de ofrendas vendría a legalizar

⁴⁹⁴ Dichos casos son: CAT G9-12, G42-1, G60-1, G102-4, G133-2, SQ4-2, SQ29-7, SQ44-11, SQ49-5, SQ62-3, SQ86-1, SQ91-8, SHS1-1, MR1-4, MR1-5, DG1-3, QH5-4, G133-2.

⁴⁹⁵ Para un compendio de las diferentes opciones iconográficas, véase Lapp, *Die Opferformel des Alten Reiches*, p. 167, figs. 41-45.

⁴⁹⁶ No está claro cuál es el objeto último de la libación. Junker puso en duda que esta acción ritual representase un acto de lavado o purificación de las manos (Junker, *Giza 3*, pp. 106-107); Hassan discute cuál es el receptor de la purificación, si el oficiante o los instrumentos rituales, planteando que ambos elementos podrían ser objeto de dicho acto (Hassan, *Giza 6.2*, pp. 88-89); Lapp asume que el elemento a ser purificado es la mesa de ofrendas (Lapp, *Die Opferformel des Alten Reiches*, p. 174); Thompsom señala que estas escenas podrían implicar la expulsión del mal por medio del lavado (en base a *TdP 23*), a la vez que plantea que algunas de dichas escenas comprenderían únicamente el acto de ofrendar líquidos, aunque considera que tomadas en conjunto el objeto sería la purificación (Thompsom, *Iconography of the Memphite Priesthood*, pp. 287-291).

⁴⁹⁷ Hassan, *Giza 6.2*, pp. 85-87; Vandier, *Manuel 6*, p. 106.

⁴⁹⁸ CAT G102-4.

⁴⁹⁹ CAT SQ86-1.

⁵⁰⁰ CAT SQ62-3.

⁵⁰¹ CAT SQ91-10, SQ91-11.

⁵⁰² Gardiner, “The Mansion of life”, pp. 87-88.

la transmisión de las mismas en beneficio de *K3-gm-ni* desde un templo⁵⁰³. El autor entiende una dualidad de representación en el rito, por un lado la recitación de los ensalmos mágico-religiosos y por otro lado la presentación de las ofrendas, separados por el acto del *int rd*. La primera ocurrencia del acto de verter agua sería con objeto de purificar, la segunda en el marco de la ofrenda del menú funerario, teniendo el oficiante las manos sobre una caja que contendría alimentos⁵⁰⁴. Hassan, en su comentario de las distintas posturas adoptadas, parece apoyar la teoría de Badawy, al interpretar la acción del oficiante como un acto de ofrenda⁵⁰⁵. Thompson, por su parte, cuestiona que el *int rd* sea un ritual de cierre y lo entiende en conexión con la reversión de ofrendas; los productos serían retirados y las huellas borradas, pero este no sería el final del ritual, realizándose otros actos como la rotura de los vasos rojos, tras él⁵⁰⁶. En nuestra opinión, parece lógico pensar que se hiciese una primera purificación del santuario y los oficiantes, tras la cual se pasase a ofrecer el menú funerario al difunto⁵⁰⁷.

Por otro lado, la presencia en algunos ejemplos de las bandas de tela⁵⁰⁸ podría plantear que se estuviese reproduciendo a menor escala el ritual de culto en el templo, el cual contemplaba como fases los rituales de purificación y vestido de la estatua divina y la presentación del menú⁵⁰⁹. También de los análisis del ritual de culto divino debemos tomar la idea de que, tal y como ha señalado Katherine Eaton, los ciclos pueden superponerse o repetirse según necesidad, y las escenas no tienen por qué ser leídas como un ciclo continuo⁵¹⁰. Con independencia de dichas consideraciones, en las escenas en la tumba de Kagemni vemos como un personaje vierte agua en un cuenco que es sostenido por otro oficiante arrodillado; en ambos casos la escena es descrita como *rdi mw in hm-k3* y la inscripción parece englobar a ambos individuos, por lo que se podría sugerir que los dos hayan de ser tenidos por servidores del *ka*.

También en la necrópolis de Meir contamos con ejemplos del servidor del *ka* participando de un acto de libación, en concreto en las paredes sur y norte de la sala 5

⁵⁰³ Badawy, "The Spiritualization of Kagemni", p. 89.

⁵⁰⁴ Badawy, "The Spiritualization of Kagemni", pp. 88-89.

⁵⁰⁵ Hassan, *Giza* 6.2, pp. 90-92.

⁵⁰⁶ Thompson, *Iconography of the Memphite Priesthood*, p. 286.

⁵⁰⁷ No obstante, en favor de la teoría de Gardiner podría señalarse el texto de *Pn-mrw*, cuyas ofrendas provendrían de la reversión de ofrendas de su señor *Ssm-nfr* III. Véase el apartado IV.2.1.1.2. "Disposición de la tumba de *Pn-mrw*".

⁵⁰⁸ CAT SQ62-3, SQ29-7.

⁵⁰⁹ Véase Eaton, *Ancient Egyptian Temple Ritual*, pp. 42-46.

⁵¹⁰ Eaton, *Ancient Egyptian Temple Ritual*, pp. 46-54.

de la tumba de *Ppi-ʿnh Hni-km*, donde aparecen dos escenas análogas⁵¹¹. Dos parejas de oficiantes son representados haciendo sendos rituales de libación: el sacerdote arrodillado en el primer grupo posa sus manos sobre un altar rectangular⁵¹², mientras que otro personaje vierte agua por encima de él desde una jarra *hz*. El oficiante arrodillado en el segundo grupo porta una vasija, mientras que su compañero vierte líquido desde un contenedor de gran tamaño, similar a una orza. En ambos casos los personajes son descritos por una inscripción que recorre la escena y que puede leerse como *rdi kbhw in hmw-k3*, “haciendo libaciones⁵¹³ por (los) servidor(es) del *ka*”⁵¹⁴.

En la tumba de *Ibi* en Deir el-Gebrawi encontramos una versión mucho más abreviada del ritual, en la que participan sólo dos personajes. De nuevo el servidor del *ka* aparece implicado en el acto de la libación, sosteniendo la jarra, mientras que el personaje arrodillado delante de él, es designado como un sacerdote *wt*⁵¹⁵. Una vez más, la pluralidad de actores del rito nos invita a mantener la prudencia a la hora de hacer generalizaciones ante la ausencia de etiquetas o textos descriptivos.

También en Qubbet el-Hawa, contamos con un ejemplo de esta tipología de escena donde, el servidor del *ka* se ve implicado en un acto de libación. En este caso, la acción se desarrolla ante una especie de mesa baja, sobre la cual se inclina el primer oficiante representado a menor escala, mientras que tras él otro personaje vierte el líquido desde una jarra⁵¹⁶.

Junto a las escenas ya descritas, en algunos otros casos el servidor del *ka* encarna a uno de los personajes arrodillados, realizando alguna de las posturas que Junker describió entre los números 5 y 8⁵¹⁷. Por ejemplo, en la capilla de *ʿnh-Mry-Rʿ*, en la tumba de *Mhw*, vemos a un *shd hmw-k3* arrodillado frente a una tabla de ofrendas seguido por cuatro sacerdotes lectores, tras los cuales un segundo servidor del *ka* aparece portando la jarra *hz*. La escena continúa con otro lector y de nuevo una acción frente al altar, realizada por un *hm-k3*⁵¹⁸.

⁵¹¹ CAT MR1-3, MR1-4.

⁵¹² Para una comparativa de los diferentes altares o mesas de ofrendas, véase Lapp, *Die Opferformel des Alten Reiches*, p. 174.

⁵¹³ Para *rdi kbhw*, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 1333.

⁵¹⁴ En la escena de la pared norte la partícula *in* aparece omitida, CAT MR1-4.

⁵¹⁵ CAT DG1-3.

⁵¹⁶ CAT QH5-4.

⁵¹⁷ Véase la figura III.1.

⁵¹⁸ CAT SQ44-11.

También en el caso de *Pth-htp* II, el servidor del *ka* es quien realiza el acto de arrodillarse, mientras que un *hrp-zh* vierte el agua tras él⁵¹⁹. El ejemplo contenido en la tumba de *Ti-nfr*, por su parte, está muy dañado, pero se conserva la figura de un servidor del *ka* arrodillado⁵²⁰.

En el patio C de la tumba de *K3r*, encontramos una escena un tanto especial en su distribución general, ya que se plantea en dos registros. El único servidor del *ka* representado ocupa la primera posición del registro inferior, realizando una acción no descrita por Junker. Aparece arrodillado, vertiendo agua sobre el altar desde un cántaro; la inscripción que le describe se lee *s3t imy-r hmw-k3 Nhty*, “libando el supervisor de los servidores del *ka*, Nekhety”⁵²¹.

La escena de la tumba de *Ti-mry* no sigue el mismo patrón que las demás, dado que en ella todos los personajes aparecen arrodillados. Los dos primeros son descritos como *hmw-k3* y portan un vaso de forma esférica en cada mano. La inscripción que recorre la parte superior del registro se lee *ht nb nfrt r^c nb n Ti-mry*, “todos los buenos productos cada día para Iimery”⁵²². Hassan señaló que esta forma de representación del oficiante funerario es de las más tempranas, siendo frecuente a principios y mediados de la V dinastía y desapareciendo luego⁵²³.

En la tumba de *K3.i-hp* en el-Hawawish, un *shd hmw-k3* aparece arrodillado en esta misma postura, portando dos vasos, junto a una rampa por la que ascienden varios personajes⁵²⁴. Kanawati ha puesto en relación esta escena con una de similares características en la tumba de *Dbhni* de la IV dinastía, donde del mismo modo varios personajes suben por una rampa hacia una capilla donde parece ubicarse una estatua del difunto⁵²⁵. La imagen representada en *Dbhni* ha sido interpretada como rituales realizados en el tejado de la tumba, probablemente en conexión con el enterramiento del cadáver y/o del descenso de las estatuas al *serdab*⁵²⁶. No aparece, en este caso, el personaje arrodillado en la parte baja de la rampa, ni tenemos mención en dicha escena a ningún servidor del *ka*, aunque en el registro superior sí encontramos representados a

⁵¹⁹ CAT SQ29-7.

⁵²⁰ CAT SQ4-2.

⁵²¹ CAT G42-1.

⁵²² CAT G9-12.

⁵²³ Hassan, *Giza* 6.2, p. 90.

⁵²⁴ CAT HW11-1.

⁵²⁵ N. Kanawati, *The rock tombs of El-Hawawish: the cemetery of Akhmim* 3, Sídney, 1982, p. 24. Para la mencionada escena, LD II, lám. 35.

⁵²⁶ H. Schäfer, “Darestellung einer Beisetzung im Alten Reich”, ZÄS 41 (1904), pp. 65-67; M. Smith, *Following Osiris. Perspectives on the Osirian Afterlife from Four Millennia*, Oxford, 2017, pp. 76-77.

cuatro personajes arrodillados y a un sacerdote *wt* en actitud de invocar. Por otro lado, la escena de *Dbhni* nos permite entender que, muy probablemente, también para el caso de *K3.i-ḥp*, debemos de interpretar la existencia de una puerta – cuyas trazas pueden verse vagamente – frente a la cual se arrodilla el oficiante. El servidor del *ka* estaría en dicho caso, presentando ofrendas frente a la entrada de la tumba. Curiosamente, esta imagen puede ser conectada con la frase documentada por Mariette en la mastaba de *Snfrw-nfr* I, la cual se refiere, precisamente, al aporte de las piezas seleccionadas por los *shdw ḥmw-k3*⁵²⁷.

Las acciones descritas por Junker entre los números 9 y 12 ya han sido comentadas en relación al acto de la ofrenda. Desde el punto de vista de las escenas que representan el menú funerario, el servidor del *ka* aparece realizando el acto de incensar (9). Son los casos de *Ny-k3w-Ḥnmw*⁵²⁸, *Ny-ḥ-Ḥnmw* y *Ḥnmw-ḥtp*⁵²⁹, *Ntr-wsr*⁵³⁰ o *K3-gm-ni*⁵³¹. El sacrificio del ave, la ofrenda del *ḥpš* y la de las bandas de tela son actividades realizadas frecuentemente por los servidores del *ka*, pero no en el contexto de este tipo de escena.

Los números que van del 13 al 16 describen acciones que tienen que ver con la invocación o la lectura del ritual. Salvo en el caso de la primera (13)⁵³², las demás posturas son desempeñadas de manera casi invariable por el *ḥry-ḥbt*, no encontrando la presencia del servidor del *ka* en ninguna de ellas. El hecho de que los servidores del *ka* no sean representados en dichas actitudes ha de ser conectado con la división en el ritual establecida por Jan Assmann entre lo “natural” y los “simbólicos”⁵³³. Tal y como acertadamente ha señalado Barbara Russo, los ritos “simbólicos” serían realizados por el lector, mientras que los “naturales” lo serían por el servidor del *ka*⁵³⁴. La fuente que lleva a Russo a realizar tal aseveración es principalmente la estela de Intef, en la que el propietario realiza un contrato con un servidor del *ka*, encargado de realizar las

⁵²⁷ Véase CAT SQ77-1 y la tabla III.3.

⁵²⁸ CAT G60-1.

⁵²⁹ CAT SQ49-5.

⁵³⁰ CAT SQ62-3.


⁵³¹ CAT SQ91-10, SQ91-11.

⁵³² CAT G133-2. Nótese que en este caso la inscripción que describe al *ḥm-k3* es claramente un añadido posterior.

⁵³³ J. Assmann, “Das ägyptische Prozessionsfest”, en J. Assmann y T. Sundermeier (eds.), *Das fest und das Heilige: Religiöse Kontrapunkte zum Alltag*, Studien zum Verstehen fremder Religionen 1, Gütersloh, 1991, p. 114.

⁵³⁴ Russo, “Some Notes on the Funerary Cult”, p. 195.

ofrendas físicas, y con un sacerdote lector, encargado de realizar la liturgia⁵³⁵. La información obtenida de este texto del Reino Medio temprano puede ponerse en relación con las escenas comentadas, en las que de igual manera, parece claro que el servidor del *ka* estaría encargado de la parte física del rito, mientras que el lector lo estaría de las recitaciones y la liturgia. Cabe preguntarse, no obstante, si esta circunstancia se daría de manera cotidiana o sólo en rituales especiales con motivo de festividades. La ausencia de menciones a los sacerdotes lectores en las disposiciones funerarias del Reino Antiguo podrían indicar que sus servicios no fuesen tan regulares como los de los servidores del *ka*. Es posible, por tanto, que los *ḥmw-k3* pudiesen actuar como conductores del rito en determinadas circunstancias, estando el lector presente sólo en las liturgias más importantes. Las representaciones parietales responderían a un ideal, de ahí que el sacerdote lector cumpliera un importante papel en las mismas.

La última postura recogida por Junker (17) representa el ritual de *int rd*, “traerse los pasos” o “borrar las huellas”, en el que un oficiante cierra el rito caminando y arrastrando una escoba con el ánimo de eliminar las huellas dejadas por los participantes del ritual en el suelo de la capilla⁵³⁶. Este gesto es normalmente realizado por el sacerdote lector; no obstante, contamos con dos ejemplos en los que documentamos la participación del servidor del *ka*. El primer caso es mencionado por James Quibell en su comentario sobre la tumba de *Špsi-pw-Pth*, donde documenta a un sirviente con la escoba intitulado  ⁵³⁷. Kanawati, en su publicación de la tumba, sigue la interpretación de Quibell y reconstruye *s[ḥd ḥmw-k3] Špss-Pth*⁵³⁸. Thompson ha rechazado la lectura de Quibell y Kanawati, aduciendo que el *int rd* es un ritual realizado por el sacerdote lector, sugiriendo la lectura de la “s” como parte del nombre del oficiante⁵³⁹. En la fotografía publicada por Kanawati, resulta imposible distinguir

⁵³⁵ Para la estela de Intef BM EA 1164, véase H. O. Lange, “Eine neue Inschrift aus Hernionthis”, *SPAW* 38 (1914), pp. 991-1004; T. E. Peet, “A Mortuary Contract of the XIth Egyptian Dynasty”, *AAALiv* 7 (1914-1916), pp. 81-88; W. Spiegelberg, “Zu einer Stelle der Inschriften des Gaufürsten Intf von Hermonthis”, *ZÄS* 53 (1917), p. 106; J. J. Clère y J. Vandier, *Textes de la première période intermédiaire et de la XIème Dynastie*, Bibliotheca Aegyptiaca 10, Bruselas, 1948, p. 47; W. Schenkel, *Memphis, Herakleopolis, Theben : die epigraphischen Zeugnisse der 7.-11. Dynastie Ägyptens*, ÄA 12, Wiesbaden, 1965, pp. 234-235; Russo, “Some Notes on the Funerary Cult”, pp. 195-209.

⁵³⁶ Ni. G. Davies y A. H. Gardiner, *The Tomb of Amenemhet*, Theban Tomb Series 82, Londres, 1915, pp. 93-94.

⁵³⁷ CAT SQ30-1.

⁵³⁸ N. Kanawaty y M. Abder-Raziq, *The Teti Cemetery at Saqqara 7. The tombs of Shepsiputah, Mereri (Merinebti), Hefi and Others*, Warminster, 2001, p. 23, láms. 1b, 41.

⁵³⁹ Thompson, *Iconography of the Memphite Priesthood*, p. 132.

los signos que acompañan a dicho oficiante⁵⁴⁰, con lo que es difícil emitir una opinión al respecto. Dado que Quibell marca como destruido únicamente el final del nombre y no la parte del título, es plausible que éste fuera aún visible en su época. Por otro lado, el argumento de que es una tarea exclusiva del sacerdote lector no nos parece válido, puesto que existe otro ejemplo en el que un personaje designado como servidor del *ka* está, indudablemente, realizando el *int rd*, aunque ha de reconocerse lo excepcional del caso. Nos referimos a la escena contenida en la pared oeste de la capilla de *Špss-k3.f-ḥh*, en la que un personaje intitulado como *z3.f hm-k3* aparece arrastrando la escoba frente a la mesa de ofrendas de su padre⁵⁴¹. Puede aducirse que, dado que el personaje es un hijo del difunto, puede estar realizando esta tarea más en calidad de hijo que de servidor del *ka*, aunque dicha posibilidad tampoco resultaría una circunstancia común o frecuente. Como señalábamos más arriba, es posible que en ausencia de un lector, el servidor del *ka* u otro oficiante hubiera podido realizar esta tarea. Pese a ello, estaríamos ante un ritual que sería conceptualizado como responsabilidad del lector, y sólo en contadas ocasiones los servidores del *ka* habrían sido representados en su desempeño.

III.2.7. El servidor del *ka* en el sacrificio del bóvido

El sacrificio del bóvido⁵⁴² es una de las escenas más representadas en las tumbas del Reino Antiguo, estando presente en la práctica totalidad de las mismas⁵⁴³. Frente a la abundancia de este motivo iconográfico, la aparición de servidores del *ka* formando parte de dicha acción no lo es tanto. De los más de ciento cincuenta casos presentados por Salima Ikram⁵⁴⁴, únicamente en veintidós documentamos la presencia

⁵⁴⁰ Kanawaty y Abder-Raziq, *The Teti Cemetery at Saqqara* 7, lám. 1b.

⁵⁴¹ CAT G119-6.

⁵⁴² Para un análisis pormenorizado de esta tipología de escena, puede verse: P. Montet, “Les scènes de boucherie dans les tombes de l’Ancien Empire”, *BIFAO* 7 (1910), pp. 41-65; L. Klebs, *Die Reliefs des alten Reiches (2980-2475 v. Chr.). Material zur ägyptischen Kulturgeschichte*, Heidelberg, 1915, pp. 121-128; J. Leibovitch, “Une scène de sacrifice rituel chez les Anciens Égyptiens”, *JNES* 12 (1953), pp. 59-60; Ikram, *Choice cuts*, pp. 41-56; C. Bouanich, “Mise à mort rituelle de l’animal offrande carnée dans le temple égyptien”, en S. Georgoudi, R. K. Pietre y F. Schmidt (eds.), *La cuisine de l’autel: les sacrifices en questions dans les sociétés de la Méditerranée ancienne*, Turnhout, 2005, pp. 149-162; S. Grunert, “Die Schächtung im Totenopfer: Ritualbestandteil vs. Reflexion allgemeinen Brauchtums”, en M. Fitzenreiter (ed.), *Tierkulte im pharaonischen Ägypten und im Kulturvergleich: Beiträge eines Workshops am 7.6. und 8.6.2002*, IBAES 4, Londres, 2005, pp. 69-82.

⁵⁴³ Ikram, *Choice cuts*, p. 40.

⁵⁴⁴ Véase Ikram, *Choice cuts*, tabla I, pp. 297-303.

de dicha titulación mencionada de manera explícita⁵⁴⁵. Esta diferencia en la cifra puede ser indicativa de dos situaciones no necesariamente contradictorias: por un lado, que los servidores del *ka* participasen únicamente de esta tarea de manera eventual, no siendo una de sus tareas principales, y por otro, que la inclusión de etiquetas con dicha titulación no fuese considerada relevante para los antiguos egipcios, de forma que sólo fuese introducida en determinadas ocasiones. Pese a ello, dado que la pierna de bóvido es frecuentemente portada por los servidores del *ka* – quienes hacen el acto de ofrendarla al difunto – debemos de considerar que, de no ser ellos los que realizasen el acto concreto de degollar al animal, al menos sí debieron estar presentes para recoger las ofrendas una vez los carniceros hubiesen procedido a despiezar al animal.

Por otro lado, la aparición de un título vinculado al servicio funerario podría entenderse también desde un punto de vista ritual, siendo este tipo de oficiante el encargado de la selección de animales válidos para el sacrificio y para determinar su pureza. Esta tarea está documentada en escenas de sacrificio del bóvido una vez el animal está muerto⁵⁴⁶, aunque normalmente asociada al sacerdote *w^cb*. En concreto, en la tumba de *Pth-htp*, vemos una escena en la que uno de los participantes del sacrificio ofrece su mano llena de sangre a un personaje designado como *imy-r w^cb pr-³ zwnw*⁵⁴⁷; sobre él, el texto se lee *m33 snf pn*, “mira esta sangre”, a lo que el sacerdote *w^cb* contesta *iw w^cb*, “es pura”⁵⁴⁸. Joseph Leibovitch interpreta esta imagen como un acto de comprobación de la pureza y validez del bóvido para su sacrificio. Tras analizar la sangre, el sacerdote *w^cb*, daría su veredicto, permitiendo a los carniceros continuar⁵⁴⁹. De la misma opinión se muestra Salima Ikram, quién señala además que el análisis de las entrañas y la sangre son métodos usados en aldeas del Egipto actual para comprobar la salud y validez para el consumo⁵⁵⁰. Stefan Grunert contestó a esta interpretación, planteando una traducción alternativa. En su opinión, la cualidad de la

⁵⁴⁵ CAT G9-12, G17-1, G63-2, G85-1, G101-1, G104-1, G157-2, G161-1, AB2-3, SQ15-5, SQ25-1, SQ32-1, SQ49-1, SQ49-24, SQ51-6, SQ68-1, SQ73-1, SQ74-3, SQ94-2, SQ95-14, HW10-1, HW11-2.

⁵⁴⁶ Como señaló Stefan Grunert, no hay evidencias en las escenas de que los animales fuesen sometidos a un proceso de selección previa a su sacrificio para determinar su pureza (Grunert, “Die Schächtung im Totenopfer”, p. 71). No obstante, dicha evidencia sí existe para sacrificios en el templo para períodos más tardíos: véase Bouanich, “Mise à mort rituelle”, pp. 150-151.

⁵⁴⁷ El título o conjunto de títulos ha sido objeto de diferentes interpretaciones, desde la más clásica entendiendo dos títulos independientes “supervisor de los sacerdotes puros de palacio” y “médico” (Murray, *An Index*, lám. XX) hasta opciones más atrevidas como la propuesta por Pierre Montet de traducir “*premier vétérinaire de Pharaon*” (Montet, “Les scènes de boucherie”, p. 49). Para un compendio de las diferentes opiniones vertidas, véase Jones, *Index*, pp. 84-85, n° 364.

⁵⁴⁸ CAT SQ29-2.

⁵⁴⁹ Leibovitch, “Une scène de sacrifice rituel”, p. 59.

⁵⁵⁰ Ikram, *Choice cuts*, p. 46.

pureza no recaería sobre la sangre sino sobre el oficiante, proponiendo la lectura $w^c b(.i)$ $i w(.i)$ $w^c b(.i)$ ⁵⁵¹. En nuestra opinión, la reconstrucción propuesta resulta poco probable, dado que el brazo del personaje que ofrece su mano al sacerdote rompe la continuidad de la supuesta columna de texto jeroglífico. De igual manera, dicha interrupción afectaría a la línea de títulos, orientados de izquierda a derecha, los cuales quedarían separados en dos mitades por el inicio de una frase que habría de ser leída en vertical. Todo resulta demasiado complicado, máxime si tomamos en consideración la habilidad de los artistas egipcios para buscar soluciones a la hora de encuadrar los textos dentro de las escenas. A ello ha de unirse el hecho de que la interpretación tradicional concuerda mejor con la acción representada en la escena y con el texto “mira esta sangre”. No se entiende que a tal aseveración se conteste con el estado de pureza del sacerdote y no del producto ofrecido y por el cual se está preguntando. Independientemente de las consideraciones señaladas, y considerando que el sacerdote *wab* está allí para evaluar la pureza del animal, podría entenderse para los servidores del *ka* un papel similar ante la posible ausencia de un oficiante de este tipo.

Salima Ikram ha señalado los diferentes pasos que comprenden el acto del sacrificio del bóvido, los cuales pueden ser detectados a través de las representaciones en las tumbas. El primer paso sería el abatimiento del animal y su inmovilización, tras lo cual se procede a su degüello. Una vez el animal ha sangrado hasta la muerte, sería desollado, aunque este paso aparece rara vez representado de manera explícita en las representaciones. A continuación, se procedería a su despiece, comenzando por la amputación de la pata delantera⁵⁵², siendo el último paso la evisceración⁵⁵³.

Tal y como señalara Pierre Montet, existiría un paso previo ineludible, la selección y conducción del animal hasta el lugar del sacrificio⁵⁵⁴. Los servidores del *ka* parecen haber participado de dicha tarea. Así, en la capilla de *3ht-htp*, vemos a un servidor del *ka* portando un lazo disponiéndose a dar caza al animal⁵⁵⁵. En la tumba de *K3k3.i-ḥnh*, dos personajes – uno de ellos designado como servidor del *ka* – acompañan a una pareja de bóvidos, que aparecen descritos como *rn n iw3*, “un buey joven”, y *stp*

⁵⁵¹ Grunert, “Die Schächtung im Totenopfer”, p. 79.

⁵⁵² Salima Ikram sugiere que la pierna delantera fuese amputada, en algunos casos, antes del desuello del animal. La autora también analiza la posibilidad de que dicha pieza fuese cortada con el animal aún en vida, concluyendo que en su opinión el bóvido estaría ya muerto, no practicándose la vivisección (Ikram, *Choice cuts*, pp. 50-51).

⁵⁵³ Ikram, *Choice cuts*, pp. 41-54.

⁵⁵⁴ Montet, “Les scènes de boucherie”, pp. 50-52.

⁵⁵⁵ CAT SQ2-6.

iw3, “un buey seleccionado”⁵⁵⁶. El mismo caso puede verse para *Mry-Tti*, donde uno de los personajes que conducen a los animales es descrito como *hm-k3 imy-r pr*⁵⁵⁷, o en la tumba de *Hzi*, donde un *shd hmw-k3* y un *hk3 hwt* trasladan un buey joven. En *nh-m-Hr*, aunque la escena represente a los animales siendo abatidos por los oficiantes, la frase que describe el registro habla del aporte de los bóvidos⁵⁵⁸. En el caso de *Ti-mri*, contamos con otra escena de conducción del bóvido al sacrificio, descrita como *int iw3 (n) prt-hrw* “trayendo un buey (para) la ofrenda”. Aunque el personaje que acompaña al animal no aparece designado como servidor del *ka*, sí lo está el primer integrante del cortejo, descrito como *shd hmw-k3*, que aparece estrangulando un ganso⁵⁵⁹. En otra escena de la misma tumba, un *shd hmw-k3* aparece incensando y encabezando un cortejo en el que varios bóvidos son llevados al sacrificio como ofrendas *ndt-hr*⁵⁶⁰. En la tumba de *Nfr*, varios personajes son representados conduciendo animales como ofrenda, entre ellos un *hm-k3*, quien lleva un ternero. También en la tumba de *K3-m-nh*, un servidor del *ka* lleva a dos terneros sujetos con una correa bajo la frase *int ndt-hr in hm-k3*. El caso de *Hnti-k3w.s* resulta especialmente interesante: un *imy-r hmw-k3* aparece presentando un documento a su señora, acción descrita como *rdi zh3 n ndt-hr*, “dando el documento sobre los regalos”; tras él, varios personajes acompañan a un buey, un oryx, una hiena y una cabra⁵⁶¹. Como ocurre en este último ejemplo, los servidores del *ka* son representados en la conducción al sacrificio de otros tipos de animales, como por ejemplo el oryx u otros tipos de antílopes⁵⁶², aunque no contamos con ningún caso en el que los veamos participar de su sacrificio⁵⁶³.

Tras la conducción de los animales al lugar de sacrificio el primer paso descrito por Ikram es el abatimiento⁵⁶⁴. Los servidores del *ka* son rara vez representados realizando esta acción. No obstante, contamos con dos ejemplos provenientes de la tumba de *Ny-nh-Hnmw* y *Hnmw-htp*⁵⁶⁵.

⁵⁵⁶ CAT G141-1.

⁵⁵⁷ CAT SQ37-4.

⁵⁵⁸ CAT SQ15-2. Para la frase descriptiva, véase la tabla III.2.

⁵⁵⁹ CAT G9-1.

⁵⁶⁰ CAT G9-5.

⁵⁶¹ CAT G90-2.

⁵⁶² CAT G3-1, G63-3, G133-1, SQ15-2, SQ22-1, SQ29-5, SQ37-1, SQ44-4, SQ49-23, SQ63-1, SQ66-4.

⁵⁶³ La publicación de referencia para el sacrificio del oryx sigue siendo P. Derchain, *Le sacrifice de l'oryx*, Rites égyptiens 1, Bruselas, 1962.

⁵⁶⁴ Ikram, *Choice cuts*, p. 44.

⁵⁶⁵ CAT SQ49-6, SQ49-7.

Más frecuente es, en cambio, su aparición como actores del acto del sacrificio y el despiece del animal, en el que pueden adoptar un papel activo y/o aparecer portando alguna de las piezas del animal para su ulterior presentación como ofrenda. Así, en la tumba de *Ny-ḥnh-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp*, un servidor del *ka* aparece portando el cuchillo en el acto de amputar la pierna delantera de un bóvido, mientras que dos de sus congéneres presentan el *ḥpš* a sus dos señores⁵⁶⁶. En la conocida como tumba H, varios de los participantes son designados como servidores del *ka*; de entre ellos, dos aparecen afilando el cuchillo, un tercero lo empuña para estirpar la pierna del cuerpo del animal, mientras que un cuarto camina cargando con la extremidad sobre su hombro⁵⁶⁷. Del mismo modo, en la tumba de *Nfr*, un servidor del *ka* empuña el cuchillo, mientras otro sacrifica un ganso y un tercero ofrece una mesa de ofrendas a su señor. Junto a ellos, dos carniceros (*sšmw*) extraen el corazón del animal⁵⁶⁸. La escena en la capilla de *Hḥ-f-Rḥ-ḥnh* muestra a tres servidores del *ka* que se afanan en el despiece de un bóvido, mientras que en el registro inmediatamente superior, sus congéneres aparecen portando distintas piezas de carne encaminándose hacia la imagen del propietario y su esposa⁵⁶⁹. En la mastaba de *Pth-šps*, los textos descriptivos indican que las acciones están siendo realizadas *in sšm*. Pese a ello, uno de los personajes es designado como *ḥm-k3 Ti-ḥr-nfrt* – con una inscripción perteneciente al diseño original de la escena – al cual se une otro personaje, que porta una pierna de bóvido, también distinguido como *ḥm-k3* por medio de un grafiti. También en la escena de sacrificio conservada en la tumba de *Špsi-pw-Pth*, los títulos que designan a los *ḥmw-k3* son añadidos posteriores a la escena⁵⁷⁰.

Frente a los casos en los que el servidor del *ka* realiza un papel activo en el despiece del animal, encontramos otros en los que aparece únicamente representado portando las piezas del animal. Por ejemplo, en la tumba de *Ti-mri*, un *ḥm-k3* se muestra con la pierna del bóvido sobre su hombro, en el centro de la escena, entre dos animales que están siendo sacrificados⁵⁷¹. Una circunstancia similar puede contemplarse para *Nswt-nfr*, *Sndm-ib Mḥi*, *Pth-šps* II o *Ny-k3w-Izzi*⁵⁷². También vemos, en el caso de *K3.i-ḥp Tti-ikr*, cómo un servidor del *ka* porta un cuenco y una pieza de carne; frente a él se lee una inscripción con *di iwt spt*, “permite el transporte (lit. el venir) de las

⁵⁶⁶ CAT SQ49-1.

⁵⁶⁷ CAT G157-2.

⁵⁶⁸ CAT G63-2.

⁵⁶⁹ CAT G85-1.

⁵⁷⁰ CAT SQ30-2.

⁵⁷¹ CAT G9-12.

⁵⁷² CAT G75-4, G104-1, SQ51-6, SQ32-1, SQ94-2.

piezas seleccionadas”⁵⁷³. La labor de supervisión puede también ser detectada en un relieve procedente de Guiza conservado hoy en día en el Museo Británico, en el que un *shd hmw-k3* adopta una postura que parece indicar que estuviese supervisando el correcto desarrollo del sacrificio⁵⁷⁴.

También encontramos ejemplos en los que los servidores del *ka* aparecen asociados con el sacrificio del bóvido, pero sin participar directamente del él, haciendo el acto de ofrendar los productos resultantes del mismo. Muy representativo en este sentido es el caso de *Ty*, en el que dos personajes designados como *hmw-k3 imy 3bd* “servidores del *ka* que están en su mes”, hacen el acto de ofrendar el *hps*, mientras que tras ellos se está procediendo al sacrificio de los animales⁵⁷⁵. La misma tipología de escena se da en las tumbas de *Sn-nw-k3*, *Idw* o *Idwt*⁵⁷⁶.

Las escenas mencionadas plantean cómo los servidores del *ka* pudieron participar del sacrificio del bóvido como parte activa del mismo, es decir, tomando parte en la muerte y en el ulterior despiece del animal, o cómo estuvieron únicamente presentes con el objetivo de portar las ofrendas hasta la mesa de altar. En este sentido, uno de los textos procedentes de la escena de sacrificio de la tumba de *nh-m-Hr* resulta especialmente interesante: uno de los personajes afirma *ink ndr n(.i) ds(.i) iw hmw-k3 nw z3 st hr shpt ht r h3t*, “Yo me valgo por mi mismo, mientras los servidores del *ka* de la *phyle Set*⁵⁷⁷ aportan los productos a la mesa de ofrendas”⁵⁷⁸.

III.2.8. El servidor del *ka* en las escenas de arrastre de la estatua y de los cofres *st3t*

Pierre Montet ya señaló en su clásica obra sobre las escenas de la vida privada que el arrastre de la estatua era una de las funciones de las que se ocupaban los servidores del *ka*⁵⁷⁹. En ese sentido, es especialmente clara la frase que aparece asociada

⁵⁷³ CAT HW10-1.

⁵⁷⁴ CAT G161-1.

⁵⁷⁵ CAT SQ95-14.

⁵⁷⁶ CAT G101-1, G17-1, SQ74-3.

⁵⁷⁷ Para la discusión sobre el nombre de la *phyle*, véase Roth, *Egyptian phyles*, pp. 20-30.

⁵⁷⁸ CAT SQ15-5.

⁵⁷⁹ Montet, *Scènes de la vie privée*, p. 385. Para un análisis de esta tipología de escenas, puede verse: L. Klebs, *Die Reliefs des alten Reiches*, p. 42; Montet, *Scènes de la vie privée*, pp. 384-388; M. A. Shoukry, *Die Privatgrabstatue im Alten Reich*, SASAE 15, El Cairo, 1951, pp. 292-293; H. Kees, *Totenglauben und Jenseitsvorstellungen der Alten Ägypter. Grundlagen und Entwicklung bis zum Ende des Mittleren*

a este tipo de escenas en la mastaba de *Ty* en la que leemos [*šms*] *twwt r iz.f n hrt-ntr in hmw-k3*, “[acompañando] las estatuas hacia su tumba de la necrópolis por los servidores del *ka*”⁵⁸⁰. Pese a esta frase general, se da la circunstancia de que las identificaciones específicas de *hmw-k3* por medio de una etiqueta individual no se dan de manera frecuente y no suelen estar referidas a los personajes que aparecen realizando el acto físico de tirar del trineo de la estatua. De las diferentes escenas de arrastre de la estatua en el segundo corredor de la tumba de *Ty*, sólo dos de los personajes implicados son designados como servidores del *ka*: uno de ellos porta una jarra y el otro sujeta una de las estatuas. Frente a ello, el título de *hrp izw* aparece en varias ocasiones asociado al personaje que vierte agua delante de los trineos para facilitar su arrastre⁵⁸¹. Esta circunstancia nos retrotrae a la cuestión ya señalada de qué personajes han de ser considerados servidores del *ka*, sobre todo en el caso de que se produzcan contradicciones entre frases generales y etiquetas individuales. A ello han de unirse todas aquellas tumbas que cuentan con una representación del arrastre de la estatua sin que exista una mención a los *hmw-k3*⁵⁸²: ¿se debe, en dichos casos, extrapolar o deducir la presencia de este tipo de oficiante? La escena de la tumba de *Htp-hr-3hti* presenta un interesante caso a este respecto, dado que la acción del arrastre parece ser realizada *izw nt pr d(t)*, mientras que un personaje que aparece incensando está asociado con el texto *rdi sntr in hmw-k3*⁵⁸³. Con ello podría sugerirse una división de tareas entre los *izw*, que realizarían las acciones “físicas”, y los *hmw-k3* que realizarían las culturales. No obstante, ha de tenerse en cuenta que otras titulaturas pueden verse del mismo modo implicadas; así por ejemplo en el caso de *Idwt*, es un *hrp-zh* el encargado de incensar frente a la estatua⁵⁸⁴. Como ocurre para otros contextos de participación, puede inducirse la presencia del servidor del *ka* en aquellos casos en los que no se le menciona explícitamente, pero es conveniente recordar que personajes con otras titulaturas pueden igualmente verse implicados.

Reiches, Berlín, 1956, pp. 124-125; M. Eaton-Krauss, *The Representations of Statuary in Private Tombs of the Old Kingdom*, Ägyptologische Abhandlungen 39, Wiesbaden, 1984, pp. 60-76; A. O. Bolshakov, “The Moment of the Establishment of the Tomb-Cult in Ancient Egypt”, *AOF* 18.2 (1991), pp. 204-218; M. Fitzenreiter, *Statue und Kult: Eine Studie der funerären Praxis an nichtköniglichen Grabanlagen der Residenz im Alten Reich*, IBAES 3, Berlín, 2001, esp. pp. 451-480; Vymazalová y Coppens, “Statues and Rituals for Khentkaus II”, pp. 785-799.

⁵⁸⁰ CAT SQ95-17.

⁵⁸¹ Cf. CAT SQ95-15, SQ95-16.

⁵⁸² Como ejemplos en nuestro catálogo, véase CAT SQ4-1, SQ75-2.

⁵⁸³ CAT SQ67-1.

⁵⁸⁴ Macramallah, *Idout*, lám. 9g.

De las diferentes acciones representadas en el arrastre de la estatua, los servidores del *ka* aparecen más frecuentemente inmiscuados en acciones cultuales, sobre todo en actos de incensado⁵⁸⁵.

En el caso de *Mrrw-k3*, un *zh3 z3 hmw-k3* inciensa frente a una estatua del difunto llevada en una capilla sobre un trineo. Ni el personaje que aparece detrás sujetando la capilla ni los portadores que la arrastran son identificados por ninguna etiqueta adicional. Tras ellos, frente a una segunda estatua, inciensa un *zh3 n z3*; ni sus acompañantes ni los personajes implicados en el arrastre de la tercera estatua llevan ningún título⁵⁸⁶.

En la tumba de *Ny-^cnh-Hnmw* y *Hnmw-htp* varios *shdw hmw-k3* aparecen incensando frente a las distintas estatuas de los difuntos. En el registro superior de la jamba este del acceso, vemos a un *shd hmw-k3* de nombre *Shm* incensando frente a la estatua. Tras la misma, sujetándola, aparece otro *shd hmw-k3*; los personajes que sostienen las cuerdas no son identificados. En el registro inmediatamente inferior, un *zh3 pr-hd* aparece realizando la ofrenda de incienso frente a una capilla que contiene dos estatuas; sus acompañantes tampoco van designados por ningún texto⁵⁸⁷. En el lado opuesto del grosor de la jamba de acceso, un *shd hmw-k3* porta un incensario y un abanico con el que dispersa el humo. El resto de integrantes del cortejo no van asociados a ninguna etiqueta. La misma situación se produce en el registro inferior a éste, en el que de igual modo un *shd hmw-k3* que aparece incensando es el único personaje identificado con su título y nombre. En el tercer registro desde arriba, esta situación cambia, dado que junto al *shd hmw-k3* que inciensa también el personaje que aparece vertiendo agua es identificado como *hm-k3*, aunque por medio de una inscripción incisa⁵⁸⁸.

En las representaciones de la tumba de *Htp-hr-3hti* los personajes no llevan etiquetas individuales aunque, como señalábamos más arriba, uno de los oficiantes que aparecen incensando está asociado con el texto *rdi sntr in hmw-k3*⁵⁸⁹.

En el segundo corredor de la mastaba de *Ty*, pese a que toda la escena es designada como realizada *in hmw-k3*, únicamente dos personajes son adicionalmente

⁵⁸⁵ CAT SQ42-6, SQ49-6, SQ49-7, SQ67-1.

⁵⁸⁶ CAT SQ42-6.

⁵⁸⁷ CAT SQ49-6.

⁵⁸⁸ CAT SQ49-7.

⁵⁸⁹ CAT SQ67-1.

identificados como servidores del *ka*, uno de ellos aparece portando una jarra de gran tamaño y un incensario, mientras que otro sujeta por detrás una de las estatuas. A excepción de los individuos que escancian agua frente a la estatua, designados como *hrp izw*, el resto no lleva títulos adicionales⁵⁹⁰.

En las escenas representadas en la mastaba de *Pth-špss* los servidores del *ka* no realizan ningún papel activo, aunque sí aparecen acompañando al cortejo, caminando tras las capillas que contienen las estatuas⁵⁹¹.

Sólo en el caso de *Ny-^cnh-Hnmw* y *Hnmw-htp* les vemos realizando el acto de tirar de la estatua⁵⁹², además de aparecer como remeros de los botes que arrastran las efigies de los propietarios en su trayecto por el Nilo o los canales⁵⁹³. También en la mastaba de *Ty* documentamos a un servidor del *ka* implicado en el transporte de la estatua en barca, aunque en esta ocasión aparece únicamente sujetando una de las efigies del difunto⁵⁹⁴.

Los *hmw-k3* aparecen también realizando rituales frente a las estatuas contenidas en sus capillas portátiles, sin que éstas aparezcan ya sobre trineos, por lo que muy probablemente se traten de acciones realizadas una vez el cortejo hubiese alcanzado su destino. Así, en *Mrrw-k3* presenciamos la ofrenda de dos piernas de bóvido y dos aves⁵⁹⁵, escena que se repite en la tumba de *Wr-nw*⁵⁹⁶. En la mastaba de *Sšm-nfr* IV, un *imy-r pr* incienso, mientras que un *imy-ht hmw-k3* ofrenda el *hps*, de acuerdo a la reconstrucción de Junker⁵⁹⁷.

Las escenas de arrastre de las estatuas han despertado cierto debate en cuanto a su interpretación se refiere. La división de opiniones está centrada sobre todo en el momento en el cual se produciría su transporte a la tumba y si ello ocurriría durante el entierro como uno de los pasos de la procesión funeraria o, por el contrario, las estatuas

⁵⁹⁰ CAT SQ95-15, SQ95-16.

⁵⁹¹ CAT AB2-9.

⁵⁹² CAT SQ493, SQ49-4.

⁵⁹³ Como señaló John Wilson, para los oficiales residentes en Menfis, ubicada en la orilla oeste, no sería necesario el cruce del Nilo, aunque existirían canales que facilitarían el transporte del cortejo. Pese a ello, el sentido ritual del cruce del río vinculado al paso al más allá estaría presente pese a que el trayecto no se hubiese realizado de manera práctica (Wilson, "Funeral Services of the Egyptian Old Kingdom", pp. 205-210).

⁵⁹⁴ CAT SQ95-2.

⁵⁹⁵ CAT SQ42-7. Sólo tres de los personajes están designados como servidores del *ka* en esta escena: de manera interesante, uno parece haber sufrido una *damnatio memoriae*, habiendo sido su efigie cincelada; quizás podríamos ver en este hecho las consecuencias inflingidas a un servidor del *ka* que hubiese faltado a sus obligaciones para con el difunto.

⁵⁹⁶ CAT SQ21-1.

⁵⁹⁷ CAT G113-7.

habrían sido transportadas a la tumba con anterioridad. Junker ya planteó que las estatuas fueran transportadas a la tumba previamente al entierro. Entre sus argumentos se encontraba la necesidad de ubicarlas y cerrar el *serdab*, así como la presencia de representaciones en las que el difunto contempla la escena, lo cual le llevó a pensar que todo sucedería en vida del propietario⁵⁹⁸. Marianne Eaton-Krauss contradice los argumentos de Junker, señalando que la arqueología no sostiene los problemas planteados por este autor para el cierre del *serdab* con posterioridad al entierro. También señala acertadamente que la existencia de escenas del difunto contemplando las tareas realizadas en su honor en la decoración de la tumba no implica que estuviera vivo en ese momento⁵⁹⁹. Bolshakov, basándose en Kees⁶⁰⁰, sostiene que habría dos tipos de transporte de estatuas: uno sería realizado con anterioridad al entierro, mientras que el otro representaría el funeral en el cual la estatua sustituiría, en algunos casos, al sarcófago⁶⁰¹. El autor sostiene que las estatuas serían llevadas a la tumba con anterioridad al entierro, y dado que las mismas habrían sido ya sometidas al ritual de la Apertura de la Boca, estarían vivas durante su transporte⁶⁰²; pese a ello, no niega que algunas fuesen igualmente transportadas en el momento del entierro⁶⁰³.

Independientemente de dichas consideraciones, el arrastre de la estatua sería uno de los pocos contextos de participación en los cuales veríamos a los servidores del *ka* como integrantes de la procesión funeraria del difunto en el momento del entierro. Si

⁵⁹⁸ Junker, *Giza* 9, pp. 226-229.

⁵⁹⁹ Eaton-Krauss, *The Representations of Statuary*, p. 74.

⁶⁰⁰ Kees, *Totenglauben*, pp. 124-125.

⁶⁰¹ Bolshakov, “The Moment of the Establishment of the Tomb Cult”, pp. 206-208; Bolshakov, “The Old Kingdom Representation of Funeral Procession”, pp. 42-43.

⁶⁰² Bolshakov, “The Moment of the Establishment of the Tomb Cult”, p. 206.

⁶⁰³ Bolshakov, “The Moment of the Establishment of the Tomb Cult”, p. 208. No entramos aquí en la discusión planteada por Bolshakov sobre si el culto funerario empezaría ya en vida del difunto, aunque los argumentos señalados sobre los decretos para el culto de las estatuas de *D3w*, *Šm3i* o *Dβ.i-ḥꜥpi*, los cuales habrían sido dados en vida de los interesados, podrían no ser válidos si entendemos los decretos como concesiones hechas por el rey en un determinado momento. Eso no implica necesariamente que su actividad comenzase inmediatamente, pudiendo quedar inactivos hasta que se produjese el enterramiento de los individuos en cuestión. Por otro lado, el hecho de que sean donaciones reales que afectan a estatuas los convierte en documentos excepcionales, quizás no transferibles al resto de particulares. Los casos en los que los hijos terminan o construyen la tumba de sus padres no nos resultan tampoco determinantes. Bolshakov arguye que los servidores del *ka* que atenderían la parte de la tumba del padre actuarían también en la del hijo, pero no hay motivo para que ello sea necesariamente así. De hecho, como comentaremos más abajo (véase apartado III.7. “El servidor del *ka* y la organización del culto funerario de los particulares”), los cuerpos de sacerdotes del *ka* de padres e hijos como, por ejemplo, *3ḥt-ḥtp* y *Pḥ-ḥtp*, el grupo familiar de los *Sndm-ib* o los *Sšm-nfr*, varían de una generación a otra, existiendo pocos casos en los que se pueda apreciar la repetición de los nombres de los servidores del *ka*. Pese a dichas consideraciones, determinar si el culto funerario pudo o no empezar con anterioridad a la muerte de su beneficiario, pasa por un debate mucho más complejo que vendría a determinar si el *ka* puede ser objeto de culto, manifestarse en las estatuas y disfrutar de las ofrendas antes de que su propietario haya pasado al más allá.

aceptamos que todas las estatuas fuesen transportadas durante el mismo, los servidores del *ka* participarían frecuentemente de esta acción. Si, por el contrario, tomamos en consideración los argumentos de Kees y Bolshakov, en ese caso sólo formarían parte del entierro aquellas escenas en las que la representación de la estatua sustituyese a la del sarcófago⁶⁰⁴. Aún así, contaríamos con los ejemplos, ya señalados, del transporte de estatuas sobre barcas en las tumbas de *Ny-ꜥnh-Hnmw*, *Hnmw-ḥtp* y *Ty*, los cuales quedarían fuera de la discusión y vendrían a confirmar la presencia de servidores del *ka* durante la procesión funeraria.

En las escenas que normalmente han sido consideradas como etapas de la procesión funeraria en el Reino Antiguo⁶⁰⁵, el servidor del *ka* no aparece como uno de los oficiantes que participan en el cortejo⁶⁰⁶, lo cual puede sugerir que su presencia en el mismo no era primordial, de ahí que se represente a otros oficiantes con un papel más relevante. Aunque la participación del servidor del *ka* en el entierro puede rastrearse en las escenas del arrastre de la estatua, es posible afirmar que su participación en el mismo no fue muy relevante, estando sus responsabilidades asociadas con el culto cotidiano, una vez el cuerpo del difunto hubiese sido depositado en la tumba. Existe, no obstante, una excepción en la tumba de *ꜥnh-m-ꜥHr*, donde un servidor del *ka* es representado entre los personajes masculinos que inician la procesión funeraria mostrando expresiones de dolor y duelo. En este contexto, tanto él como el portador del sello que le precede parecen estar representados más en calidad de familiares o amigos que en el ejercicio de las funciones asociadas a sus titulaturas⁶⁰⁷.

⁶⁰⁴ Resulta interesante que en las pocas ocasiones en las que el servidor del *ka* es representado en el Reino Nuevo sea precisamente en la escena de retranqueo del sarcófago, lo cual podría ponerse en relación con su posible función en el arrastre de la estatua/sarcófago en el Reino Antiguo. Para un comentario de la mencionada escena, véase J. Settgast, *Untersuchungen zu altägyptischen Bestattungsdarstellungen*, Abhandlungen des DAIK, Ägyptologische Reihe 3, Glückstadt, 1963, pp. 109-110; C. Theis, *Deine Seele zum Himmel, dein Leichnam zur Erde. Zur idealtypischen Rekonstruktion eines altägyptischen Bestattungsrituals*, Studien zur altägyptischen Kultur Beihefte 12, Hamburgo, 2011, pp. 74-75.

⁶⁰⁵ Véanse las escenas comentadas por Wilson, “Funeral Services of the Egyptian Old Kingdom”, pp. 201-218; Bolshakov, “The Old Kingdom Representation of Funeral Procession”, pp. 31-54, esp. pp. 34-35; A. J. Morales, “El ritual funerario en el Reino Antiguo: los oficiantes”, *Aula Orientalis* 20 (2002), pp. 123-146.

⁶⁰⁶ Véase Morales, “El ritual funerario en el Reino Antiguo: los oficiantes”, pp. 123-146. En la tumba del Reino Medio de *Intf-ikr* el *hm-k3* es representado como integrante del cortejo de la procesión funeraria interactuando con otros oficiantes como el *sm*, el *imy-ḥnt*, las *drt* o el *hry-ḥbt*. El personaje titulado como *hm-k3* antecede al catafalco que transporta el ataúd llevando un incensario (N. G. Davies, *The tomb of Antefoker, vizier of Sesostris I, and of his wife, Senet* (no. 60), Theban Tombs Series 2, Londres, 1920, lám. 21). La escena comentada es el único ejemplo claro de participación del servidor del *ka* como uno de los integrantes del cortejo funerario.

⁶⁰⁷ CAT SQ15-10.

Otra escena que podría considerarse como integrada en los actos del entierro es el arrastre de los cofres *st3t*. La forma de los cofres *st3t*, también designados como *mrt*, es tronco-piramidal. Suelen aparecer en algunos casos decorados con varias plumas de avestruz⁶⁰⁸. Los textos asociados a la escena en el Reino Antiguo ofrecen poca información sobre su contenido, aunque en algunos casos sí indican que su objetivo es la ofrenda *prt-hrw*⁶⁰⁹. Para textos más tardíos sí parece claro que los cofres contuvieron las bandas de tela utilizadas para la ofrenda⁶¹⁰, por lo que parece plausible considerar que en el Reino Antiguo se diese la misma circunstancia. En la tumba de *Ny-ꜥnh-Hnmw* y *Hnmw-htp* el arrastre de los cofres *st3t* aparece conectado con el transporte de la estatua hacia la tumba⁶¹¹, con lo cual el hecho de que contengan las bandas de tela resultaría consecuente, pues las mismas podrían ser empleadas en rituales asociados con las efigies del difunto o quizás con la propia momia⁶¹².

Los servidores del *ka* aparecen específicamente mencionados en este tipo de escenas en la capilla de *3ht-htp* y en la tumba de *Ny-ꜥnh-Hnmw* y *Hnmw-htp*. En la primera, seis personajes se muestran arrastrando seis cofres *st3t*; sobre ellos se lee una frase descriptiva de la acción que dice: *shpt st(3)t in hmw-k3*, “aportando el cofre-*sethat* por los servidores del *ka*”. Ninguno de los personajes lleva una etiqueta identificativa adicional⁶¹³. En la segunda, cinco personajes arrastran una pareja de cofres, mientras un sexto escancia agua frente al trineo y un último individuo, designado como *hm-k3*, sostiene los cofres por la parte de atrás. Sobre la escena la inscripción se lee: *st(3) st(3)t m Dhwtit r prt-hrw*, “tirando del cofre-*sethat* en la fiesta de Thoth para la ofrenda”⁶¹⁴. La frase descriptiva indica que los cofres serían llevados durante la festividad de Thoth. Dicha circunstancia llevó a Bolshakov a sugerir que las estatuas fuesen igualmente transportadas a la tumba durante dicho festival debido a la asociación entre ambas escenas, representadas en registros consecutivos⁶¹⁵. Aunque el vínculo resulta

⁶⁰⁸ Montet, *Scènes de la vie privée*, pp. 387-388; Klebs, *Die Reliefs des alten Reiches*, pp. 42-43; A. Egberts, “Consecrating the meret-chests: some reflections on an Egyptian rite”, en S. Schoske (ed.), *Akten des vierten Internationalen Ägyptologen Kongresses München 1985, Band 3: Linguistik, Philologie, Religion*, Hamburgo, 1989, p. 242.

⁶⁰⁹ Para los principales textos asociados al arraste del *st3t*, véase Montet, *Scènes de la vie privée*, p. 388. A ellos ha de unirse el caso de la tumba descubierta posteriormente de *Ny-ꜥnh-Hnmw* y *Hnmw-htp* (CAT SQ49-6).

⁶¹⁰ Egberts, “Consecrating the meret-chests”, p. 243.

⁶¹¹ CAT SQ49-6.

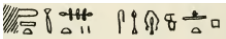


⁶¹² Egberts señala que, de acuerdo con los textos (tardíos), la función del lino sería la de vendar el cuerpo de Osiris (Egberts, “Consecrating the meret-chests”, pp. 243-244).

⁶¹³ CAT SQ2-6.

⁶¹⁴ CAT SQ49-6.

⁶¹⁵ Bolshakov, “The Moment of the Establishment of the Tomb Cult”, p. 208.

innegable, la referencia a la fiesta de Thoth se da sólo para el caso de los cofres, no apareciendo para ninguna de las estatuas. Por otro lado, sólo en esta tumba encontramos un texto que indique una referencia temporal, y ante la ausencia de elementos para la comparación, resulta arriesgado afirmar que estos cofres fueran usados, en todos los casos, durante las festividades en honor del patrón de los escribas.

Una tercera ocurrencia del arrastre de los cofres *st3t* asociado a los *hmw-k3* puede darse en un bloque, al parecer procedente de la mastaba de *Pth-šps* en Abusir, albergado en el Museo de Berlín⁶¹⁶. La escena es descrita como “3 Leute ziehen auf einem Schlitten ein Grabgerät” y señala que sobre los personajes aparecería el texto . Roth propone restituir la inscripción como [*shpt st3t*]t w3dt z3 2 *shd-hmw-k3 Hnmw-htp*⁶¹⁷. El texto que se reproduce en el volumen de las *ÄIB* parece mostrar , aunque no es imposible que sea en realidad , con lo que la reconstrucción propuesta por la autora nos parece plausible. Desconocemos si Roth tuvo acceso al bloque para comprobar que el objeto descrito como “grabgerät” se trate efectivamente de un *st3t*. Por nuestra parte, sin haber tenido acceso a una imagen de la pieza, citamos este ejemplo como dudoso hasta que podamos verificarlo.

III.2.9. El servidor del *ka* y la pureza ritual: la “circuncisión” en la tumba de ‘*nh-m-ꜥ-hr*

La circuncisión en el antiguo Egipto ha sido un tema objeto de atención de muchos investigadores y ha generado una abundante bibliografía⁶¹⁸. Una de las escenas

⁶¹⁶ *ÄIB*, p. 20, n° 14105.

⁶¹⁷ Roth, *Egyptian phyles*, p. 93.

⁶¹⁸ Entre otros: Montet, *Scènes de la vie privée*, p. 372; F. Jonckheere, “La circoncision des anciens Egyptiens”, *Centaurus* 1 (1951), pp. 212-234; M. Stracmans, “Les fêtes de la circoncision chez les anciens Égyptiens”, *CdÉ* 60 (1985), pp. 292-297; C. de Wit, “La circoncision chez les anciens Egyptiens”, *ZÄS* 99 (1973), pp. 41-48; M. Rosalind y J. J. Janssen, *Growing up in ancient Egypt*, Londres, 1990, pp. 90-98; Roth, *Egyptian phyles*, pp. 62-72; E. Bailey, “Circumcision in ancient Egypt”, *BACE* 7 (1996), pp. 15-28; Kanawati y Hassan, *Teti Cemetery* 2, pp. 49-50; M. Spigelman, “The circumcision scene in the tomb of Ankhmahor: the first record of emergency surgery?”, *BACE* 8 (1997), pp. 91-100; A. Montes, “La circuncisión en el antiguo Egipto”, en J. Cervelló Autuori (ed.), *África antigua: el antiguo Egipto, una civilización africana. Actas de la IX Semana de Estudios Africanos del Centre d'Estudis Africans de Barcelona (18-22 de marzo de 1996)*, Barcelona, 2001, pp. 195-203; S. Grunert, “Nicht nur sauber, sondern rein: rituelle Reinigungsanweisungen aus dem Grab des Ankhmahor in Saqqara”, *SAK* 30 (2002), pp. 137-151; M. Megahed y H. Vymazalová, “Ancient Egyptian royal circumcision: from the pyramid complex of Djedkare”, *Anthropologie* 49.2 (2011), pp. 155-164; J. F. Quack, “Zur Beschneidung im Alten Ägypten”, en A. Berlejung, J. Dietrich y J. F. Quack (eds.), *Menschenbilder und Körperkonzepte im Alten Israel, in Ägypten und im Alten Orient*, Tübinga, 2012, pp.

que resultan fundamentales para el estudio de este tema la constituye la famosa representación contenida en el grosor de las jambas de acceso entre las salas 1 y 5 de la tumba de $\epsilon nh-m-\epsilon hr$, en la que se representa lo que parece ser la más antigua representación de una operación de circuncisión, realizada por un servidor del *ka*⁶¹⁹.

La mencionada escena ha despertado mucho interés y producido numerosas interpretaciones encaminadas a desvelar el significado real de la representación y determinar si se trata en realidad de un acto de circuncisión, cuál sería el objeto de la misma y quiénes son los personajes que aparecen implicados en ella.

Si nos centramos en la descripción de la escena, vemos un primer grupo de tres personajes, donde un oficiante sujeta fuertemente por los brazos al joven que está siendo circuncidado por un tercer personaje arrodillado que sujeta su pene y aplica sobre él un instrumento de forma oval. Los textos que acompañan dicho acto se leerían, sobre el personaje que opera, $ndr sw n rdi db3.f$ “sujétale fuertemente, no le dejes desfallecer”; a lo que su compañero responde $iri.i hzt.k$ “cumpliré tu deseo”; frente al ejecutor de la operación leemos $s(\epsilon)bt hm-k3$ “circuncidando, el servidor del *ka*”. El segundo grupo está compuesto por dos personajes: el primero apoya su mano sobre la cabeza del segundo en una actitud relajada, mientras éste último aplica una especie de cuchillo sobre su pene. Los textos que acompañan a la escena se leerían $sin wnnt r mht$ “frótalo todo eficientemente”; a lo que el otro responde $iw(.i) r irt ndm$ “lo haré dulcemente”.

Pese a la aparente claridad de la representación, tanto la interpretación de las acciones de los diferentes individuos como la traducción de los textos han sido objeto de variadas opiniones.

561-651; H. Willems, “A note on circumcision in ancient Egypt” en M. C. Floßmann-Schütze *et al.* (eds.), *Kleine Götter - große Götter: Festschrift für Dieter Kessler zum 65. Geburtstag*, Tuma el-Gebel 4, Vaterstetten, 2013, pp. 553-558; M. Megahed y H. Vymazalová, “The South-Saqqara circumcision scene: a fragment of an Old Kingdom birth-legend?”, en F. Coppens, J. Janák y H. Vymazalová (eds.), *Royal versus divine authority: acquisition, legitimization and renewal of power, Prague, June 26-28, 2013. 7. Symposium zur ägyptischen Königsideologie / 7th Symposium on Egyptian Royal Ideology*, Wiesbaden, 2015, pp. 275-287.

⁶¹⁹ CAT SQ15-11. Junto a la escena de la tumba de $\epsilon nh-m-\epsilon Hr$, existe otro fragmento procedente del complejo funerario de Djedkara, el cual muestra a dos niños, probablemente el rey y su *ka*, en un acto de circuncisión (véase Megahed y Vymazalová, “Ancient Egyptian royal circumcision”, pp. 155-164; Megahed y Vymazalová, “The South-Saqqara circumcision scene”, pp. 275-287). La escena del Reino Antiguo puede conectarse con escenas mucho más tardías, como la procedente del templo de Khonsu Niño en Karnak (Megahed y Vymazalová, “The South-Saqqara circumcision scene”, p. 277 y fig. 2). Megahed y Vymazalová ponen en relación las mencionadas escenas de circuncisión con los ciclos de la leyenda del nacimiento del rey, planteando que la circuncisión podría haber sido uno de los requisitos para convertirse en rey, estando también conectada con rituales de renovación (Megahed y Vymazalová, “The South-Saqqara circumcision scene”, p. 283).

Una de las primeras cuestiones planteadas es el orden en el que las dos escenas han de ser posicionadas y que acción específica representa cada una. En este sentido, Frans Jonckheere plantea que la representación ha de ser leída de derecha a izquierda, siendo el primer acto una operación preparatoria y el segundo la circuncisión en sí misma⁶²⁰. Otros autores habían sugerido una interpretación similar, pero sin plantear una reversión del orden, entendiendo la primera escena como la aplicación de algún tipo de analgésico, mientras que la segunda sería la cirugía. De esta manera, Alexander Badawy sugirió que el servidor del *ka* estaría frotando el pene del paciente con la “Piedra de Menfis”, un carbonato cálcico mencionado por Dioscorides y Plinio, que tendría efecto anestésico al entrar en contacto con un ácido⁶²¹. Mohamed Megahed y Hana Vymazalová han sugerido el uso de un compuesto químico presente en el desierto occidental egipcio conocido como *al-shaba* en árabe⁶²². Mark Spigelman, por el contrario, indica que ninguno de los productos analgésicos utilizados por los egipcios sería realmente efectivo, dado que, de haberlo sido, su uso se hubiese dado de manera generalizada en la farmacopea antigua y las menciones a dicho producto serían muy frecuentes⁶²³. Con independencia del compuesto que pudiera haber sido utilizado, tal y como señala Eموke Bailey, es muy poco probable que la primera escena representara un acto de aplicación de un anestésico tan doloroso como para hacer desfallecer, seguido de una circuncisión indolora⁶²⁴.

Frente a autores que consideran la escena como un acto de circuncisión, otros cuestionan esta posibilidad, ofreciendo interpretaciones alternativas. En este sentido, Spigelman propone que represente el tratamiento de una afección en el pene, probablemente la parafimosis. Para el autor, la presencia de esta escena en la tumba estaría motivada por la importancia que tuvo este acontecimiento para la vida de *ʿnh-m-ʿHr* o de algún personaje allegado a él, quizás siendo una intervención a vida o muerte⁶²⁵.

Por su parte, Stefan Grunert ha negado que la escena en la tumba de *ʿnh-m-ʿHr* represente un acto de circuncisión, proponiendo que se trate únicamente de una

⁶²⁰ Jonckheere, “La circoncision des anciens Egyptiens”, pp. 230-231. El planteamiento de Jonckheere es apoyado por De Wit, “La circoncision chez les anciens Egyptiens”, p. 45.

⁶²¹ A. Badawy, *The Tomb of Nyhetep-Ptah at Giza and the Tomb of 'Ankhn'ahor at Saqqara*, University of California Publications: Occasional Papers 11, Los Angeles, 1978, p. 19.

⁶²² Megahed y Vymazalová, “Ancient Egyptian royal circumcision”, p. 159.

⁶²³ Spigelman, “The circumcision scene in the tomb of Ankhmahor”, p. 95.

⁶²⁴ Bailey, “Circumcision in ancient Egypt”, p. 19.

⁶²⁵ Spigelman, “The circumcision scene in the tomb of Ankhmahor”, pp. 98-99.

depilación para garantizar la pureza ritual. Para el autor, la imagen ha de ser comprendida en su contexto, esto es, en relación a las escenas que en los demás registros y en la jamba opuesta representan actividades de depilación o manicura. El autor también pone en relación dicha escena con una similar en la tumba de *Ny-^ᶜnh-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp*, en la cual se puede identificar con menor porcentaje de duda una acción de depilación de la zona púbica⁶²⁶. En su argumentación, el autor presta atención a los textos sugiriendo una lectura alternativa de los mismos. En este sentido, discute el significado de *db3* y propone leer la inscripción sobre el servidor del *ka* como *ndr sw m rdi d(.w) b3.f*, ofreciendo la traducción “*Halte ihn (und) vermeide das Bestoßen seines Hodens!*”⁶²⁷. Adicionalmente analiza el significado del verbo *s^ᶜb*, que sugiere ha de ser entendido como un causativo del verbo *w^ᶜb*, de manera que la inscripción frente al servidor del *ka* debería traducirse en su opinión como “*Reinigen des ḥm-k3-Priesters*”⁶²⁸.

Quack ha analizado la propuesta de Grunert y descarta categóricamente su interpretación concerniente al verbo *db3*, señalando que la traducción “desfallecer” es esencialmente cierta. El autor plantea además con acierto, que no tiene sentido que el servidor del *ka* pida a su asistente que tenga cuidado de no golpear los testículos del paciente, cuando es precisamente él quien realiza la acción⁶²⁹. En lo concerniente al verbo *s^ᶜb*, señala que podría ser considerado como el término técnico para la circuncisión, aunque indica que dicha afirmación no está exenta de ciertos problemas, no descartando la posible definición de dicho vocablo como el causativo de *w^ᶜb*⁶³⁰. En su interpretación, Quack opta por seguir una vía intermedia, planteando que si bien la escena de la derecha se puede considerar una depilación en base al paralelo en *Ny-^ᶜnh-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp*, la de la izquierda representaría el procedimiento de circuncisión, dado que la depilación difícilmente podría haber producido el desfallecimiento por delicada que la zona sea y lo doloroso del procedimiento⁶³¹.

La opción “intermedia” había sido ya planteada por Roth, quien sugirió interpretar como un acto de circuncisión la escena de la izquierda, mientras que la derecha correspondería a una depilación, en conexión con la temática general de las

⁶²⁶ Grunert, “Nicht nur sauber, sondern rein”, pp. 137-151. Para la escena en la tumba de *Ny-^ᶜnh-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp*, véase Moussa y Altenmüller, *Nianchnum und Chnumhotep*, lám. 10.

⁶²⁷ Grunert, “Nicht nur sauber, sondern rein”, pp. 143-144.

⁶²⁸ Grunert, “Nicht nur sauber, sondern rein”, pp. 146-150.

⁶²⁹ Quack, “Zur Beschneidung im Alten Ägypten”, p. 570.

⁶³⁰ Quack, “Zur Beschneidung im Alten Ägypten”, p. 586.

⁶³¹ Quack, “Zur Beschneidung im Alten Ägypten”, p. 571.

jambas que representaría diferentes procedimientos de limpieza y purificación y a la luz de los paralelos de *Ny-ᵚnh-Hnmw*, *Hnmw-ḥtp* y *Hnti-k3*⁶³². La autora comenta – en relación a la escena de la circuncisión – otra interesante representación contenida en la misma mastaba en la que varios personajes portan grandes cofres sobre andas⁶³³. Delante de los diferentes registros se conserva parte de un texto que Roth reconstruye como *[shpt] mnḥt [r?] ḥ3b r s3bt r tp mr in ḥmw-k3* “[Bringing] *mnḥt cloth [to?] the festival for the circumcising at the tp-mr*⁶³⁴ *by the ka-priests*”⁶³⁵. Dado que en la escena aparecen etiquetas que designan a varias de las *phylai*, la autora sugiere que los servidores del *ka* estuviesen trayendo los productos necesarios para la circuncisión que probablemente les implicaría a ellos. El acto de la circuncisión sería para Roth un ritual de paso durante el cual los jóvenes serían admitidos como miembros de pleno derecho en la *phyle* en la que servirían⁶³⁶. Esta línea interpretativa lleva también a la autora a proponer que la etiqueta que aparece junto al *ḥm-k3* pueda ser leída como “*circumcising a ka-priest*”⁶³⁷.

La propuesta de Roth resulta muy interesante aunque plantea varias problemáticas. En primer lugar, en lo referente a su opción de lectura de la etiqueta que designa la acción del servidor del *ka*, compartimos la opinión de Quack, quien ha planteado que existen únicamente dos posibilidades para la traducción de este texto, o bien leerlo todo junto como “*den Totenpriester beschneiden*”, o bien, entenderlo como dos etiquetas independientes (“*Beschneiden – Totenpriester*”). Entre ambas posibilidades se inclina por la primera, siendo por tanto el servidor del *ka* el ejecutor de la circuncisión⁶³⁸. Por otro lado, entender la circuncisión como un ritual de paso para los servidores del *ka* y como momento de asignación a una determinada *phyle* nos resulta problemático.

⁶³² Roth, *Egyptian phyles*, pp. 66-68. Para la escena en la tumba de *Hnti-k3*, véase CAT SQ70-2.

⁶³³ CAT SQ15-9.

⁶³⁴ Roth sugiere entender este término como referencia a la orilla del río o un canal (Roth, *Egyptian phyles*, p. 65). Quack traduce de manera dudosa como “*Kanalbau*” (Quack, “Zur Beschneidung im Alten Ägypten”, p. 581).

⁶³⁵ Roth, *Egyptian phyles*, p. 64; en su artículo, Quack comenta esta escena, mostrándose de acuerdo con la interpretación sugerida por Roth, aunque no ofrece una reconstrucción de la parte inicial, señalando que desconocemos la acción a la cual retrotrae la partícula *in* que antecede a los *ḥmw-k3* (Quack, “Zur Beschneidung im Alten Ägypten”, p. 581).

⁶³⁶ Roth, *Egyptian phyles*, pp. 65-66.

⁶³⁷ Roth, *Egyptian phyles*, p. 66.

⁶³⁸ Quack, “Zur Beschneidung im Alten Ägypten”, pp. 571-572.

La idea de la circuncisión como paso de etapa y como ritual de transición de los varones al mundo adulto ha sido defendida en numerosas ocasiones⁶³⁹. El texto de la estela de *Wh3*, en el que el propietario dice haber sido circuncidado junto a otros 120 hombres⁶⁴⁰, podría interpretarse como una festividad que implicase a varios varones de similar edad. No obstante, se ha planteado que el pasaje podría referirse a testigos del acto y no necesariamente a personajes a ser circuncidados⁶⁴¹. Otro conjunto de fuentes puede ser también analizado como prueba de la existencia de estas festividades. Se trata de textos autobiográficos en los que el propietario incluye el haber hecho circuncidar entre sus actos piadosos⁶⁴². Roth plantea que el sufragar la circuncisión de alguien debe de ser considerado como un gran gasto digno de ser mencionado en una autobiografía⁶⁴³. Quack considera que si la interpretación del verbo *s^cb* en todos estos pasajes es gramaticalmente correcta, en base a planteamientos etnográficos, resulta entonces plausible aceptar la existencia de dichos festivales que implicaran a varios individuos de edades similares⁶⁴⁴.

Parece aceptable, por tanto, la posibilidad de que se realizasen festivales en los que varios varones de la misma edad fuesen circuncidados en grupo, pero la evidencia resulta demasiado parca como para afirmar que ello constituyese la norma generalizada. Unido a ello, hay que plantear otro debate que se ha generado en torno al tema de la circuncisión, básicamente si sería un requerimiento aplicable a toda la población o únicamente a la elite o a una casta sacerdotal. En este sentido, se ha argüido que numerosas escenas de la decoración de las mastabas, así como la estatuaria, muestran a personajes circuncidados que no siempre pertenecen a una elite, como es el caso de individuos representados desnudos en escenas de pesca o caza en las marismas⁶⁴⁵. Con todo ello, puede apuntarse que la circuncisión no parece haber estado constreñida a una casta sacerdotal o a individuos que quisiesen convertirse en sacerdotes.

⁶³⁹ Entre otros: Stracmans, “Les fêtes de la circoncision chez les anciens Égyptiens”, pp. 292-297; Rosalind y Janssen, *Growing up in ancient Egypt*, p. 97; G. Robins, “Hair and the Construction of Identity in Ancient Egypt, c. 1480-1350 B.C.”, *JARCE* 36 (1999), p. 56.

⁶⁴⁰ D. Dunham, *Naga ed-Der Stelae of the First Intermediate Period*, Boston, 1937, pp. 102-104, n° 84, lám. 32.

⁶⁴¹ Dunham, *Naga ed-Der Stelae*, p. 104; Bailey, “Circumcision in ancient Egypt”, p. 25.

⁶⁴² Para un análisis de dichas fuentes en relación a la circuncisión véase, Roth, *Egyptian phyles*, pp. 71-72; Quack, “Zur Beschneidung im Alten Ägypten”, pp. 583-585.

⁶⁴³ Roth, *Egyptian phyles*, pp. 71-72.

⁶⁴⁴ Quack, “Zur Beschneidung im Alten Ägypten”, p. 585. Maurice Stracmans también se muestra a favor de la existencia de festivales asociados a los actos de circuncisión (Stracmans, “Les fêtes de la circoncision chez les anciens Égyptiens”, pp. 292-297).

⁶⁴⁵ De Wit, “La circoncision chez les anciens Égyptiens”, p. 47; Bailey, “Circumcision in ancient Egypt”, pp. 21-23.

Con estos planteamientos, y volviendo a la propuesta de Roth, nos resulta poco probable que la circuncisión fuese un ritual en el que se asignara los jóvenes a una *phyle*. En primer lugar, porque la circuncisión parece haberse dado en grupos poblacionales que no tuvieron porque haber estado sujetos a la división en *phylai*, no estando constreñida a grupos sacerdotales o a los *hmw-k3*. En segundo lugar, considerando que la circuncisión fuese un ritual de paso a la adultez, si una mayoría de la población hubiera sido sometida a ella, tendríamos también que aceptar que la población egipcia estuviese socialmente dividida en *phylai* y que la vinculación a una *phyle* fuese algo realizado de por vida. De ser así, cabría esperar de un elemento estructurador de tal relevancia una mayor frecuencia en las fuentes, como por ejemplo menciones en las biografías o en el caso de los servidores del *ka* que poseen una tumba, una mención entre sus títulos a la *phyle* en la cual sirvieron, una circunstancia que no se da en ningún caso⁶⁴⁶. Por otro lado, la alternancia entre títulos “civiles” y “religiosos” en el antiguo Egipto es algo de sobra conocido, con personajes que sirvieron en la administración pública o en templos divinos o de culto real, lo cual habría implicado que en todos los casos estos personajes hubiesen servido en la misma *phyle*⁶⁴⁷. Otra objeción a este planteamiento viene derivada del propio estudio de Roth: como ella misma afirma, no todos los cultos funerarios estarían estructurados en *phylai*⁶⁴⁸, con lo cual no sería necesaria la asignación de una *phyle* a todos los servidores del *ka*, aunque la realización de la circuncisión si pudo haber sido un requerimiento de pureza ritual.

En vista de todo lo señalado anteriormente, parece claro que la escena de circuncisión de la tumba de *ʕnh-m-ʕ-Hr*, en la que aparece implicado un servidor del *ka*, ha de entenderse en conjunto con el resto de las escenas representadas en las jambas de acceso entre las salas 1 y 5. Todas ellas representarían acciones encaminadas a mantener la pureza ritual del oficiante, siendo probablemente la circuncisión uno de dichos requerimientos, junto a la depilación y la limpieza de las uñas de manos y pies. El hecho de que el “cirujano” que realizaba la operación fuese un servidor del *ka* no tiene porqué implicar que el servidor del *ka* fuese el encargado de realizar “todas” las circuncisiones,

⁶⁴⁶ Véase el apartado III.4. “El servidor del *ka* como propietario de tumba”.

⁶⁴⁷ Una vía de análisis de este planteamiento, que escapa a las posibilidades de nuestro estudio, sería analizar las menciones a las *phylai* y los nombres listados en la colección de papiros de Abusir, para ver si el nombre de un mismo personaje aparece incluido como perteneciente a una o varias *phylai*. No obstante, pese a que se detectasen nombres repetidos en varias *phylai*, ante la existencia de nombres muy comunes, resultaría difícil afirmar con seguridad que nos encontrásemos ante un mismo individuo y no ante varios personajes homónimos.

⁶⁴⁸ Roth, *Egyptian phyles*, pp. 108-112.

ni que estuviese entre una de sus principales funciones. Dado que este oficiante estaría sujeto a dicho requerimiento ritual, no podemos descartar la posibilidad de que los servidores del *ka* con más experiencia estuviesen implicados en la realización de dicha operación. No obstante, la presencia de la etiqueta mencionando a esta titulación parece más bien estar encaminada a hacer hincapié en la importancia de la pureza ritual en este grupo de oficiantes y quizás también en todo aquel que formase parte del culto funerario. El motivo que llevó a *ḥnḥ-m-ḥr* a incluir esta escena tan excepcional en su tumba es difícil de saber, pero la invocación que hizo inscribir en la entrada del monumento, que da mucha importancia a la pureza ritual, parece indicar que este asunto fue de gran significado para el difunto⁶⁴⁹. En opinión de Quack, la posición de la escena en el grosor de las jambas de un acceso incidiría en la idea de la necesidad de pureza ritual previo al cruce de dicho umbral⁶⁵⁰.

Otros textos similares al de *ḥnḥ-m-ḥr* mencionan explícitamente la necesidad de pureza ritual de los servidores del *ka*. Uno de dichos testimonios procede de la tumba de *ḥt-mḥw* en Guiza. En él podemos leer: *ir (i)[g]r ḥm(w)-k3 [nb(w)] dt prt-ḥrw.sn n(i) w^cb.w r nḥt-ib.sn r.s mi w^cb.sn r ḥwt-nṯr* “con respecto a todos los servidores del *ka*, que realicen para mi el servicio de la ofrenda⁶⁵¹ estando puros⁶⁵² con confianza⁶⁵³ en relación a ello, como serían puros en el templo”⁶⁵⁴. En la tumba de *Ny-k3w-Izzi* encontramos un texto muy similar en las jambas de la entrada, tras haber amenazado a todo aquel que entrara en la tumba sin haberse purificado⁶⁵⁵, el texto continúa [*ir*] *swt ḥm-k3 nb dt prt-ḥrw.f n(i) w^cb(w) n(i) r nḥt-ib.f r.s iw.i r mḥ ḥrt-nṯr m d3d3t nb* “pero para todo servidor del *ka* del *djet* que realice para mi el servicio de la ofrenda estando puro para mi, con confianza en relación a ello, yo seré su apoyo en la necrópolis y en cualquier tribunal”⁶⁵⁶. También en la fachada de la tumba de *Ḥnti-k3* un texto

⁶⁴⁹ Para el texto, véase Kanawati y Hassan, *Teti Cemetery* 2, p. 28.

⁶⁵⁰ Quack, “Zur Beschneidung im Alten Ägypten”, p. 572.

⁶⁵¹ Una lectura alternativa sería entender en *prt-ḥrw* un participio prospectivo *pri.(ti).sn n(i) ḥrw*, tal como propone Edel (E. Edel, “Inschriften des Alten Reichs”, *MIO* 1 (1953), p. 330).

⁶⁵² Entendemos entonces el verbo como un estativo.

⁶⁵³ Para *nḥt-ib*, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch* I, p. 649.

⁶⁵⁴ CAT G2-1. Para una edición y comentario del texto completo, véase Edel, “Inschriften des Alten Reichs”, pp. 327-336. Brovanski publica una fotografía de la puerta falsa que contiene el texto; desgraciadamente, la calidad y la distancia desde la que está tomada no permiten leer los jeroglíficos (E. Brovanski, “The Senedjemib complex at Giza: Report on the Febrary-March 1999 field season of the Giza Mastabas Project”, *ASAE* 76 (2000-2001), lám. 2).

⁶⁵⁵ Para el texto completo, véase N. Kanawati y M. Abder-Raziq, *The Teti Cemetery at Saqqara 6: The Tomb of Nikauisesi*, Australian Centre for Egyptology Reports 14, Warminster, 2000, pp. 33-34.

⁶⁵⁶ CAT SQ51-1.

amenaza a los infractores de la pureza ritual⁶⁵⁷, y dice en contraposición: *ir swt hry-ḥbt nb ḥm-k3 irt.sn [n.i n]n r-[dr] dd.n(.i) hr iz pn (n) ḥrt-nṯr iw(.i) r wnn m ḥ3y.sn m ḥrt-nṯr n rdi(.i) ḥpr ht nb(t) msdḏt.sn dt*, “pero para cualquier sacerdote lector o servidor del *ka* que haga para mi todo lo que he dicho sobre esta tumba de la necrópolis, yo seré su apoyo en la necrópolis; no dejaré que suceda ninguna cosa que ellos odien para siempre”⁶⁵⁸.

Pese a estos requerimientos de pureza asociados a los servidores del *ka*, aceptar la circuncisión como un elemento de pureza ritual necesario para ser un actor válido para el culto funerario no está exento, sin embargo, de algunos problemas. El primero sería cuestionarse qué ocurriría con aquellos personajes que participan del culto sin ser servidores del *ka*. Todos ellos tendrían en dicho caso que cumplir con este requerimiento o, de lo contrario, no podrían acceder a la tumba. Este impedimento no sería tal si aceptamos que la mayor parte de la población masculina habría sido sometida a dicha operación. Pero incluso así, volveríamos a encontrarnos con la cuestión de qué ocurriría entonces con las oficiantes femeninas que forman parte del culto funerario, siendo integrantes, o no, del grupo de los servidores del *ka*. Una posible respuesta pasaría por sugerir la circuncisión femenina. A este respecto, Quack ha señalado que las fuentes textuales que mencionan claramente esta práctica son muy tardías y mayormente griegas, no habiendo datos concluyentes para períodos precedentes. El análisis de las momias tampoco ha mostrado resultados concluyentes, aunque el autor se cuestiona si los vestigios de esa práctica podrían ser visibles en ellas⁶⁵⁹. Las representaciones de mujeres desnudas no son en su opinión suficientemente detalladas y los ejemplos más destacados, como el *Papiro Erótico de Turín*, hablarían en todo caso en contra de dicha práctica. Quack concluye que no existen testimonios suficientes para rechazar la existencia de la circuncisión femenina, de igual manera que no las hay para afirmarla, aunque sí parece que la práctica se hiciese más frecuente en los períodos más tardíos⁶⁶⁰.

⁶⁵⁷ Para el texto completo, véase T. G. H James, *The mastaba of Khentika called Ikhekhi*, Archaeological survey of Egypt 30, Londres, 1953, pp.37-38.

⁶⁵⁸ CAT SQ70-1.

⁶⁵⁹ En este sentido, en conversaciones con el Profesor de Antropología forense de la Universidad de Alcalá y miembro del Middle Kingdom Theban Project, Manuel Carrillo (UAH), hemos podido confirmar que las dudas de Quack al respecto están bien fundadas. En opinión del doctor Carrillo, en casos especialmente bien conservados se podría identificar la presencia del clítoris, aunque detectar su ausencia y demostrar concluyentemente la ablación como causa de la misma sería muy complicado [comunicación personal, 22/08/2018].

⁶⁶⁰ Quack, “Zur Beschneidung im Alten Ägypten”, pp. 605-610.

Aunque resulta claro que los servidores del *ka* debieron de cumplir una serie de requerimientos encaminados a mantener la pureza, dichas condiciones no parecen haber sido exclusivas de su oficio, siendo aplicables a cualquier individuo que quisiese entrar en la tumba y participar del culto funerario. La circuncisión, en el mismo sentido, podría haber sido un requerimiento aplicable a una gran parte de la población egipcia, no siendo realizada *ex profeso* en el momento de convertirse en un servidor del *ka*. Si esta operación constituyó una condición *sine qua non* para el ejercicio de este oficio, es difícil de saber; dada la controversia que despierta la escena comentada, resulta necesario mantener la prudencia sin realizar afirmaciones categóricas, dado que el culto funerario egipcio parece mostrar una amplia flexibilidad y variedad de casuísticas, lo que puede ser válido para la tumba de un gran dignatario de la capital pero no tiene porqué ser aplicable en las provincias.

III.3. El servidor del *ka* en el grupo de parentesco del difunto

Frente a las escenas en las que el servidor del *ka* juega un papel claramente vinculado al culto y al ritual, existe otra serie de fuentes que le dotan de unos contextos de participación cuyo contenido religioso no es tan evidente. Veremos al *hm-k3* representado acompañando al difunto en diversas actividades, lo cual parece dotarle de un importante papel dentro del marco del grupo de parentesco del propietario, así como de una posición relevante en la administración y gestión de las propiedades destinadas al culto funerario.

III.3.1. El servidor del *ka* como acompañante del difunto

La condición del servidor del *ka* como miembro integrante del grupo de parentesco del difunto queda bien reflejada en aquellas escenas en las que aparece acompañando a su señor sin realizar ninguna acción clara, salvo la de asistir al difunto. En estos casos, el *hm-k3* adopta una posición de dignidad con un brazo cruzado sobre el pecho o con ambos brazos relajados. Normalmente sigue una imagen a gran escala del difunto o se presenta ante él. No porta ofrendas ni efectúa ningún acto ritual, tan sólo figura como uno de los integrantes del cortejo, posición que frecuentemente es compartida con los familiares. Los ejemplos que podrían aportarse son numerosos, pero aquí comentaremos sólo algunos de los casos más claros.

Un ejemplo que muestra de manera evidente la participación del servidor del *ka* como miembro del grupo de parentesco puede encontrarse en la tumba de *K3-dw3*. En ella vemos representados a cuatro de los hijos del propietario, los cuales van seguidos por un servidor del *ka* que adopta la misma actitud y lleva la misma indumentaria que los anteriores, sin que exista ninguna diferencia entre ellos, más allá de la generada por las etiquetas que los designan⁶⁶¹.

El grosor de las jambas de acceso a la sala A en la tumba de *Sšm-nfr* IV muestra una circunstancia similar, en el lado norte. El difunto es seguido por dos de sus hijos, quienes ostentan, a su vez, los títulos de *z3b zh3 šd hm(w)-k3* y *zwnw pr-š3 šd hm(w)-k3*. En el lado opuesto, otros dos personajes acompañan la figura del difunto, esta vez sin llevar ningún título de parentesco. El individuo del registro inferior, que es designado como *z3b šd hm(w)-k3*, presenta una actitud que es idéntica a la de los personajes identificados como hijos, reforzando la idea de una persona de confianza del difunto, miembro de su grupo familiar extenso⁶⁶².

Los montantes exteriores de la puerta falsa de *Šhm-k3* contienen, en su parte superior, sendas representaciones del difunto sedente. En los registros inmediatamente inferiores a éstos, vemos como en el lado izquierdo desfilan varios de los hijos del difunto, mientras que en el lado derecho, en una escena análoga, aparecen varios dependientes representados en actitud de dignidad, pero sin portar títulos de parentesco. Dichos individuos son designados respectivamente como *sn dt w^cb*, *sn dt z3b zh3*, *zh3^c nswt šd hmw-k3*, *zh3 pr-šd šd hmw-k3*, *zh3 pr-šd šd hmw-k3*, *z3b zh3 šd hmw-k3* y *z3b zh3*. A diferencia de los portadores de ofrendas que ocupan los registros inferiores, estos personajes no realizan ninguna acción, siendo su iconografía similar a la de los familiares del difunto.

En la pared este de la sala de la puerta en la tumba de *Ny-^cnh-Hnmw* y *Hnmw-htp*, bajo dos registros de portadores de ofrendas, desfilan, junto a los propietarios, varios miembros de su grupo de parentesco. Bajo dicho registro, aparecen otra serie de personajes dependientes, esta vez a menor escala, entre los que encontramos a un *imy-r pr šd hmw-k3* y a un *šd hmw-k3*⁶⁶³. Aunque en ambos casos parece que estemos ante

⁶⁶¹ CAT G142-2.

⁶⁶² CAT G113-2, G113-3.

⁶⁶³ CAT SQ49-11.

miembros de la familia extensa de los difuntos, la distinción en tamaño muestra un menor rango jerárquico y una posición de menor cercanía para con los propietarios.

En la pared sur de la sala V de su tumba, *K3-gm-ni* es representado acompañado de quince personajes que se distribuyen de tres en tres, en cinco sub-registros. Los tres individuos del registro inferior llevan títulos de parentesco, siendo dos hijos y un hermano. Los registros superiores contienen, por el contrario, un *shd hmw-k3*, un *imy-ht hmw-k3* y un *zh3 n z3 hmw-k3* cada uno⁶⁶⁴. En este caso, unida a la función de representación del grupo de parentesco, se resalta la estructura jerárquica de la institución del servicio del *ka*. Como se señaló más arriba, pese a la ausencia del *imy-r hmw-k3*, contamos con la presencia del *shd* y el *imy-ht hmw-k3* así como la del *zh3 n z3 hmw-k3*, que parece haber sido el cuarto en jerarquía. Todos ellos estarían a su vez bajo la autoridad de los familiares del difunto representados en el registro inferior.

En la mastaba de *Mrrw-k3* las imágenes del difunto son frecuentemente acompañadas por multitud de individuos subordinados que se distribuyen en varios sub-registros⁶⁶⁵. En algunos ejemplos, estos personajes son identificados en calidad de servidores del *ka*. Es el caso de la representación del visir que encontramos en la pared este de la sala A3; tras él, doce personajes se distribuyen dos a dos en seis sub-registros, llevando un brazo cruzado sobre el pecho o ambos brazos extendidos. Únicamente tres de ellos están identificados por un texto, dos son designados como *shd hmw-k3* y uno como *hm-k3*, llevando los tres además otros títulos adicionales⁶⁶⁶. De manera similar, en la pared este de la sala A10, tras la imagen de *Mrrw-k3*, desfilan varios personajes representados con los brazos cruzados sobre el pecho, siendo la mayoría de ellos titulados como *hm-k3 zh3 z3*⁶⁶⁷.

En las tumbas de *Nfrn* y *Pth-šps*, los personajes que acompañan al difunto aparecen sentados en posición de dignidad⁶⁶⁸. En el ejemplo de *Pth-šps*, junto a la imagen del propietario sedente, encontramos a diecinueve individuos igualmente sentados. Entre ellos, contamos a seis *shdw hmw-k3* y siete *hmw-k3*; todos llevan a su vez otros títulos relacionados con la administración y con el palacio, por lo que su

⁶⁶⁴ CAT SQ91-4.

⁶⁶⁵ Por ejemplo: CAT SQ42-1, SQ42-2, SQ42-8, SQ42-17.

⁶⁶⁶ CAT SQ42-5.

⁶⁶⁷ CAT SQ42-14.

⁶⁶⁸ CAT G69-2, AB2-7.

vínculo con *Pth-špss* podría venir en base a relaciones de dependencia con el visir, que premió a sus subordinados con un puesto en su servicio del *ka*.

En otros casos, en lugar de seguir al difunto, el servidor del *ka* se presenta ante su señor en actitud de dignidad. Ello ocurre, por ejemplo, en el panel central de la puerta falsa de *Sšm-nfr*, donde el *ḥm-k3 Ntr-wr* figura frente a su señora, o en la jamba izquierda de la puerta falsa de *Wnšt*, donde un *ḥm-k3* rinde sus respetos a la hija de la difunta⁶⁶⁹. El caso más paradigmático de representación de un servidor del *ka* en el monumento de su señor con un elevado nivel de dignidad puede ser el del *imy-r ḥmw-k3 K3i* en relación a su señora *Ḥbtt*. En la puerta falsa de la princesa, *K3i* es representado dos veces, en una de ella junto a sus hijos, en actitud de dignidad, con un tamaño y una indumentaria –la piel de leopardo– que le hace parecer más un hijo que un supervisor de los servidores del *ka*. El motivo de tal preeminencia ha de ser buscado en el hecho de que *K3i* parece haber estado al cargo de la finalización del monumento de *Ḥbtt*, como parece indicar la columna de texto más a la izquierda: *iri nw in imy-r pr imy-r ḥmw-k3 K3i*⁶⁷⁰. Quizás ante la falta de un heredero, el supervisor de los servidores del *ka* estuvo al cargo de la compleción de la tumba, lo cual implicaría seguramente que *K3i* hubiese sido una persona de gran confianza para la propietaria durante su vida.

III.3.2. El servidor del *ka* en escenas de transporte del difunto

Muy vinculadas a las escenas en las que el servidor del *ka* acompaña a una imagen estante o sedente del difunto están aquellas en las que participa del cortejo que escolta al propietario en sus desplazamientos, ya sea llevado en un palanquín, a lomos de burros o en barco.

La ocurrencia del *ḥm-k3* en escenas de palanquín es poco frecuente, contando únicamente con cuatro casos⁶⁷¹. El primero de ellos lo encontramos en la mastaba de

⁶⁶⁹ CAT SQ57-1, G27-1.

⁶⁷⁰ CAT G5-1.

⁶⁷¹ Para un estudio pormenorizado de las escenas de palanquín, véase: A. M. Roth, “The practical economics of tomb-building in the Old Kingdom: a visit to the necropolis in a carrying chair”, en D. P. Silverman (ed.), *For his ka: essays offered in memory of Klaus Baer*, Chicago, 1994, pp. 227-240; A. M. Roth, “Multiple meanings in carrying chair scenes”, en M. Fitzenreiter y M. Herb (eds.), *Dekorierete Grabanlagen im Alten Reich: Methodik und Interpretation*, IBAES 6, Londres, 2006, pp. 243-253; S. Verma, *Cultural expression*, pp. 78-121; V. Vasiljević, “Dogs, dwarfs and carrying chairs”, en L. Hudáková, P. Jánosi y A. Kahlbacher (eds.), *Change and innovation in Middle Kingdom art: proceedings of the Meketre Study Day held at the Kunsthistorisches Museum, Vienna (3rd May 2013)*, Londres, 2016, pp. 117-132.

Pth-špss, donde tras la silla del difunto vemos dos sub-registros que contienen personajes subordinados. El sub-registro inferior originariamente contendría la representación de cuatro de los hijos del difunto; sobre ellos, otro sub-registro, desaparecido casi en su totalidad, aloja a otros cuatro personajes, dos de los cuales son designados como inspectores de los servidores del *ka*⁶⁷².

En el caso de *Mry-Tti*, tres sub-registros de personajes dependientes se disponen frente a la silla del propietario, aunque únicamente los cuatro individuos del sub-registro superior llevan etiquetas que identifiquen su título, siendo todos ellos titulados como *ḥmw-k3*⁶⁷³.

En la escena en la tumba de *S3bw Ibbi*, los servidores del *ka* realizan un papel más activo. Justo detrás de la silla vemos representado a un *imy-r ḥmw-k3* que camina con los brazos cruzados sobre el pecho. En el centro de la escena, justo en medio de las dos hileras de portadores desfila un *ḥm-k3 imy-r ššr*, mientras que en la parte final del cortejo otro *ḥm-k3* sujeta las andas, ayudando a los portadores a mantener el rumbo⁶⁷⁴.

Una circunstancia similar puede apreciarse en la tumba de *Ny-ḥnh-Ḥnmw* y *Ḥnmw-ḥtp*. En la escena en la que *Ny-ḥnh-Ḥnmw* es llevado sobre el palanquín contamos con la presencia de dos servidores del *ka*; uno parece portar una estera enrollada, mientras que el otro apoya su mano en la parte trasera de la silla, de manera similar a lo que ocurre con *S3bw Ibbi*⁶⁷⁵.

En la misma tumba, los servidores del *ka* acompañan a los difuntos en un desplazamiento, esta vez a lomos de burros. Los *ḥmw-k3* aparecen abriendo el cortejo, portando una vara en una mano y en la otra un haz de espigas que utilizan para atraer a los animales, a la par que caminan tras el difunto cerrando el cortejo⁶⁷⁶.

Junto a los desplazamientos por tierra encontramos otros ejemplos en los que el difunto es representado como pasajero de una embarcación. En algunos casos, los servidores del *ka* acompañan a su señor en dichos viajes, adoptando tanto posiciones estáticas como un papel activo en la conducción del navío.

⁶⁷² CAT AB2-8.

⁶⁷³ CAT SQ37-3.

⁶⁷⁴ CAT SQ75-2.

⁶⁷⁵ CAT SQ49-18.

⁶⁷⁶ CAT SQ49-13.

En el caso de *K3-m-rḥw*, en la pared oeste de la capilla contamos con la representación de varios navíos. El primero de ellos está asociado a la inscripción *hdt r mḥt*, “viajando hacia el norte”, mientras que ninguno de sus tripulantes está identificado por una etiqueta⁶⁷⁷. La segunda embarcación es descrita por dos textos, uno orientado de izquierda a derecha, *r pḥw* “hacia los lagos/marismas”⁶⁷⁸; y el otro con la orientación inversa, *sš33.n nfr* “rememos(?) bien”⁶⁷⁹. Bajo la segunda inscripción, un personaje, designado como el *ḥm-k3 Pth-Mꜣt*, aparece de pie sobre la proa, llevando un paño o una cuerda en una mano⁶⁸⁰. El texto que describe al tercer barco se lee *ini ḥr imy-wrt* “ir hacia el lado occidental”⁶⁸¹; ninguno de los tripulantes lleva un texto asociado⁶⁸². La última embarcación contiene la mención a dos servidores del *ka*: el primero vuelve a ser *Pth-Mꜣt*, quien de nuevo está de pie sobre la proa sujetando un paño o cuerda y una pértiga, la cual puede haber sido usada para medir la profundidad del agua y evitar que la embarcación encalle⁶⁸³. Sobre dicho personaje prevalecen los restos de una inscripción: [...]*fr*. El segundo servidor del *ka* aparece en la cabina del barco entregando un documento a su señor. El texto asociado puede leerse *shṭp k3* “para el regocijo de (tu?) *ka*”⁶⁸⁴.

De manera similar para la tumba de *Tp-m-ꜥnh* II, Mariette describe una escena en la que dos personajes aparecen en la parte delantera del barco, uno de ellos titulado como *ḥm-k3*. No tenemos una imagen disponible y únicamente contamos con la parca descripción de Mariette, con lo cual desconocemos si el servidor del *ka* está realizando alguna acción o portando algún objeto⁶⁸⁵.

Otro ejemplo lo encontramos en la tumba de *Inti* en Deshasha, donde un *imy-r ḥmw-k3* aparece en la popa del barco sujetando las cuerdas que dirigen la vela⁶⁸⁶. Acción ésta que se repite de manera casi idéntica en la tumba de *K3.i-ḥnt*, donde el *imy-*

⁶⁷⁷ M. P. Mogensen, *Le mastaba égyptien de la Glyptothèque Ny Carlsberg*, Copenhague, 1921, fig. 10.


⁶⁷⁸ Posiblemente pueda fonetizarse *sšw* “marismas”, véase *WB* 1, p. 538.

⁶⁷⁹ El significado de *sš33* “remar” es dudoso, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 1235. Tomamos “*n*” como un pronombre sufijo de primera persona plural, aunque bien podría tratarse de un complemento fonético de *nfr*.

⁶⁸⁰ CAT SQ88-1.

⁶⁸¹ Para *ini ḥr*, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 150.

⁶⁸² Mogensen, *Le mastaba égyptien de la Glyptothèque Ny Carlsberg*, fig. 12.

⁶⁸³ La inscripción  comentada por Mogensen aparece en grafito rojo al final de la pared y podría estar en conexión con esta circunstancia indicando la profundidad de agua disponible, esto es, un codo (Mogensen, *Le mastaba égyptien de la Glyptothèque Ny Carlsberg*, p. 20).

⁶⁸⁴ CAT SQ88-1.

⁶⁸⁵ CAT SQ94-1.

⁶⁸⁶ CAT DSH1-1.

r ḥmw-k3 Df3i(-dd) sostiene, de igual manera, las velas del navío⁶⁸⁷. En la misma tumba, esta vez en la pared oeste de la capilla, se representan dos escenas de navegación. En el primer barco la esposa de *K3.i-ḥnt* aparece sentada tras una cabina o capilla⁶⁸⁸, frente a la cual encontramos un personaje arrodillado tocando el tambor⁶⁸⁹. El texto que le describe se lee *imy-r pr imy-r ḥmw-k3 Mri*⁶⁹⁰. El-Khouli y Kanawati identifican al personaje como un varón, aunque tanto en la fotografía como en el dibujo de línea parece apreciarse un pecho que podría indicar que se trate en realidad de una mujer⁶⁹¹. La acción realizada – “tocar el tambor” – puede ser puesta en relación con el entretenimiento de la señora o, quizás, con el mantenimiento del ritmo de los remeros del bote, aunque no contamos con pruebas de dicha práctica para el antiguo Egipto.

Contamos con otras dos evidencias de servidores del *ka* asociadas a la navegación, aunque la explicación de la presencia de esta titulación en ellas es de una índole diferente. En el caso de *K3-m-ḥnh*, el título de *shd iry ht ḥmw-k3* va vinculado al difunto⁶⁹², mientras que el de *Ty* lo está con una escena de traslado de la estatua⁶⁹³.

La presencia del servidor del *ka* en escenas en las que el difunto aparece viajando, ha de ser entendida desde la óptica de la representación del grupo de parentesco que le acompaña en sus actividades cotidianas. Cabría plantearse si esta escena representa acciones pasadas realizadas en vida o si por el contrario se desarrolla en el más allá. Ambas opciones no son, en nuestra opinión incompatibles, pues representarían la cotidianeidad del difunto en vida y el deseo de que ésta continuase en

⁶⁸⁷ CAT HM1-1.

⁶⁸⁸ Dado que *K3.i-ḥnt* aparece representado en el segundo barco, esta capilla difícilmente podría contener el ataúd del difunto. Quizás pueda albergar una estatua o ser simplemente una cabina o quiosco. Para una imagen del segundo barco, véase A. El-Khouli y N. Kanawati, *The Old Kingdom tombs of El-Hammamiya*, The Australian Centre for Egyptology Reports 2, Sídney, 1990, lám. 44.

⁶⁸⁹ El-Khouli y Kanawati sugieren de manera dudosa que la acción realizada sea la de tocar el tambor, quizás para el entretenimiento de *Tufi* (El-Khouli y Kanawati, *Hammamiya*, p. 42). No obstante, S. Emerit señala que la única evidencia de un tambor de membrana para el Reino Antiguo es un fragmento de relieve procedente del templo funerario de Niuserra en Abu Gurab, no siendo más abundantes las fuentes hasta el Reino Medio (S. Emerit, “Music and Musicians”, en W. Wendrich (ed.), *UCLA Encyclopedia of Egyptology*, Los Angeles, 2013, <http://digital2.library.ucla.edu/viewItem.do?ark=21198/zz002h77z9>, p. 5). Pese a ello, consideramos que la interpretación sugerida es la más plausible.

⁶⁹⁰ CAT HM1-3.

⁶⁹¹ El-Khouli y Kanawati, *Hammamiya*, p. 42, figs. 10-12, 44-45. La existencia de mujeres que ostenten el título de *imy-r ḥmw-k3*, aunque poco frecuente, se encuentra documentada; véase más abajo apartado III.6. “La *ḥmt-k3*”.

⁶⁹² CAT G129-3. La ocurrencia del título *ḥm-k3* asociado a *K3-m-ḥnh* no está exenta de cierta problemática, dado que no se localiza en otro lugar de la tumba. Por otro lado, entre los títulos del difunto se encuentra el de *shd iry ht pr-ḥd*, siendo altamente probable que sea este título el que aparezca también en la escena en la cámara funeraria. No obstante, dado que el autor de la publicación del monumento plantea la existencia de este título, lo sugerimos aquí con reservas. Véase al respecto, N. Kanawati, *Tombs at Giza 1*, The Australian Centre for Egyptology Reports 16, Warminster, 2001, p. 13.

⁶⁹³ CAT SQ95-2.

el más allá. En ambos casos el señor desearía estar rodeado de los subordinados que le sirvieron durante su vida y de aquellos que habrían de servirle tras su muerte como servidores del *ka*. Las escenas de desplazamiento pueden también conectarse con la labor de supervisión de los dominios del difunto vinculada a la idea del buen administrador que mantiene el orden de Maat⁶⁹⁴. Adicionalmente ha de considerarse, como ha señalado Ann Macy Roth, la importancia simbólica de la escena de palanquín, la cual, aparte de su carácter como objeto de prestigio y ostentación, conlleva un importante significado funerario como una metáfora de la procesión funeraria⁶⁹⁵. La conceptualización del traslado del difunto como un trasunto del momento en el que sería trasladado hasta la necrópolis es, seguramete, aplicable no solo a las escenas de palanquín, sino también a otros tipos de desplazamiento como la navegación.

III.3.3. El servidor del *ka* como familiar del difunto

En algunas ocasiones el título de servidor del *ka* es llevado por personajes que ostentan a su vez un epíteto de parentesco. A través de los textos de las disposiciones funerarias conocemos que tanto los hijos como la esposa pueden quedar al cargo de las fundaciones de sus padres o maridos, estando los servidores del *ka* subordinados a ellos. El caso más claro es sin duda el de *Ny-k3-ḥnh* de Tihna, quien en su disposición en la tumba 15 especifica que los *ḥmw-k3* “actuarán bajo la autoridad de mi hijo mayor, como si lo hiciesen para mí mismo”⁶⁹⁶. De manera incluso más clara se manifiesta el difunto en la tumba 13, donde vuelve a indicar que “estos servidores del *ka* están bajo la autoridad de estos mis hijos”, junto la inscripción se disponen cuatro registros que contenían dos servidores del *ka* cada uno, sobre cada una de las parejas encontraríamos una frase que haría referencia al *imy-r ḥmw-k3* encargado de su supervisión, cuyos nombres pueden ponerse en relación con los de los hijos de *Ny-k3-ḥnh*, corroborando de ese modo la información ofrecida por el texto⁶⁹⁷. El papel fundamental reservado a la

⁶⁹⁴ Moreno García, “La gestion sociale de la mémoire”, pp. 220-221.

⁶⁹⁵ Roth, “Multiple meanings in carrying chair scenes”, p. 248. Pese a ello, van Walsen ha insistido en que el significado principal de la escena de palanquín no es otro que mostrar la riqueza y el elevado estatus social del difunto (R. van Walsen, “Sense and Sensibility. On the Analysis and Interpretation of the Iconography Programmes of Four Old Kingdom Tombs, en M. Fitzenreiter y M. Herb (eds.), *Dekorierete Grabanlagen im Alten Reich: Methodik und Interpretation*, IBAES 6, Londres, 2006, p. 303).

⁶⁹⁶ Véase el apartado IV.2.1.3.3. “Disposición de *Ny-k3-ḥnh* (tumba 15 de Tihna) sobre su culto funerario (*Ny-k3-ḥnh C*)”.

⁶⁹⁷ Véase el apartado IV.2.1.3.2. “Disposición de *Ny-k3-ḥnh* (tumba 13 de Tihna) sobre su culto funerario (*Ny-k3-ḥnh B*)”.

familia y en especial a los hijos ya ha sido señalado con anterioridad, pero cabe traer de nuevo a colación por su claridad la escena de la tumba de *3ht-htp*, donde su hijo *Pth-htp* II recibe de los servidores del *ka* un documento actuando como supervisor del culto y las ofrendas debidas a su padre⁶⁹⁸.

Ejemplos de hijos⁶⁹⁹ representados en el papel de *imy-r hmw-k3* pueden verse en el caso de *Hnti-k3w.s*⁷⁰⁰, donde la imagen de *K3-nfr*, hijo de la difunta, ocupa una de las jambas de la puerta falsa; *Tnti* II, cuyo hijo designado como *z3.f smsw imy-r hmw-k3 zh3* es el donante de la tumba⁷⁰¹; *Ti-k3*⁷⁰², quien aparece acompañado por su hijo en la jamba izquierda de su puerta falsa; o en el de *K3-nfr*, en cuya puerta falsa el título de *imy-r hmw-k3* aparece asociado al de *z3.f* designando probablemente al nieto del propietario⁷⁰³. Especialmente interesante es el caso de *Tri-n-R*^c y un tal *K3-ny-nswt*, quien haya de ser identificado probablemente con *K3-ny-nswt* III. En la tumba del primero, una inscripción le sitúa como hijo del segundo, pero a su vez como vinculado a su dominio y su supervisor de los servidores del *ka* (*K3-ny-nswt dt(y).f imy-r hmw-k3 Tri-n-R*)⁷⁰⁴.

También encontramos a los hijos en calidad de *shd hmw-k3* como es el caso de dos de los vástagos de *Sšm-nfr* IV⁷⁰⁵, *Špss-3hti*⁷⁰⁶ o *Hzy-Mnw*⁷⁰⁷. O también los

⁶⁹⁸ CAT SQ2-4.

⁶⁹⁹ No contemplamos en este apartado los casos en los que personajes designados como hijos y servidores del *ka* lo son en relación a un difunto que ostenta también el título de servidor del *ka*. Para dichos casos, véase el apartado III.4. “El servidor del *ka* como propietario de tumba”.

⁷⁰⁰ CAT G90-1.

⁷⁰¹ CAT G147-1. Otro ejemplo de donante de la tumba asociado al título de *imy-r hm-k3* lo encontramos en el caso de *Mdw-nfr*, cuyo sobrino (*z3 snt.f*) dice ser el comitente de la obra (CAT G48-1).

⁷⁰² CAT SQ5-1.

⁷⁰³ CAT D2-2. La identificación de los personajes en la puerta falsa de *K3-nfr* resulta un tanto compleja. En la parte superior de las jambas sendas inscripciones expresan la lista de títulos del propietario, bajo ellas aparecen representados dos personajes en cada lado. Lo esperable ante este tipo de escenas es que se tratasen del difunto y su hijo, pero debido a la existencia de dos etiquetas que identifican adicionalmente a dichas figuras, no se tratarían de una imagen del propietario. El personaje representado a mayor tamaño es en ambos lados identificado como *z3 smsw rh nswt K3-w^cb*, mientras que el de menor escala sería el *z3.f rh nswt imy-r hmw-k3 K3-nfr* y el *hm-k3 Pth-špsi*. Según los *HTBM*, el *imy-r hmw-k3* sería hijo de *K3-w^cb* y, por tanto, nieto del difunto (T. G. H. James (ed.), *Hieroglyphic Text from egyptian Stelae, etc., in the British Museum* 1:2, Londres, 1961, p. 10).

⁷⁰⁴ Véase el apartado III.5. “Vínculos entre los servidores del *ka* y sus señores reflejados en sus propias tumbas”.

⁷⁰⁵ CAT G113-2.

⁷⁰⁶ CAT G117-1. Hassan interpretaba el texto de la jamba interior izquierda a modo de árbol genealógico mostrando varias generaciones de la familia. En nuestra opinión, es más probable que se trate simplemente de una enumeración de los títulos y nombres de varios de los hijos del difunto (Hassan, *Giza* 3, p. 96).

⁷⁰⁷ HW8-1. El título de *z3.f* no es visible en la lámina, pero es recogido por Kanawati en la publicación (Kanawati, *Hawawish* 6, pp. 7-8).

encontramos como *hmw-k3* y *hmt-k3*, en las tumbas de *ϵnh-ḥ3.f*⁷⁰⁸ y *K3-wd3*⁷⁰⁹ respectivamente.

En cuando a esposas ostentando el título de servidoras del *ka* en las tumbas de sus maridos, podemos citar los casos de *Mr-ϵnh.f*⁷¹⁰, *Ny-sw-ϵnh*⁷¹¹ y *3ht-htp*⁷¹², aunque en todos ellos el título particular es listado entre la titulación de las difuntas en sus propias puertas falsas o en las de sus maridos, sin que aparezcan representadas realizando una acción cultural en honor de este último. Con ello, y pese a que lo más probable es que así sea, no podemos afirmar a ciencia cierta que el título de *hmt-k3* fuese ejercido en relación a sus maridos, pudiendo haberse realizado para el beneficio de otro señor, como atestigua el caso *Ny-k3w-hwt-Hr*, quien sería servidora del *ka* de una reina y no de su esposo *3ht-htp*⁷¹³. Por su parte, la disposición funeraria de *Tnti* nos dota de un ejemplo textual en el que la esposa es dejada al cargo de la fundación del marido, aunque en este caso parece que *Tp-m-nfrt* no realizaría la función cultural, que estaría en manos de cuatro servidores del *ka*⁷¹⁴. También *Hdt-ḥknw*, esposa de *Ny-k3-ϵnh*, es puesta junto a sus hijos al cargo del culto de la diosa Hathor, Señora de Rainet, y de *Hnw-k3*⁷¹⁵.

La ocurrencia de títulos de parentesco asociados al de servidor del *ka* puede ser tenido como un reflejo del papel jugado por los hijos y la esposa en la supervisión del culto funerario de sus padres o esposos. Esta función recaería sobre ellos como una obligación de piedad familiar que no requeriría, en principio, de la asignación de un título de servidor del *ka*⁷¹⁶. No obstante, asignar un lugar como integrante del colegio de servidores del *ka* a un familiar garantizaría a éste una renta proveniente de los beneficios de las propiedades de la fundación funeraria asegurando así su bienestar futuro, algo que podría ser especialmente significativo para el caso de las viudas.

⁷⁰⁸ CAT G22-1.

⁷⁰⁹ CAT SQ85-1.

⁷¹⁰ CAT G44-1.

⁷¹¹ CAT G58.1-2.

⁷¹² CAT G4-7.

⁷¹³ CAT G4-7.

⁷¹⁴ Véase el apartado IV.2.1.1.4. “Disposición de *Tnti* sobre su culto funerario”.

⁷¹⁵ Véase el apartado IV.2.1.3.1. “Disposición de *Ny-k3-ϵnh* (tumba 13 de Tihna) sobre el culto a la diosa Hathor, Señora de Rainet, y sobre el culto funerario de *Hnw-k3*”.

⁷¹⁶ A modo de hipótesis, podría plantearse que el papel del hijo como supervisor del culto estuviese asociado al de *imy-r hmw-k3*. Ello podría explicar la frecuente ausencia de dicho título en las representaciones de las tumbas, dado que sus servicios no habrían sido necesarios, siendo su función desempeñada por uno o varios de los hijos del difunto o por su esposa.

III.3.4. El servidor del *ka* en las escenas de caza y pesca en las marismas

La caza y la pesca en las marismas es una escena frecuentemente representada en las tumbas de los dignatarios del Reino Antiguo⁷¹⁷. En ellas el difunto aparece como elemento central realizando dichas actividades cinegéticas sobre una barca, usualmente acompañado por miembros de su familia. Tras él, frecuentemente, se disponen varios sub-registros que muestran a otros personajes dependientes del grupo de parentesco del difunto, quienes le escoltan portando instrumentos o productos asociados a las actividades en las marismas, o simplemente caminando sin realizar una acción concreta. Las titulaturas asignadas a estos individuos son variadas, no siendo la presencia de los servidores del *ka* una constante en esta tipología de escena⁷¹⁸. Debido a esta circunstancia, ha de considerarse que la acción representada debe entenderse como realizada por distintos miembros del entorno del difunto, entre los cuales los servidores del *ka* serían uno más. No obstante, la aparición de una titulatura, específicamente vinculada al culto funerario, podría aportar significados adicionales a una interpretación general.

La tumba *Ppi-ḥnḥ Hni-km* ofrece un ejemplo bastante claro a este respecto, en ella documentamos dos escenas de caza y pesca en las marismas. En la pared sur de la sala 4, el difunto aparece pescando, mientras que en la pared oeste caza aves⁷¹⁹. En ninguno de los casos los dependientes representados son designados como servidores del *ka*. Debido a ello, la presencia de subordinados al difunto asociados a este tipo de escenas debe de ser interpretada como una representación del grupo de parentesco extenso, que acompaña al difunto. En conexión con la escena de caza de aves en la pared oeste, existe otra imagen en la que el difunto aparece acompañado de su hijo y

⁷¹⁷ Para un análisis de las escenas en las marismas, su tipología y evolución, véase Harpur, *Decoration in Egyptian Tombs*, pp. 139-156, 176-203; E. Feucht, "Fishing and fowling with the spear and the throwstick reconsidered", en U. Luft (ed.), *The intellectual heritage of Egypt: studies presented to László Kákósy by friends and colleagues on the occasion of his 60th birthday*, Studia Aegyptiaca 14, Budapest, 1992, pp. 157-169; S. Binder, "The tomb owner fishing and fowling", en L. Donovan y K. McCorquodale (eds.), *Egyptian art: principles and themes in wall scences*, Prism Archaeological Series 6, Guiza, 2000, pp. 111-128; S. Dunncliff, "Marsh Activities", en A. McFarlane y A.-L. Mourad, *Behind the Scenes: Daily Life in Old Kingdom Egypt*, The Australian Centre for Egyptology Reports 10, Oxford, 2012, pp. 109-124.

⁷¹⁸ Compárese la lista de evidencias presentadas en este apartado con la presentada por Harpur, *Decoration in Egyptian Tombs*, pp. 355-363.

⁷¹⁹ Kanawati, *Meir 2*, láms. 84 y 88.

esposa. Frente a él, existen cuatro sub-registros de portadores de ofrendas⁷²⁰. La mayoría de los integrantes de estos sub-registros portan aves, flores o peces, reforzando el vínculo con la escena colindante. De los ocho individuos, únicamente cinco llevan título. Son dos *imyw-r sšr*, uno es un *špsi nswt* y también hay un *ḳtḳw*⁷²¹ y un *ḥm-k3*. En este caso, los servidores del *ka* están presentes pero realizando un papel que no es exclusivo de dicha titulación. El análisis conjunto de las tres escenas refuerza la interpretación de sus figuras secundarias como dependientes del grupo de parentesco del difunto que acompañan a su señor y le asisten; pero a su vez, apuntan hacia el papel del grupo de parentesco como actores del culto funerario y garantes de que el difunto disfrute de los productos obtenidos en ese tipo de actividades.

De manera similar, en la tumba de *Idwt*, tras la imagen de la difunta aparecen varios sub-registros de dependientes que la acompañan⁷²². Los integrantes del primero se conservan sólo parcialmente y parecen portar ofrendas o elementos de vestido como sandalias, y los títulos que les designaban se han perdido. En el segundo, todos los integrantes son *imy-r sšr* y portan bastones y cajas. Los del tercero son un *z3b šmsw*, un *imy-ḥt z3 pr* y un *z3 pr*. Bajo ellos, un *z3b šḥd zh3(w)*, dos *z3b zh3* y un *iry md3t*. En el último sub-registro aparecen un *pr(y)-ḥ3 ḥm-k3*⁷²³, un *z3b šḥd zh3(w)*, un *z3b zh3* y un *iry md3t*. La presencia del título de *ḥm-k3* resulta tan sólo una entre varias titulaturas. En la misma escena, la etiqueta que acompaña al arponero que ataca al hipopótamo aparece como dañada en la publicación de Macramallah, quien no la reconstruye. No obstante, en su más reciente publicación, Kanawati y Abder-Raziq presentan el texto como legible: *ḥm-k3 imy-r pr? imy-r sšr Mrrr*⁷²⁴. En este caso, estaríamos ante un servidor del *ka* realizando un papel activo en la escena e implicado en una acción con importante contenido simbólico⁷²⁵.

La ocurrencia de diversos personajes que asisten y acompañan al difunto es especialmente prevalente en el caso de la tumba de *Mrrw-k3*, donde encontramos dos escenas que representan al difunto en las marismas. En la pared norte de la sala A1, en

⁷²⁰ CAT MR1-2.

⁷²¹ Para la lectura de este título véase, Kanawati, *Meir* 2, p. 45.

⁷²² CAT SQ74-2.

⁷²³ Tras el título se conservan trazas de otros signos, que pudieron formar parte de otro título, o quizás de un nombre, aunque de ser así, sería el único personaje dependiente que lo lleva. La inscripción frente a los pies del individuo es un añadido posterior (Kanawati y Abder-Raziq, *Unis* 2, pp. 45-46).

⁷²⁴ Kanawati y Abder-Raziq, *Unis* 2, lám. 54.

⁷²⁵ Para las escenas de la caza del hipopótamo y su significado religioso, véase T. Säve-Söderbergh, *On Egyptian representations of hippopotamus hunting as a religious motive*, Horae Soederblomianae 3, Uppsala, 1953.

los sub-registros dispuestos tras la figura del propietario, se conserva la imagen de veintiséis individuos que acompañan al difunto sin realizar ninguna acción concreta o portar algún elemento. La mayoría de ellos no llevan títulos, aunque se puede detectar la presencia de, al menos, cuatro individuos que ostentaron el título de servidor del *ka*⁷²⁶. En la escena análoga en la pared sur, sólo ha perdurado el sub-registro inferior de los que un día acompañaron la imagen del difunto. De los tres personajes representados, el último es designado como servidor del *ka* por medio de una inscripción en relieve inciso.

En la tumba de *Mḥw*, existen también dos escenas de caza en las marismas, aunque únicamente en la ubicada en la pared norte de la sala de acceso encontramos la representación de un servidor del *ka*⁷²⁷. Cuatro personajes aparecen en dos sub-registros tras el difunto, el primero de ellos es identificado como *špsi nswt imy-ḥt ḥmw-k3 Bī3*; tras él hay un *imy-ḥt pr-ᜀ3*. En el registro inferior ambos personajes son descritos como *imy-r pr*. La inscripción que designa al subinspector de los servidores del *ka*, a diferencia de las demás, está hecha en grabado inciso, no formando parte de la decoración inicial, y siendo probablemente un añadido posterior. El personaje aparece portando aves en una mano y un haz de papiros.

En la escena de pesca de la tumba de *Inw-Mnw*, de los cinco personajes conservados, únicamente uno lleva el título de servidor del *ka*. Curiosamente, dicho individuo es representado como una persona de menor estatura y mayor edad. Frente al resto de sus compañeros, quienes no portan ningún objeto, el servidor del *ka* lleva un saco y unas sandalias⁷²⁸. Algo parecido ocurre en la tumba de *Mrrī*, donde varios personajes dependientes acompañan al difunto, de los cuales solamente uno es designado como *imy-r sšr ḥm-k3*⁷²⁹. Curiosamente, este individuo aparece representado claramente como un enano, lo cual puede ponerse en relación con el caso similar de la tumba de *Inw-Mnw*, aunque en dicho ejemplo las proporciones del cuerpo del personaje no indican con tanta claridad un caso de enanismo. Es difícil inferir si estos dos ejemplos podrían tener algún significado específico. Otro caso en el que documentamos

⁷²⁶ CAT SQ42-2.

⁷²⁷ CAT SQ44-2.

⁷²⁸ CAT SQ7-1.

⁷²⁹ CAT SQ40-1.

a un enano que porta el título de *imy-r sšr ḥm-k3* lo constituye el de *Hnmw-ḥtp*, cuya estatua se encuentra hoy en el Museo de El Cairo⁷³⁰.

La tumba de *Ny-ḥ-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp* constituye un ejemplo en el que destaca la abundante presencia de servidores del *ka*. Por lo que respecta a las escenas de caza en las marismas de la pared sur del pórtico, contamos con un relieve en el que *Hnmw-ḥtp* aparece haciendo uso del arpón. Tres individuos le acompañan portando objetos relacionados con la actividad, distribuidos en dos sub-registros. Todos ellos ostentan, entre otros, el título de *šḥd ḥmw-k3*⁷³¹. En la pared norte de la antecámara, encontramos también dos escenas de actividades en las marismas: en el lado izquierdo (oeste), *Ny-ḥ-Hnmw* caza pájaros acompañado por otros tres personajes, dos de ellos llevan el título de *šḥd ḥmw-k3* y uno el de *ḥm-k3*. Como en el caso anterior, los personajes portan elementos asociados a la escena como aves y un boomerang, y el individuo del registro inferior aparece realizando un papel activo ya que soporta la pértiga que impulsa la barca entre las marismas. El registro inferior que recorre toda la escena muestra a varios individuos enfrascados en actividades de pesca o lucha sobre barcas, siendo varios de ellos designados como servidores del *ka*. En todos los casos las inscripciones se realizan en bajo relieve formando parte de la decoración original, lo cual mostraría que era intención del diseñador de la misma el que los servidores del *ka* apareciesen en ella.

Las representación de caza en las marismas que decora el pórtico de acceso a la mastaba de *Sndm-ib Inti* es uno de los ejemplos en los que la existencia de títulos vinculados al culto podría indicar un significado adicional a la escena. En ella, el propietario aparece cazando aves acompañado de su hijo, mientras tras él cuatro asistentes ocupan dos sub-registros⁷³². Los dos personajes de arriba son identificados como *ḥry-ḥbt*, mientras que el primero de abajo lo es como *ḥm-k3* y el segundo ha perdido el texto. La ocurrencia del título de *ḥm-k3* se encuentra hoy en día prácticamente desaparecida y era más vivible en tiempos de Lepsius⁷³³. Ninguno de los cuatro dependientes representados está realizando ninguna acción, apareciendo sólo en calidad de acompañantes del difunto. La representación de estos individuos podría responder a su situación como miembros del grupo de parentesco del difunto, aunque también, y de manera no contradictoria, la presencia de títulos como el de servidor del *ka* y sacerdote

⁷³⁰ CAT SQ72-1.

⁷³¹ CAT SQ49-2.

⁷³² CAT G102-2.

⁷³³ LD Erg., lám. 18.

lector podrían potenciar el contenido de la escena, enfatizando el hecho de que la liturgia, realizada por estos oficiantes, garantizaría el bienestar del difunto asegurándole el disfrute de este tipo de actividades y de los productos de ellas derivadas en el Más Allá.

La escena en la tumba de *Mr.f-nb.f* apunta también en esta dirección. Tras el difunto, aparecen dos sub-registros cada uno conteniendo una pequeña procesión de oferentes. En el sub-registro inferior, dos personajes llevan aves, bandejas con vegetales y un ternero; sobre ellos leemos *shpt ndt-hr in hmw-k3 nw pr dt*⁷³⁴. Las posturas adoptadas por los integrantes y el tipo de ofrenda que aportan desaconsejan su interpretación como asistentes o acompañantes del difunto en sus actividades cinegéticas. Por el contrario, y dado que se encaminan hacia su imagen, podemos entender que se está reflejando la cualidad de la misma como receptáculo válido para el *ka* del difunto y, por lo tanto, como objeto de culto. La presencia aquí de los servidores del *ka* tendría un significado similar al de las procesiones de oferentes que se dirigen hacia una imagen del difunto ante la mesa de ofrendas, remarcando la función de la representación del propietario como elemento cultural, y la de los servidores del *ka* como garantes de culto funerario.

La misma circunstancia se aprecia en la tumba de *Hzy-Mnw*, donde una frase describe la acción realizada por, al menos, dos de los personajes dependientes representados como “trayendo peces por los servidores del *ka*”⁷³⁵. En este caso, la procesión se encamina hacia la figura del difunto, mostrando el papel de la misma como receptora del culto; sin embargo, a su vez, refleja el rol que los servidores del *ka* habrían jugado en el aprovisionamiento de productos necesarios para el culto.

La escena de la tumba de *S3bni* en Qubbet el-Hawa resulta muy interesante a nivel interpretativo. El *imy-r hmw-k3* que en ella aparece difícilmente puede entenderse como un participante de la escena, dado que se muestra incensando⁷³⁶. En este caso, el papel cultural asignado al título resulta evidente y, de este modo, se enfatiza el carácter de la representación del difunto como receptor del mismo.

Es importante destacar que el papel cultural aparece ligado al de aprovisionamiento de las ofrendas. Por ejemplo, la escena de la tumba de *Ny-k3w-Izzi*

⁷³⁴ CAT SQ39-3.

⁷³⁵ CAT HW7-1.

⁷³⁶ CAT QH11-7.

resulta interesante dado que los servidores del *ka* no están entre los personajes que acompañan al difunto⁷³⁷. En cambio, realizan un papel más activo, formando parte de la tripulación de una barca distinta a la usada por *Ny-k3w-Izzi*. De los cuatro integrantes de la mencionada embarcación, el primero es identificado como *z3b iry md3t zh3 n z3 hmw-k3*, quien porta varios patos en una mano, mientras que sujeta con la otra las alas de una garza. Otro de sus compañeros es un *imy-r sšr*, mientras que los otros dos no llevan ningún texto asociado. También en esta tumba los servidores del *ka* aparecen representados en otra escena asociada a la caza y la pesca en las marismas, en concreto en la pared sur de la sala 1. Ahí, dos registros representan a varios personajes que llevan peces, aves y un bóvido sobre barcas, únicamente dos llevan el título de *hm-k3*, mientras que el resto ostentan títulos como el de *hk3 hwt*, *imy-r sšr* o *zh3*. Estas escenas enfatizarían la idea de que estos personajes, entre los que se incluyen los servidores del *ka*, estarían garantizando el bienestar ultraterreno del difunto a través del suministro de los productos producidos en las marismas.

La escena de la tumba de *Mrs-ḥh* III no muestra, exactamente, una escena de caza en las marismas: la difunta aparece sobre una barca acompañada de su madre, *Htp-hr.s*, recogiendo flores⁷³⁸. El único personaje en esta escena que puede ser identificado como un servidor del *ka*, tentativamente⁷³⁹, aparece frente a ellas portando aves en sus dos manos. Tras él, varios personajes tiran de la red para capturar a los animales. El servidor del *ka* no está realizando un papel activo en la escena, sólo presenta los productos ante su señora, quien contempla la acción. No obstante, podemos entender que la presencia de un servidor del *ka* en esta escena refleja el papel que esta titulación tuvo en la consecución de los productos que iban a ser utilizados a posterioridad en el culto.

En el mismo sentido, la escena de la capilla de *Pth-htp* II enfatiza el papel del servidor del *ka* como aquel que recoge los productos necesarios para las ofrendas. De este modo, en los registros inferiores de la pared este vemos a varios personajes afanados en la caza y la pesca de animales; el *hm-k3* no forma parte de las acciones cinegéticas sino que porta una jaula llena de aves, como si hubiese recogido dicho

⁷³⁷ CAT SQ51-4.

⁷³⁸ CAT G45-3.

⁷³⁹ Aunque el título aparece destruido en esta escena, un personaje con el mismo nombre aparece formando parte de la procesión de oferentes de la pared sur de la habitación principal (CAT G45-5). Pese a ello no podemos asegurar, a ciencia cierta, que se trate del mismo personaje en ambos casos.

producto y se dispusiese a transportarlo a la necrópolis para utilizarlo en el culto funerario⁷⁴⁰.

También en escenas de pesca en las que no aparece representado el difunto contamos con casos de la presencia de servidores del *ka*. Un ejemplo se documenta en la parte de la mastaba de *Mrrw-k3* perteneciente a su esposa. En la pared oeste de la sala B1, dos registros de personajes están implicados en tareas de pesca. Las estancias de la mastaba dedicadas a *W^ctt-Ḥt-Ḥr* no contienen menciones a servidores del *ka* individualizados con su nombre que formasen parte de la decoración original. No obstante, varios grafitis fueron añadidos en relieve inciso. Sin embargo, en la escena que nos ocupa, el nombre *Mr/Mri* aparece inscrito en cuatro ocasiones, en una de ellas acompañado del título de *ḥm-k3*⁷⁴¹. Aunque la escena no parece estar, originariamente, pensada para que los servidores del *ka* participasen de ella, habría que cuestionarse, por qué la persona que realizó la inscripción – fuese el propio interesado u otro individuo – consideró conveniente incluir este título en este tipo de escena, dado que había otros lugares que podríamos considerar “más adecuados” para un *ḥm-k3*, como una procesión de la ofrenda y, pese a ello, se elige este punto concreto. Una posible explicación podría ser que la idea de la obtención de recursos para el culto no era ajena al papel desempeñado por un *ḥm-k3* y, por tanto, era considerado un espacio adecuado para la perpetuación del nombre de uno de estos servidores del *ka* de la difunta.

A la luz de los ejemplos con los que contamos podemos entender que junto a una interpretación general que englobaría a la presencia de figuras secundarias en las escenas de caza en las marismas como miembros del grupo de parentesco del difunto al cual acompañan en sus actividades cinegéticas, ha de añadirse, además, el valor de estas representaciones a la hora de mostrar la necesidad de aprovisionar el culto funerario con todos los productos de los que el difunto había disfrutado en vida. Entre ellos se incluirían aquellos productos derivados de la caza y la pesca en las marismas. Los servidores del *ka* habrían participado de la consecución, selección y transporte de estos productos, si no en la práctica, al menos sí de manera simbólica. La imagen del propietario de la tumba sería un receptor válido del culto a la que se aproximarían los servidores del *ka* para presentar sus productos y rendir culto, de manera real o figurada. La representación en piedra constituiría una salvaguarda de que estos productos llegasen

⁷⁴⁰ CAT SQ29-3.

⁷⁴¹ CAT SQ17-2.

al difunto, incluso en el supuesto de que su culto funerario hubiese caído en el abandono.

III.3.5. El servidor del *ka* en escenas de caza en el desierto

La capilla de *Pth-ḥtp* II *Tfi* nos dota de un contexto de participación para el servidor del *ka* poco frecuente y que carece de paralelos⁷⁴². En los registros superiores de la sección norte de la pared este, un personaje agachado sujeta por una correa a dos perros, a la par que señala con su brazo indicando a los animales la dirección en la que lanzarse a la caza. La escena continúa con varios animales, principalmente antílopes, siendo atacados por perros. El personaje aparece ataviado con la indumentaria característica de los cazadores en el desierto⁷⁴³; frente a él, un texto le identifica como el *ḥm-k3 ḥrp šmsw Trī*⁷⁴⁴. En la sección sur de la misma pared, la representación de las actividades cinegéticas prosigue, mostrando el retorno de los cazadores cargando con animales. En este caso, un personaje ataviado con el mismo tipo de ropajes que el anterior camina portando un bastón y llevando en correas a varios perros e hienas; el texto que le acompaña no indica su título, sólo su nombre, *Hnmw-ḥtp*. Delante de él, varios personajes portan las presas obtenidas. Encabezando el cortejo cuatro hombres arrastran dos jaulas que contienen un león y un leopardo, siendo uno de ellos identificado como *ḥm-k3 z3b*⁷⁴⁵.

En la tumba de *Ny-ḥnh-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp* encontramos una escena muy similar a la que representa, en el caso de *Pth-ḥtp* II, la vuelta a casa de los cazadores. Así, en la pared sur de la sala de la puerta, varios personajes conducen a distintos animales salvajes. Entre los participantes de la procesión encontramos a un *shd ḥmw-k3 zh3 šnwt* y a un *imy-ḥt ḥmw-k3*⁷⁴⁶. El cortejo se encamina hacia una figura del difunto y está

⁷⁴² Existen paralelos para la escena a nivel compositivo: por ejemplo, en la mastaba de *Mrrw-k3* (N. Kanawaty y M. Abder-Raziq, *Mereruka and his Family 1: The Tomb of Merytetī*, The Australian Centre for Egyptology Reports 21, Oxford, 2005, lám. 46) o en el monumento de *Ny-ḥnh-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp* (Moussa y Altenmüller, *Nianchchnum und Chnumhotep*, lám. 38), pero en ningún otro caso encontramos a un servidor del *ka* participando de ellas. Para un listado de representaciones de cazadores en la iconografía del Reino Antiguo, véase A. Diego Espinel, “A neglected hunting scene from Saqqara (Pitt rivers 1926.14.6) and the iconography of the desert hunters during the Old Kingdom”, en M. Bárta, F. Coppens y J. Krejčí (eds.), *Abusir and Saqqara in the year 2015*, pp. 102-108.

⁷⁴³ Para la iconografía asociada a los cazadores en el Reino Antiguo, véase Diego Espinel, “A neglected hunting scene from Saqqara”, pp. 88-99.

⁷⁴⁴ CAT SQ29-3.

⁷⁴⁵ CAT SQ29-5.

⁷⁴⁶ CAT SQ49-12.

asociada con otras actividades de producción y almacenamiento de alimentos que ocupan los restantes registros de la pared⁷⁴⁷. Como ha señalado Nico Staring, las escenas de cacería frecuentemente representan capturas de animales, su proceso de engorde en granjas y su ulterior uso como ofrendas⁷⁴⁸. Eso significa que el papel de los servidores del *ka* puede ser entendido en el marco de la consecución y aporte de ofrendas al difunto, entre las cuales se incluirían productos procedentes de actividades cinegéticas. Dichos alimentos estarían, muy probablemente, reservados a la elite y, como tales, serían productos deseables para el difunto en el más allá, más por su importancia ideológica que por su presencia real en la dieta cotidiana de los egipcios⁷⁴⁹.

Frente a la escasez de la presencia de servidores del *ka* en escenas de cacería, su ocurrencia en imágenes que representan el aporte de estos animales como ofrenda es más frecuente. Así, por ejemplo, en la tumba de *Mrs-ḥnḥ* III un servidor del *ka* ofrece una hiena a la difunta⁷⁵⁰, mientras que en las de *K3-ny-nswt* I, *3ḥt-ḥtp*, *Mry-Tti*, *Mḥw Rḥ-m-k3* o *Ny-ḥnḥ-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp* los servidores del *ka* se hallan implicados en la ofrenda de antílope o de cabras salvajes⁷⁵¹.

La representación del servidor del *ka* en este tipo de escenas puede indicar que hubiese sido partícipe de la misma de manera real. Como actor principal del culto funerario del difunto estaría entre sus responsabilidades garantizar el suministro de todos los productos necesarios para el disfrute de su señor en el mundo de ultratumba. No obstante, el carácter puntual de este tipo de actividad y el hecho de que la evidencia del consumo de este tipo de animales se encuentre poco atestiguada en los estudios zooarqueológicos⁷⁵², parece apuntar a que, de haberse realizado de manera práctica, este tipo de ofrendas serían poco frecuentes en el culto funerario cotidiano. Ello no es óbice para que estos productos cárnicos fuesen deseables para el difunto, quién hubiese querido garantizarse el suministro eterno de los mismos por medio de la representación en estas escenas en las paredes de su tumba. Una lectura adicional podría hacerse desde el punto de vista religioso, dado que el carácter setiano del desierto y los animales

⁷⁴⁷ Moussa y Altenmüller, *Nianchchnum und Chnumhotep*, lám. 34.

⁷⁴⁸ N. Staring, "Iconographic programme and tomb architecture: a focus on desert-related themes", en V. Gashe y J. Finch (eds.), *Current research in Egyptology 2008. Proceedings of the ninth annual symposium which took place at the KNH centre for biomedical Egyptology, University of Manchester, January 2008*, Oxford, 2008, p. 130.

⁷⁴⁹ Diego Espinel, "A neglected hunting scene from Saqqara", pp. 80-89.

⁷⁵⁰ CAT G45-1.

⁷⁵¹ CAT G133-1, SQ2-5, SQ37-1,

⁷⁵² Diego Espinel, "A neglected hunting scene from Saqqara", p. 88.

asociados al mismo podría implicar que la representación de estas escenas estuviesen asociadas al control y neutralización de las fuerzas del caos.

III.3.6. El servidor del *ka* en escenas de producción y preparación de alimentos

Shafik Allam afirmaba que “[d]’ordinaire, ces personnages (los *ḥmw-k3*) ne pratiquaient pas de travaux peu importants, ils n’exerçaient ni l’agriculture ni des métiers artisanaux”⁷⁵³. Aunque sí contamos con ocurrencias de estas titulaturas asociadas con escenas de agricultura o artesanado, es cierto que no son muy numerosas y representan un porcentaje testimonial en el conjunto de las fuentes iconográficas vinculadas al servidor del *ka*.

Uno de dichos ejemplos lo encontramos en la tumba de *3ḥt-ḥtp*, donde los servidores del *ka* participan de actividades agrícolas. En la pared oeste del corredor se representan escenas de cosecha del cereal. En el registro inferior, un servidor del *ka* de nombre *Ny-ḥnḥ-Ḥnmw* participa junto a otros dos personajes no titulados del ablenado del cereal. En el registro inmediatamente superior otro servidor del *ka*, llamado *Tri-n-3ḥt*, forma parte de una representación de trilla, portando una vara con la que golpea a los burros que pisan las mieses⁷⁵⁴.

En la misma tumba, esta vez en la capilla dedicada a *Pth-ḥtp* II, dos servidores del *ka* participan del proceso de producción del vino. El primero de ellos aparece regando la vid, mientras que el segundo pisa la uva junto a otros personajes no identificados como servidores del *ka*⁷⁵⁵.

La tumba de *Itti Šdw* en Deshasha también contiene una escena de recolección de la uva y fabricación del vino. Ninguno de sus integrantes es específicamente designado como servidor del *ka*, no obstante, la frase que describe la acción la identifica como realizada *in ḥmw-k3*⁷⁵⁶. Los servidores del *ka* aparecen asociados también al

⁷⁵³ Allam, “Le *ḥm-k3*”, p. 14.

⁷⁵⁴ CAT SQ2-2.

⁷⁵⁵ CAT SQ29-4.

⁷⁵⁶ CAT DSH2-2.

transporte del vino en escenas de procesión de la ofrenda, como ya se ha comentado; es el caso de las tumbas de *Pth-htp Ti-n-ḥt*, *Nb-k3w-Hr* o *Nfr-ḥr-ny-Pth*⁷⁵⁷.

También contamos con un caso en el que vemos asociados a los servidores del *ka* con la producción de aceite. En la tumba de *Ti-mri* varios personajes aparecen realizando el proceso de prensado; junto a ellos, un *shd ḥmw-k3* vierte el producto en un contenedor mientras un escriba toma nota de la acción. La labor realizada por el servidor del *ka* es descrita como *stt mrḥt*⁷⁵⁸ “vertiendo aceite-*merehet*”⁷⁵⁹. La presencia del servidor del *ka* en esa escena puede ser interpretada, no tanto como un participante del proceso productivo, sino más bien como partícipe de su fiscalización, recogida y aporte del producto a la tumba para ser empleado como ofrenda. De hecho, la acción del escriba parece registrar la cantidad de aceite tomada por el servidor del *ka* para su ulterior uso en el culto, de manera que veríamos reflejado el papel jugado por los *ḥmw-k3* en la selección, recogida y transporte de las ofrendas hasta su destino en la necrópolis.

La misma función fiscalizadora y de colecta y aporte de la ofrenda puede detectarse para una escena de almacenamiento del grano en la tumba de *Mrrw-k3*. En ella cuatro personajes aparecen recogiendo grano de varios montones, mientras que un *ḥm-k3 zh3 n z3* supervisa la acción. Tras él, otros tres personajes se dirigen hacia el difunto llevando sendos cuencos de cereal. Sólo uno de dichos portadores de ofrendas lleva el título de *ḥm-k3*⁷⁶⁰. En este caso, la función de supervisión está asociada a un servidor del *ka* escriba de la *phyle*, con lo cual dicha acción podría argumentarse que esté más vinculada a las labores de un escriba a que a la de un servidor del *ka*. No obstante, ambas funciones son difícilmente separables y constituirían una ocupación específica dentro del grupo de servidores del *ka* y, por tanto, sería una responsabilidad vinculada a dicho colectivo. En una imagen que representa el almacenamiento de grano, los servidores del *ka* parecen recaudar el porcentaje del mismo destinado al culto funerario, tomándolo desde su punto de origen y llevándolo a la tumba y, además, de destinarlo al pago de su propio salario. La disposición funeraria *Tnti*, en la cual se asignan una cantidad específica de grano a cuatro servidores del *ka*, puede aportar una

⁷⁵⁷ CAT SQ28-1, SQ55-3, SQ59-1.

⁷⁵⁸ El término *mrḥt* hace referencia a un aceite o una grasa de origen animal usada en la farmacopea y como combustible (Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 547).

⁷⁵⁹ CAT G9-2.

⁷⁶⁰ CAT SQ42-20.

prueba textual de esta práctica⁷⁶¹. También en el Decreto de Abydos III, se enumeran una serie de productos que han de ser asignados a las distintas estatuas cultuales mencionadas⁷⁶². En el caso del texto de *Ny-k3-ꜥnh* A, se asocia una cantidad específica de tierra con cada uno de los oficiantes⁷⁶³. De la misma manera en el resto de disposiciones funerarias y decretos reales se asocia una serie de bienes, más o menos indeterminados⁷⁶⁴, al culto funerario. Los servidores del *ka*, fueron probablemente los encargados de fiscalizar y recaudar el porcentaje de la producción de las propiedades que le habrían sido donadas para garantizar el suministro del culto funerario y, a su vez, para financiar su propio salario. Parece claro que los servidores del *ka* no fueron ellos mismos los encargados de la labranza de la tierra⁷⁶⁵, por lo que probablemente exigieron un porcentaje de la producción a los agricultores que la trabajaron de manera efectiva, de una forma similar a lo que harían los templos y la Corona⁷⁶⁶.

La tumba de *Tp-m-ꜥnh* parece contener una escena en la que el servidor del *ka* está asociado a la producción de leche. No disponemos de una imagen y hemos de servirnos del comentario realizado por Borchardt, quien describe a varios personajes en una acción de pastoreo y ordeño de vacas y terneros, asociada a la inscripción [...] *di...irtt in hm(w)-k3*⁷⁶⁷. Ha de señalarse que la leche es precisamente uno de los productos que Pepi II hace ofrendar a varias estatuas en el decreto de Abydos III⁷⁶⁸, con lo que ha de recalcarse su importante valor como ofrenda y producto cultural.

La puerta falsa de *D3ti* contiene una escena en la jamba izquierda que muestra a cinco mujeres implicadas en diferentes actividades. Las dos primeras son portadoras de ofrendas que llevan cestos con productos y aves; ellas son identificadas como la *hm(t)-k3 snt.f Ny-sy-Pth* la “servidora del *ka*, su hermana, Nisiptah” y *snt.f Hwt-n-B3* “su

⁷⁶¹ Véase el apartado IV.2.1.1.4. “Disposición de *Tnti* sobre su culto funerario”.

⁷⁶² Véase el apartado IV.2.2.2. “Decreto de Pepi II para el culto de varias estatuas en el templo de Abydos”.

⁷⁶³ Véase el apartado IV.2.1.2.1. “Disposición de *Ny-k3-ꜥnh* (tumba 13 de Tihna) sobre el culto a la diosa Hathor, Señora de Rainet, y sobre el culto funerario de *Hnw-k3*”.

⁷⁶⁴ Véase al Capítulo IV. “El servidor del *ka* en los documentos jurídicos del Reino Antiguo”. Es frecuente el uso de expresiones tales como “tierras, gentes y cosas que yo he dado”; véase por ejemplo el texto del supuesto *K3-m-nfrt*, apartado IV.2.1.1.1.

⁷⁶⁵ Como parece evidenciarse por los textos de las disposiciones funerarias, las donaciones de propiedades a los *hmw-k3*, en algunos casos, no incluyeron únicamente tierras, sino muy probablemente también los trabajadores vinculados a ellas. Un ejemplo claro es el texto del supuesto *K3-m-nfrt*; véase al respecto la nota anterior.

⁷⁶⁶ Para un análisis de la situación del campesinado en el Reino Antiguo, véase Moreno García, *Egipto en el Imperio Antiguo*, pp. 53-64.

⁷⁶⁷ CAT AB5-1.

⁷⁶⁸ Véase el apartado IV.2.2.2. “Decreto de Pepi II para el culto de varias estatuas en el templo de Abydos”.

hermana, Khutenba”. Tras ellas una tercera aparece arrodillada moliendo grano, designada como *ndt hm(t)-k3 Hnmt* “la molinera, servidora del *ka*, Khenemet”. Las dos últimas mujeres, por su parte, fabrican vasos, sin ser ninguna de ellas identificada con un título⁷⁶⁹.

También contamos con el servidor del *ka* en escenas de cocina. Por ejemplo, en la estela de *Hnty-k3* proveniente de la mastaba 3 del oasis de Dakhla dos servidores del *ka* aparecen asando patos bajo la mesa de ofrendas⁷⁷⁰.

En la tumba de *Ny-^cnh-Hnmw* y *Hnmw-Htp* encontramos una curiosa escena en la que un *shd hmw-k3*, de nombre *Nfr*, aparece probando los productos ofrecidos en un cuenco por otro personaje. El inspector de los servidores del *ka* se lleva la mano a la boca y emite su veredicto: *iw nn ndm wrt* “es muy dulce”⁷⁷¹. La imagen se encuadra en un registro que representa la conducción de animales salvajes; desconocemos que producto está tomando el *shd hmw-k3*, pero quizás haya de entenderlo como un alimento para retomar fuerzas durante la marcha. En base a la aseveración emitida, podría entenderse, sin embargo, que se estuviera catando un determinado producto, en una posible selección de los mismos realizada por el inspector de los servidores del *ka*. En opinión de Altenmüller y Moussa, el personaje emitiría su disconformidad con el producto⁷⁷², aunque el ser muy dulce no es, necesariamente, una cualidad negativa en un alimento.

Los servidores del *ka* aparecen frecuentemente asociados a tareas de procesamiento de alimentos en la forma de figurillas funerarias. Este tipo de estatuilla no siempre lleva una inscripción⁷⁷³, por lo que, pese a la abundancia de las mismas, sólo unas pocas pueden ser indudablemente identificadas como representaciones de servidores del *ka*. Un buen número de este tipo de piezas fueron descubiertas por Selim Hassan en la tumba de *Ny-k3w-Hwt-Hr*, seis de las cuales son identificadas como servidores del *ka* por una inscripción. Las actividades que realizan⁷⁷⁴ son la molienda de grano⁷⁷⁵, amasado⁷⁷⁶, cribado de harina⁷⁷⁷, cocina⁷⁷⁸ o fabricación de vasos⁷⁷⁹. Otro

⁷⁶⁹ CAT G154-1.

⁷⁷⁰ CAT DK1-1.

⁷⁷¹ CAT SQ49-12.

⁷⁷² Moussa y Altenmüller, *Nianchchnum und Chnumhotep*, p. 104.

⁷⁷³ Roth, “The meaning of menial labor”, p. 106. Para ejemplos de estatuas inscritas, véase *ibidem*, pp. 109-115.

⁷⁷⁴ Para la identificación de las actividades realizadas seguimos la opinión de Hassan (Hassan, *Giza* 6.3, pp. 177-181).

⁷⁷⁵ CAT G59-1, G59-6.

ejemplo de estatuilla identificada como un servidor del *ka* lo encontramos en la tumba de *K3.i-ḥnt* y *Pḥn-Pth*, en la que el individuo se presenta preparando un pato para su consumo⁷⁸⁰. Para James Breasted y Selim Hassan estas estatuillas debían ser conectadas con la idea del servidor que es enterrado junto a su señor para continuar sirviéndole en el más allá, poniéndolo en relación con los sacrificios humanos reales realizados para los reyes de las primeras dinastías⁷⁸¹. Más recientemente, Ann Macy Roth ha reevaluado el significado de estas estatuillas normalmente encontradas en los *serdabs*, considerándolas estatuas que representan a familiares y dependientes del difunto cuya función no sería únicamente la de ayudar o servir al difunto en el más allá, sino que serían también estatuas de culto⁷⁸². Resulta también interesante la interpretación propuesta por Angela Tooley, que entiende que estas actividades representarían las acciones realizadas en el culto funerario del difunto, garantizando la perpetuación del mismo⁷⁸³. Ninguna de las interpretaciones propuestas es mutuamente excluyente, dado que, para el caso de los servidores del *ka*, estaríamos ante un miembro del grupo de parentesco del difunto que garantizaría su bienestar futuro, pero que a su vez – por medio de la inclusión de su nombre en las representaciones de las paredes de la tumba o en estas figurillas – aseguraría su propia perpetuación y bienestar ultraterreno.

III.3.7. El servidor del *ka* en escenas de artesanado

Como ocurre con las escenas de producción y procesamiento de alimentos, la presencia del servidor del *ka* en representaciones de tareas artesanales es muy poco frecuente, contando tan solo con unos pocos ejemplos.

Dos de ellos provienen de la tumba de *Ti-mri*, dónde en la pared sur de la primera cámara se representan varias escenas de artesanado. En el tercer registro un personaje designado como *ḥm-k3 st3t K3-m-ḥ* participa del procesamiento del metal⁷⁸⁴.

⁷⁷⁶ CAT G59-3.

⁷⁷⁷ CAT G59-4.

⁷⁷⁸ CAT G59-5.

⁷⁷⁹ CAT G59-2.

⁷⁸⁰ CAT G123-2.

⁷⁸¹ J. H. Breasted, *Egyptian Servant Statues*, Bollingen Series 13, Washington, 1948; Hassan, *Giza* 6.3, p. 177.

⁷⁸² Roth, “The meaning of menial labor”, pp. 116, 118.

⁷⁸³ A. Tooley, *Egyptian Models and Scenes*, Shire Egyptology, Princes Risborough, 1995, p. 20.

⁷⁸⁴ CAT G9-3.

En el primer registro, un individuo identificado como *shd iz(w) hm-k3* golpea con una vara en la espalda de un individuo implicado en la fabricación de una cama⁷⁸⁵.

Una escena muy similar puede verse en la tumba de *Ny-^cnh-Hnmw* y *Hnmw-htp* donde, de igual manera, un personaje designado como *hm-k3 mdh* supervisa la fabricación de una cama⁷⁸⁶.

En los tres casos, el título de servidor del *ka* va vinculado a otro que guarda una mayor relación con las acciones representadas. Así, en *Ti-mri* en la escena de metalurgia junto al título de servidor del *ka*, el personaje es un trabajador del metal, mientras que en la de carpintería es un supervisor de los trabajadores. En *Ny-^cnh-Hnmw* y *Hnmw-htp* el individuo es, además, carpintero. La aparición de estos personajes en estas actividades no estaría relacionada con su título de servidor del *ka*, o al menos, no principalmente. La duplicidad de títulos vendría motivada por la pertenencia de los *hmw-k3* al grupo de parentesco del difunto, donde tendrían una función “profana” a la que se une en determinado momento la “religiosa”. El sistema de organización en *phylai* de algunos de los cultos funerarios permitiría que el ejercicio del servicio del *ka* no fuese incompatible con el desempeño de otras actividades, dado su carácter rotativo. Pese a estas consideraciones, no podemos descartar de manera completa que la presencia de títulos de índole sacerdotal en este tipo de escenas no dote a las mismas de un significado que recalque el papel del servidor del *ka* como garante de que los productos dimanantes de estas actividades reviertan en el bienestar del difunto en el más allá.

Otro caso de participación de servidores del *ka* en escenas de artesanía la podemos encontrar en la tumba de *K3-m-rhw*, en la que varias mujeres aparecen fabricando vasos cerámicos. Una de ellas, la cual vierte agua sobre la arcilla, es designada como *hm(t)-k3*⁷⁸⁷. A diferencia de los casos mencionados anteriormente, no hay ningún título adicional. También en una de las figurillas provenientes de la tumba de *Ny-k3w-Hwt-Hr* un servidor del *ka* aparece vinculado a la fabricación de cerámica,

⁷⁸⁵ CAT G9-4.

⁷⁸⁶ CAT SQ49-19. Las escenas de fabricación de camas han sido interpretadas por Vasiljević y Altenmüller como un motivo simbólico en conexión con la idea de resurrección y renacimiento (V. Vasiljević, *Untersuchungen zum Gefolge des Grabherrn in den Gräbern des Alten Reiches*, Zentrum für archäologische Untersuchungen 15, Belgrado, 1995, pp. 97-109; H. Altenmüller, “Geburtsschrein und Geburtshaus”, en P. Der Manuelian (ed.), *Studies in Honor of William Kelly Simpson* 1, Boston, 1996, pp. 27-30). Van Walsen, por su parte, ha criticado duramente este planteamiento tildándolo de especulativo y alejado de la evidencia; en su opinión, este tipo de escenas pretenderían únicamente reflejar el estatus y la riqueza del difunto (van Walsen, “Sense and Sensibility”, pp. 297-301).

⁷⁸⁷ CAT SQ88-2.

sin llevar ningún título adicional⁷⁸⁸. No resulta descabellado pensar que, al igual que el servidor del *ka* es responsable del aprovisionamiento de las ofrendas, también lo sería de elementos indispensables para el culto como serían los objetos de cerámica. Si no participaron directamente de su fabricación, sí al menos debieron de aprovisionarse de los mismos. Ha de considerarse, además, que la variedad organizativa de los cultos funerarios del Reino Antiguo haría que hubiese tumbas que contasen con un nutrido número de servidores, mientras que en otras éste fuese mucho más reducido. Dicha circunstancia podría implicar que hubiese casos en los que los *ḥmw-k3* tuviesen funciones más especializadas frente a otros en los que muchas tareas fuesen desempeñadas por un mismo individuo. A ello ha de unirse el estatus que tuviesen las personas que actuaran como servidores del *ka*; muy difícilmente un miembro de la elite realizaría tareas tan penosas.

Una escena de mercado en la tumba de *Tp-m-ḥnh* II nos habla también de la necesidad del aprovisionamiento de objetos de culto vinculados al oficio de servidor del *ka*⁷⁸⁹. La imagen muestra a un personaje arrodillado que ofrece un cuenco de alabastro a una mujer. El texto que describe la escena se lee *t sšr* “mira, alabastro”, a lo que la mujer contesta *d(i) n ḥmw-k3 ḥr.f* “dáme(lo) para el servidor del *ka* sobre ello”. Como ocurre con las figurillas en las que el servidor del *ka* participa de la creación de vasos cerámicos, la escena de *Tp-m-ḥnh* II podría indicar que, o bien los servidores del *ka* o bien otros individuos en su nombre, fueron responsables no sólo del aprovisionamiento de los productos destinados a la ofrenda, sino también de los objetos necesarios para el culto, sean bandejas, cuencos, incensarios, etc⁷⁹⁰.

⁷⁸⁸ CAT G59-2.

⁷⁸⁹ CAT SQ94-5. Para un análisis detallado de la escena, véase P. Der Manuelian, “Market scene from the tomb of Tep-em-ankh”, en *Egyptian Art in the age of the Pyramids*, Nueva York, 1999, pp. 404-407. Para un estudio general de las escenas de mercado en el Reino Antiguo, véase J. Livingstone-Thomas, “The Old Kingdom market-place scenes revised”, en M. Bárta, F. Coppens y J. Krejčí (eds.), *Abusir and Saqqara in the year 2010*, Praga, 2011, pp. 551-569.

⁷⁹⁰ Aunque no se conserva ningún documento de este tipo en relación al culto funerario de los particulares, sí se conocen inventarios de objetos culturales en los papiros de Abusir, asociados al culto funerario real. No es imposible pensar que este tipo de documento existiese también para los cultos privados, siendo los servidores del *ka* los encargados de la supervisión de estos materiales y su reposición si fuese necesario.

III.3.8. El servidor del *ka* en las escenas de presentación de documentos

La representación de un subordinado que aparece presentando un documento a su señor es relativamente frecuente en el Reino Antiguo⁷⁹¹. En muchas ocasiones dicha escena carece de un texto que identifique al personaje que porta el rollo de papiro⁷⁹². En los casos en los que existe una etiqueta, éstas mencionan diferentes titulaturas entre las cuales se encuentra la de servidor del *ka*⁷⁹³.

Contamos con casi una veintena de casos en los que la titulatura que nos ocupa forma parte de este tipo de acción, la cual podría estar representando tanto la lectura en voz alta del texto como su entrega al propietario de la tumba⁷⁹⁴.

La tumba de *Ti-mri* contiene dos ejemplos de servidores del *ka* presentando documentos. En la pared este de la primera cámara, el *imy-r ḥmw-k3 ḥḥ-ḥ3.f* extiende el documento mientras que, tras él, varios personajes avanzan portando varios papiros enrollados⁷⁹⁵. En la pared norte de la segunda estancia, el *zh3 ḥm-k3 Ny-ḥft-k3* ofrece un rollo de papiro a la figura sedente de *Ti-mri*⁷⁹⁶. Aunque sin ser una escena de presentación de documentos, en la pared norte de la primera cámara, un *zh3 šḥd ḥmw-k3* aparece tomando notas sobre una tablilla o papiro, realizando la inspección de una serie de productos depositados como ofrendas⁷⁹⁷. De manera similar, en la pared este de la tercera cámara el hijo del difunto se presenta ante su padre, seguido por un *šḥd ḥmw-k3* y varios personajes no titulados que realizan labores de escribas⁷⁹⁸. Una escena muy parecida a la anterior puede encontrarse en la tumba de *Sšm-nfr* III, aunque en este caso el primer personaje no es el hijo del difunto sino un *imy-r pr imy-r ḥmw-k3*, quien va seguido por varios individuos que realizan labores de escriba, siendo únicamente el primero de ellos designado como *zh3 šḥd ḥmw-k3*⁷⁹⁹. En ambos ejemplos puede verse el papel jugado por el hijo y los puestos dirigentes de la institución del servicio del *ka* a la

⁷⁹¹ P. Der Manuelian ha catalogado más de ochenta ejemplos de esta tipología de escena (P. Der Manuelian, “Presenting the Scroll: Papyrus Documents in Tomb Scenes of the Old Kingdom”, en P. Der Manuelian y R. E. Freed (eds.), *Studies in honor of William Kelly Simpson 2*, Boston, 1996, p. 562).

⁷⁹² Der Manuelian, “Presenting the Scroll”, p. 563.

⁷⁹³ Para un análisis de las diferentes titulaturas implicadas en esta escena, véase Der Manuelian, “Presenting the Scroll”, p. 564.

⁷⁹⁴ Der Manuelian, “Presenting the Scroll”, p. 568.

⁷⁹⁵ CAT G9-1.

⁷⁹⁶ CAT G9-8.

⁷⁹⁷ CAT G9-6.

⁷⁹⁸ CAT G9-10.

⁷⁹⁹ CAT G112-1.

hora de supervisar el culto funerario y rendir cuentas ante el difunto de su buen funcionamiento, una actuación que queda especialmente patente en la escena de la tumba de *3ht-htp* que comentaremos más abajo.

El monumento funerario de *Mrs-ḥnh* III nos dota con dos ejemplos en los que la difunta recibe el documento de uno de sus servidores del *ka*. En el grosor izquierdo de la jamba del acceso a la tumba la difunta es representada oliendo una flor; frente a ella un personaje le ofrece o lee un papiro desenrollado. La acción es descrita como *rdit zh3 n ḥmw-k3 r m33 in imy-r ḥmw-k3 Ḥmt-n(w)* “presentando el escrito de los servidores del *ka* para su inspección por el supervisor de los servidores del *ka* Khemtnu”. Tras el personaje, otra inscripción vertical le identifica adicionalmente como *wḥb nswt im3ḥw ḥr nb.f Ḥmt-n(w)* “el sacerdote puro del rey, querido por su señor, Khemetnu”⁸⁰⁰. La escena resulta especialmente clarificadora pues nos dota de un buen ejemplo para comprender el papel ejercido por el supervisor de los servidores del *ka*, el cual estaría a cargo de la inspección de los documentos concernientes a las actividades de los servidores del *ka* bajo su cargo, siendo responsable último ante la difunta en sentido simbólico y ante sus herederos en sentido práctico. Muy probablemente el culto funerario de los particulares habría generado, a menor escala, documentos similares a los inventarios y las listas de trabajadores que conocemos gracias a los papiros de Abusir. En una escena similar, un personaje apelado como *Ḥmt-nw šri* aparece de nuevo frente a su señora en un pilar de la sala oeste. La reina aparece oliendo una flor, mientras que el *imy-r ḥmw-k3* sujeta el documento. El texto que le designa se lee *m33 zh3 imy-r pr imy-r ḥmw-k3 im3ḥw ḥr nb.f rḥ nb zh3 Ḥmt-nw šri* “inspeccionando el escrito, el mayordomo, supervisor de los servidores del *ka*, justificado bajo su señor cada día, el escriba Khemetnu el joven”⁸⁰¹.

La tumba de *Nfr Tdw* I muestra otros dos ejemplos. En el primero, en una pieza conservada hoy en día en la Gliptoteca de Hildesheim, un dependiente se presenta ante la figura sedente de su señor y su esposa portando un papiro enrollado. Un texto le describe como el *imy-r pr šḥd ḥmw-k3 im3ḥw ḥr nb.f rḥ nb ir ḥzzt mrr nb(f) ir wḏtw K3r* “el mayordomo, el inspector de los servidores del *ka*, justificado bajo su señor cada día, el que hace lo que le satisface, amado de (su) señor, el que hace lo ordenado, Qar”⁸⁰². El mismo personaje aparece implicado en una escena similar en otro fragmento igualmente

⁸⁰⁰ CAT G45-2.

⁸⁰¹ CAT G45-8.

⁸⁰² CAT G65-1.

conservado en Hildesheim. De nuevo, *K3r* avanza hacia sus señores portando bajo su brazo un papiro enrollado, y un texto le identifica como el *imy-r pr šḏ ḥmw-k3 K3r*⁸⁰³.

La pared oeste de la capilla de culto de *Nswt-nfr* contiene tres personajes implicados en la presentación de documentos, dos de ellos designados como servidores del *ka*. En el registro superior cuatro personificaciones de dominios funerarios avanzan hacia la imagen de *Nswt-nfr*; delante de ellos, un personaje identificado como el *ḥm-k3 Dd-ḥknw* aparece escribiendo sobre un papiro o tablilla. La acción es descrita como *ip niwwt nt pr ḏt*, “contando los *niuut* del *per djet*”⁸⁰⁴. En el registro inferior, la escena se repite, esta vez realizada por un escriba que aparece contando las propiedades del *per djet*: *ip išt.f nbt nt pr ḏt*. Dos registros más abajo, esta vez un *ḥm-k3 zh3*, de nombre *Tnti*, es el encargado de contar los regalos entregados por los *niuut* del *per djet*: *ip ndt-ḥr nt niwwt.f pr ḏt*. Las escenas representadas en esta pared resultan muy interesantes al ser un reflejo del papel realizado por los servidores del *ka* en la fiscalización y gestión de las propiedades y productos de los dominios del difunto asociados a su culto funerario, mostrando la evidencia de que, sus funciones fueron más allá de la mera acción cultural en la tumba.

En el caso de *Hnti-k3w.s*, un personaje presenta a su señora un documento completamente desenrollado. Un texto describe la acción como *rdt zh3 n ndt-ḥr imy-r ḥmw-k3 K3-nfr*, “presentando los escritos acerca de los regalos, el inspector de los servidores del *ka*, Kanefer”⁸⁰⁵.

La tumba de *Sšm-nfr* IV cuenta con un ejemplo en el que el *z3b zh3 šḏ ḥmw-k3 Šhtpw* presenta el documento desplegado a su señor. Tras el supervisor de los servidores del *ka*, desfilan un *imy-r pr* y un *ḏt zh3 šnwt*, éste último también portando documentos. Sobre el tercer personaje comienza una inscripción que parece describir la escena como concerniente a “las cosas del *per djet*”: *ḥt nt pr ḏt*⁸⁰⁶.

La escena en la tumba de *3ḥt-ḥtp* es especialmente clara para comprender el papel del servidor del *ka* en la fiscalización de las ofrendas y su relación con el heredero del difunto. Así, en la pared este del corredor, vemos como una procesión de dominios

⁸⁰³ CAT G65-2.

⁸⁰⁴ CAT G75-1.

⁸⁰⁵ CAT G90-2.

⁸⁰⁶ CAT G113-5.

termina en la figura de tres personajes designados, entre otros títulos⁸⁰⁷, como servidores del *ka*. El segundo de ellos aparece tomando notas, mientras que el primero ofrece un documento a un cuarto individuo que es identificado por una inscripción como *Pth-htp* II, hijo y heredero del difunto. De esta manera, queda patente la función de los servidores del *ka* como administradores de los productos que han de proveer el culto funerario, los cuales provienen de los dominios del difunto. El supervisor último, ante quien los servidores del *ka* han de rendir cuentas, es el heredero del propietario, el cual ha de velar por el bienestar ultraterreno de su padre. Esta circunstancia puede verse constatada también en las disposiciones funerarias de los particulares; el caso más claro es quizás el de *Ny-k3-ḥnh* de Tihna, quien explicita que los servidores del *ka* actuarán bajo la autoridad de su hijo mayor⁸⁰⁸, aunque sabemos que esta función puede ser también desempeñada por la esposa, como parece ser el caso de *Tp-m-nfrt* en relación a su esposo *Tnti*⁸⁰⁹.

La escena de la pared sur de la sala A6 en la mastaba de *Mrrw-k3* muestra a varios personajes afanados en tareas de escriba, aunque el servidor del *ka* no es específicamente el que realiza la acción de presentar el papiro. Un escriba de la *phyle* de los servidores del *ka* sí se ve implicado en la escena. Así, el primer personaje del registro, titulado *imy-r pr*, presenta el documento. Mientras, tras él, cuatro personajes aparecen escribiendo en posición sedente, todos ellos designados como *zh3 n pr dt*. Por último, llevando un rollo de papiro bajo el brazo, avanza un *zh3 z3 hm(w)-k3*⁸¹⁰.

En la tumba de *Zšzšt Idwt* un personaje encabeza un registro de procesión de ofrendas presentando un papiro a su señora; la inscripción le designa como *zh3 pr-ḥ hm-k3*⁸¹¹. Peter Der Manuelian ha señalado la necesidad de distinguir entre las escenas de presentación de documentos y las escenas en las que un oficiante lee un texto en un contexto ritual⁸¹². La escena de *Idwt* parece especialmente clara para plantear que ambos contextos puedan verse mezclados en algunos casos, pudiendo ser interpretados con un doble sentido; por un lado, se puede entender como la presentación de un documento que contiene la fiscalización de las ofrendas presentadas a la difunta y el correcto funcionamiento del culto funerario; por otro, podría tomarse en tanto que lista

⁸⁰⁷ La inscripción que designa al primer personaje está muy dañada; puede leerse *iry md3t? hm-k3*. El segundo es un *hm-k3 z3b zh3* y el tercero únicamente lleva el título de *hm-k3*.

⁸⁰⁸ Véase apartado IV.2.1.3.3. “Disposición de *Ny-k3-ḥnh* (tumba 15 de Tihna) sobre su culto funerario”.

⁸⁰⁹ Véase apartado IV.2.1.1.4. “Disposición de *Tnti* sobre su culto funerario”.

⁸¹⁰ CAT SQ42-10.

⁸¹¹ CAT SQ74-7.

⁸¹² Der Manuelian, “Presenting the Scroll”, p. 561, n. 1.

de productos a ofrendar. De este modo, podría vincularse a la acción ritual de recitar en voz alta las tablas de ofrendas surtiendo de manera simbólica al difunto ante la posible falta o limitación de los productos en especie. Aunque esta última interpretación vaya más ligada a las escenas de ofrendas ante el altar, no podemos descartar que también en estos casos se esté jugando con ambos roles.

En la mastaba de *Ty*, en la pared oeste del patio porticado, vemos la representación de un edificio administrativo en el que aparecen varios personajes realizando labores de escribas. El dependiente que presenta el documento a *Ty* es identificado como *shd ʕ nswt zh3 ʕprw imy-r hmw-k3 K3-ʕpr*⁸¹³.

Las escenas de las tumbas de *Ny-ʕnh-Hnmw* y *Hnmw-htp*, por un lado, y *K3-m-rhw* por otro, representan una variante interesante a la escena de presentación de documentos, dado que la misma se inscribe en una representación de navegación en la que el difunto y su asistente aparecen cobijados en la cabina del barco. En el primero de los casos, en la escena del cruce al Occidente, aparecen dos barcos en los que un individuo presenta un documento a su señor, aunque sólo en el de la derecha aparece el título de servidor del *ka*. En concreto, la etiqueta identifica al personaje que entrega el documento como *shd hmw-k3*, y el sujeto análogo en la otra embarcación aparece como *zh3*⁸¹⁴. En el segundo ejemplo, el de *K3-m-rhw*, quien presenta el papiro es únicamente designado como servidor del *ka*⁸¹⁵. La presencia de esta tipología de escena asociada a un contexto de navegación puede ser interpretada como un reflejo de una práctica habitual en la vida de un alto dignatario egipcio, esto es, que sus subordinados le informasen del estado de sus propiedades mientras viajaba. Pese a ello, como ha señalado Der Manuelian, las escenas de presentación de documentos son prácticamente ubicuas en las tumbas y pueden aparecer en cualquier parte donde exista una representación del propietario⁸¹⁶.

Como se ha podido observar en los ejemplos presentados, en muchos de los casos el título de servidor del *ka* no es el único llevado por los personajes que presentan el rollo de papiro, apareciendo frecuentemente asociado al de escriba. Esta circunstancia dificulta discernir si sería una tarea asociada a una o a varias de las titulaturas portadas. Pese a ello, y ante la existencia de casos en los que el título de servidor del *ka* es el

⁸¹³ CAT SQ95-7.

⁸¹⁴ CAT SQ49-9.

⁸¹⁵ CAT SQ88-1.

⁸¹⁶ Der Manuelian, "Presenting the Scroll", p. 562.

único mencionado, podemos contar con mayor certeza al vincular la presentación de documentos a esta titulación, aunque ha de considerarse que son mayoría los ejemplos en los que el título de escriba aparece también mencionado. Sin embargo, como parece indicar la existencia del título de escriba de la *phyle*, habría servidores del *ka* que estarían especializados en esta función sin que ello constituya un impedimento para su pertenencia al colectivo de servidores del *ka*.

Estas escenas vendrían a evidenciar el papel jugado por los servidores del *ka* en la gestión y fiscalización de las propiedades que debían sustentar el culto funerario. Su actuación estaría sometida a la supervisión del difunto en el plano simbólico, y de ahí que estos documentos sean presentados ante su imagen. En el plano práctico, esta tarea de control habría recaído sobre el hijo heredero del propietario o en su esposa.

El *imy-r ḥmw-k3* aparece de manera preeminente en este tipo de acción, mientras que su presencia es poco frecuente en otros contextos. Esta circunstancia puede reflejar que su papel se centró más en tareas administrativas como supervisor del culto funerario, aunque el ejercicio del mismo fuese realizado por sus subordinados, y de ahí que rara vez se le represente participando del acto de la ofrenda. No obstante, esta explicación no es del todo satisfactoria, puesto que también vemos asociados a la presentación de documentos a los *shḏw ḥmw-k3* e incluso a servidores del *ka* rasos, con lo que no se puede asignar esta función de manera específica al *imy-r ḥmw-k3*. Es lógico pensar que fuese el personaje de mayor rango de todo el sistema el que fuese el encargado de rendir cuentas ante el heredero del difunto. En base a la pluralidad de posibilidades que parece reflejarse en la organización del culto funerario de los particulares, la presencia de estructuras jerárquicas completas no se daría en todos los casos, pudiendo existir ejemplos en los que no se diesen uno, varios o la totalidad de los niveles. Ello podría haber motivado que servidores del *ka* rasos hubieran ejercido una amplia gama de funciones sin que se diese la especialización y distinción de actividades presente en sistemas organizativos más complejos.

III.3.9. El servidor del *ka* en escenas de rendimiento de cuentas

Las labores de supervisión y fiscalización del funcionamiento de los dominios funerarios del difunto que veíamos asociadas a la escena de presentación de documentos pueden verse también en relación a las imágenes conocidas como de rendimiento de cuentas. Esta tipología de escena, si bien relativamente numerosa en la iconografía del Reino Antiguo⁸¹⁷, es muy poco frecuente en asociación con el servidor del *ka*. Contamos únicamente con tres ejemplos en los que el papel del *hm-k3* resulta un tanto ambiguo.

Un primer caso lo encontramos en la mastaba de *Zšzšt Idwt*, quien usurpa el monumento a *Ihy*. En el muro oeste de la sala A, aparece una escena en la que varios *hk3w hwt* rinden cuentas a dos personajes representados en calidad de escribas⁸¹⁸. El título de *hm-k3* aparece entre ambos personajes, generando ambigüedad en torno al sentido en que leerlo, o si podría utilizarse indistintamente en ambos sentidos. Macramallah opta por entender, por un lado, *hm-k3 imy-r pr* y, en sentido opuesto, *zh3 pr-š3 Ppi-šnh*. Adicionalmente, el mencionado autor señala la existencia de un grafiti en tinta roja con el texto *imy-ht hmw-k3 Nfr-hnt*⁸¹⁹.

Otro ejemplo puede verse en la mastaba de *Ty*, en la que un *shd hmw-k3* aparece implicado en una escena de rendimiento de cuentas, no como uno de los individuos que registran los datos, sino frente a ellos, en una posición que no deja del todo claro su papel en la escena. El personaje en cuestión aparece sentado justo detrás de un individuo que muestra un vaso cerámico a los escribas. La presentación del vaso cerámico se entiende en virtud de los registros superiores que, precisamente, representan escenas de fabricación de este tipo de producto. La posición del *shd hmw-k3*, con un brazo cruzado sobre el pecho, denota dignidad y no se parece al aspecto suplicante que muestran los personajes que rinden cuentas. Por ello, nos decantamos por pensar que aquí el servidor del *ka* realiza, igualmente, una tarea de supervisión⁸²⁰.

⁸¹⁷ Para un análisis de las llamadas escenas de “rendering accounts”, véase Harpur, *Decoration in Egyptian tombs*, p. 169; y Verma, *Cultural Expression*, pp. 122-144.

⁸¹⁸ CAT SQ74-1.

⁸¹⁹ Macramallah, *Idout*, pp. 9-10.

⁸²⁰ CAT SQ95-20.

La tercera ocurrencia de un *hm-k3* en esta tipología de escena la encontramos en un fragmento recuperado de la mastaba de *Pth-šps*. En él un individuo designado como *shd hmw-k3* se inclina ante un escriba que parece tomar nota de la información proporcionada por éste. Entre ambos personajes un texto muestra cifras asociadas a panes y cerveza, lo cual bien podría indicar que se esté realizando un inventario de los productos usados o que han de usarse para el culto funerario⁸²¹.

El conjunto de estas tres escenas puede entenderse como una muestra más del papel jugado por el servidor del *ka* en la supervisión del culto funerario y su correcto abastecimiento. Adicionalmente, y en conexión con las disposiciones funerarias de los particulares, pueden interpretarse como un reflejo del papel del servidor del *ka* en la impartición de justicia dentro de la propia fundación funeraria⁸²², a la hora de imponer sanciones a un servidor del *ka* que hubiese faltado a sus obligaciones incumpliendo los acuerdos firmados⁸²³.

III.3.10. El servidor del *ka* como testigo

Un grupo interesante de fuentes sitúan al servidor del *ka* en un contexto de participación que parece estar más relacionado con el papel prominente de personas que hubiesen desempeñado esta titulación hubiesen jugado en el seno de su comunidad, que con funciones específicamente vinculadas al cargo. Nos referimos a dos ejemplos en los que el *hm-k3* aparece entre los personajes que actúan como testigos en un procedimiento jurídico.

La primera de ellas es bien conocida en el ámbito de los estudios del derecho egipcio, dado que contiene una evidencia temprana y completa de un contrato de compraventa o construcción de una casa⁸²⁴. No vamos a detenernos aquí en los pormenores del texto, puesto que nuestro objetivo se centra en los personajes que se

⁸²¹ CAT AB2-10.

⁸²² Véase, al respecto, R. Sánchez Casado, “El servidor del *ka* y los procedimientos legales del Reino Antiguo”, *Polis* 29 (2017), pp. 103-118.

⁸²³ Véanse en el capítulo IV los textos de *K3-m-nfrt?* cols. 10-13; *Šn-nw-ḥnh*, lín. 4; *Ny-ḥnh-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp*, cols. 8-10; *Nb-k3w-Hr A*, cols. 26-27.

⁸²⁴ La opinión tradicional considera que el documento establece un contrato de compraventa cuyo objeto es una casa; de entre las muchas ediciones, véase H. Sottas, *Etude critique sur un acte de vente immobiliere du temps des pyramides*, París, 1913; *Urk.* I, pp. 157-158. Para Goedicke, en cambio, el texto constituye un contrato para la construcción de una casa, véase H. Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 149-173, lám. 16.

enumeran a modo de testigos al final del mismo⁸²⁵. Éstos son el obrero de la necrópolis *Mḥw* y los servidores del *ka Iini*, *S3b* y *Ny-ḥnh-Hr*. Los títulos llevados por los cuatro testigos están vinculados con el trabajo en la necrópolis, un hecho que no ha de ser tenido por extraordinario puesto que el propio texto indica que la casa debió de haberse situado en las cercanías de las pirámides de Guiza⁸²⁶, dado que dice haber sido sellado (*htm*) en presencia de los administradores (*dꜥdꜥt*) de la villa de la pirámide de Khufu (*3ḥt Ḥwfw*)⁸²⁷. En un área en la que habitarían sólo aquellos individuos vinculados a las labores propias de la necrópolis, seguramente los integrantes de los colegios de servidores del *ka* de las fundaciones funerarias de los altos funcionarios serían personajes relevantes de la sociedad, susceptibles de actuar en calidad de testigos.

Un segundo ejemplo de la presencia de servidores del *ka* como testigos lo encontramos en la tumba de *Wp-m-nfrt*. La pared este es la única decorada de la capilla de *Tby*. En ella vemos una escena en la que el *Wp-m-nfrt* es representado acompañado por su hijo mayor y propietario de dicha capilla. La escena está asociada a un texto en el que su padre le dona la capilla y un pozo funerario en su mastaba, prohibiendo que dicho derecho sea infringido por ninguno de sus hermanos, esposa o hijos. A la derecha de la escena, quince personajes aparecen sentados presenciando el acto de donación, bajo un texto que reza *rdi r gs mtrw ꜥš3 iri m sh3 r gs ds.f* “entregado en presencia de numerosos testigos (y) puesto por escrito en su propia presencia”. Entre los individuos que asisten al acto legal en calidad de testigos documentamos a un *shd ḥmw-k3* llamado *Nw-rdi* y un *ḥm-k3* de nombre *Pth-ḥtp*. Los dos servidores del *ka* están acompañados por otros individuos que ostentan diversas titulaturas: dos *zwnw*, un *imy-r pr*, varios *kdw*, un *ksty*, un sacerdote *wt*, un *ḥtmty*, etc. Todos ellos llevan cargos cuya ocurrencia en la iconografía del Reino Antiguo es frecuente, en mayor o menor medida. Con ello se puede argumentar que, al igual que ocurría en el contrato de construcción de una casa comentado más arriba, su vinculación con la necrópolis y el culto funerario justifica su presencia como testigos en un documento que contiene la cesión de derechos sobre varias estancias de una tumba.

La explicación con la que podemos entender de manera más clara la ocurrencia de una titulación como la de servidor del *ka* en este contexto pasaría, pues, por considerar que estaríamos ante personajes relevantes en su sociedad y, en virtud de ello,

⁸²⁵ *Urk. I*, p. 158, 9-10.

⁸²⁶ *Urk. I*, p. 157.

⁸²⁷ *Urk. I*, p. 158, 4-5.

idóneos para actuar de testigos en un acto legal que sería ulteriormente immortalizado en piedra.

III.4. El servidor del *ka* como propietario de tumba

En el presente apartado nos proponemos analizar el papel del servidor del *ka* en calidad de propietario o señor de una tumba, es decir, estudiar aquellos monumentos o fragmentos de los mismos cuyos propietarios llevan entre sus títulos el de *ḥm-k3* o alguna de sus variantes. Mediante el análisis de las tumbas y de las titulaturas ostentadas por sus propietarios pretendemos vislumbrar el estatus social del que gozaron estos personajes y los medios económicos con los que contaron a la hora de construir y decorar sus últimas moradas. Especialmente interesantes son, en este sentido, los casos de aquellos individuos que manifiestan únicamente el título de *ḥm-k3* o, como mucho, llevan además aparejado títulos que, si bien denotan estatus, no implican una función específica, como puedan ser el de *rḥ nswt* o *smr-wꜥt*.

Las fuentes con las que contamos son principalmente tumbas de pequeño tamaño decoradas, en su mayoría, sólo en sus puertas falsas y aledaños. Junto a ellas encontramos puertas falsas, fragmentos de elementos constructivos y estatuas, todos ellos albergados hoy en día en museos. La mayoría de estas evidencias provienen de la necrópolis de Guiza, contando con escasos ejemplos de las necrópolis provinciales y haciéndose muy patente la relativa ausencia de Saqqara. Ello es debido seguramente a que las tumbas de los servidores del *ka* en Guiza pertenecen a un momento, V y VI dinastías, en el que – como señala Harpur – la necrópolis real se ha trasladado a Saqqara y las tumbas que se construyen allí son, en su mayoría, enterramientos intrusivos o reutilizaciones del espacio que alteran la urbanización de la necrópolis de la IV dinastía⁸²⁸.

El análisis de la iconografía de las tumbas de los *ḥmw-k3* nos permitirá entender cómo se comportan en calidad de líderes de un grupo de parentesco. En los casos en los que los vínculos familiares estén expresados, podremos estudiar si los hijos o la esposa son designados a su vez como *ḥmw-k3* e intentar aportar datos sobre el proceso de transmisión del título dentro del grupo familiar. Adicionalmente, analizaremos los casos

⁸²⁸ Harpur, *Decoration in Egyptian Tombs*, pp. 11-12.

en los que los servidores del *ka* propietarios cuenten con otros *hmw-k3* subordinados a ellos.

La siguiente tabla muestra los casos más relevantes de servidores del *ka* propietarios recogidos en nuestro catálogo. La primera columna contiene el nombre del propietario, la referencia al catálogo y sus títulos más destacados, resaltándose en negrita aquellos que tengan que ver con la institución del servicio del *ka*. La segunda alberga el nombre y títulos de la esposa o esposas del difunto, en caso de que contemos con información sobre ellas. Del mismo modo, la columna tres presenta un listado de los hijos conocidos del difunto, reflejando su sexo (V=varón, M=mujer) y títulos en caso de que éstos aparezcan mencionados. La última columna, por su parte, recoge los nombres y títulos de los servidores del *ka* no emparentados con el difunto que son mencionados en los monumentos.

Propietario	Esposa	Hijos	<i>hmw-k3</i> dependientes
<i>3ht-htp</i> (CAT G4) <i>-imy-r hmw-k3 mwt</i> <i>nswt</i> <i>-rh nswt</i> <i>-zh3 pr-hd</i> <i>-shd zh3w pr-hd</i> <i>-zh3 snwt pr-hd</i> <i>-zh3 snwt pr-hd hnw</i> <i>-shd zh3w snwt</i> <i>-imy-r zh3w 3ht-</i> <i>Hwfw</i>	<i>Ny-k3w-Hwt-Hr</i> <i>-hmt-k3 mwt nswt</i> <i>-rht nswt</i>	1. <i>H3mw-k3</i> (V) 2. <i>R^c-wr</i> (V) 3. <i>Nfrt</i> (M)	1. <i>hm-k3 Hrw-nfr</i> 2. <i>hm-k3 K3-ii</i> 3. <i>hm-k3 pr-mn^ct</i> <i>Nfr-Hr</i>
<i>Tw.f-ny-Pth</i> (CAT G10) <i>-shd hmw-k3</i> <i>-hm-ntr</i> <i>-w^cb nswt</i>	<i>Hmt-R^c</i> <i>- rht nswt</i>		

<i>Imby</i> (CAT G11) <i>-imy-r ḥmw-k3</i> <i>-imy-r ḥmw-k3 mwt</i> <i>nswt</i> <i>-imy-r n zt ḥntiw-š</i> <i>pr-ʕ3</i> <i>-rh nswt</i> <i>-shḏ pr-ʕ3</i> <i>-shḏ ḥntiw-š pr-ʕ3</i>	<i>Nfrit</i>		
<i>Tr-n-R^c</i> (CAT G12) <i>-imy-r ḥmw-k3</i> <i>-w^cb nswt</i> <i>-shḏ ḥmw-ntr</i>		1. <i>ʕnh-m-R^c (V)</i>	
<i>Ttti</i> (CAT G15) <i>-imy-r ḥmw-k3 mwt</i> <i>nswt</i> <i>-rh nswt</i> <i>-w^cb nswt</i> <i>-shḏ w^cbw mwt</i> <i>nswt</i>	<i>Ḥp...?</i>		
<i>Tsw</i> (CAT G16) <i>-ḥm-k3</i> <i>Mšdw</i> <i>-ḥm-k3</i>			
<i>ʕnh</i> (CAT G18)	<i>Ḳd-nfrit</i>	1. <i>Ḥnt-k3 (M)</i>	

<i>-ḥm-k3</i>	<i>-mitrt</i>	2. <i>Ḳd-nfrt</i> (M)	
<i>ḥnh</i> (CAT G19)			
<i>-ḥm-k3</i>			
<i>ḥnh-tf</i> (CAT G23)	<i>Ny-ḥnh.s...</i>	1. <i>Rdi-ny-Pth</i> (V) <i>-ḥm-k3</i>	
<i>-shḏ ḥmw-k3</i>	<i>-rht nswt</i>	2. <i>S-ḥnh-Pth</i> (V) <i>-ḥm-k3</i>	
<i>-ḥm-k3</i>		3. <i>ḥnh-tf</i> (V) <i>-ḥm-k3</i>	
<i>-rh nswt</i>		4. <i>Hnt-k3w.s</i> (M) <i>-ḥmt-k3</i>	
<i>-imy-r sšr</i>		5. <i>Hs-Hwt-Hr</i> (M) <i>-ḥmt-k3</i>	
<i>Wḥ-Pth</i> (CAT G24)	<i>Wmt-k3</i>	1. <i>W3š-Pth</i> (V) <i>-ḥm-k3</i> <i>-shḏ ḥmwtiw wḥbt</i>	
<i>-imy-r ḥmw-k3</i>	<i>-rht nswt</i>	2. <i>Pth-špss</i> (V) <i>-ḥm-k3</i> <i>-shḏ ḥmwtiw wḥbt</i>	
<i>-imy-r ḥmwtiw wḥbt</i>	<i>-ḥmt-ntr Hwt-Hr</i>	3. <i>Pth-dt</i> (V) <i>-ḥm-k3</i>	
<i>-ḥm-ntr Pth</i>		4. <i>Wmt-k3</i> (M) <i>-rht nswt</i>	
<i>-hry hkr</i>			
<i>-ḥm-ntr Zkr</i>			
<i>-ḥm-ntr Hwfw</i>			
<i>-rh nswt</i>			
<i>Wri</i>			

(CAT G28)			
<p><i>-shd hmw-k3</i></p> <p><i>-rh nswt</i></p> <p><i>-zh3 pr-hd hwt-^c3</i></p> <p><i>-z3b</i></p> <p><i>-zh3</i></p>			
<p><i>Wsr</i></p> <p>(CAT G31)</p> <p><i>-imy-r hmw-k3</i></p> <p><i>-rh nswt</i></p>			
<p><i>Wsr</i></p> <p>(CAT G32)</p> <p><i>- imy-r hmw-k3</i></p> <p><i>-rh nswt</i></p> <p><i>-imy-r pr</i></p>			
<p><i>Pn-mrw</i></p> <p>(CAT G34)</p> <p><i>- imy-r hmw-k3</i></p> <p><i>-shd hmw-k3</i></p> <p><i>-w^cb nswt</i></p> <p><i>-rh nswt</i></p> <p><i>-hm-ntr Mn-k3w-R^c</i></p>	<p><i>Mrt-it.s</i></p> <p><i>-mitrt</i></p> <p><i>-rht nswt</i></p>	<p>1. <i>Šsm-nfr</i> (V)</p> <p>2. <i>Nfr-šsm</i> (M)</p>	<p>1. <i>hm-k3 sn dt Nfr-htp</i></p>
<p><i>Pr-snb</i></p> <p>(CAT G36)</p> <p><i>-hm-k3</i></p> <p><i>-imy-r pr</i></p>	<p><i>Htp-hr-nfrt?</i></p> <p><i>rht nswt</i></p>	<p>1. <i>Hnti</i> (M)</p>	
<p><i>Ppi</i></p> <p>(CAT G37)</p> <p><i>-hmt-k3</i></p>			

<i>Pth-špss I</i> (CAT G38) <i>-shđ hmw-k3</i>	<i>Ny-sy-rdi?</i> <i>-rht nswt</i>		
<i>Pth-sđf3 / Ffi</i> (CAT G39) <i>-imy-r hmw-k3</i> <i>-rh nswt</i>	<i>Htp-hr-s</i> <i>-rht nswt</i>	1. <i>W3š-k3 (V)</i> 2. <i>Nfr-k3w.s (M)</i>	
<i>Mr-sw-^cnh</i> (CAT G46) <i>-shđ hmw-k3</i> <i>-imy-r idw n hnw</i> <i>-imy-r išt.f nbt n</i> <i>inw nt rt</i>		1. <i>Hwnw (V)</i> 2. <i>Hnmw-hz.f (V)</i> 3. <i>Pth-nfr-sšm (V)</i> 4. <i>Ti-mrt (M)</i> 5. <i>Hwt-Hr-wr (M)</i>	
<i>Ms-<u>t</u>w</i> (CAT G47) <i>-hm-k3</i>	<i>Nbw-htp</i>	1. <i>Hnwt (M)</i>	
<i>Ny-^cnh-Nhbt</i> (CAT G50) <i>-shđ hmw-k3</i>			
<i>Ny-^cnh-Nhbt</i> (CAT G51) <i>-hmw-k3</i>			
<i>Ny-wđ3-Pth</i> (CAT G52) <i>-imy-r hmw-k3</i>	<i>K3-nhmt?</i>	1. <i>R^c-wr?</i> 2. <i>Rdi-Pth?</i>	

		3. <i>Ns-ny-Pth?</i>	
<i>Ny-m3^ct-Pth</i> (CAT G53) <i>-shd hmw-k3</i> <i>-imy-r 10 hwt-^c3</i> <i>-rh nswt</i>		1. <i>Mnw-nfr</i> (V) 2. <i>Ini-it.f</i> (V)	1. <i>hm-k3 Nswt-n-hb</i>
<i>Ny-m3^ct-R^c y Nfr.sris</i> (CAT G54) <i>-imy?-r hmw-k3</i>			
<i>Ny-mzti</i> (CAT G55) <i>-imy-ht hmw-k3</i> <i>-rh nswt</i> <i>-imy-r pr</i> <i>-hm-ntr</i> <i>-w^cb nswt</i> <i>-w^cb</i> <i>-imy-r sšr</i> <i>-hrp šmsw</i>	<i>K3-mrt.s</i> <i>-hmt-ntr Hwt-Hr</i> <i>-hmt-ntr Nt</i>	1. <i>Hni-nfrt</i> (V) <i>-imy-r sšr</i> 2. <i>Z3t-ir-n?</i> (V) <i>-z3b zh3</i>	
<i>Ny-sw-hnw</i> (CAT G58.2) <i>-hm-k3</i> <i>-iry-whrt</i>	<i>Ny-^cnh-Hwt-Hr</i> <i>-mitrt</i>		
<i>Nfr-htp</i> (CAT G71) <i>-imy-r hmw-k3</i> <i>-shd hmw-k3</i> <i>-rh nswt</i>	<i>^cnh-k3w.s</i> <i>-rht nswt</i> <i>-hmt-ntr Nt</i> <i>-hmt-ntr Hwt-Hr</i>	1. <i>R^c-hr-k3</i> (V) 2. <i>Sn-nw</i> (V) 3. <i>Špss-Hwt-Hr</i> (M)	

<i>-ḥry-sšt3</i>	<i>-mītrt</i>	4. <i>Nbw-irt (M)</i>	
<i>Nswt-nfr</i> (CAT G76)	<i>Snt</i>		
<i>-ḥm-k3</i>	<i>-mītrt</i>		
<i>R^c-wr</i> (CAT G79)			
<i>-shd ḥmw-k3</i> <i>-imy-r sšr</i> <i>-sb3 ḥsww nswt</i>			
<i>Rwd</i> (CAT G80)			
<i>-imy-ḥt ḥmw-k3</i> <i>-zh3 n z3</i>			
<i>Rti</i> (CAT G81)			
<i>-imy-r ḥmw-k3</i> <i>-rh nswt</i>			
<i>Špss-k3-m-^cnh</i> (CAT G82)			
<i>-imy-r ḥmw-k3</i> <i>-rh nswt</i> <i>-imy-r pr</i> <i>-ḥm-ntr H^c-f-R^c?</i>			
<i>Ḥwt3</i> (CAT G88)	<i>Nfr-ḥ3-nswt</i>	<i>Ny-k3w-Ḥwt-Ḥr</i> (M)	1. <i>ḥm-k3 Ḥnmw-Ḥtp</i> 2. <i>ḥm-k3 Ny-^cnh-dhwty</i>
<i>-shd ḥmw-k3</i> <i>-ḥm-k3</i> <i>-shd idw ḥwt-^c3t</i> <i>-ḥry ḥtw</i> <i>-rh nswt</i>			

<i>-ḥm-ntr Mn-k3w-R^c</i>			
<i>Hnw</i> (CAT G89) <i>-shd ḥmw-k3</i> <i>-rh nswt</i> <i>-w^cb nswt</i> <i>-ḥm-ntr Mn-k3w-R^c</i> <i>-imy-r pr</i>	<i>Twf-n-^cnh</i> <i>-ḥmt-ntr Hwt-Hr</i>		
<i>Hnmw</i> (CAT G92) <i>-ḥm-k3</i> <i>-ny ḥwt-^c3?</i>	<i>...Hwt-Hr</i> <i>-mitrt?</i>		
<i>Hnmw-Htp II</i> (CAT G93) <i>-imy-r ḥmw-k3</i> <i>-rh nswt</i> <i>-imy-r pr</i> <i>-hrp w^cbw nswt</i> <i>-ḥm-ntr Hwfw</i> <i>-hry-sšt3</i> <i>-...m z3</i> <i>-zh3 ^c nswt</i> <i>-...zh3...</i>			
<i>S3b.f</i> (CAT G95) <i>-ḥm-k3</i>			
<i>Sm3-^cnh</i> (CAT G96) <i>-imy-r ḥmw-k3</i> <i>-zh3 n mš^c</i>		<i>1. R^c-wr</i> <i>-z3b</i> <i>-shd zh3w</i>	

<p><i>-z3b</i> <i>-shđ zħ3w</i> <i>-w^cb nswt</i></p>			
<p><i>Sn-wħm</i> (CAT G97)</p> <p><i>-ħm-k3</i> <i>-w^cb nswt</i> <i>-rħ nswt</i></p>	<p><i>Nfr</i></p> <p><i>- rħt nswt</i> <i>-mitrt</i></p>		
<p><i>Snbw-k3</i> (CAT G98)</p> <p><i>-imy-r ħmw-k3</i> <i>-rħ nswt</i> <i>-imy-r pr</i></p>			
<p><i>Sn-nw</i> (CAT G99)</p> <p><i>-shđ ħmw-k3</i></p>			
<p><i>Sndm-ib Inti</i> (CAT G103)</p> <p><i>-shđ ħmw-k3</i> <i>-zħ3 ^c nswt</i></p>			
<p><i>Shm-^cnħw-Pth</i> (CAT G105)</p> <p><i>-zħ3 n z3 ħmw-k3</i> <i>-zħ3 n z3</i> <i>-imy-r pr</i></p>			
<p><i>Shm-^cnħ-Pth</i> (CAT G106)</p> <p><i>-shđ ħmw-k3</i> <i>-imy-ħt ħmw-k3 n</i> <i>sb3tiw nswt</i></p>	<p><i>Ĥnwt</i></p> <p><i>-rħt nswt</i></p>		

<p><i>-rḥ nswt</i> <i>-ḥrp-zḥ</i> <i>-ḥm-ntr Mn-k3w-R^c</i></p>			
<p><i>Špss-k3.f-^cnḥ</i> (CAT G119)</p> <p><i>-imy-r ḥmw-k3</i> <i>-shḏ ḥmw-k3</i> <i>-rḥ nswt</i> <i>-ḥry-tp Nḥb</i> <i>-ḥm-ntr H^c.f-R^c</i> <i>-w^cb nswt</i> <i>-Srkt pr-^c3?</i></p>	<p><i>S^cnḥt</i></p> <p><i>-rḥt nswt</i></p>	<p>1. <i>R^c-wr (V)</i></p> <p>2. <i>Ii-m-ḥtp (V)</i></p> <p>3. <i>Ii-dḃ (V)</i></p> <p>4. <i>Ny-^cnḥ-Hnmw (V)</i></p> <p><i>-ḥm-k3</i> <i>-zh3</i></p> <p>5. <i>Mr-ii (M)</i></p> <p>6. <i>Nfr-ḥtp.s (M)</i></p> <p>7. <i>Hwt-Hr-nfr (M)</i></p> <p>8. <i>Htp-nfirt (M)</i> <i>-rḥt nswt</i></p> <p>9. <i>Htp-ḥr.s (M)</i></p> <p>10. <i>Hkn (M)</i></p> <p>11. <i>Nfirt (M)</i></p>	
<p><i>Štwi</i> (CAT G120)</p> <p><i>-imy-r ḥmw-k3</i> <i>-rḥ nswt</i> <i>-w^cb nswt</i></p>			

<i>-šḫd zh3w šnwt</i>			
<i>Kḏ-fy</i> (CAT G121) <i>-imy-r ḥmw-k3</i> <i>-rh nswt</i>			
<i>K3-pw-nswt / K3i</i> (CAT G128) <i>-imy-r ḥmw-k3</i> <i>-rh nswt</i> <i>-zh3 ʿ nswt</i> <i>-imy-r pr</i> <i>-wʿb nswt</i> <i>-zh3 ʿprw</i> <i>-imy-r prw msw</i> <i>nswt</i>	<i>Wḥt-k3</i> <i>-rḥt nswt</i>	1. <i>Hzi-Rʿ (V)</i> <i>-rh nswt n pr ʿ3</i> 2. <i>Tnti (V)</i> 3. <i>Ny-sw-ḥw (V)</i> 4. <i>Mʿ3t-ḥp (M)</i> 5. <i>Nfri (M)</i>	1. <i>ḥm-k3 Nfr-šmm</i> 2. <i>ḥm-k3 Ny-Mʿ3t-ntr</i>
<i>K3-m-ʿnh</i> (CAT G129) <i>-ḥm-k3</i> <i>-wʿb nswt</i> <i>-rh nswt</i> <i>-ḥry-sšt3</i> <i>-ḥry-sšt3 sd3wt nswt</i> <i>-šḫd iry-ḥt pr-ḫd</i> <i>-šḫd ḥmw-ntr</i> <i>-zh3 pr-ḫd</i>	<i>Tntt-ḥr</i> <i>-rḥt nswt</i> <i>-ḥmt-ntr Nt wpt</i> <i>w3wt</i> <i>-ḥmt-ntr Hwt-Hr</i> <i>nbt nht m swt.s nbt</i>	1. <i>Hw-wi-wr (V)</i> <i>-zh3 pr-ḫd</i> 2. <i>Shfʿ? (V)</i>	
<i>K3-nb.f</i> (CAT G135) <i>-šḫd ḥmw-k3</i>			
<i>K3-ḥr-st.f</i> (CAT G138)			

<p><i>-imy-r ḥmw-k3 ḥmt</i> <i>nswt</i> <i>-rh nswt</i> <i>-rh nswt pr-ʿ3</i> <i>-w^cb nswt</i> <i>-skbb pr-ʿ3</i> <i>-shd skbb pr-ʿ3</i> <i>-shd kbhw</i> <i>-imy-ht n skbb</i> <i>-imy-r pr-ʿ3 pr-nw</i> <i>-imy-r wpwt pr-ʿ3</i></p>			
<p><i>K3-ḥr-nswt</i> (CAT G139) <i>-ḥm-k3</i> <i>-sm</i> <i>-ḥrp šndt</i> <i>-iry-^cnwt</i></p>		<p>1. <i>Ḥwn-Pth</i> (V) <i>-ḥm-k3</i> <i>-imy-ht ḥmw-k3</i></p> <p>2. <i>Sn-ns?</i> (V)</p> <p>3. <i>Tst</i> (M)</p> <p>4. <i>W3d-phs</i> (M)</p> <p>5. <i>Ph...</i> (M)</p>	
<p><i>K3-ḥnt</i> (CAT G140) <i>-ḥm-k3</i></p>			
<p><i>K3-dw3</i> (CAT G142) <i>-ḥm-k3</i> <i>-rh nswt</i> <i>-imy-r pr</i> <i>-w^cb nswt</i> <i>-ḥm-ntr Ḥ^c.f-R^c</i></p>	<p>1. <i>Nfr-rs</i> <i>-rht nswt</i></p> <p>2. <i>Nbty</i> <i>-rht nswt</i></p>	<p>1. <i>ḥnh-wd-s</i> <i>-z3b</i> <i>-zh3</i></p> <p>2. <i>Ḥmw</i> <i>-z3b</i> <i>-zh3</i></p>	

<p>-šmsw h3t -shd w^cbw -hry-sšt3 -šmsw h^ct n H^c.f-R^c wr -hm-ntr Hr-wsr-ib -hm-ntr Wsr-m- Nbtj -hm-ntr w^cb H^c.f-R^c</p>			
<p>Tw3 (CAT G143)</p> <p>-imy-r hmw-k3 -rh nswt</p>			
<p>Tni (CAT G145)</p> <p>-shd hmw-k3 -imy-r sšr</p>			
<p>Tnti (CAT G148)</p> <p>-imy-r hmw-k3 -rh nswt -hrp-zh</p>			
<p>Trrw (CAT G150)</p> <p>-shd hmw-k3 -imy-r sšr</p>			
<p>Tsti (CAT G151)</p> <p>-hm-k3 -rh nswt</p>			
D3g	Ttj (mujer de D3g)	1. K3-hp (hijo de	

<p>(CAT G152)</p> <p><i>-imy-r hmw-k3</i> <i>-rh nswt</i> <i>-w^cb nswt</i> <i>-hm-ntr Hnmw-Hfw</i></p> <p><i>Izi-^cnh</i></p> <p><i>-shd hmw-k3</i> <i>-rh nswt</i> <i>-zh3</i></p> <p><i>-Df3-Hnmw</i></p> <p><i>-imy-r hmw-k3</i> <i>-rh nswt</i> <i>-imy-r pr</i></p>	<p><i>-rht nswt</i> <i>-hkrt nswt w^ctt</i></p> <p><i>Nisw-b3k (mujer de Df3-Hnmw)</i></p> <p><i>-rht nswt</i></p>	<p><i>D3g)</i> <i>-hm-k3</i></p> <p>1. <i>Ny-k3w-R^c</i> (hijo de <i>Df3-Hnmw</i>) <i>-hm-k3</i></p> <p>2. <i>Ny-k3w-Pth</i> (hijo de <i>Df3-Hnmw</i>) <i>-hm-k3</i></p>	
<p><i>D3ti</i> (CAT G154)</p> <p><i>-zh3 n z3 hmw-k3</i> <i>-imy-r pr</i> <i>-hrp zh3w</i> <i>-sm3^c wd^c mdw n wsh^t</i> <i>-shd zh3w z3b</i></p>		<p>1. <i>^cnhw (V)</i></p> <p>2. <i>Rnpt-nfrt (V)</i></p> <p>3. <i>T3-ph^t? (V)</i></p> <p>4. <i>D3ti (V)</i></p> <p>5. <i>Hnit (M)</i></p> <p>2. <i>Sssst (M)</i></p>	<p>1. <i>hmt-k3 Hnmt</i></p>
<p><i>Ddi</i> (CAT G155)</p> <p><i>-imy-r hmw-k3</i></p>			

<p><i>ḥmw-k3 de Sndm-ib</i> <i>Tri-n-3ḥt</i> (CAT G156)</p> <p><i>-imy-r wpwt ḥmw-k3</i> <i>-imy-r st ḥntyw-š</i> <i>pr-ʕ3</i> <i>-imy-r pr</i></p>	<p><i>K3.s-it.s</i></p>	<p>1. <i>Mḥi</i> (V) <i>-špsi nswt</i></p> <p>2. <i>Sndm-ib</i> (V) <i>-imy-ḥt ḥmw-k3</i></p> <p>3. <i>Šsti</i> (M)</p> <p>4. <i>Ḥnm-nti</i> (V) <i>-ḥm-k3</i></p>	
<p><i>Pth-st-mr...</i> (CAT AB1)</p> <p><i>-imy-ḥt ḥmw-k3 mwt</i> <i>nswt Ḥnt-k3w.s</i> <i>-ḥry-tp nswt</i> <i>-imy-r wpwt nṯr</i> <i>ḥtpw</i> <i>-imy-r niwt mr Bʕk-</i> <i>K3-k3-i</i> <i>-šḥd wʕbw 3ḥt-</i> <i>Ḥwfw</i> <i>-šḥd zh3w?</i></p>			
<p><i>3ḥt-ḥtp</i> (CAT SQ1)</p> <p><i>-ḥm-k3</i> <i>-z3b</i> <i>-ʕd mr</i> <i>-wr (10?) šmʕ</i> <i>-ḥry-sšt3 nt nswt m</i> <i>ḥwt-wrt pr-nswt?</i> <i>-imy-r ip3t nswt</i> <i>-ḥk3 ḥwt-ʕ3t</i> <i>-iry-ḥt pr-ʕ3</i></p>			

<p><i>-ḥrp mrwy pr-wr</i> <i>-ᵚḏ mr izwt</i> <i>-ḥrp mtrwt</i> <i>-imy irty k3t nbt</i> <i>nswt</i> <i>-ḥrp šmsw</i> <i>-ḥk3 nswt</i></p>			
<p><i>Ḥb3i</i> (CAT SQ64)</p> <p><i>-shḏ ḥmw-k3</i> <i>-imy-r sšr</i></p>		<p>1. <i>Inni</i> <i>-imy-r kstyw</i></p>	
<p><i>Ḥnw</i> (CAT SQ69)</p> <p><i>-ḥm-k3</i> <i>-ḥnty-š nfr-swt-</i> <i>Wnis</i> <i>-špsi nswt</i> <i>-smr-wᵚt</i> <i>-ḥry-ḥbt</i></p>		<p>1. <i>Z-n-Wnis</i></p> <p>2. <i>Ihy</i></p>	
<p><i>Ḥnmw-ḥtp</i> (CAT SQ72)</p> <p><i>-ḥm-k3</i> <i>-imy-r sšr</i></p>			
<p><i>Sn-Imn</i> (CAT SQ76)</p> <p><i>-shḏ ḥmw-k3</i> <i>-ḥrp-zḥ</i></p>			
<p><i>Sšm-nfr / Ifi</i> (CAT SQ80)</p> <p><i>-imy-ḥt ḥmw-k3</i></p>	<p><i>Ḳrft</i></p> <p><i>-rḥt nswt</i></p>	<p>1. <i>ḏ?</i> (V) <i>-imy-r ... pr-ᵚ3</i></p> <p>2. <i>Gfi</i> (M)</p>	

<p><i>-imy-r pr</i> <i>-ḥrp-zḥ pr-ᶜ3</i> <i>-smr pr</i> <i>-špsi nswt</i> <i>-imy-r skbbwy pr-ᶜ3</i> <i>-imy-r st ḥntyw-š</i> <i>pr-ᶜ3</i></p>			
<p><i>Špsi-pw-Pth</i> (CAT SQ81)</p> <p><i>-ḥm-k3</i> <i>-šmsw Nfr-dd-k3-Rᶜ</i></p>			
<p><i>Šri</i> (CAT SQ82)</p> <p><i>-imy-r ḥmw-k3 Snd</i> <i>-imy-r ḥmw-k3 m</i> <i>ḥrt-ntr Snd</i> <i>-imy-r wᶜbw Pr-ib-</i> <i>sn</i> <i>-rḥ nswt</i> <i>-ḥm-ntr Snd</i> <i>-imy-r pr</i> <i>-imy-r ḥwt Snd?</i> <i>-imy-r swt.f nb?</i></p>	<p><i>Ḥnt-k3</i></p> <p><i>-mitrt</i> <i>-rḥt nswt</i></p>		
<p><i>Gm-ni</i> (CAT SQ92)</p> <p><i>-shd ḥmw-k3</i></p>			
<p><i>Df3.i-dd</i> (CAT HM3)</p> <p><i>-imy-r ḥmw-k3</i></p>	<p><i>Ḥknw-Hdt</i></p> <p><i>-ḥmt-ntr Ḥwt-Hr</i> <i>nbt Ḥwnt</i></p>	<p>1. <i>Ny-ᶜnh-Wsr-k3.f?</i> (V)</p>	
<p><i>Ḥfi-irt</i> (CAT HW1)</p>			

<i>-shq hmw-k3</i>			
<i>ʕ-Mnw</i> (CAT HW2) <i>-imy-r hmw-k3</i> <i>-zh3</i>	<i>-Hnwt.s</i>		
<i>Htpi</i> (CAT DN1) <i>-hm-k3</i> <i>-imy-r z3 zhm?</i>	<i>...k3</i>		
<i>Twn-k3</i> (CAT DES1) <i>-hm-k3</i> <i>-imy-r sšr</i>			
<i>Rti</i> (CAT DES2) <i>-hm-k3</i>			
<i>Zzi</i> (CAT DES7) <i>-imy-r hmw-k3</i> <i>-rh nswt</i> <i>-imy-r sšr</i> <i>-hrp htmtyw</i>			
<i>D-n-wnn</i> (CAT DES8) <i>-hmt-k3</i> <i>-rht nswt</i>		1. <i>Twn-k3</i> (V) <i>-hm-k3</i>	

Tabla III.4. Servidores del *ka* como propietarios.

En lo que respecta a los títulos portados por los propietarios, podemos establecer cuatro grupos cuyos límites serían un tanto difusos. En primer lugar, encontraríamos aquellas tumbas cuyo señor lleva únicamente el título de servidor del *ka*. El grupo segundo estaría compuesto por aquellos casos en los que el título de servidor del *ka* va acompañado de uno de índole honorífica como el de *rh nswt* o *smr-w^ct* que, si bien son reflejo de estatus, no expresan una función concreta. En tercer lugar aparecerían aquellos ejemplos en los que, junto al de *hm-k3* se listan otras titulaturas que podemos considerar de un nivel o estatus similar, como puedan ser las de *imy-r pr*, *imy-r sšr* o *hrp-zh*. En el último grupo contemplaríamos aquellos individuos que presentan titulaturas de alto rango, en muchos casos conectadas con la Residencia.

Las tumbas pertenecientes a los individuos del primer grupo son de pequeño tamaño y con la decoración concentrada en torno a la puerta falsa⁸²⁹. En este sentido se pueden destacar: la mastaba construida en ladrillo y revestida en piedra de *Isu* y *Mšdw*, cuya decoración queda reducida a las inscripciones de los nombres de los propietarios en los tambores de las puertas falsas⁸³⁰; la mastaba de ladrillo con relleno de *debris* de *S3b.f*, cuya decoración se concentra en la puerta falsa⁸³¹; y la mastaba de piedra de pequeñas dimensiones no decorada de *Pth-špss* I, cuyos datos conocemos por las estatuas recuperadas de los dos *serdabs* de la tumba⁸³².

Más ornamentación presentan las tumbas excavadas en la roca de *Ny-wd3-Pth* en Guiza y *Df3.i-dd* en Hammamiya, ambas decoradas en relieve en varias de sus paredes⁸³³. Más modesta es, en cambio, la mastaba cortada en la roca de *Ddi*, cuya decoración se reduce a la puerta falsa.

Frente a los casos en los que contamos con tumbas completas, la mayoría de las fuentes disponibles cuyo propietario ostenta únicamente el título de servidor del *ka* o uno de sus derivados lo constituyen fragmentos de puertas falsas⁸³⁴, dinteles o tambores⁸³⁵ y estatuas,⁸³⁶ en su mayoría descontextualizados.

⁸²⁹ Los casos que pueden clasificarse dentro del grupo son: G16, G19, G37, G38, G47, G50, G51, G76, G95, G135, G140, G155, SQ6, SQ11, SQ92, HM3, DES2.

⁸³⁰ CAT G16.

⁸³¹ CAT G95.

⁸³² CAT G38.

⁸³³ CAT G52, HM3

⁸³⁴ CAT G51, G76, G140, SQ6, SQ92.

⁸³⁵ CAT G19, G47, G50, G135, DES2.

⁸³⁶ CAT SQ11.

En vista de las fuentes disponibles, se puede afirmar que sólo un reducido número de servidores del *ka* disfrutaron de los recursos suficientes para erigir una tumba decorada, siendo más frecuentes aquellos casos en los que la puerta falsa o el acceso son los únicos elementos ornamentados de una tumba modesta y de pequeñas proporciones.

Los ejemplos que pueden clasificarse en el grupo dos, esto es, aquellos monumentos con inscripciones que combinan el título honorífico de *rh nswt* junto con el de servidor del *ka* o cualquiera de sus derivados, muestran una situación similar, con tumbas de un tamaño modesto y decoración concentrada en los sectores más relevantes del monumento⁸³⁷.

La tumba excavada en la roca de *Tsti*, representa un caso de monumento ampliamente decorado. Cuenta, en la pared oeste, con dos puertas falsas, entre las cuales se sitúan dos estatuas del difunto talladas en la roca, un nicho donde se halló una estatuilla del difunto sedente en granito negro y una representación del grupo familiar en la pared este⁸³⁸.

En contraste con el caso de *Tsti*, pueden enumerarse los ejemplos de la pequeña mastaba de piedra de *Wsr*, en la que únicamente la puerta falsa está decorada⁸³⁹; la mastaba parcialmente construida y parcialmente excavada en la roca de *Pth-sdf3 / Ffi*, cuya decoración se concentra en el acceso y en la puerta falsa; la tumba excavada en la roca de *Tw3*, dónde una sencilla inscripción en el tambor del acceso constituye la única ornamentación del monumento⁸⁴⁰; o la mastaba de piedra no decorada de *Kd-fy*, cuya identidad conocemos gracias a la estatua inscrita hallada en el *serdab*⁸⁴¹.

Los propietarios que podemos clasificar en el grupo tres llevan, junto al de servidor del *ka*, otro u otros títulos que podemos entender como de un rango o esfera de actuación similar al de *hm-k3*. Nos referimos a títulos de índole sacerdotal, como el de *hm-ntr*⁸⁴², *wcb nswt*⁸⁴³ o *hm-ntr* del culto funerario real⁸⁴⁴, o de índole administrativa,

⁸³⁷ Los casos en este grupo son CAT G31, G39, G81, G121, G143, G151, DES8.

⁸³⁸ CAT G151. La referencia a la estatuilla del difunto en granito negro es Museo de El Cairo Temp. n° 8.5.43.4.

⁸³⁹ CAT G31.

⁸⁴⁰ CAT G143.

⁸⁴¹ CAT G121.

⁸⁴² CAT G10, G12.

⁸⁴³ CAT G10, G12, G15, G34, G97, G89, G120, G152.

⁸⁴⁴ CAT G34, G82, G89, G106, G152.

como *zh3*⁸⁴⁵, *imy-r pr*⁸⁴⁶, *hrp-zh*⁸⁴⁷ o *imy-r sšr*⁸⁴⁸. La presencia de las mencionadas titulaturas adicionales impide saber si los fondos utilizados para la construcción de los monumentos provenían en mayor o menor grado de los beneficios de ejercer el oficio de servidor del *ka*. No obstante, el abanico de casuísticas asociadas a este grupo es muy similar al de los dos anteriores, con tumbas de pequeño tamaño cuya decoración queda concentrada en zonas relevantes como los accesos y las puertas falsas. Es el caso de las mastabas de piedra de *Tr-n-Rc*, *Nfr-htp*, *nh-tf*, *Wsr*, *Ny-sw-hnw*, *Snbw-k3* o *Trrw*⁸⁴⁹; o de la tumba cortada en la roca de *Ttti*⁸⁵⁰. Más decorados son los casos de *Hnw*, quien cuenta con una escena de mesa de ofrendas en la pared sur de su capilla; *Pn-mrw*, que destaca por su magnífico grupo escultórico y por la relevancia de su disposición funeraria; o *Štwi*, cuya mastaba contaba con decoración en varias de sus estancias aunque haya llegado a nuestros días muy dañada⁸⁵¹.

Ha de señalarse en este grupo la presencia de tumbas que pueden ser consideradas como monumentos compartidos por más de un señor. Es el caso de *Hmw* y *Špss-k3.f-nh*, donde el primero parece haber sido el propietario principal, pero el segundo cuenta con una puerta falsa⁸⁵². La misma circunstancia se da para *Šhm-nh-Pth* y *Ny-sw-wsr*⁸⁵³. En la mastaba de *D3g*, junto a la del propietario principal contamos con las puertas falsas de *Izi-nh*, *Df3-Hnmw* y *Ttti*⁸⁵⁴. La llamada tumba de los sacerdotes de *Sndm-ib* constituye un enterramiento familiar para tres generaciones de personajes vinculados al culto funerario del grupo familiar de los *Sndm-ib*⁸⁵⁵. Quizás en estos casos, propietarios conectados por vínculos familiares o profesionales decidieron aunar esfuerzos para sufragar los gastos de la construcción de la tumba o reutilizaron en su beneficio espacios creados por un predecesor.

El grupo 4 está constituido por aquellos personajes cuya titulación es abundante e incluye cargos elevados relacionados con la Residencia⁸⁵⁶. Como ya ocurría en el caso

⁸⁴⁵ CAT G80, G105, G152, SQ10.

⁸⁴⁶ CAT G82, G89, G32, G36, G98, G105, G152, G156.

⁸⁴⁷ CAT G106, SQ76.

⁸⁴⁸ CAT G23, G145, G150, SQ64, SQ72.

⁸⁴⁹ CAT G12, G71, G23, G32, G58.2, G98, G150.

⁸⁵⁰ CAT G15

⁸⁵¹ CAT G89, G34, G120.

⁸⁵² CAT G119.

⁸⁵³ CAT G106.

⁸⁵⁴ CAT G152.

⁸⁵⁵ CAT G156.

⁸⁵⁶ Los casos en este grupo son: CAT G4, G11, G24, G28, G46, G53, G55, G88, G93, G96, G103, G119, G128, G129, G138, G139, G142, G148, G154, AB1, SQ1, SQ12, SQ69, SQ79, SQ80, SQ82.

anterior, la amplitud de la lista de títulos hace imposible determinar hasta qué medida el título de servidor del *ka* influyó en el estatus y posibilidades económicas de estos personajes de la elite del Reino Antiguo. En cualquiera de los casos, la concurrencia de titulaturas propicia que los miembros de este conjunto fuesen capaces de construir tumbas más decoradas y con un trabajo más cuidado. Destacan en este sentido *Špss-k3.f-ḥnh*, *K^c-pw-nswt* y *Mr-sw-ḥnh*, todos ellos con capillas decoradas en varios de sus muros⁸⁵⁷. No obstante, pese a que puede apreciarse un incremento en el rango y en la riqueza de los monumentos, éste no es sustancial, habiendo ejemplos cuyas características son muy similares a las de los casos comentados con anterioridad⁸⁵⁸.

Es necesario destacar por su relevancia los ejemplos de *3ht-htp* y *3-3hty*, ambos de finales de la III dinastía y principios de la IV, y detentadores de una larga lista de títulos. Sus monumentos, aunque conservados muy parcialmente, muestran una gran calidad en su factura⁸⁵⁹. Ambos ejemplos podrían ser síntoma de un mayor estatus del título de *hm-k3* en la III dinastía en la cual no estaría aún muy generalizado, pudiendo muy pocos dignatarios contar con sus servicios⁸⁶⁰. Una circunstancia parecida puede observarse durante la IV dinastía donde los señores que cuentan con servidores del *ka* representados en sus tumbas están vinculados directamente a la corona, llevando en la mayoría de los ejemplos registrados el apelativo de hijos/as del rey, tal y como muestran los casos de *I3bt*, *Wnšt*, *Mn-ḥ^c.f*, *Mrs-ḥnh* III, *Hmt-R^c*, *Hr-dd.f*, *H^c.f-Hwfw* I, *K3-w^cb* o *K3-nfr*⁸⁶¹. A finales de la IV dinastía y sobre todo en la V y VI dinastías, la presencia de servidores del *ka* se habría generalizado, apareciendo de manera más extendida en las tumbas, incluso en la de aquellos con un rango comparativamente más modesto⁸⁶².

Volviendo al papel del servidor del *ka* como propietario de tumba, parece claro que los monumentos más grandes y decorados corresponden a personajes con titulaturas elevadas, lo cual puede ser reflejo de que el título de servidor del *ka*, por sí mismo, rara

⁸⁵⁷ CAT G119, G128, G46.

⁸⁵⁸ CAT G11, G53, G88, G96, G138, G139.

⁸⁵⁹ CAT SQ1, SQ12.

⁸⁶⁰ A ello ha de sumarse la evidencia que nos aporta el título de servidor del *ka* de Sened, que podría ser una evidencia de que el título de servidor del *ka* hubiese estado vinculado al culto de personajes muy allegados al monarca, si no del propio rey, durante las primeras dinastías. Véase, al respecto, el apartado II.4.13. “*hm-k3* de *Snd* y *hm-k3* de *Dd.f-R^c*”.

⁸⁶¹ CAT G5, G27, G41, G45, G83, G84, G86, G125, D2. No obstante existen excepciones a la regla, en los casos de *Nfr* (CAT G63), *Dbhni* (G153), *Mry* (SQ35) y *Šri* (SQ82), quienes sin ser hijos reales, ostentaron, de igual manera, un elevadísimo rango.

⁸⁶² Véase al respecto el apartado III.7. “El servidor del *ka* y la organización del culto funerario de los particulares”, en el que señalamos como se produce un incremento sustancial en el número de servidores del *ka* representados en las tumbas durante la V dinastía.

vez proporcionaba los posibles económicos suficientes como para costear una tumba y decorarla. Ha de considerarse que el potencial económico de un servidor del *ka* debió de estar indisolublemente ligado al del señor al cual sirviese y las riquezas que hubiesen sido destinadas al mantenimiento del culto funerario, las cuales serían base de su salario. Por otro lado, pese a que se sirviese a un importante señor, ha de tenerse en cuenta que, ante la posible existencia de un elevado número de servidores del *ka*, el reparto de los beneficios se haría entre más personas, siendo posible que servir a un gran señor en un culto funerario con muchos miembros, no fuese más ventajoso que a uno menos importante pero con menor número de integrantes.

En cualquier caso, el número relativamente escaso de ejemplos a nuestra disposición y la cantidad de elementos como falsas puertas hallados descontextualizados o en las inmediaciones de mastabas menores, apuntan a que solo una minoría de los servidores del *ka* contaron con una tumba de su propiedad, siendo más generalizada, quizás, la reutilización de espacios en la tumba de sus señores. Éste puede ser el caso de la puerta falsa intrusiva en la tumba de *K3.i-hnt* y *Pḥn-Pth*⁸⁶³ o del pequeño dintel perteneciente a un servidor del *ka* en la mastaba de *Htw*⁸⁶⁴. Especialmente relevante es en este caso el texto de la fachada de la tumba de *Mr.f-nb.f* que reza *tm ir(r) mrt.f krs m-hnw iz pn tm krs(.w) rmt nb m-hnw iz pr n dt m msw.f m sn.f m hm-k3.f* “sus siervos no harán un enterramiento en el interior de esta tumba, no se enterrará gente alguna en el interior de esta tumba del *per en djet*, ni siquiera sus hijos, ni su hermano, ni su servidor del *ka*”⁸⁶⁵. El propietario prohíbe explícitamente que su servidor del *ka*⁸⁶⁶ se entierre en su tumba. La existencia de esta prohibición puede ser sintomática de que fuese una costumbre relativamente generalizada y, por tanto, una posibilidad a tener en cuenta a la hora de establecer una cláusula de este tipo.

Si nos centramos en las formas en la que los servidores del *ka* son representados en calidad de propietarios, éstas no distan de las de cualquier otro señor, apareciendo sentado ante su mesa de ofrendas⁸⁶⁷, de pie acompañado por los miembros de su familia⁸⁶⁸ o en estatuaria⁸⁶⁹. Sólo en una ocasión documentamos al servidor del *ka*

⁸⁶³ CAT G123-1.

⁸⁶⁴ CAT G91-1.

⁸⁶⁵ CAT SQ39-1.

⁸⁶⁶ Nótese el uso del singular para referirse al servidor del *ka*. Aunque contamos con varias escenas en la tumba de *Mr.f-nb.f* que cuentan con la presencia de *hnmw-k3*, éstos son designados por frases genéricas y en ningún caso aparecen individualizados por un nombre. Véase CAT SQ39.

⁸⁶⁷ Por ejemplo G47-1, G76-1, G135-1, SQ6

⁸⁶⁸ Como caso paradigmático véase, CAT HM3.

ejerciendo su oficio en las representaciones de su propia tumba: es el caso de *K3-m-nfrt* quien se muestra incensando ante la figura de su señora, la reina *Rht-Rc*, en las jambas del acceso a su capilla⁸⁷⁰.

Resultan interesantes los casos en los que un mismo propietario ostenta en su tumba dos rasgos distintos en la institución de los servidores del *ka*. Son los casos de *Inby*, quien fue *imy-r hmw-k3* e *imy-r hmw-k3 mwt nswt*⁸⁷¹; *Pn-mrw*, *Nfr-htp* y *Špss-k3.f-nh*, quienes fueron *imy-r hmw-k3* y *shd hmw-k3*⁸⁷²; *nh-tf* y *Hwt3*, quienes fueron *shd hmw-k3* y *hm-k3*⁸⁷³, o *Shm-nh-Pth* que fue *shd hmw-k3* e *imy-ht hmw-k3 sb3tiw nswt*⁸⁷⁴. Estas divergencias pueden explicarse en algunos casos simplemente como abreviaturas de un título más largo, motivadas quizás por ausencia de espacio. Pero en otros, la presencia de rangos divergentes es incontestable, pudiendo interpretarse de dos maneras; por un lado, que se hubiese dado un ascenso y ambos grados jerárquicos ejercidos hubiesen sido registrados en la tumba, sin que se hubiesen ejercido a la par; por otro, también podría entenderse que ambos títulos se ejerciesen a la par en el culto de uno o varios señores. Es decir, tendríamos que aceptar que o bien se sirviese a un mismo señor ejerciendo dos responsabilidades con rango jerárquico distinto, quizás en dos *phylai* diferentes y en dos turnos rotativos compatibles, o bien que se sirviese en los cultos funerarios de dos señores distintos, compatibilizando ambos, pese a que las disposiciones funerarias parecen indicar que se castigaba a los servidores del *ka* que sirviesen a otro señor. Sin embargo, estas disposiciones pueden hacer referencia tan sólo a los casos en los que se diese una incompatibilidad en los turnos, no siendo imposible la diversificación siempre y cuando se cumpliesen con las responsabilidades adquiridas.

En pocas ocasiones vemos al servidor del *ka* en calidad de señor de otros de sus congéneres. No obstante, contamos con los casos de *3ht-htp*, *Pn-mrw*, *Ny-Mc3t-Pth*, *Hwt3*, *K3-pw-nswt* y *D3ti*, quienes aparte de actuar ellos mismos como servidores del *ka* de otro señor, contaron en sus tumbas con su propio servicio funerario, o al menos así lo hicieron representar en la iconografía de sus monumentos⁸⁷⁵.

⁸⁶⁹ CAT G38-1, G99-1, G121-1, G139-3, G158-1.

⁸⁷⁰ CAT G132-1.

⁸⁷¹ CAT G11.

⁸⁷² CAT G34, G71, G119.

⁸⁷³ CAT G23, G88.

⁸⁷⁴ CAT G106.

⁸⁷⁵ CAT G4, G34, G53, G88, G128, G154.

Otro aspecto interesante que puede extraerse del estudio de las tumbas de los servidores del *ka* es analizar si podemos encontrar patrones de herencia del título de padres a hijos o de esposo a esposa⁸⁷⁶. Como ya se ha señalado en repetidas ocasiones, a partir de los textos de las disposiciones funerarias conocemos que el título de servidor del *ka* debía de ser transmitido de padres a hijos para garantizar, de esa manera, su pretensión de eternidad. La iconografía de las tumbas de otros señores nos permite analizar algunos ejemplos, como puede ser el de los hijos de *K3-pw-nswt K3i*, quienes aparecen representados en la falsa puerta de *I3bti*⁸⁷⁷, o los interesantes casos de los grupos familiares de servidores del *ka* que decoran las tumbas de Qubbet el-Hawa⁸⁷⁸. Desgraciadamente, en muy pocas ocasiones las tumbas de los servidores del *ka* representan a los hijos dotándolos de nombres y títulos, lo cual limita en gran medida nuestro estudio. A pesar de ello, contamos con algunos ejemplos en los que los hijos del servidor del *ka* aparecen, a su vez, designados como tales:

- *ᵚnh-tf*, quien ostentó el título de *shd ḥmw-k3*: cuenta con tres hijos y dos hijas titulados todos ellos como *ḥmw-k3*⁸⁷⁹.
- *Wᵚs-Pth*, quién fue *imy-r ḥmw-k3*: cuenta con cuatro hijos de los cuales sólo los tres varones son designados como *ḥmw-k3*⁸⁸⁰.
- *Ṣpss-k3.f-ᵚnh*, que fue *imy-r ḥmw-k3* y *shd ḥmw-k3*: cuenta con cuatro hijos y siete hijas, pero sólo uno de los hijos varones lleva el título⁸⁸¹.
- *K3-ḥr-nswt*, quién fue un *ḥm-k3* raso: cuenta con cinco hijos, dos varones y tres hembras; uno de los varones parece haber ostentado títulos más elevados que los de su padre al ser señalado en calidad de *imy-ḥt ḥmw-k3*⁸⁸².
- *D3g* y *Df3w-Hnmw*, que comparten mastaba, siendo ambos *imy-r ḥmw-k3*: cuenta el primero con un hijo *ḥm-k3* y el segundo con dos de ellos⁸⁸³.

⁸⁷⁶ Posener-Kriéger ha analizado la herencia de títulos y responsabilidades sacerdotales según la información de los papiros de Abusir, véase P. Posener-Kriéger, “Vous transmettez vos fonctions à vos enfants”, *Cahiers de Recherches de l’Institut de Papyrologie et d’Égyptologie de Lille* 13 (1991), pp. 107-112.

⁸⁷⁷ CAT G5-1.

⁸⁷⁸ Pueden verse los casos en los que el padre de familia y alguno o varios de sus hijos son designados como servidores del *ka* en: CAT QH1-2, QH2-2, QH5-3, QH5-4, QH5-5, QH5-9, QH7-1, QH9-8, QH12-3.

⁸⁷⁹ CAT G23.

⁸⁸⁰ CAT G24.

⁸⁸¹ CAT G119.

⁸⁸² CAT G139. Para los hijos del difunto véase Hassan, *Giza* 2, p. 65.

⁸⁸³ CAT G152.

- *Tr-n-3ht*, principal propietario de la llamada tumba de los sacerdotes de *Sndm-ib*: cuenta con dos hijos y un nieto designados, como él, en calidad de *hm-k3*⁸⁸⁴.
- *D-n-wnn*, menciona en su falsa puerta a su hijo *Twn-k3*, que como ella era un servidor del *ka*. Este *Twn-k3* puede ser, seguramente, identificado con el propietario de la puerta falsa conservada en el Museo de El Cairo (CG 1501)⁸⁸⁵.

Los casos planteados presentan, no obstante, una dificultad interpretativa, ya que nos es imposible determinar si estamos ante casos en los que se produce una herencia, tomando los hijos el puesto del padre al servicio de un mismo señor o, si por el contrario, los títulos serían ejercidos en el culto funerario del progenitor. Ambas posibilidades resultan igualmente válidas, puesto que por un lado se estaría dando cumplimiento a las reglas de herencia del título, pero, por el otro lado, por medio de la designación de un hijo en el propio culto funerario se le estaría garantizando una renta proveniente de las propiedades asignadas al mismo. No obstante, y dado que los hijos, por el hecho de serlo, tendrían responsabilidades ya adquiridas en el culto de sus padres, nos parece aceptable considerar que podamos estar ante casos en los que el título haya podido ser transmitido de padres a hijos. Asumiendo esta hipótesis, podemos señalar, en base a los escasos casos con los que contamos, que se heredaría el cargo pero no el rango, sin que parezca que el hecho de que el padre sea un supervisor o inspector garantice que el hijo también lo sea, teniendo éste, al parecer, que empezar desde el rango más bajo. Por otro lado, la regla que leemos en las disposiciones funerarias de transmitir la herencia a un único hijo varón habría sido violada en aquellos casos en los que contamos con más de un descendiente designado en calidad de servidor del *ka*. No en vano, la recurrencia de este tipo de cláusula en las disposiciones funerarias, parece indicar que sería una práctica común que preocupó a los propietarios de tumbas⁸⁸⁶.

Por último, es necesario señalar el interesante caso de *3ht-htp*, quién desempeñó el cargo de *hm-k3 mwt nswt*, como también hicieron su esposa y su madre; ésta última fue una *imyt-r hmw-k3 mwt nswt*, lo cual, unido al hecho de que el padre de *3ht-htp* no

⁸⁸⁴ CAT G156.

⁸⁸⁵ CAT DES8 y DES1.

⁸⁸⁶ Véase el capítulo IV. “El servidor del *ka* en los documentos jurídicos del Reino Antiguo”.

fuera mencionado, podría invitarnos a pensar que el título le llegó a él por transmisión vía materna⁸⁸⁷.

III.5. Vínculos entre los servidores del *ka* y sus señores reflejados en sus propias tumbas

En el presente apartado nos proponemos estudiar las relaciones patrón-dependiente que pueden ser rastreadas en base a las tumbas u objetos asociados a los servidores del *ka*, así como relacionar a ciertos individuos representados en las paredes de sus señores con los propietarios de monumentos cercanos. Dichas conexiones pueden establecerse en virtud de un vínculo espacial en los que los enterramientos de señor y dependiente quedan asociados geográficamente en la necrópolis o, de una manera más consistente, a través de una mención textual directa del nombre de su señor en la tumba del dependiente.

La ocurrencia de tumbas de dependientes que ocupan las zonas menos destacadas de los cementerios fue señalada por los primeros excavadores, sobre todo para el caso de Guiza⁸⁸⁸. Los denominados “*nucleus cemeteries*”, que constituirían los enterramientos originales del cementerio organizados de manera estructurada, se vieron posteriormente rodeados de enterramientos que amortizaban los espacios libres alterando el plan urbanístico original de la necrópolis y generando una situación compleja. En palabras del propio Reisner “[*t*]hese later mastabas were used either for members of the family of the owner of the nucleus mastaba or for his ka-priests. The ka-priests were sometimes but not always members of the family of the chief person”⁸⁸⁹. No obstante, las mastabas de dependientes no afectan en exclusiva a familiares y a servidores del *ka*, pudiendo también darse con otras titulaturas⁸⁹⁰. De igual manera, no en todos los casos existe una conexión geográfica entre las tumbas de los señores y sus dependientes, pudiendo éstas últimas agruparse en los conocidos como “*minor*

⁸⁸⁷ CAT G4.

⁸⁸⁸ Reisner, *Giza Necropolis* 1, p. 14; C. S. Fisher, *The minor Cemetery at Giza*, The Eckley B. Coxe Jr. Foundation New series 1, Filadelfia, 1924, p. 2.

⁸⁸⁹ Reisner, *Giza Necropolis* 1, p. 14.

⁸⁹⁰ Por ejemplo, el escriba Senenuka aparece representado en la tumba de Nefer (G 2110) y puede ser identificado con total seguridad con el propietario de la pequeña mastaba cercana G 2041. Véase Der Manuelian, *Mastabas of Nucleus Cemetery G 2100*, Giza Mastabas 8.1, Boston, 2009, p. 156, n. 41.

cemeteries”⁸⁹¹. El fenómeno no es, tampoco, exclusivo de Guiza, aunque es en esta necrópolis en la que la evolución del cementerio y sus relaciones de interdependencia están mejor estudiados⁸⁹². En Qubbet el-Hawa también encontramos enterramientos secundarios y la mayoría de las grandes tumbas cuentan con uno o varios pozos subsidiarios en sus patios, los cuales podrían ponerse en relación con los servidores del *ka*⁸⁹³. En muchas ocasiones, dichos enterramientos carecen de epigrafía, con lo cual su atribución al colectivo de servidores del *ka* tan sólo puede ser sugerida. La existencia de pequeñas tumbas no decoradas es extensible a todas las necrópolis que, en mayor o menor medida, cuentan con estructuras de pequeño tamaño anepigráficas, de cuyos propietarios desconocemos nombre y títulos.

Pese a que las posibilidades de que muchas de las tumbas subsidiarias que rodean los enterramientos de los grandes señores del Reino Antiguo hubiesen pertenecido a su séquito de servidores del *ka* puedan ser altas, en este apartado nos limitaremos a mostrar tan sólo aquellos casos en los que la relación entre un determinado servidor del *ka* y su señor reviste de cierta consistencia. Para ello usaremos fuentes textuales y arqueológicas.

III.5.1. Guiza

- Reina *H^c-mrr-Nbty* II y *W3š-Pth*⁸⁹⁴: *W3š-Pth* es el propietario de una mastaba en Guiza, cercana a la de *H^c-mrr-Nbty*, hija de Khaefra y esposa real de Menkaura⁸⁹⁵. Entre los títulos de *W3š-Pth* se encuentran los de servidor del dios (*hm-ntr*) de Ptah, Sokar y Khufu, el de supervisor de los artesanos de la *wabet* y el de inspector de los servidores del *ka*⁸⁹⁶. Que este último título fue ejercido de cara al culto de la reina se hace evidente en base a la inscripción que corona el acceso a su capilla, en

⁸⁹¹ Michel Baud presenta numerosos ejemplos de personajes dependientes que manifiestan su vinculación con una mujer de la familia real, cuyas tumbas no siempre guardan una relación geográfica. Véase M. Baud, “La tombe de la reine-mère”, pp. 11-21.

⁸⁹² Un ejemplo externo a Guiza puede encontrarse en las tumbas del Reino Antiguo del cementerio NE, asociado al templo funerario de Niuserra en Abusir, véase H. Schäfer, *Priestergräber und andere Grabfunde, vom Ende des alten Reiches bis zur griechischen Zeit, vom Totentempel des Ne-user-rê*, *Ausgrabungen der Deutschen Orient-Gesellschaft in Abusir 1902-1908 2*, Wissenschaftliche Veröffentlichungen der Deutschen Orient-Gesellschaft 8, Leipzig, 1908, fig. 1.

⁸⁹³ D. Vischak, *Community and identity in ancient Egypt: the Old Kingdom cemetery at Qubbet el-Hawa*, Nueva York, 2015, p. 201.

⁸⁹⁴ CAT G24.

⁸⁹⁵ *P&M* 3:2, pp. 273-274.

⁸⁹⁶ Para los títulos de *W3š-Pth*, véase Hassan, *Giza* 2, pp. 5-7.

la que ésta es mencionada explícitamente: *z3t smswt n ht.f m3t-Hr-St hts-wrt hmt nswt H^c-mrr-Nbty* “La hija mayor de su vientre, la que ve a Horus y a Seth, la gran educadora, la esposa real, Khamerernebt^y”⁸⁹⁷. A diferencia de lo que ocurre en otros casos que comentaremos a lo largo de este apartado, no se expresa aquí la vinculación a la fundación funeraria de la reina por medio del término *dt(y)*, aunque la colocación de dicha inscripción en el dintel de acceso, justo encima de una fórmula de la ofrenda dedicada al difunto, es suficientemente sintomática, como ya hiciese notar en su día Hassan⁸⁹⁸. El mencionado texto, unido a la relación espacial de dependencia existente entre ambas mastabas, probaría la vinculación de *W3š-Pth* con el culto de la reina. Dicho vínculo no puede hacerse en base a la tumba de ésta, que no contiene servidores del *ka* atestiguados. Resulta interesante señalar, adicionalmente, que los tres hijos varones conocidos del difunto ostentan el título de *hm-k3*⁸⁹⁹. Dado que aparecen en posición de dignidad, y no sirviendo a su padre, parece acertado pensar que dicho título no se estuviese ejerciendo de cara al mismo, sino al servicio de un tercer señor, muy probablemente la propia reina. Se podría sugerir, a modo de hipótesis, que los hijos hubiesen heredado de su padre un puesto de servidor del *ka* en el culto de *H^c-mrr-Nbty*.

- Reina *H^c-mrr-Nbty* II y *Nfr-htp*⁹⁰⁰: Otro dependiente de la reina *H^c-mrr-Nbty* II⁹⁰¹ es *Nfr-htp*, quien en uno de los dinteles de su mastaba incluyó una inscripción que le describía como subordinado de la reina. El mencionado texto se lee *z3t nswt H^c-mrr-Nbty n(y) dt.s rh nswt imy-r hmw-k3 im3hw hr ntr-^c3 Nfr-htp*⁹⁰².

- Reina *Htp-hr.s*, *Tnti* y *Ppi*⁹⁰³: La *hmt-k3 Ppi* menciona a una madre real de nombre *Htp-hr.s* en una disposición funeraria en la que se presenta como hija del *hm-k3 Tnti*. Como señalaremos más abajo, lo más plausible es considerar que tanto *Ppi* como su padre *Tnti* ejercieron como servidores del *ka* en la fundación funeraria de la reina⁹⁰⁴. Goedicke identificaba a la mencionada reina con *Htp-hr.s* I, madre de Khufu⁹⁰⁵; la otra posibilidad sería *Htp-hr.s* II, hija del mencionado monarca.

⁸⁹⁷ Hassan, *Giza 2*, p. 8, fig. 8.

⁸⁹⁸ Hassan, *Giza 2*, p. 10, n. 1.

⁸⁹⁹ Hassan, *Giza 2*, p. 9. Véase la tabla III.4. más arriba.

⁹⁰⁰ CAT G71.

⁹⁰¹ Para la identificación de la reina véase, *P&M* 3:2, p. 287.

⁹⁰² CAT G71.

⁹⁰³ CAT G37.

⁹⁰⁴ Para un comentario en extenso de la disposición de *Ppi* véase, más abajo, el apartado IV.2.1.1.3.

⁹⁰⁵ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 108-109.

▪ Reina *Hnti-k3w.s* II? y *Pth-st-mr*⁹⁰⁶: La figura de la reina *Hnti-k3w.s* despertó desde el descubrimiento de su tumba en Guiza (LG 100) diversas teorías sobre su importante papel en el final de la IV dinastía y en el nacimiento de la V. La existencia de una segunda tumba, esta vez en Abusir, planteaba la incógnita de si nos encontrábamos ante una reina con dos tumbas o con dos figuras independientes. La conclusión final fue la de atribuir la famosa “tumba en forma de sarcófago” de Guiza a *Hnti-k3w.s* I y la pirámide en Abusir a *Hnti-k3w.s* II⁹⁰⁷. Ambas reinas parecen haber tenido el privilegio de contar con *hmw-ntr* como sus servidores funerarios, aunque para una de las dos documentamos, además, la presencia de *hmw-k3*⁹⁰⁸. Es el caso de *Pth-st-mr*, quien además de ejercer en los cultos de Khufu y Neferirkara Kakai, ostentó el título de *imy-ht hm(w)-k3 mwt nswt Hnti-k3w.s*. Dado que Borchardt encontró el bloque en Abusir, parece más probable que *Pth-ht-mr* hubiese servido a *Hnti-k3w.s* II, cuya tumba se encuentra también en Abusir; sin embargo, como dicho personaje también participó del culto de Khufu en Guiza, no es posible descartar *Hnti-k3w.s* I como la reina mencionada en la inscripción⁹⁰⁹.

▪ Reina *Rht-R^c* y *K3-m-nfrt* (T 107b): El caso del *imy-r hmw-k3 K3-m-nfrt* es de excepcional interés, pues nos dota de un ejemplo de un personaje que se representa en su propia tumba ejerciendo sus funciones como servidor del *ka* ante su señora, la esposa real *Rht-R^c*. Como se ha señalado en el apartado anterior, los servidores del *ka* actuando en calidad de propietarios de una tumba reproducen las actitudes y tipología de escenas común para el resto de señores de su época, no apareciendo representados realizando sus ocupaciones como *hm-k3*. En el caso de *K3-m-nfrt*, contamos con dos escenas gemelas en las que el propietario inciensa ante la imagen de su señora; sobre las figuras, tres líneas de texto la identifican como *Hr-wsr-ib [H^c.f-R^c] / z3t.f m3t-Hr-St / hmt nswt hts-wrt hsw(t)-wrt Rht-R^c*, “El Horus Userib, [Khaefra], su hija, la que ve a Horus y a Seth, la esposa real, la gran educadora, la gran favorita, Rekhetra”. Sobre la figura de *K3-m-nfrt*, dos textos le identifican como *dt(y) imy-r hmw-*

⁹⁰⁶ CAT AB1.

⁹⁰⁷ Para una pormenorizada discusión sobre las figuras de ambas reinas y las diferentes teorías planteadas véase, Verner, *Abusir III*, pp. 166-178.

⁹⁰⁸ Véase el apartado II.4.7. “*hm-k3 mwt nswt*”, para una discusión sobre el culto funerario de las reinas.

⁹⁰⁹ Para el mencionado bloque, véase L. Borchardt, *Das Grabdenkmal des Königs Ne-user-re*, *Ausgrabungen der Deutschen Orient-Gesellschaft in Abusir 1902-1904* 1, Leipzig, 1907, p. 137; Schäfer, *Priestergraber*, p. 9, n° 10.

k3 K3-m-nfrt y *smsw whrt nhb K3-m-nfrt* “el que pertenece al *djet*, el supervisor de los servidores del *ka* Kaemneferet, el decano del astillero, Kaemneferet”⁹¹⁰. El término *dt* vincula a *K3-m-nfrt* con el dominio funerario de la reina en el que actuaría en calidad de supervisor de los servidores del *ka*. Esta circunstancia no puede corroborarse en base a la decoración de la tumba de la propia reina, la cual se halla perdida prácticamente en su totalidad y no conserva menciones a ningún servidor del *ka*⁹¹¹. Bajo el registro que contiene las imágenes de *Rht-R^c* y su subordinado aparecen cuatro servidores del *ka* que, en nuestra opinión, formarían parte del culto de *K3-m-nfrt*, aunque dado que la figura principal en la pared es la de la propia reina, no podemos descartar que estos hubiesen, alternativamente, participado del culto de *Rht-R^c*, bajo las órdenes del propio *K3-m-nfrt*. Pese a ello, su posición como integrantes de una procesión de oferentes que se encamina hacia el interior de la capilla de *K3-m-nfrt* parece situarles como dependientes de éste.

- Princesa *Hmt-R^c* y *Snbw-k3*: En el caso de *Snbw-k3* no contamos con una inscripción en su tumba que mencione su situación de dependencia con respecto a *Hmt-R^c*. No obstante, la ocurrencia en varias ocasiones de un *imy-r hmw-k3* e *imy-r pr* del mismo nombre en la decoración de la tumba de la princesa⁹¹², unido a la vinculación geográfica y situación de dependencia de ambas mastabas, dota de solidez a la identificación de *Snbw-k3* como dependiente de *Hmt-R^c*.

- Dependientes de *R^c-wr* (Guiza, T 24): La decoración de la tumba del Compañero Único *R^c-wr*⁹¹³ ha llegado a nuestros días en un estado muy fragmentario. Pese a ello, la presencia de *hmw-k3* vinculados al culto de *R^c-wr* está bien atestiguada por varias ocurrencias en los restos de la tumba. Contamos con una mención al título de *imy-r hmw-k3* que se enmarca en una inscripción de tipo autobiográfico desgraciadamente muy fragmentada⁹¹⁴. Del mismo modo, conservamos la representación de dos *shdw hmw-k3* identificados por sus nombres, que formaban parte

⁹¹⁰ Hassan, *Giza* 6.3, figs. 14-15.

⁹¹¹ Para la tumba de la reina, véase Hassan, *Giza* 6.3, pp. 2-8.

⁹¹² Para las ocurrencias de *Snbw-k3* en la decoración de la tumba de *Hmt-R^c*, véase Hassan, *Giza* 6.3, figs. 39, 40, 44. Para los títulos de *Snbw-k3*, véase *ibidem*, p. 67: aparte de los de *imy-r hmw-k3* e *imy-r pr*, ostentó el de *rḥ nswt*.

⁹¹³ Para una lista completa de títulos, véase Hassan, *Giza* 1, pp. 2-3. Hassan señala la excepcionalidad de la tumba, por su tamaño, gran número de *serdabs* y planta irregular, que él interpreta como el fruto de numerosas ampliaciones durante el proceso de construcción (Hassan, *Giza* 1, p. 1).

⁹¹⁴ CAT G78-1.

de una procesión de oferentes hoy casi completamente desaparecida⁹¹⁵. Una tercera ocurrencia aparece en un fragmento en el que un personaje se muestra portando una caja, junto a él se lee claramente *hm-k3* precedido por dos signos verticales difíciles de identificar que Hassan sugirió leer como *hrp sšr*, aunque más probablemente se trate simplemente de *shd*⁹¹⁶. Unidas a las evidencias presentes en la tumba, y más interesantes para el presente apartado, son los casos en los que la vinculación del *hm-k3* con la figura del compañero único *R^c-wr* puede rastrearse en el propio monumento funerario de sus dependientes. No en vano, alrededor de su tumba existe una serie de mastabas de menor tamaño, cuyos propietarios evidencian en las inscripciones de sus tumbas su situación de dependencia como trabajadores del *dt* de *R^c-wr*. De entre estos servidores podemos identificar tres personajes que ostentaron el título de *hm-k3*.

El primer ejemplo es de *K3-hr-nswt*, quién se presenta, en una de las inscripciones de su tumba, como el *sm hrp šndt smr-w^ct R^c-wr dt(y) hm-k3 iry-^cnwt K3-hr-nswt* “El que pertenece al *djet* del sacerdote *sem* supervisor del delantal, compañero único Raur, el servidor del *ka*, manicuro, Kakhernesut”⁹¹⁷. Con ello, este personaje hace manifiesta, en su propia tumba, su situación de dependencia con respecto a la figura del visir, en cuyo culto habría ejercido como servidor del *ka*.

El segundo caso es el del supervisor del lino e instructor de los cantantes reales *R^c-wr*, cuya vinculación con el compañero único *R^c-wr* es más tenue que en el caso anterior⁹¹⁸. Su mastaba se encuentra geográficamente asociada a la tumba del compañero único, aunque a diferencia de la de éste, se data en la VI dinastía⁹¹⁹. No encontramos en este caso una mención explícita a la dependencia entre uno y otro en las inscripciones de su tumba. Pese a ello, uno de los textos se lee



dt imy-r sšr hm-k3 mrr nb.f R^c-wr “el que pertenece al *djet*, supervisor del lino, servidor del *ka*, querido por su señor, Raur”. El término *dt* inicia, en este caso, la enumeración de títulos sin que se explicita el nombre del señor a cuyo dominio se vincula. Pese a ello, podemos considerar que se trate del compañero único *R^c-wr*, cuya tumba es el elemento central del agrupamiento de mastabas. La diferencia cronológica no es insalvable, y el hecho de que ambos individuos compartan nombre puede ser interpretado a la luz de los casos de la necrópolis de Qubbet el-Hawa, en la

⁹¹⁵ CAT G78-2.

⁹¹⁶ CAT G78-3; Hassan, *Giza* 1, p. 33, lám. 34.1.

⁹¹⁷ CAT G139.

⁹¹⁸ CAT G79.

⁹¹⁹ *P&M* 3:2, p. 265,

que los hijos de servidores del *ka* son nombrados como el señor al que están destinados a servir. Podríamos estar ante un caso similar, siendo *R^c-wr* un miembro de una posible segunda generación de *h_mw-k3* que hubiese recibido su nombre en honor de su señor, aunque siendo un antropónimo tan común, es necesario mantener la cautela. En cualquier caso, Hassan indica que las dos mesas de libación encontradas en la tumba presentan evidentes muestras de utilización, por lo que el culto del compañero único *R^c-wr* pudo haberse mantenido por varias generaciones⁹²⁰.

El tercer caso es el de *Mr-sw-^cnh*, quien ostentó los títulos de *sh_d h_mw-k3*, *imy-r idw n h_nw* e *imy-r išt.f nbt n inw nt rt*⁹²¹. En la jamba izquierda de su puerta falsa, el difunto manifiesta su vinculación con *R^c-wr* al presentarse como *smr R^c-wr dt(y) imy-r idw n h_nw imy-r išt.f nbt n inw nt rt Mr-sw-^cnh* “el que pertenece al *djet* del compañero Raur, el supervisor de los jóvenes del palacio, el supervisor de todas sus propiedades que están en el interior y que están en el exterior, Mersuankh”⁹²².

- *K3-ny-nswt* III? e *Ir-n-R^c*: La tumba de *Ir-n-R^c* presenta una inscripción que le sitúa como trabajador del *djet* de un personaje de nombre *K3-ny-nswt*. Dicho texto se ubica en el dintel de la puerta falsa sur de la mastaba, en el que leemos *K3-ny-n[swt] dt(y).f imy-r h_m(w)-k3 Ir-n-[R]^c* “Kaninesut, el que pertenece a su *djet* funerario, el supervisor de los servidores del *ka*, Irenra”⁹²³. Porter y Moss sugieren identificar a dicho personaje con *K3-ny-nswt* III⁹²⁴, de cuya tumba sólo resta un panel en el que el difunto aparece sentado frente a la mesa de ofrendas, junto a la cual se arrodilla un *h_m-k3*, o quizás un *imy-r h_mw-k3*, cuya inscripción identificativa se encuentra muy dañada⁹²⁵. Ante la ausencia de títulos, la identificación del señor mencionado con *K3-ny-nswt* III se hace de manera dudosa. Lo interesante de este caso es que *Tri-n-R^c* es también identificado como el hijo de *K3-ny-nswt*, tal y como reza la inscripción en la puerta falsa sur: *r_h nswt K3-ny-nswt z3.f Tri-n-R^c*⁹²⁶. Con ello la relación de dependencia y la vinculación al *djet* se realiza entre un padre y un hijo.

⁹²⁰ Hassan, *Giza* 1, p. 1.

⁹²¹ CAT G46.

⁹²² CAT G46-4.

⁹²³ CAT G12.

⁹²⁴ *P&M* 3:2, p. 144.

⁹²⁵ Junker, *Giza* 8, pp. 177-178, fig. 93.

⁹²⁶ CAT G12-1.

▪ *T3btt* (G 4650) y *K3-pw-nswt K3i* (G 4651): El *imy-r hmw-k3 K3i* aparece representado de manera preeminente entre los relieves que decoran la tumba de *T3btt*⁹²⁷. Unido a su importante papel en la iconografía, *K3i* aparece además como donante del monumento. Junker propuso identificar al *K3i* representado en la tumba G 4651 con *K3-pw-nswt K3i*, propietario de la G 4651⁹²⁸. Pese a que este último no mencione a *T3btt* en su monumento funerario, la proximidad entre ambas mastabas, la coincidencia de títulos y el hecho de que varios de los hijos de *K3i* aparezcan, asimismo, representados en calidad de *hmw-k3* en la tumba de *T3btt*, hacen muy sólida la identificación del personaje⁹²⁹.

▪ Dependientes de la familia *Sndm-ib*: El complejo funerario de la familia *Sndm-ib* constituye el último gran grupo de mastabas de la necrópolis de Guiza, el cual acoge, en torno a un gran patio central, las tumbas de cuatro generaciones de visires⁹³⁰. Alrededor de dicho complejo toda una serie de tumbas, algunas de ellas aún sin publicar, pueden identificarse como pertenecientes a varias generaciones de servidores del *ka* vinculadas a la gran familia de visires⁹³¹.

D3ti (G 2337X): El propietario de la mastaba G 2337X expresa su vinculación con uno de los visires de nombre *Sndm-ib* a través de la inscripción en el arquitrabe de su capilla⁹³². El texto cuenta de cuatro líneas; las dos primeras contienen una fórmula de ofrenda, la tercera cita los títulos y el nombre de *Sndm-ib* y la cuarta hace lo propio con los de *D3ti*. Centrándonos en estos dos últimos renglones de texto leemos: *t3yty z3b t3ty imy-r k3t nbt nt nswt imy-r zh3w n c mrr(w) nb.f Sndm-ib ny dt.f / shd zh3w z3b sm3c wd c mdw n wsht imy-r pr zh3 n z3 hm(w)-k3 mrr(w) nb.f D3ti* “El visir, supervisor de todos los trabajos del rey, supervisor de los escribas del documento, querido por su señor, Senedjemib, el que pertenece a su *djet* / el inspector de los escribas del dignatario, el verificador de los decretos de la sala ancha, el mayordomo, escriba de la *phyle* de los servidores del *ka*, amado por su señor, Djati”.

⁹²⁷ CAT G5.

⁹²⁸ CAT G128.

⁹²⁹ Véase Junker, *Giza 3*, pp. 123-124.

⁹³⁰ E. Brovarski, “The Senedjemib complex at Giza: an interim report”, en *L’Egyptologie en 1979. Axes prioritaires de recherches 2*, Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique 595, París, 1982, p. 116.

⁹³¹ Brovarski, “Senedjemib complex at Giza”, p. 120.

⁹³² CAT G154.

Ny-mzti (G 2366)⁹³³: Brovarski incluye a *Ny-mzti* como uno de los dependientes de la familia *Sndm-ib*⁹³⁴. Dicha atribución ha de hacerse en virtud de la situación de subordinación de las mastaba G 2366 con respecto al complejo de los *Sndm-ib*, dado que *Ny-mzti* no expresa en las inscripciones de su tumba dicha vinculación, ni tampoco conservamos su representación en las mastabas de sus señores. El difunto contó con los títulos de *imy-r pr*, *imy-r sšr*, *imy-r ḥm(w)-k3*, *w^cb nswt*, *rḥ nswt*, *ḥm-nṯr* y *ḥrp šms(w)*, no documentándose las construcciones *ny dt* o *dti*, normalmente utilizadas para expresar las situaciones de dependencia con respecto a un determinado señor⁹³⁵.

La llamada “tumba de los sacerdotes de *Sndm-ib*” (G 2391): El Museo de Bellas Artes de Boston posee dos dinteles provenientes de la mastaba G 2391⁹³⁶, la cual fue identificada por Reisner como perteneciente a los sacerdotes de Senedjemib⁹³⁷. Como ya indicara el mencionado investigador, las piezas resultan excepcionales por mostrar tres generaciones de servidores del *ka* de una misma familia que trabajó al servicio del grupo de parentesco de los *Sndm-ib*.

El primer dintel (MFA 13.4333) pertenece a *Tri-n-3ḥt*, cuyo buen nombre fue *Tri*. Dicho personaje aparece representado junto a su esposa, tres hijos y una hija. De manera interesante, el nombre de los hijos varones es tomado de alguno de los miembros de la familia *Sndm-ib*, estos son *Mḥi*, *Sndm-ib* y *Hnm-nti*⁹³⁸. Sólo dos de ellos llevan el título de servidor del *ka*: *Sndm-ib* lo hace como *imy-ḥt pr-ḥ3 ḥm-k3* y *Hnm-nti* como *ḥm-k3*. *Mḥi*, quien por su posición a la cabeza de sus hermanos parece haber sido el hijo mayor, no lleva el título de *ḥm-k3*, al igual que ocurre con su hermana *Ššti*. La línea de texto que corona el dintel forma parte de una fórmula de ofrenda en honor a Anubis, la cual identifica a *Tri-n-3ḥt* como *imy-r wp(w)t ḥmw-k3 Mḥi* “supervisor de las comisiones de los servidores del *ka* de Mehi”. El título de *imy-r wp(w)t ḥmw-k3*, aunque poco frecuente, se encuentra atestiguado⁹³⁹, mientras que el personaje de nombre Mehi, como ya apuntase Reisner, no puede ser otro que el visir Senedjemib Mehi⁹⁴⁰. Como ocurre en el caso de los grupos familiares representados en las tumbas de Qubbet el-Hawa, ha de

⁹³³ CAT G55.

⁹³⁴ Brovarski, “Senedjemib complex at Giza”, p. 121.

⁹³⁵ Para los títulos, ver W. K. Simpson, *Mastabas of the Western Cemetery*, Giza Mastabas 4, Boston, 1980, p. 33.

⁹³⁶ CAT G156. MFA 13.4333 y 13.4338.

⁹³⁷ G. A. Reisner, “New Acquisitions of the Egyptian Department”, *Museum of Fine Arts Bulletin* 11/66 (1913), p. 65.

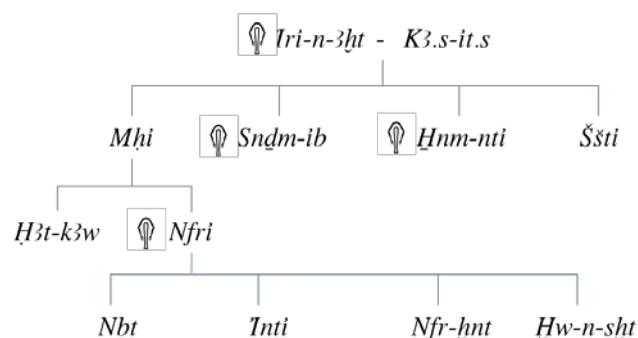
⁹³⁸ Como ya se ha comentado, la costumbre de utilizar el nombre de su señor para nombrar a los hijos de un *ḥm-k3* está atestiguada, especialmente, en la necrópolis de Qubbet el-Hawa.

⁹³⁹ Véase el apartado II.4.1. “*imy-r wp(w)t ḥmw-k3*”.

⁹⁴⁰ Reisner, “New Acquisitions of the Egyptian Department”, p. 65.


tenerse en cuenta que no todos los miembros de la familia son designados en calidad de servidores del *ka*, lo cual no parece haber impedido su participación como asistentes o colaboradores en el culto funerario. Por otro lado, considerese que la vinculación directa con los Senedjemib se da, únicamente, para el título de *Tri-n-3ht*, con lo que no sería imposible plantear que esta relación no fuese tal para el resto de los miembros de la familia designados como *hmw-k3*. Unido a ello, los hijos son mostrados en actitud oferente frente a su padre y a su madre, por lo que debe de entenderse que desempeñasen un papel dual, por un lado cumpliendo con la piedad filial como actores del culto de sus padres y, por otro, quizás también como miembros o asistentes en el séquito funerario de la familia de visires.

El segundo dintel a analizar (MFA 13.4338) está dedicado a un hijo y a un nieto de *Tri-n-3ht*. En una primera escena *Mhi*, hijo de *Tri-n-3ht*, recibe ofrendas de manos de dos de sus vástagos: *Nfri* y *H3t-k3w*. En la segunda escena, uno de ellos, *Nfri* (nieto de *Tri-n-3ht*), aparece como figura principal recibiendo ofrendas de cuatro de sus hijos, quienes son, a su vez, bisnietos de *Tri-n-3ht*. Interessantemente, *Nfri* es el único personaje que ostenta el título de servidor del *ka*, el cual no es llevado ni por su padre, *Mhi*, ni por ninguno de sus vástagos. Como ya hiciese Reisner, el conjunto de las dos piezas permite reconstruir una suerte de árbol genealógico de, al menos, dos generaciones de servidores del *ka*, dado que no hay evidencia en la tercera de que ninguno de sus miembros ostentase dicho título. Siguiendo el planteamiento iniciado por el citado investigador, podríamos reconstruir la familia de *Tri-n-3ht* de la siguiente manera:



Del árbol genealógico de la denominada “familia de servidores del *ka*” se desprende, como ya se ha señalado, que no todos sus miembros ostentaron dicho título. Con las evidencias con las que contamos, el que probablemente fuese hijo mayor de *Tri-n-3ht* no hereda el título de su padre, como sí parece ocurrir con sus dos hermanos. Pese

a ello, su nieto *Nfri* sí aparece designado como tal, produciéndose un aparente salto generacional. Una posible explicación para este hecho es que *Mhi* hubiese sido *hm-k3* aunque no lo manifestase en favor de otros títulos más importantes. Igualmente plausible es que *Nfri* hubiese heredado su título directamente de su abuelo o de uno de sus tíos, o bien que lo hubiese recibido por méritos propios independientemente de su “tradicción” familiar. Por otra parte, ninguno de los hijos de *Nfri* es designado como *hm-k3*, aunque dado que no se explicitan ni éste ni otros títulos, cabe la posibilidad de que alguno lo hubiese desempeñado, aunque dicha circunstancia no se exprese en la inscripción. Nótese, adicionalmente, que como revela el caso de Qubbet el-Hawa, los miembros femeninos de la familia no parecen heredar el título de *hm-k3*.

Shm-^cnḥw-Pth (LG 33)⁹⁴¹: La pequeña mastaba denominada como LG 33 por Lepsius y S 669/661 por Junker contiene una interesante inscripción que vincula a su propietario con uno de los miembros de la familia de los *Sndm-ib*⁹⁴². La escena conservada presenta una inscripción horizontal bajo la que aparecen tres representaciones del difunto acompañado de varios de sus títulos y su nombre. Es en la línea de texto horizontal donde encontramos la mención al nombre de *Sndm-ib* acompañado de una lista de títulos, desgraciadamente mutilada, lo que dificulta su identificación. Dicho texto aparece como  ...*nswt imy-r zh3(w) ^c nswt Sndm-ib n d(t) zh3 n z3 Pth*... Como ya señalara Junker, el *nswt* del principio del texto conservado debió formar parte de alguna de las titulaturas originariamente citadas. Dicho investigador proponía la reconstrucción del título *imy-r k3t nbt nswt*, llevado de igual manera por *Sndm-ib Inti* y *Sndm-ib Mhi*, pero a su vez indicaba que el título de *imy-r zh3(w) ^c nswt* fue llevado únicamente por *Mhi*, con lo cual sugería identificar a este último con el personaje citado⁹⁴³. El investigador austríaco proponía además leer *n d(t)*, tomando como paralelos los casos de *K3-hr-nswt*, *hm-k3* del compañero único *R^c-wr*, y de *Inti*, *hm-k3* de la madre real *Htp-hr.s*⁹⁴⁴. Con ello, el propietario del bloque habría ejercido en calidad de servidor del *ka* y escriba de la *phyle* en el culto funerario de *Sndm-ib Mhi*, aunque su mención no se conserva en la decoración de la tumba de su señor. La lectura del nombre del propietario de la LG 33

⁹⁴¹ CAT G105.

⁹⁴² *LD text I*, pp. 61-62; Junker, *Giza 8*, pp. 154-157, fig. 78.

⁹⁴³ Junker, *Giza 8*, pp. 155-156. La más reciente publicación del complejo funerario de Senedjemib indica que el título fue llevado por ambos visires, con lo cual resulta difícil precisar a cuál de los dos se refiere la inscripción. Véase para los títulos de ambos visires, Brovarski, *Giza Mastabas 7*, pp. 83 y 158.

⁹⁴⁴ Junker, *Giza 8*, p. 156.

resulta incierta puesto que en ninguna de sus ocurrencias se ha conservado completo, quedando solamente los elementos *Pth*, *m*, *h-n-w*. Seguimos la propuesta reconstructiva de Porter & Moss que sugieren, de manera dudosa, *Shm-^cnhw-Pth*⁹⁴⁵.

Rwd (G 2362): En el caso de *Rwd*, conservamos varios fragmentos de un dintel albergado hoy en día en el Museo de Bellas Artes de Boston (MFA 13.4334)⁹⁴⁶. El fragmento de nuestro interés lleva el número de inventario 13.4334a y muestra varias representaciones del difunto acompañadas por sus diferentes títulos, entre los que figuran el de *imy-ht hmw-k3 zh3 n z3*. La línea de texto que corona la inscripción, aunque mutilada, conserva la mención al *imy-r k3t nbt nswt Mhi*. Sin duda alguna este *Mhi* no puede ser otro que el visir *Sndm-ib Mhi*.

Tnni (MFA 13.4336)⁹⁴⁷: La puerta falsa de *Tnni* le presenta como *shd hmw-k3 imy-r s3r n(y) st ib nb.f, hm-k3 ny st ib nb.f*. No se expresa en esta pieza una vinculación directa con la familia *Sndm-ib*, aunque ésta puede ser trazada por la cercanía y situación de dependencia entre las mastabas. Adicionalmente, Browarski indica entre los títulos de *Tnni* el de *ny dt.f*, aunque no ofrece información sobre el lugar en el cual se documenta dicho título. Seguramente ha de aparecer en alguna de las piezas de la tumba aún no publicada⁹⁴⁸.

Sndm-ib Inti (MViena 8527)⁹⁴⁹: La puerta falsa del *shd hmw-k3 Sndm-ib Inti* fue encontrada por Junker amortizada en un pozo funerario⁹⁵⁰, dado su carácter descontextualizado resulta difícil determinar si su procedencia original estuvo en las cercanías del complejo funerario de los visires. La vinculación puede establecerse, en este caso, por el nombre llevado por el servidor del *ka*, idéntico a los del visir, lo cual podría indicar que hubiese formado parte de su séquito de servidores del *ka*.

Junto a los personajes listados, tenemos noticias de otros individuos, igualmente dependientes de la familia Senedjemib, cuyas tumbas permanecen aún inéditas. Edward Brovarski publicó un listado con sus nombres y títulos⁹⁵¹, indicando en el primer volumen dedicado al complejo de Senedjemib que dichos monumentos aparecerían en

⁹⁴⁵ P&M 3:2, p. 163.

⁹⁴⁶ CAT G80.

⁹⁴⁷ CAT G145.

⁹⁴⁸ Brovarski, "Senedjemib complex at Giza", p. 121.

⁹⁴⁹ CAT G103.

⁹⁵⁰ Junker, *Giza 7*, p. 246.

⁹⁵¹ Brovarski, "Senedjemib complex at Giza", p. 121.

el segundo volumen de dicha serie⁹⁵². Siguiendo al mencionado autor, dichos dependientes serían:

Dependientes de los Senedjemib o no especificados:

Hj (G 2357A): *ny-dt.f, imy-r pr, imy-ht hmw-k3*

Nombre desconocido (G 2396A): *imy-r pr, hm-k3*

Pth-m-... (G S 660/661): *imy-[r] pr, zh3 n z3 hm(w)-k3*

Dependientes de Senedjemib Inti:

Itw (G 2338B): *dt.f, hrp-zh* (no lleva el título de *hm-k3*)

Z-n-3ht / Z-n-Hwt-Hr (G 2347 X): *imy-r wpt hm-k3, imy-r sšr, hrp šmsw.*

Sndm-ib Inti (G 2364)⁹⁵³: *imy-r zh3w, shd zh3w n z3 n hm-k3.*

Dependientes de Senedjemib Mehi:

Pth-nb-nfrt (G S 2006): *ny-dt.f, imy-r pr, zh3 šnwt, zh3 pr-hd, zh3 n z3* (no lleva el título de *hm-k3*).

Brovarski no aporta más datos, por lo que desconocemos si en los casos en los que aparece la construcción *ny dt* se menciona también el nombre de uno de los visires o, de no existir dicha construcción, si se explicita dicho vínculo por medio de otro mecanismo. En cualquier caso, la conexión entre estos personajes con los Senedjemib parece clara en virtud de la dependencia geográfica de sus tumbas con respecto al complejo de los visires. La publicación de estas tumbas arrojará más luz sobre este tema, además de aportar valiosos datos sobre los posibles vínculos familiares entre ellos y los mecanismos de acceso y sucesión dentro de la institución de los servidores del *ka* de una misma familia.

▪ *Sšm-nfr* III (G 5170) y *Pn-mrw* (G 2197)⁹⁵⁴: La tumba de *Pn-mrw* contiene una disposición funeraria que le identifica como receptor de una parte de la reversión de ofrendas del visir *Sšm-nfr* III. El texto será tratado pormenorizadamente en el capítulo IV⁹⁵⁵.

⁹⁵² Brovarski, *Giza Mastabas* 7, p. 3, n. 45.

⁹⁵³ Brovarski sugiere identificar a este personaje con uno de los servidores del *ka* representados en la mastaba, concretamente con uno de los oficiantes que inciensan junto a las aperturas del *serdab* (CAT G102-3), aunque los sucesivos regrabados de la inscripción hacen muy complicada su lectura (Brovarski, *Giza Mastabas* 7, p. 87).

⁹⁵⁴ CAT G112, G34.

⁹⁵⁵ Véase más abajo el apartado IV.2.1.1.2. “Disposición de la tumba de *Pn-mrw*”.

- *Nfr* I y *Wri*: En la tumba de *Nfr* (G 4761) encontramos representado un *šḥd ḥmw-k3* de nombre *Wri* que puede, tentativamente, identificarse con el propietario de una pequeña mastaba cercana⁹⁵⁶. La proximidad entre ambas tumbas y su cronología parecen, igualmente, apuntar en este sentido⁹⁵⁷. Resulta interesante señalar que *Nfr* ostenta entre sus títulos el de *imy-r ḥmw-k3*, con lo cual la relación de interdependencia entre ambos puede ser, en este caso, de índole profesional.

- *K3-nfr* (G 2150)⁹⁵⁸ y *Pth-wr* (G 2151): *Pth-wr* aparece representado en varias ocasiones en la tumba de *K3-nfr*. Reisner identificó a *Pth-wr* con el propietario de la mastaba G 2151 que se sitúa al norte de la mastaba de *K3-nfr*⁹⁵⁹. Der Manuelian indica que dicha mastaba contiene dos pequeñas puertas falsas exteriores⁹⁶⁰.

- *N-sdr-k3* (G 2101)⁹⁶¹ y *Ny-Pth*: Der Manuelian pone en relación al propietario de un dintel encontrado por Junker cerca de la mastaba G 2101 con *Ny-Pth*, uno de los servidores del *ka* representados en la jamba derecha de la falsa puerta norte de *N-sdr-k3*⁹⁶². El arquitrabe, publicado por Junker, no menciona el título de *ḥm-k3* asociado al difunto, quien ostenta el de *imy-r mdḥ(w) is pr nswt*⁹⁶³. La vinculación entre el personaje representado en la puerta falsa de *N-sdr-k3* y el propietario del mencionado dintel, aunque probable, ha de tomarse con cautela.

- *Shm-k3* (G 4411), *Ny-špss-nswt* y *Ttw* (G 4420):

El *imy-r šsr iry-ḥnwt ḥm-k3 Ny-špss-nswt* aparece representado en la mastaba de *Shm-k3*⁹⁶⁴. Reisner señala un personaje del mismo nombre y títulos en otras dos piezas de sus excavaciones⁹⁶⁵. La primera es una estatuilla encontrada en la mastaba vecina G

⁹⁵⁶ Para la ocurrencia del *šḥd ḥmw-k3 Wri* en la tumba de *Nfr* I, véase CAT G64; para la tumba de *Wri*, véase CAT G28.

⁹⁵⁷ La tumba de *Nfr* se data a finales de la V dinastía, mientras que la de *Wri* lo hace a principios de la VI.

⁹⁵⁸ CAT G136.

⁹⁵⁹ Reisner, *Giza Necropolis* 1, p. 446. La mastaba G 2151 está pendiente de su publicación en *Giza Mastabas* 8.2; véase mientras tanto Der Manuelian, *Giza Mastabas* 8.1, pp. 32, 310, 313 (n. 73), 317.

⁹⁶⁰ Der Manuelian, *Giza Mastabas* 8.1, p. 32.

⁹⁶¹ CAT G77.

⁹⁶² Der Manuelian, *Giza Mastabas* 8.1, pp. 117-118. El autor indica que la grafía del nombre en ambos casos varía.

⁹⁶³ Junker, *Giza* 8, p. 174, fig. 91.

⁹⁶⁴ CAT G107-1.

⁹⁶⁵ Reisner, *Giza Necropolis* 1, p. 507.

4410, cuyo propietario desconocemos⁹⁶⁶. La estatua representa a *Ny-špss-nswt* sentado sobre un asiento que lleva escritos sus títulos y nombre. Su postura no es la de un servidor; pese a ello no puede ser considerado el propietario de la G 4410 ya que Reisner indica que las dos estatuillas encontradas fueron depositadas con posterioridad⁹⁶⁷. La segunda pieza es un fragmento de arquitrabe o viga de pequeñas dimensiones que lleva inciso el texto *iry-ḥnwt Ny-špss-nswt*, encontrado en el *debris* alrededor de la mastaba G 4520, cuyo propietario es *Hwfw-ḥnh*. Como sugiere Reisner, podría también establecerse una vinculación entre éste último y *Ny-špss-nswt*⁹⁶⁸.

El *ḥm-k3 Ttw* aparece representado portando ofrenda en las mastaba de *Šḥm-k3*⁹⁶⁹. Como apuntó Reisner, dicho individuo podría ser puesto en relación con el propietario de la mastaba vecina G 4420. De dicha tumba conservamos un bloque en la que el difunto aparece sentado junto a su esposa ante la mesa de ofrendas, frente a ellos su hijo y la esposa de éste. La inscripción que designa a *Ttw* expresa sólo su nombre, por lo que no contamos con la presencia del título de *ḥm-k3* vinculado al propietario de esta tumba⁹⁷⁰. Pese a ello, dada la cercanía de ambas mastabas, nos parece que la atribución propuesta por Reisner es suficientemente consistente.

III.5.2. Saqqara

- *Pth-ḥtp* I y *Špsi-pw-Pth*: La tumba de *Špsi-pw-Pth* presenta una inscripción en la que el difunto manifiesta su vinculación con el *djet* de *Pth-ḥtp* I en el que habría ejercido como *ḥm-k3*⁹⁷¹. La inscripción se localiza en el dintel de la puerta falsa del monumento funerario, e incluye la representación del difunto y su esposa acompañada por cuatro líneas horizontales y dos columnas verticales de texto. El fragmento de nuestro interés ocupa la línea superior y las dos columnas, siendo el resto

⁹⁶⁶ Reisner localiza dos estatuillas en el *serdab* de la mastaba, una perteneciente al *ḥm-k3 Ny-špss-nswt* y otra a un individuo de nombre *Izi-ḥnh*; pese a ello, no sugiere que ninguno de los dos sea el propietario de la misma (Reisner, *Giza Necropolis* 1, pp. 514-516).

⁹⁶⁷ Reisner, *Giza Necropolis* 1, p. 514.

⁹⁶⁸ Reisner, *Giza Necropolis* 1, p. 507.

⁹⁶⁹ CAT G107-1.

⁹⁷⁰ Reisner, *Giza Necropolis* 1, pp. 502-503, fig. 308, lám. 64h; *P&M* 3:2, p. 128.

⁹⁷¹ La identificación del *Pth-ḥtp* mencionado en la inscripción con el visir *Pth-ḥtp* I se realiza en base a la titulación coincidente.

de la inscripción una fórmula de ofrenda⁹⁷². Dicho texto se lee *iry-p^ct t3yty z3b t3ty Pth-htp dt.f hm-k3 im3hw hr ntr c3 / smsw h3yt Dd-k3-R^c-nfr / Špsi-pw-Pth* “el príncipe, visir, Ptah-hotep, el que pertenece a su *djet*, el servidor del *ka* justificado ante el gran dios, / el decano de la corte judicial⁹⁷³ de la pirámide “Perfecto es Djed-ka-Ra”, / Shepsi-pu-Ptah”. Pese a que *Špsi-pw-Pth* manifieste su vinculación con *Pth-htp* en su propia tumba, no aparece representado entre los servidores del *ka* que se documentan hoy en día en la tumba de su señor. Dicha circunstancia puede deberse a que su imagen no hubiese sido representada o a que haya desaparecido debido al deterioro de la decoración. La primera de las posibilidades vuelve a evidenciar el hecho de que no todos los servidores de un difunto tuvieron que ser, necesariamente, representados en su mastaba.

- *W3š-Pth* (D 38) y *Hnmw-htp*: Un personaje de nombre *Hnmw-htp* aparece representado en calidad de *hm-k3* en la falsa puerta de *W3š-Pth*⁹⁷⁴. Borchardt pone en relación con este personaje al propietario de una estatua del mismo nombre conservada en el Museo de El Cairo (MCairo CG 144)⁹⁷⁵. Dicha estatua lleva el texto *imy-r sšr hm-k3 Hnmw-htp* y representa a una persona con enanismo, circunstancia, ésta última, que no ocurre en la representación de la puerta falsa de *W3š-Pth*. Dado lo común del nombre, la vinculación entre ambos personajes debe tomarse con la debida cautela.

- *Pth-špss* (Abusir T7) y *Ny-^cnḥ-Hnmw* y *Hnmw-htp* (T 13): Como Moussa y Altenmüller indican, los propietarios de la tumba 13 de Saqqara parecen poder identificarse con los individuos del mismo nombre que aparecen portando ofrendas en la mastaba de *Pth-špss* en Abusir⁹⁷⁶. En dicho monumento funerario encontramos en dos ocasiones a un personaje designado como *iry-^cnwt šḥd ḥmw-k3 Hnmw-htp* y en una sola ocasión a un *iry-^cnw šḥd ḥmw-k3 Ny-^cnḥ-Hnmw*⁹⁷⁷. Ambos dignatarios expresan en su tumba el título de *šḥd/imy-r iry-^cnwt pr-^c3*, pero no manifiestan el haber formado

⁹⁷² CAT SQ81-1.

⁹⁷³ El título se acostumbra a traducir en inglés por “*elder of the hall*” o “*elder of the (judiciary) court*”: véase Jones, *Index*, pp. 903, n° 3314 y 904, n° 3316.

⁹⁷⁴ CAT SQ16-1.

⁹⁷⁵ L. Borchardt, *Statuen und Statuetten von Königen und Privatleuten im Museum von Kairo 1*, Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire 8, Berlín, 1911, pp. 105-106, n° 144.

⁹⁷⁶ Moussa y Altenmüller, *Nianchchnum und Chnumhotep*, p. 45.

⁹⁷⁷ CAT AB2-5.

parte del cuerpo de servidores del *ka* del príncipe *Pth-špss*⁹⁷⁸. La posición tan cercana a la familia real que les otorgaría el puesto de supervisores de los manicuros de la Gran Casa podría haber generado lazos de dependencia con el príncipe *Pth-špss* y su inclusión como sus servidores del *ka*. Dicha acción ha de ser tenida como un método de recompensa puesto que, de este modo, se estaba otorgando el derecho a la participación en el reparto de los bienes de la fundación funeraria entregados al colegio de servidores del *ka* de *Pth-špss*. Mucho más difícil de determinar es si ambos señores ejercieron de manera efectiva su cargo o éste fue meramente honorífico, participando de los beneficios, mientras que el culto efectivo lo realizarían individuos de un rango inferior⁹⁷⁹. Téngase adicionalmente en cuenta que, como ya se ha señalado, la tumba T 13 de Saqqara es la que contiene la mayor concentración de servidores del *ka* de todo Egipto.

III.5.3. Necrópolis provinciales

- *K3.i-ḥnt* (Hammamiya, A2), *K3.i-ḥnt* (Hammamiya, A3) y *Df3.i-dd* (Hammamiya A1)⁹⁸⁰: *Df3.i-dd*, propietario de la tumba A1 de el-Hammamiya, presenta como único título el de *imy-r ḥmw-k3*. Significativamente, un personaje del mismo nombre aparece representado en calidad de inspector de los servidores del *ka* en las tumbas A2 y A3 de la misma necrópolis, cuyos propietarios comparten el nombre de *K3.i-ḥnt*. Como sugieren El-Khouli y Kanawati, la identificación entre el propietario de la A1 y las representaciones en las tumbas puede hacerse con cierta seguridad⁹⁸¹. La ubicación de la tumba A1, muy cercana a la de los dos *K3.i-ḥnt*, de menor tamaño y decoración más pobre, parece también apuntar en esta misma dirección⁹⁸². Estaríamos, por tanto, ante el caso de un inspector de los servidores del *ka* que sirvió a dos señores de una misma familia y que construyó su tumba en las inmediaciones de aquellas en las cuales sirvió. El hijo de *Df3.i-dd*, de nombre *Ny-ḥnḥ-Wsr-k3.f*, pudo ser tentativamente identificado con uno de los dependientes representados en la tumba A3.

⁹⁷⁸ Para los títulos de ambos señores, véase Moussa y Altenmüller, *Nianchchnum und Chnumhotep*, pp. 25-30.

⁹⁷⁹ Eaton se hace eco de esta misma situación asociada a los sacerdotes de los templos, afirmando que los títulos sacerdotales pueden ser también honoríficos; esto permitiría a los oficiales de alto rango participar del reparto de las ofrendas sin contribuir con ninguna labor (Eaton, *Ancient Egyptian temple ritual*, p. 11).

⁹⁸⁰ CAT HM1, HM2, HM3.

⁹⁸¹ El-Khouli y Kanawati, *Hammamiya*, p. 20. Los autores señalan la diferencia en la grafía del nombre, la cual atribuyen a requerimientos de espacio, véase *ibidem*, p. 20, n. 50.

⁹⁸² Para la ubicación de las tumbas, véase El-Khouli y Kanawati, *Hammamiya*, lám. 1.

Desafortunadamente, dicho personaje no lleva título por lo que no podemos saber si *Ny-ḥw-Wsr-k3.f* heredó el oficio de servidor del *ka* de su padre⁹⁸³.

▪ *Hm-Mnw* (El-Hawawish, M 43) y *Ifi-irt* (M 45a)⁹⁸⁴: La tumba M43 de El-Hawawish contiene en su decoración varias figuras de dependientes, pero ninguno es designado específicamente como *ḥmw-k3*; tampoco ninguno de ellos lleva el nombre de *Ifi-irt*⁹⁸⁵. Pese a ello, el patio de la tumba de *Hm-Mnw* está lleno de enterramientos secundarios de personajes que fueron, seguramente, sus dependientes⁹⁸⁶. Todas ellas son anepígrafas salvo la de *Ifi-irt* que presenta una inscripción que le sitúa como *shd ḥmw-k3 pr(wy)-nswt*⁹⁸⁷. Aunque en este caso sólo contamos con la situación de dependencia entre ambos enterramientos, podemos sugerir una posible vínculo patrón-dependiente entre *Hm-Mnw* e *Ifi-irt*.

▪ *Hnw-k3* y *Ny-k3-ḥw* (Tihna, tumba 13): En la disposición funeraria de *Ny-k3-ḥw* en la tumba 13 de Tihna, dicho personaje organiza entre varios de sus familiares y dependientes los cultos de la diosa Hathor, Señora de Rainet, y el del conocido del rey, Khenuka. De esta manera, *Ny-k3-ḥw* expresa en su tumba su vinculación con el culto funerario de este particular con el que le unieron, probablemente, lazos familiares⁹⁸⁸.

Los ejemplos de personajes que llevaron en vida el título de servidor de *ka* y que son propietarios de un monumento funerario o de los vestigios de éste no son demasiado abundantes, como se vio en el apartado anterior. En muy pocas ocasiones, estos *ḥmw-k3* pueden ser conectados, con certeza, con los señores a los cuales sirvieron. Los que hemos presentado a lo largo de la presente sección son una muestra de aquellas ocurrencias en las que las evidencias nos permiten establecer, con suficiente seguridad, dichos vínculos.

⁹⁸³ Para el caso del hijo de *Df3.i-dd* y su identificación como tal, véase El-Khouli y Kanawati, *Hammamiya*, pp. 20-21. Para la ocurrencia de un personaje de este título en la tumba A3, véase *ibidem*, p. 55.

⁹⁸⁴ CAT HW1.

⁹⁸⁵ Para los dependientes de *Hm-Mnw*, véase Kanawati, *Hawawish* 5, p. 8.

⁹⁸⁶ Véase Kanawati, *Hawawish* 5, pp. 26-36 y plano en fig. 1.

⁹⁸⁷ Véase Kanawati, *Hawawish* 5, p. 28, fig. 10b.

⁹⁸⁸ Para un comentario detallado del mencionado texto, véase apartado IV.2.1.3.1.

Los casos más claros son, sin duda, aquellos en los que el difunto *hm-k3* decidió incluir una referencia directa a su señor mencionando su nombre y títulos. En la mayoría de ellos se incluye además el término *dt(y)*, el cual es utilizado para expresar la vinculación del difunto con el *djet* de un determinado señor, precisamente el dominio en el que ejerció su profesión durante su vida. Aparte de los vínculos personales que pudiesen subyacer a la mención de un determinado señor o al posible prestigio que pudiese reportar haber sido dependiente de un alto oficial, el caso de Penmeru nos muestra que la inscripción pudo estar motivada por intereses de índole económico. Penmeru indica en su disposición funeraria que es beneficiario de una parte de la reversión de ofrendas de su señor, el visir Seshemnefer III, la cual le sirve para sostener su propio culto funerario. Como ocurre en este caso, es posible que la expresión del vínculo con un determinado señor estuviese orientada a evidenciar el derecho a la participación de una parte de su reversión de la ofrenda. Adicionalmente, ha de considerarse que los *hmw-k3* ya habrían disfrutado en vida del usufructo de los bienes de la fundación funeraria para la que trabajaron y, es posible, que una parte de estos derechos fuesen mantenidos incluso después de la muerte en algunos casos. No sería raro pensar que los altos oficiales estuviesen reproduciendo, a menor escala, el sistema de recompensas utilizado por la corona, reconociendo a un servidor fiel mediante donaciones destinadas a su bienestar *post mortem*⁹⁸⁹.

Otra posibilidad a la hora de establecer vínculos es la ocurrencia de un determinado nombre en los relieves de la tumba de su señor que pueda ser conectado con un personaje del mismo nombre y títulos, normalmente propietario de una tumba cercana. En este caso, salvo que existan vínculos espaciales entre las tumbas de los dos personajes, la utilización en exclusividad de un nombre para dicha conexión resulta muy arriesgada, máxime de tratarse de antropónimos frecuentes.

Los agrupamientos de mastabas presentan, así mismo, una evidencia de interdependencia en la que pequeños enterramientos rodean a una o varias tumbas principales. El caso más evidente es, sin duda, el complejo de la familia Senedjemib, pero también podemos documentarlo para el compañero único Raur. Quizás a imitación de los propios monarcas, los grandes señores del Reino Antiguo generarán complejos funerarios en torno a los cuales van a irse enterrando una serie de dependientes, entre

⁹⁸⁹ Para un análisis de la remuneración de los funcionarios y las recompensas otorgadas por la Corona, puede verse Moreno García, *Egipto en el Imperio Antiguo*, pp. 133-139.

los cuales documentamos servidores del *ka*. La elección de inhumarse en las cercanías de su señor puede venir motivada por el interés del personaje dependiente de participar del culto debido a éste. Además, ha de considerarse que en el caso de que se gozase de una parte de la reversión de ofrendas, la cercanía facilitaría en gran medida dicho procedimiento.

La presencia de enterramientos familiares vinculados a *hmw-k3*, como el de los llamados “sacerdotes de Senedjemib”, nos muestra la existencia en una misma familia de varias generaciones de servidores del *ka*, vinculada a una gran casa visiral. Con ello podemos deducir que, como apuntan las disposiciones funerarias conservadas⁹⁹⁰, los hijos heredaban de sus padres el título, aunque la sucesión no parece haber seguido un sistema tan sencillo y no todos los miembros de una misma familia ostentaban el cargo. En cualquier caso, podemos inducir una cierta profesionalización en el ejercicio del servicio del *ka*, perviviendo el oficio dentro de una misma familia.

Si partimos de la base de que el primer miembro de la familia que ostentó el título ejerció también un papel vinculado al servicio de su señor durante la vida de éste, pasando a posterioridad a actuar también como servidor del *ka*, cabría preguntarse si los herederos de este primer personaje tuvieron también una “profesión civil” adicional, si se dedicaron exclusivamente a la gestión y administración de la fundación funeraria de su señor o si pasaron a ejercer otra función de cara al hijo o heredero de su difunto señor⁹⁹¹. Lo más plausible es pensar que se diesen ambas posibilidades, aunque en la mayoría de los casos en los que podemos analizar la tumba de un padre y un hijo, cada uno de ellos cuenta con su propio séquito de servidores del *ka*, repitiéndose los nombres de éstos en muy pocas ocasiones⁹⁹². No obstante, contamos con evidencias de personajes que sirvieron en las tumbas de dos miembros de una misma familia, como es el caso del mencionado *Df3i-dd* en El-Hamamiya⁹⁹³. A pesar de ello, las disposiciones funerarias parecen establecer, como veremos más adelante, que un servidor del *ka* sirva con exclusividad a un señor, no pudiendo abandonar su culto sin perder sus derechos al

⁹⁹⁰ Véase el capítulo IV.

⁹⁹¹ Como ya se ha señalado en repetidas ocasiones, es muy frecuente que junto al título de *hm-k3* aparezcan otros títulos, como el de *imy-r pr*, *zh3*, *imy-r s3r* u otros que pueden indicar la actividad dual de un individuo en su papel como trabajador en las propiedades de un determinado señor y como servidor del *ka* tras la muerte de éste.

⁹⁹² Véase el apartado III.7. “El servidor del *ka* y la organización del culto funerario de los particulares”.

⁹⁹³ Adicionalmente, se pueden citar como ejemplos los casos de *Rc-htp* que sirvió a *S3m-nfr* I y II; *Ipi* con *Ti-mry* y *Nfr-b3w-Pth*; *Kr/Kr* con *Sndm-ib Inti* y *Mhi*; y *3ht-hm*, *3ht-htp*, *I3w*, *Idw*, *Pth-htp* o *K3-m-rhw* para los casos de *3ht-htp* y *Pth-htp*.

reparto de la ofrenda. Del mismo modo, dichos contratos establecen la hereditariadad del cargo, lo cual propiciaría la especialización de determinadas familias en dicho oficio, como parece ocurrir con *Iri-n-3ht* y sus descendientes. No obstante, la existencia del sistema de *phylai* dejaría inactivos a un gran número de servidores del *ka* durante varios meses, lo cual sugiere que estos individuos se dedicarían adicionalmente a otras tareas, quizás en la propia gestión y/o trabajo de las propiedades destinadas al culto funerario. Por tanto, las evidencias apuntan a una situación plural, en la que coexisten servidores del *ka* más o menos profesionalizados con otros que combinan varias funciones y otros, como parece apuntar el caso de *Ny-^cnh-Hnmw* y *Hnmw-htp*, que lo hicieran tan sólo en un plano honorífico, disfrutando de beneficios pero sin ejercer en la práctica.

III.6. La *hmt-k3*

Muchos de los textos relativos a la institución de los servidores del *ka* utilizan el grupo A1+B1 como determinativo, de manera que entendemos que, en la mentalidad del egipcio, el colectivo estaba formado tanto por hombres como por mujeres. Éste es el caso con las disposiciones funerarias del supuesto *K3-m-nfrrt*, *Sn-nw-^cnh*, *Nb-k3w-Hr* o *Tf-h3i*, mientras que, por el contrario, la disposición de Lisht y la de *Ny-^cnh-Hnmw* y *Hnmw-htp* optan por la triplicación del determinativo A1⁹⁹⁴.

Teniendo en mente que estaríamos ante un colectivo que puede ser mixto, cabría preguntarse cuáles son las vías por las cuales una mujer podría tener acceso al servicio del *ka*.

La primera opción es, sin duda, la designación por parte del señor de la tumba. Como ya apuntara en su día Shafik Allam, la mayor parte de los servidores del *ka* asociados a un determinado señor habrían sido seleccionados de entre los miembros de su grupo de parentesco⁹⁹⁵. De tal manera, no podemos descartar en ningún caso la posibilidad de que un determinado señor decidiese designar a una mujer como parte de su séquito de servidores del *ka*.

⁹⁹⁴ Véase el capítulo IV. “El servidor del *ka* en los textos jurídicos del Reino Antiguo”, para un análisis detallado de las mencionadas disposiciones.

⁹⁹⁵ Allam, “Le *hmt-k3*”, pp. 14-15.

Una segunda opción la constituiría la herencia. Si nos concentramos en la información que nos aportan las mencionadas disposiciones de los particulares sobre el procedimiento de sucesión en el marco del servicio del *ka*, podemos constatar que, frente al caso más genérico que representa el texto de *Sn-nw-ϵnh*, el cual se refiere de manera general a “descendientes”⁹⁹⁶, los textos de *Ny-k3-ϵnh* y *Nb-k3w-Hr* limitan la sucesión a la aparición de un heredero varón, al cual se transmitiría el cargo con exclusividad⁹⁹⁷. Sin embargo, el texto de *Nb-k3w-Hr* contempla en una de sus cláusulas que ante la ausencia de un determinado servidor del *ka*, éste podrá traer como sustituto a uno de sus subordinados o a su esposa⁹⁹⁸. Pese a las restricciones que parecen imponer algunas de las disposiciones funerarias, contamos con los casos de las dos hijas de *ϵnh-tf*, quienes podrían haber heredado el cargo de su padre⁹⁹⁹ o, de manera similar, el de las hijas de *K3-pw-nswt K3i* representadas en la tumba de *T3bt*¹⁰⁰⁰. Con ello se puede afirmar que las *hmt-k3* pudieron haber heredado de sus padres su título en algunas ocasiones, pero que como norma general habría una preferencia por el candidato varón.

Una tercera vía parece haber estado constituida por la designación por parte de sus maridos, tal y como se puede rastrear en los casos de *Ny-k3-ϵnh*, con respecto a su esposa *Hdt-hknw*, y *Tnti* en relación a *Tp-m-nfrt*¹⁰⁰¹. En el primer caso, *Ny-k3-ϵnh* reparte las responsabilidades del culto de la diosa Hathor de Rainet y el culto funerario de un tal *Hnw-k3* entre su esposa, hijos y subordinados en un turno rotativo de un mes cada uno. En el segundo caso, *Tnti* deja a *Tp-m-nfrt* a cargo de su culto funerario y el de su madre *Bbi*. En ambos ejemplos, hemos de considerar que obrar de esta manera era, muy probablemente, una forma de garantizar el bienestar de la viuda, tras la muerte del marido, asegurándole una renta proveniente de las propiedades asignadas al servicio de la ofrenda.

Con todo, si hacemos una pequeña recapitulación podemos afirmar que contaríamos con tres vías principales para el acceso de una mujer a la institución, esto es: por designación por parte del propietario de la tumba; por herencia, probablemente

⁹⁹⁶ Véase el apartado IV.2.1.2.1 “Disposición de *Sn-nw-ϵnh* sobre su culto funerario”.

⁹⁹⁷ Véanse los apartados IV.2.1.3.3. “Disposición de *Ny-k3-ϵnh* (tumba 15 de Tihna) sobre su culto funerario” y IV.2.1.2.4. “Disposición de *Nb-k3w-Hr* sobre su culto funerario”.

⁹⁹⁸ Véase el apartado IV.2.1.2.4. “Disposición de *Nb-k3w-Hr* sobre su culto funerario”.

⁹⁹⁹ CAT G23.

¹⁰⁰⁰ CAT G5-1.

¹⁰⁰¹ Véanse los apartados IV.2.1.3.1. “Disposición de *Ny-k3-ϵnh* (tumba 13 de Tihna) sobre el culto a la diosa Hathor, Señora de Rainet, y sobre el culto funerario de *Hnw-k3*” y IV.2.1.1.4. “Disposición de *Tnti* sobre su culto funerario”.

ante la ausencia de un candidato varón; y por designación o en sustitución de su marido. Por tanto, los medios de acceso disponibles para las mujeres no fueron muy distintos que para los varones. Pese a ello, su número debió de ser significativamente inferior, o al menos, es inferior el número de noticias sobre ellas que nos han llegado a través de las fuentes.

Si nos centramos en primer lugar en la evidencia existente en la iconografía, nos percataremos en seguida de que, frente a sus congéneres masculinos, la presencia femenina es limitada no sólo, cuantitativamente, sino también en lo que a variedad en el tipo de representaciones se refiere, actuando casi exclusivamente como portadora de ofrendas o como acompañante sin realizar una acción concreta. Los ejemplos de iconografía asociada a las *hmt-k3* a nuestra disposición son los que siguen:

- La puerta falsa de *Ti-nfrit*, en cuya jamba derecha aparecen dos servidoras del *ka* que cruzan un brazo sobre su pecho en actitud de dignidad, mientras que con la otra mano sostienen lo que parece ser un ganso¹⁰⁰².
- Los fragmentos de la tumba de *Wt3*, donde registramos tres portadoras de ofrendas designadas como *hmt-k3*¹⁰⁰³.
- La puerta falsa de *Nfr-nswt*, donde tres personajes femeninos, portando un cesto sobre sus cabezas, son designados en calidad de *hmt-k3*. Resulta interesante en este caso que dos de las servidoras del *ka* señaladas sean representadas a menor escala y asociadas a una figura mayor: por un lado a la de una hija del difunto y, por otro, al servidor del *ka* *Mrrri*, lo cual podría indicar una relación de dependencia, siendo quizás hijas o la esposa en el caso de *Mrrri*¹⁰⁰⁴.
- La pared este de la capilla de *Whm-k3* representa un curioso ejemplo, dado que en dos registros de portadores de ofrendas, uno con

¹⁰⁰² CAT G8-1.

¹⁰⁰³ CAT G33-2.

¹⁰⁰⁴ CAT G70-1.

integrantes masculinos y otro con femeninos, únicamente encontramos a una de las mujeres designada como servidora del *ka*¹⁰⁰⁵.

- Las dos puertas falsas de la tumba de *K3pi*, en cuyas jambas aparecen personajes masculinos en la parte superior, todos ellos menos uno designados como *hmw-k3*, mientras que en la inferior, tres de las cuatro mujeres son igualmente designadas como *hmt-k3*, portando todas ellas aves¹⁰⁰⁶.

- La pared oeste de la tumba de *D3ti* también cuenta con representaciones de *hmt-k3*. Una de ellas actúa como portadora de ofrendas, mientras que la otra aparece arrodillada trabajando con cerámica¹⁰⁰⁷.

- La puerta falsa de *R^c-h^tp* contiene en la parte baja de su jamba izquierda la representación de una *hmt-k3* que aparece portando un cesto sobre su cabeza y una pierna de bóvido apoyada sobre su hombro¹⁰⁰⁸.

- Mariette señala la existencia de una procesión de oferentes donde, curiosamente sólo los personajes femeninos llevan el título de *hmt-k3*¹⁰⁰⁹. Desgraciadamente no hemos podido tener acceso a una imagen de la escena¹⁰¹⁰.

- El caso más excepcional lo representa una escena de la capilla de *M3-nfr* registrada por Rosellini, la cual parece contener la única procesión de oferentes íntegramente compuesta por *hmt-k3* de la que tenemos noticia. Este ejemplo tan excepcional parece beber, en su iconografía, de las escenas de procesiones de dominios, con las cuales tienen importantes paralelos; sin embargo, en lugar de situar frente a cada uno de los personajes el nombre del *hwt* o del *niwt* al cual representa, se ha incluido en este caso el título y nombre de estas servidoras del *ka*¹⁰¹¹.

¹⁰⁰⁵ CAT G30-2.

¹⁰⁰⁶ CAT G127-1.

¹⁰⁰⁷ CAT G154-1.

¹⁰⁰⁸ CAT AB4-1.

¹⁰⁰⁹ Mariette, *Mastabas*, p. 315.

¹⁰¹⁰ CAT SQ25-1.

¹⁰¹¹ CAT SQ33-3.

- Como acompañante sin realizar ninguna función vemos a una servidora del *ka* flanquando el panel central de la puerta falsa de *K3-wd3*. La *hmt-k3* adopta la misma actitud de dignidad que presentan los otros tres personajes que aparecen junto a ella, dos de los cuales son designados como hijos del difunto¹⁰¹².
- En la puerta falsa de *K3-nfr*, una servidora del *ka* sigue a dos de sus compañeros varones, aparentemente sin portar ninguna ofrenda¹⁰¹³.
- La pared oeste de la tumba 13 de Tihna contiene una escena, desgraciadamente muy dañada, en la que existían, al menos tres registros que albergaban cada uno las figuras de un *hm-k3* y una *hmt-k3*¹⁰¹⁴.
- El caso contenido en la tumba de *Wnw-Mnw* en El-Hawawish resulta un poco más dudoso dado que las servidoras del *ka* no son designadas de manera individual con un título. En cambio, forman parte, junto a varios hombres, de cuatro registros de portadores de ofrendas que quedan descritos por una frase de encabezamiento de la escena que establece la acción como realizada *in hmw-k3*¹⁰¹⁵.
- En la pared sur de la capilla de *Hzy-Mnw*, una *hmt-k3* sigue – portando aves – a un *shd hmw-k3* que ofrece la pata de bóvido frente a la mesa de ofrendas del difunto¹⁰¹⁶.
- En la tumba de *Ppy-nht Hk3-ib* en Qubbet el-Hawa, vemos a una *hmt-k3* portando una bandeja con un pan y sujetando un cántaro¹⁰¹⁷.

¹⁰¹² CAT SQ85-1.

¹⁰¹³ CAT D2-2.

¹⁰¹⁴ CAT TIH1-2. Para un comentario detallado, véase IV.2.1.3.2. “Disposición de *Ny-k3-ḥnh* (tumba 13 de Tihna) sobre su culto funerario”.

¹⁰¹⁵ CAT HW3-1.

¹⁰¹⁶ CAT HW8-1.

¹⁰¹⁷ CAT QH3-1.

- De manera muy similar al caso anterior en la tumba de *Sn-nw*, también en Qubbet el-Hawa, una *hmt-k3* porta una bandeja con panes y sujeta un ave por las alas, siguiendo a un bóvido que está siendo llevado al sacrificio¹⁰¹⁸.

En todos los casos presentados las *hmwt-k3* aparecen como portadoras de ofrendas, sin estar vinculadas a tareas de mayor relevancia como pueden ser los rituales ante el altar o la ofrenda de elementos culturales relevantes como el incienso, la pierna del bóvido o las bandas de tela.

Tan interesante como su presencia en la iconografía son los casos de su ausencia en una necrópolis como la de Qubbet el-Hawa, que destaca por la representación de grupos familiares de servidores del *ka*. Pese a que la representación de la mujer en este contexto se documenta frecuentemente, con la salvedad de los dos casos listados más arriba, en ningún otro vemos que la figura de la mujer vaya asociada a la titulación de *hmt-k3*. Frente a ello, sus maridos (y en ocasiones sus hijos varones) son designados como *hmw-k3* mostrando como el título parece pasar de padres a hijos, sin incluir en la sucesión a las mujeres. Son especialmente claros las escenas de *Ti-n-hnt* y su familia, cuyo hijo *Mhw* lleva el título, pero no así su esposa y sus dos hijas¹⁰¹⁹; *Hwwi*, en el que vemos reproducida la misma situación¹⁰²⁰; *Š3sf*, quien como su hijo lleva el título de *hm-k3*, circunstancia que no se repite con su esposa¹⁰²¹; o el caso del grupo familiar de *Sbk-htp*, el cual resulta especialmente interesante, dado que pese a contar con tres hijos varones, sólo uno de ellos ostenta el título, quien, por su posición tras uno de sus hermanos, es probable que no sea el hijo mayor. Ni la esposa, ni la hija de *Sbk-htp* portan el título de *hmt-k3*¹⁰²².

Las escenas de Qubbet el-Hawa parecen refrendar la información que nos otorga el ya mencionado texto de *Nb-k3w-Hr*, dotando de un papel asistencial a la mujer que en raras ocasiones se convierte en detentadora del título por derecho propio. En favor de este carácter asistencial podría hablar una curiosa escena de mercado en la tumba de *Tp-*

¹⁰¹⁸ CAT QH14-1.

¹⁰¹⁹ CAT QH5-3

¹⁰²⁰ CAT QH5-5.

¹⁰²¹ CAT QH5-9.

¹⁰²² CAT QH12-3.

m-ḥnh II en la que una mujer compra un cuenco de alabastro indicando que éste es para el servidor del *ka*¹⁰²³.

Frente a estos ejemplos que parecen demostrar un papel secundario para las servidoras del *ka*, contamos con otras evidencias en los que las *hmt-k3* actúan en calidad de propietarias de una puerta falsa, lo cual implica un cierto estatus social. Son los casos de la *hmt-k3 Nfr-Htp.s*, esposa de *Mr-ḥnh.f*¹⁰²⁴; de la puerta falsa sur en la tumba de *Ny-sw-hnw*, en la que el de *hmt-k3* se menciona entre los títulos de la esposa del propietario; o una puerta falsa muy fragmentaria en la que se conserva el título de *hmt-k3* asociado a una de las dos mujeres que estuvieron representadas en el panel central¹⁰²⁵.

Especialmente relevante es el caso de la madre y la esposa de *3ht-htp*, quién ostentó el título de *imy-r hmw-k3 mwt nswt*. Como él, su madre *Psšt* portó el mismo título a la vez que el de *imy-r zwnw*¹⁰²⁶. Su esposa, *Ny-k3w-Hwt-Hr*, fue también *hmt-k3 mwt nswt*¹⁰²⁷. Lo interesante de este caso es que podría plantearse que el título de *imy-r mwt nswt* le llegase a *3ht-htp* como herencia por vía materna, lo cual sería un indicador de que la mujer, una vez en la posición de *hmt-k3*, tenía la potestad de transmitirlo por herencia al igual que sus congéneres masculinos. Otras evidencias de esta posibilidad pueden rastrearse en la disposición de la *hmt-k3 Ppi*¹⁰²⁸ y, quizás, también en los de *D-n-wnn* y su hijo *Twn-k3*¹⁰²⁹.

Otro aspecto interesante asociado al caso de *Psšt* es el hecho de que ostente el más alto rango dentro de la institución de los servidores del *ka* de una madre del rey, lo cual parece indicar que una mujer, aunque de manera poco frecuente, habría podido alcanzar posiciones directivas dentro de la institución. Conocemos otro caso en el que una mujer ostenta el título de *imy-r hmt-k3*; se trata de *Ny-k3w-Hwt-Hr*, quien es representada en la puerta falsa de *Wt3*¹⁰³⁰.

A modo de recapitulación podemos afirmar que la institución del servicio del *ka* estuvo compuesta mayormente por hombres, aunque también por mujeres, las cuales podrían haber tenido acceso al puesto por su propio derecho o por herencia, pese a que

¹⁰²³ CAT SQ94-5.

¹⁰²⁴ CAT G44-1.

¹⁰²⁵ CAT G61-1.

¹⁰²⁶ CAT G4-6.

¹⁰²⁷ CAT G4-7.

¹⁰²⁸ Para la disposición de *Ppi*, véase el apartado IV.2.1.1.3. “Disposición de la servidora del *ka* de *Ppi*”.

¹⁰²⁹ CAT DES8-1.

¹⁰³⁰ CAT G33-2.

se aprecie una preferencia por el candidato varón. La iconografía parece indicar que desempeñaron tareas accesorias; pese a ello, ha de considerarse que al estar las representaciones de las tumbas idealizadas, éstas no reflejarían la realidad, con lo cual es probable que hubiese habido más mujeres en el oficio de lo que las fuentes nos permiten conocer, simplemente por el hecho de que un varón era preferible, también en el plano iconográfico. A pesar de todo, y considerando el reducido número de casos, parece que una vez en el oficio las mujeres disfrutaron de los mismos derechos que sus compañeros varones, entre ellos el de legar su posición a sus hijos.

III.7. El servidor del *ka* y la organización del culto funerario de los particulares

El análisis de sistema organizativo del culto funerario de los particulares presenta varias problemáticas que dificultan sobre manera la obtención de unos resultados concluyentes. El carácter sesgado y fragmentario de las fuentes a nuestra disposición plantea un panorama lleno de interrogantes, a la par que genera una serie de problemáticas metodológicas difíciles de solventar. En este apartado nos proponemos efectuar un estudio que intenta minimizar el impacto de los diferentes condicionantes que las fuentes nos plantean, bien es verdad que siendo plenamente consciente de ellos. Para ello se combina el examen individual de una amplia selección de casos con un análisis comparativo y estadístico de conjunto.

La aproximación tradicional al estudio de la organización cultural se ha realizado a partir del análisis del sistema de *phylai* de cuya vinculación a los servidores del *ka* se tiene sobrada evidencia. Las *phylai* no fueron exclusivas del culto funerario de los particulares, dándose de igual manera en la organización de los templos divinos, las cuadrillas de trabajadores y los templos funerarios de los monarcas¹⁰³¹. De estos últimos se tiene una información especialmente valiosa debido al descubrimiento de los bien conocidos papiros de Abusir, los cuales aportan datos únicos para el entendimiento del sistema de *phylai* utilizado en el culto funerario de los monarcas durante la V dinastía

¹⁰³¹ A. M. Roth, *Egyptian phyles*, p. 2.

tardía y la VI dinastía temprana¹⁰³². A la par, constituyen un ejemplo que extrapolar, siempre con la debida cautela, como punto de partida para el análisis de la situación de los cultos de los particulares. De la información obtenida de los papiros se puede deducir que los cuerpos sacerdotales que atendieron en dichos templos estuvieron organizados en cinco *phylai*, subdivididas cada una en dos, generando un sistema de 10 divisiones que rotaban en un ciclo de 10 meses sirviendo cada una un mes¹⁰³³.

El estudio más detallado y exhaustivo sobre el sistema de organización en *phylai* es el realizado por Ann Macy Roth, quien analiza de manera extensa las fuentes disponibles¹⁰³⁴. Especialmente interesante para nuestro caso es el apartado centrado en los cultos funerarios de los particulares¹⁰³⁵. La autora señala tres tipos de evidencia que atestiguarían la existencia de un sistema de organización en *phylai* en la tumba de un particular. Dichas evidencias serían: 1) las copias parietales de los documentos legales que regulaban los cultos funerarios y que contienen menciones específicas al sistema de *phylai*; 2) la mención al nombre de una de las *phylai* o a alguno de los títulos vinculados a ellas; 3) la existencia en la tumba de cinco almacenes etiquetados, o no, con los nombres de las *phylai*¹⁰³⁶. Siguiendo los mencionados criterios, Roth identifica una treintena de particulares que pudieron haber disfrutado de este tipo de organización cultural en sus tumbas. Los ejemplos que apunta la autora son los siguientes¹⁰³⁷:

¹⁰³² Los papiros de Abusir son una serie de documentos encontrados en el templo funerario de Neferirkare Kakai en Abusir, los cuales incluyen registros administrativos y económicos fundamentales para entender el funcionamiento interno del templo funerario del monarca. Para su publicación y estudio, véase Posener-Kriéger, *Les papyrus d'Abousir*. Al corpus previamente conocido se añaden, a partir de su descubrimiento en 1982, los papiros del templo funerario de Raneferef. Véase Posener-Kriéger, Verner y Vymazalová, *Abusir X*; P. Posener-Kriéger, “Les nouveaux papyrus d'Abousir”, *JSSEA* 13 (1983), pp. 51-57.

¹⁰³³ Roth, *Egyptian phyles*, pp. 77-78.

¹⁰³⁴ Roth, *Egyptian phyles*. Unido al estudio de Roth deben de tenerse en cuenta el trabajo de H. Kees, “Die Phylen und ihre Vorsteher im Dienst der Tempel und Totenstiftung”, *Or* 17 (1948), pp. 315-316; el apartado dedicado al tema en la edición de los papiros de Abusir de Posener-Kriéger, *Les papyrus d'Abousir*, pp. 565-574; y el estudio de H. Helck, “Die Handwerker- und Priesterphylen des Alten Reiches in Ägypten”, *WdO* 7 (1973), pp. 1-7.

¹⁰³⁵ Roth, *Egyptian phyles*, pp. 91-118.

¹⁰³⁶ Roth, *Egyptian phyles*, p. 91. Roth parte de la evidencia presente en las tumbas de *Mrrw-k3*, donde todos los almacenes están etiquetados con el nombre de una *phyle*, y *Nb-k3w-Hr*, de quién se conserva únicamente un dintel inscrito. A partir de estos dos casos, la autora sugiere extrapolar la posibilidad de que la presencia de grupos de cinco almacenes en una tumba sean un síntoma de la existencia de cinco *phylai* en activo (*ibidem*, p. 87). Para un análisis sobre los nombres de las *phylai* y su origen, véase *ibidem*, pp. 9-59.

¹⁰³⁷ Pasamos a señalar en este punto los resultados del estudio de Roth. Véase *Egyptian phyles*, pp. 92-108.

- *Nn-ḥft-k3* (Saqqara, D 47): Aparecen los nombres de cuatro de las cinco *phylai* vinculados al título de *shd ḥmw-k3*¹⁰³⁸.

- *Pth-špss* (Abusir, T 7): En la tumba se localizan diez almacenes, lo cual permite a Roth interpretar que *Pth-špss* contó con un sistema de culto totalmente desarrollado con cinco *phylai* desdobladas a imitación de los templos funerarios de los faraones. Unida a esta evidencia, la *phyle w3dt* es mencionada en un bloque que parece contener una escena de arrastre del *st3t*¹⁰³⁹.

- *Ḥnti* (Guiza, G 4920): Existe un texto dañado en el que se identifican dos signos *z3* (V16) junto a la representación de una pareja de *snw dt*. Como comentaremos más adelante, resulta interesante que la mención a las *phylai* aparezca vinculada a los *snw dt* y no a los *ḥmw-k3*¹⁰⁴⁰. En cualquier caso, Roth incluye este ejemplo con reservas.

- *Pth-ḥtp* (Saqqara, LS 31): Roth interpreta cinco de las habitaciones de la mastaba como posibles almacenes. En este caso, la evidencia resulta poco sólida dado que, como ella misma reconoce, dichas estancias son considerablemente grandes, tienen una forma irregular y diferente tamaño¹⁰⁴¹. La ocurrencia de servidores del *ka* en esta mastaba es igualmente parca, estando atestiguada tan sólo en un registro de ocho portadores de ofrendas intitulados por la frase *shpt iḥt rnpt nbt nfrt int n.f in ḥmw-k3 nw pr n dt m ḥb nb r^c nb*. Sólo dos de ellos son identificados por sus nombres, sin que aparezcan otros títulos adicionales¹⁰⁴².

- *Pth-ḥtp dšr* (Saqqara): El texto *irt.n z3 imy-nfrt* aparece inscrito en un pequeño obelisco encontrado en la tumba. Como Roth indica, esta inscripción no puede ser tomada como una prueba totalmente conclusiva de la existencia de

¹⁰³⁸ CAT SQ61-2.

¹⁰³⁹ Véase el apartado III.2.8. “El servidor del *ka* en las escenas de arrastre de la estatua y de los cofres *st3t*.”

¹⁰⁴⁰ Véase más abajo, para la discusión sobre este tema.

¹⁰⁴¹ Roth, *Egyptian phyles*, p. 95. Para un plano de la tumba véase, *LD* texto 1, p. 185.

¹⁰⁴² CAT SQ26-1.

un sistema de *phylai* en funcionamiento en esta tumba¹⁰⁴³. Adicionalmente, no contamos con presencia atestiguada de servidores del *ka* en este monumento.

- *ʕnh-m-ʕ-Rʕ* (Saqqara, G 7837 + 7843): El texto *z3 n ḥmw-k3 imy-3bd*, “la *phyle* de servidores del *ka* que está en su mes”, aparece sobre un registro de portadores de ofrendas¹⁰⁴⁴.

- *K3-m-nfrt?* (Guiza, procedencia desconocida): En este caso, la mención a las *phylai* forma parte de un texto legal de instauración o regulación del culto funerario que fue vinculado por Goedicke a la tumba de *K3-m-nfrt*¹⁰⁴⁵.

- *Pth-ḥtp* I (Saqqara, D 62): Se documentan varias menciones al título *zh3 n z3* y una al título *ḥrp ḥmw-k3 imy-wrt*¹⁰⁴⁶.

- *Shm-K3* (Saqqara, T 12): Roth identifica cinco *shd ḥmw-k3* y diez *ḥmw-k3*, lo cual la lleva a sugerir la presencia de una organización en *phylai*, a pesar de la ausencia de mención directa alguna a las mismas en la tumba¹⁰⁴⁷.

- *Sndm-ib / Inti* (Guiza, G 2370): Roth no identifica ninguna mención a las *phylai* en la tumba del visir, pero sí en la de uno de sus dependientes que ostenta entre sus títulos el de *shd zh3w n z3 n ḥmw-k3*¹⁰⁴⁸.

- *3ht-ḥtp* (Saqqara, D 64): En su tumba se documenta la mención al título *zh3 n z3 imy-wr(t)*.

- *Ny-ʕnh-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp* (Saqqara, T 13): El caso de *Ny-ʕnh-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp* es incluido por Roth en base a su texto de instauración del culto funerario en el cual se menciona la organización en *phylai*¹⁰⁴⁹.

¹⁰⁴³ Roth, *Egyptian phyles*, p. 96.

¹⁰⁴⁴ CAT G21-1.

¹⁰⁴⁵ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 46-47, 2. Para un comentario pormenorizado del mencionado texto, véase más abajo el apartado IV.2.1.1.1. “Disposición sobre el culto funerario de un propietario desconocido de la necrópolis de Khaefra”.

¹⁰⁴⁶ Para el título *ḥrp ḥmw-k3*, véase más arriba II.3. “Títulos que jerarquizan la institución”.

¹⁰⁴⁷ Véase más adelante para un comentario de este caso.

¹⁰⁴⁸ Véase el apartado III.5. “Vínculos entre los servidores del *ka* y sus señores reflejados en sus propias tumbas”.

- *Pth-htp* II (Saqqara, D 64): En la capilla de *Pth-htp* se documenta la presencia de un *hm-k3 zh3 z3*. Debido a que la tumba de *Pth-htp* II es una capilla dentro del complejo de su padre *3ht-htp*, Roth sugiere que ambos señores fuesen atendidos por un mismo cuerpo de servidores del *ka*¹⁰⁵⁰. Trataremos dicho asunto más adelante.

- *Sndm-ib / Mhi* (Guiza, G 2378): Al igual que en el caso de su padre *Sndm-ib Inti*, la evidencia del sistema de *phylai* no se encuentra en su propia tumba sino en la de sus dependientes¹⁰⁵¹.

- *3ht-htp / Hmi* y *Nb-k3w-Hr* (Saqqara, T 88): Ya sea para el culto del propietario originario o del usurpador, las evidencias de la presencia de la división en *phylai* se localizan tanto en la disposición de culto funerario como en la existencia de cinco almacenes, uno de los cuales está etiquetado con el nombre de la *phyle wr/nds*¹⁰⁵².

- *Nbt* y *Hnwt* (Saqqara, T 17): La parte perteneciente a *Nbt* muestra seis estancias de igual tamaño que son interpretadas por Roth como los cinco almacenes de las *phylai*, uno de los cuales contaría con una antesala¹⁰⁵³. La sección de la mastaba doble perteneciente a *Hnwt* se encuentra severamente dañada, aunque la planta parece haber sido similar¹⁰⁵⁴.

- *Ny-htp-Pth* (Guiza, G 2430): En esta mastaba aparece la frase *imy-r pr imy-r hmw-k3 gs dpt imy-wrt* como etiqueta de un personaje

¹⁰⁴⁹ Para un comentario en extenso del citado texto, véase más abajo apartado IV.2.1.2.2. “Disposición de *Ny-nh-Hnmw* y *Hnmw-htp* sobre su culto funerario”.

¹⁰⁵⁰ Roth, *Egyptian phyles*, p. 99.

¹⁰⁵¹ Véase el apartado III.5. “Vínculos entre los servidores del *ka* y sus señores reflejados en sus propias tumbas”.

¹⁰⁵² Para un comentario sobre las disposiciones de esta mastaba, véase más abajo apartados IV.2.1.2.4. y IV.2.1.2.5. Para la discusión del nombre de la *phyle* como *wr* o *nds*, véase Roth, *Egyptian phyles*, pp. 9-20 y pp. 100-101.

¹⁰⁵³ Roth, *Egyptian phyles*, pp. 101-102.

¹⁰⁵⁴ Para un plano de la doble mastaba véase, C. Bieger, P. Munro y J. Brinks, “Das Doppelgrab der Königinnen *nbt* und *hnwt* in Saqqara: 1. Vorbericht über die Arbeiten der Gruppe Hannover im Herbst 1973”, *SAK* 1 (1974), p. 39.

oferente¹⁰⁵⁵. Roth interpreta que este texto es una clara mención a uno de los lados de un barco y, por lo tanto, plantea la posibilidad de que en este caso no estemos ante un sistema completo de *phylai* sino tan sólo ante dos divisiones nombradas según términos náuticos, lo cual mostraría como los nombres de las *phyles* y dichos términos están interrelacionados¹⁰⁵⁶.

- *Ipwt* (Saqqara): La inscripción *imy-nfrt z3 2* aparece en un bloque encontrado en la antecámara, lo cual parece indicar que la Reina Iput disfrutó de un sistema de culto totalmente desarrollado con *phylai* desdobladas¹⁰⁵⁷. Pese a la mención al sistema de *phyles*, no contamos con evidencias de la presencia de servidores del *ka* vinculados a la pirámide de la reina Iput¹⁰⁵⁸.

- *K3-gm-ni* (Saqqara, LS 10): La presencia de *phylai* queda atestiguada por la ocurrencia del título *zh3 n z3 hmw-k3* y la existencia de cinco almacenes.

- *Mrrw-k3* (Saqqara, T 57A): En la mastaba de Mereruka encontramos atestiguada la presencia de las *phylai* en base al título *zh3 n z3 hmw-k3* y la existencia de cinco almacenes.

- *Hnti-k3* (Saqqara, T 60): Roth señala que las *phylai* se atestiguan en esta tumba tan sólo a través de una única ocurrencia del título *zh3 n z3*, la cual no hace mención explícita a los servidores del *ka*. Unido a ello, la citada autora plantea que dado que en las representaciones parietales aparecen cinco *shdw hmw-k3* y cinco *imyw-ht hmw-k3*, es probable que el sistema de *phylai* fuera usado también en esa tumba. Como comentaremos más adelante, sólo cuatro de los *shdw* y uno de los *imyw-ht* llevan asociado un nombre, por lo cual, nos encontramos ante la duda de considerar los oficiantes restantes como

¹⁰⁵⁵ CAT G56-1.

¹⁰⁵⁶ Véase Roth, *Egyptian phyles*, p. 19 y p. 102. Para una discusión en extenso sobre la vinculación entre los nombres de las *phylai* y los términos náuticos, véase *ibidem*, pp. 41-59.

¹⁰⁵⁷ Roth, *Egyptian phyles*, p. 102. El numeral que sigue el término *z3* vendría a indicar la existencia de dos divisiones en la *phyle*.

¹⁰⁵⁸ Para una discusión sobre el papel del servidor del *ka* en el culto funerario de las reinas véase el apartado II.4.7. “*hm-k3 mwt nswt*”.

representaciones estandarizadas de un culto ideal, que podría no haberse dado de manera práctica.

- *ḥnh-m-ḥHr* (Saqqara, T 65): La tumba contiene varias menciones a los nombres de las *phylai*, así como la ocurrencia de los títulos *zh3 n z3 ḥmw-k3* y *shd ḥmw-k3 imy-wrt*.
- *Mrrr* (Saqqara, T 74): Roth plantea como evidencia para la presencia de *phylai* en esta tumba la mención de un *zh3 n z3* de nombre *Tfw*, que aparece en un bloque suelto encontrado por Hassan en la cámara funeraria¹⁰⁵⁹. Como la propia autora señala, no podemos estar seguros de que dicho bloque formase parte de la decoración de la mastaba, pudiendo haber pertenecido a otro monumento, aunque ella parece decantarse por considerarlo propio de *Mrrr*¹⁰⁶⁰.
- *Sn-nw-ḥnh* (Saqqara, D 52): La mención a las *phylai* aparece en la disposición de regulación del culto funerario que se localiza en esta tumba¹⁰⁶¹.
- *Wdbt.n.i* (Saqqara): Entre los restos de la decoración del templo funerario de la reina aparece una mención a un *shd ḥmw-ntr zh3 n z3*¹⁰⁶². No conservamos evidencias de la presencia de servidores del *ka* en la pirámide de la reina, por lo que su culto funerario parece haber estado atendido por servidores del dios.
- Desconocido (bloque reutilizado en el templo de Ptah en Mit Rahina)¹⁰⁶³: Tres portadores de ofrendas son identificados, respectivamente, como *shd ḥmw-k3*, *imy-ht ḥmw-k3* y *ḥm-k3 zh3 n z3*.
- Desconocido (probablemente Guiza)¹⁰⁶⁴: Un personaje portando dos bandas de tela es intitulado como *shd...ḥmw-k3 Im3-S3ḥw-Rḥ*; sobre él aparece la inscripción *shpt sd3wt...* e *imy-wrt z3*.

¹⁰⁵⁹ Véase S. Hassan, *Mastabas of Princess Ḥemet-R' and others*, Excavations at Saqqara, 1937-1938 3, El Cairo, 1975, lám. 23g.

¹⁰⁶⁰ Roth, *Egyptian phyles*, p. 105.

¹⁰⁶¹ Véase, para un comentario sobre el mencionado texto, el apartado IV.2.1.2.1.

¹⁰⁶² G. Jéquier, *Fouilles à Saqqarah: La pyramide d'Oudjebten*, El Cairo, 1928, p. 22, fig. 28.

¹⁰⁶³ CAT DES10-1.

- Desconocido (Deir el-Ballas¹⁰⁶⁵): Se trata de un bloque con la inscripción *z3 2 imy 3bd*. Roth menciona la ocurrencia del título *hm-k3* en la pieza, circunstancia que no hemos podido constatar en base a la imagen publicada por Lutz¹⁰⁶⁶.

Los propietarios de tumba enumerados arriba son aquellos a los que Roth atribuye la posibilidad de haber contado con un sistema organizativo en *phylai* en su culto funerario. La autora señala que catorce de ellos fueron visires, mientras que los casos femeninos corresponden a esposas reales. Quedarían siete u ocho casos en los que sus títulos, tamaño de tumbas y decoración no parecen ajustarse a un patrón que pueda explicar la existencia, en ellos, de *phylai*. Roth se cuestiona la posibilidad de que el sistema de *phylai* fuera algo universalmente extendido, aunque señala como argumentos en contra de esta afirmación la existencia de otros modelos atestiguados como *Ny-k3-ꜥnh* y *Hnw-k3* en Tihna, de lo que se podría derivar la existencia de un sistema mucho más común en el que un único servidor del *ka* atendiese la totalidad del culto funerario¹⁰⁶⁷. Unido a ello, Roth plantea que el énfasis puesto en evidenciar la presencia de *phylai* en algunas tumbas podría indicar que no se tratase de un sistema generalmente extendido, y que hacerlo notar sería una forma de evidenciar el prestigio del difunto. Por otra parte, la autora esboza la posibilidad de la influencia entre tumbas cercanas o que la implementación de este sistema fuese una moda más o menos pasajera, que funcionase por un corto período y luego desapareciese¹⁰⁶⁸. En base a las diversas consideraciones, Roth concluye que el sistema de *phylai* estuvo en uso entre finales de la V dinastía y principio de la VI, siguiendo el modelo de los cultos funerarios de los monarcas, de

¹⁰⁶⁴ CAT G162-1.

¹⁰⁶⁵ Roth, *Egyptian phyles*, p. 108 descarta categóricamente la atribución de la pieza a Deir el-Ballas y su datación en el Reino Medio. Por el estilo de la pieza, coincidimos con la autora al considerarla más probablemente proveniente de Guiza o Saqqara.

¹⁰⁶⁶ Roth *Egyptian phyles*, p. 108. Para la imagen de la pieza, véase H. F. Lutz, *Egyptian tomb steles and offering stones of the Museum of Anthropology and Ethnology of the University of California*, Leipzig, 1927, lám. 32.

¹⁰⁶⁷ Para el comentario al texto de *Ny-k3-ꜥnh* véase el apartado IV.2.1.3.1. Discrepamos con Roth, *Egyptian phyles*, p. 109, ante la posibilidad de entender este texto como un ejemplo de que un único servidor del *ka* (*Ny-k3-ꜥnh*) asistiese el culto de *Hnw-k3*. En nuestra opinión, la relación entre ambos señores fue probablemente familiar y lo que *Ny-k3-ꜥnh* repartió entre los miembros de su grupo familiar fueron las obligaciones y retribuciones del culto de un antepasado común. En cualquiera de los casos, como señalaremos más adelante, el sistema de un único servidor del *ka* por tumba parece haber existido en el Reino Antiguo, aunque no de manera imperante.

¹⁰⁶⁸ Roth, *Egyptian phyles*, pp. 110-111.

forma más o menos precisa, en función de las posibilidades económicas de cada uno de los señores¹⁰⁶⁹.

El estudio de Roth, si bien analiza pormenorizadamente las evidencias disponibles sobre el sistema de *phylai* de los particulares (*i.e.*, sus nombres, subdivisiones, sistema de rotación, etc.), resulta poco elocuente a la hora de discernir cual fue la práctica real de esos cultos, cuántos servidores del *ka* integraron cada *phyle* y hasta qué punto el sistema prototípico – dimanado de los cultos de los monarcas – fue realmente implantado o bien, por el contrario, quedó más en el plano de lo ideal o simbólico. Por otro lado, el número de tumbas en el que el sistema puede ser identificado es muy reducido y está muy concentrado cronológica y geográficamente, con lo que restaría por entender cuál fue el sistema organizativo mayoritariamente aplicado.

Para responder a las mencionadas cuestiones, en este apartado proponemos acercarnos al tema desde el análisis de la iconografía, intentando – a partir de las representaciones de servidores del *ka* – aportar más luz a un tema en el que es difícil llegar a conclusiones definitivas debido al carácter de las propias fuentes.

La aproximación al sistema organizativo de los cultos funerarios de los particulares desde una perspectiva iconográfica ha sido aplicada con anterioridad a la necrópolis de Qubbet el-Hawa, un cementerio que destaca por su excepcionalidad en el programa decorativo, centrado precisamente en paneles que representan a personajes oferentes identificados con sus nombres y títulos. En este sentido, somos deudores del estudio efectuado por Edel y Seyfried, quienes además de realizar una detallada publicación de cada tumba, dedican un apartado al estudio de la organización de su culto funerario¹⁰⁷⁰. Derivado de ello, Seyfried publicó un artículo en el que se centraba de manera específica en la figura del servidor del *ka*¹⁰⁷¹. Más recientemente, cabe citar la monografía de Deborah Vischak, la cual constituye una aproximación integral al estudio de los personajes representados en esta necrópolis del Reino Antiguo. Por medio

¹⁰⁶⁹ Roth, *Egyptian phyles*, p. 118. Para un análisis de los cultos funerarios de los monarcas durante el Reino Antiguo puede consultarse: Y. Shirai, “Royal funerary cults during the Old Kingdom”, en K. Piquette y S. Love (eds.), *Current Research in Egyptology 2003: proceedings of the fourth annual symposium which took place at the Institute of Archaeology, University College London, 18-19 January 2003*, Oxford, 2005, pp. 149-162.

¹⁰⁷⁰ Edel y Seyfried, *Qubbet el-Hawa*. El análisis del culto funerario aparece como un apartado para cada una de las tumbas.

¹⁰⁷¹ Seyfried, “Dienstpflicht mit Selbstversorgung”, pp. 41-59.

de un enfoque interdisciplinar, Vischak extrae interesantes datos acerca de las relaciones que se establecen entre los miembros de la comunidad¹⁰⁷². El análisis de la autora no sólo se centra en el programa decorativo como representación, sino que examina su ubicación, orientación, estilo, iluminación, etc., obteniendo unos datos muy significativos. Aunque consideramos su enfoque muy acertado, su implementación escapa a las posibilidades de este estudio. Ha de tenerse en cuenta que Vischak se centra, de manera exclusiva, en el análisis de las relaciones y la identidad, teniendo como objeto de estudio un conjunto de tumbas relativamente pequeño.

Por ello, nosotros proponemos analizar la información que se puede extraer de la documentación iconográfica, esto es, de las representaciones parietales de las tumbas, para lo que hemos establecido unos criterios que – nos consta – son muy estrictos y tienen sus problemáticas por los motivos que señalaremos a continuación.

En primer lugar, hemos seleccionado un número representativo del total de las tumbas incluidas (*cf.* anexos I y III) en nuestro estudio¹⁰⁷³. Se han priorizado aquellos monumentos que presenten un mayor grado de finalización y, sobre todo, de conservación de sus programas decorativos, además de incluir otros ejemplos que puedan destacar por sus peculiaridades o por presentar algún tipo de interés particular para nuestro estudio (*e.g.* los grupos familiares como el de los Senedjemib o Mereruka, los casos con un número “exacto”¹⁰⁷⁴ de *ḥmw-k3* o aquellos con abundancia de *ḥmwt-k3*, etc.). La omisión de ciertas necrópolis se debe a que no presentan ningún caso que se adecúe a los criterios establecidos. Dichos criterios son los siguientes:

Sólo se considerará como servidor del *ka* a aquel personaje que lleve explícitamente la etiqueta con el título de *ḥm-k3* y un nombre asociado al mismo. Se excluyen, por tanto, aquellos personajes que lleven exclusivamente el título pero no vayan identificados con un nombre. Consideramos que el nombre actúa como un mecanismo individualizador, transformando a un portador de ofrendas genérico en una persona concreta y dotándolo de más visos de haber participado de manera real en el

¹⁰⁷² D. Vischak, *Community and identity*. Véase también para el enfoque metodológico de la autora, D. Vischak, “Agency in Old Kingdom elite tomb programs: traditions, locations, and variable meanings”, en M. Fitzenreiter y M. Herb (eds.), *Dekorierete Grabanlagen im Alten Reich: Methodik und Interpretation*, IBAES 6, Londres, 2006, pp. 255-276.

¹⁰⁷³ En este sentido es necesario tener claro que, como bien ha señalado van Walsen, “[s]ampling is by definition a statistical activity. It means that the “truth” of subsequent statements about reality can never be absolute, because the total population from which the samples are taken remains unknown” (Van Walsen, *Iconography of the Old Kingdom Elite Tomb*, p. 26).

¹⁰⁷⁴ Nos referimos a casos en los que el número de *ḥmw-k3* puede ser dividido entre las cinco *phylai*, presentan cinco *šḥdw* o *imyw-ḥt ḥmw-k3*, doce *ḥmw-k3*, etc.

culto. La dicotomía entre lo ideal y la realidad queda claramente manifiesta en tumbas como la de *Ty*, en la que innumerables filas de portadores de ofrendas son identificadas como servidores del *ka*, sin que se les otorgue nombre. La intención de dichas representaciones es la de mostrar un culto funerario especialmente numeroso, nutrido y abundante, tal y como debería ser de manera ideal. Pero estos datos no pueden considerarse como un reflejo de aquellos individuos que sirvieron a *Ty* de manera práctica. Los personajes con nombres, aunque tampoco ofrecen una certeza total o la confirmación inequívoca de que ejerciesen en realidad, nos muestran un caso más fiable para analizar.

Ahora bien, los nombres también presentan varias problemáticas. En primer lugar, a la hora de establecer un cómputo, es difícil discernir en el caso de varios personajes con un mismo nombre si estamos ante una o varias personas. Para ello, el criterio que se ha aplicado ha sido el de considerar una misma persona siempre que: i) no aparezca dos veces en la misma escena; ii) no lleve títulos diferenciados¹⁰⁷⁵; iii) el cargo jerárquico que desempeñe sea el mismo¹⁰⁷⁶. Del mismo modo, en el caso de que un personaje de un mismo nombre sea designado como *hm-k3* y en otra escena aparezca con otro título, aunque podría existir la posibilidad de que ambos personajes fuesen la misma persona, no se tendrán en cuenta aquellas ocurrencias en las que el título de *hm-k3* no aparezca de manera explícita. Ello incluye zonas perdidas o inscripciones dañadas en cuya reconstrucción no pueda verse de manera fehaciente los vestigios de dicho título. Se considera una situación distinta el caso de un nombre dañado: si tenemos evidencias de que la representación de un determinado *hm-k3* estuvo acompañada de un nombre, será incluido en el cómputo, pese a que la inscripción no sea legible en la actualidad.

¹⁰⁷⁵ En el supuesto de que un personaje aparezca en una escena portando el título de *hm-k3* y otro título adicional —como pueda ser el de *imy-r sšr*—mientras que en otra escena lo haga sólo con el de *hm-k3*, será computado como un mismo individuo. Por el contrario, un personaje que sea designado como *hm-k3 imy-r sšr* será considerado diferente a otro que lo haga como *hm-k3 zh3*.

¹⁰⁷⁶ Puede darse el caso de un personaje del mismo nombre que sea designado indistintamente como *hm-k3* y *shd hmw-k3*. Pese a que existe una elevada probabilidad de que se trate de un mismo individuo, serán computados como personajes independientes, dado que desempeñarían dos funciones y rangos jerárquicos diferenciados. La posibilidad de que en estos casos estemos únicamente ante una simple abreviación del título *shd* no debe de ser descartada, pero ello supondría una reducción en la escala jerárquica del oficiante en esa escena en concreto. La interpretación opuesta resulta igualmente factible, esto es, la consecución de un ascenso que se hubiese reflejado en partes más recientes de la decoración, aunque para corroborar dicha hipótesis se requeriría un análisis que escapa a las posibilidades de nuestro estudio.

Para la presentación y trabajo con este cómputo, se ha diseñado una tabla en la que se incluye el nombre del propietario de la tumba, su código y el nombre de sus servidores del *ka*, acompañado del número de veces que aparecen en la misma tumba¹⁰⁷⁷. Con ello pretendemos tratar de entender cuál fue el número de servidores del *ka* que cada propietario pudo haber tenido y cómo habría estado organizado su culto, además de clarificar si éste podría haberse adaptado a la organización estándar del sistema de *phylai*, tal y como se plantea en base a los papiros de Abusir.

Somos conscientes de que nuestro estudio puede verse limitado por muchos condicionantes que afectan al modo en el cual la situación real del culto funerario de un difunto se ve reflejada en la decoración de su tumba, y por cómo ésta ha llegado a nuestros días. En primer lugar, se deben tener en cuenta que todo análisis centrado en la iconografía está supeditado al estado de conservación de las tumbas, su decoración e inscripciones¹⁰⁷⁸. Pero unido a ello, tenemos que enfrentarnos a una circunstancia como es entender los criterios que llevaron al egipcio a incluir o excluir los nombres y títulos de sus dependientes en las representaciones parietales. Probablemente, la respuesta haya de buscarse en las modas específicas de cada momento y lugar o, simplemente, en las preferencias personales del propio señor¹⁰⁷⁹. A ello ha de añadirse el nivel de libertad del que gozaron los servidores del *ka* de una determinada tumba para tomar su propia iniciativa a la hora de añadir sus nombres en relieve inciso o grafiti. Evidentemente, esto no quiere decir que todos los servidores del *ka* de un señor tuviesen que tener su nombre inscrito en las paredes de la tumba, ni que todos los que lo tengan ejerciesen de manera práctica como tal. Con todo ello, la iconografía no puede ser considerada en ningún caso

¹⁰⁷⁷ En la tabla diferenciamos los diferentes rangos dentro de la jerarquía de los servidores del *ka*. Así mostramos de manera independiente los grados de *imy-r*, *shd* e *imy-ht hmw-k3*. Los títulos adicionales o denominaciones específicas (i.e. *hm-k3 mwt nswt*, *hm-k3 pr*, *zh3 n z3 hmw-k3*) no han sido tenidas en consideración clasificándose, en cada caso, según su rango.

¹⁰⁷⁸ Un ejemplo paradigmático que muestra como afecta la conservación de la tumba al número conocido de servidores del *ka* es la mastaba de *Pth-šps* en Abusir. La publicación de B. Vachala, *Abusir VIII: die Relieffragmente aus der Mastaba des Ptahschepes in Abusir*, Praga, 2004, incluye toda una serie de fragmentos que aumentan las evidencias sobre el servidor del *ka* disponibles en la publicación anterior del monumento (M. Verner, *The Mastaba of Ptahshepses I, Reliefs I*, Excavations of the Czechoslovak Institute of Egyptology 1, Praga, 1977). Con ello es buena muestra de la cantidad de información desaparecida en tumbas que, como ésta, hayan perdido muchos de sus elementos arquitectónicos.

¹⁰⁷⁹ Unido a ello hay que considerar que las reglas del “*decorum*”, señaladas por Baines, habrían afectado a la inclusión de los nombres y títulos de dependientes. Pese a ello, dada la gran variabilidad que se aprecia entre las distintas tumbas, no parece que dichas normas hubiesen sido muy estrictas a este respecto. Por tanto, nos inclinamos por dotar de más peso en la decisión a la voluntad particular de cada propietario. Para la noción de *decorum*, puede verse, entre otros trabajos: J. Baines, “Restricted knowledge, hierarchy, and decorum: modern perceptions and ancient institutions”, *JARCE* 27 (1990), pp. 1-23; J. Baines, “Visual, written, decorum”, en J. Baines, *Visual and written culture in ancient Egypt*, Oxford, 2007, pp. 3-30.

como un reflejo real del culto funerario. Esta condición no implica que no podamos extraer información interesante de ella, como vamos a mostrar.

Otra problemática interpretativa a la que nos enfrentamos es entender cuál es el papel en el culto funerario desempeñado por aquellos personajes identificados con un nombre pero que no llevan título, y cuál es su relación con los servidores del *ka*. En el mismo sentido, cabe preguntarse, como ya se ha señalado, qué ocurre con los personajes que aparecen representados participando del servicio de la ofrenda y que llevan títulos distintos al de *hm-k3* y, más aún, cuando estos individuos aparecen bajo una frase descriptiva que identifica la acción como realizada por los *hmw-k3*. Una opción sería interpretar que el título no se les pone en favor de otro más importante o relevante para ellos o para el propio difunto pero, aún así, se genera la duda de si se ha de considerar a estas personas como parte del culto funerario organizado o quedarían al margen de él, sobre todo en relación a aquellos títulos que, como el de *snw*, *imy-r sšr*, o *hrp-zh*, parecen compartir funciones con los *hm-k3*.

Otro factor a tener en cuenta es entender que un personaje que lleve el título de servidor del *ka* en una determinada tumba no tiene, necesariamente, que haber ejercido como tal en dicho monumento. Como ocurre con otros títulos, su uso puede ir orientado tan sólo a la individualización de un determinado personaje, indicando por medio del mismo cual fue su principal función, sin que debamos de entender que ésta fuese ejercida de cara al difunto. Esta circunstancia se ve muy clara en el caso de los familiares, con los cuales caben dos lecturas: *e. g.* “mi hijo, que es un *hm-k3*” o “mi hijo, que es mi *hm-k3*”, sin que las inscripciones nos ayuden, por lo general, a discernir entre ambas posibilidades. Para ello es fundamental atender a las acciones que dichos personajes aparezcan realizando: si actúan como oficiantes o, si por el contrario, aparecen sólo en calidad de acompañantes o en actitud de dignidad. A la hora de confeccionar la tabla del Anexo III, hemos hecho mención a los casos en los que familiares aparecen designados como *hmw-k3*, pero sólo se les incluye en el cómputo final si aparecen representados en calidad de oficiantes.

Todos estos problemas dificultan la comprensión del culto funerario egipcio a nivel particular y hacen que la distinción de individuos y funciones sea muy compleja. Por todo ello, es importante que nuestro análisis considere estos condicionantes en las fuentes para conseguir unos resultados tan consistentes como sea posible. Esta condición, unida al estudio cuantitativo que realizamos en el Anexo III y que

comentaremos desde un punto de vista comparativo en las conclusiones de este apartado, influye en nuestro análisis de cada una de las tumbas incluidas en esta selección, permitiéndonos además señalar los condicionantes, puntos de interés o peculiaridades de cada uno de los casos.

III.7.1. Necrópolis de Guiza

▪ *3ht-htp* (Guiza, T 39)¹⁰⁸⁰: La tumba de *3ht-htp* resulta un caso de estudio muy interesante puesto que tanto el propietario como su esposa – y probablemente también su madre – ostentaron el título de servidor del *ka*¹⁰⁸¹. En concreto, *3ht-htp* y su esposa *Ny-k3w-Hwt-Hr* fueron, respectivamente, *imy-r hmw-k3 mwt nswt* y *hmt-k3 mwt nswt*, mientras *Psšt*, quien probablemente fuera su madre¹⁰⁸², quedaba asociada a los títulos de *imyt-r zwnw* y *hmt-k3*. De entre los dependientes representados en la tumba sólo tres portan el título de servidor del *ka*, a la par que aparecen identificados con sus nombres¹⁰⁸³. Es importante destacar, además, que a excepción de los miembros de la familia del difunto y de los tres *hmw-k3*, el resto de personajes no presenta ningún tipo de identificación¹⁰⁸⁴.

▪ *I3btt* (Guiza, G 4650)¹⁰⁸⁵: La tumba de *I3btt* resulta un caso muy interesante para analizar. La única parte decorada es una gran puerta falsa, en la que el *imy-r hmw-k3 K3i* ostenta un papel preeminente, a la par que se le identifica como donante en una de las inscripciones. El texto en cuestión se lee [...] *ir nw in imy-r pr imy-r hmw-k3 K3i* “esto fue hecho por el supervisor de la casa, supervisor de los servidores del *ka*, Kai”. El supervisor de los servidores del *ka K3i* aparece representado en dos ocasiones en posición de honor, portando un cetro y revestido con la piel de leopardo, aunque no aparece en actitud oferente o realizando ningún tipo de actividad cultural. El personaje fue identificado por Junker como el propietario de la mastaba G 4651, quien ostenta, entre otros, el título de *imy-r hmw-k3*. Por la actitud y preeminencia que disfruta, podría pensarse en algún tipo de relación familiar con la difunta, de lo cual

¹⁰⁸⁰ CAT G4.

¹⁰⁸¹ Véase el apartado III.4. “El servidor del *ka* como propietario de tumba”.

¹⁰⁸² Hassan, *Giza* 1, p. 73, plantea dicha posibilidad.

¹⁰⁸³ CAT G4-4.

¹⁰⁸⁴ Nótese que en la tabla del anexo III no se computan, para el número total de *hmw-k3*, ni al difunto ni a sus familiares.

¹⁰⁸⁵ CAT G5.

no tenemos constancia. Por otro lado, contamos con el ejemplo del texto del *hm-k3 Hnmti*, quien también parece haber estado detrás de la ejecución de la puerta falsa de su señor, aunque de una manera mucho más modesta. Por ello, no resulta imposible pensar que un servidor del *ka* hubiese estado al cargo de la finalización de la decoración de la tumba de su señor, quizás en ausencia de un heredero¹⁰⁸⁶.

Independientemente de su vinculación con la difunta, parece claro que *K3i* estuvo a cargo del culto funerario en esta tumba. Junto a él, otros diez personajes son identificados con sus nombres y van intitulados como servidores del *ka*. En la jamba derecha, junto a una representación del propio *K3i*, aparecen dos registros de personajes identificados con sus nombres, cinco femeninos y cuatro masculinos, estos últimos desnudos. Salvo el primero, que se agarra a la pierna de *K3i*, todos los demás llevan el título de servidor del *ka*. Ninguno de ellos aparece portando ofrendas, ni realizando ningún tipo de actividad cultural. Como señalara Junker, los mencionados personajes son, con total probabilidad, los hijos de *K3i*, los cuales habrían sido vinculados por su padre al culto funerario de *T3bt*. Ésta es una circunstancia que puede constatarse tan sólo para tres de ellos, en base a las inscripciones de la tumba de *K3i* (G 4651)¹⁰⁸⁷. La manera en la que estos personajes aparecen representados debe compararse con los dos servidores del *ka*, *Nfr* y *Hbn*, quienes sí se muestran realizando un papel activo en el culto funerario, portando el primero la pata del bóvido y el segundo un pato en una bandeja. El contraste entre ambos grupos pone claramente de manifiesto la diferencia, ya comentada, entre el servidor del *ka* que aparece realizando un papel dinámico y aquel que aparece en posición de dignidad, figurando más como acompañante, del mismo modo que lo haría un miembro de la familia del difunto. Dicha circunstancia pone de manifiesto la diferencia entre los *hmw-k3*, “hijos” de *K3i* representados en relación a la figura de su padre, y aquellos que no lo son, representados igual que lo haría un servidor del *ka* al uso. Por todas estas consideraciones, el caso de *T3bt* y *K3i* resulta muy similar al de *Hnw-k3* y *Ny-k3-ḥnh* en Tihna, en el que *Ny-k3-ḥnh*, en su calidad de supervisor, distribuye entre su esposa e hijos las funciones y los beneficios del culto funerario de *Hnw-k3* y, como en este caso, incluye a personajes ajenos a su familia, de manera que se completen los doce meses del año¹⁰⁸⁸. En el caso de *T3bt*, tenemos once personajes

¹⁰⁸⁶ Véase el apartado IV.2.1.2.6. “Disposición referente al servidor del *ka* *Hnmti*”, para un comentario en extenso del citado texto.

¹⁰⁸⁷ Junker, *Giza 1*, pp. 223-224. De los cinco personajes identificados como hijos en la tumba de *K3-pw-nswt K3i*, sólo tres (*Hsi-Rḥ*, *Tnti* y *Hp-M3ḥt*) aparecen representados en la de *T3bt*.

¹⁰⁸⁸ Para el texto de *Ny-k3-ḥnh*, véase apartado IV.2.1.3.1.

identificados como servidores del *ka*: el propio *K3i*, ocho de sus hijos/as y *Nfr* y *Hbn*. Un noveno hijo de *K3i*, *Hsi-R^c*, no aparece identificado específicamente como tal, y en virtud de los criterios señalados más arriba no ha sido incluido en el cómputo de nuestro anexo. Pese a ello, hemos de considerar que, de contarle como servidor del *ka*, llegaríamos a la cifra de doce, teniendo un servidor para cada mes. Por ello, no sería descabellado proponer que el culto de *T3bt* pudiera haberse regido por un sistema similar al planteado por el documento de *Ny-k3-^cnh*.

- *Ti-mri* (Guiza, G 6020)¹⁰⁸⁹: La mastaba de *Ti-mri* presenta la mayor concentración de servidores del *ka* de la necrópolis de Guiza junto a la de *Sndm-ib Inti*. En total, 18 personajes aparecen identificados por sus nombres y ostentan el título de servidor del *ka*. En concreto se observa que se menciona a un *imy-r hmw-k3*, seis *shd hmw-k3* y once *hmw-k3*. Con ello las cifras parecen aproximarse al sistema ideal de organización en *phylai*, un supervisor al cargo de todo el sistema, cinco *shd* y varios *hmw-k3*. En el caso de la G 6020, tenemos un supervisor y seis inspectores, aunque no sería descabellado pensar que el sexto pudiese haber sido una incorporación posterior como reemplazo a un miembro anterior ausente. En el caso de los *hmw-k3* aparecen once, aunque el *hm-k3 Ipi* probablemente sea la misma persona que el *shd hmw-k3 Ipi*, con lo cual contaríamos con diez servidores del *ka*. Si aplicamos una división en cinco *phylai*, tendríamos dos servidores del *ka* por *phyle*, tres si incluimos al correspondiente inspector, un sistema idéntico al sugerido por Roth para la tumba de *Shm-k3*¹⁰⁹⁰.

La mastaba de *Ti-mri* presenta además un rasgo poco común, la ocurrencia conjunta en la misma tumba del título de *imy-r* y *shd hmw-k3*, algo que no sucede con frecuencia. La teoría tradicional propone que el *imy-r hmw-k3* ejerce como el supervisor de todo el sistema, estando los *shd* un escalón por debajo en la jerarquía. Sin embargo, esta circunstancia rara vez trasciende a la iconografía puesto que la presencia conjunta de ambas titulaturas es escasa. Cabría esperar que, en virtud de su rango, el *imy-r* tuviese también una mayor preeminencia en las representaciones, pero esta circunstancia tampoco se da. Por ejemplo, en el caso que nos ocupa, el *shd hmw-k3 Tnty* aparece representado en cinco ocasiones, mientras que el *imy-r hmw-k3 ^cnh-h3.f* lo hace solamente en una ocasión.

¹⁰⁸⁹ CAT G9.

¹⁰⁹⁰ Roth, *Egyptian phyles*, p. 113. Compárese con nuestro análisis de la misma tumba más abajo.

▪ *Iti-sn* (Guiza, T 28)¹⁰⁹¹: La mastaba de *Iti-sn* es uno de los ejemplos en los que, pese a existir escenas de portadores de ofrendas o personajes oferentes que habrían sido susceptibles de ser intitulados como servidores del *ka*, éstos carecen de títulos o nombres¹⁰⁹². Se plantea así la duda de si los individuos representados pueden ser considerados como servidores del *ka*, dado que, como ya se ha señalado, es frecuente encontrar personajes con otras titulaturas actuando junto a los *hmw-k3*. A ello se une el factor de que, al carecer de un nombre que los individualice, es imposible saber si las escenas en la tumba transmiten una situación real o si son simplemente representaciones idealizadas de oficiantes genéricos. El único personaje que aparece identificado como *hm-k3* se sitúa bajo la tabla de ofrendas, acompañado del texto *wdn ht (i)n hm-k3...* “colocando las ofrendas por el servidor del *ka*...”. No sabemos si llevó nombre puesto que el texto se rompe justo sobre el signo de *hm-k3*¹⁰⁹³.

▪ *Itti* (Guiza, G 7391)¹⁰⁹⁴: De los nueve personajes que llevan el título de *hm-k3* en esta mastaba, ocho son servidores del *ka* rasos y uno es un *imy-r hmw-k3*. Todos van identificados con su nombre, a excepción de dos individuos¹⁰⁹⁵. Junto a los *hmw-k3* tres de los hijos del difunto aparecen realizando un papel activo en el culto y, al menos otros cinco portadores de ofrendas pueden ser identificados por su nombre, aunque no llevan ningún título que defina específicamente su función¹⁰⁹⁶. No tenemos constancia de la existencia de *shdw hmw-k3* en esta tumba, por lo que en base a los datos disponibles se podría sugerir que el *imy-r hmw-k3* estaría al cargo de la organización de un número mínimo de seis servidores del *ka*.

▪ *Idw* (Guiza, G 7102)¹⁰⁹⁷: En la tumba de *Idw* aparecen dos escenas vinculadas a los servidores del *ka*. En primer lugar, en el lado sur de la pared oeste, vemos una escena de portadores de ofrendas y oferentes¹⁰⁹⁸. En el registro superior aparecen cinco personajes, los dos primeros son identificados como los hijos de *Idw*;

¹⁰⁹¹ CAT G13.

¹⁰⁹² Hassan, *Giza* 5, figs. 122, 125, 126.

¹⁰⁹³ CAT G13-1.

¹⁰⁹⁴ CAT G14.

¹⁰⁹⁵ CAT G14-2.

¹⁰⁹⁶ A. Badawy, *The tombs of Iteti, Sekhem'ankh-Ptah, and Kaemnofert at Giza*, University of California Publications: Occasional Papers 9, Los Angeles, 1976, fig. 11.

¹⁰⁹⁷ CAT G17.

¹⁰⁹⁸ CAT G17-1.

tras ellos encontramos un *imy-r pr*, un *zh3 imy-r pr* y por último un *imy-ht hmw-k3*, todos ellos identificados con sus nombres. En el registro inmediatamente inferior se muestran otros tres portadores, dos de ellos identificados sólo por su nombre y un tercero, llamado *nh-h^c.f* ostentando el título de *hm-k3*. Sólo dos de los personajes de ambos registros son claramente identificados en calidad de servidores del *ka*, lo cual pone de manifiesto lo arriesgado de considerar *hmw-k3* a todos los portadores de ofrendas sin que exista la presencia de un título identificativo; como ya se ha señalado, la variabilidad de los títulos de los personajes que participan del aporte de la ofrenda puede ser muy amplia y su análisis debe llevar a la cautela. Por último, en el registro inferior aparece una escena de sacrificio del bóvido encabezada por una frase que describe la acción como realizada *in hmw-k3.f pr n dt[.f]*. Pese a ello, sólo el primero de los tres personajes que portan la pata del bóvido es identificado como *hm-k3*, siendo el segundo un *zh3 imy-r pr* y el tercero un *zh3*. El resto de personajes, quienes aparecen realizando el sacrificio no son identificados ni por títulos ni por sus nombres. Como señalábamos más arriba, se da la circunstancia de que la frase que encabeza la escena nos invita a considerar a todos los personajes representados como servidores del *ka*, pero en contra de este presupuesto, varios de ellos llevan otros títulos. Se podría argumentar que dichas titulaturas son complementarios al de servidor del *ka*, evidente en primer término por la frase del encabezamiento. Pero de ser así, no habría motivo para que el primer personaje expresase su título como *hmw-k3*. La citada redundancia genera dudas sobre la atribución del resto de personajes al cuerpo de servidores del *ka* y manifiesta de manera práctica la multitud de problemas de carácter metodológico a los que nos enfrentamos a la hora de identificar con certeza a los miembros de dicho colectivo.

Lo mismo sucede con la segunda escena asociada con los servidores del *ka* en esta tumba, en la que siete portadores de ofrendas aparecen bajo una línea de texto que identifica la acción como *int ndt-hr rnpt nbt ht nb(t) nfrt in msw.f shd hm(w)-k3 [hmw-k3] nw dt.f n im3hw hr ntr 3 Idw* “trayendo los regalos, todos los vegetales y todas las cosas buenas por sus descendientes, sus inspectores de los servidores del *ka* [sus servidores del *ka*] de su *djet* para el justificado bajo el gran dios, Idu”¹⁰⁹⁹. Los personajes bajo la inscripción son el [*imy-r*] *pr shd [hmw-k3] Idw*, el *imy-r pr K3r*; el tercero sólo conserva parte del título *imy-r pr*, el cuarto es un escriba que no conserva

¹⁰⁹⁹ CAT G17-1.

nombre, el quito está destruido por la intrusión de un nicho que corta la escena, el sexto es un *hm-k3* de cuyo nombre queda el vestigio de la inscripción ...*in* ..., y el último conserva parte del nombre ...*rti*. De nuevo, nos enfrentamos a la ambigüedad de cuáles de los personajes representados deben ser considerados *msw*, cuales *hmw-k3* o incluso si no deberíamos considerarlos como ninguno de los dos. Con lo anteriormente señalado, podemos identificar para el culto de *Idw*, un *shd hmw-k3*, un *imy-ht hmw-k3* y un mínimo de tres *hmw-k3*.

- *nh-tf* (Guiza, T 111)¹¹⁰⁰: La tumba 111 de Guiza nos proporciona un interesante ejemplo en el que el propietario y sus hijos son identificados como servidores del *ka*. El difunto *nh-tf* aparece tanto como *shd hmw-k3* como *hm-k3*; junto a él tres hijos y tres hijas llevan el título de *hm/t-k3*¹¹⁰¹. El modo en el que los hijos aparecen representados, en posición de honor y no como oferentes u oficiantes, nos induce a pensar que en este caso el título actúa como identificativo de la profesión por ellos desempeñada, no necesariamente en el culto de su padre, sino con más probabilidad en el de otro señor. No obstante, y dadas las obligaciones de un egipcio de cara al bienestar ultraterreno de sus progenitores, podemos estar ante el caso de que estos seis individuos ejerciesen como servidores del *ka* en la tumba de un tercero, a la par que cumplían sus obligaciones de cara al culto de su padre.

- *Wp-m-nfrt* (Guiza, T 30)¹¹⁰²: Como ya se ha señalado, en la tumba de Wepemneferet aparecen dos servidores del *ka* entre los testigos del documento jurídico en el cual el propietario cede a su hijo una capilla y un pozo funerario de su tumba¹¹⁰³. Estos dos personajes son un buen ejemplo ilustrativo para mostrar la posibilidad de que la mención a servidores del *ka* en un determinado monumento no implique, necesariamente, que dichos personajes ejerciesen su función de cara al dueño de la tumba, pudiendo, como en este caso, aparecer en calidad de testigos, sin estar realizando ningún tipo de actividad cultual. Con todo ello, *Nw-rdi* y *Pth-htp* podrían haber servido a *Wp-m-nfrt*, su hijo, a ambos, o incluso a un tercer señor, circunstancia imposible de clarificar con los datos a nuestra disposición.

¹¹⁰⁰ CAT G23.

¹¹⁰¹ CAT G23-2.

¹¹⁰² CAT G26.

¹¹⁰³ Véase apartado III.3.10. “El servidor del *ka* como testigo”.

▪ *Whm-k3* (Guiza, D117)¹¹⁰⁴: El caso de *Whm-k3* constituye un ejemplo de una tumba con un programa decorativo bien conservado, en la que son representados numerosos personajes, pero en la que, sin embargo, no aparece una gran abundancia de servidores del *ka*. Pese a la profusión de individuos representados en la pared oeste, únicamente en el panel central es donde, frente a la representación del difunto con su esposa, dos personajes masculinos son identificados en el primero de los tres registros como servidores del *ka*, seguidos por una mujer designada como *mitrt*. En el segundo registro dos escribas van acompañados de una *mitrt*, mientras que en el tercero aparecen tres *mitrwt*¹¹⁰⁵. En el registro inferior tres personajes presentan ofrendas frente a la pareja sentada ante la mesa, aunque ninguno de ellos lleva título o nombres. La misma circunstancia se repite en las paredes sur, norte y este, en las que numerosos personajes aparecen representados llevando nombres y títulos, aunque sólo *Prnb* – quien encabeza la procesión del registro inferior de la pared norte – lleva el título de *hm-k3*; a él se une un niño no identificado por un nombre que cierra la procesión¹¹⁰⁶. En la pared este, de los dos registros de veintiún personajes oferentes, sólo una mujer aparece identificada como la *hm(t)-k3 Nn-ki-št*. El resto de individuos son *zh3*, *htmty*, *iry-ꜥnwt*, etc.¹¹⁰⁷ circunstancia significativa que nos vuelve a poner sobre aviso de lo inconveniente que podría ser distinguir como servidores del *ka* a los integrantes de registros de portadores de ofrendas no identificados como tal por el pertinente texto.

▪ *Pn-mrw* (G 2197)¹¹⁰⁸: La tumba de *Pn-mrw* es un ejemplo que corrobora como la no existencia de representaciones iconográficas de *hmw-k3*, no puede ser tomada como un síntoma de la ausencia de este tipo de oficiante en el culto funerario de la tumba, dado que, en este caso, su presencia queda atestiguada por la disposición funeraria del propietario¹¹⁰⁹.

¹¹⁰⁴ CAT G30.

¹¹⁰⁵ CAT G30-1. Para una visión completa de la pared oeste, véase H. Kayser, *Die Mastaba des Uhemka: ein Grab in der Wüste*, Zeitschrift des Museums zu Hildesheim. Neue Folge 15, Hannover, 1964, pp. 24-25.

¹¹⁰⁶ CAT G30-3.

¹¹⁰⁷ CAT G30-2.

¹¹⁰⁸ CAT G34.

¹¹⁰⁹ Para el texto de *Pn-mrw*, véase el apartado IV.2.1.2.

▪ *Mry-R^c-nfr / K3r* (Guiza, G 7101)¹¹¹⁰: La mastaba G 7101 presenta numerosos ejemplos de personajes oferentes y portadores de ofrendas, a la par de contener uno de los mejores ejemplos de representación de la procesión funeraria en el Reino Antiguo¹¹¹¹. Pese a ello, la presencia de servidores del *ka* queda limitada a la figura del *imy-r hmw-k3 Nhti*, quien aparece realizando la ceremonia del lavado del altar en la pared oeste del patio C. Los personajes que le acompañan son escribas, sacerdotes *wr* y sacerdotes lectores¹¹¹². Lo interesante de este caso es que, si aceptamos que el *imy-r hmw-k3* ocupa una posición jerárquica dentro de un sistema de culto organizado, debemos de concluir que existirían otros servidores del *ka* que trabajaban bajo las órdenes de *Nhti* pero no fueron representados en las paredes de la mastaba.

▪ *Mrs-^cnh III* (Guiza, G 7530 + 7540)¹¹¹³: Cabría esperar de la tumba de la esposa de *H^c.f-R^c* un nutrido número de oficiantes en su culto funerario, dado su elevado estatus. Pese a que la presencia de personajes dependientes que aparecen acompañando a la difunta o aportándole ofrendas es abundante, los individuos identificados como servidores del *ka* son sólo cinco; ahora bien, estos cuatro oficiantes aparecen en repetidas ocasiones. De este modo, el *imy-r hmw-k3 Hmt-nw* se muestra en tres ocasiones, el *hm-k3 Rry* en tres y *K3-tsw* en dos. Adicionalmente, en un bloque conservado en el interior de la capilla, tenemos constancia de un *shd hmw-k3* de nombre *Pth-šps* y de un *imy-r pr hm-k3* llamado *K3...*¹¹¹⁴ También aparece un último *hm-k3*, cuyo nombre se ha perdido. Pese al reducido número de *hmw-k3*, la presencia de un *imy-r* y un *shd hmw-k3* indicarían la existencia de un sistema cultural jerarquizado para el caso de la reina.

▪ *Ny-htp-Pth* (Guiza, G 2430)¹¹¹⁵: La mastaba de *Ny-htp-Pth* es uno de los ejemplos que Roth identifica en base a una mención al sistema de *phylai*. La presencia del *imy-r hmw-k3 hrp imy-wrt Iri-n-R^c* le lleva a señalar la posibilidad de que esta tumba contase con un sistema de dos *phylai* nombradas en virtud de los lados de un barco¹¹¹⁶.

¹¹¹⁰ CAT G42.

¹¹¹¹ Véase Simpson, *Giza Mastabas* 2, fig. 24.

¹¹¹² CAT G42-1.

¹¹¹³ CAT G45.

¹¹¹⁴ CAT G45-9. Por la posición de los signos de *imy-r*, a mayor tamaño frente a los de *pr* y *hm-k3*, es muy probable que el rango de supervisor haya de ser entendido para ambos títulos, como ya se ha mencionado.

¹¹¹⁵ CAT G56.

¹¹¹⁶ Roth, *Egyptian phyles*, p. 102.

Dicha circunstancia no puede ser constatada en base a la iconografía, puesto que *Iri-n-R^c* es el único miembro del colectivo de servidores del *ka* mencionado en la tumba con su nombre. A él se suma un *shd hmw-k3* anónimo¹¹¹⁷ y varios personajes, igualmente anónimos, que quedan asociados a una frase muy deteriorada de la que sólo es posible leer *shpt [...] hm(w)-k3*¹¹¹⁸.

- *Ny-htp-Hnmw* (Guiza)¹¹¹⁹: Esta tumba constituye uno de los ejemplos en los que, pese a haber varios personajes representados e identificados con su nombre, el servidor del *ka* se encuentra en minoría. De los trece personajes dependientes representados en la tumba, sólo uno lleva el título de servidor del *ka*.

- *Nfr* (Guiza, G 2110)¹¹²⁰: La tumba de *Nfr* se conserva parcialmente *in situ* y en parte repartida entre el Museo del Louvre y la Ny Carlsberg Glyptotek de Copenhague¹¹²¹. Pese a lo fragmentario de la decoración, el número de servidores del *ka* en ella conservados (trece) es de los más elevados para una tumba de Guiza, sólo superados por el visir *Sndm-ib Inti* e *Ti-mri* con 18. Dado el pequeño tamaño de la capilla, la elevada concentración relativa¹¹²² de servidores del *ka* en este monumento es prueba de que el tamaño de la superficie decorada es un factor a considerar, pero no es un elemento totalmente determinante.

- *Nfr* I (Guiza, G 4761)¹¹²³: En el monumento funerario de *Nfr* aparecen representados dos *shdw hmw-k3*, además del propietario, quién ostentó el título de *imy-r hmw-k3*. La presencia de dos *shdw* podría indicar la existencia de personajes subalternos, quizás organizados en dos equipos, algo no constatable en base a la documentación de la cual disponemos.

¹¹¹⁷ CAT G56-2.

¹¹¹⁸ CAT G56-3.

¹¹¹⁹ CAT G57.

¹¹²⁰ CAT G63.

¹¹²¹ Der Manuelian, *Giza Mastabas* 8.1, figs. 6.57, 6.61; H. G. Fischer, *Varia*, *Egyptian Studies* 1, Nueva York, 1976, fig. 8.

¹¹²² Hablamos de concentración relativa al compararlo con los resultados de la necrópolis de Guiza, dado que estamos ante un número bajo, si hacemos la comparación con las tumbas de Saqqara.

¹¹²³ CAT G64.

- *Nfri* (Guiza)¹¹²⁴: Pese a la ocurrencia en la tumba de varios registros de portadores de ofrendas, tan sólo uno de ellos, de nombre *Nfr*, es intitulado como *hm-k3*.
- *Nfr-b3w-Pth* (Guiza, G 6010)¹¹²⁵: El ejemplo de *Nfr-b3w-Pth* se integra entre los casos en los que existen numerosos personajes oferentes y oficiantes que no están identificados ni por título ni por nombre¹¹²⁶. La excepción es el *shd hmw-k3 Ipi*, quien aparece en dos ocasiones, siendo el único oficiante identificado con su título y nombre.
- *Nfr-k3* (Guiza, T 1)¹¹²⁷: De los personajes representados en la tumba sólo uno es identificado como servidor del *ka*; interesantemente, aparece asistido por una figura de menor tamaño, quien probablemente sea su hijo.
- *Nht-k3* (Guiza, T 26)¹¹²⁸: El *shd hm-k3 Ipi* es el único personaje identificado como servidor del *ka* en la mastaba, pese a la existencia de una procesión de oferentes en la pared norte¹¹²⁹. El nombre de *Ipi* asociado a un *shd hmw-k3* aparece también en la tumba de *Nfr-b3w-Pth* e *Ti-mri*, todas de la V dinastía, aunque es arriesgado considerar que pudiesen ser una misma persona. Se podría inferir en base a su posición como *shd* que este personaje podría haber estado al mando de varios subalternos no representados en las paredes de la tumba.
- *Nswt-nfr* (Guiza, 4970)¹¹³⁰: Los datos que se desprenden del análisis de la tumba de *Nswt-nfr* podrían indicar un caso prototípico en el cual contamos con un servidor del *ka* para cada uno de los meses, dado que en su decoración se documentan un *imy-r hmw-k3* y once *hmw-k3*¹¹³¹. No obstante, un análisis más pormenorizado del monumento presenta dudas sobre este planteamiento. En primer lugar, debemos considerar el papel jugado por todos aquellos personajes que aparecen identificados con

¹¹²⁴ CAT G66.

¹¹²⁵ CAT G67.

¹¹²⁶ K. Weeks, *Mastabas of Cemetery G 6000: including G 6010 (Neferbaupth); G 6020 (Iymery); G 6030 (Ity); G 6040 (Shepseskafankh)*, Giza Mastabas 5, Boston, 1994, figs. 18, 20, 22-24.

¹¹²⁷ CAT G73.

¹¹²⁸ CAT G74.

¹¹²⁹ Hassan, *Giza 7*, fig. 19.

¹¹³⁰ CAT G75.

¹¹³¹ Pese a lo señalado, es muy probable que el número haya de quedar reducido a once, puesto que es plausible pensar que los dos personajes de nombre *Dd-hknw* sean la misma persona pese a que manifiesten rangos jerárquicos distintos.

su nombre pero no van acompañados por un título, o a aquellos que llevan nombre y título y éste es distinto al de *hm-k3*. En este sentido es especialmente interesante la escena de la pared este, en la que aparecen cuatro registros de personajes¹¹³². Los dos primeros parecen representar respectivamente a los hijos y las hijas del propietario, todos ellos en posición de dignidad. Bajo ellos hay otros dos registros, en los que todos aparecen presentados como portadores de ofrendas. Significativamente, en el tercer registro todos los personajes, salvo el último, van identificados como servidores del *ka*. En cambio, en el último, todos los integrantes llevan otros títulos, no habiendo ningún tipo de diferencia iconográfica con los servidores del *ka*. Es más, ni siquiera en las acciones meramente cultuales como la libación (tercer registro, realizada por un *hm-k3*) o el incensado (cuarto registro, realizada por un *hrp-zh*) se aprecia una diferencia de funciones. La mencionada circunstancia nos plantea la duda, que ya enunciábamos al inicio del capítulo, de si estos personajes, no identificados como servidores del *ka*, participaron junto a los servidores del *ka* en el mantenimiento del culto funerario: ¿se han de considerar servidores del *ka* a estos individuos pese a que no lleven el título? ¿Se integraban en las *phylai* y recibían los beneficios de la distribución de la ofrenda o, por el contrario, eran personajes eventuales que participaban sólo en ciertas fechas señaladas? Todos estos interrogantes tienen difícil solución y son buena muestra de los problemas metodológicos que señalábamos más arriba.

En cualquier caso, la escena de la tumba de *Nswt-nfr* evidencia, como ya se ha señalado, la conceptualización del culto funerario como una responsabilidad compartida por todo el grupo familiar en sentido extenso, en el que tanto hijos como demás dependientes tienen que contribuir al bienestar ultraterreno del cabeza de familia. Ahora bien, el nivel de implicación y la remuneración que cada uno recibiese en base a su actividad es algo mucho más difícil de evaluar.

- *N-sdr-k3* (Guiza, G 2101)¹¹³³: La mastaba de *N-sdr-k3* resulta peculiar en Guiza ya que cuenta con un patio y reproduce la estructura de una casa; pese a ello, su tamaño no es demasiado importante. Lo interesante es que el monumento muestra ocho servidores del *ka* que aparecen representados en las dos puertas falsas de la tumba, dos en cada una de las jambas. Cada uno de ellos va identificado con su nombre. En el

¹¹³² Junker, *Giza 3*, fig. 28. De manera parcial, CAT G75-2.

¹¹³³ CAT G77.

contexto de la necrópolis de Guiza, la presencia de ocho servidores del *ka* es relativamente alto y viene a constatar, de nuevo, que el factor espacio no constituye un elemento del todo determinante.

- *Hmt-R^c* (Guiza)¹¹³⁴: El caso de la princesa *Hmt-R^c* es similar al ejemplo ya comentado de *Nswt-nfr*. En este caso, con diez servidores del *ka*, siendo uno de ellos un *imy-r hmw-k3*, podrían haberse alternado en el ejercicio del culto en un ciclo rotativo de diez meses. Sin embargo, los servidores del *ka* comparten escenas con personajes que ostentan otros títulos o que no están identificados, lo cual dificulta el entendimiento del sistema organizativo del culto funerario en esta tumba.

- *H^c.f-R^c-^cnh* (Guiza, G 7948)¹¹³⁵: De entre los personajes dependientes representados en la tumba, siete son identificados con sus nombres e intitulados como servidores del *ka*.

- *H^c.f-Hwfw I* (Guiza, G 7130 + 7140)¹¹³⁶: Dos personajes aparecen identificados como servidores del *ka* en esta mastaba de la IV dinastía: *Sšmw-k3* lo hace en dos ocasiones y *Tnti* en una.

- *Hnti-k3w.s* (Guiza, T 100)¹¹³⁷: Pese al estado muy fragmentario de la tumba, conservamos parte de una procesión de oferentes en la que sus seis integrantes llevan el título de *hm-k3* y van identificados con su nombre¹¹³⁸. A ellos se une un *imy-r hmw-k3* de nombre *K3-nfr*, quien es descrito como hijo de la difunta, siguiendo una tendencia relativamente extendida en la que el puesto de *imy-r hmw-k3* recae en manos de uno de los hijos o de la esposa del difunto¹¹³⁹.

- *Sn-nw-k3 / Kki* (Guiza, G 2041)¹¹⁴⁰: La mastaba presenta una única pared decorada (oeste). Entre las dos falsas puertas, el difunto aparece sentado acompañado de su hija, recibiendo las ofrendas de dos personajes, sólo uno de ellos está identificado

¹¹³⁴ CAT G83.

¹¹³⁵ CAT G85.

¹¹³⁶ CAT G86.

¹¹³⁷ CAT G90.

¹¹³⁸ CAT G90-3.

¹¹³⁹ Para las dos ocurrencias de *K3-nfr*, véase CAT G90-1/2. Para un comentario de la relación entre el cargo de *imy-r hmw-k3* y el hijo o esposa del difunto, véase más abajo.

¹¹⁴⁰ CAT G101.

como servidor del *ka*. Tras los dos individuos oferentes aparecen dos escenas de sacrificio del bóvido.

▪ *Sndm-ib / Inti* (Guiza, G 2370): *Sndm-ib Inti*, visir bajo el reinado de Djedkara Izezi, es el principal propietario de un amplio complejo de mastabas organizado en torno a un patio central. Junto a él varios de los miembros de su familia mandaron construir sus monumentos funerarios, destacando sus hijos *Sndm-ib Mhi*, visir bajo Unas, y *Hnm-nti*, visir bajo Unas y Teti¹¹⁴¹. Con ello, el complejo de *Sndm-ib* aporta un caso de estudio único para conocer a varias generaciones de una de las grandes casas visirales de la V dinastía.

En la tumba de *Inti* se documentan seis *shdw hmw-k3*, tres *imyw-ht hmw-k3* y nueve *hmw-k3*, dando un total de dieciocho personajes designados como servidores del *ka*. Este número es un mínimo dado que, a la luz de las numerosas zonas dañadas y textos perdidos, la cifra debió haber sido seguramente mayor. En el monumento también encontramos un texto en el que *Sndm-ib Mhi* manifiesta su actuación de cara al culto funerario de su padre y describe las donaciones de bienes funerarios hechas por el monarca¹¹⁴². En la conocida como *Inscription C* podemos leer [...] *iw ir n.f hmw-k3* [...], “se designaron servidores del *ka* para él”, con lo cual, si los servidores del *ka* fueron designados en base a una merced real, cabría esperar la existencia en esta mastaba de un nutrido número de oficiantes. Adicionalmente, conocemos varios casos que ayudan a entender esta relación: el caso de la tumba LG 33, en la que su propietario manifiesta su vinculación con el culto funerario de *Sndm-ib*; la tumba G 2391, conocida popularmente como “de los sacerdotes de Senedjemib”; la mastaba G 2362; o la puerta falsa del Museo de Fine Arts de Boston 13.4336; cuyos propietarios estuvieron vinculados al culto de uno o varios de los visires de nombre *Sndm-ib*¹¹⁴³. Roth atribuye a esta tumba un sistema de *phylai*, opinión a la que se une Brovarski, quien considera que éste estaría completamente desarrollado presentando desdoblamiento de las *phylai*. El mencionado autor señala, además, que dicho sistema sería originario del momento fundacional del culto, dado que la mayor parte de los nombres y títulos de los dependientes representados en la mastaba forman parte de la decoración original¹¹⁴⁴.

¹¹⁴¹ Para las relaciones familiares de *Sndm-ib Inti*, véase Brovarski, *Giza Mastabas 7*, pp. 23-35.

¹¹⁴² CAT G102-1; Brovarski, *Giza Mastabas 7*, pp. 101-108, figs. 19-20.

¹¹⁴³ Véase para este tema el apartado III.5. “Vínculos entre los servidores del *ka* y sus señores reflejados en sus propias tumbas”.

¹¹⁴⁴ Roth, *Egyptian phyles*, p. 98; Brovarski, *Giza Mastabas 7*, pp. 87-88.

▪ *Sndm-ib / Mhi* (Guiza, G 2378)¹¹⁴⁵: El número de servidores del *ka* atestiguados en la mastaba G 2378 es únicamente dos. La cifra es muy baja en comparación a los dieciocho personajes mencionados en la tumba de su padre, *Sndm-ib Inti*. Esta circunstancia puede deberse a la menor tendencia existente en el programa decorativo de esta mastaba a identificar con su nombre y títulos a los personajes representados. En cualquier caso, los ejemplos de dependientes que manifiestan en sus propias tumbas su vinculación con la familia *Sndm-ib* afectan también al caso de *Mhi*. Ninguno de los dos servidores del *ka* mencionados en la tumba de *Mhi* aparece también en la tumba de *Inti*, aunque un personaje, de nombre *Hm-3hty* – quien en la tumba de *Inti* desempeña el cargo de *z3b zḥ3 ḥmw-k3* – también aparece en la de *Mhi*, aunque sin mención al título de *ḥm-k3*¹¹⁴⁶. Dicha circunstancia puede ser debida simplemente a que sus títulos se mostrasen de manera abreviada o, por el contrario, a que el personaje hubiese servido a ambos señores aunque con cargos diferenciados.

▪ *Shm-k3* (Guiza, G 4411)¹¹⁴⁷: Dos personajes aparecen identificados como servidores del *ka* en esta mastaba. Uno de ellos, *Ttw*, es probablemente el dueño de la tumba G 4420, aunque el título de servidor del *ka* no se documenta entre los del propietario de dicho monumento¹¹⁴⁸.

▪ *Shm-k3-R^c* (Guiza, LG 89)¹¹⁴⁹: La tumba de *Shm-k3-R^c* presenta una escena en la que aparecen dos registros de portadores de ofrendas que avanzan hacia la imagen sedente del difunto y su esposa. El superior está encabezado por cuatro de los hijos del difunto, quienes aparecen sentados y en posición de dignidad; tras ellos veintiún portadores de ofrendas, de los cuales, sólo dos, muestran signos de haber llevado un nombre o un título. El registro inferior contiene una escena de caza de aves, de la cual parte una procesión de oferentes. De los diez personajes que la integran, uno es un *shḏ ḥmw-k3* y otro un *ḥm-k3*; junto a ellos, dos personajes más muestran vestigios de haber llevado nombre y, probablemente, también el título de servidores del *ka*¹¹⁵⁰.

¹¹⁴⁵ CAT G104.

¹¹⁴⁶ Brovarski, *Giza Mastabas* 7, p. 86.

¹¹⁴⁷ CAT G107.

¹¹⁴⁸ *P&M* 3:2, p. 128.

¹¹⁴⁹ CAT G108.

¹¹⁵⁰ CAT G108-2.

▪ *Sš3t-htp / Hti* (Guiza, G 5150)¹¹⁵¹: La pared oeste de esta mastaba presenta dos puertas falsas y, significativamente, sólo la del lado sur contiene *hmw-k3*. En la jamba izquierda tres registros muestran a cinco personajes intitulados como servidores del *ka*¹¹⁵². La jamba izquierda la ocupan un *hrp-zh*, un *imy-r ššr* y un *wdpw*. Por el contrario, en la puerta falsa del lado norte no hay mención a los servidores del *ka*.

La otra ocurrencia de los *hmw-k3* se localiza en la pared norte. En el registro inferior aparece una procesión de portadores de ofrendas. De sus ocho integrantes, sólo tres llevan el título de *hm-k3*, otros dos llevan sólo el nombre y el resto permanece sin identificar. Salvo el primero que porta una jarra *hz* y hace la acción de libar, los demás no presentan ningún elemento diferenciador que justifique la disposición de los restantes dos servidores del *ka* en sexta y séptima posición, constituyendo un ejemplo de la aparente aleatoriedad a la hora de asignar nombres y títulos a una determinada imagen¹¹⁵³.

▪ *Sšm-nfr* I (Guiza, G 4940)¹¹⁵⁴: El propietario de la mastaba G 4940 es el primero de los cuatro altos funcionarios de la V dinastía que compartieron este nombre. La relación familiar entre ellos no está clara, pese a que *Sšm-nfr* I pareciese ser el candidato más apropiado para ser el padre de *Sšm-nfr* II, su esposa *Imn-df3s* es diferente a *Mrt-itss*, quien aparece en calidad de madre en la tumba de *Sšm-nfr* II. La vinculación paterno filial entre éste último y el visir *Sšm-nfr* III sí parece clara¹¹⁵⁵. *Sšm-nfr* IV, fue, en opinión de Junker, hijo de éste último¹¹⁵⁶.

En la tumba se conservan doce personajes identificados con su nombre y portando el título de *hm-k3*. Como ocurre en otros casos, aunque el número pareciese idóneo por la existencia de un oficiante para cada mes, debido al deterioro de la decoración de la tumba estamos ante una cifra probablemente inferior a la original. Lo que sí resulta claro es la ausencia de evidencia que indique la existencia de un sistema

¹¹⁵¹ CAT G109.

¹¹⁵² En el primer registro uno de los personajes es representado de menor tamaño, probablemente expresando una relación paterno filial con el otro personaje. El título de *hm-k3* aparece una única vez, aunque pos su posición parece servir para ambos nombres. CAT G109-1.

¹¹⁵³ CAT G109-2.

¹¹⁵⁴ CAT G110.

¹¹⁵⁵ N. Strudwick, *The administration of Egypt in the Old Kingdom: the highest titles and their holders*, Studies in Egyptology, Londres, 1984, pp. 138-139

¹¹⁵⁶ Junker, *Giza* 3, pp. 8-14, analiza las relaciones familiares de los Seshemnefer; especialmente ilustrativos son los árboles genealógicos que propone enlazando a varios de los grandes personajes de la V-VI dinastías (*ibidem*, pp. 14-15).

organizativo en *phylai* dado que, pese a la abundancia relativa de servidores del *ka*, ninguno ostenta un título directivo dentro de la jerarquía de la institución, no documentándose ningún *imy-r*, *shd* o *imy-ht hmw-k3*.

▪ *Sšm-nfr* II (Guiza, G 5080)¹¹⁵⁷: La mastaba de *Sšm-nfr* II muestra únicamente cinco servidores del *ka*, todos concentrados en una procesión de portadores de ofrendas en la pared norte de la capilla¹¹⁵⁸. De los nombres listados, sólo el de *R^c-htp* aparece en otra de las mastabas de la familia, concretamente en la de *Sšm-nfr* I, aunque dado lo común del nombre resulta imposible saber si se trataría del mismo individuo en ambos casos.

▪ *Sšm-nfr* III (Guiza, G 5170)¹¹⁵⁹: La tumba del visir, cuya capilla se encuentra hoy en día en el museo de la Universidad de Tubinga, plantea un caso poco común, pues contamos con un *imy-r hmw-k3* y cinco *shdw hmw-k3*, con lo cual se podría sugerir la existencia de cinco *phylai*, cada una de ellas comandadas por un *shd*, y todo el sistema dirigido por el *imy-r*, algo que rara vez se documenta en la iconografía. El número de *hmw-k3* rasos, en cambio, es claramente bajo, mencionándose sólo dos.

▪ *Sšm-nfr* IV (Guiza, LG 53)¹¹⁶⁰: La tumba LG 53 se conserva en un estado muy fragmentario; pese a ello muestra algunos elementos interesantes. En primer lugar, dos de los hijos del difunto son designados en calidad de *shdw hmw-k3*: son el [z3.f z3b] *zh3 shd hmw-k3 Nfr-sšm-Pth* y el *z3.f zwnw pr^c3 shd hmw-k3 Pth-htp*¹¹⁶¹. Ambos personajes aparecen siguiendo a su padre sin realizar ninguna actividad cultural, por lo que no podemos asegurar que el ejercicio de esta posición se realizase en el culto de su padre o en el de otro difunto. Dado que cuentan con títulos de una elevada posición y que ambos hermanos son designados por igual, nos inclinamos a pensar que lo hiciesen de cara a su padre. Junto a los dos hijos, aparecen otros dos *shdw hmw-k3*, destacando sobre todo *Shtpw*, quien es representado en tres ocasiones. Aparte de ellos, se documenta un *imy-ht hmw-k3* cuyo nombre se ha perdido y un *hm-k3 pr*¹¹⁶².

¹¹⁵⁷ CAT G111.

¹¹⁵⁸ CAT G111-1.

¹¹⁵⁹ CAT G112.

¹¹⁶⁰ CAT G113.

¹¹⁶¹ CAT G113-2.

¹¹⁶² Para el título *hm-k3 pr*, véase más arriba apartado I.4.5. “*hm-k3 pr*”.

▪ *St-k3* y *Pth-htp* (Guiza, T 101)¹¹⁶³: En la zona de la doble mastaba correspondiente a *St-k3*, se localiza una escena de aporte de ofrendas, en la pared oeste¹¹⁶⁴. Los dos registros centrales muestran una procesión de portadores de ofrendas, ocho personajes en el superior y siete en el inferior. Únicamente los personajes del registro superior llevan títulos y nombres. Salvo dos de ellos, cuya identificación ha desaparecido, los demás son identificados como *hmw-k3*, siendo el primero de ellos un *shd*. Podría plantearse que el culto de la T 101 hubiese estado formado por una única división de ocho servidores del *ka*.

▪ *K3pi* (Guiza, G 2091)¹¹⁶⁵: La presencia de servidores del *ka* en la tumba de *K3pi* se concentra en las dos puertas falsas. Ambas siguen un mismo esquema decorativo: dos personajes en cada jamba (en el registro superior hombres y en el inferior mujeres). Tres de los oferentes masculinos llevan el título de *hm-k3*; de ellos, dos comparten el mismo nombre, *K3-m-tnnt*, por lo que podemos estar ante un personaje representado en dos ocasiones o dos oficiantes con idéntico nombre. El cuarto personaje masculino es identificado sólo con su nombre, *Kp3-ms*¹¹⁶⁶. Por lo que respecta a las mujeres, tres de ellas son *hmt-k3*, mientras que la cuarta es titulada *snt.f*.

▪ *K3-pw-nswt* / *K3i* (Guiza, G 4651)¹¹⁶⁷: *K3i* lleva entre sus títulos el de *imy-r hmw-k3*¹¹⁶⁸, habiendo ejercido como tal muy probablemente en el culto de *T3btt* (G 4650)¹¹⁶⁹. En su tumba aparecen sólo dos servidores del *ka*, quienes comparten actividades culturales con los hijos del difunto. Así, en el panel central de la puerta falsa del lado sur, vemos a *K3i* sentado ante la mesa de ofrendas mientras que su hijo *Tnti* le ofrece un ganso y el *hm-k3 Ny-M3^ct-ntr* hace lo propio con la pata del bóvido. En la jamba izquierda de la misma puerta falsa, *Hws...* hijo del difunto, incienso mientras que el *hm-k3 Nfr-šmm* ofrenda una banda de tela¹¹⁷⁰.

¹¹⁶³ CAT G115.

¹¹⁶⁴ CAT G115-1.

¹¹⁶⁵ CAT G127.

¹¹⁶⁶ Roth, *Giza mastabas* 6, p. 102, plantea la posibilidad de leer *msw K3pi*, como una referencia a que los personajes allí mostrados fuesen hijos de *K3pi*, aunque ella misma descarta la idea en favor de entender la inscripción tan sólo como un nombre.

¹¹⁶⁷ G128.

¹¹⁶⁸ El título aparece siempre en secuencia con el de *imy-r pr*. Coincidimos con Junker, *Giza* 3, p. 141, en leer el *imy-r* como válido para ambos títulos.

¹¹⁶⁹ Véase para este asunto el apartado III.5. “Vínculos entre los servidores del *ka* y sus señores reflejados en sus propias tumbas”.

¹¹⁷⁰ CAT G128-3.

- *K3-m-nfirt* (Guiza, T 31)¹¹⁷¹: La mastaba de *K3-m-nfirt* nos ha llegado en un estado muy fragmentario y con mucha de su decoración perdida. La presencia de *ḥmw-k3* se documenta únicamente en una de las jambas de acceso a la tumba, en la que cuatro personajes acompañan a la representación del difunto. Uno de ellos lleva el título de *imy-r ḥmw-k3*, dos el de *ḥm-k3* y del cuarto sólo se conserva el nombre¹¹⁷². Unida a esta evidencia cabe señalar que Goedicke atribuía como proveniente de esta mastaba un bloque encontrado en la zona que contiene una interesante disposición funeraria y en el cual se menciona el sistema de *phylai*¹¹⁷³. Roth incluye a *K3-m-nfirt* en su listado, aunque califica la atribución de Goedicke como tenue y usa el nombre tan sólo para facilitar las referencias¹¹⁷⁴.

- *K3-m-nfirt* (Guiza, LG 63)¹¹⁷⁵: Un único personaje identificado como *shd ḥmw-k3* aparece ofrendando una flor a su señor. No se documenta la presencia de más servidores del *ka* en esta tumba.

- *K3-m-nfirt* (Guiza, T 107b)¹¹⁷⁶: Como ya se ha comentado, el caso de *K3-m-nfirt* resulta de excepcional interés pues aparece representado en su propia tumba realizando sus funciones como servidor del *ka*. En la tumba documentamos además cuatro personajes que ostentan el título de *ḥm-k3* y aparecen designados por sus nombres.

- *K3-ny-nswt I* (Guiza, G 2155)¹¹⁷⁷: La tumba de *K3-ny-nswt I*, cuya capilla se conserva hoy en día en el Museo de Viena (MViena 8006), conserva la mención a doce servidores del *ka*, sin que se documente la existencia de ninguno de los títulos que organizan la jerarquía de la institución. De nuevo nos encontramos ante una cifra tentadora que induce a considerar que hubiese un servidor del *ka* para cada uno de los meses. No obstante, la abundante presencia de portadores de ofrendas que ostentan otros títulos o no llevan ninguno induce a pensar que su número fuese probablemente mayor. Por ejemplo, de los trece personajes que integran la procesión de oferentes de la pared

¹¹⁷¹ CAT G130.

¹¹⁷² CAT G130-1.

¹¹⁷³ Véase el apartado IV.2.1.1.1. “Disposición sobre el culto funerario de un propietario desconocido de la necrópolis de Khaefra”.

¹¹⁷⁴ Roth, *Egyptian phyles*, p. 97.

¹¹⁷⁵ CAT G131.

¹¹⁷⁶ CAT G132.

¹¹⁷⁷ CAT G133.

este, sólo dos son servidores del *ka*, los cuales aparecen en la antepenúltima y última posición. Junto a ellos desfilan un *hrp-zh* (administrador del almacén), cuatro *wdpw* (mayordomo), dos *rthw* (panaderos), un *fsw* (cocinero), un *htmty* (portador del sello) y dos personajes identificados sólo con su nombre¹¹⁷⁸. Dado que la mayoría llevan sus títulos, creemos descartado que haya que considerarles servidores del *ka*, pese a ello, determinar su grado de integración en el culto funerario es difícil, pudiendo haber formado parte del mismo de manera regular, en fechas señaladas únicamente o, quizás, tan sólo en el entierro del difunto. En cualquiera de los casos, ha de tenerse en cuenta que, por los motivos que fuesen, para el diseñador del programa decorativo de esta tumba primó el potenciar la idea de un grupo de parentesco que sirve al difunto en su conjunto, frente a mostrar un número más elevado de *hmw-k3*.

- *K3-nfr* (Guiza, G 2150)¹¹⁷⁹: La decoración de la mastaba G 2150 nos ha llegado en un estado muy fragmentario; pese a ello se documenta un *imy-r hmw-k3* y siete *hmw-k3*.

- *K3-ḥi.f* (Guiza, G 2136)¹¹⁸⁰: Un único personaje aparece en la tumba llevando el título de *hm-k3*, acompañando en una escena de ofrenda a tres de los hijos del difunto.

- *Tnti* (Guiza, G 4920)¹¹⁸¹: En la tumba de *Tnti* los *hmw-k3* se localizan en una procesión de ofrendas organizada en tres registros en los que participan 24 individuos, de los cuales sólo 10 aparecen explícitamente designados como servidores del *ka*, mientras que uno de ellos lo está como *imy-r hmw-k3*. Junto al título de *hm-k3*, se documenta el de *hrp-zh* en dos ocasiones, mientras que siete personajes sólo llevan nombre y cuatro no llevan ni título ni nombre, sin que haya una distinción iconográfica entre unos y otros¹¹⁸².

¹¹⁷⁸ CAT G133-3.

¹¹⁷⁹ CAT G136.

¹¹⁸⁰ CAT G137.

¹¹⁸¹ CAT G146.

¹¹⁸² Para la vinculación entre el *Tnti*, propietario de la G 4920, y el *Tnti*, dueño de la disposición fuenraria, véase el apartado IV.2.1.1.4., punto k.

- *Dbḥni* (Guiza, LG 90)¹¹⁸³: El interés de la tumba de *Dbḥni* radica en ser una de las tumbas más antiguas que contienen escenas de culto funerario. Aunque la preeminencia en este caso recae sobre el sacerdote *wt*, contamos con una atestiguación de la presencia del título de *ḥm-k3* en la tumba¹¹⁸⁴.

- Tumba H (Guiza)¹¹⁸⁵: La tumba H, de la cual se desconoce el nombre de su propietaria, presenta una decoración muy fragmentada. Pese a ello, muestra una cierta abundancia de *ḥmw-k3* que aparecen involucrados en una escena de aporte de ofrendas y en otra de sacrificio del bóvido. En total, nueve servidores del *ka* son identificados con su nombre, sin que haya ninguna mención a títulos de jerarquía.

III.7.2. Necrópolis de Abusir

- *Pth-špss* (Abusir, T 7)¹¹⁸⁶: La tumba de *Pth-špss* es una de las mastabas más grandes del Reino Antiguo¹¹⁸⁷. Aunque se encuentra muy dañada y ha perdido muchas partes de su decoración original, aún conserva gran cantidad de escenas que muestran la calidad de sus relieves¹¹⁸⁸. La tumba 7 de Abusir es la cuarta en número de servidores del *ka* conservados en sus paredes, sólo superada por Mereruka, Niakhkhnum y Khnumhotep, y Akhetotep y Ptahhotep¹¹⁸⁹. Documentamos cuarenta personajes que llevan el título de servidor del *ka*, de los cuales quince son *šḥd* y uno es un *imy-ḥt*. Roth identifica para *Pth-špss* un sistema completamente desarrollado de cinco *phylai* desdobladas¹¹⁹⁰. Los datos obtenidos del análisis de la iconografía parecen sustentar dicha apreciación dado que contamos con un número de *ḥmw-k3* lo suficientemente elevado para ello. Es más, si consideramos que un sistema de cinco *phylai* desdobladas requiriese de diez *šḥdw ḥmw-k3*, uno para cada una de las divisiones, tendríamos cinco

¹¹⁸³ CAT G153.

¹¹⁸⁴ El título se encontraba ya desaparecido en la época de Hassan, quien muestra un roto en su publicación (ver Hassan, *Giza* 4, fig. 117). Afortunadamente, el texto fue recogido por Lepsius, *LD* 2, lám. 36a.

¹¹⁸⁵ CAT G157.

¹¹⁸⁶ CAT AB2.

¹¹⁸⁷ Verner, *Ptahshepses*, p. 2.

¹¹⁸⁸ Como ya se ha señalado, la publicación de bloques sueltos realizada por B. Vachala es buena prueba de la abundante información que se ha perdido en esta mastaba (véase Vachala, *Abusir VIII*). Los datos de la citada publicación han sido tenido en cuenta en nuestro cómputo.

¹¹⁸⁹ Akhetotep y Ptahhotep sólo superan a Ptahshepses si tomamos los datos de ambos propietarios de manera conjunta.

¹¹⁹⁰ Roth, *Egyptian phyles*, pp. 93-94.

inspectores “sobrantes”. Este exceso puede ser explicado en virtud de que no todos los nombres incluidos en la mastaba forman parte de la decoración original. Algunos son añadidos posteriores, lo cual podría evidenciar la incorporación de nuevos miembros y/o la renovación generacional. Por ejemplo, los nombres y títulos de los servidores del *ka* que aparecen acompañando la escena de arrastre de la estatua están escritos en relieve¹¹⁹¹, lo mismo que ocurre en la escena de personajes sedentes acompañando al difunto en la pared este de la habitación 10¹¹⁹². En cambio encontramos grabado inciso en la procesión de portadores de muebles¹¹⁹³ o portadores de grandes bandejas de ofrendas¹¹⁹⁴. Por su parte, el número de servidores del *ka* no sería suficiente para sustentar un sistema de *phylai* desdoblado, si consideramos que cada una de las divisiones requeriría alrededor de veinte miembros, como parece desprenderse de los papiros de Abusir¹¹⁹⁵. Pese a ello, téngase en cuenta que por un lado se ha perdido mucha superficie decorada y con toda seguridad el número de servidores del *ka* habría sido mayor del conservado hoy; por otro, es asumible que el número de individuos sirviendo en un templo real fuese significativamente mayor que en el de un particular. Hágase notar también que pese a la abundancia de *shdw hmw-k3* no tenemos constancia de la existencia de ningún *imy-r hmw-k3* y contamos con un único *imy-ht hmw-k3*.

- *R^c-htp* (Abusir)¹¹⁹⁶: La puerta falsa de Rahotep presenta en sus jambas la representación de seis personajes dependientes, tres mujeres y tres hombres. Sólo dos de ellos son identificados como servidores del *ka*, una mujer en el registro inferior de la jamba izquierda y un hombre en el registro intermedio de la derecha; el resto de personajes no han conservado títulos.

III.7.3. Necrópolis de Saqqara

- *3ht-htp* (Saqqara, D 64)¹¹⁹⁷: La mastaba de *3ht-htp* es, sin duda, una de las mejor conservadas y más bellamente decoradas del Reino Antiguo. El hijo de *3ht-htp*, *Pth-htp* II, decidió compartir el monumento funerario de su padre añadiendo una capilla

¹¹⁹¹ Verner, *Ptahshepses*, láms. 56, 60.

¹¹⁹² Verner, *Ptahshepses*, láms. 49-52.

¹¹⁹³ Verner, *Ptahshepses*, láms. 2, 9.

¹¹⁹⁴ Verner, *Ptahshepses*, lám. 36.

¹¹⁹⁵ Posener-Kriéger, *Les papyrus d'Abousir*, p. 573.

¹¹⁹⁶ CAT AB4.

¹¹⁹⁷ CAT SQ2.

para sí. Dado que dicha sala fue la primera en ser descubierta, durante mucho tiempo se le atribuyó a *Pth-htp* la propiedad del monumento. En vista de que padre e hijo compartieron monumento funerario, se podría pensar que hubiesen hecho lo mismo con el culto funerario. Esta afirmación no se sustenta en vista de las fuentes iconográficas, ya que los personajes enumerados como *ḥmw-k3* en las partes de la mastaba pertenecientes a *Pth-htp* son diferentes, en su mayoría, de los de su padre. Sólo seis de los nombres de servidores del *ka* se repiten en ambos sectores del monumento.

Para el caso de *3ht-htp*, se documentan diecinueve servidores del *ka* además de un *shd ḥmw-k3* y un *imy-ht ḥmw-k3*. La capilla de *3ht-htp* nos aporta varios ejemplos útiles para ilustrar las problemáticas metodológicas ya referidas.

En primer lugar, el nombre de *Sšm-nfr* aparece en cinco ocasiones: una vez lo hace como *imy-ht ḥmw-k3 imy-r sšr*, en tres como *ḥm-k3 imy-r sšr* y en una como *ḥm-k3 htmty*. En la tabla del anexo III han sido considerados como tres personajes distintos. Pese a ello, resulta plausible pensar que todos los casos en los que aparece el título de *imy-r sšr* se refieran a una misma persona, independientemente del cambio de rango dentro de la jerarquía de la institución de los servidores del *ka*. Ello puede ser debido a un “ascenso” del propio personaje, que se podrían haber producido mientras que los trabajos de decoración de la tumba estaban aún desarrollándose o, simplemente, a que en el resto de casos se abrevió el título, sin considerarse necesario señalar el rango.

La circunstancia planteada en el caso del *imy-ht ḥmw-k3 Sšm-nfr* nos permite introducir otra de las problemáticas para entender la organización de la institución de los servidores del *ka* en esta tumba. Sólo documentamos un *shd* y un *imy-ht* cuando, si consideramos un sistema de *phylai* completamente desarrollado, se necesitaría al menos cinco *shdw*. Varias posibles alternativas se abren a la hora de entender esta circunstancia: una primera posibilidad es deducir que el culto de *3ht-htp* no estuvo dividido en cinco *phylai*, siendo un único equipo dirigido por un *shd* y un *imy-ht*. Una segunda sería considerar que esos cargos directivos existieron, pero pese a su mayor rango jerárquico, no fueron representados en la mastaba. Otra posibilidad sería considerar que quizás lo fueran, pero como parece indicar el caso de *Sšm-nfr*, la expresión del rango no fue una prioridad para el diseñador del programa decorativo de la tumba, centrándose tan sólo en el tipo de título y el nombre.

Vinculado con lo anterior está la problemática asociada con entender el papel jugado dentro de la organización cultural por aquellos personajes que aparecen formando parte de las procesiones de oferentes junto con los servidores del *ka*, siendo

denominados con otros títulos, sólo con el nombre o carentes de toda identificación. La pared norte de la capilla de *3ht-htp* resulta especialmente ilustrativa en este sentido¹¹⁹⁸. Hay cuatro registros de portadores de ofrendas, que contenían originariamente doce/trece individuos por nivel, dando un mínimo total de cuarenta y nueve¹¹⁹⁹. De ellos, sólo siete llevan el título de *hm-k3*, diez no están identificados y otros diez sólo lo están por su nombre¹²⁰⁰. Los demás llevan títulos variados, algunos de alto rango como el de administrador de nomo (*ꜥd mr*) o dignatario (*z3b*). De manera interesante, el propio *Pth-htp* II aparece en tres ocasiones entre estos portadores de ofrendas. En el tercer registro aparece como *z3.f smsw rn.f nfr Tfw rn.f ꜥ3 Pth-htp*; mientras, en el cuarto registro lo hace como *z3b zh3 z3.f smsw mry.f Pth-htp* y como *z3.f smsw mry.f*. No existe ningún rasgo iconográfico que distinga a unos personajes de otros, llevando todos el mismo tipo de faldellín, peluca y ofrendas de tipologías similares.

- *ꜥnh-m-ꜥhr / Zzi* (Saqqara, T 65)¹²⁰¹: Roth señala que la tumba de *ꜥnh-m-ꜥhr* es la que contiene más referencias y más variadas al sistema de *phylai* de todos los particulares del Reino Antiguo¹²⁰². Desde el punto de vista de la iconografía asociada a los servidores del *ka*, la tumba destaca por contener numerosas representaciones de portadores de ofrendas identificados como servidores del *ka* por medio de frases asociadas que describen la acción como realizada *in hmw-k3*. Pese a ello, la mayoría de estos personajes no aparecen identificados, ni con títulos adicionales ni con nombres¹²⁰³. Siguiendo los criterios señalados más arriba, documentamos tan sólo ocho personajes que llevan el título de *hm-k3*, siendo uno de ellos un *shd hmw-k3*. Adicionalmente, el título de servidor del *ka* aparece en dos ocasiones designando a figuras no acompañadas por un nombre¹²⁰⁴. La abundancia de portadores de ofrendas que no están individualizados como personajes concretos contrasta con un número

¹¹⁹⁸ N. G. Davies, *The mastaba of Ptahhetep and Akhetetep at Saqqareh* 1, Archaeological survey of Egypt 8, Londres, 1900, láms. 24-27; CAT SQ2-7. El segundo registro desde arriba muestra trece personajes, a diferencia de los dos inferiores, dado que el inicio del registro superior se ha perdido. Desconocemos si éste contó con doce o trece individuos.

¹¹⁹⁹ Los cuatro primeros personajes del registro superior están totalmente perdidos; los tres primeros del segundo registro lo están de cintura para arriba.

¹²⁰⁰ Los tres primeros personajes del segundo registro han perdido la parte superior, donde podrían haber estado recogidos sus títulos. Los dos últimos personajes del registro inferior podrían compartir el título de *hm-k3*, pero ha sido considerado sólo en un caso. Un personaje que aparece únicamente identificado con el nombre de *Tfw* podría ser el mismo que aparece con el título de *hm-k3* en la pared norte de la capilla.

¹²⁰¹ CAT SQ15.

¹²⁰² Roth, *Egyptian phyles*, p. 104.

¹²⁰³ Véase Kanawati y Hassan, *Teti Cemetery* 2, láms. 42-44, 47-48, 50-51, 54.

¹²⁰⁴ CAT SQ15-4, SQ15-11.

limitado que sí lo están. Las menciones a servidores del *ka* identificados con sus nombres se concentran en la jamba norte de la puerta que comunica las estancias III y V, en la pared oeste de la estancia II, en la jamba oeste del acceso entre las salas III y IV y en la pared sur de la sala VI¹²⁰⁵. La mayor abundancia se da en el primero de los casos listados, en el cual se mencionan a cinco *ḥmw-k3* que aparecen portando grandes vasos. Es interesante, así mismo, señalar el caso del *shd ḥmw-k3 Ḥpi*, el cual es representado en dos ocasiones presentando un alto grado de individualización. *Ḥpi* es un personaje orondo, que porta un faldellín largo con delantal triangular, diferenciándose claramente su apariencia de la del resto de dependientes de *ḥnḥ-m-ḥr*. El caso de *Ḥpi* contrasta claramente con la ausencia de nombres y títulos en la mayoría de las figuras, mostrando un interés especial en la caracterización del personaje.

El programa decorativo de la mastaba de *ḥnḥ-m-ḥr* plantea un evidente interés en mostrar la existencia de un culto funerario bien nutrido, como manifiestan las abundantes referencias a las *phylai* y a los *ḥmw-k3*. Sin embargo, este interés no es tal a la hora de individualizar a los personajes que de él participarían. Ello nos lleva a la cuestión – difícil de resolver – de si nos movemos en el plano de lo ideal o lo simbólico, sin que ello tuviese entonces una manifestación en el plano de lo real. Adicionalmente, cabría preguntarse los motivos por los cuales se dan los nombres de unos *ḥmw-k3* concretos y no de otros. Dadas las profundas implicaciones que conllevaría para un egipcio la existencia de su nombre e imagen en la tumba de un alto funcionario en el plano de su bienestar ultraterreno y mantenimiento de su memoria en la comunidad, se podría considerar un agravio comparativo entre los servidores del *ka* que hubiesen recibido dicho honor y aquellos que no. Las razones de esta distinción son difícilmente comprensibles y sólo podríamos ofrecer algunas hipótesis, que van desde una mayor conexión de estos individuos con su señor, un mayor prestigio de los mismos dentro de la institución, hasta una mera cuestión decorativa.

- *W3š-Pth / Izi* (Saqqara, D 38)¹²⁰⁶: La puerta falsa de *W3š-Pth* presenta una escena en la que seis personajes avanzan hacia el panel central en el que aparecen representados el difunto y su esposa ante la mesa de ofrendas. Cuatro de ellos son identificados como *z3.f*, uno no expresa ni título ni filiación y el restante es un *ḥm-k3*.

¹²⁰⁵ CAT SQ15.

¹²⁰⁶ CAT SQ16.

▪ *W^ctt-Ḥt-Ḥr* (Saqqara, T 57B)¹²⁰⁷: La sección de la mastaba de Mereruka destinada a su esposa no presenta servidores del *ka* en su decoración original. Las ocurrencias al título aparecen en inscripciones incisas de mala calidad. El nombre de *Mri* aparece varias veces repartido por distintas escenas acompañado en algunos casos del título *ḥm-k3*¹²⁰⁸. Por su parte, el *ḥm-k3 ḥry-ḥbt Ḥpi* es representado en una ocasión con su nombre y títulos igualmente incisos¹²⁰⁹. Los personajes que aparecen formando parte de las procesiones de ofrendas no llevaban originariamente ni títulos ni nombres¹²¹⁰. No obstante, el título de *ḥm-k3* sí que aparece como designación general o etiqueta de varios registros, que identifican la acción manera general como realizada *in ḥmw-k3*¹²¹¹. La ausencia de nombres propios –que se dan de manera tan abundante en el caso de Mereruka –quizás ponga en cuestión la existencia de un culto organizado para el caso de la esposa, quien pudo haber compartido el de su marido o haber tenido sólo un par de oficiantes a su servicio. Por otro lado, la ausencia de *ḥmw-k3* identificados puede deberse simplemente al hecho de que no se destinaron esfuerzos para el grabado de los nombres de los integrantes de dicho culto, siendo su presencia fruto de la acción individual de dos de ellos.

▪ *Wnis-ḥnh* (Saqqara, T 16)¹²¹²: Pese a que la tumba de *Wnis-ḥnh* contiene numerosas procesiones de oferentes, sus integrantes no están identificados. La única mención a un servidor del *ka* con nombre es el caso de *Mrrri*, quien aparece portando un ganso en la pared oeste de la sala I.

▪ *Wd3-ḥ3-Tti / Nfr-sšm-Pth* (Saqqara, T 66)¹²¹³: El caso de *Nfr-sšm-Pth* resulta interesante puesto que documentamos en su tumba tres *shdw ḥmw-k3* y siete *imyw-ḥt ḥmw-k3*, no habiendo mención a ningún *ḥm-k3* raso. Los referidos personajes aparecen ocupando las primeras posiciones de las procesiones de oferentes, siendo seguidos por otros portadores de ofrendas no identificados. En este caso, la cuestión jerárquica podría explicar esta circunstancia, siendo recogidos tan sólo los nombres y títulos de los puestos directivos de la institución. No obstante, el número de *shdw* e

¹²⁰⁷ CAT SQ17.

¹²⁰⁸ CAT SQ17-1/2.

¹²⁰⁹ N. Kanawati y M. Abder-Raziq, *Mereruka and his family 2, The tomb of Waatetkhethor*, The Australian Centre for Egyptology Reports 26, Warminster, 2008, p. 13.

¹²¹⁰ Kanawati y Abder-Raziq, *Mereruka 2*, láms. 58-59, 62-63, 65-67.

¹²¹¹ CAT SQ17-3/4.

¹²¹² CAT SQ18.

¹²¹³ CAT SQ22.

imyw-ht hmw-k3 documentado no concuerda con el planteamiento ideal de un sistema de *phylai*. Hágase notar, así mismo, que los primeros puestos de las señaladas procesiones de oferentes no están únicamente ocupados por *hmw-k3*, apareciendo cargos “seculares” que siguen a los *shdw* y anteceden a los *imyw-ht*. Así en la estancia 3, pared sur, la procesión es encabezada por un *shd hmw-k3*, seguido de un *imy-ht kftiw pr-ʿ3* (subinspector de los artesanos de la Gran Casa), un *hrp stw s3bw pr-ʿ3* (director de los fundidores de la Gran Casa), un *imy-r iwḥw* (supervisor de los *iuhu*), dos *imyw-ht hmw-k3*, un personaje no identificado y un tercer *imy-ht hmw-k3*¹²¹⁴. En la pared norte de la misma estancia, la procesión es encabezada por un *shd hmw-k3* – cuya figura ha desaparecido prácticamente – quien va seguido por un *shd zh3w pr md3t-ntr pr-ʿ3* (inspector de los escribas del archivo divino de la Gran Casa) y cuatro *imyw-ht hmw-k3*. En ambos casos vemos como colaborando con los servidores del *ka* encontramos a otros personajes, cuyos cargos son de alto rango y están asociados con la Gran Casa y no con el culto funerario. Iconográficamente, su posición, apariencia y ofrendas portadas no marcan ninguna diferencia con los servidores del *ka*.

- *Pth-htp* (Saqqara, D 51)¹²¹⁵: El interés de este caso radica en el importante número de servidoras del *ka* (seis), que supera al de sus homólogos masculinos (cuatro). Los personajes masculinos aparecen participando de una escena de sacrificio del bóvido. Los femeninos, en cambio, forman parte de una procesión de oferentes de la que, significativamente, Mariette señala que “[l]es figures des porteuses sont seules précédées de légendes”¹²¹⁶.

- *Pth-htp* I (Saqqara, D 62)¹²¹⁷: El caso de *Pth-htp* I es uno de los listados por Roth como posible anfitrión de un sistema de organización en *phylai*, principalmente en base a la mención de los títulos *zh3 n z3* (escriba de la *phyle*) y *hrp hmw-k3 imy-wrt* (director de los servidores del *ka* de la *phyle imy-wrt*)¹²¹⁸. El estado de conservación del monumento funerario es muy pobre, habiéndose perdido gran parte de los bloques. Las menciones a los servidores del *ka* se concentran en una escena conservada en la puerta de acceso a la mastaba y en el interior de la capilla.

¹²¹⁴ CAT SQ22-2.

¹²¹⁵ CAT SQ25.

¹²¹⁶ Mariette, *Mastabas*, p. 315.

¹²¹⁷ CAT SQ27.

¹²¹⁸ Roth, *Egyptian phyles*, p. 97.

En el acceso, seis registros de portadores de ofrendas caminan hacia la entrada de la tumba, de los cuales se conservan mejor los dos inferiores (quinto y sexto). En el quinto registro los personajes avanzan de pie, el primero de ellos es designado como *hwp hmw-k3 z3 imy-wrt z3b zh3* [...] *Tpw* (“director de los servidores del *ka* de la *phyle imy-wrt* dignatario escriba ...Tepu”). De los portadores que vienen tras él sólo se han preservado las piernas, todos conservan el nombre, no así los títulos, salvo en el caso de un *hm-k3*. En el sexto registro, en cambio, los personajes aparecen arrodillados llevando cada uno una bandeja con panes. El primero de ellos es un *rhty* (lavadero¹²¹⁹), el segundo un *šd ʿpd* (engordador de aves), el tercero no está identificado y el cuarto, quinto y sexto son *hmw-k3*¹²²⁰.

En la pared norte de la capilla se conservan los dos registros inferiores, el primero de ellos presenta una procesión de nueve personajes oferentes, encabezados por el hijo del difunto, Akhethotep, el cual va seguido por cuatro *shdw hmw-k3* y tres escribas. Sobre ellos una frase parcialmente mutilada se lee *shd hmw-k3 imy-ht hmw-k3 zh3 n z3 hmw-k3*¹²²¹.

El número total de servidores del *ka* conservados en la mastaba es de nueve, de los cuales cuatro son *shdw hmw-k3*. Dado el estado de conservación de la tumba, debemos considerar que el número original fuese mayor.

- *Pth-htp* II / *Tfi* (Saqqara, D 64)¹²²²: Como ya se ha señalado, la capilla de *Pth-htp* II se incluye en la tumba de su padre *3ht-htp*. Su decoración se conserva prácticamente intacta, con lo que el cómputo de servidores del *ka* es, probablemente, coincidente con el original. Se documentan veintidós *hmw-k3*, identificados con nombre y título. A ellos podrían añadirse varios casos, que sin cumplir totalmente los requisitos establecidos pueden ser considerados como *hmw-k3* si aplicamos criterios más laxos:

En los dos registros superiores de la pared norte aparece una escena de procesión de oferentes. Ambos registros están encabezados por una frase que identifica la escena como realizada *in hmw-k3*. De los dieciséis integrantes todos, excepto cuatro, son identificados como servidores del *ka*. Entre estos cuatro personajes, uno no lleva título ni nombre, otro es designado en calidad de escriba y los dos restantes, de nombres *Tfw* e

¹²¹⁹ “Washer man”, en Jones, *Index*, p. 493, n° 1844.

¹²²⁰ CAT SQ27-1; S. Hassan, *Mastabas of Ny-`ankh-Pepy and others*, Excavations at Saqqara, 1937-1938 2, El Cairo, 1975, lám. 25, 25bis, 26a.

¹²²¹ CAT SQ27-3.

¹²²² CAT SQ29.

Ipi, aparecen como *sn dt mry.f*. Los mencionados nombres se localizan en las partes de la mastaba dedicadas a *3ht-htp* en calidad de *hmw-k3*, por lo que no resulta difícil pensar que lo hubiesen sido también para su hijo.

Otra escena cuyos personajes podrían considerarse servidores del *ka* – aplicando un criterio menos estricto – aparece en la pared sur. En ella, cinco portadores de ofrendas se encaminan hacia la imagen sedente del difunto. Pese a la frase que les describe como *shpt ht in hmw-k3 n hry-tp nswt*, ninguno de los integrantes es adicionalmente descrito como *hm-k3*, llevando los títulos de *z3b ʕd mr*, *imy-r šnwt*, *hry-tp šnwt*, *z3b shd zh3w* e *imy-r (sšr)*.

Como puede observarse, ambos ejemplos son muestra de la ambigüedad que se plantea en algunas ocasiones, dependiendo el resultado de los criterios seguidos. Con todo, podríamos plantear que, en base a la iconografía de su capilla, *Pth-htp* II contó con un mínimo de veintidós y un máximo de veintinueve *hmw-k3*. Ésta es una cifra suficiente para la división en *phylai*, algo que apoya igualmente la existencia del título *zh3 n z3*. Pese a ello, no se documenta ningún título de la jerarquía de la institución de los *hmw-k3*, lo cual genera dudas sobre la posible organización del culto en esta capilla.

- *Pth-špss* I (Saqqara, T 68)¹²²³: La tumba de *Pth-špss* I conserva muy poco de su decoración original. En la pared este existe una procesión de oferentes muy deteriorada, cuyos textos están muy dañados. En dichas condiciones, podemos documentar con certeza la existencia de dos *shdw hmw-k3* y dos *hmw-k3*.

- *Pth-špss* II (Saqqara, 37-38)¹²²⁴: En la tumba de *Pth-špss* II se documentan un total de ocho servidores del *ka*. No se han conservado evidencias de la presencia de ningún título de la jerarquía de la institución. La mayor parte de los servidores del *ka* aparecen en la pared norte formando parte de una procesión encabezada por los hijos del difunto¹²²⁵. En la pared sur, en cambio, en una escena muy similar, sólo los dos primeros integrantes van identificados como hijos, mientras que el resto no llevan ni títulos ni nombres, con la salvedad de un servidor del *ka*, cuya

¹²²³ CAT SQ31.

¹²²⁴ CAT SQ32.

¹²²⁵ CAT SQ32-1.

etiqueta es claramente un añadido¹²²⁶. En el registro superior, junto a una escena de sacrificio del bóvido, aparece un servidor del *ka*, en este caso acompañado de una inscripción de buena calidad.

▪ *M3-nfr* (Saqqara, LS 17)¹²²⁷: La capilla de *M3-nfr* se conserva, en su mayoría, en el Museo de Berlín¹²²⁸. Pese a que muchos de sus bloques originales han desaparecido, documentamos dieciocho personajes identificados como *ḥmw-k3*. De ellos uno puede ser identificado de manera dudosa como *shd*, cuatro son *imyw-ḥt ḥmw-k3*, seis *ḥmw-k3* y siete son *ḥmwt-k3*. Junto a estos personajes, como es habitual, aparecen otros que están identificados sólo por sus nombres o que no llevan identificación alguna. Lo más llamativo de esta tumba es, sin duda, la importante concentración de *ḥmt-k3* y la forma en la que éstas están representadas, dado que su iconografía recuerda mucho a la de las procesiones de *niwwt* y *ḥwwt* personificados en forma femenina¹²²⁹. La existencia de una procesión de portadoras de ofrendas en las que todos sus miembros llevan nombres y están identificados como *ḥmwt-k3* es de todo excepcional y plantea la posibilidad de que estemos ante un modelo iconográfico tomado de las ya citadas procesiones de dominios que hubiese sido adaptado aquí, sustituyendo los nombres de las aldeas y estados del difunto por los de las servidoras del *ka*.

▪ *Mry-Tti / Mri* (Saqqara, T 57C)¹²³⁰: El caso de *Mry-Tti*, hijo de Mereruka, es muy similar al de su madre *W^ctt-ḥt-ḥr*. Las representaciones de portadores de ofrendas son abundantes, pero éstos no están identificados con nombres o títulos. Únicamente dos personajes son señalados como *ḥmw-k3*. Uno de ellos, *Mri-nn*, aparece hasta en cinco ocasiones. Ninguno de los dos nombres coinciden con los casos listados para las partes de la mastaba pertenecientes a Mereruka. Probablemente *Mry-Tti* contó con unos pocos servidores del *ka* que atendiesen su culto en exclusividad, lo cual no es impedimento para que hubiese disfrutado, además, de los servicios del numeroso séquito de su padre.

¹²²⁶ CAT SQ32-2.

¹²²⁷ CAT SQ33.

¹²²⁸ MBerlín 1108.

¹²²⁹ CAT SQ33-3. El bloque que contiene la procesión de portadoras de ofrendas estuvo originariamente en MBerlín 1135, aunque en la actualidad parece encontrarse en Portugal, pese a que desconocemos en qué museo (Mastabase, 138). Al contar únicamente con el dibujo realizado por Rosellini, la lectura de la mayoría de los nombres son dudosos.

¹²³⁰ CAT SQ37.

▪ *Mrrri* (Saqqara, T 71)¹²³¹: El caso de la tumba 71 de Saqqara muestra varias menciones al título de servidor del *ka* pero éstas, salvo en un caso, no aparecen acompañadas de nombres. Así, en la pared sur de la estancia 3, vemos una procesión de oferentes encabezados por cuatro *shḏw ḥmw-k3* y cuatro *imyw-ḥt ḥmw-k3*, escena que se repite en la pared norte, aunque en este caso sólo se conserva la mención a un *imy-ḥt ḥmw-k3*. Ninguno de ellos lleva nombre o títulos adicionales y, si bien, la presencia de los títulos jerárquicos podría plantear la existencia de un sistema de culto organizado en *phylai*, la ausencia de una característica individualizadora como es el nombre genera dudas sobre si su aplicación se ubica en el plano real o únicamente en el ideológico-simbólico. Se genera, pues, una dicotomía entre la situación real y la representación idealizada mostrada por la iconografía. Curiosamente, el único personaje con el título de *ḥm-k3* que aparece identificado con su nombre es un enano, el *imy-r sšr ḥm-k3 Ry*, quien no forma parte de una procesión de oferentes, como cabría esperar de un servidor del *ka*, sino de una escena de caza en las marismas¹²³².

▪ *Mrrw-k3 / Mri* (Saqqara, T 57A)¹²³³: El importante número de servidores del *ka* que se documentan en la mastaba del visir *Mrrw-k3* es únicamente superado por el de *Ny-ḥnh-Ḥnmw* y *Ḥnmw-ḥtp*. Teniendo en cuenta la cuantiosa suma de bloques que se han perdido de los registros superiores de esta mastaba, debemos de considerar que la cifra original fuese mayor. Así mismo, ha de tenerse en cuenta que muchas de las inscripciones de la mastaba son añadidos posteriores en grabados incisos o en pintura, a la par que existen casos de borrado y reescritura de algunas de las etiquetas identificativas. Unido a ello, hay que considerar que pese al importante número de dependientes identificados con sus nombres y sus títulos, la mayoría de personajes representados en las distintas escenas permanecen anónimos. Curiosamente, algunas de las representaciones que muestran una mayor concentración de servidores del *ka* son casos excepcionales y con escasos paralelos¹²³⁴. La mención repetida al título *zh3 n z3* y la existencia de cinco almacenes lleva a Roth a plantear un sistema de organización en *phylai* para esta tumba. Los cuarenta y nueve personajes identificados en calidad de servidores del *ka* parecen, así mismo, confirmar dicha afirmación. Contrariamente, ha de hacerse notar que la presencia de títulos de la jerarquía de la institución está limitada

¹²³¹ CAT SQ40.

¹²³² CAT SQ40-1.

¹²³³ CAT SQ42.

¹²³⁴ CAT SQ42-15.

a cuatro personajes, dos *shdw* y dos *imyw-ht*. Ante ello surge la cuestión de si, para el egipcio, tener un mayor rango supondría disfrutar de un mayor derecho a ser representado con su nombre y títulos en las paredes de la tumba del señor al que sirvió. De ser así, cabría esperar que fuesen, precisamente, los puestos directivos los primeros en recibir dicho honor, lo cual no parece ser el caso. Considérese, adicionalmente, que el *shd hmw-k3 Ir-n-3hti* aparece representado cinco veces, mientras que su compañero el *shd M...w* lo hace únicamente en una ocasión. La misma circunstancia se da para los *imyw-ht*: *Inhi-km* aparece en cuatro ocasiones mientras que *Ti-sn.f* lo hace en un único caso. Es difícil de entender cuáles son los motivos detrás de dicha desigualdad, máxime cuando el *hm-k3 Nb-sn* aparece tres veces y varios de sus compañeros lo hacen en dos ocasiones, lo cual parece dejar fuera de las posibles explicaciones el tener un mayor o menor rango jerárquico. Quizás la edad, la experiencia, el respeto de sus compañeros, la mayor relación con el difunto y su familia, así como la iniciativa propia a la hora de auto-inscribir su nombre, sean algunas de las posibles explicaciones de la preeminencia de *hmw-k3* rasos y/o la ausencia de puestos directivos.

- *Mhw* (Saqqara, T 63)¹²³⁵: La tumba de *Mhw* tiene una gran cantidad de personajes identificados con sus nombres y títulos, con inscripciones que van desde el bajo relieve al simple grafiti en tinta. Altenmüller identifica ciento ocho dependientes, de los cuales únicamente catorce llevan el título de servidor del *ka*¹²³⁶. Esta circunstancia muestra cómo, junto al colectivo de los servidores del *ka*, muchas otras titulaturas pueden compartir las escenas de aporte de ofrendas y culto funerario. Cuatro *shdw hmw-k3* y tres *imyw-ht hmw-k3*, muestran la existencia de una organización jerárquica del culto, pese a que el número de *hmw-k3* rasos (seis) no es muy elevado.

- *Ny-^cnh-Ppi* (Saqqara)¹²³⁷: Un único servidor del *ka* aparece incensando junto a la imagen del difunto en las puertas de acceso a la capilla, en el lado opuesto es el hijo del difunto el que realiza la misma acción.

- *Ny-^cnh-Hnmw* y *Hnmw-htp* (Saqqara, T 13)¹²³⁸: Como ya se ha señalado en más de una ocasión, la mastaba conocida popularmente como la de “los dos

¹²³⁵ CAT SQ44.

¹²³⁶ Altenmüller, *Mehu*, pp. 43-53.

¹²³⁷ CAT SQ46.

hermanos”¹²³⁹ presenta un caso único para el estudio de los servidores del *ka*. No en vano, esta tumba cuenta con la mayor concentración de servidores del *ka* en un monumento particular del Reino Antiguo conocida hasta la fecha. A su vez, en ella los servidores del *ka* aparecen realizando múltiples tareas y sus representaciones son ricas y variadas¹²⁴⁰. Igualmente variados se presentan los mecanismos utilizados para la identificación de los personajes, que van desde el bajo relieve al grafiti, planteando la posibilidad de que diversas generaciones de servidores del *ka* hubiesen ido añadiendo sucesivamente sus nombres y títulos al monumento. Siguiendo los criterios arriba establecidos, se identifican setenta y cuatro servidores del *ka*, de los cuales nueve son *shḏw ḥmw-k3* y seis *imyw-ḥt ḥmw-k3*. Con ello tenemos un número más que suficiente para plantear una división en *phylai* del culto funerario, algo que viene igualmente corroborado por la mención a dicho sistema en la disposición funeraria contenida en la tumba¹²⁴¹. De hecho, si consideramos que debería haber un *shḏ* y un *imy-ḥt ḥmw-k3* por cada una de las *phylai*, tendríamos personajes sobrantes, cuya presencia podría explicarse por incorporaciones posteriores fruto del relevo generacional. Haciendo un ejercicio totalmente hipotético podríamos dividir los cincuenta y nueve servidores del *ka* rasos entre cinco, obteniendo que cada *phyle* tendría entre once y doce miembros, con lo que superaríamos la cifra de 10 oficiantes por *phyle* y habría un servidor del *ka* por cada uno de los meses del año, ello sin contar a los puestos directivos de la institución¹²⁴². Con todo y, pese a que el grado de conservación del monumento es excepcional y la información perdida en sus paredes es mínima, nos resulta arriesgado plantear este tipo de reconstrucciones.

¹²³⁸ CAT SQ49.

¹²³⁹ Se ha escrito mucho sobre la relación de estos dos personajes planteándose, entre otras opciones, que fuesen hermanos o hermanos gemelos, que tuviesen una relación homoesexual, etc. Son muchos los trabajos que se pueden citar al respecto, sirvan como ejemplo: G. Reeder, “Same-sex desire, conjugal constructs, and the tomb of Niankhkhnum and Khnumhotep”, *World Archaeology* 32/2 (2000), pp. 193-208; V. Vasiljević, “Embracing his double: Niankhkhnum and Khnumhotep”, *SAK* 37 (2008), pp. 363-372; B. Büma y M. Fitzenreiter, “"Spielt das Lied der beiden göttlichen Brüder": erotische Ambiguität und "grosse Nähe" zwischen Männern im Alten Reich”, *SAK* 44 (2015), pp. 19-42; L. Evans y A. Woods, “Further evidence that Niankhkhnum and Khnumhotep were twins”, *JEA* 102 (2016), pp. 55-72.

¹²⁴⁰ Esta circunstancia ya fue señalada por S. Allam, quien utiliza esta mastaba como base de su ya comentado estudio sobre el servidor del *ka* (Allam, “Le *ḥm-k3*”).

¹²⁴¹ Para el mencionado texto, véase el apartado IV.2.1.2.2. “Disposición de *Ny-ḥt-Ḥmw* y *Ḥmw-ḥt* sobre su culto funerario”.

¹²⁴² Si tomamos la cifra redonda de 60 en vez de 59, obtendríamos 12 *ḥmw-k3* para cada una de las cinco *phylai*. Seyfried sugiere un modelo de 9+1, 9 servidores más un supervisor; téngase en cuenta que el cómputo de servidores del *ka* propuesto por el autor difiere del nuestro (Seyfried, “Dienstpflicht mit Selbstversorgung”, pp. 47-48).

Junto a lo dicho anteriormente, cabe preguntarse por qué dos personajes, cuyos títulos, aunque elevados no estarían entre la elite del estado¹²⁴³, tuvieron un culto funerario tan nutrido, un culto que sobrepasa ampliamente el número de servidores del *ka* de las tumbas de los grandes visires de la V y VI dinastías. Hay que tener en cuenta, además, que ambos señores parecen haber ejercido ellos mismos en calidad de *shdw* *hmw-k3* en la tumba de *Pth-šps* en Abusir¹²⁴⁴. Roth señala que la mayoría de los personajes que disfrutaron de un sistema de *phylai* fueron visires o esposas reales, esto último en el caso de las mujeres. La autora plantea que para los casos restantes no se pueden establecer conexiones en base a los títulos, la fecha o el tamaño de la superficie decorada de sus tumbas, y propone como una de las explicaciones posibles la presencia de agrupamientos de tumbas y la posible copia del sistema a las tumbas vecinas¹²⁴⁵. Sin descartar la propuesta de Roth, y para el caso de *Ny-ḥnh-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp*, varios factores pudieron haber influido en la abundante presencia de servidores del *ka* en sus paredes. En primer lugar, su excepcional estado de conservación que ha permitido que no hayamos perdido tanta información como en otros casos. En segundo lugar, se podría achacar a un mayor interés de los difuntos y/o sus descendientes por mostrar un abundante culto funerario o, en el mismo sentido, una mayor condescendencia a la hora de permitir que los integrantes del culto funerario inscribiesen sus nombres en el monumento. Una tercera posibilidad sería la longevidad del culto funerario, la cual hubiese permitido el paso de varias generaciones que habrían incrementado el número original. Esta hipótesis parece poco sostenible dado que si la tumba se data entre finales del reinado de Menkauhor y principios del de Djedkara, entonces no quedaría demasiado tiempo hasta que el monumento fuese sepultado bajo la calzada de la pirámide de Unas¹²⁴⁶. Téngase en cuenta, por otro lado, que aunque estemos ante un único monumento, tenemos dos señores, cada uno con su propio grupo de parentesco y sus propios recursos, que puestos en común podrían haber propiciado la abundancia de servidores del *ka*. Por otro lado, ha de considerarse que, a diferencia de lo que ocurre en otros monumentos ya comentados en los que junto a los *hmw-k3* aparecen otra gran variedad de títulos, la inmensa mayoría de los dependientes de *Ny-ḥnh-Hnmw* y *Hnmw-*

¹²⁴³ Entre sus principales títulos están los de *hm-ntr Rḥ Šzpw-ib-Rḥ*, *wḥb Mn-iswt-Ny-wsr-Rḥ* y también el de *imy-r iriw-ḥnwt pr-ḥ3*. Pese a ello, el puesto de manicuros del palacio garantizaría una cercanía a la familia real que seguramente propició un elevado estatus sin la necesidad de ejercer alguna de las posiciones de prestigio de la burocracia estatal.

¹²⁴⁴ Moussa y Altenmüller, *Nianchchnum und Chnumhotep*, p. 45.

¹²⁴⁵ Roth, *Egyptian phyles*, pp. 108-109.

¹²⁴⁶ Moussa y Altenmüller, *Nianchchnum und Chnumhotep*, p. 45.

hṯp sí que son *ḥmw-k3*. Si tomamos el número de dependientes en su conjunto, independientemente del título, las cifras no serían, en tal caso, tan desorbitadas. Compárese, por ejemplo, los noventa y siete dependientes de *Ny-ḥnh-Ḥnmw* y *Ḥnmw-hṯp*¹²⁴⁷ con los ciento ocho de *Mḥw*¹²⁴⁸.

- *Ny-k3w-Izzi* (Saqqara, T 59)¹²⁴⁹: En la tumba de *Ny-k3w-Izzi* once personajes son designados como servidores del *ka*, sin que ninguno de los mismos ostente uno de los títulos de la jerarquía de la institución. Pese a ello, se documenta la mención al sistema de *phylai* a través del título de *zh3 (n) z3*, llevado por el *z3b iry md3t zh3 n z3 ḥm-k3 Ny-M3ḥt-sd* y el *zh3 (n) z3 iry md3t Sdi*¹²⁵⁰. La atestiguación de la presencia de *phylai* contrasta con un número limitado de *ḥmw-k3* y con la ausencia de menciones a la jerarquía de la institución.

- *Ny-k3w-Hr* (Saqqara, S 915)¹²⁵¹: En las partes conservadas de la tumba de *Ny-k3w-Hr* documentamos la presencia de un *shḏ ḥmw-k3* y tres *ḥmw-k3*, los cuales encabezan una procesión de ocho personajes oferentes en la que los restantes integrantes aparecen identificados únicamente por sus nombres. Adicionalmente, Quibell señala la presencia de un *ḥm-k3* incensando frente a una estatua, aunque no especifica si dicho personaje va identificado con su nombre¹²⁵².

- *Nbt* y *Ḥnwt* (Saqqara, T 17)¹²⁵³: El interés de este caso viene dado por el elevado rango de sus propietarias, ambas esposas reales. A pesar de ello, el número de servidores del *ka* documentados en los restos de la decoración de su tumba es muy reducido. Un único servidor del *ka* es identificado con su nombre y título en una escena de aporte de ofrendas. Unida a esta evidencia, varios registros de portadores de ofrendas son identificados como participantes de una acción realizada *in ḥmw-k3*, aunque ninguno de ellos lleva su título y su nombre. La ausencia de evidencias de un culto más

¹²⁴⁷ Para el listado de dependientes, véase Moussa y Altenmüller, *Nianchchnum und Chnumhotep*, pp. 30-45.

¹²⁴⁸ Altenmüller, *Mehu*, pp. 43-53.

¹²⁴⁹ CAT SQ51.

¹²⁵⁰ N. Kanawati y M. Abder-Raziq, *The Teti Cemetery at Saqqara 6: The Tomb of Nikauisesi*, Australian Centre for Egyptology Reports 14, Warminster, 2000, pp. 15-16.

¹²⁵¹ SQ53.

¹²⁵² J. E. Quibell, *Excavations at Saqqara (1907-1908)*, El Cairo, 1909, p. 26.

¹²⁵³ CAT SQ56.

nutrido para el caso de las dos reinas podría explicarse, quizás, en base a que éste era tan obvio cuando estaba en funcionamiento que no se creyó necesario su ostentación en las paredes del monumento. Por otro lado, quizás el elevado estatus de las reinas hiciese que los vínculos con los miembros de su grupo de parentesco y dependientes en general fuesen menos fuertes que en el caso de otros señores reduciendo, de ese modo, la preocupación por individualizar a los personajes representados en la decoración de la tumba. Unido a ello, ha de tenerse en cuenta el profundo deterioro que ha sufrido el monumento y, en consecuencia, la gran cantidad de información perdida.

- *Nfr* y *K3-h3.i* (Saqqara, T 14)¹²⁵⁴: La tumba de *Nfr* contiene la mención a un único personaje, de nombre *Nfr*, que aparece identificado como servidor del *ka* en dos ocasiones. Dado que el monumento funerario ha llegado a la actualidad prácticamente intacto, se puede afirmar con cierta seguridad que *Nfr* fue el único *hm-k3* representado en la tumba. Con ello se podría plantear un sistema en la que un único servidor del *ka* se hiciese cargo, a tiempo completo, de la gestión del culto de su señor. Ello podría tomarse como un antecedente de la práctica, aparentemente generalizada, de contar con un único servidor del *ka* por tumba que parece imponerse en el Reino Medio¹²⁵⁵.

- *Nfr-irt-n.f* (Saqqara, D 55)¹²⁵⁶: La tumba de *Nfr-irt-n.f* presenta un caso excepcional por su claridad a la hora de representar de manera ideal un esquema del culto funerario dividido en cinco *phylai*. Como ya hiciese notar Edel y suscribiese van de Walle, los cinco *shdw hmw-k3* y los cinco *imyw-ht hmw-k3* vendrían a representar las divisiones en *phylai*, mientras que los doce servidores del *ka* evocarían cada uno de los meses en los que dichos hombres deberían ejercer su servicio de cara a su señor¹²⁵⁷. Si del plano ideal pasamos a un plano práctico, el número doce no es divisible entre cinco, con lo cual habría *phylai* que contasen con dos y otras con tres servidores del *ka*, a los cuales se unirían ambos miembros directivos (*shd* e *imy-ht*), dando como resultado un culto en el que estarían activos simultáneamente cuatro o cinco oficiantes.

¹²⁵⁴ CAT SQ57.

¹²⁵⁵ Véase, al respecto, Sánchez Casado, “Changes and developments”.

¹²⁵⁶ CAT SQ58.

¹²⁵⁷ Walle, *Neferitenef*, pp. 32-33.

▪ *Nn-ḥft-k3* (Saqqara, D 47)¹²⁵⁸: En los bloques conservados de la mastaba de *Nn-ḥft-k3*, documentamos la presencia de siete *šḥdw ḥmw-k3*, de los cuales seis, y quizás también el séptimo –cuya inscripción se ha perdido –, están vinculados a una *phyle*. Junto a ellos, contamos con la mención a un *zh3 ḥmw-k3*¹²⁵⁹. El sistema de *phylai* quedaría bien atestiguado en esta tumba, no así los integrantes que deberían componer dichos equipos de trabajo. Todas las *phylai* salvo la *imy-nfrit* son mencionadas, en opinión de Roth, muy probablemente debido a que su evocación correspondería al *šḥd* cuya inscripción está dañada y no pudo ser leída por Mariette¹²⁶⁰.

▪ *Hnti-k3 / Thhi* (Saqqara, T 60)¹²⁶¹: La tumba de *Hnti-k3* representa un ejemplo donde las menciones a los servidores del *ka* están bien atestiguadas, pero las mismas son genéricas, concretándose en personajes individualizados sólo en muy pocos casos. Así contamos con varios registros cuyas acciones son identificadas como realizadas *in ḥmw-k3*, aunque sus integrantes no están acompañados de etiquetas adicionales¹²⁶² o lo están sólo en algunos casos¹²⁶³. Especialmente interesantes son las escenas de las paredes norte y sur de la estancia 7, en las que se representan sendas procesiones con varios registros de oferentes¹²⁶⁴. En ambos casos, los portadores de ofrendas van encabezados por cinco *šḥdw ḥmw-k3* y cinco *imyw-ḥt ḥmw-k3*, lo cual podría transmitir la idea de un culto organizado en cinco *phylai*¹²⁶⁵. No obstante en el conjunto de la tumba, sólo documentamos la presencia de cuatro *šḥdw ḥmw-k3*, un *imy-ḥt ḥmw-k3* y cuatro *ḥmw-k3* identificados con sus nombres y títulos. La disyuntiva entre la representación idealizada del sistema de culto y la implementación del mismo en la práctica aflora de nuevo aquí.

▪ *Zšzšt / Idwt* (Saqqara, T 86)¹²⁶⁶: El caso de esta mastaba presenta una dificultad añadida a la hora de analizar su sistema de culto funerario, puesto que al haber sido usurpada a su propietario original, muchos de los títulos y nombres de los

¹²⁵⁸ CAT SQ61.

¹²⁵⁹ Mariette, *Mastabas*, p. 306.

¹²⁶⁰ Roth, *Egyptian phyles*, p. 92.

¹²⁶¹ CAT SQ70.

¹²⁶² CAT SQ70-7/8.

¹²⁶³ CAT SQ70-3.

¹²⁶⁴ CAT SQ70-4/5.

¹²⁶⁵ Como ya se ha señalado más arriba, Roth toma esta circunstancia, unida a la mención a un *zh3 n z3*, como evidencia de la utilización de una organización en *phylai* en esta tumba.

¹²⁶⁶ CAT SQ74.

personajes fueron borrados y regrabados. En la mayoría de los casos, no podemos saber si estamos ante un dependiente del propietario original cuya identificación ha sido parcialmente borrada o ante la de un dependiente de *Idwt*, en jeroglífico de mala calidad. Un ejemplo de alteración de la disposición original de la escena lo encontramos, entre otros casos, en la pared norte de la sala E. En el registro inferior aparecen seis personajes oferentes encabezados por una frase que se lee *shpt stpw in shd(w) hmw-k3 m hb nb r^c nb m ^cwt nb dt*, “aportando las piezas seleccionadas por los inspectores de los servidores del *ka* en todas las fiestas, todos los días por toda la eternidad”. Debajo, sólo dos de los personajes llevan el título de *shd hmw-k3* inscrito en bajo relieve – formando parte de la decoración original – mientras que en el resto de casos los títulos fueron borrados y regrabados¹²⁶⁷. Teniendo en cuenta los mencionados condicionantes, se documentan en el monumento diecisiete servidores del *ka*, de los cuales dos lo hacen como *shdw hmw-k3* y una es una *hmt-k3*.

- *Shm-k3* (Saqqara, T 12)¹²⁶⁸: La presencia de cinco *shdw hmw-k3* y diez *hmw-k3* llevó a Roth a plantear la posibilidad de la existencia de un sistema de *phylai* en esta tumba¹²⁶⁹. Es necesario, no obstante, hacer algunas precisiones a las citadas cifras. En primer lugar, sólo contamos con la mención directa de nueve servidores del *ka*, puesto que el último individuo del registro inferior de la jamba interior derecha de la puerta falsa no lleva el título de *hm-k3*, a diferencia de los personajes que le preceden, y aparece representado en una menor escala que sus compañeros¹²⁷⁰. Por otro lado, el nombre de uno de los *shdw hmw-k3* es un añadido posterior. Otro aspecto de gran interés a comentar es el hecho de que la esposa del difunto lleve el título de *imyt-r hmw-k3*. Se plantean dos posibilidades interpretativas para esta circunstancia. Por un lado, que dicho cargo fuese ejercido de cara a un tercero y su presencia aquí fuese sólo como parte del listado de títulos de la esposa del difunto, de igual modo que ocurre con el de *rht nswt*. Por otro lado, y más probablemente, que la esposa del propietario de la tumba hubiese quedado al cargo de la organización cultual de su difunto marido, una posibilidad de la que encontramos paralelos en las disposiciones de *Tnti* y *Ny-k3-^cnh*, en las cuales el difunto dota a sus esposas de responsabilidades en el culto funerario¹²⁷¹.

¹²⁶⁷ CAT SQ74-4.

¹²⁶⁸ CAT SQ79.

¹²⁶⁹ Roth, *Egyptian phyles*, p. 97.

¹²⁷⁰ CAT SQ79-1.

¹²⁷¹ Para las citadas disposiciones véanse los apartados IV.2.1.1.4. y IV.2.1.3.1.

- *K3.i-ḥp* (Saqqara, S 3511)¹²⁷²: La puerta falsa de *K3.i-ḥp*, conservada en la actualidad en el Museo Británico¹²⁷³, contiene un registro en el que aparecen representados diez servidores del *ka* en actitud oferente, todos ellos identificados con sus títulos y nombres.

- *K3-ḥpr* (Saqqara)¹²⁷⁴: Un único personaje aparece identificado como *shḏ ḥmw-k3* en esta tumba, y adicionalmente lleva los títulos de *imy-r sšr* e *imy-r pr*. La acumulación en un solo individuo de estas funciones podría hablar a favor de que el culto funerario de *K3-ḥpr* hubiese sido desarrollado por un único personaje a tiempo completo. Ahora bien el hecho de que lleve el título de *shḏ*, en tanto que puesto dentro de una jerarquía, podría sugerir la presencia de subordinados que no hubiesen sido representados en el monumento.

- *K3-m-rḥw* (Saqqara, 79)¹²⁷⁵: La tumba de *K3-m-rḥw* contiene la mención a un *ḥm-k3* y a una *ḥmt-k3*. El primero aparece en dos escenas de navegación, la segunda en una escena de elaboración de productos.

- *K3-gm-ni / Mmi* (Saqqara, LS 10)¹²⁷⁶: La mastaba de *K3-gm-ni* es una de las tumbas mejor conservadas del Reino Antiguo. Pese a su abundante y cuidada decoración, no destaca por las menciones a individuos específicos. Aunque son cuantiosas las ocurrencias del título de *ḥm-k3*, éstas son genéricas y muy raramente llevan aparejadas un nombre. Un buen ejemplo de ello lo encontramos en la cámara II, la cual está completamente decorada por varios registros de portadores de ofrendas, los cuales son descritos por una inscripción vertical que acompaña la figura del difunto como [m33] *ndt-ḥr rnpt nb innt m ḥwwt.f niwwt.f nt t3-mḥw šmꜥw in shḏ(w) ḥmw-k3 imyw-ḥt ḥmw-k3 ḥmw-k3 rmt nb nw pr dt* “contemplando todos los regalos y vegetales traídos de sus *huut* y sus *niuut* del norte y del sur por los inspectores de los servidores del *ka*, los subinspectores de los servidores del *ka*, los servidores del *ka* y toda la gente del *per djef*”. Pese a ello, de entre los casi cuatro centenares de personajes representados

¹²⁷² CAT SQ83.

¹²⁷³ BM 1848.

¹²⁷⁴ CAT SQ84.

¹²⁷⁵ CAT SQ88.

¹²⁷⁶ CAT SQ91.

en esa sala, sólo identificamos los nombres de un *imy-ht ḥmw-k3* y tres *ḥmw-k3*¹²⁷⁷. El sistema de *phylai* en esta tumba está atestiguado, en opinión de Roth, por la presencia del título *zh3 n z3 ḥmw-k3* y la existencia de cinco almacenes¹²⁷⁸. Adicionalmente, se pueden señalar las representaciones de *shdw ḥmw-k3* seguidos de *imyw-ht ḥmw-k3* que aparecen encabezando las procesiones de oferentes; especialmente interesante es el caso de los portadores de aceites de la sala 8, cuyas primeras posiciones están integradas por cinco *shdw* y cinco *imyw-ht*, lo cual ahondaría en la idea de la presencia de dicho sistema en esta tumba¹²⁷⁹. Esta circunstancia concuerda, además, con la riqueza del monumento y la posición de visir ejercida por el difunto. No obstante, aunque la decoración de la tumba presenta un evidente interés por mostrar un culto funerario numeroso y bien abastecido, los esfuerzos en este sentido no se destinaron en dotar de personalidad individual a cada uno de los personajes representados, quedando limitados los casos de servidores del *ka* identificados con sus nombres a seis ejemplos, de los cuales dos ostentan títulos directivos de la institución.

- *Ty* (Saqqara, D 22)¹²⁸⁰: La mastaba de *Ty* es una de las más grandes y mejor decoradas de Reino Antiguo. Siguiendo los criterios arriba establecidos, podemos documentar un número de veintidós servidores del *ka*, de los cuales uno es un *imy-r ḥmw-k3*, ocho son *shdw-ḥmw-k3* y otro es un *imy-ht ḥmw-k3*. Destaca la presencia aquí de un *imy-r ḥmw-k3*, nada frecuente en la necrópolis de Saqqara, como ya se ha venido señalando. El importante número de servidores del *ka* y la abundante presencia de puestos directivos, unidos a la magnitud y riqueza decorativa de la tumba, invitan a pensar en un culto numeroso y bien organizado, pese a que no se documenten referencias a las *phylai*. La decoración de la tumba muestra un claro interés en manifestar lo nutrido del culto funerario, pero a diferencia de lo que ocurría en el caso de *K3-gm-ni*, *Ty* sí destinó esfuerzos para dotar de personalidad propia, a través de la inclusión de sus nombres, a muchos de los dependientes que aparecen en su mastaba. Pese a ello, la gran mayoría de las figuras permanecen anónimas.

Las representaciones de portadores de ofrendas que decoran el pasillo de la tumba son un buen ejemplo de la aleatoriedad a la hora de conceder títulos y nombres:

¹²⁷⁷ F. W. von Bissing, *Die Mastaba des Gem-ni-kai* 2, Berlín, 1911, pp. 1-2 y 16-17, láms. 2-6.

¹²⁷⁸ Roth, *Egyptian phyles*, p. 103.

¹²⁷⁹ CAT SQ91-12.

¹²⁸⁰ CAT SQ95.

todos los personajes siguen un mismo patrón iconográfico, portan ofrendas similares y no presentan distinciones de rango por medio del vestido o las pelucas. Y sin embargo, algunos llevan nombres y títulos, otros sólo el título de *hm-k3*, sólo el nombre o carecen de identidad¹²⁸¹. El patrón que rige el orden de asignación de los títulos, de haberlo, se nos escapa quedando reducido a una aparente aleatoriedad. Esta circunstancia genera dudas sobre si debemos considerar a todos como servidores del *ka*, actuando los títulos esparcidos por los registros como una designación general o, si por el contrario, la idea fue mostrar a unos pocos servidores del *ka* acompañados de otros individuos sin dicho título, que actuarían como sus asistentes. La misma pregunta se reproduce, de manera similar, en las procesiones de oferentes de las paredes norte y sur del almacén, en las cuales ninguno de sus integrantes llevan título o nombres –a no ser que hayan sido añadidos con posterioridad –aunque la frase que describe la escena la identifica como realizada *in hmw-k3*¹²⁸². Otro caso, lo encontramos en la pared sur de la capilla, en la cual los integrantes de la procesión funeraria han sido todos designados como *hmw-k3* en los dos registros inferiores, no así en los dos superiores¹²⁸³.

Los ejemplos listados son buena prueba de como, por medio de la decoración de su tumba, el difunto refleja la existencia de un nutrido número de servidores y un abundante servicio de ofrendas. Es difícil concretar qué parte todo ello quedó sólo en el plano ideológico y qué parte se dio de manera práctica en culto en la tumba, pero parece claro que el único elemento que puede dotarnos de una cierta seguridad es la individualización por medio del nombre. Con ello, pese a los cientos de personajes designados como servidores del *ka*, el número de los mismos que tienen visos de realidad estaría alrededor de la veintena.

- *Dw3-n-Rc* (Saqqara, D 61)¹²⁸⁴: Once personajes aparecen designados como servidores del *ka* en esta tumba según la copia de Mariette¹²⁸⁵. Ninguno de ellos lleva un título directivo de la institución. La mayoría muestra títulos adicionales vinculados al artesanado o la escribanía.

¹²⁸¹ G. Steindorff, *Das Grab des Ti*, Leipzig, 1913, láms. 28-44, 53-54.

¹²⁸² Steindorf, *Ti*, láms. 88-104.

¹²⁸³ Steindorf, *Ti*, láms. 126-127.

¹²⁸⁴ CAT SQ97.

¹²⁸⁵ Mariette, *Mastabas*, p. 350.

III.7.4. Necrópolis de Dahshur

▪ *K3-nfr* (Dahshur)¹²⁸⁶: El caso de *K3-nfr* resulta muy interesante por ser un ejemplo temprano y por el elevado estatus del difunto, posiblemente un hijo de Snefru¹²⁸⁷. La tumba fue descubierta por de Morgan en sus excavaciones en Dahshur¹²⁸⁸. En la actualidad, los restos de la puerta falsa del monumento se encuentran fragmentados y repartidos entre el Museo del Louvre y el Museo Británico¹²⁸⁹. La cara interna de los montantes exteriores están presididos por la imagen de la esposa del difunto *Hw-n-s*, acompañada por las figuras a menor escala de una hija y del hijo mayor y comitente de la obra, *K3-w^cb*. En el registro inferior, tres servidores del *ka* aparecen a cada lado¹²⁹⁰. Los montantes interiores, conservados en el Museo Británico, presentan una pequeña peculiaridad o dificultad interpretativa. Según leemos en la descripción de los *HTBM*, aunque los textos superiores se refieren al difunto, éste no estaría representado en la estela; las figuras pertenecerían a *K3-w^cb*, quien iría acompañado por otros dos personajes a menor escala, uno de ellos identificado como hijo¹²⁹¹. Lo normal sería que el texto superior describiese a la figura del difunto, mientras que la persona representada a menor escala fuese el hijo que acompaña a su padre.

El problema viene causado por la existencia de dos leyendas identificativas que parecen describir una a la figura principal y la otra a la secundaria, independientemente del texto superior. Las inscripciones que menciona a *K3-w^cb* aparecen en bajo relieve y se sitúan justo sobre la cabeza de las figuras secundarias, por lo que, de no existir la otra inscripción, no cabría problema alguno para vincular texto y figura. Las otras inscripciones, en cambio, están hechas en grabado inciso y situadas entre las piernas de las figuras principales: en el lado derecho la inscripción se lee *z3.f rḥ nswt imy-r ḥmw-k3 K3-nfr*, y en el izquierdo *ḥm-k3 Pth-špss*, sin que se exprese filiación alguna. La disposición poco convencional de estos textos hace pensar en que sean añadidos

¹²⁸⁶ CAT D2.

¹²⁸⁷ La datación del monumento despertó ciertas dudas. Bettina Schmitz propuso retrasar su cronología hasta la VI-VIII dinastías (B. Schmitz, *Untersuchungen zum Titel s3-njswt, "Königsson"*, Habelts Dissertationsdrucke: Reihe Ägyptologie 2, Bonn, 1976, pp. 145-149); Strudwick optó por la mitad de la V dinastía (*CdE* 61 (1986), p. 264); Ziegler, aunque con dudas, apoyó la datación en la IV dinastía y señaló que el lugar del descubrimiento, el estilo de la arquitectura y los relieves no parecen entrar en contradicción con el título de "hijo amado" de Snefru que porta el difunto (Ziegler, *Catalogue des stèles*, p. 236). El Museo Británico, por su parte, también mantiene la fecha de la IV dinastía (BM EA 1234).

¹²⁸⁸ J. de Morgan, *Fouilles à Dahchour 2*, Viena, 1903, p. 23, lám. 26.

¹²⁸⁹ MLouvre E 11286: Ziegler, *Catalogue des stèles*, pp. 231-237; BM EA 1234, *HTBM* 1, p. 10, lám. 4.

¹²⁹⁰ Ziegler, *Catalogue des stèles*, p. 234.

¹²⁹¹ *HTBM* 1, p. 10

posteriores al plan original que pretendían introducir la mención a dos personajes más utilizando la figura secundaria, alterando de este modo la disposición original de la escena, pasando las etiquetas descriptivas de la figura secundaria a vincularse con la principal, mientras que el texto superior quedaría carente de imagen, tal y como se describe en *HTBM*.

Independientemente de las consideraciones señaladas, las dos inscripciones incisas mencionadas aluden a sendos servidores del *ka*. El primero, el *imy-r ḥmw-k3 K3-nfr* es designado como hijo, sin que nos quede claro si esta filiación se refiere a *K3-w^cb* o al difunto, con lo que el *imy-r ḥmw-k3 K3-nfr* podría ser tanto hijo del difunto y hermano de *K3-w^cb*, como hijo de este último y nieto del difunto. Por su parte, el *ḥm-k3 Pth-šps* no lleva aparejada ningún tipo de filiación. Bajo los registros descritos, en la parte inferior de la estela, aparecen tres personajes a cada lado. En el izquierdo, el primer individuo aparece identificado como el *rḥ nswt K3-w^cb*, por lo que podría ser, de nuevo, una representación del hijo mayor, comitente de la obra. Tras él, aparecen dos servidores del *ka*. En el lado derecho, los tres personajes llevan nombres compuestos a partir del de Snefru, sin que se expresen ni filiación ni títulos. Si tomamos en conjunto la información aportada por la puerta falsa, tenemos diez servidores del *ka*, dirigidos por un inspector de los servidores del *ka*, lo cual parece reproducir la organización, ya mencionada, de un supervisor y diez obreros.

III.7.5. Necrópolis de Deshasha

- *Inti* (Deshasha)¹²⁹²: La tumba de *Inti* es el único monumento de la necrópolis de Deshasha que contiene la mención a un servidor del *ka* que cumpla los criterios arriba establecidos. Se trata del *imy-r ḥmw-k3 Ti-ḥ3...*, quien aparece manejando las velas de un barco. Resulta interesante que la única alusión a un servidor del *ka* de toda la tumba se haga aquí y no acompañando a un personaje oferente u oficiente¹²⁹³.

¹²⁹² CAT DSH1.

¹²⁹³ Véase el apartado I.3.2. “El servidor del *ka* en escenas de transporte del difunto”.

III.7.6. Necrópolis de Tihna

▪ *Ny-k3-ḥnh* (Tihna, 13)¹²⁹⁴: Los pormenores de los dos monumentos de *Ny-k3-ḥnh* serán detalladamente tratados más adelante cuando analicemos sus disposiciones funerarias¹²⁹⁵. Aquí señalaremos únicamente que, aunque en la tabla nos limitamos a recoger los nombres conservados, el número de servidores del *ka* podría haber sido de doce, esto es, cuatro *imyw-r ḥmw-k3* que estarían al cargo de un *ḥm-k3* y una *ḥmt-k3* cada uno, aunque como explicamos más abajo esta cifra podría no ser tan exacta¹²⁹⁶.

III.7.7. Necrópolis de El-Sheikh Said

▪ *Srf-k3* (El-Sheikh Said, 24)¹²⁹⁷: Sólo dos personajes llevan el título de servidor del *ka* en esta tumba. Únicamente *Dḥ* aparece identificado con su nombre, mientras que un roto en la pared nos impide saber si el segundo *ḥm-k3* lo llevó también¹²⁹⁸. La otra gran tumba de la necrópolis, que pertenece al hijo de *Srf-k3*, *Wr-ir-ni*, aunque contiene la representación de un *shḏ ḥmw-k3* y un *ḥm-k3*, no exhibe a ninguno de los mismos identificado con un nombre.

III.7.8. Necrópolis de Meir

▪ *Ppi-ḥnh / Ḥni-km* (Meir, A 2)¹²⁹⁹: Cuatro son los servidores del *ka* que aparecen en la tumba A 2 de Meir llevando sus nombres y títulos, uno de los cuales lo hace en calidad de *shḏ ḥmw-k3*. A ellos hay que añadir un posible segundo *shḏ*, que aparece descrito como *mrr nb.f*, “querido (por) su señor”, si entendemos en calidad de nombre propio dicha leyenda¹³⁰⁰. Contamos, además, con la posible existencia de un *imy-r ḥmw-k3* que aparece portando patos en una escena de caza en las marismas; la etiqueta que le acompaña contiene dos títulos: *imy-r sšr* y *ḥm-k3*. La posición de los

¹²⁹⁴ CAT TH1.

¹²⁹⁵ Véanse más adelante los apartados IV.2.1.3.1., IV.2.1.3.2. y IV.2.1.3.3.

¹²⁹⁶ Véase el punto e del apartado IV.2.1.3.2.

¹²⁹⁷ CAT SHS2.

¹²⁹⁸ N. G., Davies, *The rock tombs of Sheikh Said*, Archaeological survey of Egypt 10, Londres, 1901, lám. 4.

¹²⁹⁹ CAT MR1.

¹³⁰⁰ A. M. Blackman, *The rock tombs of Meir* 5, Archaeological survey of Egypt 28, Londres, 1953, p. 36, lám. 29.

signos parece permitir que el *imy-r* sea utilizado para ambos títulos¹³⁰¹. Junto a los *ḥmw-k3*, otros individuos dependientes aparecen llevando ofrendas y participando del culto; destacan sobre todo los títulos de *ḥrp-zḥ* e *imy-r sšr*, aunque también vemos a un *zwnw* (médico) portando el *ḥpš* en la pared norte de la cámara 5¹³⁰².

▪ *Ppi-ḥnh-ḥry-ib* (Meir, D 2)¹³⁰³: La tumba del conocido como “Pepi-ankh the Middle” presenta la interesante característica de contener la mención a cinco *šḥdw ḥmw-k3*, todas ellas hechas como añadidos posteriores a modo de grafiti¹³⁰⁴. Las menciones al título de *ḥm-k3* en la decoración original de la tumba se hacen sólo en frases descriptivas que identifican escenas como realizadas *in ḥmw-k3*, aunque los personajes que en ellas aparecen lleven otros títulos. Especialmente interesante, en este sentido, es la escena representada en la pared este de la estancia 3, en la que se representan tres registros de portadores de ofrendas. Las frases que los describen, de arriba abajo, identifican el primero como realizado *in ḥmw-k3*, el segundo *in mrwt* y el tercero *in izw*¹³⁰⁵. Salvo la inscripción añadida en tinta que describe a un *šḥd ḥmw-k3*, ninguno de los personajes lleva el título de *ḥm-k3* y se centran en presentar variadas titulaturas – entre las que destacan las de *špsi nswt*, *imy-r pr*, *imy-r sšr*, *zwnw* o *ḥrp-zḥ* – que se distribuyen por los tres registros sin que parezca haber ningún tipo de conexión con las frases descriptivas mencionadas más arriba. De este modo, parece claro que *Ppi-ḥnh-ḥry-ib* prefirió mostrar como portadores de ofrendas de su culto funerario a varios de los miembros de su grupo de parentesco o de su entorno cercano y no una estructura sacerdotal organizada en torno a la figura del servidor del *ka*. No obstante, la presencia de los grafitis que mencionan a los cinco *šḥdw ḥmw-k3* parece indicar que dicha estructura sí existió, aunque su instauración pudo haberse realizado una vez la decoración del monumento hubiese sido completada, y su mención fue posteriormente añadida, ya sea por iniciativa del difunto, de sus descendientes o de los propios servidores del *ka*.

¹³⁰¹ CAT MR1-2.

¹³⁰² CAT MR1-5.

¹³⁰³ CAT MR2.

¹³⁰⁴ Blackman, *Meir* 4, láms. 3 y 9.

¹³⁰⁵ CAT MR2-1.

▪ *Mni* (Meir, E 1)¹³⁰⁶: La tumba de *Mni* es una estructura de reducidas dimensiones pobremente decorada con dibujos en tinta. Un único *ḥm-k3* aparece representado portando lo que parece ser un cesto.

▪ *Ny-ḥ-Ppi* (Meir, A 1)¹³⁰⁷: Un único servidor del *ka* puede ser identificado en esta tumba con su nombre y título. Como parece ser una constante en las tumbas de esta necrópolis, los personajes dependientes que aparecen identificados con sus nombres y títulos no son mayoritariamente *ḥmw-k3*, sino que llevan otros títulos como el de *imy-r sšr* o *ḥrp-zḥ*. Destaca, en este sentido, una escena de culto frente al altar realizada por dos *imyw-r sšr*, un título que, por norma general, no se relaciona con este tipo de actividades culturales¹³⁰⁸.

III.7.9. Necrópolis de Deir el-Gebrawi

▪ *Tbi* (Deir el-Gebrawi, 8)¹³⁰⁹: La tumba de *Tbi* contiene la mención a cuatro servidores del *ka*, de los cuales dos son *imyw-r ḥmw-k3*. La presencia de dos supervisores de los servidores del *ka* en la misma tumba es rara, aunque no única¹³¹⁰. Resulta interesante señalar la relación de parentesco entre dos de los dependientes de *Ibi*: el *imy-r ḥmw-k3 Rnsi* parece ser el hijo del *ḥry-ḥbt Tbi*, con lo que dos miembros de una misma familia participaron del culto de *Ibi*, perteneciendo a dos “cuerpos sacerdotales” distintos¹³¹¹.

▪ *Dḥw* (Deir el-Gebrawi, 12)¹³¹²: La tumba representa a varios individuos aunque muy pocos de ellos llevan nombre y títulos. En el caso de los servidores del *ka* documentamos un único personaje que aparece portando una pierna de bóvido.

¹³⁰⁶ CAT MR3.

¹³⁰⁷ CAT MR4.

¹³⁰⁸ Kanawati, *Meir* 3, lám. 65.

¹³⁰⁹ CAT DG1.

¹³¹⁰ Véanse los casos de *Ny-k3-ḥ* (tumba 13 de Tihna), *K3.i-ḥnt* (tumba A2 de El-Hammamiya) y *Mḥw* y *S3bni* (tumba 25-26 de Qubbet el-Hawa).

¹³¹¹ Véanse los dependientes 2 y 6 del listado de Kanawati, *Gebrawi* 2, p. 17.

¹³¹² CAT DG3.

III.7.10. Necrópolis de El-Hammamiya

- *K3.i-ḥnt* (El-Hammamiya, A 2)¹³¹³: Dos *imyw-r ḥmw-k3* y un *ḥm-k3* aparecen representados en la tumba. Es interesante destacar el caso del *imy-r ḥmw-k3* *Df3i-dd* el cual aparece también representado en la tumba A 3 y es, a todas luces, el propietario de la tumba A 1.
- *K3.i-ḥnt* (El-Hammamiya, A 3)¹³¹⁴: Junto al ya mencionado *imy-r ḥmw-k3* *Df3i-dd*, encontramos a dos personajes más designados como *ḥmw-k3*.

III.7.11. Necrópolis de El-Hawawish

- *Mddi* (El-Hawawish, G 66)¹³¹⁵: La tumba es de pequeñas dimensiones y presenta decoración únicamente en la pared sur, la cual está muy dañada. Sólo conservamos la mención a dos personajes dependientes del difunto que participan de una procesión de oferentes, un *ḥm-k3* de nombre *Ny-ḥnh-Mnw* y un *dt.f* de nombre *Tw...*
- *Nbt* (El-Hawawish, H 27)¹³¹⁶: El caso de *Nbt* resulta muy interesante dado que presenta ocho dependientes identificados con títulos y nombres. Todos, a excepción del *shd ḥmw-k3 Im3*, aparecen designados como *nt dt.s*¹³¹⁷. Adicionalmente, aparece un *ḥm-k3* no identificado con nombre. La presencia de estos *nt dt* podría hacer mención únicamente a los productos que son traídos para el culto de los dominios de la difunta. No en vano, la iconografía que adoptan los personajes femeninos designados como tal recuerda claramente a las procesiones de *ḥwwt* y *niwwt* que se representan en las tumbas de Guiza y Saqqara. Por otro lado, se podría plantear que esos personajes vinculados al *djet* pudieran funcionar como asistentes o apoyo del *shd ḥmw-k3* mencionado en la tumba.

¹³¹³ CAT HM1.

¹³¹⁴ CAT HM2.

¹³¹⁵ CAT HW4.

¹³¹⁶ CAT HW5.

¹³¹⁷ CAT HW5-1.

▪ *Nhwt-dšr* (El-Hawawish, G 95)¹³¹⁸: La tumba muestra un único dependiente individualizado con su nombre y títulos, el *ḥm-k3* *ʿbbt-Mnw*, quien aparece representado a pequeña escala frente a la mesa de ofrendas del difunto.

▪ *Hzy-Mnw* (El-Hawawish, M 22)¹³¹⁹: Aunque el monumento de *Hzy-Mnw* es uno de los más grandes de la necrópolis, su decoración se encuentra gravemente dañada, entre otros motivos, por haber sido utilizado como cantera. Documentamos dos servidores del *ka*, de los cuales sólo uno lleva nombre. Adicionalmente, cuatro personajes que forman parte de una escena de caza en las marismas aparecen descritos por la frase *int n mḥt in ḥmw-k3* “trayendo las capturas de peces por los servidores del *ka*”.

▪ *Hzy-Mnw Zzi* (El-Hawawish, F 1)¹³²⁰: El título de *ḥm-k3* es mencionado en dos ocasiones en esta tumba. En primer lugar uno de los hijos del difunto, *Zzi ḥzy-Mnw* –quien ostenta, entre otros, el título de *šḥḏ ḥmw-k3* –aparece presentando la pata del bóvido ante la mesa de ofrendas de su padre. El segundo caso lo encontramos en un personaje femenino que aparece portando aves justo detrás del mencionado *šḥḏ ḥmw-k3*. Dicha portadora de ofrendas es descrita como *d[t] nt.f ḥmt-k3 ...š*.

▪ *Špsi-pw-Mnw* (El-Hawawish, H 24)¹³²¹: El título de *ḥm-k3* está atestiguado en varias ocasiones en esta tumba. Dos de los hijos del difunto lo llevan, uno en calidad de *šḥḏ ḥmw-k3* y otro de *ḥm-k3*. El título de *šḥḏ ḥmw-k3* aparece mencionado en dos ocasiones más, aunque sólo en un caso el personaje es identificado con su nombre. El de *ḥm-k3*, por su parte, es llevado adicionalmente por otros tres personajes, ninguno de los cuales lleva nombre.

▪ *K3.i-ḥp* (El-Hawawish, H 26)¹³²²: El título de *ḥm-k3* aparece vinculado en dos ocasiones a un personaje de nombre *Mrw*, quien es representado formando parte de una escena de sacrificio del bóvido y en una procesión de oferentes.

¹³¹⁸ CAT HW6.

¹³¹⁹ CAT HW7.

¹³²⁰ CAT HW8.

¹³²¹ CAT HW9.

¹³²² CAT HW10.

- *Tti* (El-Hawawish, M 8)¹³²³: Dos personajes son designados como servidores del *ka* en esta tumba. *Shm...* lo hace en una escena de presentación de ofrendas a la entrada de la tumba. Mientras que *S3b Tti* aparece junto a dos de los hijos del difunto en una escena de sacrificio del bóvido. En opinión de Kanawati, el hecho de que aparezca junto a los hijos del difunto y que se le identifique con su *rn nfr* demostraría su importancia o su relación cercana con el difunto¹³²⁴.

III.7.12. Necrópolis de El-Hagarsa

- *Mry* (El-Hagarsa, C2)¹³²⁵: El caso del *hm-k3 ʿnh-nb.f*, quien aparece ofreciendo una pata de bóvido junto a la puerta falsa, es la única ocurrencia del título de *hm-k3* en la necrópolis de El-Hagarsa. Hay varias tumbas que contienen escenas con portadores de ofrendas, pero los personajes llevan otros títulos, sólo el nombre o carecen de identificación. La presencia de la familia como actores del culto es muy relevante en esta necrópolis, lo cual pudo haber recortado la necesidad de la contratación de servidores del *ka* o, en su defecto, de su representación iconográfica. Unido a ello, hemos de considerar que el estado de conservación de estas tumbas es, por lo general, muy deficiente, con lo que otras ocurrencias del título pueden haber desaparecido con el paso del tiempo.

III.7.13. Necrópolis de Abydos

- *Nw* (Abydos, MCairo CG 1617)¹³²⁶: Aunque se trata de una pieza fuera de su contexto original, es una de las pocas evidencias que tenemos de la presencia del *hm-k3* en la necrópolis de Abydos. El título designa a un personaje que aparece incensando en la puerta falsa de *Nw*.

- *Hwi* (Abydos, MCairo CG 1578)¹³²⁷: Un fragmento del monumento funerario de *Hwi*, conservado en el Museo de El Cairo, muestra a un *imy-r hmw-k3*, un *hm-k3* y una *hmt-k3* atendiendo al difunto. Aunque se trata de un fragmento

¹³²³ CAT HW11.

¹³²⁴ Kanawati, *Hawawish* 3, p. 10.

¹³²⁵ CAT HG1.

¹³²⁶ CAT ABD2.

¹³²⁷ CAT ABD3.

descontextualizado, tiene la virtud de ofrecernos la atestiguación del título de *imy-r ḥmw-k3* en esta necrópolis.

III.7.14. Necrópolis de Edfú

- *K3r / Mry-R^c-nfr* (Edfú)¹³²⁸: La única mención al título de *ḥm-k3* para la necrópolis del Reino Antiguo de Edfú aparece en la tumba de *Mry-R^c-nfr*, designando a un personaje que porta una bandeja de panes y que es descrito como el *imy-r ḥmw-k3 Wsr*¹³²⁹. La presencia de un título de la jerarquía de la institución de los servidores del *ka* podría considerarse como una evidencia de la existencia de un culto funerario organizado jerárquicamente en esta necrópolis provincial.

III.7.15. Necrópolis de Qubbet el-Hawa

- *3bbi / Tsw* (Qubbet el-Hawa, 109)¹³³⁰: Como ya se señaló más arriba, la necrópolis de Qubbet el-Hawa es un caso excepcional para el estudio del servidor del *ka*, dado que su programa decorativo se centra, en gran medida, en paneles que representan a los *ḥmw-k3* acompañados de textos que les describen. Muchos de estos paneles muestran a grupos familiares que trabajan para el culto de los señores de la tumba, aunque en muchos casos no todos los integrantes de la familia llevan el título de *ḥm-k3*. Tal es el caso del *imy-r ḥmw-k3 Sni*, quien ocupa junto a su esposa *T3st* y su hija *Tmt*, uno de los citados paneles¹³³¹. Sólo *Sni* lleva título, mientras que los miembros femeninos de su familia carecen de él, por lo que podemos deducir que participarían del culto junto con *Sni* en calidad de asistentes, pero no serían consideradas servidoras del *ka*. Junto a *Sni* y su familia documentamos la presencia otro *shd ḥmw-k3* de nombre *Sni*, quien aparece incensando frente a la imagen del difunto¹³³², y otros tres servidores del *ka*, dos de ellos llamados *Sni* y un tercero *3w-ib-m-ḥ3t*, cuyos vínculos de parentesco no son mencionados¹³³³. En total, son cinco personajes los que llevan el título de servidor del *ka*, aunque como ya se ha señalado, aparecen asistidos por familiares sin títulos,

¹³²⁸ CAT ED1.

¹³²⁹ G. Daressy, "Inscriptions du mastaba de Pepi-nefer à Edfou", *ASAE* 17 (1917), p. 139.

¹³³⁰ CAT QH1.

¹³³¹ CAT QH1-3.

¹³³² CAT QH1-1.

¹³³³ CAT QH1-2.

además de por otros personajes que ostentan otras titulaturas como la de *imy-r sšr* o *hrp-zh*¹³³⁴.

▪ *Ti-šm3* (Qubbet el-Hawa, 98)¹³³⁵: En la tumba de *Ti-šm3* documentamos la presencia de dos *šhdw ḥmw-k3* y dos o tres *ḥmw-k3*. La dificultad de cómputo estriba en que todos comparten el nombre de *Ti-šm3*. Dado que dos de ellos aparecen en la misma escena y uno lleva el título adicional de *hrp-zh*, parece claro que sean personajes diferentes¹³³⁶. La tercera ocurrencia de un *ḥmw-k3* de nombre *Ti-šm3* podría describir a uno de los anteriores o a una tercera persona¹³³⁷. Ha de considerarse adicionalmente la posibilidad de que alguno de ellos sea la misma persona que el *šhd ḥmw-k3* del mismo nombre. El hecho de que los servidores del *ka* compartan el nombre con el difunto es bastante frecuente en la necrópolis, como comentaremos más adelante.

▪ *Ppy-nḥt / Ḥk3-ib* (Qubbet el-Hawa, 35)¹³³⁸: El programa decorativo de la tumba de *Ḥk3-ib* muestra la presencia de dos *ḥmw-k3* y una *ḥmt-k3*. Ha de destacarse la presencia de la servidora del *ka* dado que, si bien es frecuente en la necrópolis la representación de personajes oferentes femeninos, éstas no llevan el título de *ḥmt-k3* y suelen ir vinculadas a la figura de un personaje masculino que si lo lleva. El caso de *Š...dt* es, junto al de *Htp-swḏtiw* en la QH 105, el único ejemplo de la presencia de *ḥmwt-k3* en la necrópolis del primer nomo del Alto Egipto.

▪ *Ppy-nḥt / Ḥk3-ib* (Qubbet el-Hawa, 35d)¹³³⁹: La tumba de *Ḥk3-ib* II es la que tiene un mayor número de personajes representados en su programa iconográfico, con siete imágenes del difunto y 132 dependientes¹³⁴⁰. De ellos, únicamente, once llevan el título de servidor del *ka*, entre los cuales encontramos un *imy-r ḥmw-k3* y dos *šhdw ḥmw-k3*. La existencia de un supervisor de los servidores del *ka* y dos inspectores, unido a una probable mención al sistema de *phylai*¹³⁴¹, llevaron a Edel y Seyfried a sugerir una interesante propuesta de reconstrucción de la organización del culto

¹³³⁴ Véase adicionalmente el comentario sobre el culto funerario en esta tumba en Edel y Seyfried, *Qubbet el-Hawa* 3, pp. 1708-1709.

¹³³⁵ CAT QH2.

¹³³⁶ CAT QH2-3.

¹³³⁷ CAT QH2-2.

¹³³⁸ CAT QH3.

¹³³⁹ CAT QH4.

¹³⁴⁰ Vischak, *Community and identity*, p. 191.

¹³⁴¹ CAT QH4-10.

funerario en esta tumba, el cual estaría compuesto por dos *phylai* (o grupos de *ḥmw-k3*), con cinco integrantes cada una¹³⁴². Junto a los *ḥmw-k3*, los citados autores incluyen como integrantes de esta organización del culto funerario a tres *ḥrpw-zḥ*, que compartirían las funciones con los servidores del *ka*¹³⁴³. Como ya se ha señalado, el papel en el culto funerario de titulaturas como la de *ḥrp-zḥ* o *imy-r sšr* se hace evidente en vista a la iconografía de las tumbas, especialmente en Qubbet el-Hawa. Más difícil, en cambio, resulta determinar si dichos personajes formaron parte de los sistemas culturales en igualdad de condiciones con los servidores del *ka*, si fueron miembros de pleno derecho de las *phylai*, si lo hicieron en calidad de ayudantes o si su presencia en la tumba fue de forma continua o eventual. Si nos centramos en los textos de instauración del culto funerario, dichos contratos se establecen con servidores del *ka* y, en algún caso, también con *snw dt*, pero no se hace mención, en ninguno de los ejemplos con los que contamos, a ninguna otra titulatura¹³⁴⁴. Una posibilidad interpretativa podría ser considerar a estos individuos como *ḥmw-k3*, pese a que no se manifieste el título, indicando el de *ḥrp-zḥ* una función específica dentro de la institución. Esta hipótesis podría verse reforzada por las ya citadas frases que encabezan una escena identificándola como realizada por los servidores del *ka*, aunque luego los personajes que incluya lleven otros títulos. En la QH 35d podemos citar un ejemplo en el que un *ḥm-k3* y un *ḥrp-zḥ* aparecen bajo una frase que aparentemente les designa a ambos. Dicho texto se lee *ir ḥm-k3 nb im.n ii.ty.fy ḥr w3t tn m imy z3 iz pn n Ḥk3-ib iti.f n.f ḥpš.f* “Con respecto a cada servidor del *ka* de entre nosotros, que venga por este camino como miembro de una *phyle* de esta tumba de Heqaib, el podrá llevarse la pata del bóvido (que él se merece)”. Pese a ello, la reiteración del título de *ḥm-k3* para el primer personaje, unido a que es frecuente que ambos títulos vayan unidos designando a una misma persona¹³⁴⁵, parece indicar que el segundo no ha de ser considerado un servidor del *ka* y, por lo tanto, no se vería afectado por el mencionado texto¹³⁴⁶. Coincidimos con Edel y Seyfried en la posible existencia de dos grupos de servidores del *ka*, cada uno dirigido por un *shd*. No obstante, consideramos más adecuado no incluir a los *ḥrp-zḥ* entre los mismos, por lo que tendríamos cuatro miembros para cada una de las posibles

¹³⁴² Edel y Seyfried, *Qubbet el-Hawa 2*, pp. 781-786.

¹³⁴³ En la tabla del anexo III, como excepción, hemos incluido los nombres de los *ḥrp zḥ* que Edel y Seyfried proponen como miembros de las dos *phylai*. Dichos personajes están acompañados de un 0, puesto que no aparecen en ningún caso como *ḥmw-k3*.

¹³⁴⁴ Véase el capítulo IV para un análisis de los mencionados contratos.

¹³⁴⁵ Véase, por ejemplo, el caso del *ḥrp-zḥ shd ḥmw-k3 Ḥḥwi*, en esta misma tumba. CAT QH4-7.

¹³⁴⁶ CAT QH4-10.

phyles. Pese a ello, y como sugieren los mencionados autores, es muy posible que en algunas tumbas las funciones de uno y otro título convergiesen y se mezclaran, puesto que una de las tareas fundamentales del *hm-k3* es proveer de comida a su señor, algo que el *hrp-zh* habría hecho, así mismo, durante la vida de su patrón¹³⁴⁷.

- *Mhw* y *S3bni* (Qubbet el-Hawa, 25-26)¹³⁴⁸: El programa en conjunto de las tumbas de *Mhw* y *S3bni* muestran un total de veintiún personajes designados como servidores del *ka*, aunque la repetición de los nombres de muchos de ellos hace difícil concretar el número total de individuos. Como señala Vischak, aunque el programa decorativo de ambas tumbas puede ser individualizado en base a las evidentes diferencias en la arquitectura de la estructura original y la ulterior ampliación, hay paneles en el espacio perteneciente a *Mhw* que se vinculan iconográficamente con *S3bni*, a lo cual se une la presencia de enterramientos subsidiarios con servidores del *ka* vinculados a su servicio. Esta última circunstancia queda manifiesta en los casos de *Hwti*, enterrado en la capilla norte, el inspector de los servidores del *ka* *Šm3*, quien incensa ante él¹³⁴⁹, y el de *Mtnw* y los *hmw-k3* *Nhtw* y *S3w*, que aparecen vinculados a su figura¹³⁵⁰. Pese a estos condicionantes, Edel y Seyfried hacen una propuesta de reconstrucción de la posible organización del culto funerario en cada una de las tumbas:

Para la QH 25, plantean un culto presidido por el *imy-r hmw-k3 Ti-n-hnt* y dividido en dos *phylai* dirigidas por los *shdw hmw-k3 Hwwi* e *Ti-n-hnt*, cada una de ellas compuesta por tres *hmw-k3*. Éstos serían los cuatro personajes de nombre *Mhw*, junto con *Impi* y *Š3sf*¹³⁵¹. La división en dos *phylai* viene sustentada por la inscripción que acompaña al *hm-k3 Impi*, que le sitúa como miembro de la *phyle Imi-t3-wri*, la cual los autores arriba mencionados vinculan con la *phyle imy-wrt*¹³⁵². La distribución en paneles característica de la iconografía de las tumbas de Qubbet el-Hawa se hace muy patente para el caso de la QH 25, permitiendo la reconstrucción de los grupos familiares de los servidores del *ka*, quienes van acompañados de sus hijos, nombrados en honor de

¹³⁴⁷ Edel y Seyfried, *Qubbet el-Hawa* 1, p. 218.

¹³⁴⁸ CAT QH5.

¹³⁴⁹ Vischak, *Community and identity*, pp. 180-190. Para la representación de Khuti y Semai, véase CAT QH5-7.

¹³⁵⁰ CAT QH5-6.

¹³⁵¹ Edel y Seyfried, *Qubbet el-Hawa* 1, pp. 213-214.

¹³⁵² Edel y Seyfried, *Qubbet el-Hawa* 1, p. 216; Seyfried, “Dienstpflicht mit Selbstversorgung”, p. 49. Un sistema de dos *phylai*, cada una nombrada según uno de los lados de un barco, ha sido sugerido por Roth para el caso de *Ny-htp-Pth* en Guiza (Roth, *Egyptian phyles*, p. 102).

su señor – e intitulados también como *ḥmw-k3* – y de sus esposas e hijas¹³⁵³. Es interesante así mismo constatar que sólo los hijos varones llevan el título de *ḥm-k3*; no así los miembros femeninos de la familia, quienes parecen desempeñar un papel accesorio.

El caso de la QH 26 es más complejo y las relaciones entre los diferentes personajes se hacen menos explícitas. Pese a ello, Edel y Seyfried¹³⁵⁴ proponen un sistema presidido por el *imy-r ḥmw-k3 Im3-Sbk*, con dos *phylai* comandadas por los *shḏw ḥmw-k3 Hwi* y *Srwd-nfr* e integradas por tres servidores del *ka* (*Srwd-nfri*, *S3bni*, *Hwi*) y cinco personajes de nombre *S3bni*¹³⁵⁵.

Las reconstrucciones propuestas por Edel y Seyfried parecen del todo plausibles, pese a que, para el caso de la QH 26, los personajes de nombre *S3bni* no lleven el título de *ḥm-k3* y no puedan ser considerados a ciencia cierta como tal. Unido a ello habría que concretar la relación de los personajes designados como *ḥmw-k3* y vinculados a enterramientos secundarios, con los sistemas culturales de ambos señores.

▪ *Hrw-ḥwf* (Qubbet el-Hawa, 34n)¹³⁵⁶: En la tumba documentamos dos personajes que llevan el título de servidor del *ka*. Significativamente, uno de ellos aparece asociado a la puerta falsa de un personaje llamado *Sbni Ny-ḥ-Ppi*, cuya relación con el difunto no está clara¹³⁵⁷. En opinión de Vischak, la presencia de la puerta falsa y el servidor del *ka* asociado a la misma apoyarían la hipótesis de que *Sbni Ny-ḥ-Ppi* hubiese sido enterrado en esta tumba¹³⁵⁸. Esta circunstancia conlleva una interesante implicación, dado que plantea la posibilidad de que el número de servidores de una determinada tumba se viese incrementado con la realización de enterramientos subsidiarios, cuyos propietarios aportaran su propio personal a su servicio, como sucede en los ya comentados casos en la QH 25-26.

¹³⁵³ Véase el árbol genealógico en Edel y Seyfried, *Qubbet el-Hawa* 1, p. 213.

¹³⁵⁴ Edel y Seyfried, *Qubbet el-Hawa* 1, pp. 225-226.

¹³⁵⁵ Dichos individuos no son identificados en ningún caso como servidores del *ka*; algunos de ellos son explícitamente designados como hijos de otros *ḥmw-k3* por una etiqueta, y otros lo son sólo por la relación de dependencia entre las diferentes figuras representadas. El hecho de que lleven el nombre del difunto podría indicar que, como ocurre en el caso de *Mḥw*, estos fuesen también *ḥmw-k3* o lo fuesen a ser tras la retirada de sus progenitores. Sin embargo, ante la ausencia del título, su inclusión como miembros del colectivo de servidores del *ka* nos parece arriesgada.

¹³⁵⁶ CAT QH6.

¹³⁵⁷ CAT QH6-3.

¹³⁵⁸ Vischak, *Community and identity*, p. 190.

▪ *Hwi* (Qubbet el-Hawa, 34e)¹³⁵⁹: El pobre estado de conservación de esta tumba plantea la posibilidad de que hayamos perdido gran parte del programa decorativo original. En la decoración conservada, documentamos la presencia de un *imy-r ḥmw-k3* y un *shd ḥmw-k3*, lo cual podría indicar la existencia de más servidores del *ka*, cuyas representaciones han desaparecido. En cualquier caso, ha de tenerse en cuenta que, entre los relieves conservados aparecen una gran cantidad de individuos que portan el título de *hrp-zh*, quienes seguramente participaron del culto funerario junto a los *ḥmw-k3*¹³⁶⁰.

▪ *Hw-n-Hnmw* (Qubbet el-Hawa, 102)¹³⁶¹: En la tumba documentamos dos personajes que llevan el título de *ḥm-k3*. El primero de ellos, *K3ri*, aparece representado en dos ocasiones: una como *imy-r ḥmw-k3* y otra como *imy-r pr ḥm-k3*. Aunque en la segunda ocurrencia no se exprese el rango, todo apunta a que estemos ante un mismo personaje, y que el *imy-r* pueda leerse para ambos títulos. El segundo es un *ḥm-k3* de nombre *Sni*.

▪ *Hw-ns* (Qubbet el-Hawa, 34h)¹³⁶²: Pese al daño que ha sufrido la tumba, su programa decorativo incluía un gran número de personajes. Vischak identifica ochenta figuras subsidiarias, de las cuales treinta carecen o han perdido la inscripción que las acompañaba¹³⁶³. En lo referente a los *ḥmw-k3*, encontramos un total de ocho individuos designados con el título, de los cuales dos lo hacen como *shd ḥmw-k3*. Ante estos datos, Edel y Seyfried proponen reconstruir un sistema de culto dividido en dos *phylai* integradas por tres *ḥmw-k3* cada una y dirigidas por un *shd*, en un sistema muy similar al propuesto para el caso de la QH 25-26¹³⁶⁴. No obstante, no encontramos constancia de la presencia de un *imy-r ḥmw-k3*, aunque, como Vischak sugiere, podría darse el caso de que este rol hubiese sido desempeñado por el hijo del difunto¹³⁶⁵. No tenemos suficientes datos para afirmarlo, y otras opciones son igualmente factibles, como que la inscripción que le identificara haya desaparecido o, simplemente, que

¹³⁵⁹ CAT QH7.

¹³⁶⁰ CAT QH7.1.

¹³⁶¹ CAT QH8.

¹³⁶² CAT QH9.

¹³⁶³ Vischak, *Community and identity*, p. 188.

¹³⁶⁴ Edel y Seyfried, *Qubbet el-Hawa 1*, pp. 571-573.

¹³⁶⁵ Vischak, *Community and identity*, p. 188.

nunca hubiese habido un *imy-r ḥmw-k3* representado en esta tumba, como sucede en tantos otros casos.

▪ *S3bni* (Qubbet el-Hawa, 35e)¹³⁶⁶: En la tumba de Sabni II documentamos la presencia de un *imy-r ḥmw-k3* de nombre Sni, dos *shdw ḥmw-k3* llamados *Mmi* y *Dw3-Sbk* y un *ḥm-k3* de nombre *Hḥw*. La presencia de un supervisor y dos inspectores parece plantear que también en esta tumba se diese un sistema de división en dos *phylai*. El problema viene dado por la ausencia de suficientes *ḥmw-k3* para completar dichos grupos de trabajo. La propuesta reconstructiva de Edel y Seyfried sugiere la inclusión como miembros de las *phylai* de algunos *hrpw-zḥ*, tan abundantes en esta tumba¹³⁶⁷. Como ya se ha señalado con anterioridad, nos parece arriesgado incluir a los *hrpw-zḥ* en calidad de miembros de las *phylai*. Aunque su papel en el culto funerario es innegable en base a la iconografía, su inclusión dentro del sistema de culto organizado no nos parece tan clara, aunque bien podríamos estar ante una peculiaridad regional de esta necrópolis.

Otro aspecto destacable del monumento es que, como Vischak señala, el programa decorativo de esta tumba tiene importantes paralelos con el de la QH 35d. Interesantemente, en ambos casos existe un *imy-r ḥmw-k3* de nombre *Sni*¹³⁶⁸. Como la propia autora puntualiza, dado lo común del nombre, es muy difícil estar seguro de si estamos ante un mismo individuo actuando en ambas tumbas o ante dos homónimos. El nombre se repite también para el caso del *imy-r ḥmw-k3* de la QH 109. La frecuente repetición de los nombres en la necrópolis, incluso dentro de la misma tumba, hace muy difícil determinar si nos encontramos ante individuos que trabajaron en varios cultos. Una circunstancia es ésta que, por otro lado, no debió de ser difícil en una comunidad relativamente pequeña, con señores en muchos casos emparentados y con un posible sistema de rotación de *phylai*, que permitía alternar meses de servicio y de trabajo.

¹³⁶⁶ CAT QH11.

¹³⁶⁷ Edel y Seyfried, *Qubbet el-Hawa* 2, p. 850. Vischak identifica 19 personajes designados con el título de *hrp-zḥ*, de los que tres llevan adicionalmente el título de *ḥm-k3* (Vischak, *Community and identity*, p. 196).

¹³⁶⁸ Vischak, *Community and identity*, p. 195.

▪ *Sbk-htp* (Qubbet el-Hawa, 90)¹³⁶⁹: El culto de esta tumba parece haber sido desempeñado por dos personajes asistidos por sus familias: por un lado, el *imy-r ḥmw-k3 Sbk-htp*, quien aparece representado junto a su esposa, tres de sus hijos y una hija, de los cuales, únicamente el *z3.f Šbḥni* lleva el título de *ḥm-k3*¹³⁷⁰; por otro, el *šḥd ḥmw-k3 Mkwṯ*, quien es representado junto a su esposa y sus dos hijas, sin que ninguna de ellas lleve el título de *ḥmt-k3*. Adicionalmente, ambos personajes aparecen representados frente a la imagen del difunto, aunque en dichos casos se indica únicamente el título de *ḥm-k3* sin expresión de rango¹³⁷¹.

▪ *Sbk-htp* (Qubbet el-Hawa, 207)¹³⁷²: Un único servidor del *ka* aparece portando un incensario junto a la puerta falsa de la tumba.

▪ *Sn-nw / Sni* (Qubbet el-Hawa, 105)¹³⁷³: La tumba QH 105 contiene la mención a cuatro personajes designados como servidores del *ka*, quienes aparecen agrupados en tres núcleos familiares. Por un lado, el *šḥd ḥmw-k3 ḥnh-nb.f* aparece acompañado por un *imy-r izw* con el que comparte nombre, por uno de sus hijos y por la *ḥmt-k3 Htp-swḏtiw*, quien podría ser su esposa, aunque no tenemos un texto que la describa como tal¹³⁷⁴. En segundo lugar, el *ḥmw-k3 Htp-Hnsw* va seguido de su esposa e hija, aunque aquí ninguna de ellas es designada como *ḥmt-k3*¹³⁷⁵. Por último, el *ḥm-k3 Thy* es asistido por su esposa, dos hijos varones y una hija, ninguno de ellos designados como servidores del *ka*¹³⁷⁶. El sistema organizativo del culto podría estar compuesto por un inspector al mando de dos servidores del *ka* rasos, y todos ellos, a su vez, asistidos por sus familias. Hágase notar la ocurrencia de una mujer designada como *ḥmt-k3*, nada frecuente en la necrópolis pese a la abundante presencia de personajes femeninos que participan del culto funerario, cuyo único paralelo es el caso de *Š...dt* en la QH 35. Curiosamente, la grafía empleada para escribir el título utiliza el signo D28 𓄏 , en lugar del D32 𓄏 , habitual en el Reino Antiguo¹³⁷⁷.

¹³⁶⁹ CAT QH12.

¹³⁷⁰ CAT QH12-3.

¹³⁷¹ CAT QH12-1/2.

¹³⁷² CAT QH13.

¹³⁷³ CAT QH14.

¹³⁷⁴ CAT QH14-1.

¹³⁷⁵ CAT QH14-2.

¹³⁷⁶ CAT QH14-3.

¹³⁷⁷ Véase II.1.1. “Los brazos *k3* y *zḥn*”.

- *Tti* (Qubbet el-Hawa, 103)¹³⁷⁸: Un único personaje (*Hnmw-htp*) lleva el título de servidor del *ka* en esta tumba, pese a la existencia de otros seis individuos dependientes. El nombre de *Hnmw-htp* es compartido con otro personaje que ostenta el título de *hrp-zh*. En opinión de Vischak, ambos personajes podrían ser la misma persona¹³⁷⁹. Dado que aparecen uno seguido del otro en una misma escena, consideramos mejor entenderles como individuos independientes.

III.7.16. Análisis comparativo

Una vez se han analizados cada uno de los casos seleccionados para nuestro estudio, en el que se han ido ilustrando a través de ejemplos prácticos los distintos condicionantes impuestos por las fuentes, pasamos a realizar una comparativa dentro del conjunto de una necrópolis y de las necrópolis entre ellas.

- En el caso de Guiza (Gráfico III.1), la situación más habitual es que las tumbas muestren en su iconografía la presencia de un grupo de entre 1 y 5 personajes identificados por sus nombres y designados como *hmw-k3*. Esta casuística representa un 60% del total de las tumbas estudiadas para la necrópolis de Guiza. Tras ella, nos encontramos con un 23% de los ejemplos, en los que el número de servidores del *ka* oscila entre los 6 y los 10 individuos. El porcentaje es del 13% para aquellos monumentos que cuentan con unos 11 y 15 *hmw-k3* aproximadamente. De entre los estudiados, dos casos superan la quincena, representando un 4% del total. No se documentan ejemplos en la necrópolis de Guiza que sobrepasen la cifra de veinte servidores del *ka* por tumba.

¹³⁷⁸ CAT QH15.

¹³⁷⁹ Vischak, *Community and identity*, p. 185.

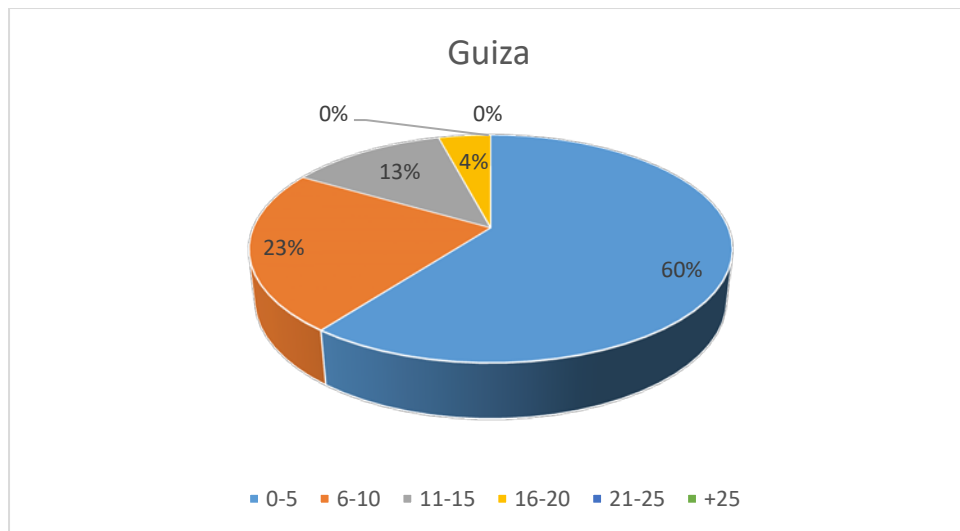


Gráfico III.1.

Por lo que respecta a los títulos de la jerarquía, documentamos en Guiza la presencia de todos ellos. El título de *imy-r ḥmw-k3* se encuentra presente en 13 ocasiones¹³⁸⁰ de un total de 48 casos analizados, siendo relativamente frecuente si lo comparamos con el caso de Saqqara. El título de *shḏ ḥmw-k3*, por su parte, se documenta en 13 de las tumbas analizadas (32 personajes atestiguados), mientras que el de *imy-ḥt ḥmw-k3* es el menos frecuente con únicamente 5 atestiguaciones. La presencia conjunta del título de *imy-r* y *shḏ ḥmw-k3* se da únicamente en 3 ocasiones (G 6020, G 5170 y G 7530 + 7540), mientras que en 3 casos documentamos la actuación conjunta del *shḏ* y el *imy-ḥt ḥmw-k3*. La concurrencia de las tres titulaturas no se da en ningún caso. La ocurrencia en Guiza de servidoras del *ka* se da solamente en cinco monumentos.

En lo referente a la cronología, los ejemplos de la IV dinastía oscilan entre un único *ḥm-k3* en el caso de *Dbḥni* (LG 90) y los 13 de *Nfr* (G 2110). Los casos de la V dinastía van del único servidor del *ka*, que presentan varias tumbas del período, a los 18 de *Ti-mri* (G 6020) y *Sndm-ib Inti* (G 2378). Por su parte, la VI dinastía presenta una horquilla de 1 a 7 servidores, esta última cifra en la tumba de *Hnti-k3w.s* (T 100). La fecha no parece ser un factor determinante en lo que al número de *ḥmw-k3* se refiere en la necrópolis de Guiza, aunque sí se aprecia que las mayores concentraciones de servidores del *ka* se dan durante la V dinastía, decayendo ligeramente en la VI.

¹³⁸⁰ No se incluyen en este cómputo los casos en los que el título se encuentra entre los que posee el propio propietario.

▪ Abusir, Saqqara y Dahshur (Gráfico III.2.), como Guiza, presentan un mayor número de los casos que incorporan entre 1 y 5 servidores del *ka*, aunque con un 36% del total, la diferencia no es tan marcada y va seguida de cerca por el 25% representado por los monumentos en los que se documentan entre 6 y 10 individuos. Los casos que contienen entre 11 y 15 *hmw-k3* representan un 14% del total, y un 6% aquellos donde se observan entre 16 y 20. A diferencia de Guiza, sí se documentan en Abusir y Saqqara ejemplos de tumbas que superan la veintena de servidores del *ka*: cuatro casos (11%) presentan entre 21 y 25 y 3 ocurrencias (8%) superan los 25.

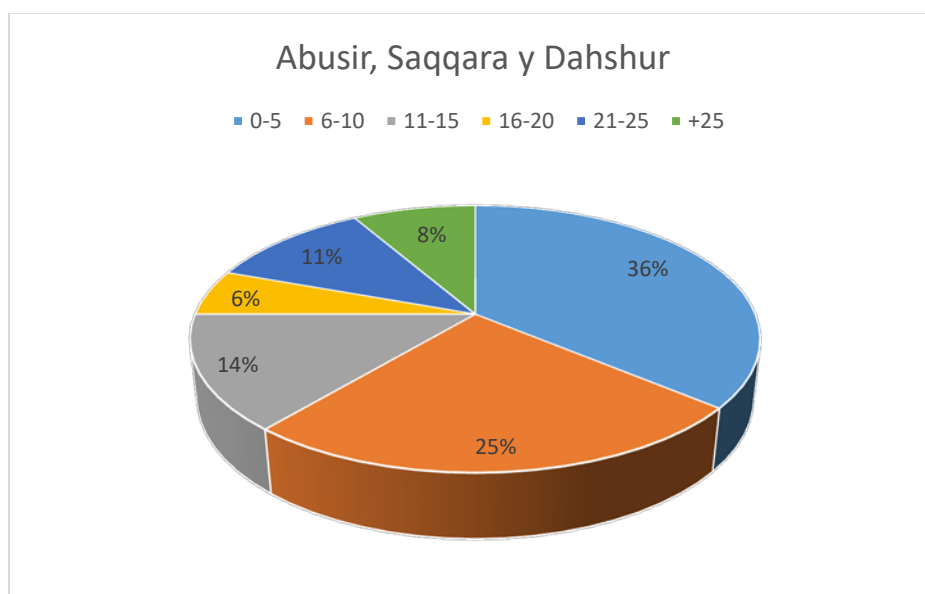


Gráfico III.1.

En cuanto a los títulos de la organización jerárquica de la institución, se documentan todos ellos. El de *imy-r hmw-k3* se encuentra en 2 ocasiones, siendo un rango muy poco frecuente en la gran necrópolis menfita. Mucho más abundantes son las ocurrencias del título *shd hmw-k3*, que aparece mencionado en 20 de los monumentos analizados (65 ocurrencias). Por su parte, el *imy-ht hmw-k3* lo hace en 10 casos (31 ocurrencias). La concurrencia del título de *imy-r hmw-k3* con el de *shd hmw-k3* ocurre en dos ocasiones (*Shm-k3* y *Ty*), la de *shd* e *imy-ht hmw-k3*, en cambio, se da en 10 casos. La confluencia de las tres titulaturas acontece únicamente en el monumento funerario de *Ty*. Ejemplos de *hmw-k3* se pueden documentar en tres de los monumentos estudiados.

Atendiendo a la cronología, ninguno de los monumentos trabajados para las necrópolis de Saqqara y Abusir pertenece a la IV dinastía, siendo el único caso el del príncipe *K3-nfr* en Dahshur. La mayor abundancia de servidores del *ka* durante la V

dinastía se hace evidente en este caso, decayendo de manera sustancial durante la VI dinastía; no en vano, las tumbas que presentan una mayor concentración pertenecen todas ellas a la V dinastía.

- Por lo que respecta a las necrópolis provinciales (Gráfico III.3), los casos que presentan entre 1 y 5 servidores del *ka* son rotunda mayoría, representando el 89% del total de los ejemplos estudiados. Las ocurrencias que van de 6 a 10 representan un 5% y se encuentran en Tihna (Tumba 13) y Qubbet el-Hawa (QH 34h). En un caso superamos la decena, en la tumba QH 35d en Qubbet el-Hawa. La veintena de servidores del *ka* es sobrepasada en el ámbito provincial únicamente en el caso de las tumbas QH 25-26 en Qubbet el-Hawa, aunque el hecho de que este monumento sea una tumba doble ha de ser tenido muy en cuenta en cualquier cálculo que se pretenda realizar.

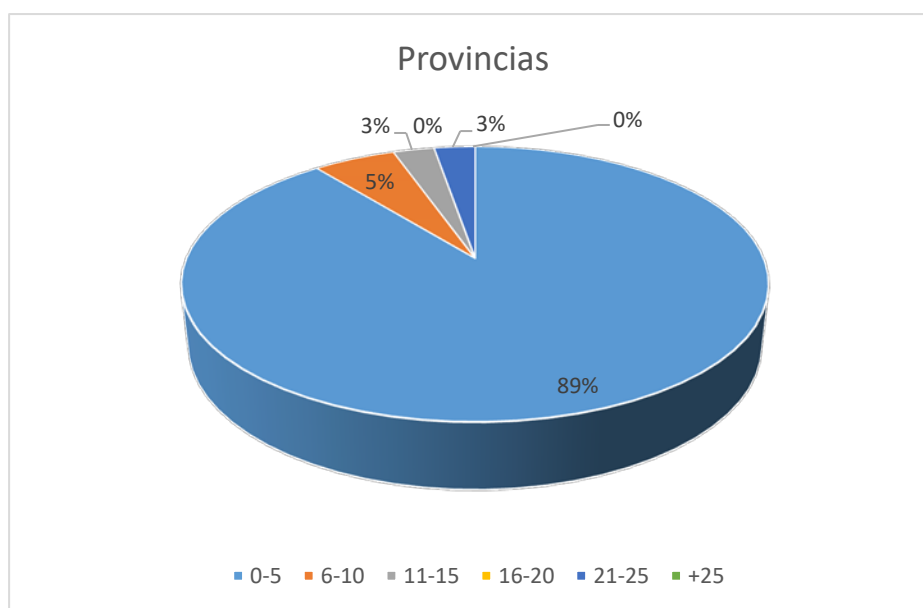


Gráfico III.2.

Los títulos jerárquicos se documentan, con la excepción de *imy-ht*, en el ámbito provincial. El de *imy-r hm-k3* aparece en 14 tumbas, siendo especialmente frecuente en Qubbet el-Hawa (21 ocurrencias). El de *shd hmw-k3*, por su parte lo hace en 14 monumentos (20 ocurrencias). La aparición conjunta de ambos títulos se da únicamente en Qubbet el-Hawa, en seis monumentos funerarios. La presencia de *hmt-k3* se da en cuatro ocasiones, una en Tihna, una en Abydos y dos en Qubbet el-Hawa.

En lo que a cronología se refiere, los ejemplos pertenecen mayoritariamente a finales de la V y a la VI dinastía, por lo que no se aprecian condicionantes en base a la datación.

Si analizamos de manera conjunta los datos de los tres grupos estudiados (gráfico III.4), vemos como, porcentualmente hablando, el rango de 1 a 5 servidores del *ka* es mayoritario en los tres casos, aunque el porcentaje es considerablemente mayor para las necrópolis provinciales (89%) que para Guiza (60%) y, sobre todo, en comparación con Abusir-Saqqara-Dahshur (36%). En los rangos de 6-10 y 11-15, Guiza y Abusir-Saqqara-Dahshur presentan porcentajes similares, mientras que las necrópolis provinciales contienen escasos ejemplos. En los últimos tres rangos (16-30, 21-25, +25) se observa la hegemonía del grupo Abusir-Saqqara-Dahshur que, como ya se había señalado, cuenta con los casos de mayor concentración de servidores del *ka* de todo el Reino Antiguo.

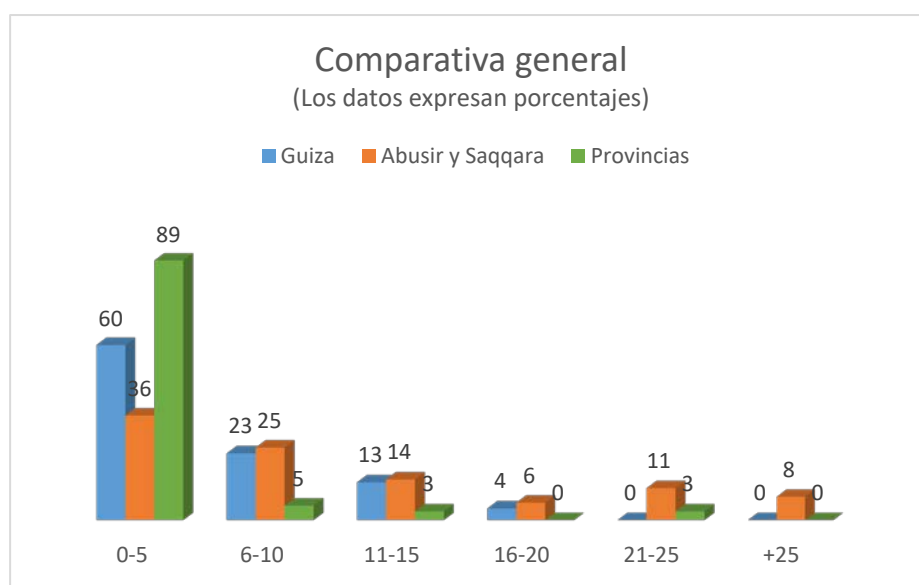


Gráfico III.3.

III.7.17. Visión de conjunto

Los datos obtenidos del análisis iconográfico muestran una gran variedad de casuísticas en lo que al número de servidores del *ka* se refiere, lo cual transcende en la pluralidad de opciones organizativas de los cultos funerarios.

Como ya se ha señalado, la circunstancia más frecuente es que nos encontremos con tumbas cuya iconografía muestre la presencia de entre 1 y 5 servidores del *ka*, lo cual es especialmente frecuente en las necrópolis provinciales. Así, encontramos numerosas tumbas (véase anexo III) que contienen la mención a un único servidor del *ka*, planteando la posibilidad de que la forma más modesta de culto organizado consistiese en un único individuo a cargo de toda la tumba, el cual podría haber estado asistido por otros personajes sin títulos. Esta circunstancia se ha planteado como hegemónica en el Reino Medio, no así en el Reino Antiguo donde la pluralidad parece imponerse. En cualquier caso, es posible que esta modalidad de culto estuviese ya en uso con anterioridad al Reino Medio¹³⁸¹. No obstante, lo más frecuente en el Reino Antiguo parece haber sido que las tumbas contasen con unos pocos servidores del *ka*, cuya cifra no superaría la decena. Pese a que el número no fuese muy elevado, muchos de los ejemplos (listados en el anexo III) muestran la presencia de títulos de jerarquía, por lo que no se puede descartar que, incluso en estos casos, existiese algún sistema de rotación o de organización en equipos que tratase de emular los sistemas en *phylai* más desarrollados. Las tumbas, ya analizadas, de la necrópolis de Qubbet el-Hawa son especialmente ilustrativas en este sentido, manifestando que no es necesario un número excesivamente elevado de *hmw-k3* para que la tumba contase con un culto constituido en equipos de trabajo.

Pese a que en muy pocos casos contamos con una cifra exacta de *hmw-k3* ya que la misma queda supeditada a los múltiples condicionantes señalados, otros sistemas pueden ser deducidos de las fuentes. En primer lugar, podría plantearse un sistema que reprodujese la estructura organizativa de los grupos de 10 trabajadores más un *rais*, que se aprecia de forma tan clara en los *shabtis*¹³⁸². Dicho sistema podría sugerirse, por ejemplo, para las tumbas de *Hmt-rꜥ* y *Tnti* en Guiza, *Pth-htp* y *K3i-ḥp* en Saqqara o *K3-nfr* en Dahshur. Otro modelo que tenemos bien atestiguado – en concreto en base a la inscripción de *Ny-k3-ꜥnh* de Tihna – consistiría en un turno rotativo en el que un mínimo de 12 individuos se dividiesen los 12 meses del año¹³⁸³. Este modelo podría sugerirse

¹³⁸¹ Para una comparativa de la situación entre el Reino Antiguo y Medio, véase Sánchez Casado “*Changes and developments*”.

¹³⁸² H. D. Schneider, *Shabtis: an introduction to the history of ancient Egyptian funerary statuettes, with a catalogue of the collection of shabtis in the National Museum of Antiquities at Leiden* 1, Leiden 1977, p. 162.

¹³⁸³ Para el comentario al texto de *Ny-k3-ꜥnh*, véase el apartado IV.2.1.3.1.

para los casos de *T3btt*, *Nfr*, *Nswt-nfr*, *Sšm-nfr* I, *Ny-k3w-Izzi* o *Dw3-n-R*¹³⁸⁴. Aunque como ya hemos señalado, el número de servidores del *ka* en una tumba se ve condicionado por tantos factores que hace que resulte muy arriesgado asignar un determinado modelo a una determinada tumba.

Como se indicó más arriba, una problemática adicional a la hora de entender el funcionamiento de los cultos y su número de integrantes viene dada por todos aquellos individuos que son representados participando del mismo sin ser designados como *hmw-k3*. Títulos como el de *hrp-zh* o el de *imy-r ššr* parecen haber jugado un papel relevante en los servicios de ofrendas al difunto. Ahora bien, es más complicado entender si estos personajes coexistieron con los *hmw-k3* y formaron parte de un sistema de culto organizado o si quedaron al margen del mismo. En base a las disposiciones de establecimiento y regulación del culto funerario, parece claro que las *phylai* estuvieron integradas sólo por *hmw-k3*, dado que no se mencionan otros títulos en las mismas¹³⁸⁵. Ahora bien, muchos de estos títulos comparten funciones con el de *hm-k3*, al estar relacionados con tareas que afectarían al servicio de la ofrenda, como pueda ser la de supervisar el almacén o dirigir el suministro de textiles. Con ello no es difícil entender que habría funciones que convergerían, generando una falta de definición y la probable colaboración en las mismas. Esta circunstancia sería aun más marcada en comunidades relativamente pequeñas, como es el caso de Qubbet el-Hawa, donde la sofisticación y definición de las tareas en el culto pudo ser menos nítida que en los grandes complejos de Saqqara. Por otro lado, no podemos ignorar que, a excepción del caso de *Ny-k3-ḥnh* de Tihna, todas las disposiciones que conocemos están asociadas con necrópolis de la Residencia. Como evidencia el mencionado ejemplo de Tihna, pudieron existir variaciones regionales que no siguieron los modelos imperantes en la capital o que lo hicieron de una manera más libre y adaptativa a las circunstancias. Con ello, y pese a ser las únicas fuentes con las que contamos, las disposiciones funerarias han de ser tratadas también con prudencia a la hora de analizar casos más humildes no asociados a los grandes dignatarios de la corte.

Como ya hemos venido señalando, la coexistencia de familiares, individuos de variadas titulaturas y *hmw-k3* representados en las tumbas vendría a ser un reflejo de como las tareas del culto funerario recaerían en el grupo de parentesco del señor. La

¹³⁸⁴ Sugerimos ejemplos cuyos datos podrían aproximarse al modelo, pese a que las cifras recogidas en el anexo no sean exactas.

¹³⁸⁵ Para las disposiciones de establecimiento de culto funerario, véase el capítulo IV.

acción cultural sería entendida no sólo como un medio de satisfacer las necesidades ultraterrenas del difunto, sino también como una forma de mantener su memoria y relevancia en el seno de la comunidad. En virtud de ello, se implicaría a aquellas personas que hubiesen tenido lazos de dependencia con el difunto ya en vida, a los que se van a añadir – o de los que se va a seleccionar – a una serie de individuos cuya función en el culto conllevaría, además, algún tipo de fórmula contractual¹³⁸⁶. Las representaciones parietales serían muestras de esta acción conjunta de diferentes actores que colaboran en el culto funerario y de los cuales algunos lo hacen de manera organizada y recibiendo una retribución por ello.

Como ya hemos comentado, una de las preguntas que nos hacíamos a la hora de entender la organización del culto funerario a través de la iconografía era comprender el papel de los individuos no etiquetados como *ḥmw-k3* y cuál era el motivo que llevaba a la inclusión de más o menos individuos dependientes o más o menos personajes identificados. La posible respuesta radica en vislumbrar en qué aspecto se puso el punto focal a la hora de diseñar la decoración. Por un lado tendríamos tumbas cuyo programa se centra principalmente en mostrar a los distintos miembros del grupo de parentesco trabajando conjuntamente para el difunto, los cuales no necesariamente llevarían el título de *ḥmw-k3*. Por el contrario, hay tumbas en las que el interés recae de manera más intensa en el reflejo de un culto funerario organizado en torno a la figura del *ḥm-k3*. En cualquiera de los casos, confluyen dos motivaciones complementarias que sustentan las representaciones del culto funerario:

1) La ostentación, entendida ésta en el sentido de mostrar que el difunto cuenta con un importante número de personas que tienen lazos de dependencia con él y que trabajaron y trabajan para él. Con ello se transmite la idea de un individuo poderoso y querido en la comunidad del que se “guarda un buen recuerdo”, así como servir como una prueba en piedra de estos lazos de amistad y dependencia destinada a durar por toda la eternidad.

¹³⁸⁶ Como ya hemos señalado en varias ocasiones, las evidencias apuntan a que muchos de los servidores del *ka* fueron seleccionados de entre los miembros del grupo de parentesco del difunto y muy probablemente compaginarían las funciones “civiles” con las funciones “religiosas”. Por otro lado, casos como los *iry-ḥwt* que aparecen como dependientes en la tumba de *Ny-ḥh-Ḥnmw* y *Ḥnmw-ḥtp* indicarían, no tanto una pertenencia al grupo de parentesco del difunto, como relaciones de índole laboral, ya que ambos difuntos ostentaron dicho título. Adicionalmente, no podemos descartar la posibilidad de la existencia de individuos que hubiesen hecho del culto funerario su profesión, como parece ser el caso de los llamados “sacerdotes de Senedjemib”, o de aquellos propietarios de tumbas que únicamente reflejan entre sus títulos el de *ḥm-k3*.

2) La idea religiosa de suplir, por medio de la representación en piedra, las posibles carencias que se pudiesen dar en la práctica real del culto. Las imágenes y los textos servirían como alimento para el *ka* del difunto, en un servicio de la ofrenda inmortalizado para la eternidad. Desde el punto de vista de los individuos perpetuados en las imágenes, éstas no sólo valdrían como una muestra de los lazos de dependencia con el difunto, sino que también contribuirían al mantenimiento de su propia memoria en el seno de la comunidad, al tiempo que les permitiría disfrutar, en cierta medida, de la actividad cultural desarrollada en la tumba¹³⁸⁷. Para los servidores del *ka*, estas escenas y referencias en relieve serían además una prueba de su pertenencia a dicho grupo, así como salvaguardia de las retribuciones debidas por su trabajo.

Aunque la inclusión de los nombres de dependientes parece haber sido beneficioso tanto para el difunto como para los propios dependientes, pudo haberlo sido más para estos últimos, como muestra el hecho de que en muchos casos las inscripciones identificativas sean añadidos ulteriores a la decoración original. Es difícil concretar si dichos aditamentos a la decoración se harían por iniciativa del propietario o sus herederos, o por la de los propios dependientes o por visitantes ajenos al monumento, aunque ambas opciones pudieron haber coexistido sin problema alguno¹³⁸⁸. En algunos casos, las adiciones de textos a las imágenes ya existentes pueden ser un reflejo del funcionamiento del culto y de las personas que en él participaban; incluso, podrían reflejar nuevas incorporaciones al culto funerario de individuos cuyo nombre hubiese de ser añadido. Estas nuevas incorporaciones pueden ser tanto reflejo del relevo generacional como, simplemente, de casos en los que los nombres no hubiesen sido incluidos en la decoración original de la tumba y debieron ser incorporados con posterioridad. Si tomamos como caso de estudio la tumba de *Ny-ḥnḥ-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp*, vemos cómo las etiquetas identificativas de los personajes siguen tres patrones principales: el relieve de buena calidad (*i.e.* decoración original), el grabado inciso y el simple grafiti en tinta. Pudiera parecer que cada una de las fases

¹³⁸⁷ La realización de la acción cultural entrañaría además un componente de reciprocidad del tipo *do ut des*, por el cual el difunto ofrece a sus oficiantes protección a cambio de los cuidados prestados. Esta circunstancia queda claramente reflejada en un texto de la tumba de Khentika, en el que leemos: *ir swt ḥry-ḥbt nb ḥmw-k3 nb ir.t(y).sn ḏd n.i ḥr iz(.i) pn n(y) ḥrt-nṯr iw(.i) r wnn m ḥ3y.sn* “con respecto a cualquier sacerdote lector o cualquier servidor del *ka* que actúe y hable por mi en ésta mi tumba de la necrópolis, yo seré su protector”. CAT SQ70-1.

¹³⁸⁸ Para un estudio sobre las causas que pudieron motivar los añadidos de grafitis en las tumbas del Reino Antiguo, véase J. C. F. Hamilton, ““That his perfect name may be remembered”: added inscriptions in the tomb of vizier Kagemni at Saqqara” en C. Álvarez, A. Belekdanian, A-K. Gill, S. Klein, *Current Research in Egyptology 2015 Proceedings of the Sixteenth Annual Symposium: University of Oxford, United Kingdom 15-18 April 2015*, Oxford y Filadelfia, 2016.

fuese representativa de una nueva “generación” de dependientes cuyos nombres son añadidos en grupo y se incorporan al monumento, pero es una afirmación muy arriesgada y difícil de sustentar. Si nos centramos en los nombres y títulos de los *ḥmw-k3*, vemos como hay ejemplos de individuos cuyas etiquetas se realizan por varios métodos diferenciados. Por lo tanto, si asumimos que son la misma persona en todas esas ocurrencias, habría que descartar la idea de la renovación generacional o la de asumir que miembros antiguos en activo recibiesen a su vez nuevas inscripciones¹³⁸⁹. En cualquier caso, apuntamos aquí solo unas breves notas puesto que la complejidad del tema de los grafiti requiere de un estudio monográfico pormenorizado que excede las posibilidades de nuestro trabajo¹³⁹⁰.

Otro tema importante que se manifiesta tras un estudio de las representaciones iconográficas es el análisis de las interacciones entre los títulos de la jerarquía. La primera implicación que salta a la vista es la poca presencia que tiene el título de *imy-r ḥmw-k3* y su práctica ausencia en una necrópolis tan fundamental como la de Saqqara. Si tomamos como cierto su papel a la cabeza de la institución de los servidores del *ka* cabría esperar que, en virtud de su rango, contase con preeminencia en las representaciones de las tumbas, algo que, de manera general, no ocurre. Unido a ello, los casos en los que vemos al *imy-r ḥmw-k3* actuando junto a los *shḏw-ḥmw-k3* y a los *imyw-ḥt ḥmw-k3* son, de igual modo, poco numerosos. Adicionalmente, ha de hacerse notar que en muchos de los textos que describen las acciones realizadas por los servidores del *ka*, especialmente en los de aporte de la ofrenda, se enumeran a los *shḏw ḥmw-k3*, los *imyw-ḥt ḥmw-k3* y *ḥmw-k3*, pero, en ningún caso en dicho listado, encontramos mención al *imy-r ḥmw-k3*¹³⁹¹. La misma circunstancia se da en los textos de las disposiciones funerarias, los cuales dejan también al margen al *imy-r ḥmw-k3*¹³⁹². La ausencia del *imy-r ḥmw-k3* se hace notar también, como ya se ha señalado, en la

¹³⁸⁹ Son los casos, por ejemplo, del *ḥm-k3 Nfr-ḥr-n-ptḥ ndš* (cf. Moussa y Altenmüller, *Nianchchnum und Chnumhotep*, láms. 48a y 58); el *ḥm-k3 Nfr-tnty* (cf. *ibidem*, láms. 82-83 y 84); el *ḥm-k3 iry-ḥnwt Rdy* (cf. *ibidem*, láms. 8, 60, 76); el *shḏ ḥmw-k3 z3b ḥry-wdb Ḥwy* (cf. *ibidem*, láms. 4, 16, 17, 86, 89); el *shḏ ḥmw-k3 zh3 pr-ḥd Shm* (cf. *ibidem*, láms. 4, 11, 16, 43); el *ḥm-k3 ḥḥkw K3-zbi* (cf. *ibidem*, láms. 10, 12, 52, 60, 72, 86, 89).

¹³⁹⁰ Sobre este aspecto, Julia Hamilton está desarrollando actualmente su tesis doctoral en la Universidad de Oxford con el título “Social memory and personal names in the Teti Pyramid Cemetery, Saqqara”.

¹³⁹¹ Para las frases que acompañan a los *ḥmw-k3* en el servicio de la ofrenda, véase más arriba el apartado III.2.4.

¹³⁹² Véanse las disposiciones de *K3-m-nfrt?*, *Nb-k3w-Ḥr B* y *Lisht*, en los apartados IV.2.1.1.1., IV.2.1.2.5. y IV.2.1.3.4.

iconografía de la procesión de oferentes, encabezada por *shḏw ḥmw-k3*, que son seguidos por los *imyw-ḥt ḥmw-k3*, pero sin que el *imy-r* participe en ellas¹³⁹³.

Los casos en los que el patrón o situación de un *imy-r*, varios *shḏw* y varios *imyw-ḥt ḥmw-k3* aparecen conjuntamente son del todo excepcionales, pudiéndose citar únicamente la mastaba de *Ty* (Saqqara, D 22). El patrón en el que se presenta un *imy-r ḥmw-k3* y varios *shḏw*, pero donde se da la notoria ausencia de los *imyw-ḥt*, es, no obstante, bastante frecuente en la necrópolis de Qubbet el-Hawa, dónde, como ya se ha analizado, es posible sugerir reconstrucciones de la organización cultural. También podemos encontrarlo en Guiza en *Ti-mri* (G 6020) y *Sšm-nfr* III (G 5170), así como en Saqqara en el ya citado caso de *Ty*. Sin embargo, su ausencia en otras grandes tumbas de Saqqara como *Mrrw-k3* (Saqqara, T 57), *3ḥt-ḥtp* y *Pth-ḥtp* (Saqqara, D 64) o *Ny-ḥnh-Ḥnmw* y *Ḥnmw-ḥtp* (Saqqara, T 13) obliga a plantearse las funciones asociadas a esta titulación.

Como ya se ha analizado en base al estudio de las representaciones parietales, es posible que la ocurrencia o no del *imy-r ḥmw-k3* pudiese depender de diferencias en las funciones desempeñadas¹³⁹⁴; por ejemplo, su participación en las escenas de presentación de documentos podrían implicar, como ya se señaló, que su papel estuviese más relacionado con tareas de gestión que con la implementación práctica del culto. Desgraciadamente, estos análisis explican el por qué de su presencia o ausencia en una determinada escena y, no tanto, en el conjunto de una tumba.

Una posible explicación para esta ausencia es que el cargo de *imy-r ḥmw-k3* fuese llevado por un familiar del difunto, quien ejercería de gestor del culto de un familiar fallecido. Contamos con evidencias que podrían sustentar dicha afirmación; las más conocidas sean quizás dos de los textos de *Ny-k3-ḥnh* de Tihna. En el texto B, leemos “estos servidores del *ka* están bajo la autoridad de éstos mis hijos”, mientras que las representaciones que acompañan al texto incluyen leyendas en las que los nombres de varios hijos de *Ny-k3-ḥnh* aparecen asociados con el título de *imy-r ḥmw-k3*¹³⁹⁵. En el texto C, por su parte, leemos “[e]llos actuarán bajo la autoridad de mi hijo mayor, como si lo hiciesen para mí mismo”. *Hm-ḥwt-ḥr*, quien probablemente fuese el hijo mayor de

¹³⁹³ Véase el apartado III.2.3. “La jerarquía del servicio del *ka* expresada en los encabezamientos de las procesiones”.

¹³⁹⁴ Thompson, ante la misma problemática, ha sugerido que el *imy-r* y el *shḏ* tuvieran dos ámbitos de supervisión diferenciados (Thompson, *Iconography of the Memphite Priesthood*, pp. 186-187).

¹³⁹⁵ Véase el apartado IV.2.1.3.2. “Disposición de *Ny-k3-ḥnh* (tumba 13 de Tihna) sobre su culto funerario”.

Ny-k3-ʕnh, aparece también vinculado al título de *imy-r ḥmw-k3*¹³⁹⁶. Otro ejemplo lo encontramos en Guiza, en la tumba de *Tnti* (LG 77), en la que un hijo que lleva el título de *imy-r ḥmw-k3* proclama haberse encargado del enterramiento de su padre¹³⁹⁷. Igualmente interesante es el ya comentado caso de *Pth-ḥtp* II, quien recibe los documentos sobre las ofrendas *ndt-ḥr* de manos de los servidores del *ka* de su padre¹³⁹⁸. Una circunstancia similar puede extraerse de la disposición funeraria de *Tnti*, quien deja al cargo de su esposa, *Tp-m-nfrrt*, su culto funerario, aunque en este caso la esposa no aparece asociada al título de *imyt-r ḥmw-k3*¹³⁹⁹. La vinculación del *imy-r ḥmw-k3* con uno de los hijos del difunto puede verse también en el caso de *Hnti-k3w.s* (Guiza, T 100) y, quizás, en el de *Tbbt* (G 4650), mientras que con la esposa lo encontramos en la tumba de *Shm-k3* (Saqqara, T 12). La posibilidad de que el título fuese comúnmente desempeñado por un familiar, el hijo o la esposa, pudo haber motivado que esta relación, por evidente, no se hubiese manifestado en la decoración de la tumba. En contra de esta teoría hablan, en cambio, todos aquellos casos en los que el *imy-r ḥmw-k3* se encuentra presente y no se puede trazar ningún tipo de relación de parentesco con el difunto.

Ya sea por su inexistencia, por su exclusión en la decoración de la tumba o porque el cargo fuese desempeñado por un familiar, ha de considerarse que el título se encuentra prácticamente ausente en la necrópolis de Saqqara, donde por otro lado se erigieron, precisamente, los monumentos más grandes y mejor decorados. Tampoco es abundante en necrópolis como Meir o El-Hawawish, mientras que es relativamente frecuente en Guiza y muy frecuente en Qubbet el-Hawa.

El título *shḏ ḥmw-k3*, por su parte, se encuentra presente en un gran número de tumbas, en las que normalmente aparecen más de uno. Su papel parece haber sido el de dirigir cada una de las *phylai*, aunque las tumbas en las que aparecen al menos cinco *shḏw* no son la mayoría. Ello puede deberse, como ya se ha señalado, a pérdidas en la decoración o al hecho de que no todos los miembros de un culto tuviesen que estar representados en la misma. Pero a su vez, puede plantearse, como en el caso de Qubbet el-Hawa, la posibilidad de sistemas organizativos más modestos que no contasen con un

¹³⁹⁶ Véase el apartado IV.2.1.3.3. “Disposición de *Ny-k3-ʕnh* (tumba 15 de Tihna) sobre su culto funerario”, especialmente el punto m.

¹³⁹⁷ El texto reza *in z3.f smsw imy-r ḥmw-k3 zh3 Tw-n-Pth ir.n.f nw sk sw krs m Imnt nfrrt ḥt.f dd.tw n.f im sk sw ʕnh ḥr rdwy.f* “Su hijo mayor, el supervisor de los servidores del *ka*, el escriba Iu-en-Ptah, fue quien hizo esto para él, cuando él fue enterrado en el Bello Occidente, de acuerdo con lo que se le había dicho cuando él (su padre) estaba vivo sobre sus dos piernas”. CAT G147.

¹³⁹⁸ CAT SQ2-4.

¹³⁹⁹ Véase el apartado IV.2.1.1.4. “Disposición de *Tnti* sobre su culto funerario”.

sistema de *phylai* completamente desarrollado. La vinculación de este título con familiares del difunto es menos frecuente que en el caso del *imy-r*, aunque está atestiguada por ejemplo para dos de los hijos de *Sšm-nfr* IV y para los hijos de *Hzy-Mnw Zzi* y *Špsi-pw-Mnw / Hni* en El-Hawawish.

Por su parte, el *imy-ht hmw-k3* es un título mucho menos frecuente, sobre todo en lo que a individuos con nombre se refiere. Su subordinación al *shd hmw-k3* se hace evidente, como ya se ha señalado, en vista de la iconografía, ya que normalmente el *shd* antecede al *imy-ht* en las procesiones¹⁴⁰⁰. De igual manera, ha de hacerse notar que no se documentan ejemplos de tumbas en las que el *imy-ht* aparezca sin que se encuentre también presente el *shd hmw-k3*. Esta circunstancia podría significar que sus funciones estuviesen supeditadas a las del *shd*, quizás como su asistente, y no actuase de manera independiente¹⁴⁰¹.

Un último punto a mencionar lo constituyen aquellos casos en los que una titulación jerárquica aparece en una tumba en la que no cuenta con subordinados¹⁴⁰². La explicación más sencilla es, sin duda, que la mencionada ausencia se deba, simplemente, a que dichos individuos existieron pero no fueron representados, o sus representaciones no se han conservado. Pese a ello, cabe también la posibilidad de que, sobre todo en contextos locales, el cargo indicase más que un rango jerárquico, un nivel de destreza¹⁴⁰³. Esto quiere decir que un personaje cuyo título, en principio, implicara tareas directivas, trabajase sólo efectuando todas las funciones, máxime cuando la diferenciación en las funciones de uno y otro título sería tan poco nítida, como ya se ha señalado.

¹⁴⁰⁰ Véase el apartado III.2.3. “La jerarquía del servicio del *ka* expresada en los encabezamientos de las procesiones”.

¹⁴⁰¹ De la misma opinión se muestra Thompson, *Iconography of the Memphite Priesthood*, pp. 184-185.

¹⁴⁰² Es el caso por ejemplo de las tumbas de *K3r* (G 7101), *Ny-htp-Pth* (G 2430), *Nfr-b3w-Pth* (G 6010), *Nht-k3* (Guiza, T 26), *K3-m-nfrt* (LG 63), *K3-špr* (Saqqara), *Inti* (Deshasha), *Ppi-šnh-hry-ib* (Meir, D 2), *Nbt* (El-Hawawish, H 2), *K3r* (Edfú) y *Hwi* (QH 34e).

¹⁴⁰³ Un ejemplo actual sería contratar a un maestro albañil para una obra en la que no requiriese de peones y la realizase él sólo.

IV. EL SERVIDOR DEL KA EN LOS DOCUMENTOS JURÍDICOS DEL REINO ANTIGUO

IV.1. Consideraciones previas

En el presente capítulo nos proponemos abordar el estudio del servidor del *ka* por medio del análisis de los documentos jurídicos del Reino Antiguo, más concretamente de aquellos textos cuyo objeto fundamental sea la instauración y/o protección de un sistema de culto funerario.

La tipología textual que analizamos ha sido tradicionalmente dividida en dos ámbitos bien delimitados aunque relacionados. De una parte las disposiciones de los particulares, en las cuales el autor de la acción es un propietario privado que organiza, ya sea con sus propios recursos o con bienes donados por la corona, su sistema de culto funerario. De otra, los decretos reales, en los que el rey recompensa a un determinado personaje con la dotación de recursos para la instauración de su sistema cultural¹⁴⁰⁴.

Los textos referidos son conocidos en su mayoría desde antiguo – aparecen recogidos en los *Urkunden* de Sethe – y han sido ampliamente utilizados para el estudio del derecho egipcio, la economía, tenencia de tierras y fundaciones funerarias¹⁴⁰⁵.

Nuestro análisis pretende aportar un enfoque centrado en la comprensión del servicio del *ka*, su organización, sus obligaciones, los sistemas de pago, etc. Para ello, a partir de un corpus mucho más amplio, hemos seleccionado sólo aquellos textos, tanto de individuos particulares como reales, que contengan una mención explícita a los

¹⁴⁰⁴ La división de estas dos tipologías documentales queda consagrada en los dos trabajos de Hans Goedicke que, a día de hoy, continúan siendo los estudios más completos y las obras de referencia para el tema. Para los decretos reales es lectura indispensable Goedicke, *Königliche Dokumente*. Para las disposiciones de los particulares, ha de consultarse Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*.

¹⁴⁰⁵ Entre otras debemos mencionar las obras de Alexandre Moret, quien se acercó al tema en varios artículos de los cuales cabe destacar “Donations et fondations en droit égyptien”, *Recueil du Travaux* 29 (1907), pp. 57-95 o “Chartes d’immunité dans l’Ancien Empire Égyptien”, *Journal Asiatique*, série X, 20 (1912), pp. 73-113 y su cotinuación en *Journal Asiatique*, série XI, 7 (1916), pp. 271-341 y *Journal Asiatique*, série XI, 10 (1917), pp. 359-448. Véanse además Pirenne, *Histoire des institutions*; E. Seidl, *Einführung in die ägyptische Rechtsgeschichte bis zum Ende des neuen Reiches*, Ägyptologische Forschungen 10, Glückstadt, 1951; A. Theodorides, *Vivre de Maât: travaux sur le droit égyptien ancien*, 2 vols, Acta Orientalia Belgica, subsidia 1-2, Bruselas, 1995; Perepelkin, *Privateigentum*; B. Menu, *Recherches sur l’histoire juridique, économique et sociale de l’ancienne Egypte*, Versalles, 1983; I. Harari, *Contribution à l’étude de la procedure judiciaire dans l’Ancien Empire égyptien*, El Cairo, 1950; W. Helck, *Altägyptische Aktenkunde des 3. und 2. Jahrtausends v. Chr.*, MÄS 31, Berlín y Múnich, 1974; S. Lippert, *Einführung in die altägyptische Rechtsgeschichte*, Einführungen und Quellentexte zur Ägyptologie 5, Berlin y Munster, 2008; Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*; Fitzenreiter, *Zum Toteneigentum im Alten Reich*.

servidores del *ka* en cualquiera de sus formas, dejando fuera de nuestro estudio aquellos casos que no cumplan dicho requisito.

Cada texto es presentado en jeroglífico, transliteración y traducción, a la cual sigue un comentario que no pretende ser un análisis gramatical profundo de la estructura del texto, sino que se centra en explicar las opciones tomadas, clarificar los puntos más conflictivos y analizar el significado de su contenido. El encabezado de cada uno de los textos va seguido de un título abreviado entre paréntesis que será el que utilizemos para referenciarlo.

Tras el corpus documental, en el último punto se comentan de manera detallada los distintos aspectos que sobre los servidores del *ka* pueden extraerse de los textos analizados.

IV.2. Corpus documental

El corpus documental se organiza en dos partes:

- La primera destinada a los documentos de los particulares se subdivide, a su vez, en virtud de su lugar de origen, respetando el esquema planteado en el capítulo anterior destinado al análisis de la iconografía, esto es, las fuentes procedentes de las necrópolis menfitas, Guiza y Saqqara, y las correspondientes a las necrópolis provinciales. Dentro de estas categorías, los textos se enumeran en un orden cronológico aproximado.

- La segunda, destinada a los documentos reales, no presenta una subdivisión por los lugares de origen de los documentos, dado que estos no se corresponden, en su mayoría, con necrópolis, por lo cual hemos preferido recurrir tan sólo al orden cronológico.

IV.2.1. Documentos de particulares

IV.2.1.1. Necrópolis de Guiza

IV.2.1.1.1. Disposición sobre el culto funerario de un propietario desconocido de la necrópolis de Khaefra (*K3-m-nfrt*?)

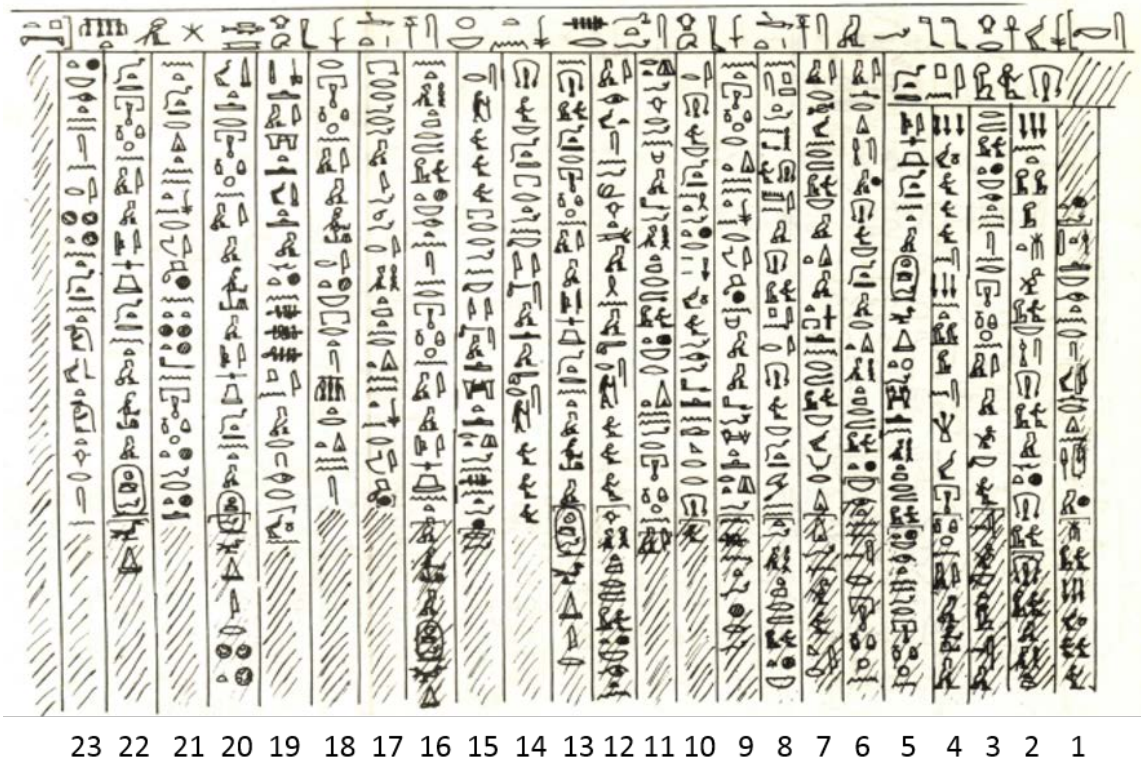


Fig. IV. 1

Lugar de origen: Desconocido. Con toda probabilidad proviene del entorno de la pirámide de Khaefra en Guiza, dadas las repetidas menciones a *Wr-H^cf-R^c* que aparecen en el texto. Goedicke atribuye la inscripción a *K3-m-nfrt* argumentando que del grupo de mastabas vinculadas a la pirámide de Khaefra, por motivos estilísticos y epigráficos, esta tumba sería la única candidata viable. El autor reafirma su teoría al vincular un fragmento, encontrado en la propia tumba, como perteneciente a alguna de las partes perdidas de esta inscripción¹⁴⁰⁶. La pieza en cuestión consiste en un bloque de caliza de 0,48 x 0,14 m con seis líneas de texto y una disposición similar a la de nuestro

¹⁴⁰⁶ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 46-47, n° 2.

fragmento¹⁴⁰⁷. Como un elemento a favor de su consideración como parte de nuestra disposición cabría señalar la ocurrencia de lo que parece ser el final del nombre de la pirámide de Khaefra en dos de las líneas del fragmento. No obstante, consideramos que es mejor mantener la prudencia ante la ausencia de pruebas totalmente determinantes, máxime cuando no podemos descartar la posibilidad de que el bloque encontrado por Hassan se trate de material de acarreo que fácilmente podría haber sido reutilizado para la construcción de esta u otra tumba.

En la actualidad forma parte de las colecciones del Museo de El Cairo (MCairo 1432). L. Borchardt, *Denkmäler des alten Reiches (ausser den Statuen) im Museum von Kairo: nr. 1295-1808*, Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire 97, 107, El Cairo, 1937-1964, pp. 112-113, lám. 28.

Datación: Sethe dató la inscripción en la IV dinastía, seguramente en base a la mención de la pirámide de Khaefra en el texto. Como señala Goedicke, dicha mención no es motivo suficiente para atribuir cronológicamente la inscripción a la IV dinastía, y por motivos estilísticos, por el tipo de texto y por su formulación todo apunta a una datación en la V dinastía¹⁴⁰⁸. Mrsich, por su parte, la sitúa entre la V y la VI dinastías¹⁴⁰⁹.

Estudios previos: E. de Rougé, *Inscriptions hiéroglyphiques copiées en Égypte pendant la mission scientifique de M. le Vicomte Emmanuel de Rougé*, Études égyptologiques neuvième livraison, París, 1877, lám. 1; H. Brugsch, *Thesaurus Inscriptionum Aegyptiacarum: altaegyptische Inschriften 5, Historisch-biographische Inschriften altaegyptischer Denkmäler*, Leipzig, 1891, pp. 1210-1212; L. Borchardt, *Denkmäler des Alten Reiches* 1, pp. 112-113, lám. 28; *Urk.* I, pp. 11-15; J. H. Breasted, *Ancient Records: historical documents, from the earliest times to the persian conquest* 1, Nueva York, 1962, pp. 91-93, §§ 200-209; Moret, “Donations et fondations”, pp. 75-91; Pirenne, *Histoire des institutions* 2, pp. 335-336; M. Stracmans, “Textes des actes de fondation de l’Ancien Empire”, *RIDA* 2 (1955), pp. 31-35; Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, pp. 48-55; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 44-67, lám. 5; A. Théodoridès, “La propriété et ses démembrements en droit pharaonique”, *RIDA* 24 (1977), pp. 25-27; T. Logan, “The *Jmyt-pr* Document: Form,

¹⁴⁰⁷ Hassan, *Giza* 2, p. 133, fig. 157.

¹⁴⁰⁸ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 46, n° 1.

¹⁴⁰⁹ Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p. 48.

Function, and Significance”, *JARCE* 37 (2000), p. 54; Fitzenreiter, *Zum Toteneigentum im Alten Reich*, pp. 3-6; N. Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, Atlanta, 2005, pp. 189-191.

Transliteración:

Líneas horizontales

[... sk] sw ^cnh hr rdwy.f m smr-w^ct Nḥby ḥry-tp stp.f z3 r nswt hrw nb smr-w^ct Nḥby ḥry-tp ^cd mr Hr-sb3w-ḥnty-[pt]

[...ir] ḥmw-k3 ipn dt

Columnas

1. [... ḥft wd]t mdw nb irt.n(.i) r.s iw n rdi.n(.i) šhm [msw(.i) snw(.i)]
2. snwt(.i) mswt-z3w(.i) nb šḥdw ḥmw-k3 imyw-ḥt ḥmw-k3 [ḥmw-k3 (nb) m 3ḥt]
3. rmt ḥt nb irt.n(.i) n.sn r prt-ḥrw n(.i) im m b3k[.sn b3kt.sn m]
4. snw.sn snwt.sn ḥ3w prt-ḥrw [n(.i) im m ḥrt-ntr m] iz dt nt(y) m Wr-Ḥ^c.f-R^c
5. ḥft mdd n 3ḥt rmt [ḥt nb irt.n(.i) n.sn r prt-ḥrw n(.i)]
6. im n rdi(.i) šhm ḥm-k3 nb dt m rdit 3ḥt rmt ḥt [nb irt.n(.i) n.sn r prt-ḥrw n(.i)]
7. im r isw n rmt nb m dit m imyt-pr n rmt nb wp-r d[d.f n z3(f) ikr]
8. n(y) psšt.f ḥn^c ḥm-k3 imn m ḥmw-k3 ipn ir ḥm-k3 nb dt ḥnn[t(y).f(y) 3ḥt rmt ḥt nb]
9. nt prt-ḥrw rdit.n n(.i) nswt r im3ḥw(.i) nḥm m-^c.f mddt ḥrt.f [n z3 nty.f ḥr.f...]
10. ir ḥm-k3 nb dt šnt(y).f(y) ḥt r snnw.f ir.f^c n dkr r ḥm-k3 [...]
11. ḥrt.f ḥr.f nḥm m-^c.f 3ḥt rmt ḥt nb rdit.n(.i) n.f r prt-ḥrw n(.i) im [...]

12. *im ir.tw.s n.f ph hr tm šn m-b3h srw [hr 3ht rmt ht nb irt.n(.i)]*
13. *n hmw-k3 dt r prt-hrw n(.i) im m iz dt nt(y) m hrt-ntr m [Wr-H^c.f-R^c] [ir]*
14. *hm-k3 nb dt pr.t(y).f(y) n ky sšm m-b3h srw [...]*
15. *srw prr.f n ky sšm mddt hrt.f n z3 ntf h[r.f...]*
16. *nt 3ht rmt ht nb irt n.sn r prt-hrw n(.i) im m iz nt(y) m [hrt-ntr m Wr-H^c.f-R^c]*
17. *prf.r.f m iwff.ir 3ht tn rdit.n n(.i) nswt r im3hw(.i) [(iw.sn hmw-k3 ipn)]*
18. *r prt-hrw n(.i) im m hrt-ntr ir ht nb pr.t(y).s(y) hnt rdit.n(.i) n.s[n ...]*
19. *wd^c mdw im mddt d3wt imy-ht n z3w ipn m r3 10 ir nw n[(.sn hmw-k3 dt ipn r)]*
20. *d3wt r prt-hrw n(.i) im m hrt-ntr m iz dt nt(y) m [Wr]-H3[.f]-R^c [ir niwwt]*
21. *nt dt rdit.n n(.i) nswt r im3hw(.i) ntt hwwt n prt-hrw hft rht [(hn^c hmw-k3 ipn)]*
22. *dt r prt-hrw n(.i) im m iz dt nt(y) m hrt-ntr m [Wr]-H^c.f-R^c [(h3t rmt)]*
23. *ht nb irt.n(.i) n.sn ir niwwt nt dt nt w^cbt hr.sn [...]*

Traducción:

Líneas horizontales

... ^(a) estando vivo sobre sus dos piernas como Compañero Único, Jefe Nekhbita, el que ofrece protección al rey todos los días^(b). El Compañero Único, Jefe Nekhbita, Administrador del dominio real^(c) “Estrella de Horus que preside [el cielo]”^(d)

[Con respecto a]^(e) estos servidores del *ka* del *djet*:


Columnas

1. ... de acuerdo a toda disposición que yo haya realizado acerca de ello. Yo no he dado autoridad a ninguno [de (mis) descendientes, ninguno de (mis) hermanos]^(f),
2. ninguna (mis) hermanas y a ninguno de los descendientes de (mis) hijos^(g), ni a ninguno de los inspectores de los servidores del *ka*, ni de los subinspectores de los servidores del *ka*, [y a (ninguno) de los servidores del *ka* sobre ninguna de las tierras],
3. ninguna de las gentes y ninguna de las cosas que yo he establecido para la realización de la ofrenda funeraria para mí con (la ayuda) de su sirviente, [su sirvienta]^(h)
4. o de sus hermanos o hermanas, excepto para realizar la ofrenda funeraria [para mí allí en la necrópolis en⁽ⁱ⁾]
5. la tumba del *djet* que está en el (cementerio) de “Grande es Khaefra”, de acuerdo con la asignación de tierras^(j), gentes [y todas las cosas que yo les^(k) he entregado para la realización de la ofrenda funeraria para (mí)]
6. allí. Yo no he dado autoridad a ningún servidor del *ka* del *djet* para transferir la tierra, la gente o [cualquier cosa de las que yo he establecido para ellos, para la realización de la ofrenda funeraria para mí,]
7. ya sea como pago o como *imyt-pr*^(l), a nadie. Por el contrario que [él se lo] done [a un hijo excelente]^(m),
8. quien recibirá su parte (de los bienes asignados) unida al cargo de servidor del *ka*, (de manera que los bienes) permanezcan entre estos servidores del *ka*⁽ⁿ⁾. Con respecto a cualquier servidor del *ka* del *djet* que vulnere (los acuerdos sobre) [la tierra, la gente y todas las cosas]^(ñ)
9. de la ofrenda que el rey me ha dado para mi abastecimiento^(o), la parte que está en su poder será [para la *phyle* en la cual él sirvió]^(p).

10. Con respecto a cualquier servidor del *ka* del *djet* que litigase contra su igual^(q), él (el demandante) hará un documento para su beneficio contra el servidor del *ka* (el demandado)^(r), [...] ^(s)
11. posesiones sobre él. Que sean tomadas de su poder la tierra, la gente y todas las cosas que yo le he dado para la realización de la ofrenda para mí allí [...] ^(t)
12. Con ello se establece el final para él, dado que no podrá litigar en presencia de los magistrados^(u) [sobre la tierra, gente y todas las cosas que yo he establecido]
13. para los servidores del *ka* del *djet*, para la realización de la ofrenda funeraria para mí allí, en la tumba del *djet* que está en la [necrópolis de “Grande es Khaefra”]. [Por lo que respecta a]
14. cualquier servidor del *ka* que se quiera ir a otro servicio en presencia de los magistrados, [...] ^(v)
15. (cuando) los magistrados (lo permitan)^(w), él irá a otro servicio. La parte que está en su posesión quedará en la *phyle* a la que él pertenecía. [No le autorizo a llevarse ninguna cosa] ^(x)
16. de la tierra, la gente y todas las cosas que yo he establecido para ellos para la realización de la ofrenda funeraria para mí allí, en la tumba que está [en la necrópolis de “Grande es Khaefra”].
17. El deberá irse por sí mismo^(y). Con respecto a esta tierra que el rey me ha dado para mi abastecimiento, [ella pertenece a estos servidores del *ka*] ^(z),
18. para que realicen para mí la ofrenda funeraria allí en la necrópolis. Con respecto a todas las cosas que se obtengan de lo que yo les he dado^(aa), [(se deberán repartir en el lugar donde)]
19. esté el tribunal^(bb). La parte del suministro de cada miembro^(cc) de estas *phylai* es de un décimo^(dd), que será transferida [a los servidores del *ka* para] ^(ee)

20. (su) abastecimiento (y) para la realización de la ofrenda funeraria para mi allí en la necrópolis en la tumba del *djet* que está en (el cementerio) de “[Grande] es Kha[ef]ra”. [Con respecto a los *niwwt*]^(ff)
21. del *djet* que el rey me ha dado para mi abastecimiento están protegidos^(gg) para la ofrenda funeraria de acuerdo a la lista^(hh) [junto a estos servidores del *ka*]⁽ⁱⁱ⁾
22. del *djet* para la realización de la ofrenda funeraria para mi allí en la tumba del *djet* que está en la necrópolis de “[Grande] es Khaefra” [(así como) la tierra, gente]^(jj)
23. y todas las cosas que yo les he dado. Con respecto a los *niuut* del *djet* del servicio sacerdotal sobre ello...^(kk)

Notas a la traducción:

- a. La reposición de la partícula *sk*, según Sethe, *Urk.* I, p. 11, 8.
- b. Para la traducción del título, véase Jones, *Index*, p. 984, n° 3633. Para un análisis detallado del significado de la expresión *stp-s3*, véase G. J. Shaw, “The meaning of the phrase *m ḥm n stp-s3*”, *JEA* 96 (2010), pp. 175-190 y O. Goelet, “The Term *Ṣtp-S3* in the Old Kingdom and Its Later Development”, *JARCE* 23 (1986), pp. 85-98. En sentido etimológico, el término podría ser entendido como “proveer protección”, de ahí la posible traducción del título¹⁴¹⁰. En general *stp-s3* podría definirse, durante el Reino Antiguo, como una forma de servicio realizado para el rey o en la corte¹⁴¹¹.
- c. Véase: Jones, *Index*, p. 358, n° 1331.
- d. Goedicke propone  para reconstruir el final de la línea, atribuyendo el texto a *K3-m-nfrt*¹⁴¹².

¹⁴¹⁰ Goelet, “The Term *Ṣtp-S3* in the Old Kingdom and Its Later Development”, pp. 86 y 95.

¹⁴¹¹ Shaw, “The meaning of the phrase *m ḥm n stp-s3*”, pp. 180 y 184.

¹⁴¹² Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 49, n° 5.

- e. Goedicke reconstruye la partícula “*ir*” en base a la inscripción de *Nb-k3w-ħr* A¹⁴¹³, lo cual parece aceptable dado que la construcción se repite en varias ocasiones en la propia inscripción y en textos análogos¹⁴¹⁴. No obstante, como el propio Goedicke reconoce, cabrían igualmente otras opciones difíciles de precisar dado que desconocemos la cantidad de líneas perdidas al inicio de la inscripción¹⁴¹⁵.
- f. La reconstrucción de este hueco se ha llevado a cabo siguiendo dos opciones principales. La primera, planteada por Moret, repone *ħmw-k3 ipn snw*¹⁴¹⁶. La segunda, ofrecida por Goedicke, reconstruye *msw snw*¹⁴¹⁷. Esta última propuesta es la que se ha seguido aquí. Véase el punto “i” más adelante para un análisis al respecto.
- g. Sobre el término *mswt-z3w* “los que nazcan de (mis) hijos”, véase el comentario al respecto de Goedicke en el que enlaza este término con la construcción similar *msw nw msw* documentada en la inscripción de *Sn-nw-ʿnh*¹⁴¹⁸.
- h. La reconstrucción de esta parte de la inscripción viene dada por Sethe¹⁴¹⁹ y, a partir de ella, las diferentes traducciones han interpretado *b3k* y *b3kt* como un sustantivo “sirviente/a”¹⁴²⁰, a excepción de Goedicke. Dicho autor entiende que la lectura ofrecida por Sethe presenta un doble problema de ortografía y de gramática. Dado que el término *b3k* aparece en singular, al no repetirse el esquema del plural por triplicación de determinativo que se da en *snw* y *snwt*, él propone reponer el hueco con *b3k.sn msw.sn* que no debe ser leído como un sustantivo, sino como una forma verbal con el sentido de “realizar servicio”, de manera que traduce: “*Solange sie, ihre Kinder oder ihre Brüder oder ihre Schwestern dienstbar sind*”. La opción de considerarlo una forma verbal

¹⁴¹³ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 49-50, n° 6. Para la inscripción de *Nb-k3w-ħr* A, véase más abajo.

¹⁴¹⁴ Pese a ello, contamos con el ejemplo de *Ny-k3-ʿnh* C en el que la referencia a los *ħmw-k3* se hace directamente sin ninguna partícula introductoria, justo después de la mención del nombre del propietario.

¹⁴¹⁵ Goedicke considera que no se ha perdido demasiado texto al comienzo del bloque, como máximo una columna más. Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 49-51, n° 6.

¹⁴¹⁶ Moret, “Donations et fondations”, p. 77.

¹⁴¹⁷ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 44 y lám. 5. Véase “i” más abajo para un comentario más detallado.

¹⁴¹⁸ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 52, n° 9. Véase *Sn-nw-ʿnh* más abajo.

¹⁴¹⁹ *Urk I*, 12, 3.

¹⁴²⁰ Breasted, Moret y Pirenne traducen ambos términos en singular; por el contrario Stracmans, Mrsich y Théodoridès lo hacen en plural pese a la ausencia de triplicación del determinativo. Véanse las referencias a las traducciones de los citados autores en “Estudios previos”, más arriba.

parece desaconsejada por el determinativo¹⁴²¹. Quizás entender una oración adverbial “*m* + sustantivo” con la preposición introduciendo un sintagma circunstancial de modo o de agente podría ir más acorde con el sentido de la inscripción, entendiendo “con/a través de su servidor, etc.”.

- i. El problema que plantea esta parte de la inscripción radica en interpretar el papel jugado por los familiares mencionados –es decir, hijos y hermanos– y su vinculación con el difunto y con los servidores del *ka*. Mientras que Breasted, y más recientemente Logan, optan por la opción de entenderlos como parientes del difunto¹⁴²², el resto de investigadores parecen decantarse por la segunda opción, – esto es, vincularlos con los servidores del *ka* –a excepción de Mrsich que escoge un término medio sin que quede del todo clara su interpretación¹⁴²³.

Si analizamos la primera de las posibilidades, esto es, que el texto se esté refiriendo a familiares del propio difunto, contamos con un caso similar en la inscripción de *Ny-k3-ḥnh* C, en la cual los familiares son mencionados en tanto que beneficiarios de una propiedad instituida para su sustento, a la vez que se explicita que los servidores del *ka* deberán actuar bajo el gobierno del hijo-heredero del difunto¹⁴²⁴. No obstante, Goedicke entiende que el texto de *Ny-k3-ḥnh* no es un paralelo válido y argumenta que no existe en el caso del supuesto *K3-m-nfrt* ninguna mención explícita a la función que estos familiares deberían de cumplir y, por lo tanto, su presencia en el texto no estaría justificada¹⁴²⁵. Pese a que Goedicke está en lo cierto, y no encontramos en la inscripción ninguna mención de este tipo, también hemos de considerar que el inicio de la misma está perdido y, por tanto, no podemos descartar que en una línea precedente hubiese existido algún tipo de expresión que apuntase en esta dirección. Unido a ello, como ya se ha señalado, contamos con inscripciones ajenas al ámbito jurídico que muestran la acción conjunta de familiares y *ḥmw-k3* en la presentación de la ofrenda, con un orden en la enumeración de actores similar al de nuestro texto. Así, en una escena de presentación de ofrendas en la tumba de *Itti / Šdw* en Deshasha tenemos

¹⁴²¹ *WB* 1, p. 426, ofrece la opción “*dienstbar sein*” sin incluir ningún determinativo, algo que no obstante no sería un impedimento insalvable.

¹⁴²² Breasted, *Ancient Records* 1, p. 91, § 202; Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, p. 54.

¹⁴²³ Mrsich traduce simplemente “*Nachkommen, Brüder, Schwestern...*” sin ningún tipo de atribución en la primera parte de la inscripción, mientras que en la segunda plantea “*ihre männlichen Untergebenen, ihre weiblichen Untergebenen, ihre Brüder, ihre Schwestern*”.

¹⁴²⁴ Ver *Ny-k3-ḥnh* C. También en el caso de *Nb-k3w-ḥr* A aparece la mención a *z3w snw* y *msw snw*, cols. 24 y 33.

¹⁴²⁵ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 52, n° 8.

m33 ... n.f m ḥb nb nfr r^c nb in [ms]w.f snw.f ḥmw-k3 nw pr n dt.f, “contemplando [...] para él en todas las bellas fiestas, cada día, por sus [hijos], sus hermanos y sus servidores del *ka* de su *per en djet*”¹⁴²⁶. Del mismo modo en Quseir el-Amarna, en la tumba de *Hw.n-wh*¹⁴²⁷, encontramos: *shpt ndt-ḥr in msw.f in snw.f in ḥk3w.f in mrwt.f nt pr dt.f in ḥm(w)-k3 nw pr dt.f*, “aportando los regalos por sus descendientes, sus hermanos, sus mandatarios, la población *meret* de su *per djet* y por sus servidor(es) del *ka* de su *per djet*”¹⁴²⁸.

El problema para considerar la vinculación al difunto como válida radica en la segunda mención a estos términos a lo largo de la cuarta columna, en la cual aparecen seguidos del pronombre *sn*. Ello ha justificado que la segunda de las opciones de traducción haya sido la más defendida por los diferentes investigadores, quienes han entendido que el pronombre actúa en sustitución de los *ḥmw-k3*. Ahora bien, la manera de interpretar esta atribución ha variado en función de la opción utilizada para rellenar el hueco al final de la primera columna. Moret, Pirenne y Theodorides optan por reconstruir *ḥmw-k3 snw*, vinculando todos los elementos posteriores con esta primera mención a los servidores del *ka*¹⁴²⁹. Ante esta opción se puede objetar la peculiaridad del orden de los factores, ya que comenzaríamos con los *ḥmw-k3*, en su rango más bajo, seguiríamos con la mención a los familiares y tras esto volveríamos a los servidores del *ka*, citando en esta ocasión (columna 2) a dos de los cargos jerárquicos de la institución (*i.e. shḏ ḥmw-k3* e *imy-ḥt ḥmw-k3*). A ello se une la necesidad de considerar omitido el pronombre *sn* en repetidas ocasiones, puesto que el orden de los factores impediría la lectura de un genitivo directo. Todo ello hace que esta reconstrucción sea muy poco probable. Moret y Pirenne no prestan atención a este factor y traducen de manera similar “*Je n'ai pas donné qu'aient pouvoir [ces honou-ka,] ni (leurs) frères, ni (leurs) soeurs, ni aucun de (leurs) enfants, ni les honou-ka inspecteurs, ni les subordonnés*”¹⁴³⁰, mientras que Théodoridès, más consciente del problema, ofrece una solución por medio de una traducción más libre: “*J'interdis [à tous ces prêtres funéraires, leur enfants, leur frères] et sœurs, qu'ils soient supérieurs ou subordonnes*”, que no obstante resulta inadecuada por motivos del espacio disponible y por una traducción de *shḏ* e *imy-ḥt*

¹⁴²⁶ CAT DSH2-1.

¹⁴²⁷ CAT QU1-1.

¹⁴²⁸ Véase el apartado III.2.4. “Frasas de encabezamiento en las procesiones de la ofrenda”, para más ejemplos.

¹⁴²⁹ Moret, “Donations et fondations”, p. 77 ; Pirenne, *Histoire des institutions* 2, p. 335; A. Théodoridès, “La propriété et ses démembrements en droit pharaonique”, *RIDA* 24 (1977), p. 26.

¹⁴³⁰ Véase referencias en nota anterior.

ḥmw-k3 poco probable. Frente a esta opción encontramos la propuesta de Stracmans, Mrsich, Strudwick y Goedicke¹⁴³¹, que repondría *msw snw* en el hueco. Este último autor vincula igualmente los familiares con los *ḥmw-k3* pero, en su caso, entiende que estaríamos ante un genitivo directo que relacionaría los términos familiares con los servidores del *ka* citados en la segunda columna¹⁴³². Esta alternativa no nos parece adecuada puesto que, aparte de presentar una estructura un tanto compleja, plantea un problema de interpretación ya que supondría reconocer a los familiares de los *ḥmw-k3* como beneficiarios directos de la fundación funeraria, al quedar englobados en la construcción *irt.n.i n.sn*. De ser así, deberíamos entender que estos hijos y hermanos/as serían detentadores de derechos y obligaciones dentro de la fundación funeraria pero sin tener ningún título y sólo en base a su relación de parentesco con alguno de los servidores del *ka*. Esta circunstancia parece ponerse igualmente de manifiesto en el texto de la disposición de Lisht, en la que se prevé que ni los propios servidores del *ka*, ni sus hermanos o hijos puedan transmitir los bienes de la fundación¹⁴³³. Ahora bien, no es lo mismo que los familiares de los *ḥmw-k3* pudiesen tener capacidad para el uso de los bienes concedidos a estos, a que ellos fuesen beneficiarios de la fundación al mismo nivel que los *ḥmw-k3*. Dicha opción se hace más difícil de aceptar en base a las cláusulas del propio texto ya que, como veremos más abajo, se deja patente que los *ḥmw-k3* deberán legar su cargo a sus hijos. Es importante destacar que irían vinculados al cargo tanto el oficio de servidor del *ka*, como el disfrute de la parte correspondiente de los beneficios de las propiedades asignadas. De este modo, es complicado entender que los familiares de los *ḥmw-k3* hubiesen sido considerados beneficiarios de la fundación, incluso si se estuviese pensando en términos de una futura herencia. De hecho, este tipo de cláusulas pretende precisamente evitar las injerencias de los familiares de los servidores del *ka* y/o de los del propio difunto.

En vista de estos condicionantes, en nuestra opinión la opción más adecuada es interpretar que en la primera parte de la oración se está haciendo referencia a aquellas personas que tienen a su vez derechos y obligaciones para con el difunto y su culto

¹⁴³¹ Stracmans, “Textes des actes de fondation de l’Ancien Empire”, p. 32; Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p. 49; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, pp. 189-190; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 44.

¹⁴³² Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 52, nº 8. El propio autor reconoce que este genitivo directo sería raro, pero no imposible. De una manera similar, aunque con una traducción más libre, Strudwick plantea: “[children, brothers], sisters, or any of those born of supervisors of soul priests...” (Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 189).

¹⁴³³ Véase Lisht, más abajo. También en el texto de *Ny-ḥnh-Ḥnmw* y *Ḥnmw-ḥtp* aparece *snw ipn ḥmw-k3 ipn*.

funerario, estos son, en primer lugar, sus familiares y, en segundo lugar, sus servidores del *ka*¹⁴³⁴. Cada uno de los grupos estaría claramente separado dentro de la inscripción por el adjetivo *nb* que haría de cierre en cada caso: familiares, servidores del *ka* y propiedades. Ahora bien, en la segunda mención a lo largo de la cuarta columna, la presencia del pronombre *sn* no supondría ningún problema, y podría referirse a los servidores/as y hermanos/as¹⁴³⁵ de los *ḥmw-k3*. No serían, detentadores del contrato, pero podrían participar de los beneficios al colaborar¹⁴³⁶ en el servicio de la ofrenda¹⁴³⁷. El planteamiento de la actuación a modo de sustituto de los *ḥmw-k3* puede quedar reforzado si atendemos al ejemplo de la inscripción de *Nb-k3w-ḥr A*, en la que se remarca la idea de que en ausencia del *ḥm-k3*, un hijo excelente, un dependiente o una esposa deberá de remplazarlo en la realización de la ofrenda funeraria¹⁴³⁸. Como ya se ha comentado, en el plano iconográfico el papel asistencial de las familias de los servidores del *ka* queda especialmente claro en la necrópolis de Qubbet el-Hawa, dónde únicamente los cabeza de familia, y en ocasiones uno de sus hijos, ostentan el título, mientras que el resto de integrantes participan de las tareas culturales sin ser designados en calidad de servidores del *ka*¹⁴³⁹.

¹⁴³⁴ Como ya se ha señalado, la evidencia presente en la iconografía plantea la acción conjunta del grupo de parentesco como actor en el culto funerario. Los términos *msw* y *snw* pueden ser entendidos en un sentido más amplio como pariente lineal y pariente colateral, siendo una referencia al conjunto de familiares. Véase el apartado III.2.2. “El culto funerario como una acción conjunta del grupo de parentesco del difunto: problemas para la identificación del servidor del *ka*”.


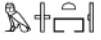
¹⁴³⁵ Otra posibilidad a considerar es que en esta ocasión, el apelativo de *snw/snt* no esté haciendo mención a un título familiar, sino al *sn/t dt* cuya ocurrencia aparece muy vinculada a la del *ḥm-k3*. La inscripción de *Tnty*, podría aportar un ejemplo en el que una parte de una fundación funeraria es dejada en manos de un hermano del *djet*, que a su vez es *ḥm-k3*. En el más reciente artículo sobre el *sn dt* publicado por Moreno García, el autor plantea varias funciones o ámbitos de actuación que definen el oficio de *sn dt*. Una de ellas es precisamente la de actuar como sustituto realizando una acción en nombre de su detentador original, una hipótesis que concuerda perfectamente con lo planteado más arriba. Pese a ello, la no ocurrencia del término “*dt*”, hace que esta opción deba ser tomada con suma cautela. Para una discusión más extensa del título *sn dt*, véase J. C. Moreno García, “A new Old Kingdom inscription from Giza (CGC 57163), and the problem of *sn-dt* in pharaonic third millenium society”, *JEA* 93 (2007)”, pp. 132-133.

¹⁴³⁶ La opción de entender a este segundo grupo como “colaboradores o ayudantes” fue señalada ya por Théodoridès en su traducción, Théodoridès, “La propriété”, p. 26.

¹⁴³⁷ Esta hipótesis no es incompatible con la opción expresada por Goedicke de traducir *b3k* como “realizar servicio” o mejor “actuar como”, entendiendo “*m* + sustantivo” en vez de una forma verbal. De hacerlo así traduciríamos “en tanto en cuanto sus hijos, o sus hermanos o hermanas actúen como sus servidores en la ofrenda funeraria...”. En cualquier caso, estos familiares, podrían beneficiarse de la fundación funeraria, siempre y cuando actuasen en sustitución de los *ḥmw-k3*, sin necesidad de estar vinculados a la misma.

¹⁴³⁸ Véase *Nb-k3w-ḥr A*.

¹⁴³⁹ Son especialmente claros los siguientes casos: CAT QH1-3, QH5-3/5/9/10, QH9-8, QH11-4, QH12-3/4, QH14-2/3.

- j. Para la traducción de *mddt* seguimos la interpretación adoptada por Goedicke¹⁴⁴⁰. Véase también el comentario de Mrsich, quien traduce el término como “*Anforderungsschrift*”¹⁴⁴¹.
- k. La imagen del texto publicada por Goedicke reconstruye *irt.n(i) n.f*, aunque esto no quede reflejado en su traducción (“*die ich ihnen übertragen habe*”)¹⁴⁴². Consideramos más adecuado con el sentido general del texto reconstruir el pronombre en plural, tal y como planteó Sethe¹⁴⁴³.
- l. La traducción de las expresiones  *r isw* y  *m imyt-pr* resulta complicada debido a que constituyen dos términos técnicos de los textos legales egipcios cuyo significado ha sido motivo de debate entre los especialistas en el derecho egipcio.

La primera expresión, *r isw*, se ha entendido como un contrato a título oneroso¹⁴⁴⁴, una cesión con compensación¹⁴⁴⁵, un pago o una venta¹⁴⁴⁶. Las diferencias son terminológicas, ya que el concepto es prácticamente el mismo, dado que un contrato a título oneroso es precisamente aquel en el que hay un intercambio de prestaciones y de obligaciones por ambas partes, siendo la compraventa el ejemplo paradigmático de este tipo de acuerdo contractual.

Mucho más complejo de precisar resulta el significado del término *imyt-pr* que por su importancia ha generado literatura específica¹⁴⁴⁷. Las diferentes opiniones al respecto han tratado de delimitar las funciones concretas de la locución dentro del ámbito del derecho contractual egipcio¹⁴⁴⁸. Moret señaló, ya en 1907, que el significado

¹⁴⁴⁰ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 54, n° 13 y p. 57, n° 21.

¹⁴⁴¹ Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p. 50, n. 358.

¹⁴⁴² Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 54 y lám. 5.

¹⁴⁴³ *Urk. I*, p. 12, 8.

¹⁴⁴⁴ Pirenne, *Histoire des institutions 2*, p.335; Stracmans, “Textes des actes de fondation de l’Ancien Empire”, 32; Théodorides, “La propriété”, p. 26.

¹⁴⁴⁵ Menu y Harari, “La notion de propriété privée”, p. 146.

¹⁴⁴⁶ Moret, “Donations et fondations”, p. 80; Breasted, *Ancient Records 1*, p. 92, § 203; Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p. 50, § 55; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 45, p. 54, n° 14 y pp. 202-203; Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, pp. 49-73 y p. 54; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, pp.190.

¹⁴⁴⁷ Entre otros: C. Chehata, “Le Testament dans l’Égypte pharaonique”, *RHD* 4^e série, 32 année, no. 1 (1954), pp. 1-22; A. Theodorides, “Le Testament dans l’Égypte ancienne”, *RIDA* 17 (1970), pp. 117-216; A. Theodorides, “Du rapport entre un contrat et un acte de disposition appelé “*imyt-pr*” en égyptien”, *RIDA* 40 (1993), pp. 77-105; Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, pp. 49-73.

¹⁴⁴⁸ Para un compendio de las principales opiniones puede consultarse: Chehata, “Le Testament”, pp. 17-22; Theodorides, “Le Testament dans l’Égypte ancienne”, pp. 119-124; Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, pp. 4-10; B. Menu, “Quelques remarques à propos de l’étude comparée de la stèle juridique de Karnak et de la “stèle” d’Ahmès-Nefertari”, *RdÉ* 23 (1971), pp. 155-163 y p. 156

literal del término era el de “*ce qui est dans la maison*”, entendiéndolo como un inventario utilizado en todos aquellos actos que requiriesen de él, incluidos los testamentos¹⁴⁴⁹. James P. Allen, en la misma línea, entiende el conjunto como una construcción *nfr-hr* y señala que el término se referiría al rollo de papiro donde son enumerados los bienes de la fundación de una persona, incluida la casa¹⁴⁵⁰. Los investigadores que siguen la tradición francesa, iniciada por Henri Pirenne, han traducido el término como testamento¹⁴⁵¹, o de manera más matizada como acta de disposición¹⁴⁵² o documento de donación que podría hacer las veces de “testamento”¹⁴⁵³. La escuela alemana¹⁴⁵⁴, por su parte, ha utilizado el término “*Hausurkunde*”, un tanto ambiguo y difícil de adaptar a otros idiomas modernos, pero que vendría a significar “disposición sobre la propiedad de la casa”. Más recientemente, Logan ha propuesto la traducción como “*transfer document*”¹⁴⁵⁵. P. W. Pestman introduce un interesante punto de vista, aunque en relación al término durante los Reinos Medio y Nuevo, al señalar que el *imyt-pr* constituiría un documento de transmisión de propiedad a un tercero, no necesariamente un heredero, sino también a un comprador¹⁴⁵⁶. La división principal entre los investigadores se sitúa entre los que entienden el *imyt-pr* como una donación gratuita a modo de testamento y aquellos que optan por dotarlo de un sentido más contractual, dado que, como señala Seidl, el *imyt-pr* se utiliza también para transacciones entre vivos¹⁴⁵⁷. La ambigüedad, o mejor, el carácter multifuncional del *imyt-pr* queda claramente expresada por Théodoridès, quien concluye que:

n. 2; G. P. F. van den Boorn, *The duties of the vizier: civil administration in the Early New Kingdom*, Londres, 1988, pp. 180-181; L. Fernández Pozo, *La propiedad inmueble y el registro de la propiedad en el Egipto faraónico*, Madrid, 1993, p. 71, n. 176; Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, pp. 49-50.

¹⁴⁴⁹ Moret, “Donations et fondations”, p. 72. De la misma opinión Pirenne, *Histoire des institutions* 2, p. 302.

¹⁴⁵⁰ J. P. Allen, *Middle Egyptian: An Introduction to the language and Culture of Hieroglyphs*, Cambridge, 2000, p. 90, § 8.9.

¹⁴⁵¹ Pirenne, *Histoire des institutions* 2, pp. 301-305 y 335; Stracmans, “Textes des actes de fondation de l’Ancien Empire”, p. 32. También, en esta línea: Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, pp. 190.

¹⁴⁵² Menu, “Quelques remarques”, p. 202. La autora enfatiza la idea del *imyt-pr* como un medio para asegurar la integridad permanente de un conjunto de bienes.

¹⁴⁵³ Theodorides, “Du rapport entre un contrat”, p. 94.

¹⁴⁵⁴ Seidl, *Einführung in die ägyptische Rechtsgeschichte*; Mersich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*; Lippert, *Einführung in die altägyptische Rechtsgeschichte*, pp. 25-26.

¹⁴⁵⁵ Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, p. 50.

¹⁴⁵⁶ P. W. Pestman, “The law of succession in ancient Egypt” en J. Brugman, *Essays on oriental laws of succession*, *Studia et documenta ad iura Orientis antiqui pertinentia* 9, Leiden, 1969, p. 62.

¹⁴⁵⁷ Seidl, *Einführung in die ägyptische Rechtsgeschichte*, pp. 22 y 58.



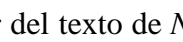
L' "imy-t-pr" nous est apparu comme étant –par opposition à l'acte de vente— un acte translatif de propriété à titre gratuit, mais qui, dans certaines circonstances, jouant un rôle déterminé. La gratuité ne le définit donc pas intrinsèquement.

Étant d'autre part différencié d'un contrat, il est un acte unilatéral. Mais il peut être jumelé à un acte de vente; ce n'est donc pas l'unilatéralité en tant que telle qui en circonscrit essentiellement le caractère. [...]

Il peut être dressé entre vifs ou à cause de mort. Il modifie la délation légale du patrimoine. [...]

Il est donc un acte par lequel un particulier déroge à la transmission de biens normalement prévue¹⁴⁵⁸.

Dada la dificultad para encontrar una expresión en castellano que transmita el sentido del término en todos sus matices, nos sumamos a la opción de utilizar el vocablo egipcio y no traducirlo tomada por Van den Boorn¹⁴⁵⁹. En cualquier caso, las diferencias en la interpretación no alteran el sentido general, esto es: se prohíbe a los servidores del *ka* la enajenación de los bienes que se les han donado para la realización del culto funerario.

- m. Para la reposición del hueco existen diferentes opciones en función de los paralelos que se tomen para su reconstrucción. El más cercano es el texto de *Sn-nw-ꜥnh*¹⁴⁶⁰, en el que aparece ¹⁴⁶¹. Pese a ello, la existencia en nuestro texto de *n* en vez de *nw* ha aconsejado una reconstrucción en singular, para lo cual se han utilizado dos opciones: la más seguida¹⁴⁶² reconpone  a partir del texto de Djefaihapy que data del Reino Medio¹⁴⁶³. Dados los cambios que sufre la institución de los servidores del *ka* en este período¹⁴⁶⁴, consideramos más adecuado sumarnos a la opción planteada por Goedicke, que reconstruye , a partir del texto de *Nb-k3w-Hr A*¹⁴⁶⁵, más cercano en el tiempo y a la tipología del documento.

¹⁴⁵⁸ Theodorides, “Du rapport entre un contrat”, pp. 101-102.

¹⁴⁵⁹ Van den Boorn, *The duties of the vizier*, p. 180, n. 44.

¹⁴⁶⁰ Véase *Sn-nw-ꜥnh*.

¹⁴⁶¹ Esta es la opción tomada por Breasted, Moret y Pirenne. Véase más arriba “Estudios previos” para las referencias a las traducciones.

¹⁴⁶² Edel, Harari, Seidl y Mrsich utilizan esta opción en sus reconstrucciones. Véase más arriba “Estudios previos” para las referencias a las traducciones.

¹⁴⁶³ F. L. Griffith, *The inscriptions of Siut and Dêr Rîfeh*, Londres, 1889, lám. 6, lín. 272.

¹⁴⁶⁴ Para los cambios que sufre la institución de los servidores del *ka* entre el Reino Antiguo y el Reino Medio véase, Sánchez Casado, “Changes and developments”.

¹⁴⁶⁵ Véase más abajo, p. 68, col. 13.

n. Esta parte del texto se muestra especialmente complicada, lo cual ha motivado que existan diferentes opciones de traducción para este fragmento¹⁴⁶⁶ que aparece, de manera similar, en la disposición de $\check{S}n-nw-^c n\check{h}$. Las primeras versiones de Breasted, Moret y Pirenne¹⁴⁶⁷, fueron contestadas por Edel que señalaba que si bien el sentido del texto¹⁴⁶⁸ había sido bien entendido, sus interpretaciones gramaticales eran incorrectas principalmente en lo tocante en la interpretación de la *n* que precede *pšst* y la traducción del término *imn*¹⁴⁶⁹. Edel introduce un cambio sustancial para la comprensión del fragmento al entender $hn^c hm-k3$, no como “junto con el servidor del *ka*”, sino como “junto con el oficio del sacerdocio del *ka*”¹⁴⁷⁰, opción que ha sido seguida por todas las traducciones posteriores.

No nos detendremos aquí en los pormenores gramaticales dado que tanto Goedicke como Mrsich realizan en sus comentarios un detallado análisis. Dada la variedad de opiniones y una vez cotejadas las diferentes opciones, optamos por seguir la traducción de Théodoridès por considerarla la más clara a la hora de transmitir el significado del texto.

ñ. Para la reconstrucción del hueco seguimos la opción planteada por Goedicke en su lámina V, aunque con reservas, dado que no contamos con un paralelo realmente

¹⁴⁶⁶ Entre otras, en orden de antigüedad: Breasted, *Ancient Records* 1, p. 92, §203; Moret, “Donations et fondations”, pp. 79-80; Pirenne, *Histoire des institutions* 2, p.335; Seidl, *Einführung in die ägyptische Rechtsgeschichte*, p. 44, n. 198; Harari, *Contributions à l'étude*, p. 27; E. Edel, “Zwei bisher mißverständene Erbschaftsbestimmungen in Verträgen mit Totenpriestern”, *ZÄS* 92 (1966), pp. 96-99; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 45; Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p.50, § 55; Théodoridès, “La propriété”, p. 27; Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, p. 50; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p.190.

¹⁴⁶⁷ Las traducciones de estos tres investigadores no varían demasiado, a título ilustrativo citamos aquí la ofrecida por Moret: *Au contraire, qu'ils donnent à leurs enfants ce que partage avec le hon-ka tel de ces honou-ka* (Moret, “Donations et fondations”, p. 80).

¹⁴⁶⁸ El sentido general del fragmento plantearía que los *hmnw-k3* deberían vincular a un determinado hijo que participaría de la división de los bienes, a condición de heredar también el cargo. En palabras del propio Moret: “*il leur est licite de léguer à leurs enfants leur fonction de prêtre de double et les biens attachés à cette fonction.*” (Moret, “Donations et fondations”, p. 80). Breasted por su parte, puntualizaba que “*Not all their children were entitled to a share in the division, but only those who became mortuary priests; hence the document distinguishes particularly those "entitled to (lit. belonging to) the division of it (the property) with any given (ymn) mortuary priest of these mortuary priests" (viz., those endowed by this document)*” (Breasted, *Ancient Records* 1, p. 92, n. a).

¹⁴⁶⁹ Edel, “Zwei bisher mißverständene Erbschaftsbestimmungen”, pp. 96-99. Especialmente relevante es su interpretación de *imn* como el verbo *mn* con una *i* protética, que ha sido seguida en traducciones posteriores.


¹⁴⁷⁰ Edel, “Zwei bisher mißverständene Erbschaftsbestimmungen”, p. 97.

cercano¹⁴⁷¹. El verbo *hnn* tendría el sentido de perturbar; se entiende por tanto que se hace referencia a violar, romper o incumplir los acuerdos que rigen el culto funerario¹⁴⁷².

o. Para *im3h* como abastecimiento véase W. Helck, “Wirtschaftliche Bemerkungen zum privaten Grabbesitz im Alten Reich”, *MDAIK* 14 (1956), pp. 68-74 y Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 56-57, n° 20.

p. La reconstrucción del hueco es realizada por Sethe¹⁴⁷³ usando como paralelo el texto análogo de *Sn-nw-ꜥnh*¹⁴⁷⁴.

q. La locución *šny ht r* aparece en el *WB* 4, p. 494, como “*prozessieren gegen jemand*”. Para la traducción “su igual”, seguimos la opción tomada por Mrsich de interpretar *snnw.f*, como “su segundo”, “uno como él”. La forma en la que está escrito el término y su diferenciación con las ocurrencias de *snw*, “hermanos”, en líneas precedentes parece apuntar en esta dirección. En cualquier caso, entender el término con el sentido de “colega”, como plantea Goedicke, no supone un gran cambio en el significado de la traducción.

r. La traducción del término  se ha realizado de dos maneras: Moret interpretaba *dkr* como “fruto” y planteaba que se estaba haciendo referencia a los beneficios obtenidos a través de la parte de la fundación correspondiente al servidor del *ka*. De este modo traducía “*il fait un acte (un état) de son revenu comme hon-ka*”¹⁴⁷⁵. Por otra parte, Gardiner, en su análisis de la historia de Sinuhé, entendía el término, aunque de manera dudosa, como “excluír”¹⁴⁷⁶, opción ésta también defendida por Goedicke que traduce: “*indem er eine Klageschrift abfasst für seine Verstossung vom Amte des*

¹⁴⁷¹ Goedicke toma como punto de partida para su reconstrucción *Urk.* I, p. 305, 9 y ofrece dos posibles opciones. Dado que utiliza la primera de ellas para su traducción y la segunda para su lámina 5, texto e imagen no se corresponden (Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 56, n° 19).

¹⁴⁷² Breasted, Moret y Pirenne, traducían por “violar”, Goedicke utiliza “*stören*” (alterar, perturbar), mientras Mrsich usa “*etwa Unrecht*”. Strudwick opta por “*repudiate*”. Véase más arriba “estudios previos” para las referencias a cada uno de los autores.

¹⁴⁷³ *Urk.* I, p. 13, 2.

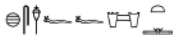
¹⁴⁷⁴ Véase más abajo *Sn-nw-ꜥnh*, lín. 3.

¹⁴⁷⁵ Moret, “Donations et fondations”, p. 82, b; En la misma línea Pirenne, *Histoire des institutions* 2, p. 335 y Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p. 52, § 57 y n. 374.

¹⁴⁷⁶ A. Gardiner, *Notes on the story of Sinuhe*, París, 1916, p. 60.

Totenpriesters”¹⁴⁷⁷. Una y otra opción suponen también un cambio en la forma de interpretar el pronombre *f* y, por ende, en el sujeto de la acción. Para Moret, el que realiza el documento es el demandante¹⁴⁷⁸, mientras que necesariamente, en el caso de Goedicke, lo realiza el demandado. Según la opción planteada por Moret, el documento vendría a ser la prueba presentada por el servidor del *ka* demandante sobre las supuestas irregularidades cometidas en el reparto de los beneficios que, de demostrarse infundadas, supondrían una sanción contra él. Para Goedicke, en cambio, el documento tendría en sí un carácter sancionador, entendiéndolo, por tanto, que el mismo se realizaría una vez probado lo infundado de la causa y para sancionar al demandante.

Nos decantamos aquí por la primera de las opciones, puesto que consideramos que da un sentido más completo al texto. La frase explicaría el procedimiento legal, mientras que en la siguiente columna se indicarían las consecuencias, esto es, la retirada de las tierras, gentes y cosas en manos del *hm-k3*.

- s. La reconstrucción  para el hueco fue propuesta por Sethe¹⁴⁷⁹ y ha sido seguida en las diferentes traducciones, salvo en el caso de Goedicke. Moret, Pirenne y Stracmans traducían “*si sa part [mesurée] sur lui (cet état) [est en opposition (avec sa plainte)], son enlevés...*”, entendiéndolo *mddt* como un verbo con el significado de “medir”¹⁴⁸⁰. Goedicke rechaza la reposición propuesta por Sethe, y formula su propia opción de recomposición: *r ʿw3 mddt*, “*um wegzunehmen den Anteil*”¹⁴⁸¹. Mientras que, Mrsich, a medio camino entre ambos, propone “[*Aus seinem Zugriff solle das Anforderbare] seines Besitzes auf Grund derselben (Hand-Urkunde) [genommen werden]*”. Strudwick, por su parte, ofrece “[*with the aim that he take his part*]”¹⁴⁸².

Ante la variedad de opiniones, optamos aquí por no reponer el hueco y limitarnos a la traducción del texto existente.

- t. Para la reconstrucción de este hueco se han planteado diferentes posibilidades. Moret recomponía *n z3 ntf hr.f*¹⁴⁸³, Goedicke *wnn srw*¹⁴⁸⁴ y Mrsich *m bw wd*¹⁴⁸⁵.

¹⁴⁷⁷ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 57, n° 23-24.

¹⁴⁷⁸ Moret ya se hizo eco de esta ambigüedad y propone una traducción alternativa, en la cual el pronombre haría referencia al demandado: “*Si un hon-ka détient plus que sa part et que cela soit reconnu sur la réclamation d’un autre, il pendra tout son bénéfice*” (Moret, “Donations et fondations”, p. 83).

¹⁴⁷⁹ *Urk. I*, p. 13, 5.

¹⁴⁸⁰ Moret, “Donations et fondations”, pp. 78-79, i.

¹⁴⁸¹ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 57.

¹⁴⁸² Strudwick, *Texts from the pyramid Age*, p. 190.

¹⁴⁸³ Moret, “Donations et fondations”, pp. 81-82.

- u. La interpretación del verbo plantea varias posibilidades. Moret, Pirenne y, de manera más reciente, Mrsich¹⁴⁸⁶ se inclinan por leer *ir.tw.s n.f.* Goedicke, por su parte, apuesta por *iriw.ty.sn (n).f.*, para lo que tiene que reconstruir una “n”, ya que necesita de un sujeto plural que se adecue a la reconstrucción (*wnn srw*) que propone para el hueco precedente. Una tercera posibilidad podría ser *iriw.ty.s n.f.*, para lo que no sería necesario la reconstrucción de la *n*. Dada la ortografía del verbo y el hecho de que desconocemos el posible antecedente, optamos por utilizar la propuesta más seguida.

El verbo *ph* tiene la acepción de “finalizar algo”¹⁴⁸⁷, en esa línea Moret y Pirenne traducían “*la fin (de la procedure)*”¹⁴⁸⁸. Goedicke entiende la locución *iri ph* como, “sentenciar a alguien” o “juzgar a alguien”¹⁴⁸⁹, aunque esta propuesta no se refleja luego en su traducción: “*ein Ende bereiten werden*”.

En cuanto al significado de la oración, entendemos que el procedimiento judicial sería llevado a cabo dentro de la institución de los servidores del *ka* y de la fundación funeraria, en función de sus propias regulaciones. La decisión que de ella saliese era definitiva y no cabría el recurso a los tribunales civiles. Esta idea ya fue planteada por Moret, que al igual que nosotros veía en los *srw* un tribunal de apelación¹⁴⁹⁰. Goedicke, también entiende que el procedimiento se realizaría en el seno de la comunidad de servidores del *ka* pero, en cambio, plantea que estos *srw* no pertenecerían a un tribunal civil y no serían un medio de apelación, sino que serían los encargados de juzgar los litigios dentro de la propia fundación¹⁴⁹¹. La existencia de referencias al *d3d3t nt pr dt*¹⁴⁹², podría ser un indicio de la presencia de este tipo de consejos en el marco de

¹⁴⁸⁴ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 57-58, n° 25.

¹⁴⁸⁵ Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p. 52, § 57, n. 377.

¹⁴⁸⁶ Moret, “Donations et fondations”, pp. 81-82; Pirenne, *Histoire des institutions 2*, p.335; Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p.53, § 57.

¹⁴⁸⁷ Faulkner, *A concise dictionary*, p. 92.

¹⁴⁸⁸ Moret, “Donations et fondations”, pp. 81-82; Pirenne, *Histoire des institutions 2*, p.335.

¹⁴⁸⁹ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 58-59, n° 26.

¹⁴⁹⁰ Moret, “Donations et fondations”, pp. 83-84. El papel de los *srw* en asuntos judiciales ha sido señalado entre otros por: E. Martin-Pardey, “Richten im Alten Reich und die sr-Beamten”, en B. M. Byran y D. Lorton, *Essays in Egyptology in honor of Hans Goedicke*, San Antonio, 1994, pp. 164-165; A. Philip-Stéphan, *Dire le droit en Égypte pharaonique: contribution à l'étude des structures et mécanismes juridictionnels jusqu'au Nouvel Empire*, Connaissance de l'Égypte ancienne 9, Bruselas, 2008, p. 12; M. Bárta, “Kings, Viziers, and Courtiers: Executive Power in the Third Millennium B.C.”, en J. C. Moreno García, *Ancient Egyptian Administration*, Handbook of Oriental Studies, Section 1, Ancient Near East 104, Leiden, 2013, p. 167; C. R. Hamilton, “Aspects of the Judiciary in the Old Kingdom”, en J. Cox, C. R. Hamilton, K. R. L. McLardy, A. J. Pettman y D. Stewart (eds.), *Ancient Cultures at Monash University, Proceedings of a Conference held between 18-20 October 2013 on Approaches to Studying the Ancient Past*, BAR International Series 2764, Oxford, 2015, p. 36.

¹⁴⁹¹ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 60, n° 28.

¹⁴⁹² Para dicho título véase, Jones, *Index*, p. 1010, n° 3743.

general del *per Djet*, pudiendo ser el órgano encargado de dirimir los conflictos surgidos en el colegio de servidores del *ka* con respecto a las propiedades contenidas en la fundación que le fue asignada, el reparto de los beneficios de la misma o de problemas dimanados de la acción cultural.

- v. Para la traducción de esta parte contamos con dos corrientes bien diferenciadas. La planteada por Breasted, y seguida por Goedicke y Strudwick, y la propuesta por Moret y secundada por Mrsich. La diferencia principal entre ambas es el modo en el que interpretan el término *sšm*.

La primera se basa en entender esta frase en la línea de la cláusula, que en otros textos similares, prevé la posibilidad de que un servidor del *ka* se vaya o sea llevado por la fuerza a otro servicio¹⁴⁹³. El término usado para “servicio” es en estos casos *wnwt*, de este modo Breasted¹⁴⁹⁴, Goedicke¹⁴⁹⁵ y Strudwick¹⁴⁹⁶ interpretan que *sšm* tendría un sentido equiparable.

Por su parte, Moret rechazaba esta acepción para el término *sšm*, y planteaba que su significado era del de “*forme, figure, façon*”, y de este modo traducía “*Tout hon-ka perpétuel qui comparait pour une autre cause par-devant les Notables*”¹⁴⁹⁷. Mrsich, en la misma línea, aunque con matices, entiende que el significado de *sšm* es el de “*Leitung, Weisung, Vorlage*” y en consecuencia traduce: “[*was*] jeglichen Totenpriester der Ewige Stiftung [betrifft], der etwa zwecks anderer Anordnung zu den srw-Behörden herausgehen sollte”¹⁴⁹⁸.

Aquí nos inclinamos por seguir la opción de Breasted, dado que pese a que los paralelos no sean exactos es razonable pensar que al igual que ocurre en el caso de otros señores, también en éste existiese la preocupación por el abandono del servicio por parte de un servidor del *ka*. Adicionalmente, consideramos que esta opción resulta más adecuada para la comprensión de las columnas de texto que vienen a continuación. En cambio, para la opción de Moret, no contamos con ningún paralelo dentro de esta

¹⁴⁹³ Véanse al respecto los textos de *Sn-nw-ᵛnh* y *Tnty*.

¹⁴⁹⁴ “*Whatsoever mortuary priest of the endowment shall go forth to other service, in the presence of the officials*” (Breasted, *Ancient Records* 1, p. 92, § 206).

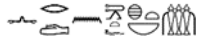
¹⁴⁹⁵ “[*Bezüglich*] irgendeines Totenpriesters, der herausgehen sollte wegen eines anderen Dienstes vor den Magistraten” (Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 45).

¹⁴⁹⁶ “[*With regard to*] any soul priest of my funerary estate who shall go into the presence of the officials (to transfer) to another duty” (Strudwick, *Texts from the pyramid Age*, p. 190 y n. 7).

¹⁴⁹⁷ Moret, “*Donations et fondations*”, pp. 84. De la misma manera, Pirenne, *Histoire des institutions* 2, p. 336.

¹⁴⁹⁸ Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p. 53, § 58.

tipología de textos, y desconocemos cuál podría haber sido esa otra causa legal, tan importante, como para merecer cuatro columnas de la inscripción.

- w. Como indica Goedicke, debido a la ausencia de paralelos, la reconstrucción de este fragmento resulta muy complicada. La reposición “cuando los magistrados lo permitan” es solo una hipótesis en base al sentido del texto y siguiendo el razonamiento de Goedicke¹⁴⁹⁹.
- x. Para la reposición de la traducción seguimos a Goedicke, que propone: ¹⁵⁰⁰. Existen, no obstante, otras posibilidades como las planteadas por Moret *irt in z3w*¹⁵⁰¹ o Mrsich *m gs... mddt*¹⁵⁰².
- y. La traducción literal de *iwf* es carne o cuerpo¹⁵⁰³. Breasted y Stracmans interpretaban que se estaba haciendo referencia a una porción de las ofrendas, una ración de carne¹⁵⁰⁴. Moret y Pirenne, de manera similar, traducían el término por “*revenu*”¹⁵⁰⁵. Más recientemente, Goedicke y Mrsich interpretaban que el vocablo vendría a señalar que el servidor del *ka* se iría “con su propio cuerpo”, es decir, consigo mismo, sin llevarse nada¹⁵⁰⁶. Nos decantamos por seguir esta última opción.
- z. Para la reposición del hueco seguimos la opción *iw sn hmw-k3 ipn*, planteada por Goedicke¹⁵⁰⁷. Otra alternativa es la propuesta por Moret: *iri.n.i n hmw-k3 ipn dt*¹⁵⁰⁸.
- aa. Para *pri hnt* véase *WB* 3, 303, 21; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 61-61, 32; Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p. 54, n. 393.

¹⁴⁹⁹ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 60, n° 29 y p. 67, n. 35.

¹⁵⁰⁰ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 60-61, n° 30.

¹⁵⁰¹ Moret, “Donations et fondations”, p. 85, c.

¹⁵⁰² Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p. 54, § 58.

¹⁵⁰³ *WB* 1, pp. 51-52.

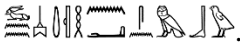
¹⁵⁰⁴ Breasted, *Ancient Records* 1, p. 92, § 206; Stracmans, “Textes des actes de fondation de l’Ancien Empire”, p. 34.

¹⁵⁰⁵ Moret, “Donations et fondations”, pp. 85, d; Pirenne, *Histoire des institutions* 2, p. 336.

¹⁵⁰⁶ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 60-61, n° 30; Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p. 54, § 58. Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch* 1, p. 57 ofrece la acepción “*auf seine eigene Gefahr hin*”.

¹⁵⁰⁷ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 61, n° 31.

¹⁵⁰⁸ Moret, “Donations et fondations”, p. 86.

bb. La reposición del hueco es incierta dada la ausencia de paralelos cercanos. Sethe, *Urk. I*, p. 14, 10 proponía . Goedicke planteaba varias opciones posibles: *wnn wd^c.tw st*, *wnn psš.tw st*, *psš.tw st*¹⁵⁰⁹. Nos inclinamos por seguir la traducción dada por Goedicke y entender que se está haciendo referencia al reparto de los beneficios de las tierras, dado que parece ser más acorde con la continuación del texto. En cualquier caso, la reposición ha de ser tomada a modo de hipótesis y tan sólo para completar el sentido del fragmento.

Para la traducción de [bw] *wd^c mdw im*, Moret proponía “*le lieu où l'on juge*”¹⁵¹⁰. En la misma línea, Goedicke señalaba que el sentido literal de la construcción *bw wd^c md im* sería el de “*Ort wo Recht gesprochen wird*”¹⁵¹¹. Por su parte, Mrsich traduce “*am Orte an dem wd^c-Gericht ist*”.

cc. El término *d3wt* ha sido entendido como el “resto”, tomando el sentido de los textos matemáticos¹⁵¹². A diferencia de sus predecesores, Goedicke propone una interpretación diferente y traduce como “*Versorgung*”¹⁵¹³. El sentido dado por Goedicke nos parece válido, sobre todo atendiendo a la mención al mismo término al principio de la siguiente columna, en la cual parece establecerse una dualidad en la utilización de los beneficios de la tierra: el abastecimiento de los servidores del *k3* (*i.e.* su salario) y la realización del servicio de la ofrenda.

La traducción tradicional dada para *m-ht*, ha sido la de “después”. De nuevo en este caso, Goedicke pone la nota discordante, al no entender el término en sentido adverbial, sino nominal, planteando la lectura *imy-ht* y traduciéndolo como “miembro”. Nos volvemos a decantar aquí por la hipótesis del investigador austriaco. Resulta interesante cuestionarse si el término no podría estar en este caso relacionado con el título análogo *imy-ht hmw-k3*, y con un papel particularmente relevante de este título en la administración de las *phylai* y el reparto de los beneficios, de manera que se estuviese haciendo referencia aquí a divisiones dentro de las *phylai* gobernadas por un *imy-ht hmw-k3*. Desgraciadamente, nuestra información es muy limitada a la hora de hablar de las funciones específicas de cada uno de los títulos que articulaban la jerarquía de la

¹⁵⁰⁹ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 62, n° 33.

¹⁵¹⁰ Moret, “Donations et fondations”, p. 86; Del mismo modo Pirenne, *Histoire des institutions 2*, p. 335 y Stracmans, “Textes des actes de fondation de l’Ancien Empire”, p. 34. Este último señala en su nota 27 la opción de traducir simplemente por “tribunal”.

¹⁵¹¹ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 62, n° 33.

¹⁵¹² Moret, “Donations et fondations”, p. 89.

¹⁵¹³ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 62-63, n° 34.

institución de los servidores del *ka*. Por otro lado, cabe resaltar el hecho de que el reparto de los beneficios se está haciendo primeramente a las *phylai* y no a sus componentes individuales, por lo que se debe entender que habría una ulterior división entre los distintos miembros. Sería quizás en este procedimiento cuando se podrían producir las disputas legales entre los servidores del *ka* ante un posible agravio comparativo en las porciones establecidas.

- dd. El reparto de los beneficios se establece en una décima parte (1/10). Ello parece indicar que el propietario de esta inscripción gozó de un sistema de organización en *phylai* plenamente desarrollado, a imitación de los cultos funerarios reales. Como ha señalado Roth, en base al caso de Abusir, los templos funerarios reales, a partir de la V Dinastía, contaban con 5 *phylai* subdivididas en dos secciones que rotaban en un sistema cíclico de 10 meses¹⁵¹⁴. No obstante, como señalamos más arriba, para el caso de los particulares, el sistema de organización de los cultos funerarios sigue patrones más variados y hace un uso más limitado del sistema de *phylai* y tan sólo en contadas ocasiones se puede detectar con total certeza la presencia de las cinco¹⁵¹⁵. Este sería, probablemente, el caso del propietario de nuestra inscripción: un sistema de rotación a diez meses con cinco *phylai* que estarían subdivididas o, en su defecto, realizarían servicio dos meses cada una.
- ee. Para la reconstrucción de la parte dañada al final de la línea seguimos la opción propuesta por Goedicke¹⁵¹⁶.
- ff. La reconstrucción de esta parte fue propuesta por Sethe¹⁵¹⁷ y ha sido seguida de forma unánime. Dado que los términos *niwt* y *hwt*, son de sobra conocidos en la disciplina egiptológica¹⁵¹⁸, preferimos mantener el término egipcio frente a la traducción al castellano como “aldeas” o “estados”.

¹⁵¹⁴ Roth, *Egyptian phyles*, p. 78.

¹⁵¹⁵ Véase más arriba el apartado III.7. “El servidor del *ka* y la organización del culto funerario de los particulares” y Roth, *Egyptian phyles*, pp. 108-118.

¹⁵¹⁶ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 63, n° 34a.

¹⁵¹⁷ *Urk.* I, p. 14, 16.

¹⁵¹⁸ Como obras de referencia para este tema véase: Jacquet-Gordon, *Les noms des domaines funéraires*; Moreno García, *Hwt et le milieu rural*; Swinton, *The management of estates*.

- gg. La traducción tradicional para el término *ḥwt* es la de “exento” o “inmune” véase: E. Edel, *Altägyptische Grammatik*, § 574; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 64, 36; Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 932. Una traducción alternativa, que a nuestro juicio resulta muy acertada, es la propuesta por H. Papazian, quien entiende que el término debe ser mejor traducido por “proteger”, dado que en la mayoría de los textos en los que aparece no se incluye una lista de elementos de los cuales quedaría exento el receptor, por el contrario, lo que se pretende es indicar que los elementos, tanto materiales como humanos, dentro de la fundación estarían protegidos contra la realización de cualquier trabajo que les pudiese ser requerido por parte de la administración civil¹⁵¹⁹.
- hh. Para *rḥt* como “lista” o “contrato”, véase *WB 2*, p. 446. Moret entendía el término como una “lista de bienes y cosas”¹⁵²⁰. Goedicke, ofrece el mismo significado aunque lo considera dudoso¹⁵²¹.
- ii. La reconstrucción del hueco parece aconsejar una mención a los *ḥmw-k3* dado que la primera palabra de las siguiente línea es *dt*. Moret proponía *ḥt iri.n.i n ḥmw-k3 ipn*¹⁵²². Goedicke propuso *ḥnᶜ ḥmw-k3 ipn*, aunque señalando que esta reposición no completaría la totalidad del hueco¹⁵²³. Creemos, junto con Goedicke, que el sentido del fragmento perdido debió ser el de extender la exención o inmunidad también a los servidores del *ka*.
- jj. La reposición *3ḥt rmt* para la parte perdida al final de la línea fue propuesta por Sethe y ha sido seguida de manera general¹⁵²⁴.
- kk. El significado de la última columna del texto conservado es difícil de precisar dado su estado fragmentario. Moret traducía “*Pour ces domaines perpétuels, ce qui est consacré*”

¹⁵¹⁹ H. Papazian, *Domain of pharaoh: the structure and components of the economy of Old Kingdom Egypt*, tesis doctoral, Universidad de Chicago, Chicago, 2005, pp. 251-254. Papazian no excluye la traducción como “exento”, pero la limita a casos concretos en la que su uso quedaría justificado, como sería el del decreto de Pepi I para los pueblos de la pirámide de Snefru en Dahshur (*ibidem*, *Domain of Pharaoh*, p. 254).

¹⁵²⁰ Moret, “Donations et fondations”, p. 90.

¹⁵²¹ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 64, n° 37.

¹⁵²² Moret, “Donations et fondations”, pp. 90.

¹⁵²³ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 67, n° 38 y 67 n. 43.

¹⁵²⁴ *Urk. I*, p. 15, 5.

chose sacerdotale sur eux”¹⁵²⁵. Helck propuso la traducción “*die Dörfer meines Besitzes des Priesterdienstes, für die ich Priesterdienst tue*”¹⁵²⁶. Goedicke, por su parte traduce: “*Bezüglich der Totenstiftung der Opferstiftung, für die Priesterdienst verrichtet wird*”¹⁵²⁷. Finalmente Strudwick plantea, “*With regard to the towns of my funerary estate which are handled by priests, priestly service shall be done in relation to them...*”¹⁵²⁸.

¹⁵²⁵ Moret, “Donations et fondations”, pp. 90.

¹⁵²⁶ Helck, “Wirtschaftliche Bemerkungen”, p. 74.

¹⁵²⁷ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 46.

¹⁵²⁸ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 191.

IV.2.1.1.2. Disposición de la tumba de *Pn-mrw* (*Pn-mrw*)

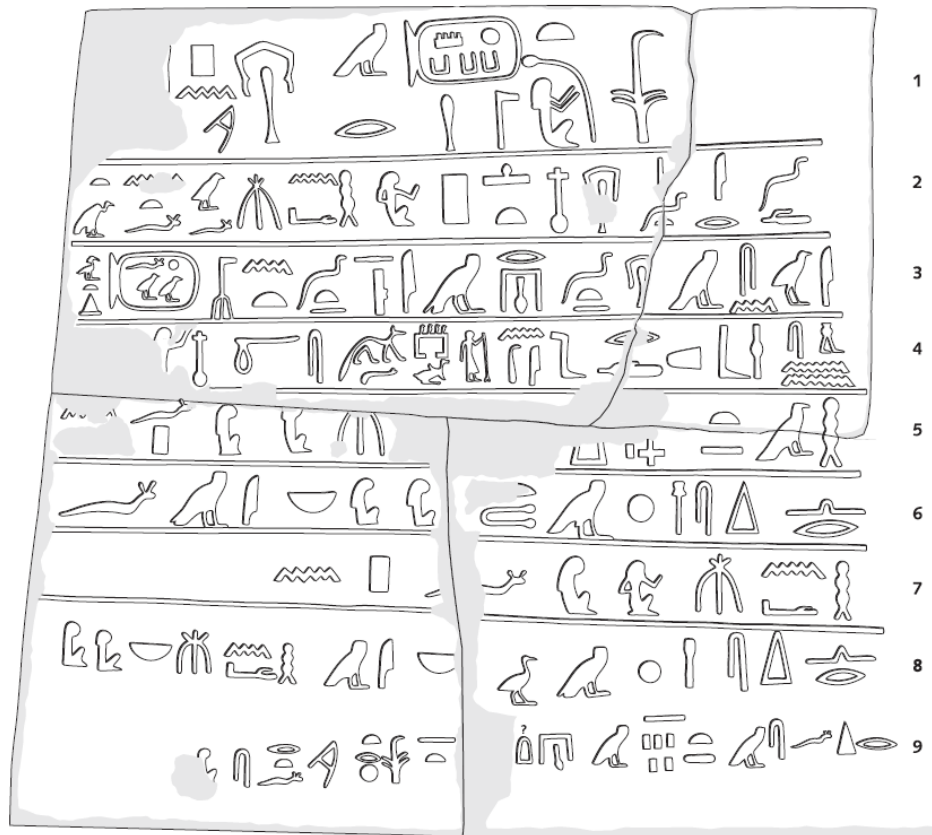


Fig. IV. 2.

Lugar de origen: Guiza, mastaba de *Pn-mrw*, G 2197 (W. K. Simpson, *Mastabas of the Western Cemetery: Part I*, Giza Mastabas 4, Boston, 1980, pp. 24-27; *P&M* 3:2, pp. 82-83). La inscripción se localiza en la pared sur de la capilla de culto¹⁵²⁹.

Datación: Finales de la V dinastía¹⁵³⁰.

Estudios previos: G. A. Reisner y C. S. Fisher, "Preliminary Report on the work of the Harvard – Boston Expedition in 1911-13", *ASAE* 13 (1914), p. 247, lám. 11a; Junker, *Giza* 3, p. 6; J. Clère, "La lecture des termes $\overline{\text{w}}-\text{w}$, $\overline{\text{w}}-\text{w}$ " virement (d'offrandes)", *JEA* 25 (1939), p. 215; B. Grdseloff, "Deux inscriptions juridiques", pp. 39-64, fig. 3; Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, pp. 40-41, § 39;

¹⁵²⁹ El lado norte del acceso también presenta una inscripción, mucho más breve y severamente dañada. Véase P. der Manuelian, "Penmeru Revisited-Giza Mastaba G 2197 (Giza Archives Gleanings V)", *JARCE* 45 (2009), pp. 31-32.

¹⁵³⁰ *P&M* 3:2, pp. 82; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 68.

Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 68-74, lám. 6; B. Gödecken, *Eine Betrachtung der Inschriften des Meten im Rahmen der sozialen und rechtlichen Stellung von Privatleuten im ägyptischen Alten Reich*, Ägyptologische Abhandlungen 29, Wiesbaden, 1976, esp. 177-181, 189-194; Simpson, *Giza Mastabas 4*, p. 24, láms. 46b, 47; F. Lara Peinado y F. J. Martín Valentín, “Sobre la utilización y organización de las Fundaciones durante el Imperio Antiguo Egipcio”, *Gerión* 17 (1999), pp. 69-73; Fitzenreiter, *Zum Toteneigentum im Alten Reich*, pp. 17-18; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, pp. 200-201; Moreno García, “A new Old Kingdom inscription from Giza”, p. 133; Der Manuelian, “Penmeru Revisited”, pp. 19-30.

Transliteración:

1. $W^c b nswt \dot{h}m-n\dot{t}r Mn-k3w-R^c imy-r \dot{h}m(w)-k3 Pn-mr(w)$
2. $\underline{d}d ir sn \underline{d}t.(i) \dot{h}m-k3 Nfr-\dot{h}tp \dot{h}n^c msw.f n it mwt$
3. $iw.sn m \dot{h}m(w)-k3 \underline{d}t.(i) r prt-\dot{h}rw m iz.(i) \underline{d}t.(i) nt \dot{h}rt-n\dot{t}r 3\dot{h}t-\dot{H}wfw$
4. $ini.sn n.(i) w\dot{d}b-rd n ity.(i) t3y\dot{t}y t3\dot{t}y z3b S\dot{s}m-nfr [ir]$
5. $3\dot{h}t \dot{h}3 1 di[.n.(i) n.f \dot{h}n^c] msw.f pn$
6. $n rdi.(i) s\dot{h}m rmt nb im.f$
7. $\dot{h}n^c msw.f pn$
8. $n rdi.(i) s\dot{h}m z3.(i) nb im \dot{h}n^c msw.(i) nb$
9. $rdi.f s3t t3 5 m prt-\dot{h}rw nt rh(t) nswt Mrt-it.s$

Traducción:

1. ^(a)El sacerdote *wab* real, el servidor del dios de Menkaura, el supervisor de los servidores del *ka* Penmeru

2. dice: con respecto a (mi) hermano del *djet*^(b), el servidor del *ka* Neferhotep^(c) junto con los nacidos de él de padre y madre^(d),
3. ellos serán los servidores del *ka*^(e) de (mi) *djet* para la ofrenda funeraria en (mi) tumba de (mi) *djet*, en la necrópolis “El Horizonte de Khufu”.
4. Ellos traerán para (mí) la reversión de las ofrendas^(f) de (mi) señor^(g) el visir Seshemnefer. [Con respecto al...]^(h)
5. 1 *kha* de tierra cultivable⁽ⁱ⁾ [que yo le he dado a él junto con]^(j) estos sus descendientes
6. no he dado autoridad a nadie sobre él
7. y sobre estos sus descendientes^(k)
8. ^(l)No he dado autoridad a ningún hijo (mío) allí, ni a ninguno de (mis) descendientes^(m)
9. Él debe dar 5 *ta* de tierra *sat*⁽ⁿ⁾ para la ofrenda funeraria de la conocida del Rey *Mrt-it.s*^(ñ).

Notas a la traducción:

- a. Der Manuelian señala que, si bien la inscripción testamentaria comienza claramente al principio de la línea 1, el bloque que queda inmediatamente por encima del inicio del texto, junto al dintel de la capilla, parece haber contenido también algún tipo de inscripción que se encuentra hoy severamente dañada por el agua¹⁵³¹.
- b. Para el título *sn dt*, “hermano del *djet*” véase Moreno García, “A new Old Kingdom inscription from Giza”, pp. 117-136; Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques”, pp. 45-49; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 127-129, n° 17 y pp. 212-213; Boochs, “Zur Funktion des *sn dt*”, pp. 3-9; Perepelkin, *Privateigentum*, pp. 29-73.

¹⁵³¹ Der Manuelian, “Penmeru Revisited”, p. 24.

- c. Llama la atención la peculiaridad gráfica que se observa en la escritura del signo A1, el cual porta una peluca larga y se asemeja, en su postura, al signo B1. Como señala Der Manuelian, la comparación de las diferentes ocurrencias del signo a lo largo del texto, especialmente con aquellos casos en los que aparece el grupo A1-B1, puede generar ciertas dudas a la hora de traducir¹⁵³². Dicha problemática se daría en las líneas 5 (*msw*), 6 (*rm̄*) y 8 (*msw*) en las que, según la reproducción del texto realizada por el citado autor, ambos símbolos son iguales y se asemejan más al B1 que al A1. Aunque Der Manuelian señala que este hecho puede ser debido al relieve poco cuidado o a la mala preservación, el contraste con los determinativos de *msw* en la línea 7, claramente diferenciados, le lleva a sugerir la posibilidad de traducciones en femenino¹⁵³³. Esta problemática no se produce si observamos el facsímil del texto realizado por Grdseloff y seguido por Goedicke, en el que los signos quedan diferenciados en todos los casos¹⁵³⁴. Desconocemos si Grdseloff vio los rasgos del determinativo masculino en la inscripción o los reconstruyó, de cualquier modo, resulta interesante que en los tres casos en disputa (líneas 5, 6, 8) se daría una inversión de los signos, apareciendo B1-A1 y no A1-B1 – como ocurre en la línea 7 – una circunstancia que resulta poco común, aunque no imposible¹⁵³⁵. Si observamos la publicación del texto realizada por Reisner y Fisher, veremos como en todos los casos plantean la lectura A1-B1, con la excepción de la línea 8, en la que reproducen B1-B1¹⁵³⁶. La foto de gran calidad que publica Der Manuelian deja patente el grado de erosión de los bloques y la dificultad para la reconstrucción precisa de los signos¹⁵³⁷. En cualquiera de los casos, resulta más probable que tengamos que entender el grupo A1-B1 y que las posibles anomalías se deban, o bien a la falta de destreza del escultor, o al deterioro causado por el paso de los siglos, con la excepción, quizás, de *msw* en la línea 8, como se comentará más abajo.
- d. Traducimos *msw.f* por “los nacidos de él”, y no simplemente como “sus descendientes”, siguiendo la opinión de Goedicke, quién entiende que la presencia de una *w* para la

¹⁵³² Der Manuelian, “Penmeru Revisited”, p. 29, b.

¹⁵³³ Der Manuelian, “Penmeru Revisited”, fig. 22 y p. 29, b.

¹⁵³⁴ Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques”, fig. 3; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 6. Véase, asimismo, Der Manuelian, “Penmeru Revisited”, pp. 26-28, en las que el autor realiza una comparativa de varias de las diferentes reproducciones del texto.

¹⁵³⁵ Véase el comentario al respecto de Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques”, pp. 62-63, l.

¹⁵³⁶ Reisner y Fisher, “Preliminary Report”, p. 247.

¹⁵³⁷ Der Manuelian, “Penmeru Revisited”, fig. 21. Véase también, CAT G34-1.

marca de plural, que difiere de la pauta en el resto de la inscripción, apuntaría a un uso verbal del término y, en virtud de ello, interpreta un participio perfectivo pasivo¹⁵³⁸.

Con respecto a la expresión *n it mwt*, Grdseloff interpretaba que designaba a hijos legítimos “*du même père et de la même mère*” y como un medio para limitar el número de descendientes de *Nfr-ḥtp* que tuviesen acceso al servicio del *ka*¹⁵³⁹. Goedicke, en cambio, entiende que “de padre y madre” haría referencia a que la herencia se haría tanto por vía masculina, como por vía femenina¹⁵⁴⁰.

- e. La construcción *Tw.sn m ḥm(w)-k3* tiene una estructura similar a la que aparece en la inscripción A de *Nb-K3w-ḥr*¹⁵⁴¹ y funcionaría de manera análoga, expresando una característica adquirida, un cargo que se asume. Consideramos que, dado que es el propio difunto el que habla, es mejor realizar la traducción en futuro, ya que se hace referencia a un hecho que ocurriría tras la muerte del propietario¹⁵⁴².
- f. Para *wdb-rd* “reversión de ofrendas”, véase Clère “La lecture des termes” pp. 215-216; Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques”, pp. 51-54. Los bienes para el mantenimiento del servicio funerario de *Pn-mrw* provenían de la reversión de ofrendas de la tumba del visir *Ssm-nfr* III (G 5170)¹⁵⁴³. Como señaló Grdseloff, apenas 85 metros separan ambas tumbas¹⁵⁴⁴.
- g. Grdseloff señaló la conveniencia de entender *ity*¹⁵⁴⁵, en este contexto, como “jefe” o “patrón”. Las diferentes traducciones posteriores han optado por seguir su criterio¹⁵⁴⁶.
- h. Der Manuelian se cuestiona si la reposición de la partícula *ir* es fruto de que Grdseloff viese indicios físicos de su presencia o, por el contrario, se trata de una reconstrucción

¹⁵³⁸ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 69, n° 2.

¹⁵³⁹ Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques”, pp. 49-50, c.

¹⁵⁴⁰ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 69-70, n° 2.

¹⁵⁴¹ Véase *Nb-k3w-Ḥr* A.

¹⁵⁴² De la misma opinión se mostraron Clère, “La lecture des termes” p. 215 y Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques”, p. 50, d.

¹⁵⁴³ Junker, *Giza 3*, pp. 192-214; *P&M* 3:2, pp. 153-154. Ni *Pn-mrw* ni *Nfr-ḥtp*, aparecen entre los *ḥmw-k3* representados en la mastaba del visir. Para los *ḥmw-k3* en la mastaba G5170, véanse CAT G112.

¹⁵⁴⁴ Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques”, p. 52, véase el plano esquemático de esta zona de la necrópolis en p. 40, fig. 4.

¹⁵⁴⁵ Jones, *Index*, p. 344, n° 1280;

¹⁵⁴⁶ Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques”, pp. 54-55, g. Para las sucesivas traducciones del texto, véase más arriba “estudios previos”.

en base al sentido del texto. Dado que dicha reparación parece ser válida tanto espacial como gramaticalmente, los investigadores posteriores la han continuado incluyendo¹⁵⁴⁷.

- i. Grdseloff concibe *h3* como 10 *aruras* de tierra¹⁵⁴⁸. De manera más reciente, se entiende que la medida sería equivalente a la décima parte de una *arura*¹⁵⁴⁹.

Cabe señalar aquí un aspecto interesante para la comprensión de los mecanismos de remuneración a los servidores del *ka*. En la mayoría de los casos, los contratos funerarios explicitan que el difunto hace entrega al colegio de servidores del *ka* de un conjunto de bienes, entre los cuales se encuentra una serie de terrenos¹⁵⁵⁰. Los beneficios obtenidos de dichas tierras deberían ser destinados a la realización de la ofrenda funeraria pero, a su vez, constituirían el pago por sus servicios a los servidores del *ka*. En el caso que nos ocupa, estaríamos ante una doble fuente de ingresos para *Nfr-htp* y sus descendientes. Por un lado, recibirían los bienes provenientes de la reversión de ofrendas de *Sšm-nfr* III, los cuales quedarían en sus manos tras su utilización en el culto, y por otro, contarían con los usufructos diamantes de la tierra donada por el propio *Pn-mrw*. Debemos entender, por tanto, que *Pn-mrw* entrega a sus servidores del *ka* tanto la participación en los bienes de la ofrenda funeraria del visir – quién probablemente se la hubiese entregado como recompensa por su servicio – como una pequeña parcela de su propiedad.


Otra posibilidad, no obstante, es que la medida no haga mención a una entrega de tierra, sino que explicita cual sería la participación de *Pn-mrw* en la reversión de la ofrenda de *Sšm-nfr*, es decir, que lo que se entrega consistiría en el equivalente a la producción de una décima parte de una *arura* de tierra. En este mismo sentido, se podría leer la línea 9 de la inscripción en la que se indica que los servidores del *ka* deberán destinar cinco *ta* de tierra-*sat* para la ofrenda funeraria de *Mrt-it.s*, o lo que es lo mismo, el beneficio correspondiente a la producción de ese porcentaje de terreno. Por este motivo, podría darse la eventualidad de que *Pn-mrw* no esté entregando tierra a los *hmw-k3*, sino más bien los beneficios, medidos en términos agrarios, de una participación en la fundación funeraria de su señor *Sšm-nfr*.

¹⁵⁴⁷ Der Manuelian, “Penmeru Revisited-Giza”, p. 30, l.

¹⁵⁴⁸ Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques”, p. 61, i.

¹⁵⁴⁹ Para la bibliografía más destacada al respecto, véase Der Manuelian, “Penmeru Revisited”, p. 30, m.

¹⁵⁵⁰ Véanse a título ilustrativo los textos de *K3-m-nfr?*, *Tnty* o *Nb-k3w-ḥr* A.

- j. Grdseloff reconstruye el hueco en el centro de la línea como , indicando que los trazos remanentes hacen que la restitución del texto sea absolutamente certera¹⁵⁵¹. Der Manuelian cuestiona dicha afirmación, señalando que en una foto tomada por la expedición del HU-MFA en 1912, este sector de la inscripción aparece ya perdido casi una treintena de años antes de que Grdseloff viese la inscripción¹⁵⁵².
- k. La cláusula en las líneas 6-7 pretende limitar las injerencias de terceros sobre los servidores del *ka*, contamos con el mismo tipo de expresión en el texto B de *Ny-k3-ᵛnh*¹⁵⁵³. Der Manuelian señala que *im.f* podría referirse del mismo modo a *Nfr-ḥtp* o al *kha* de tierra¹⁵⁵⁴, ambas posibilidades son gramaticalmente factibles, pero la presencia de *ḥnᵛ*, a modo de nexos conjuntivos con *msw*, parece concordar mejor con la primera opción.
- l. Las dos últimas líneas de la inscripción han sido interpretadas como un codicilo, esto es, una cláusula añadida con posterioridad al resto del texto legal. Esta circunstancia se hace evidente dada la peor calidad de la talla de los signos y su distribución. Las opciones que se han planteado para explicar la presencia de dicho aditamento han sido, por un lado, considerarlo como un fruto de que *Pn-mrw* sobreviviese a su esposa, o por el contrario, que el texto principal estuviese ya grabado cuando éste contrajo matrimonio, por lo que se hiciese necesario añadir la mención a su consorte¹⁵⁵⁵.
- m. Como ya se ha comentado más arriba, el término *msw* presenta cierta peculiaridad gráfica en su determinativo ya que, o bien muestra una inversión del grupo A1-B1, o bien una duplicación del signo B1¹⁵⁵⁶. A ello se une que el adjetivo *nb* antecede a los determinativos¹⁵⁵⁷. Der Manuelian plantea que, de tratarse de dos signos B1, podríamos encontrarnos ante un término deliberadamente escrito en femenino, cuyo significado se contrapondría al de *z3* (masculino). En este sentido, propone como traducción

¹⁵⁵¹ Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques”, p. 61, j.

¹⁵⁵² Der Manuelian, “Penmeru Revisited”, p. 30, n. Para la foto de la expedición del HU-MFA, véase página 22, fig. 20.

¹⁵⁵³ Véase *Ny-k3-ᵛnh* B.

¹⁵⁵⁴ Der Manuelian, “Penmeru Revisited”, p. 30, o.

¹⁵⁵⁵ Der Manuelian, “Penmeru Revisited”, p. 22.

¹⁵⁵⁶ Véase el punto c, más arriba.

¹⁵⁵⁷ Para Grdseloff, dicha circunstancia puede constituir un anticipo de una tendencia que se hará más recurrente en el Reino Medio, o ser simplemente fruto de un error del escultor (Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques”, pp. 62-63, l).

alternativa “...any son (of mine) there, nor any female children (of mine)”¹⁵⁵⁸. Pese a que el uso de una grafía dual para el plural está documentado, parece más probable pensar en que se esté haciendo referencia a un colectivo masculino y femenino, ya que no tenemos ningún paralelo, dentro de la tipología textual de las disposiciones funerarias, en las que se haga un uso específicamente femenino del término¹⁵⁵⁹.

La cláusula de la línea 8 genera la sensación de estar inacabada, ya que no se menciona explícitamente el objeto de la prohibición. En base a otros textos, conocemos que la estructura suele ir seguida de una preposición *m* que precede a aquellos elementos sobre los que se carece de autoridad o a aquellas actividades no autorizadas¹⁵⁶⁰. Podríamos entender, en este sentido, que la preposición *im* llevase omitido un pronombre. En dicho caso, de ser *s*, podríamos traducirlo como un genérico “sobre ello”, pero de ser *f*, podría referirse tanto al *kha* de tierra, como al propio *Nfr-ḥtp*. La presencia de un pronombre en esta parte de la oración cambiaría también su significado, dado que el nexos conjuntivo *ḥn^c* podría, en ese caso, ir ligado al pronombre. La inscripción A de *Nb-k3w-ḥr* presenta una cláusula, que aunque desgraciadamente mutilada, podría tener un planteamiento similar: *n rdi.n(.i) šhm.sn im.s[...] m ms[...]*, “no les he dado autoridad sobre ello/[os...] ni sobre (sus/mis) descendientes[...]”¹⁵⁶¹. Siguiendo esta hipótesis se podría proponer “Yo no he dado autoridad a ningún hijo mío sobre (él/ellos) ni sobre (sus) descendientes”. Aunque nos parece pertinente plantear la alternativa, la consideramos poco viable por dos cuestiones fundamentales: la primera, porque obliga a reconstruir dos pronombres que en otras líneas de la inscripción no son omitidos; la segunda, porque el sentido de esta cláusula vendría a ser muy similar al de las dos líneas precedentes. A ello ha de unirse que, si aceptamos que el codicilo se añadió después, cabría esperar que éste tuviese un sentido pleno en sí mismo y no dependiese, en su significado, de las líneas preexistentes.

Fueron probablemente las circunstancias mencionadas en el párrafo anterior las que llevaron a Goedicke a vincular el sentido de las líneas 8 y 9, entendiéndolas como una misma cláusula, de forma que traduce: “*Nicht gebe (ich) Verfügungsgewalt irgendeinem Sohn hier und irgendeinem (meiner) Nachkommen, dass er gibt 5 t3*

¹⁵⁵⁸ Der Manuelian, “Penmeru Revisited”, p. 30, p.

¹⁵⁵⁹ Debe señalarse además la circunstancia de que el signo *nb* se interpone entre *ms* y sus determinativos. Ello podría sugerir que estemos ante dos vocablos diferenciados, quizás *snty* o *ḥmty*, traduciéndose como “ninguno de (mis) hijos, ni (mis) dos hermanas”, aunque esta lectura nos resulta poco probable.

¹⁵⁶⁰ Véase, por ejemplo, *K3-m-nfrt?*, col. 6; *Šn-nw-ḥnh*, lín. 2, 3, 4; *Ny-k3-ḥnh* C, col. 1, 3 y 4.

¹⁵⁶¹ Véase *Nb-k3w-ḥr* A, lín. 33. La parte de la inscripción de *Nb-k3w-ḥr* a la que aludimos presenta la problemática de la posible reintegración, en este punto, de un fragmento suelto, tal y como planteaba Goedicke, véase el comentario al respecto en p. 44, dd.

*Ackerland als Totenopfer der rḥ,t-nswt Mrj-t. s*¹⁵⁶². En consecuencia, el codicilo tendría como objeto la prohibición de entregar tierras a *Mrt-it.s*, excluyéndola de una participación en su culto funerario. Goedicke planteaba que fuese una circunstancia más o menos aceptada que se subdividiesen los bienes destinados al culto funerario del marido para utilizar una parte para el de su esposa, forma de proceder que se pretendería evitar aquí¹⁵⁶³. La opción de Goedicke tiene la virtud de dar un sentido unitario a las dos líneas del añadido, de manera que estas no dependen del resto del texto, tienen un sentido en sí mismo y existe un motivo para su inclusión. No obstante, como señala Der Manuelian, la lógica del pasaje parece hablar en contra de esta posibilidad¹⁵⁶⁴. Resultaría muy extraña la presencia de este tipo de cláusula desheredando a una esposa, quién, por otro lado, aparece representada en el grupo escultórico del interior del *serdab*, sin que su nombre aparezca dañado y sin que haya ningún síntoma de un posible repudio, divorcio, etc.¹⁵⁶⁵. Por otro lado, para evitar que se entregasen bienes a su esposa no sería necesario ser tan explícito a la hora de plantear el porcentaje de tierras con una fracción exacta. Pese a lo dicho, la opción de Goedicke no puede ser descartada con total seguridad.

En nuestra opinión, la explicación para el codicilo pasa por la aparición de dos posibles actores que no existían a la hora de redactar la primera parte de la inscripción¹⁵⁶⁶. Por un lado, una esposa a la que se le va a conceder una participación en la fundación de su marido. Y, por otro lado, entran en escena unos descendientes, seguramente fruto del matrimonio, cuyo papel no estaba contemplado en la inscripción preexistente. La ausencia de esposa e hijos, que probablemente habría llevado a *Pn-mrw* a poner en manos de *Nfr-ḥtp* su culto funerario, se ve alterada y con ello se hace necesario modificar el texto. Con las dos nuevas líneas, el propietario ratifica su confianza en su *sn dt*, impidiendo que sus descendientes interfirieran en su perjuicio, a la par que se otorga un porcentaje al culto funerario de su esposa.

- n. La lectura de la línea 9 resulta compleja debido a la mala calidad de su ejecución, circunstancia que afecta especialmente al término referente a la unidad de tierra. Véase

¹⁵⁶² Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 68 y pp. 72-73, nº 10.

¹⁵⁶³ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 72-73, nº 10.

¹⁵⁶⁴ Der Manuelian, "Penmeru Revisited", p. 30, r.

¹⁵⁶⁵ CAT G34-2.

¹⁵⁶⁶ Gödecken plantea que *Pn-mrw* estaría soltero en el momento de redactar la primera parte de la inscripción, añadiéndose el codicilo tras su matrimonio con Meretites (Gödecken, *Eine Betrachtung der Inschriften des Meten*, pp. 179-180).

para la discusión al respecto, Der Manuelian, “Penmeru Revisited”, p. 30, q. Grdseloff y Goedicke abogaban por la lectura de *ḫt* en lugar de *sḫt*, atribuyendo el cambio de carácter a un error del escultor¹⁵⁶⁷.

- ñ. La atribución de *Mrt-it.s* como esposa de *Pn-mrw* se hace en base al ya mencionado grupo escultórico del *serdab*, en el cual aparece nombrada como *ḫmt.f mitrt Mrt-it.s*¹⁵⁶⁸.

¹⁵⁶⁷ Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques”, pp. 62-63, l. Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 73.

¹⁵⁶⁸ CAT G34-2.

IV.2.1.1.3. Disposición de la servidora del ka Ppi (Ppi)



Fig. IV. 3.

Lugar de origen: Guiza, el lugar exacto de su hallazgo es desconocido. Actualmente la pieza forma parte de la colección del Museo de Berlín (MBerlín 14108).

Datación: V dinastía¹⁵⁶⁹.

Estudios previos: W. Spemann, *Ausführliches Verzeichnis der aegyptischen Altertümer und Gipsabgüsse*, Berlín, 1899, p. 58; AIB 1, p. 28; *Urk. I*, p. 35; Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, pp. 36-37; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 108-112, lám. 11b; Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, p. 56; Fitzenreiter, *Zum Toteneigentum im Alten Reich*, p. 33; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 201.

¹⁵⁶⁹ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 108; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 201. Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p. 37, n. 284, parece proponer una datación más tardía, en la VI dinastía, en base a la coincidencia del nombre de la propietaria con el del segundo monarca de dicha dinastía.

Transliteración:

Líneas horizontales

Mwt nswt Htp-ḥr.s dt ḥm-k3 Tnti z3t.f ḥm(t)-k3 Ppi dd

Columnas centrales

ir msw pn rdiw n(.i) in (i)t(.i) pn m imyt-pr nn rdi.n(.i) sḥm rmṯ nb im sn

Línea horizontal

ḥm(t)-k3 Bwt ms

Columnas finales

ḥn[...]w...

r^c...

šps...

rdi...

nn...

ns...

...rh...

Traducción:

Líneas horizontales

La servidora del *ka Ppi*, hija del servidor del *ka* del *djet* de la Madre del Rey *Htp-ḥr.s Tnti*, dice ^(a):

Columnas

En relación a estos nacidos que me fueron dados a mí por este mi padre por medio de un *imyt-pr*, yo no he dado autoridad a nadie sobre ellos ^(b).

Línea horizontal

La servidora del *ka But*, nacidos? ^(c)

Columnas finales^(d)

...

Notas a la traducción:

- a. La inscripción comienza con la mención al *dt* de la Madre del Rey Hetepheres. No podemos estar seguros a ciencia cierta de cuál de las reinas atestiguadas con ese nombre es la mencionada aquí, aunque Goedicke consideraba a Hetepheres I, esposa de Snefru y madre de Khufu, como la candidata más probable¹⁵⁷⁰.

La propietaria de la inscripción se presenta como *hmt-k3* hija del *hm-k3 Tnti*. Pese a que no se utilice explícitamente el título de *hm/t-k3 mwt nswt*, debemos entender que al menos *Tnti* y, con toda probabilidad también *Ppi*, ejercieron como tal en el culto de la mencionada reina¹⁵⁷¹. La interpretación más plausible es entender que *Ppi* heredara el cargo de su padre, de manera que la mención al mismo no serviría únicamente como una expresión de filiación, sino como una prueba de su legitimidad para ejercerlo.

- b. La proposición central del texto resulta de mucho interés y es por ello por lo que ha sido varias veces traducida¹⁵⁷². El verbo *rdi*, en su forma de participio perfectivo pasivo con *msw* como antecedente, implicaría una transmisión de personas por medio de un *imyt-pr* otorgado por el padre en favor de su hija. Dada esta circunstancia, se plantea la cuestión de cuál sería el estatus jurídico de estos “nacidos” para que pudiesen ser entregados a modo de herencia, esto es, si estamos ante esclavos que pudiesen ser considerados como una propiedad a transmitir. De ser así, debiéramos quizás esperar otro tipo de término como *hm*, *izw*, *b3k* o *mrt* más asociado a la servidumbre o la esclavitud y más evidente que *msw*¹⁵⁷³. Otra línea interpretativa, es la aportada por Goedicke, quien propuso

¹⁵⁷⁰ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 108-109, n° 1a. De la misma opinión se muestra Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 207, n. 23.

¹⁵⁷¹ Para el título *hm-k3 mwt nswt* véase apartado II.4.7. más arriba. Para un análisis de las *hmt-k3* véase III.6. “La *hmt-k3*”. Para más ejemplos de vinculaciones de servidores del *ka* con un determinado señor, véase III.5. “Vínculos entre los servidores del *ka* y sus señores reflejados en sus propias tumbas”.

¹⁵⁷² A las ya mencionadas traducciones a la totalidad del texto, deben sumarse para este fragmento concreto las de Edel, *Altägyptische Grammatik*, § 172; Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques”, p. 62.

¹⁵⁷³ Para los términos mencionados y para un estudio sobre la esclavitud en el antiguo Egipto, véase: A. E-M. Bakir, *Slavery in Pharaonic Egypt*, SASAE 18, El Cairo, 1952. Véase también, J. C. Moreno García, “Acquisition de serfs durant la Première Période Intermédiaire: une étude d'histoire sociale dans l'Égypte du IIIe millénaire”, *RdÉ* 51 (2000), pp. 123-139. Una posible línea interpretativa, que requeriría un análisis que escapa a las posibilidades del presente estudio, sería entender *msw* como esclavos de

entender *msw* como *msw dt*, por ende no estaríamos ante una donación de descendientes, sino de trabajadores asociados al *pr dt*¹⁵⁷⁴. El mismo autor propone, así mismo, una tercera vía que entendería que la inscripción pretendería asegurar la transmisión del título de “servidor del *ka* de la Madre del Rey Hetepheres” a los descendientes de *Ppi*, con exclusividad y en detrimento de los derechos que pudiesen tener otras personas, como la *hmt-k3 Bwt*, mencionada más abajo, quien para Goedicke podría ser una hermana de *Ppi* e igualmente hija de *Tnti*¹⁵⁷⁵. Dicha explicación requiere de una lectura gramatical muy compleja para una construcción, que de no haber existido la problemática en torno a *msw*, no habría generado ningún inconveniente y no habría despertado ningún tipo de debate en torno a ella¹⁵⁷⁶.

En opinión de Logan el propósito de la inscripción sería evitar la dispersión de los bienes de la fundación funeraria que frecuentemente se verían disgregados por los herederos¹⁵⁷⁷. Discrepamos con dicha interpretación, dado que, a nuestro modo de ver, este tipo de cláusula debe ser puesta en relación con aquellas que pretenden evitar que los trabajadores del dominio sean utilizados para cualquier otro trabajo o servicio ajeno al establecido por el fundador, independientemente de su consideración como *msw dt*, esclavos o familiares¹⁵⁷⁸.

En nuestra opinión, la comprensión del texto pasa por entender que, cualquiera que fuese su estatus jurídico, estas personas estarían englobadas en la estructura doméstica del difunto, la cual sería objeto de transmisión por medio de un acta *imyt-pr*. Debemos deducir que, junto a las propiedades puramente materiales (casa, tierras, etc.), también se transmitirían las relaciones de interdependencia con las personas que

nacimiento, en una situación similar a la que analiza Bakir en su apartado dedicado a la “autoventa”, la cual podría suponer la reducción a la esclavitud de los descendientes de aquel que la ejerciese. Todo ello, siempre teniendo en cuenta, que los textos citados por Bakir son papiros demóticos cronológicamente muy distantes de la V dinastía (Bakir, *Slavery in Pharaonic Egypt*, pp. 74-76). Baer, *The Egyptological Card Files of Klaus Baer*, Chicago, 1995 (citado en Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, p. 56, n. 59) propone una lectura similar al entender que pudiesen ser esclavos dados como hijos en una “*adoption extraordinary*”. Pese a ello, Moreno García, ha señalado que las transferencias o donaciones de personas al margen de la corona están ausentes en las fuentes para el Reino Antiguo, siendo, sin embargo, relativamente frecuentes en el Primer Período Intermedio, quizás como resultado de las transformaciones sociales que se producen durante dicho período (Moreno García, “Acquisition de serfs durant la Première Période Intermédiaire”).

¹⁵⁷⁴ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 109. En la misma línea, Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, p. 56, n. 59.

¹⁵⁷⁵ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 109-112, n° 3.

¹⁵⁷⁶ Hágase el ejercicio de sustituir *msw* por un término como, por ejemplo, *3ht* o *ht*, con lo cual desaparece cualquier duda asociada a la traducción e interpretación del fragmento, al ser elementos cuya posesión no plantea ninguna problemática. El inconveniente aquí no es de índole gramatical sino de significado.

¹⁵⁷⁷ Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, p. 56.

¹⁵⁷⁸ Véase como ejemplo las cláusulas similares en los textos A y C de *Ny-k3-ḥnh*.

integraban la estructura familiar en sentido extenso, ya fuesen estas de índole patrono-siervo o cabeza de familia-dependiente. No es, por tanto, necesario pensar en una donación de esclavos, sino más bien, en la transmisión de los lazos de dependencia de una serie de personas que pasarían ahora a servir a un nuevo señor, como lo habían hecho con su predecesor.

- c. Como se ha señalado la *hmt-k3 Bwt*, cuyo nombre aparece seguido de un signo *ms*, fue interpretada por Goedicke como una posible hermana de *Ppi* e hija de *Tnti*, contra la cual *Ppi* pretendía defender sus derechos¹⁵⁷⁹. Mrsich, por su parte, aporta una lectura diametralmente opuesta, ya que en su opinión, la parte restante de la inscripción estaría constituida por una enumeración de los nombres de aquellos *msw*, quienes serían objeto de la donación¹⁵⁸⁰. Dado que las últimas columnas de la inscripción se encuentran prácticamente desaparecidas, consideramos que no contamos con suficientes elementos que nos ayuden a dilucidar con certeza el papel jugado por dicha *hmt-k3*, que podría ser otra receptora de la herencia de *Tnti*, como pensaba Goedicke, una de las personas entregadas a *Ppi* por medio del *imyt-pr*, como sugiere Mrsich o incluso, la madre de los nacidos objeto de la donación, cuyos nombres aparecerían inscritos en las columnas justo debajo.
- d. Las siete columnas que cierran la inscripción se encuentran demasiado dañadas como para ofrecer una traducción. No obstante, los distintos investigadores que se han enfrentado a al texto han propuesto posibles interpretaciones. Para Mrsich, como se ha señalado, estaríamos ante una enumeración de los nombres de los *msw* donados¹⁵⁸¹. Goedicke, se arriesga a una reconstrucción e interpreta una cláusula de prohibición para los descendientes de *Bwt*, quienes no estarían autorizados a realizar la ofrenda funeraria. En su opinión, cabría restituir: “*Nicht gebe (ich) diesen [Verfügungsgewalt] für das Totenopfer*”¹⁵⁸². Finalmente, Strudwick considera indudable que estemos ante una enumeración de los nombres de los testigos del acto jurídico realizado¹⁵⁸³.

¹⁵⁷⁹ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 109, nº 3.

¹⁵⁸⁰ Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p. 39, § 35.

¹⁵⁸¹ Véase nota anterior.

¹⁵⁸² Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 108. Dicha reconstrucción está sujeta a la interpretación que Goedicke realiza de la relación entre *Ppi* y *Bwt*, y de las circunstancias que motivaron la realización de la inscripción, los cuales han sido comentados en el punto b.

¹⁵⁸³ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 201. Como ya se ha señalado existen evidencias del papel de los servidores del *ka* como testigos de actos jurídicos, circunstancia esta que puede venir a reforzar la interpretación del citado investigador. Véase el apartado III.3.10. “El servidor del *ka* como testigo”.

IV.2.1.1.4. Disposición de *Tnti* sobre su culto funerario (*Tnti*)

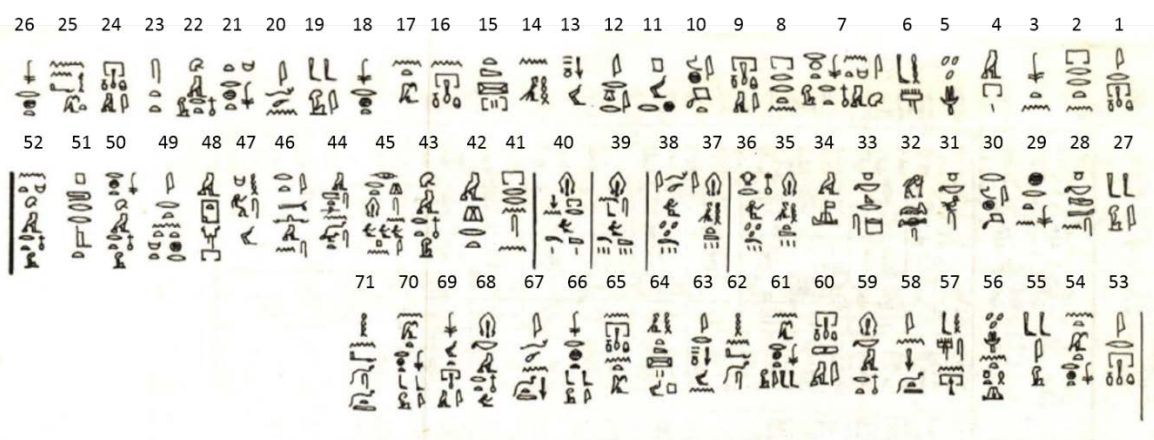


Fig. IV. 4.

Lugar de origen: El texto se encuentra grabado sobre un dintel proveniente de una mastaba de Guiza, cuya ubicación exacta se desconoce (*P&M* 3:2, p. 308). Hoy en día la pieza forma parte de las colecciones del Museo de El Cairo (MCairo 57.139).

Datación: VI dinastía¹⁵⁸⁴.

Estudios previos: A. Moret, “Une nouvelle disposition testamentaire de l'ancien Empire égyptien”, *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 58^e année, n^o 6 (1914), pp. 538-546; *Urk.* I, pp. 163-165; Pirenne, *Histoire des institutions* 2, pp. 359-360; I. Harari, “La fondation cultuelle de N.k.wi.ankh à Tehneh. Notes sur l'organisation cultuelle dans l'Ancien Empire Egyptien”, *ASAE* 54 (1957), pp. 331, 335; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 122-130, lám. 5; Fitzenreiter, *Zum Toteneigentum im Alten Reich*, pp. 14-15; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, pp. 202-203.

Transliteración:

- 1-11. *ir prt-ḥrw prrt n(.i) m pr nswt it ḥbs in ḥmt(.i) rḥt nswt Tp-m-nfrt prrt n(.i) prt-ḥrw im im3ḥwt pw ḥr(.i)*

¹⁵⁸⁴ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 202; *P&M* 3:2, p. 308. Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 122, databa el texto en la V dinastía.

- 12-22. *ir i gr snnw n 3ht st3t [2] n prt-hrw nt mwt(.i) rht nswt Bbi iw.f n hmt(.i) rht nswt Tp-m-nfrt*
- 23-27. *stt prt-hrw im n(.i) hn^c mwt(.i) rht nswt Bbi*
- 28-30. *ink dbh sn hr nswt r im3hw(.i)*
- 31-34. *ink z3.s smsw iw.s ink kr(s) s(y) m hrt-ntr*
- 35-36. *hm-k3 Nfr-hr 3ht t3 3 hbs hk3t 3*
- 37-38. *hm-k3 Twfi 3ht t3 3 hbs hk3t 3*
39. *hm-k3 Snb (3ht) t3 3 (hbs) hk3t 3*
40. *hm-k3 Pr-sn (3ht) t3 1 (hbs) hk3t 1*
- 41-43. *prr n.sn m hrt Tp-m-nfrt*
- 44-45. *ir(.i) hrt.s n hm(w)-k3 ipn m st3t ndst*
- 46-52. *irt tm.sn hmsw m hwt-k3 irt ntt hr hmt(.i) rht nswt Tp-m-nfrt phr r st n hmt(.i) Tp-m-nfrt*
- 53-62. *ir prt-hrw nt mwt(.i) rht nswt Bbi it nt snwt hbs n pr-hd in sn dt(.i) hm-k3 K3-m-nfrt prt-hrw im n mwt(.i) rht nswt Bbi hn^c ds(.i)*
- 63-71. *ir snnw n 3ht st3t 2 pw n prt-hrw nt mwt(.i) rht nswt Bbi iw.f n sn dt(.i) hm-k3 K3-m-nfrt swt prt-hrw im n mwt(.i) rht nswt Bbi hn^c ds(.i) dt*



Traducción:

- 1-11. ^(a) Con respecto a la ofrenda funeraria que se trae^(b) para mí de la “casa del rey”^(c) consistente en cereales^(d) y vestimentas, es mi esposa, la conocida del rey Tepemneferet, quién traerá la ofrenda funeraria para mí, (ella) será reverenciada junto a mí^(e).

- 12-22. Con respecto a una de las [dos] *aruras* de tierra^(f) para la ofrenda funeraria de mi madre, la conocida del rey Bebi, ella es^(g) para mi esposa, la conocida del rey, Tepemneferet.
- 23-27. Ella^(h) es quien deberá realizar la ofrenda funeraria para mí y para mi madre, la conocida del rey, Bebi.
- 28-30. Yo soy quien las solicitó (las *aruras* de tierra) al rey para mi aprovisionamiento⁽ⁱ⁾.
- 31-34. Yo soy su hijo mayor, su heredero. Yo soy quien la ha enterrado en la necrópolis^(j).
- 35-36. El servidor del *ka*, Neferher. 3 *ta* de tierra. 3 *heqat* de grano.
- 37-38. El servidor del *ka*, Iufi. 3 *ta* de tierra. 3 *heqat* de grano.
39. El servidor del *ka*, Seneb. 3 *ta* de tierra. 3 *heqat* de grano.
40. El servidor del *ka*, Persen. 1? *ta* de tierra. 1? *heqat* de grano^(k).
- 41-43. Que sean traídas para ellos de la parte de Tepemneferet^(l).
- 44-45. Yo he establecido su propiedad para estos servidores del *ka* como una pequeña *arura*^(m).
- 46-52. Si ellos no permanecen en el *hut-ka* que está bajo el control de mi esposa, la conocida del rey Tepemneferet, (entonces las posesiones) deberán retornar al lugar de mi esposa Tepemneferet⁽ⁿ⁾.
- 53-62. Con respecto a la ofrenda funeraria de mi madre, la conocida del rey Bebi, (consistente en) cereales del granero y telas de la “casa de la plata”, es el *sen djet*, el servidor del *ka* Kaemneferet, quien hará las ofrendas funerarias para mi madre, la conocida del rey Tepemneferet, y para mí mismo.
- 63-71. Con respecto a la otra de esas dos *aruras* de tierra de la ofrenda funeraria de mi madre, la conocida del rey Tepemneferet, ella es para el *sen djet*, el servidor del *ka*

Kaemneferet. Él es quien deberá realizar la ofrenda funeraria para mi madre la conocida del rey Bebi y para mí mismo^(ñ).

Notas a la traducción:

- a. Previo al inicio de la disposición testamentaria, una línea horizontal contiene una fórmula *hṭp-di-nswt*, véase Moret, “Une nouvelle disposition testamentaire”, pp. 539 y 541; Pirenne, *Histoire des institutions* 2, p. 359.
- b. *Prrt* funciona aquí como un participio imperfectivo activo femenino¹⁵⁸⁵. Para el sentido del verbo *pri* como “provenientes de”, véase *WB* 1, p. 523.
- c. La expresión  debe ser entendida como una transposición gráfica para *pr nswt m*, de la cual tenemos un paralelo en *Urk.* I, p. 175, 10. Véase también el comentario al respecto de H. Goedicke¹⁵⁸⁶.
- d. A excepción de Strudwick, los investigadores que han abordado la traducción de este pasaje han interpretado los signos de grano (M33) y lo que probablemente sea el signo de la espiga (M34) como un único término. El vocablo *it*, se traduce normalmente como “cebada” o, de forma más genérica, como “cereal”¹⁵⁸⁷. El citado investigador, en cambio, traduce “*barely, wheat*”, probablemente tomando el signo M34 como una grafía para *bdt*, “farro” o “trigo *emmer*”¹⁵⁸⁸. La propuesta de Strudwick no puede ser descartada del todo, aunque cabe señalar que Faulkner recoge en su diccionario  como una escritura posible para *it*, aportando un ejemplo de dicho uso proveniente de los *Textos de las Pirámides*¹⁵⁸⁹.
- e. Goedicke planteó como opción alternativa entender que el sentido de la frase pretendería otorgar a Tepemneferet una participación en el servicio de la ofrenda, en lugar de hacerla su ejecutora – dado el subsiguiente *im3ḥwt hr.i* – para lo cual habría

¹⁵⁸⁵ Allen, *Middle Egyptian*, p. 324, § 23.6.


¹⁵⁸⁶ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 123.

¹⁵⁸⁷ Para las diferentes traducciones véase: Moret, “Une nouvelle disposition testamentaire”, p. 540; Pirenne, *Histoire des institutions* 2, p. 359; Helck, “Wirtschaftliche Bemerkungen”, p. 67; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 122. Para el significado de *it* como “cebada” o de manera genérica como “cereal” véase: Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, pp. 233-235.


¹⁵⁸⁸ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 202. Para el término *bdt*, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, pp. 428-429.

¹⁵⁸⁹ Faulkner, *A concise dictionary*, p. 32; *Tdp*, 120d, 121a.

que transcribir *prrt n(.s) prt-hrw im*¹⁵⁹⁰. La partícula *in* que antecede al nombre y títulos de Tepemneferet introduciendo el sujeto, no obstante, habla en contra de dicha posibilidad.

- f. La imagen de la inscripción publicada por Moret establece como texto reconstruido el final de la columna 15 y la 16 al completo. Su propuesta de restitución, basada en el paralelo de las columnas 64-65, es ¹⁵⁹¹. Sethe considera perdida la misma extensión de texto, pero en su edición suprime *pw* por motivos de espacio¹⁵⁹². Goedicke, en cambio, muestra como texto dañado únicamente los dos trazos del numeral tras *st̄3t*, desconocemos si ello es debido a que, en su análisis de la pieza, observó restos evidentes de los signos de la columna 16¹⁵⁹³. Dado que reproducimos aquí la lámina de Goedicke, transliteramos en consecuencia.

Para la lectura del pasaje como “una de las dos *aruras* de tierra” seguimos la interpretación de Baer, quién plantea que la repetición de *snnw* (columnas 13 y 63) ha de interpretarse como “*the one...the other*”. Dicha idea quedaría reforzada por la presencia del demostrativo *pw* tras la segunda mención (columna 63), circunstancia que para Baer prueba que se está hablando, en ambos casos, de las dos mismas extensiones de terreno¹⁵⁹⁴.

La lectura del grupo  propuesta por Baer y seguida por Goedicke, plantea entender *3ht st̄3t*, “*arura*”. El signo N38 actuaría, por tanto, como grafía para la unidad de superficie y no como un determinativo de *3ht*¹⁵⁹⁵. Strudwick no se muestra de acuerdo con esta interpretación, dado que en su publicación del texto traduce “*two fields*”¹⁵⁹⁶. Puesto que cabría esperar una definición más precisa que la mera mención a un genérico “campo” a la hora de efectuar una donación, y en vista de los paralelos que ofrece Baer para este uso¹⁵⁹⁷, optamos por seguir su teoría. No obstante, se debe tener en consideración que en la columna 46 aparece *st̄3t nds* escrito, esta vez, con la grafía

¹⁵⁹⁰ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 123, 2.

¹⁵⁹¹ Moret, “Une nouvelle disposition testamentaire”, pp. 540-541.

¹⁵⁹² *Urk.* I, p. 163, 14.

¹⁵⁹³ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 13.

¹⁵⁹⁴ K. Baer, “A note on Egyptian units of area in the Old Kingdom”, *JNES* 15 (1956), p. 116, n. 10.

¹⁵⁹⁵ Baer, “A note on Egyptian units of area”, p. 116; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 123-124, 3.

¹⁵⁹⁶ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 202.

¹⁵⁹⁷ Baer, “A note on Egyptian units of area”. Gardiner en su comentario sobre los signos N37 y N38 también contempla su uso como variante gráfica de la palabra *st̄3t* (Gardiner, *Egyptian Grammar*, p. 491).

más común para la palabra¹⁵⁹⁸, lo cual podría poner en cuestión que, en los casos bajo discusión, se deba entender *st3t* y no *3ht*.

g.  es una grafía alternativa para , *iw:f*¹⁵⁹⁹.

h. *stt* es la forma del pronombre de tercera persona femenino singular en egipcio antiguo¹⁶⁰⁰, el cual funciona aquí como sujeto de una oración nominal.

i. Para *dbh*, véase, Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 1469.

La cláusula resulta especialmente interesante ya que vincula el origen de las tierras de la fundación a una donación real solicitada por el propio interesado. Ante dicha afirmación, podría plantearse si dichos terrenos estaban en origen vinculados al culto de *Bbi* – y que lo que *Tnti* solicita es que los derechos sobre los mismos le sean transferidos para su propio beneficio – o, si por el contrario, es él quien las pide al rey para su culto y el de su madre, sin que hubiesen pertenecido con anterioridad a ella. La primera de las opciones es la que cobra fuerza si se realiza un análisis del conjunto del texto. Moret apuntaba que todas las ofrendas – cereales, ropas y tierras – pertenecieron en origen a *Bbi*, quien las habría legado a su hijo. Éste, a su vez, las emplearía para su propio culto, sin que ello supusiese desatender el de su madre¹⁶⁰¹. Los genitivos directos de las columnas 17 y 65 parecen vincular claramente las dos *aruras* de tierra a *Bbi*, mientras que entre las columnas 53 y 57 se hace patente que la ropa y los cereales donados a *K3-m-nfrt* también le pertenecieron. Otro argumento viene dado por la siguiente frase (columnas 31-34, apartado j), en la cual *Tnti* parece querer justificar su derecho sobre dichas propiedades declarándose como heredero e hijo mayor de su madre¹⁶⁰². En definitiva, como ya apuntara Goedicke, lo que esta cláusula vendría a

¹⁵⁹⁸ Para la grafía de *st3t* que suele incluir el signo V2 como elemento distintivo, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 1268.

¹⁵⁹⁹ Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 42.

¹⁶⁰⁰ Edel, *Altägyptische Grammatik*, § 172.

¹⁶⁰¹ Moret, “Une nouvelle disposition testamentaire”, pp. 544-545. La repetida mención a la madre con la construcción *n mwt(.i) hn^c ds(.i)* es prueba de la preocupación de *Tnti* por el bienestar ultraterreno de su madre, así como de la existencia de un sistema cultural compartido.

¹⁶⁰² Nótese que en ningún momento *Tnti* menciona a su padre, siendo los bienes citados provenientes de su madre, cuyo estatus debió ser relativamente elevado para recibir una donación real a su nombre. Cabría la posibilidad de que *Bbi* hubiese recibido dichas tierras de su difunto esposo, pero la ausencia de una mención directa a él y el papel predominante que ella tiene en la inscripción parece ir en contra de esta hipótesis. El panorama de posibilidades que se abre para interpretar la relación de *Tnti* con su madre es muy amplio, pero creemos que se puede deducir con cierta certeza que *Bbi* no habría sido enterrada con su marido, dado que de otro modo se haría difícil la ausencia de mención al mismo. De esta manera, o

explicitar es que, dado que la donación real estaría vinculada a una persona en concreto, el derecho para su transmisión pasaría de igual modo por la aprobación real, dicho de otro modo, lo que *Tnti* dice haberle solicitado al rey sería el traspaso de la titularidad de estas tierras asignadas originalmente al culto funerario de su madre¹⁶⁰³.

- j. Esta proposición parece presentarse como la justificación expresada por *Tnti* sobre su derecho a disfrutar de la herencia de su madre. El difunto se declara como el hijo mayor y heredero, quien ha cumplido con las obligaciones que se espera de un buen hijo, esto es, enterrar a su madre y proveerla adecuadamente de culto funerario. Goedicke señala como los dos títulos de heredero e hijo mayor, no necesariamente una misma cosa, plantean un interesante aspecto desde el punto de vista jurídico que, no obstante, resulta difícil de concretar dado que desconocemos con certeza los pormenores de cada una de las designaciones. Sobre el *z3 smsw*, Allam ha señalado como dicho epíteto no implicaría, necesariamente, que el descendiente así designado fuese efectivamente el primogénito, sino más bien el hijo (o hijos) “favorito” designado por el padre para ser el beneficiario de unas condiciones ventajosas frente a sus hermanos a efectos de herencia¹⁶⁰⁴.
- k. Goedicke señala cómo tres de los nombres de los *hmw-k3* aquí citados aparecen en la mastaba de *Tnti* en Guiza (G4920)¹⁶⁰⁵. Dichos personajes forman parte de una procesión de oferentes vinculada a una de las puertas falsas de la mastaba. Dicho desfile está organizado en tres registros en los que participan 24 individuos, de los cuales sólo 10 aparecen explícitamente designados como servidores del *ka*, mientras que uno de ellos lo está como *imy-r hmw-k3*. De los personajes que aquí nos ocupan, *Snb* aparece como *imy-r hmw-k3*, *Nfr-hr* no lleva ningún título e *Twfi* es designado como *hrp-zh*¹⁶⁰⁶. Resulta difícil determinar si estamos ante una coincidencia de nombres o si, efectivamente, podemos estar ante los mismos personajes que hubiesen prestado servicio a varios señores desempeñando, en cada caso, funciones distintas. Lo que sí

bien, *Bbi* disfrutó de su propia tumba, o bien, recibió sepultura en la de su hijo (la circunstancia inversa, que el hijo se entierre con la madre, sería también plausible pero menos probable).

¹⁶⁰³ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 124-125, n° 6.

¹⁶⁰⁴ S. Allam, “Notes on the designation ‘eldest son/daughter’ (*z3/z3.t smsw : sri 3/sri.t 3.t*)”, en Z. Hawass, P. Der Manuelian y R. B. Hussein (eds.), *Perspectives on Ancient Egypt: Studies in honor of Edward Brovarski*, CASAE 40, El Cairo, 2010, pp. 29-34.

¹⁶⁰⁵ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 125, n° 7. Para la mastaba G 4920, véase *P&M* 3:2, pp. 141-142.

¹⁶⁰⁶ CAT G146-1.

parece claro es la imposibilidad de vincular al *Tnti* de la disposición funeraria con el propietario de la mastaba G 4920, dado que los títulos que ambos señores ostentaron no son coincidentes y tampoco lo es el nombre de sus esposas, Tepemneferet y Neferetkau. A ello se une la presencia en la mastaba G 4920 de un *z3 n ht.f* de nombre *Hsi-R^c*, y de un *sn dt* que no es *K3-m-nfrt* sino *T3sn*¹⁶⁰⁷.

Por lo que respecta a las cantidades que corresponden a cada uno de los servidores del *ka*, existe cierta duda debido a que no todos los investigadores que han publicado ediciones del texto, han considerado la misma superficie como dañada o perdida. Moret señala como desaparecidas las cantidades de tierra correspondientes a *Snb* y *Pr-sn* (columnas 39-40)¹⁶⁰⁸. En cambio, los *Urkunden* marcan como dañado uno de los trazos de la cantidad de tierra de *Nfr-hr* (columna 35), las correspondientes a *Snb* y *Pr-sn* (columnas 39-40) y la cantidad de grano de *Pr-sn* (columna 40)¹⁶⁰⁹. En el caso de este último, Sethe incluye una nota en la que comenta que él cree apreciar un único trazo y no tres, pese a que lo enmienda para que las cantidades concuerden en los cuatro casos. Goedicke, por su parte, no marca en su lámina ninguna de las cantidades como restituída, aunque considera las atribuídas a *Pr-sn* como una medida de tierra y una de cereal¹⁶¹⁰. Finalmente Strudwick atribuye a *Pr-sn* las cantidades de 1 medida de tierra y 3 *heqat* de grano¹⁶¹¹. Sin haber tenido la oportunidad de analizar la pieza, resulta imposible ofrecer una opinión al respecto. No obstante, lo más lógico sería pensar que los cuatro servidores del *ka* disfrutaran de una misma retribución. Pero, en contra de ello, hay que entender que si lo que se está repartiendo es una pequeña *arura* y si, como plantea Baer, esta consiste en 10 *t3*, considerando que a los otros tres primeros servidores del *ka* les corresponden tres, solo quedaría una para el último, *Pr-sn*¹⁶¹². Resulta difícil precisar el motivo por el cual se produciría dicho agravio comparativo, cabe pensar en un rango distinto de funciones o en un menor tiempo de servicio¹⁶¹³. Por

¹⁶⁰⁷ Véase nota anterior.

¹⁶⁰⁸ Moret, "Une nouvelle disposition testamentaire", p. 541.

¹⁶⁰⁹ *Urk.* I, p. 164.

¹⁶¹⁰ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 125, 7.

¹⁶¹¹ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 202.

¹⁶¹² Para la pequeña *arura*, véase Baer, "A note on Egyptian units of area", pp. 115-116.

¹⁶¹³ Contamos con muy poca información que nos permita comprender la manera en las que se asignaron los pagos a los servidores del *ka*. El texto de *K3-m-nfrt?* establece el reparto en una décima parte, aunque tal división parece aplicarse a las *phylai* y no a los servidores del *ka* de manera individual (véase *K3-m-nfrt?*, dd). La existencia de cláusulas que parecen legislar sobre los posibles litigios entre los distintos miembros de los colegios de servidores del *ka*, parece evidenciar que las disputas serían lo suficientemente frecuentes como para constituir una de las preocupaciones de los propietarios. Otro texto que nos permite hablar sobre el reparto de propiedades asignadas al culto es *Ny-k3-^cnh A*, en el que el reparto parece ser equitativo entre los diferentes personajes implicados, con la salvedad de que para el

otro lado, parece establecerse una correlación entre las medidas de tierra y de grano en cada caso, por lo que, de considerar que la cantidad de tierra es 1, probablemente se deba pensar en que la cantidad de grano también lo sea, tal y como sugirió Goedicke¹⁶¹⁴.

- l. Para *hrt* como parte o porción de las ofrendas, véase *WB* 3, 391, 5. La preposición *m* es interpretada por Goedicke como de equivalencia (“*als*”), mientras que Strudwick entiende en sentido de procedencia (“*from*”)¹⁶¹⁵. Gramaticalmente, ambas opciones son posibles, pero coincidimos con Strudwick al considerar que las propiedades otorgadas a los servidores del *ka* provienen de la parte de la herencia legada a Tepemneferet, de la cual se destina una porción como pago a sus servicios.

- m. La cláusula parece indicar que la parte que se destina al pago de los servicios de los servidores del *ka*, la cual sería tomada de los bienes entregados a Tepemneferet, radica en una pequeña *arura*. Según la interpretación de Baer, la pequeña *arura* consistiría en 10 *t3*, mientras que una *arura* normal comprendería 30 *t3*¹⁶¹⁶. De esta manera, la *arura* correspondiente a Tepemneferet se vería fraccionada en dos partes, una quedaría bajo su control directo, mientras que la otra pasaría a ser gestionada por cuatro servidores del *ka*¹⁶¹⁷. Otra posible interpretación es la planteada por Goedicke, que entiende que Tepemneferet solo recibiría el usufructo de las tierras, probablemente porque una viuda no se dedicaría a cuestiones agrícolas, de ahí que estas se repartan en su totalidad entre cuatro servidores del *ka* que las gestionarían¹⁶¹⁸. Es plausible pensar que la esposa

último mes de *šmw*, encontramos a dos personajes en lugar de uno, por lo que sus asignaciones serían, consecuentemente la mitad que la de sus congéneres, como también lo sería el trabajo realizado. El texto de *Ny-k3-ḥnh* A podría evidenciar que la asignación de bienes se establece en función del tiempo de servicio y no del número de personas que lo ejerciesen. Lo cual podría también plantearse para el caso de *K3-m-nfrt*? donde el reparto se asigna a la *phyle* como elemento de rotación, independientemente de sus integrantes. En consecuencia, podemos sugerir que la porción de tierra asignada a *Pr-sn* sería inferior por ser también inferiores sus funciones.

¹⁶¹⁴ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 125, n° 7.



¹⁶¹⁵ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 122; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 202.

¹⁶¹⁶ Baer, “A note on Egyptian units of area”, pp. 115-116.

¹⁶¹⁷ La interpretación presentada se basa en considerar que *Tnti* está repartiendo dos *aruras* completas, una para su esposa y otra para su *sn dt*. De la correspondiente a Tepemneferet se desgajaría una parte, una pequeña *arura*, para el pago a cuatro servidores del *ka*. Pero dado que la grafía para *arura* no está clara, cabe la posibilidad de que el difunto se refiriese a “campos” de manera genérica” o bien, como Baer, “A note on Egyptian units of area”, p. 115 se cuestiona, pudiese referirse en todos los casos a la pequeña *arura*. Esta última posibilidad no resulta conveniente dado que la palabra presenta una grafía claramente diferente en cada caso, lo cual parece indicar que se hace mención a dos realidades que se pretenden discernir deliberadamente.

¹⁶¹⁸ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 128.

delegase la gestión de sus tierras y sus obligaciones culturales en una serie de servidores del *ka*, pero en ese caso, las cantidades asignadas y las unidades de medida deberían ser reconsideradas. Por otro lado, la concesión de bienes destinados a la ofrenda funeraria constituye, a su vez, una fuente para la manutención personal, por lo que cabría esperar que no todos los bienes fuesen transferidos, sino que una parte quedara para el interés personal de la viuda, independientemente de que ella realizase o no, de manera efectiva, el culto en la necrópolis¹⁶¹⁹.

Al final de la línea aparecen una serie de signos que Moret interpretó como  y Sethe como  ¹⁶²⁰. Goedicke apunta que estos signos, por la calidad de su grafía y su disposición, parecen ser un añadido posterior que no perteneció a la inscripción original, es por ello por lo que, siguiendo el proceder del citado investigador, decidimos no incluirlos en nuestro análisis¹⁶²¹.

- n. El verbo *hms* tiene el significado habitual de sentarse o estar sentado, aunque de manera más específica puede tener la acepción de residir¹⁶²². Tal y como interpretan Goedicke y Strudwick, el verbo aquí tendría el significado más laso de permanecer, o quizás, estar vinculado¹⁶²³.

Hwt-k3 se ha traducido principalmente como “capilla del *ka*”, siendo un establecimiento cultural que normalmente aparece asociado al culto de los monarcas, reinas o personajes de la elite¹⁶²⁴. Otras acepciones o usos del término lo vinculan con la

¹⁶¹⁹ Aunque perteneciente al Reino Medio, hemos de referirnos a la inscripción de Satjieni, esposa de Sarenput I, en la que esta manifiesta su papel activo en la gestión de la capilla del *ka* de Heqaib. La esposa del gobernador de Elefantina arguye que ella asigna los cargos a los sacerdotes en el momento adecuado en la casa del príncipe Heqaib y realiza pan blanco en los momentos prescritos (L. Habachi, *The Sanctuary of Heqaib, Elephantine IV*, Archäologische Veröffentlichungen DAIK 33, Maguncia, 1985, p. 27, j). Con ello no es imposible considerar que Tepemneferet hubiese participado personalmente en la gestión y el culto de la capilla del *ka*.

¹⁶²⁰ Moret, “Une nouvelle disposition testamentaire”, p. 541; *Urk. I*, p. 164, 9.

¹⁶²¹ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 126, n° 10.

¹⁶²² *WB 3*, pp. 96-97; Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 42.

¹⁶²³ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 126, 11; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 202.

¹⁶²⁴ Las capillas del *ka* se encuentran ampliamente atestiguadas y suelen estar asociadas a personajes de la elite como reinas, visires o gobernadores provinciales. Entre los ejemplos más destacados y conocidos encontramos: el santuario del Heqaib, un dignatario local de Elefantina que fue divinizado y cuyo culto se mantiene hasta el Reino Medio (Habachi, *The Sanctuary of Heqaib*; D. Franke, *Das Heiligtum des Heqaib auf Elephantine: Geschichte eines Provinzheiligtums im Mittleren Reich*, SAGA 9, tesis doctoral Universidad de Heidelberg, 1994); las capillas de los gobernadores del oasis de Dakhla (G. Soukiassian, M. Wuttmann y L. Pantalacci, *Le palais des gouverneurs de l'époque de Pépy II : les sanctuaires de ka et leurs dépendances*, FIFAO 46, El Cairo, 2002); Los decretos en favor del visir Shemaï de Coptos, quien construye su *hwt-k3* en el recinto del templo de Min (véase más abajo Decreto de Coptos K, p. 169); o la capilla del *ka* instaurada por Pepi I en favor de la reina *Ipwt* (véase más abajo el Decreto de Coptos A, p. 145). R. Legros ha publicado recientemente un fragmento que menciona un *hwt-k3* encontrado durante las excavaciones de la misión arqueológica francesa en la necrópolis real de Pepi I en Saqqara. Dicho autor

capilla cultural en la tumba, con el *serdab*, o con un asentamiento vinculado a la fundación funeraria¹⁶²⁵. Tal y como Goedicke sugiere, en este caso, parece que el significado vendría a referirse más a los bienes a él vinculados que al propio establecimiento de culto. El mismo investigador se sorprende de que se use este término con unas propiedades tan modestas, dado que por norma general la mención al *hwt-k3* viene vinculada a personajes de más alto estatus¹⁶²⁶. Debido a que el fragmento se encuentra descontextualizado, es difícil conocer la posición social de la cual gozaron *Tnty*, *Bbi* o *Tp-m-nfirt*, aunque las donaciones de la Corona de las que se beneficiaron, podrían ser prueba de una posición relativamente elevada. Tal y como ha señalado Moreno García, la creación de capillas *hwt-k3* por los particulares se haría a imitación de las actividades culturales de la propia monarquía, la cual promueve la construcción de numerosos establecimientos culturales de este tipo durante la VI dinastía¹⁶²⁷. No obstante, debe de considerarse la circunstancia de que la mención del término, en este caso, no se refiera a una capilla del *ka*, si no a la capilla de la propia tumba y/o a su *serdab*. Por otra parte, la mención de un *hwt-k3* en manos de Tepemneferet genera cierta ambigüedad interpretativa, dado que podemos entender tanto que este le pertenezca como gestora y usufructuaria de sus propiedades, aunque el culto fuese para *Bbi* y/o *Tnti*, o bien, que estuviese destinado al suyo propio. Esta segunda opción resulta difícil de aceptar dado que Tepemneferet estaría viva en el momento de redactar la inscripción, de esa manera, se hace necesario considerar que se esta mencionando un establecimiento cultural gestionado por la viuda¹⁶²⁸.

señala la eventualidad de la mención de un establecimiento de este tipo en un contexto de necrópolis de la capital, cuando lo habitual es que se encuentren en un entorno urbano asociado a una estructura administrativa o a un templo y en las provincias fuera de la zona menfita (R. Legros, “Les cultes privés de la nécropole royale de Pépy I^{er} à Saqqâra”, *CRIPÉL* 28 (2009-2010), pp. 8-11). El fragmento que nos ocupa representaría otro ejemplo en el que se cumplen las circunstancias mencionadas, dado que es originario de la necrópolis de Guiza.

¹⁶²⁵ Véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 787.

¹⁶²⁶ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 126, 11; No obstante existen casos en los que las capillas del *ka* pueden responder a establecimientos más modestos; uno de ellos es recogido por el propio Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 174-177, lám 17a; *P&M* 3:2, p. 652. En opinión de Strudwick la compraventa de terreno que se está efectuando en el citado texto no iría encaminada a la construcción de una tumba, sino al aprovisionamiento de una capilla del *ka* (Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 204). Dicha extensión de terreno es de 1/30 de *arura*, superficie mucho más pequeña que las dos *aruras* de la fundación de *Tnti*. Jacquet-Gordon, *Les noms des domaines funéraires*, p. 1, n. 2, menciona ejemplos de dominios que van desde las 2 a las 110 *aruras* de tierra. 2 *aruras* serían, por tanto, una cantidad de terreno pequeña pero con paralelos documentados.

¹⁶²⁷ Moreno García, “La gestion sociale de la mémoire”, p. 230.

¹⁶²⁸ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 202, parece mostrarse de la misma opinión dado que traduce “*which is under the control of my wife*”. En cualquiera de los casos, ambas interpretaciones no resultan necesariamente excluyentes, pues Tepemneferet bien podría ser gestora y ulterior beneficiaria del culto funerario, tras su muerte, de ser enterrada junto a su esposo.

Las tierras entregadas a los servidores del *ka* habrían de volver a manos de Tepemneferet en caso de que alguno de los servidores del *ka* incumpliese sus funciones. Aunque con una formulación distinta, contamos con cláusulas, que como ésta, pretenden evitar que el servidor del *ka* que abandonaba el culto continuase disfrutando las posesiones asignadas¹⁶²⁹.

- ñ. El texto entre las columnas 53 y 71 es muy similar al de las columnas 1 y 27¹⁶³⁰. En este caso, las propiedades citadas se otorgan a un *sn dt* de nombre *K3-m-nfrt*, quien, como Tepemneferet, recibe en primer lugar grano y vestimentas, esta vez, provenientes del granero y de la casa de la plata. En segundo lugar, se le hace entrega de la *arura* de tierra restante, con el encargo de realizar el culto funerario en honor de *Tnti* y de su madre *Bbi*. Existen, no obstante, dos diferencias notables entre ambos fragmentos que deben ser destacadas.

La primera es la ausencia de la construcción *im3hwt pw hr(.i)*, que aparece entre las columnas 10 y 11 en relación a Tepemneferet. Este contraste puede deberse a que, a diferencia del *sn dt*, la esposa disfrutaría tras su muerte de un enterramiento junto a su marido y, por consiguiente, pasaría a ser beneficiaria del culto funerario a él debido¹⁶³¹.

La segunda es la presencia del título de *hm-k3* asociado a *K3-m-nfrt* y la ausencia de *hmnw-k3* adicionales. Esta circunstancia parece apuntar a que *K3-m-nfrt*, en su calidad de servidor del *ka*, actuaría como tal gestionando las propiedades a él entregadas y efectuando el culto funerario en honor de los donantes, sin que se hiciese necesaria la contratación de servidores del *ka* adicionales. No obstante, no debemos dar por supuesto que la presencia del título de servidor del *ka* implique necesariamente que el ejercicio de dicho oficio se hiciese en el culto de *Tnti* y *Bbi*, dado que podríamos estar simplemente ante una enumeración de los títulos del beneficiario de la donación. La relación entre ambos personajes podría venir dada en base al título de *sn dt*, cuya función estaría orientada a ejercer de sustituto de un hijo heredero, del cual *Tnti* parece no disponer¹⁶³².

¹⁶²⁹ *K3-m-nfrt?*, cols. 14-16; *Sn-nw-ḥh*, lín. 3; *Ny-ḥh-Hnmw* y *Hnmw-htp*, col. 8.

¹⁶³⁰ Véanse el comentario a las líneas 1-27 para el análisis de los pormenores gramaticales.

¹⁶³¹ La presencia de los cuatro *hmnw-k3*, a los que se cede parte de la propiedad de Tepemneferet, podría entenderse como una solución de futuro que previese la continuidad del culto funerario tras la muerte de la viuda. Pese a ello, el texto no dispone explícitamente de que manera han de gestionarse las posesiones mencionadas tras la muerte de la viuda y del hermano del *djet*.

¹⁶³² Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 127-129, 17, se muestra de la misma opinión, concretando que esta circunstancia no implicaría necesariamente que *Tnti* careciese de un hijo, existiría la posibilidad de que éste no hubiese alcanzado la edad necesaria para poder ser beneficiario de una herencia de este tipo.

De cualquier modo, resulta lógico pensar que, dado que *K3-m-nfrt* recibe donaciones y obligaciones culturales de manos de *Tnti*, el primero hubiese ejercido como servidor del *ka* del segundo.

IV.2.1.1.5. Disposición de la falsa puerta de *Tf-h3i* (*Tf-h3i*)

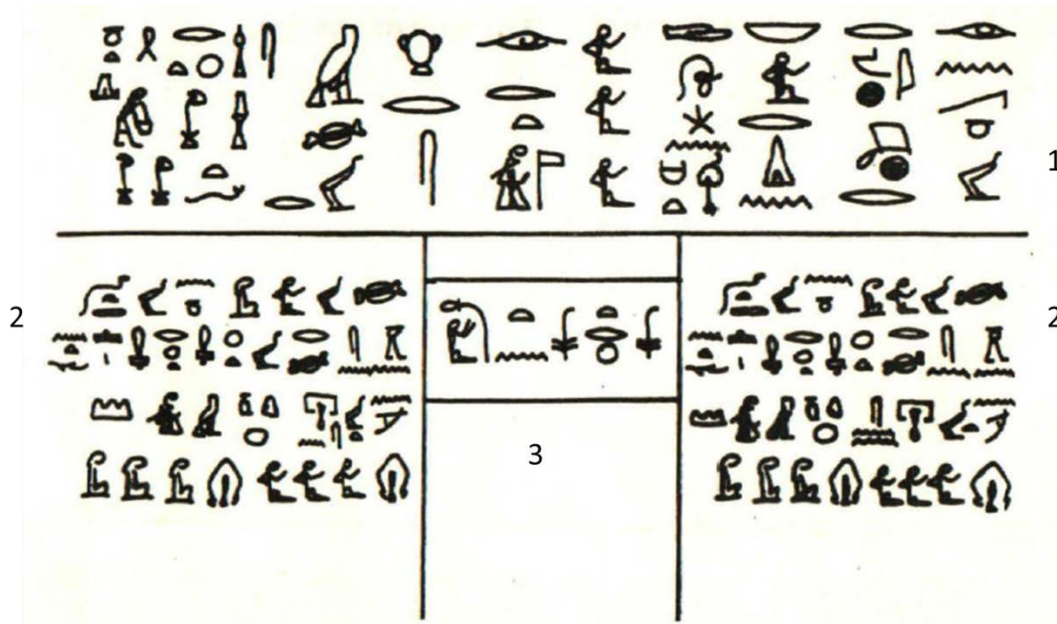


Fig. IV. 5.

Lugar de origen: Posiblemente Guiza, actualmente forma parte de las colecciones del Museo de El Cairo (MCairo 56994)¹⁶³³.

Datación: VI dinastía¹⁶³⁴.

Estudios previos: J. J. Clère, “Le fonctionnement grammatical de l’expression *pri hrw* en ancien égyptien”, en *Mélanges Maspero* 1, *Orient ancien* 2, El Cairo, 1935-1938, p. 785; Junker, *Giza* 5, p. 10; Bakir, *Slavery in Pharaonic Egypt*, p. 14, lám. 1; Helck, “Wirtschaftliche Bemerkungen”, p. 66; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 182-185, lám. 17b; C. Eyre, *The use of Documents in Pharaonic Egypt*, *Oxford studies in Ancient Documents*, Oxford, 2013, p. 271.

¹⁶³³ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 182 la sitúa, de manera dudosa, como proveniente de Saqqara, mientras que el *P&M*, 3:2, p. 69, el cual lee el nombre como *Tfnn*, señala que fue encontrada en el *debris* al norte de la tumba de *Sn-nw-k3* G 2041.

¹⁶³⁴ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 182.

Transliteración:

1. *ir.n(.i) nw r im3hw(.i) hr nb.i rdi.n(.i) dw3 n hmwt irrt hrt-ntr hr.s m isw r shd r ht šnwt hrp h3w Tf-h3i*
2. *isww nw dt ini.n.sn r isw htm r htmt nt ht n mrwt prt-hrw.sn n(.i) t hnkt m hrt-ntr hmw-k3 hmwt-k3*
3. *rḥ nswt w^cb nswt*

Traducción:

1. Yo he hecho esto para mi justificación bajo mi señor. Yo he causado la alabanza de los artesanos, los cuales construyen la necrópolis, por el pago (por su trabajo) en relación^(a) al inspector de los asuntos del granero, el director de los medidores del grano Tefkhai.
2. Los trabajadores asalariados del *djet*^(b), ellos traen como pago^(c) lo que fue acordado en un contrato sellado^(d) en relación a sus ofrendas para mí, (consistentes en) pan y cerveza^(e), en la necrópolis.
Los servidores del *ka*, las servidoras del *ka*^(f).
3. El conocido del rey, el sacerdote puro del rey.

Notas a la traducción:

- a. Goedicke planteó que esta parte del texto debía de entenderse a la luz de un posible paralelo de la mastaba de *Mr-ḥf* en Guiza. En dicha inscripción se lee *dd.f ir hm(ww) nbw ir k3t tn iw rdi.n.i dw3t.s(n) ntr n hr isw di.n(.i) n.s(n)*, “él dice, en relación a todo(s) artesano(s) que hayan hecho este trabajo, yo causo que ellos alaben/agradezcan al dios por el pago que yo les he dado”¹⁶³⁵. En base a dicho fragmento, propone que el texto que nos ocupa se traduzca como: “*(Ich) veranlasste die Künstlerschaft, die gearbeitet hat für ihre Entlohnung, den Gott der Nekropole*

¹⁶³⁵ Hassan, *Giza 3*, p. 18, fig. 15, lám. 6.

deswegen zu loben”¹⁶³⁶. Dicha traducción obliga a Goedicke a conectar *dw3t* con el grupo $\overline{\text{𓄏}}$, el cual lee como *ntr hrt-ntr* “*Got der Nekropole*”, aun reconociendo que se trataría de una estructura no atestiguada y en lugar de interpretar, de manera más sencilla, que estemos ante una escritura desarrollada para la palabra necrópolis. Dado que *irrt* interrumpe la conexión entre ambos términos, el citado autor argumenta un desorden en la disposición de los signos y justifica su lectura, únicamente, en base al paralelo propuesto. Explicación que le sirve, de igual modo, para sustentar la vinculación entre *irrt* y *m isw*¹⁶³⁷. Por nuestra parte, estamos de acuerdo con Goedicke al entender que el texto *Mr-^cnh.f* puede aportar un paralelo que ayude a comprender el sentido general de la inscripción, pero creemos que ambos fragmentos presentan diferencias considerables en su estructura que no pueden ser obviadas, del mismo modo que las similitudes no deben ser potenciadas para forzar una coincidencia. Así, hemos de considerar que, de ignorar la existencia del posible paralelo, el texto que nos ocupa no hubiese generado, por sí mismo, dicha traducción en ningún caso, dado que su estructura y la disposición de sus elementos no invita a ello.

En base a lo señalado más arriba, entendemos que *irrt* debe de ser leído en conexión con *dw3t n hmwwt* y *hrt-ntr* como una aposición al objeto directo, entendiendo que se haría referencia al trabajo de los artesanos en la construcción y configuración de la necrópolis (lit. hacer la necrópolis), quizás de manera más específica, se ceñiría a las labores realizadas en beneficio del difunto. Algo que, por otro lado, no es ajeno al paralelo enunciado por Goedicke que dice específicamente *k3t tn*. Por su parte *m isw* funcionaría como un complemento circunstancial de causa vinculado al verbo principal de la oración, *rdi*. Con ello entenderíamos que el motivo de la alabanza de los artesanos es el pago realizado por su trabajo en beneficio del difunto.

- b. Para la traducción de *isww nw dt* seguimos la interpretación de Goedicke quien ve en este término a un trabajador del dominio funerario similar a los *snw dt* o *msw dt*, rechazando la propuesta de Bakir, quien consideró a este grupo como esclavos¹⁶³⁸.

¹⁶³⁶ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 182.

¹⁶³⁷ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 183, n° 3.

¹⁶³⁸ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 184, n° 5; Bakir, *Slavery in Pharaonic Egypt*, pp. 14-15.

- c. Para *r isw* véase más arriba *K3-m-nfrt?*, punto I. Bakir, en concordancia con su consideración de los *isww nw dt* como esclavos, interpretaba el verbo con un sujeto omitido de primera persona, “(I) have bought them”. En nuestro caso, entendemos que por el efecto de topicalización, el sujeto pronominal debe ser en este caso *sn* que actuaría en sustitución de *isww*, el sujeto nominal topicalizado.
- d. Para *h̄tm r h̄tmt nt h̄t*, véase Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 159, 184, 202-203, 222-234; Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 987; Eyre, *The use of Documents in Pharaonic Egypt*, pp. 268-274.
- e. La inscripción presenta una variación entre el lado derecho en el que leemos *p̄rt-hrw.sn n* y el izquierdo en el que se omite la preposición *n*. En cualquier caso, dado que el pronombre *sn* interrumpe la conexión entre *p̄rt-hrw* y *t h̄nkt*, consideramos conveniente dotar con su propia entidad a estos últimos y no entenderlos como simples determinativos, circunstancia que en cualquier caso no altera en absoluto el sentido del texto¹⁶³⁹.
- f. La conexión de *h̄mw-k3 h̄mt-k3* con el resto del texto resulta difícil de concretar. Su presencia podría explicarse en tanto en cuanto que, como principales actores del culto funerario, serían los encargados de velar por el cumplimiento de las labores encargadas a los *isww*, quienes podrían estar a su servicio, o al menos bajo sus órdenes¹⁶⁴⁰. Por otro lado, y dada la referencia al contrato sellado, este documento podría ponerse en relación con la presencia de los servidores del *ka* como testigos en documentos legales como ya se ha comentado¹⁶⁴¹. Por último, y quizás de manera más probable, la presencia de los títulos aquí debería de entenderse, más en relación a las representaciones iconográficas de las jambas de la puerta falsa, que en relación al texto. Si tomamos en consideración la puerta falsa en su totalidad, vemos que en las jambas (dos a cada lado) aparecen cinco registros en los que personajes masculinos y femeninos son representados en actitud de dignidad, portando ofrendas y realizando

¹⁶³⁹ Tanto Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 182, como Eyre, *The use of Documents in Pharaonic Egypt*, p. 271 optan por traducir simplemente “ofrendas”.

¹⁶⁴⁰ Como ya se ha señalado los servidores del *ka* pueden realizar sus funciones en colaboración con otros títulos, igualmente vinculados a la fundación funeraria cuyas relaciones y vinculación jerárquica es difícil de precisar. Véase el apartado III.2.2. “El culto funerario como una acción conjunta del grupo de parentesco del difunto: problemas para la identificación del servidor del *ka*”

¹⁶⁴¹ Véase el apartado III.3.10. “El servidor del *ka* como testigo”.

labores de preparación de alimentos. Estos personajes son, probablemente, a quienes se esté designando con estos títulos¹⁶⁴². Pese a ello, y dado que no presentan títulos adicionales y que en el texto se mencionan a artesanos (*hmwt*), obreros asalariados (*isww nw dt*), y servidores/as del *ka*, no podemos estar seguros de que todos ellos sean *hmw-k3*.

¹⁶⁴² CAT G144-1.

IV.2.1.2. Necrópolis de Saqqara

IV.2.1.2.1. Disposición de *Sn-nw-ḥ* sobre su culto funerario (*Sn-nw-ḥ*)



Fig. IV. 6.

Lugar de origen: Saqqara, Mastaba D52 (Mariette, *Mastabas* pp. 316-321; *P&M* 3:2, p. 582).

Datación: V dinastía¹⁶⁴³.

Estudios previos: Mariette, *Mastabas* p. 318; *Urk* I, pp. 36-37; Breasted, *Ancient Records* 1, pp. 106-107, § 231- 235; Moret, “Donations et fondations”, pp. 91-94; Pirenne, *Histoire des institutions* 2, pp. 336-337; Stracmans, “Textes des actes de fondation de l’Ancien Empire”, pp. 35-36; Mersich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, pp. 55- 57; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 75-80, lám. 8; Lara Peinado y Martín Valentín, “Sobre la utilización y organización de las Fundaciones durante el Imperio Antiguo Egipcio”, pp. 63-66; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, pp. 201-202.

Transliteración:

1. *iw ḥmw-k3 d[t] pn ḥnᶜ msw.sn ḥnᶜ igr msw nw msw.sn msiw.t(y).sn (n).sn dt [prt-ḥrw n(.i) m iz dt pn]*
2. *n rdi.n(.i) šḥm.s[n m rdi]t r isw m imyt-pr n rmt nb igr dd.sn n msw.sn nyw pšs[t.sn ḥnᶜ ḥm-k3 imn m ḥmw-k3 pn]*

¹⁶⁴³ Mersich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p. 55; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 75; K. Baer, *Rank and title in the Old Kingdom: the structure of the Egyptian administration in the fifth and sixth dynasties*, Chicago, 1960, pp. 125-126, n° 452.

3. *ir ḥm-k3 nb im bnw.t(y).f(y) itiw.t(y).f(y) n kt wnwt šm ḥt nb di.n(i) n.f n ḥmw-k3 nt(i)w m z3.f n rdi.n(i) [šḥm.f m itit ḥt nb dit.n(i) n.f]*
4. *ir ḥm-k3 nb im s(n) šn.t(y).[f(y)] ḥt r snnw.f nḥm ḥt nb dit.n(i) n.f igr dd.tw n ḥm-k3 šn.n.f ḥt r.f n rdi.n(i) šḥm[.f m prt-ḥrw n(i) im]*

Traducción:

1. Estos servidores del *ka* del *djet* junto con sus descendientes y también los descendientes de sus descendientes que nazcan de ellos eternamente^(a) [son quienes realizarán la ofrenda funeraria en esta tumba]^(b).
2. Yo no les he dado autoridad para dar (estos bienes) como pago o como *imyt-per*^(c) a nadie, aunque ellos darán esto a sus descendientes, (es decir) lo que corresponde a [su] parte [unido al oficio de servidor del *ka*, (de manera que los bienes) permanezcan entre estos servidores del *ka*]^(d).
3. Con respecto a cualquier servidor del *ka* de entre ellos que se vaya (voluntariamente)^(e) o que sea llevado a otro servicio^(f), todo lo que yo les haya dado pasará a los servidores del *ka* que pertenecen a su *phyle*^(g), no le he concedido [autoridad para llevarse lo que yo le he dado]^(h).
4. Con respecto a cualquier servidor del *ka* de entre ellos que litigase contra su igual⁽ⁱ⁾, que le sean quitadas todas las cosas que yo le he dado y sean entregadas al servidor del *ka* contra quien había litigado⁽ⁱ⁾. Yo no le he dado autoridad para...^(k)

Notas a la traducción:

- a. Edel interpretaba una forma *sḏm.ty.fy* para la que cabrían dos posibilidades de reconstrucción¹⁶⁴⁴. O bien entendemos *msiw.t(y).s(y) n sn*, o *msiw.t(y).sn (n).sn*, para lo cual habría que reconstruir una *n*. Goedicke se inclina igualmente por la lectura de una forma *sḏm.ty.fy* y señala que la ausencia de la *n* sería fruto de un fallo del lapicida¹⁶⁴⁵.

¹⁶⁴⁴ Edel, *Altägyptische Grammatik*, § 682.

¹⁶⁴⁵ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 76, n.1.

Por su parte, Mrsich interpreta un participio imperfectivo pasivo, traduciendo “*geboren werden*”¹⁶⁴⁶. La repetición del plural *sn* a lo largo de la oración y el propio sentido de la misma, que pretende asegurar el servicio funerario eterno para el difunto a través de una sucesión de *hmw-k3* que heredarán el título durante generaciones, partiendo de los detentadores originales del contrato, parece sustentar la lectura de un participio prospectivo acompañado de un sujeto plural.

- b. La reconstrucción que ofrecemos aquí es la aportada por Goedicke, realizada a partir de la inscripción que él atribuye a *K3-m-nfrt*¹⁶⁴⁷. Sethe y Breasted no ofrecieron una reconstrucción¹⁶⁴⁸, mientras que Moret, Pirenne y Stracmans propusieron “*pour me faire offrande ici dans la nécropole*”¹⁶⁴⁹. Más recientemente, Strudwick ha planteado “*They will provide me with my funerary offerings*”¹⁶⁵⁰. Ante esta situación, resulta imposible restituir con total certeza los detalles del texto perdido; no obstante, sí es factible la reconstrucción de su sentido, que debió de referirse a la realización del servicio de la ofrenda en honor del difunto.
- c. Para las expresiones *r isw* y *m imyt-pr*, véase más arriba *K3-m-nfrt?*, punto 1.
- d. La reconstrucción del final de esta línea se ha efectuado en base a la inscripción análoga de *K3-m-nfrt?*¹⁶⁵¹. Pese a ello y, quizás debido a motivos de espacio, Sethe no toma la totalidad del fragmento en *K3-m-nfrt?* sino que lo acorta omitiendo *imn*¹⁶⁵². Como señaló Edel, el verbo *imn* es una parte fundamental para el entendimiento de la inscripción y en consecuencia debe ser incluido en la recomposición¹⁶⁵³.

¹⁶⁴⁶ Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p. 55, n. 406.

¹⁶⁴⁷ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 76, n° 2. Para el texto, véase *K3-m-nfrt?*, más arriba.

¹⁶⁴⁸ *Urk. I*, p. 36, 7-8; Breasted, *Ancient Records* 1, p. 107, § 232.

¹⁶⁴⁹ Moret, “Donations et fondations”, p. 90; Pirenne, *Histoire des institutions* 2, p. 336; Stracmans, “Textes des actes de fondation de l’Ancien Empire”, p. 35.

¹⁶⁵⁰ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 201.

¹⁶⁵¹ Véase más arriba, *K3-m-nfrt?*.

¹⁶⁵² *Urk. I*, p. 36, 12. De la misma manera, Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 8.

¹⁶⁵³ Edel, “Zwei bisher mißverständene Erbschaftsbestimmungen”, pp. 96-99. Antes que Edel, Moret ya había incluido *imn* en su reposición del texto (Moret, “Donations et fondations”, p. 92). También Mrsich, repone *imn* en su transliteración (Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p. 56, § 61). Otros autores, pese a no ofrecer una transliteración, han entendido también la presencia de *imn*, tal y como se desprende de sus traducciones, por ejemplo en el caso de Strudwick: “*So that (these) r e m a i n with these soul priests*” (Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 201).

e. La primera opción para la traducción de *bnw* fue la planteada por Breasted que entendió el término dentro del campo semántico de *bin* “malo” y, por ende, tradujo “*to default*”¹⁶⁵⁴. En la misma línea, Moret ofrecía “*mis à mal*”¹⁶⁵⁵. La segunda opción toma la acepción de *bnw* “*entrinnen, entkommen*”¹⁶⁵⁶, “escapar” o “huir”, y lo entiende en relación con el verbo *pri* que aparece en la oración análoga en el texto de *K3-m-nfrt?*¹⁶⁵⁷. De esa manera Edel traducía “*abgehen sollte*”¹⁶⁵⁸, o Kees hacía lo propio como in “*Abgang kommen*”¹⁶⁵⁹. Goedicke, aunque traduce como “*weglaufen*”, señala en su comentario que el sentido que debe otorgarse a *bnw* es el de “(*freiwillig vom Dienst*) *fortgehen*” contraponiéndolo de ese modo a *ityw* “tomar de manera forzada”. Por nuestra parte, entendemos que la traducción como “huir” no es adecuada, dado que supone asumir que el servidor del *ka* tendría unos lazos de vinculación a la tierra que irían más allá de los meramente contractuales y que limitarían su capacidad de movimiento. Como se analizará más adelante, este no parece ser el caso. Evidentemente, el servidor del *ka* renunciante perdería los beneficios que le otorgaba su puesto, pero esto no es un castigo por su huida, sino simplemente un cese en el cobro del “salario” de un trabajo que no iba a realizar por más tiempo. En consecuencia, entendemos que Goedicke está en lo cierto al plantear la contraposición entre irse libremente y ser llevado por la fuerza (*i.e.* para los trabajos estatales¹⁶⁶⁰).

Cabe, no obstante, destacar que la grafía del verbo, con la presencia del signo G37 y la ausencia del determinativo de movimiento D54, parece posicionar el término en un campo semántico más cercano a *bin* que a *bn*. El *Wörterbuch* plantea como dudosa la acepción “*das Böse tut*”¹⁶⁶¹, por lo cual no sería del todo descartable optar por una traducción en este sentido. Se plantearía, en ese caso, de manera literal que el servidor del *ka* “hiciera el mal”, pero, con un sentido más preciso, podríamos entender

¹⁶⁵⁴ Breasted, *Ancient Records* 1, p. 107, § 234.

¹⁶⁵⁵ Moret, “Donations et fondations”, p. 92. Siguiendo la traducción propuesta por Moret: Pirenne, *Histoire des institutions* 2, p. 337; Stracmans, “Textes des actes de fondation de l’Ancien Empire”, p. 35.

¹⁶⁵⁶ *WB* 1, p. 456, 13.

¹⁶⁵⁷ Véase *K3-m-nfrt?*, p. 2, cols. 14-15.

¹⁶⁵⁸ Edel, *Altägyptische Grammatik*, p. 342, § 681, 3.

¹⁶⁵⁹ H. Kees, “Ein alter Gotterhymnus als Begleittext zum Opfertafel”, *ZÄS* 57 (1922), p. 115.

¹⁶⁶⁰ Para la organización del trabajo y las corveas reales véase, entre otros, J. C. Moreno García, “L’organisation sociale de l’agriculture dans l’Egypte pharaonique pendant l’ancien empire (2650-2150 avant j.-c.)”, *JESHO* 44, 4 (2001), pp. 411-450; J. M. Galán, “The ancient Egyptian sed-festival and the exemption from corvée”, *JNES* 59/3 (2000), pp. 255-264; C. Eyre, “Work and the organisation of work in the Old Kingdom”, en M. A. Powell (ed.), *Labor in the ancient Near East*, New Haven, 1987, pp. 5-47; J. Capart, “Pour esquiver la corvée agricole”, *CdÉ* 18, 35 (1943), pp. 30-34.

¹⁶⁶¹ *WB* 1, p. 444, 2.

que “falta a su obligación”. Apuntamos esta opción a modo de posibilidad, aunque en nuestra traducción optamos por seguir la línea marcada por Goedicke.

- f. Para *itw.t(y).f(y) n kt wnw*, véase Edel, *Altägyptische Grammatik*, p. 344, § 682.
- g. La expresión aparece con un significado similar en el texto de *K3-m-nfrt?*¹⁶⁶², pero con una estructura diferente *n z3 ntf hr.f*. En ambos casos, se pone de manifiesto que en el supuesto de que un servidor del *ka* abandone el servicio, su parte ha de volver a la *phyle*, o a los miembros de la *phyle*, en la cual él profesó. Como Goedicke señaló, de manera muy acertada, esta circunstancia dota a la *phyle* de una entidad legal propia en la que sus miembros disfrutaban de una propiedad en conjunto, percibiendo una parte proporcional de la misma¹⁶⁶³. La partida de uno de sus miembros no supone, necesariamente, un castigo o una confiscación sino sencillamente una vuelta de la parte correspondiente al puesto que ha quedado vacante, a la propiedad matriz en manos de la *phyle*. Se trata de una circunstancia, por tanto, diferente a una confiscación debida a una sanción legal, como es el caso de la posibilidad contemplada en la siguiente línea del texto.
- h. La reposición de la parte perdida al final de la línea la realizamos siguiendo a Goedicke¹⁶⁶⁴. Otra alternativa viene dada por Moret que recomponía el hueco en base al texto de *Ny-k3w-5nh C: n rdi.n(i) [shm rmt nb m itit.sn]*, “*je n'ai pas donné [qu'qient pouvoir aucunes gens de les (les honou-ka) emmener (vers autre service)]*”¹⁶⁶⁵.
- i. Para esta parte del texto véase más arriba el comentario del fragmento análogo en *K3-m-nfrt?*, q.
- j. Esta frase resulta especialmente interesante para la comprensión de las reglas que regían los procedimientos legales entre los miembros de la institución de los servidores del *ka*. Esto se debe a que nos informa de la pena aplicada a consecuencia de una acusación, entendemos que probada, de un servidor del *ka* contra uno de sus colegas,

¹⁶⁶² Véase *K3-m-nfrt?*, p. 2, col. 15.

¹⁶⁶³ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 77-78, 8.

¹⁶⁶⁴ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 8 y p. 78, n° 9. El autor propone además otra alternativa: *n rdi.n(i) [shm.f m itit ht nb dit.n(i) n.f]*

¹⁶⁶⁵ Moret, “Donations et fondations”, p. 92. Para el texto de *Ny-k3w-5nh C*, véase más abajo p. 123.

esto es, la pérdida de su parte de las posesiones en favor del agraviado. No se explicita, no obstante, que el infractor sea expulsado de la institución; por ende, cabe hipotetizar que la sentencia implicaría la entrega de su parte de los beneficios durante el tiempo necesario para enmendar el agravio, y no para siempre. Puesto que de ser así, o bien tendríamos un servidor del *ka* cobrando el doble y uno trabajando gratis, o el procedimiento implicaría la pérdida de un oficiante, algo que, de manera muy poco probable, hubiese estado entre los deseos del propietario. Como indicaba la cláusula anterior, entendemos que en caso de tratarse de una expulsión definitiva, los bienes volverían a la *phyle* para ser reasignados a un nuevo detentador, una vez satisfechas las demandas del agraviado.

- k. Goedicke propone dos posibilidades para la reconstrucción del final de la línea, que él mismo reconoce como inciertas¹⁶⁶⁶. Dado que contamos tan sólo con el inicio de una nueva cláusula, resulta muy arriesgado ofrecer una reconstrucción.

¹⁶⁶⁶ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 79, 13, y p. 80, n. 11.

IV.2.1.2.2. Disposición de *Ny-ꜥnh-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp* sobre su culto funerario (*Ny-ꜥnh-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp*)

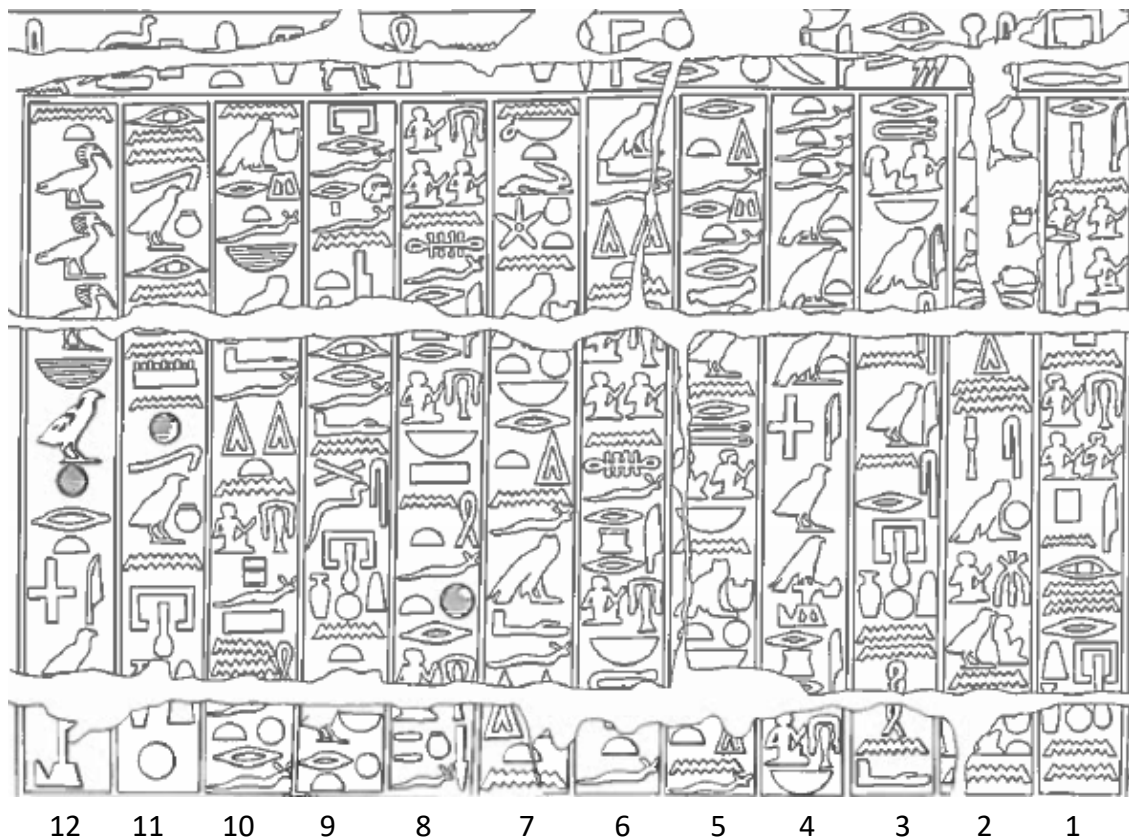


Fig. IV. 7.

Lugar de origen: Saqqara, mastaba de *Ny-ꜥnh-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp* (Moussa y Altenmüller, *Nianchchnum und Chnumhotep*; *P&M* 3:2, pp. 641-644). El texto se encuentra *in situ* y completo, circunstancia que lo convierte en una excepción dentro del conjunto documental de las disposiciones funerarias del Reino Antiguo, en su mayoría muy fragmentarias y descontextualizadas. La inscripción se localiza en la pared este de la sala del acceso¹⁶⁶⁷. A su derecha aparecen ambos señores en actitud sedente y debajo, en varios registros, desfilan portadores de ofrendas, familiares y otros dependientes, cerrándose la pared con una escena de navegación¹⁶⁶⁸.

Datación: V dinastía. Probablemente entre Niuserra y Nebkauhor¹⁶⁶⁹.

¹⁶⁶⁷ CAT SQ49-10.

¹⁶⁶⁸ CAT SQ49-11.

¹⁶⁶⁹ Moussa y Altenmüller, *Nianchchnum und Chnumhotep*, pp. 44-45; *P&M* 3:2, p. 641.

Estudios previos: Moussa y Altenmüller, *Nianchchnum und Chnumhotep*, pp. 87-88, fig. 11, lám. 28; Fitzenreiter, *Zum Toteneigentum im Alten Reich*, pp. 23-24; Moreno García, *Egipto en el Imperio Antiguo*, pp. 208-209; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 194; Y. Harpur y P. Scremin, *The Chapel of Niankhkhnum & Khnumhotep Scene Details*, *Egypt in miniature* 3, Oxford, 2010, p. 588, lám. 30, p. 625, lám. 72.

Transliteración:

Línea horizontal

shd(wy) iriw-^cnwt pr-^c3 nb(wy) im3h(wy) hr ntr ^c3 Ny-^cnh-Hnmw Hnmw-htp dd.sn

Columnas

1-4. *ir snw ipn hmw-k3 ipn iri(w) n.n r prt-hrw n.n / m hrt-ntr n rdi.n.n shm msw n hmt(y).n / rmt nb im.sn iw.sn r prt-hrw n.n hn^c / itw mwwt imyw hrt-ntr*

4-6. *ir (i)gr hm-k3 nb / rdi.t(y).f(y) hrt.f r isw n rmt nb nhm ht nb rdit n.f / m-^c.f dd.t(w) n hmw-k3 n z3.f*

6-8. *ir (i)gr hm-k3 nb iti(w).t(y).f(y) / n kt wnw / nhm ht nb rdit n.f m-^c.f dd.t(w) n hmw-k3 n z3.f*

8-10. *ir (i)gr hm-k3 nb šnty.fy ht r hm-k3 snnw.f / pr.f tp-r3.f n st irr.f^c n sd prt-hrw nt nbw(y) hrt / nhm hrt.f nb m^c.f dd.t(w) n hm-k3 pf šnn.f iht r.f*

11-12. *ir.n.n nw ir n.tn mnh nw n prt-hrw / nt 3hw nbw(y) hrt imyw hrt-ntr.*

Traducción:

Línea horizontal

Los inspectores de los manicuros de la Gran Casa poseedores de veneración bajo el gran dios, Niankhkhnum y Khnumhotep, dicen:

Columnas

- 1-4. Con respecto a estos hermanos^(a) y estos servidores del *ka* que actúan para nosotros para realizar nuestra ofrenda funeraria / en la necrópolis, nosotros no hemos dado autoridad a los hijos de nuestras esposas, / ni a nadie, sobre ellos^(b). Ellos realizarán la ofrenda funeraria para nosotros junto con / los padres y las madres que están en la necrópolis^(c).
- 4-6. Con respecto a cualquier servidor del *ka* / que entregue su parte como pago a cualquier persona^(d), que toda cosa que nosotros le hemos dado sea retirada / de su poder y se entregue a los servidores del *ka* de su *phyle*^(e).
- 6-8. Con respecto a cualquier servidor del *ka* que se vaya / a otro servicio, que toda cosa que nosotros le hemos dado sea retirada de su poder y se entregue / a los servidores del *ka* de su *phyle*^(f).
- 8-10. Con respecto a cualquier servidor del *ka* que litigase contra su compañero servidor del *ka*^(g), / presentándose con su demanda sobre el puesto^(h), que haga un documento sobre el desposeimiento⁽ⁱ⁾ de la ofrenda funeraria de estos dos señores^(j). / Que toda su parte sea retirada de su poder y entregada al servidor del *ka* contra el cual litigó^(k).
- 11-12. Hemos hecho esto (la disposición) para que vosotros hagáis de manera excelente esta ofrenda funeraria / de los *akh* de los propietarios de estos bienes y para aquellos que están en la necrópolis.

Notas a la traducción:

- a. Moussa y Altenmüller sugieren que el término *snw* ha de ser entendido aquí como *snw dt*, de manera que no expresaría una relación familiar, sino que se referiría a uno de los títulos que actúan dentro del contexto del *pr n dt*, de manera análoga al *hm-k3*¹⁶⁷⁰. Aunque esta opción no es del todo descartable, la ausencia de la mención explícita al término *dt* hace que haya de ser tomada con suma cautela. Como señalábamos para el texto de *K3-m-nfrt?* es probable que también en este caso se esté haciendo referencia de

¹⁶⁷⁰ Altenmüller se muestra de nuestra misma opinión en su análisis del texto, Moussa y Altenmüller, *Nianchchnum und Chnumhotep*, p. 87, a.

manera genérica a unos parientes o incluso, de forma más amplia, a unos colegas o compañeros¹⁶⁷¹, que tendrían responsabilidades en el culto funerario junto a los *ḥmw-k3*¹⁶⁷². El problema que conlleva esta interpretación viene dado en la segunda columna, en la cual se menciona manera clara a los hijos del difunto con el objetivo de impedir su injerencia, circunstancia ésta que dificulta entender *snw* como una referencia genérica al parentesco. A ello ha de unirse la dificultad que se plantea a la hora de determinar cual sería la relación de dichos *snw* con el colegio de servidores del *ka*, sus *phylai* y, sobre todo, su papel en el reparto de los beneficios provenientes de las propiedades asignadas. Dado que no volvemos encontrar más menciones al título a lo largo del texto, parece claro que cláusulas sucesivas van encaminadas a regular, únicamente, la actuación de los *ḥmw-k3*. Con ello, se puede sugerir que la primera columna venga a decir “todo aquel que contribuya al mantenimiento de nuestro culto funerario”, sin que ello constituya, necesariamente, una inclusión de estos *snw* como parte en el contrato suscrito con los *ḥmw-k3*¹⁶⁷³.

- b. La cláusula prohíbe que los hijos de las esposas de ambos señores o cualquier otra persona tuviese poder sobre los *ḥmw-k3* de la fundación funeraria, expresando de esta forma el temor ante una realidad, probablemente frecuente, de que los hijos disolviesen o desviasen los recursos de las fundaciones funerarias de sus padres. El hecho de que la mención a los descendientes no se haga de manera directa, es decir, “nuestros hijos”, y se hable de “los hijos de nuestras esposas” podría indicar que la referencia se restringe tan sólo a los hijos legítimos.
- c. La función para la cual deben ser destinados los servidores del *ka* no ha de ser otra que la presentación de las ofrendas para ambos señores. Una cláusula frecuentemente repetida en esta tipología documental, pero que aquí se complementa con una referencia a “los padres y madres que están en la necrópolis”, los cuales han de ser entendidos, no

¹⁶⁷¹ Es frecuente en esta tumba que el título de *ḥm-k3* vaya acompañado por el de *iry-ḥnwt*, también llevado por los propietarios, u otros como el de *ḥḥk*, que guarda relación con el anterior.

¹⁶⁷² Póngase en relación este pasaje con el fragmento similar del texto de *K3-m-nfrt?* (cols. 1-4); véase el comentario al respecto en el punto i.

¹⁶⁷³ Moreno García ha planteado, en relación a las funciones de título de *sn dt*, que uno de sus papeles podría haber sido la de actuar como representantes o sustitutos de otros oficiales en el culto, como parece quedar reflejado en los papiros de Gebelein (Moreno García, “A new Old Kingdom inscription from Giza”, p. 135). Dado que en ocasiones los personajes representados como actores del culto en la iconografía de las tumbas ostentan títulos elevados, es muy probable que no ejerciesen ellos mismos como oficiantes, sino que mandasen algún delegado que, sin ser un detentador de pleno derecho, interentuaría con los servidores del *ka*.

sólo como una mención a los progenitores de los propietarios, sino como una alusión genérica a los ancestros que han de disfrutar de los beneficios del culto funerario en la necrópolis.

- d. Para *rdi r isw* “dar como pago” o “vender” véase el punto l del texto de *K3-m-nfrt?*. La cláusula aparece de manera similar en los textos de *K3-m-nfrt?* y *Sn-nw-ḥnh*. Por “entregar su parte” ha de entenderse que se transfieren los derechos participación en el culto funerario, o lo que es lo mismo, una transferencia del oficio de servidor del *ka* por medio de una venta.
- e. La violación de los acuerdos establecidos y/o el incumplimiento de sus funciones por parte de un servidor del *ka* supondría la pérdida de su derecho a las posesiones otorgadas que deberían revertir a la *phyle* en la cual el infractor profesó. La cláusula se repite de manera análoga en la columna 8, y está atestiguada de forma similar en los textos de *K3-m-nfrt?* (col. 15) y *Sn-nw-ḥnh* (lín. 3).
- f. La cláusula pretende evitar que en el caso de que un servidor del *ka* se fuese, o fuese llevado, a realizar otro servicio no se llevase consigo las propiedades en su poder, éstas deberían volver al seno de la *phyle* en la cual profesaba. La proposición aparece de forma similar en el texto de *Sn-nw-ḥnh* (lín. 3). Compárese así mismo con las expresiones análogas de los textos de *Ny-k3-ḥnh* C (col. 4a), *K3-m-nfrt?* (col. 15), *Listh* (col. 7) y *Nb-k3w-ḥr* A (col. 11).
- g. Para esta construcción véase el punto q del texto de *K3-m-nfrt?*. La proposición aparece también de manera similar en el texto de *Sn-nw-ḥnh* (lín. 4) y en el texto A de *Nb-k3w-ḥr* (col. 26).
- h. Para *tp-r3* véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 1423.

Para la traducción del término *st* tomamos la acepción de “*Rang, Stellung, Posten*”¹⁶⁷⁴, interpretando que el vocablo haría referencia al oficio o puesto de servidor del *ka*, de manera que la queja o demanda se efectuaría sobre algún aspecto

¹⁶⁷⁴ Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 1036.

concerniente al mismo¹⁶⁷⁵. Altenmüller, por su parte, planteó entender el término como *st-rmn*, traducido como “*Tragerdienstes*”¹⁶⁷⁶. Strudwick sigue la propuesta de Altenmüller y traduce “*carrying duties*”¹⁶⁷⁷.

- i. La redacción de un documento como parte del procedimiento de un litigio entre servidores del *ka* aparece también en el texto de *K3-m-nfrt?* col. 10. Para el término *sdt* como “desposeimiento o privación de las ofrendas”, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 1272. Strudwick, por su parte, traduce el vocablo como “*discontinuation*”¹⁶⁷⁸. En cualquier caso, se entendería que con dicho documento se plantearían aquellas cuestiones relacionadas con una violación o incumplimiento de los acuerdos tocantes a la presentación de la ofrenda funeraria. Altenmüller, en cambio, lo considera como una solicitud para que el servicio de la ofrenda efectuado por el demandado fuese revocado o declarado ilegítimo¹⁶⁷⁹.
- j. Para la traducción de *nbw(y) hrt* como “los dos señores de la fundación”, seguimos la propuesta de Altenmüller, también secundada por Strudwick¹⁶⁸⁰.
- k. La construcción aparece de manera similar en el texto de *Sn-nw-ḥnh*, j.

¹⁶⁷⁵ El texto de *Tnti* contiene una mención del término *st* que también puede ser interpretada en este sentido, como una mención al cargo u oficio de servidor del *ka*. Véase la col. 51 del texto de *Tnty* y punto n.

¹⁶⁷⁶ Moussa y Altenmüller, *Nianchchnum und Chnumhotep*, p. 87 y 88, n.

¹⁶⁷⁷ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 194.

¹⁶⁷⁸ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 194.

¹⁶⁷⁹ “*er seine Anklage wegen des Trägerdienstes erhebt und indem er einen Antrag auf Aberkennung des (vom Beklagten durchgeführten Dienstes für das) Totenopfer der beiden Herren*” (Moussa y Altenmüller, *Nianchchnum und Chnumhotep*, p. 87).

¹⁶⁸⁰ Moussa y Altenmüller, *Nianchchnum und Chnumhotep*, p. 87 y 88, o; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 194.

IV.2.1.2.3. Fragmentos de una disposición funeraria (Fragmentos)

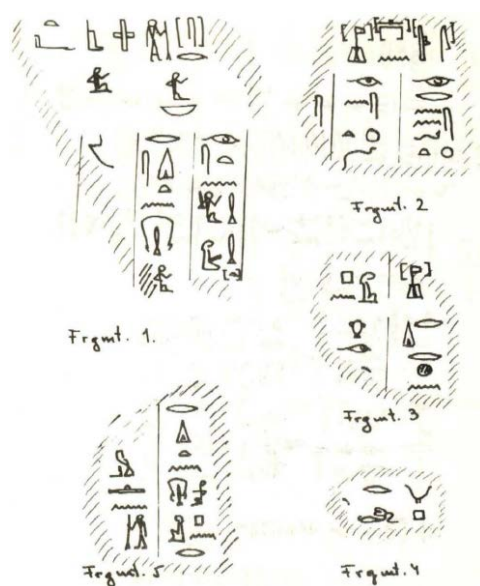


Fig. IV. 8.

Lugar de origen: Saqqara, se desconoce el lugar exacto de su hallazgo. Goedicke dice haber localizado estos cinco fragmentos, que probablemente pertenecieron a la misma inscripción jurídica, en la tumba de *K3-irw*, la cual ha servido de almacén para los objetos encontrados en sus proximidades¹⁶⁸¹.

Datación: V-VI dinastías¹⁶⁸².

Estudios previos: H. G. Fischer, “An early occurrence of *hm* "servant" in regulations referring to a mortuary estate”, *MDAIK* 16 (1958), pp. 131-137, lám. 11; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 104-107, lám. 11a.

Transliteración:

Fragmento 1:

1. *[ir s^chw s]rw imyw-st^c nb*
2. *iriw.t(y).sn hm hm[t...*
3. *rdiw.t(y).sn hmw-k3...*

¹⁶⁸¹ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 104.

¹⁶⁸² Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 104.

4. *m3...*

Fragmento 2:

1. *iz(.i) n hrt[-ntr]...*
2. *ir.sn n.f ht...*
3. *ir.sn ht d...*
4. *...s...*

Fragmento 3:

1. *hrt[-ntr] rdi r hn...*
2. *...hmw-k3?] pn hr ir...*

Fragmento 4:

1. *wp(t)-r w[n...]*

Fragmento 5:

1. *[...sš]m n sr[w...*
2. *rdi.t(y).(i) n hmw-k3 pn r...*

Traducción:

Fragmento 1:

1. ...Con respecto a todo oficial], noble o funcionario^(a)
2. que deba reclutar^(b) un servidor y/o una servidora^(c)...
3. que deba designar^(d) servidor[es] del *ka*...
4. ...^(e)...

Fragmento 2:

1. ...(mi) tumba de la necrópolis...

2. que ellos hagan para él las cosas?...
3. que ellos hagan sus propias cosas?^(f)

Fragmento 3:

1. ...en mi tumba de?] la necrópolis dar?...
2. ... estos [servidores del *ka*?]...^(g)

Fragmento 4:

1. Excepto (los) que actúen?...^(h)

Fragmento 5:

1. ⁽ⁱ⁾...servicio? de/para los magistrados?...^(j)
2. Lo que yo daré a estos servidores del *ka* para...^(k)

Notas a la traducción:

Fragmento 1:

- a. El estado fragmentario que presenta la inscripción hace muy difícil e incierta su reconstrucción, no obstante, seguimos en este punto a Fischer y Goedicke, quienes estuvieron de acuerdo en tomar como paralelo la frase, aparentemente similar, que encontramos en la columna 35 del texto A de *Nb-k3w-Hr*¹⁶⁸³. De esta manera, se propone la restitución de una partícula *ir* como encabezamiento de la columna y *s^ch* como el primero de una relación de tres títulos. El argumento esgrimido por Fischer, y seguido por Goedicke, plantea que la posición de *nb* marcaría que *srw* es elemento central de aquellos modificados por el adjetivo, por lo que debió haber otro título de un

¹⁶⁸³ Véase *Nb-k3w-Hr* A. Para las opiniones de Fischer y Goedicke, véase la nota siguiente.

rango similar que encabezase la enumeración. Siguiendo el citado paralelo de *Nb-k3w-hr A*, se sugiere *s^ch* como la más probable restitución¹⁶⁸⁴.

- b. Entre la enumeración de títulos y la presente columna tuvo que haber al menos una o dos líneas de texto más. Contamos con muy pocos elementos para reconstruir su sentido ya que el paralelo más cercano, el texto A de *Nb-k3w-Hr*, se encuentra también fragmentado¹⁶⁸⁵. La columna comienza con un verbo, cuyo sujeto es un pronombre de tercera persona *sn* que, tanto para Fischer como para Goedicke, actuaría en sustitución de *s^chw srw imyw-st-^c nb*, siendo, por tanto, dicha serie de funcionarios los sujetos de la proposición¹⁶⁸⁶. Esta circunstancia parece quedar confirmada si atendemos a la columna siguiente que comienza también con un verbo, apuntando a que nos encontremos ante la enumeración de una serie de acciones en la que se verían implicados los citados títulos funcionariales. Ahora bien, es necesario contemplar la posibilidad de que el sentido de cada columna no fuese independiente, aludiendo o dependiendo de otros elementos recogidos en las partes perdidas de la inscripción.

Para la traducción del verbo *iri* como “reclutar” seguimos a Goedicke, quien entiende que el uso distintivo entre *iri* y *rdi*, que aparece en la siguiente columna, marcaría una distinción de grado y de condición social entre los *h_mw* y los *h_mw-k3*¹⁶⁸⁷.

- c. La ocurrencia aquí del título *h_ml/h_mt* de manera independiente como medio de designar a los siervos constituye uno de los más tempranos ejemplos de los que se tiene constancia. El ya citado artículo de Fischer se centra de manera específica en dicha cuestión¹⁶⁸⁸.
- d. La traducción de *rdi* la hacemos siguiendo el planteamiento de Goedicke de contraponer su significado al de *iri*, que aparece en la columna precedente¹⁶⁸⁹.

¹⁶⁸⁴ Fischer, “An early occurrence of *h_m*”, p. 132, a; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 105.

¹⁶⁸⁵ Para el texto *Nb-k3w-hr A*, véase p. 69.

¹⁶⁸⁶ Fischer, “An early occurrence of *h_m*”, p. 132, a; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 105.

¹⁶⁸⁷ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 105-106, n° 2-3. Véase también, Fischer, “An early occurrence of *h_m*”, p. 132-133, b.

¹⁶⁸⁸ Véase Fischer, “An early occurrence of *h_m*”, especialmente pp. 134-137.

¹⁶⁸⁹ Véase el punto b, más arriba.

- e. Tan solo el signo U1 pervive en esta columna, para posibles reconstrucciones véase Fischer, “An early occurrence of *hm*”, p. 135, e; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 106, 3.

Fragmento 2:

- f. Resulta difícil precisar el significado de este fragmento. Como Goedicke planteó, una posibilidad es vincularlo con un posible paralelo en el texto *Ny-k3-ᵑnh* C en el cual encontramos *mi iri.sn n ht ds(i)*, “como si lo hiciesen para mí mismo”¹⁶⁹⁰. Cabría esperar un sentido similar, apelando a un uso lícito de las propiedades donadas.

Fragmento 3:

- g. El estado del fragmento no permite reconstruir su significado. Podemos inducir que previo a *hrt-ntr* viniese *iz n* como en el fragmento 2 o una estructura análoga. Dado que no contamos con paralelos, resulta difícil plantear una posible reconstrucción y traducción para *r hn*.

La reposición de *hmw-k3* la hacemos siguiendo a Goedicke, quien plantea que podría estarse repitiendo el esquema de disposición de signos del fragmento 5¹⁶⁹¹. Pese a ello, hay que tener en cuenta que dicha distribución podría afectar a cualquier término que fuese determinado como un colectivo masculino y femenino, y por tanto, se trata tan solo de una de las opciones disponibles.

Fragmento 4:

- h. Un posible paralelo para este fragmento lo encontramos en la columna 25 de la inscripción A de *Nb-k3w-Hr* en la que leemos *wp-r wnn m hmw-k3*, “excepto los que actúan como servidores del *ka*”.

Fragmento 5:

- i. El texto tiene aquí una orientación diferente a la del resto de fragmentos, circunstancia que podría poner en cuestión su pertenencia a la misma inscripción o quizás apuntar a

¹⁶⁹⁰ Véase Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 107, n° 5. Para el texto *Ny-k3-ᵑnh* C, véase más abajo.

¹⁶⁹¹ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 107.

una distribución similar a la de las dos inscripciones de *Nb-k3w-Hr*¹⁶⁹². Puesto que no hemos tenido acceso a la pieza ni a una fotografía de la misma, no podemos ofrecer una opinión al respecto, aunque cabe confiar en el buen criterio de Goedicke.

- j. Esta columna puede ser puesta en relación con la expresión similar que aparece en la columna 14 de la inscripción de *K3-m-nfrt?* en la que leemos *sšm m-b^ch srw*¹⁶⁹³.
- k. La interpretación propuesta para el verbo *rdi* es solo una de las posibles opciones, cabría también entender *rdit* “lo dado”, o *rdi.t(w)* “lo que se ha dado”. El rango de posibilidades podría incluir que la *n* fuese parte de la forma verbal y no una preposición. En nuestra opinión lo más probable es que la frase viniese a decir “(las propiedades) que yo he dado a estos servidores del *ka* para (la realización para mí de la ofrenda funeraria)”.

¹⁶⁹² Véase *Nb-k3w-ḥr* A y B.

¹⁶⁹³ Véase más arriba, *K3-m-nfrt?*, col. 14 y puntos v y w.

IV.2.1.2.4. Disposición de *Nb-k3w-Hr* sobre su culto funerario (*Nb-k3w-Hr*)

A)

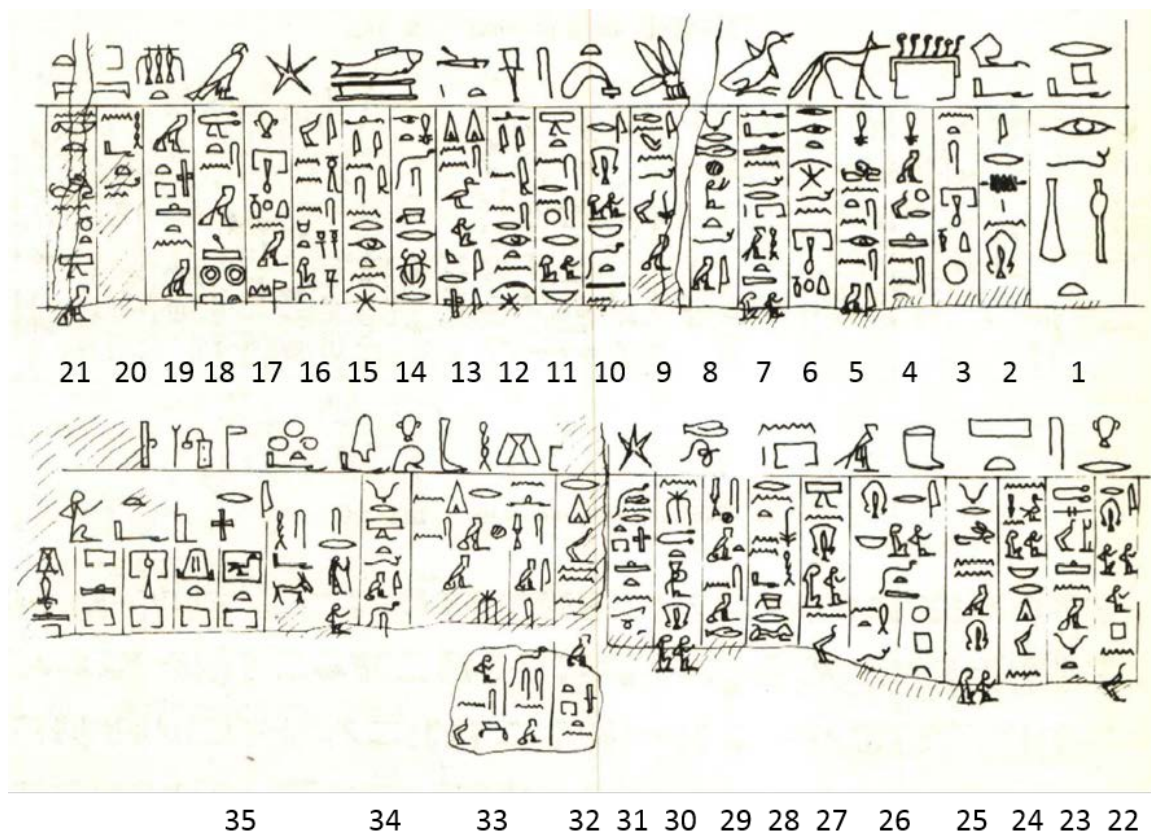


Fig. IV. 9.

Lugar de origen: Saqqara, tumba de *Nb-k3w-Hr* (S. Hassan, *The Mastaba of Neb-Kaw-Her*, Excavations at Saqqara, 1937-1938 1, El Cairo, 1975; *P&M* 3:2, p. 628). *Nb-k3w-Hr* no es el propietario original de la mastaba sino que la usurpa a *3ht-htp Hmy*¹⁶⁹⁴. La inscripción se encuentra en la pared oeste del patio de pilares, ocupando la sección izquierda de la misma, mientras que la derecha contiene la inscripción “B” que comentamos más abajo. Ambos textos, aunque íntimamente relacionados, tienen entidad propia al no presentar la misma orientación de lectura¹⁶⁹⁵. Debido al estado en el cual se encontró la inscripción, no es posible conocer con certeza la cantidad de texto perdido y, por tanto, el espacio disponible no puede utilizarse como criterio a la hora de plantear posibles restituciones. Si atendemos a la restauración realizada, Hassan parecía

¹⁶⁹⁴ Hassan, *Neb-Kaw-Her*, p. 5.

¹⁶⁹⁵ Hassan, *Neb-Kaw-Her*, p. 38; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 81. Goedicke entiende que existe una diferencia temática. Mientras que la inscripción A estaría más enfocada a la organización del culto funerario, la inscripción B guardaría un mayor parecido con una inscripción autobiográfica.

considerar desaparecida más de la mitad de la misma¹⁶⁹⁶, circunstancia que llama a la prudencia a la hora de realizar reconstrucciones.

Datación: VI dinastía¹⁶⁹⁷.

Estudios previos: Hassan, *Neb-Kaw-Ḥer*, pp. 41-43, fig. 18, láms. 27, 28a-b, 29bis b, 30; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 82-94, lám. 9; Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, pp. 55-56; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, pp. 187-188.

Transliteración:

Línea horizontal

*iry-p^ct ḥ3ty-^c t3yty t3ty z3b ḥtmty bity smr-w^ct ^cd mr Ḥr-sb3w-ḥnty-pt ḥry-sšt3 n pr-dw3t
ḥry-ḥbt ḥry-tp im3-^c ḥwt-^c zh3 md3t ntr...*

Columnas

1. *ir.f wdt-mdw...*
2. *ir z3 n ḥm(w)-k3...*
3. *nts(n) prt-ḥrw...*
4. *mi mḥrw.sn nt...*
5. *mi wnt.sn ir.sn im...*
6. *r irt 3bd.f n prt-ḥrw...*
7. *n ^c.n.f r pr 3ḥt rmt...*
8. *wp-r dh.t(w).f im...*

¹⁶⁹⁶ Véase en la lámina 26a de Hassan el espacio que se dejó en la restauración entre la parte superior del texto y el fragmento suelto en la parte inferior. CAT SQ55-1.

¹⁶⁹⁷ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 81; Baer, *Rank and title*, p.89, n° 249; *P&M* 3:2, p. 627.

9. *idn.n.f sw m...*

10. *ir hmw-k3 nb dt...*

11. *šm.t(y).sn r sn hr rmt nb...*

12. *iw(t)y ii.n.sn r irt n(i) 3bd...*

13. *dd.sn n z3 ikr imy...*

14. *mi irt(i) ds.(i) dr hpr...*

15. *iw(t)y ii.n.sn r irt n(i) 3bd*

16. *iw in.n.sn* $\left\{ \begin{array}{l} 3b[t] \\ hm(w)t \end{array} \right\} \dots$

17. *hr prt-hrw n(i) m hrt-ntr...*

18. *itt.sn m s3w...*

19. *m imyt-pr tn m...*

20. *hn^c it n...*

21. *n kt wnw^t šm...*

22. *ir hmw-k3 pn w...*

23. *tzw n(i) m wp(w)t...*

24. *n* $\left\{ \begin{array}{l} z3w \\ snw \end{array} \right\} nb rdiw.n...$

25. *wp-r wnn m hmw-k3...*

26. *ir hmw-k3 nb dt* $\left\{ \begin{array}{l} \text{hpt...} \\ \text{sn.t(y).f(y)...} \end{array} \right.$

27. *šm n hmw-k3 nw...*

28. *rn nswt hn^c drw...*

29. *šm.t(y).sn m d...*

30. *n mstt hmw-k3...*

31. *dd.n(i) r imyt-pr tn nwd...*

32. *rdiw.n(i) n.[s]n m imyt-pr tn...*

33. *n rdi.n(i) šm.sn* $\left\{ \begin{array}{l} \text{im.s[n] ds.sn} \\ m \left\{ \begin{array}{l} \text{msw.sn} \\ \text{[...]} \end{array} \right. \end{array} \right\} m \text{ } ^c w...$

34. *wp-r šm.t(y).f(y) im ds[f...]*

35. *ir* $\left\{ \begin{array}{l} \text{srw...} \\ \text{s}^c \text{h...} \\ \text{imy st-}^c \end{array} \right. \left\{ \begin{array}{l} \text{hwt-wrt...} \\ \text{šnwt...} \\ \text{pr-hd...} \\ \text{pr-md}^3 \text{t...} \\ \text{hry-htm...} \end{array} \right.$

Traducción:

Línea horizontal

El príncipe, gobernador, visir, portador del sello del rey del Bajo Egipto, compañero único, administrador del domino real “Estrella de Horus que preside el cielo”, guardián

de los secretos de la Casa de la Mañana, sacerdote lector jefe, gentil de brazo^(a), protector^(b), escriba de los documentos divinos,...

Columnas

1. Él ha realizado una disposición...^(c)
2. Con respecto a la *phyle* de servidor(es) del *ka*...^(d)
3. Ellos realizarán la ofrenda funeraria...^(e)
4. De acuerdo a sus necesidades...^(f)
5. Como son ellos los que (lo?) harán aquí...^(g)
6. Para realizar su servicio mensual para mi ofrenda funeraria...^(h)
7. No tendrá pretensión legal contra la casa, la tierra o la gente...⁽ⁱ⁾
8. Sino que él será apartado de allí...^(j)
9. Él (no?) debe reemplazarle en...^(k)
10. Con respecto a todo servidor del *ka* del *djet*...
11. que se marchen a (servir a) otra gente...^(l)
12. y que no vengán para hacer para mí el servicio mensual...^(m)
13. ellos deben dar a un hijo excelente lo que...⁽ⁿ⁾
14. como yo mismo hice, tan pronto como ocurra...^(ñ)
15. que ellos no vengán para realizar para mí el servicio mensual...

16. ellos deberán traer a (sus) dependientes o a (sus) esposa(s)...^(o)
17. relativo a la ofrenda funeraria para mí en la necrópolis
18. lo que ellos tomen de *saw*...^(p)
19. por medio de este *imyt-pr* de/en...^(q)
20. junto con el padre...^(r)
21. a otro servicio sacerdotal vaya a?...^(s)
22. con lo que respecta a estos servidores del *ka*...^(t)
23. designados para mí de mi entorno doméstico?...^(u)
24. para cualquier hijo o hermano dados para (mi?)...^(v)
25. excepto los que actúan como servidores del *ka*...^(w)
26. con respecto a cualquier servidor del *ka* del *djet* que atentara o litigara...^(x)
27. vayan (los bienes?) a los servidores del *ka* del...^(y)
28. en el nombre del rey junto con sus parientes?...^(z)
29. ellos tendrán poder sobre...^(aa)
30. a las cargas de los servidores del *ka*...^(bb)
31. lo que yo he dicho en relación a este *imyt-pr*...^(cc)
32. los que yo les he dado por medio de este *imyt-pr*...^(dd)

33. yo no les he dado autoridad sobre ellos mismos?, sus hijos o...^(ee)
34. excepto para el que se vaya por sí mismo...
35. con respecto a [todo] noble u oficial y a [todo] funcionario del tribunal, granero, tesoro, casa de los documentos o casa del sello...^(ff)

Notas a la traducción:

- a. Para el título *im3-ꜥ* “gentil de brazo”, véase Jones, *Index*, p. 10, nº 39.
- b. La lectura de *hwt-ꜥ* viene dada por Goedicke¹⁶⁹⁸. Para la traducción del título como “protector”, véase Jones, *Index*, p. 286, nº 2510; Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 932. Hassan reconstruye *h3ty-ꜥ*¹⁶⁹⁹, opción seguida también por Strudwick¹⁷⁰⁰. La inscripción está muy deteriorada en este punto y las fotografías publicadas por Hassan no permiten precisar los signos¹⁷⁰¹. Utilizamos aquí la opción de Goedicke con el objeto de que la transliteración vaya acorde a la imagen presentada.
- c. Para *wdt-mdw* como término que designa al acto legal del cual resulta la redacción de un contrato, véase Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 22, nº 2; Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, pp. 123-127, §§ 186-188. La expresión se traduce literalmente por “orden”¹⁷⁰², pero entendemos que el uso del término “disposición” es más acorde con la terminología legal en lengua española¹⁷⁰³.
- d. Resulta interesante que la mención a la *phyle* se haga en singular, con la dificultad añadida de la presencia del signo Z1. Como Goedicke apuntaba, sería raro entender que la disposición fuese dirigida tan sólo a una *phyle*¹⁷⁰⁴, pero caben dos puntualizaciones

¹⁶⁹⁸ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 9.

¹⁶⁹⁹ Hassan, *Neb-Kaw-Her*, fig. 18.

¹⁷⁰⁰ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 187.

¹⁷⁰¹ Hassan, *Neb-Kaw-Her*, láms. 27b y 30b.

¹⁷⁰² *WB 1*, p. 396; Faulkner, *A concise dictionary*, p. 74.

¹⁷⁰³ El diccionario de la Real Academia de la Lengua Española ofrece para el término “disposición” la acepción “Precepto legal o reglamentario, deliberación, orden y mandato de la autoridad”. S.v. “disposición”, *Diccionario de la Lengua Española*, 23ª ed. (2014). Recuperado de <http://dle.rae.es/?id=DxgWzK0> (23-11-2018).

¹⁷⁰⁴ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 84, nº 3.

en este tema. En primer lugar, no sería imposible considerar que el término *z3* en singular estuviese aquí designando a las *phylai* en cuanto a organización, entendiendo, por tanto, que se hace referencia al “sistema de *phylai*” en su conjunto. En segundo lugar, como ya hemos señalado, los cultos funerarios de los particulares parecen presentar cierta flexibilidad en sus sistemas de organización, de manera que podrían darse casos en los que las *phylai* se implementaran de manera parcial o no lo hicieran¹⁷⁰⁵. Pese a ello, otras evidencias hacen pensar en la implementación de un sistema completo de *phylai* en el culto de *Nb-k3w-Hr* o de *3ht-htp Hmy*¹⁷⁰⁶. Así pues, contamos con la presencia en la tumba de cinco almacenes¹⁷⁰⁷ y de un bloque que alberga una inscripción que menciona el nombre de una de las *phylai*¹⁷⁰⁸, lo cual induce a pensar que, como ocurre en el caso de *Mrrw-k3*, cada una de ellas contaba con su propio almacén dentro de la mastaba¹⁷⁰⁹. A la vista de estas circunstancias, consideramos que aunque el término *z3* aparece claramente en singular debemos de entenderlo como un genérico que designa al sistema organizativo en su conjunto.

Dado el estado fragmentario que presenta la inscripción, la reconstrucción de las partes perdidas resulta compleja y ofrece unos resultados del todo hipotéticos. No obstante, parece aceptable pensar que, como Goedicke planteó¹⁷¹⁰, debemos esperar la presencia de los determinativos típicos del título de *hm-k3* y, por ende, entender la presencia del grupo A1-B1 o la triplicación del A1, seguido quizás de *n/nw dt/pr dt*.

- e. Puesto que desconocemos el texto previo, la interpretación de *nts* al principio de la columna no está exenta de cierta duda. Lo más plausible es entender que estemos ante el pronombre independiente de 3ª persona plural *ntsn*, en cuyo caso, nos vemos forzados a buscar un antecedente plural que no podría ser *z3*¹⁷¹¹. Por tanto, probablemente se estaría haciendo referencia al colectivo de *hmw-k3* como actores en el servicio de la

¹⁷⁰⁵ Roth, *Egyptian phyles*, p. 109. Véase el apartado III.7. “El servidor del *ka* y la organización del culto funerario de los particulares”.

¹⁷⁰⁶ Roth se cuestiona si *Nb-k3w-Hr* tomó el sistema organizativo del culto funerario del propietario original de la tumba, *3ht-htp Hmy*. Ella plantea que dado que *Nb-k3w-Hr* parece haber sido muy cuidadoso a la hora de decidir en qué lugares colocar su nombre y qué títulos usurpar, el hecho de que haga propias las inscripciones de instauración de culto funerario podría indicar que fuese a utilizar un sistema similar para su propio culto (Roth, *Egyptian phyles*, p. 105).



¹⁷⁰⁷ Hassan, *Neb-Kaw-Her*, pp. 58-60.

¹⁷⁰⁸ CAT SQ55-7.

¹⁷⁰⁹ Roth, *Egyptian phyles*, p. 109.

¹⁷¹⁰ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 84, n° 3.

¹⁷¹¹ Otra alternativa sería buscar un antecedente femenino que podría ser *wdt-mdw* con *nts* como pronombre independiente femenino singular, lo cual evitaría la necesidad de entender una *n* omitida. No obstante, la posición relativamente lejana del supuesto antecedente y la ausencia total de paralelos, dificulta la aceptación de este planteamiento.

ofrenda¹⁷¹². A ello se suma que la construcción “pronombre dependiente + *prt-hrw*” aparece atestiguada en dos ocasiones en la inscripción de *Tnti*¹⁷¹³. Pese a ello, no deja de resultar extraño que se haya omitido , considerando que en el resto de la inscripción  tiende a ser desplazada de la posición central para dejarle hueco. Dicho procedimiento bien podría haberse aplicado también aquí, al no existir motivos de espacio o de disposición de los signos que lo impidiese. En vista de lo anterior, no podemos descartar completamente que estemos ante una estructura más compleja con una subordinada de relativo indirecta *nt(y) s(w)*, en la cual la “s” actuaría como un pronombre dependiente de tercera persona singular en sustitución de *z3*. No obstante, la traducción sería incierta puesto que ignoraríamos el antecedente de *nty*.

La reconstrucción del final de la línea implicaría con cierta seguridad la lectura *prt-hrw [n(.i)...]*. La continuación de este supuesto ofrece diversas posibilidades que seguramente harían referencia al emplazamiento en el cual realizar el servicio de la ofrenda: *m iz.(i) / m hrt-ntr*; o bien, al momento en el cual realizarla: *m hrw nb / m hb nb*.

- f. Para *mhrw* “necesidades”, véase *WB 2*, p. 134, 12; Hannig, *Großes Handwörterbuch ägyptisch-deutsch (2800-950 v. Chr.): die Sprache der Pharaonen*, Kulturgeschichte der antiken Welt 64, Maguncia, 2006, p. 358; Faulkner, *A concise dictionary*, p. 115, ofrece la acepción “*business*”.
- g. En este punto nos encontramos ante una discrepancia entre Hassan y Goedicke a la hora de la reintegración de un fragmento suelto¹⁷¹⁴. Para el primero, dicha pieza se ubicaría entre las columnas 5 y 7 de la inscripción¹⁷¹⁵, mientras que para Goedicke lo haría entre las columnas 33 y 35¹⁷¹⁶. Si se observa la foto publicada por Hassan con la restauración ya realizada¹⁷¹⁷, se puede apreciar que la cola del signo G17 no encaja correctamente con el resto del cuerpo, quedando ligeramente desplazada. En caso de colocarla adecuadamente, serían las líneas de delimitación de la columna las que no quedarían bien articuladas. Por dicho motivo, consideramos que el fragmento no perteneció al

¹⁷¹² Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 84, nº 4, se muestra partidario de esta interpretación.

¹⁷¹³ Véase *Tnti*, cols. 23-24 y 69.


¹⁷¹⁴ Para una imagen del fragmento en la posición en la que lo reintegró Hassan, véase CAT SQ55-2.








¹⁷¹⁵ Hassan, *Neb-Kaw-Her*, fig. 18.

¹⁷¹⁶ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 9.

¹⁷¹⁷ Hassan, *Neb-Kaw-Her*, lám. 27a.

lugar donde Hassan lo reubicó. Seguimos pues, la opción planteada por Goedicke, aunque teniendo en cuenta que dicha reposición se hace en función del sentido del texto y no debido a que haya signos que en ambas partes que se complementen¹⁷¹⁸. Dado el estado de la inscripción, resulta imposible plantear una localización segura para este fragmento.

- h. La expresión *iri 3bd.f* (literalmente “hacer su mes”) debe ser puesta en relación con el título *hm-k3 imy 3bd*, “el servidor del *ka* que está en su mes”¹⁷¹⁹, y ser entendida, por tanto, como referente a la realización del servicio de la ofrenda en los meses que correspondan según el sistema de rotación de las *phylai*.
- i. Para  como “pretensión legal” véase, *WB* 1, p. 159, 2.

Como propone Goedicke, es probable que la columna continuase con    o bien con     ¹⁷²⁰.

- j. El término *dht* ofrece cierta dificultad para su traducción. Hassan toma del *Wörterbuch* la acepción “ocultarse” atestiguada en los *Textos de las Pirámides*¹⁷²¹ y en virtud de ello traduce: “*but he who shall conceal himself*”¹⁷²². Goedicke, por su parte, entendió que el término debía tener un significado legal y un sentido pasivo, por lo que plantea “*vertossen werden*”¹⁷²³. Siguiendo a Goedicke, Strudwick traduce “*be thrown out*”¹⁷²⁴.

El texto de *K3-m-nfrt?* contiene una cláusula en la que se prevé que las posesiones de un servidor del *ka* que viole o incumpla los acuerdos que rigen el culto funerario han de ser retiradas de su poder y entregadas a la *phyle* en la cual el profesó¹⁷²⁵. Podríamos estar aquí ante una circunstancia similar entendiendo, por tanto, que el vocablo se esté refiriendo a la sanción aplicada a un servidor del *ka*, cuyo comportamiento hubiese desembocado en su expulsión del oficio. Todo ello siempre con la cautela que requiere la traducción de una palabra poco atestiguada.

¹⁷¹⁸ Strudwick y Logan siguen también la opción de Goedicke (Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 188; Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, p. 56).

¹⁷¹⁹ Véase el apartado II.4.3. “*hm-k3 imy 3bd*”.

¹⁷²⁰ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 85, n° 8.


¹⁷²¹ *WB* 5, p. 483, 16.

¹⁷²² Hassan, *Neb-Kaw-Her*, p. 42.

¹⁷²³ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 86, n° 9.

¹⁷²⁴ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 187.

¹⁷²⁵ Véase *K3-m-nfrt?*, col. 15.

k. El verbo *idn* aparece en el *Wörterbuch* como “*jemand vertreten*”¹⁷²⁶, estando el término atestiguado a partir del Reino Medio. La traducción de Goedicke, y siguiéndole la de Strudwick, han planteado esta oración en sentido negativo¹⁷²⁷. Ello viene motivado por la interpretación del pasaje realizada por el investigador austríaco, quien tras entender que un servidor del *ka* infractor sería expulsado de su cargo, propone restaurar el final de la columna n° 8 con . En consecuencia, considera que el hijo del condenado no tendría derecho a heredar el puesto de su padre. Sin duda estaríamos ante un severo castigo que privaría al servidor del *ka* y a su familia de los beneficios derivados del puesto. No obstante, debemos de tener también presente que la intención del difunto será siempre la de mantener un culto funerario lo más nutrido posible. De ese modo, más adelante en la propia inscripción, se explicita que un *hm-k3* que se vaya a otro servicio debe dejar en su lugar a su hijo, su esposa o dependientes, de forma que una persona quede siempre ocupando el puesto y cumpliendo con las obligaciones a él vinculadas. De igual manera, cabe señalar que las inscripciones de *K3-m-nfrt?* y *Sn-nw-ḥnh* indican que en el caso de una expulsión los bienes deberán volver a la *phyle* en la cual el *hm-k3* profesaba. Con ello se puede deducir que, en dicho supuesto, sería potestad de la *phyle* suplir la vacante dejada y buscar a un sustituto. Ante la ausencia de paralelos, entender la oración en negativo resulta una opción lógica si el texto se refería al castigo impuesto a un infractor. Hacerlo en positivo resultaría igualmente válido si, por el contrario, lo que se explicitaba era que se procurara un sustituto que asegurase la continuidad del servicio funerario. Dado que desconocemos los antecedentes y no tenemos paralelos, cualquier opción de reconstrucción que se plantee no ofrece suficiente certeza.

l. El *Wörterbuch* recoge la expresión *šm r:f* como “*davongehen*”¹⁷²⁸. La preposición *hr* puede funcionar con el sentido de “a una persona”¹⁷²⁹.

Este fragmento debe ser entendido en relación a las cláusulas concernientes al abandono voluntario o forzado de su puesto por parte de un servidor del *ka*, recogidas de manera similar en las disposiciones de *K3-m-nfrt?* y *Sn-nw-ḥnh*. Aunque en dichos textos se usan las expresiones *pri n ky šsm* e *iti n kt wnw* respectivamente, es plausible considerar un significado análogo para *šm hr rmt*. Entendemos, pues, que se hace

¹⁷²⁶ *WB* 1, p. 154, 2.

¹⁷²⁷ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 82; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 187.

¹⁷²⁸ *WB* 4, p. 463, 13.

¹⁷²⁹ Gardiner, *Egyptian Grammar*, p. 128, §167, 2.

referencia al abandono voluntario del puesto para ir a servir en el culto de otros señores (lit. “a otra gente”) que quizás otorgasen unas condiciones más ventajosas.

- m. La frase en esta columna parece confirmar la interpretación dada en el punto anterior, a la par que muestra como la preocupación del difunto no está tan centrada en que los servidores del *ka* trabajen en exclusividad en su culto, como en que las actividades del mismo no sean descuidadas o abandonadas por la realización de otras tareas.
- n. Al igual que ocurre en otras disposiciones, todo parece indicar que aquí también se esté previendo que un hijo sustituya a su padre en el cargo¹⁷³⁰. Como señaló Goedicke, podríamos entender que la columna terminase con una expresión análoga a las que aparecen en *Sn-nw-ᵑnh* y *K3-m-nfrt?*, en la cual se indicase que el hijo heredaría, junto con el cargo, la parte (*pšst*) correspondiente de los bienes de la fundación¹⁷³¹.
- ñ. La comprensión de esta sección resulta complicada debido a que el estado fragmentario del texto y la ausencia de paralelos no nos permiten precisar con certeza su significado. La única opción es tratar de enlazar el sentido de esta columna con el de la anterior, pero siempre teniendo en cuenta que desconocemos la extensión del texto perdido y, por tanto, dicha relación puede no ser tal. Podríamos entender, en consecuencia, que se estuviese haciendo mención a la designación de un heredero, acción que el servidor del *ka* debería realizar llegado el momento, como el propio difunto había hecho o iba a hacer. En dicho caso, el verbo *hpr* estaría haciendo referencia al momento del abandono, la incapacidad o la muerte. Las traducciones de las que disponemos han optado por el uso del pasado a la hora de interpretar el fragmento¹⁷³². Siguiendo la tónica general, traducimos del mismo modo en pasado, aunque creemos pertinente sugerir la interpretación de participios prospectivos usando el futuro en la traducción. Ello se debe a que el *wdt-mdw* va frecuentemente vinculado a la construcción *ᵑnhw hr rdwy.f*, “estando vivo sobre sus dos piernas”. Por esta razón, si quien habla es el propietario, cuando se realiza la disposición, estaría aún vivo y en pleno uso de sus facultades.

¹⁷³⁰ Véase las disposiciones de *Sn-nw-ᵑnh*, *K3-m-nfrt?* y *Ny-k3-ᵑnh* C.

¹⁷³¹ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 87, nº 14.

¹⁷³² Hassan planteaba “as I did myself since... occurred”, Goedicke “wie ich selbst tat, sobald esgeschieht” y Strudwick “in the manner in which I have done myself, since it has happened” (Hassan, *Neb-Kaw-Ḥer*, p. 43; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 82; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 188).

Para el uso particular de *dr*, véase Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 87, n° 15, n. 27.

- o. La columna precedente (n° 15) vuelve a repetir la idea de que el servidor del *ka* falte a la realización de su servicio mensual. En este caso, no obstante, nos encontramos ante una circunstancia diferente¹⁷³³. En la primera mención a la frase, parece que se nos está hablando de una ausencia definitiva, probablemente debida a que el detentador originario del cargo se haya marchado a servir a otro señor, o simplemente se haya retirado o fallecido. Ante este hecho, el texto prevé que el hijo del difunto herede su cargo. Ahora bien, en este caso todo parece indicar que no se está pensando en términos de herencia sino que, por el contrario, se plantea una sustitución puntual ante un acontecimiento eventual, como pueda ser una enfermedad, en cuyo caso el servidor del *ka* deberá traer (entiéndase a la capilla de culto) a una persona que le releve en sus funciones, pero no en su cargo. Otra posibilidad, no obstante, sería que se estuviese previendo la ausencia de un heredero varón adecuado, en cuyo caso el cargo podría pasar a la esposa o a otro de los dependientes del servidor del *ka*. Dado que desconocemos el modo en el que continuaría la columna, no podemos decantarnos con total certeza por una de las opciones.

Para la transliteración de $\overline{\text{mrwt}}$ tenemos dos opciones en virtud del valor fonético que escojamos. La primera sería, como hace Hassan, leer *mrwt* y en consecuencia traducir por “servidores”¹⁷³⁴. Estaríamos ante una grafía muy poco frecuente para este término, pero a su favor podríamos considerar el hecho de que los *mrwt* son un cargo ampliamente atestiguado como trabajadores del *djet* y que pueden participar del servicio de la ofrenda¹⁷³⁵.

La otra posibilidad es leer *3bt*, cuyo significado más común es el de “familiares” o “parientes”¹⁷³⁶, pero como puntualizaba Goedicke, el término podría tener un sentido más holgado y no referirse de manera exclusiva a familiares consanguíneos sino también a servidores¹⁷³⁷. Hannig también recoge en su diccionario este significado más

¹⁷³³ Goedicke plantea también esta doble casuística, entre la transmisión a un heredero y lo que parece ser una sustitución temporal (Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 87, n° 15).

¹⁷³⁴ Hassan, *Neb-Kaw-Ḥer*, pp. 41 y 43.

¹⁷³⁵ En la ya citada inscripción de la tumba de *Hw.n-wh* en Quseir el-Amarna los *mrwt* son mencionados junto a los *ḥmw-k3* y a los familiares como portadores de las ofrendas *ndt-ḥr* (CAT QU1-1). Para un análisis de la población *mrt* véase, Moreno García, “La population *mrt*”, pp. 71-83.

¹⁷³⁶ *WB* 1, p. 7, 8.

¹⁷³⁷ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 88, n° 17.

amplio del término, dando las acepciones de “*Sipe*”, “*Großfamilie*” y “*Hausverband*”¹⁷³⁸. En vista de esta circunstancia, optamos aquí por el uso del término “dependiente”, entendiendo como tal al miembro del hogar en sentido amplio, haya o no vínculos de consanguinidad.

- p. La interpretación del verbo *iti* al principio de la frase conlleva cierta dificultad dado que desconocemos su contexto, a ello se une que *sn* pueda funcionar tanto como pronombre sufijo como pronombre dependiente. Hassan, ante la duda, opta por ofrecer dos posibles alternativas “*who shall take after*” o “*what they took*”¹⁷³⁹. Goedicke señala que el verbo *iti* es transitivo y ante la ausencia de un objeto directo interpreta que debe ser pasivo, en consecuencia traduce “*dass sie genommen werden*”¹⁷⁴⁰. Strudwick, por su parte, ofrece “*who shall take them*”¹⁷⁴¹. Aquí optamos por leer una forma de relativo imperfectiva con un posible antecedente femenino aunque sería, en todo caso, tan solo una de las opciones disponibles.

La segunda parte de la oración tampoco ayuda a clarificar su sentido, dado que desconocemos el significado del término *s3w*. Hassan y Strudwick optan por no traducirlo¹⁷⁴², mientras que Goedicke lo interpreta como un lugar dentro del marco de la fundación funeraria. En su argumentación señala que los signos circulares que acompañan al signo Aa17 tienen claramente forma de aro y no pueden leerse como *niwt*, dada la buena calidad de la talla de la inscripción. Tampoco tendría sentido ponerlo en relación con alguna palabra para anillo, por lo que en su opinión, lo más plausible sería vincularlo con *s6w* “muro perimetral de un lugar”. Goedicke apoya su idea en la presencia de lo que parece ser el inicio de un signo rectangular, el cual sugiere que sea *pr*, proponiendo la reconstrucción de *pr n dt* a partir de él¹⁷⁴³. Aunque creemos que Goedicke puede estar en lo cierto al considerarlo un lugar, preferimos no ofrecer una traducción y usar el vocablo egipcio.

- q. Para *imyt-pr* véase, más arriba, *K3-m-nfrt?*, punto l.

¹⁷³⁸ Hannig, *Grosses Handwörterbuch ägyptisch-deutsch (2800-950 v. Chr.): die Sprache der Pharaonen*, Kulturgeschichte der antiken Welt 64, Maguncia, 2006, p. 6.

¹⁷³⁹ Hassan, *Neb-Kaw-Her*, p. 43.


¹⁷⁴⁰ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 82, p. 88, n° 19; p. 100, n. 37.

¹⁷⁴¹ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 188.

¹⁷⁴² Hassan, *Neb-Kaw-Her*, p. 43; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 188.

¹⁷⁴³ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 88-89, n° 19.

- r. Si miramos la fotografía del fragmento publicada por Hassan, veremos que tan sólo *hn^c* es claramente apreciable, mientras que el resto de la columna está borrada de manera prácticamente íntegra¹⁷⁴⁴. No obstante, tanto Hassan como Goedicke parecen estar de acuerdo en la presencia de los signos *t* y *f*¹⁷⁴⁵ y en leer dicho grupo como “padre”. Sin haber tenido acceso a la inscripción, optamos por seguir esta directriz, aunque la lectura resulta muy insegura en este punto.
- s. Para el término *wnwt* como servicio sacerdotal, véase *WB* 1, p. 317, 3-4; Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 347. Podemos encontrar una frase similar en el texto de *Sn-nw-ḥn*, línea 3, aunque la presencia de la *m*, en este caso, parece apuntar a un uso diferente.
- t. La proposición introducida por *ir* apunta a un cambio de sección dentro del texto. Nótese la alteración de la grafía del plural de *hmw-k3* que abandona el uso del grupo A1-B1, común en el resto de las menciones al título, por la triplicación del signo A1. La sustitución del determinativo puede no ser sólo un mero cambio gráfico y conllevar un significado diferente, pasando de referirse a un colectivo masculino y femenino, a quedar restringido tan sólo a aquellos miembros de la institución de sexo masculino. Las dos columnas siguientes hacen referencia a la designación de *hmw-k3* y, probablemente, a la participación en el servicio funerario de hijos y hermanos como sustitutos y/o ayudantes. Es posible que el cambio en el determinativo, en este punto concreto, no sea casual y nos informe de unos derechos y/u obligaciones que afectarían tan sólo a los varones y que limitasen de algún modo los de la mujer¹⁷⁴⁶.
- u. El verbo *tzi* tiene el sentido de “reclutar”, véase *WB* 5, p. 404, 5; Faulkner, *A concise dictionary*, p. 307; Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 1458. Aparece también usado en relación a los *hmw-k3* en el decreto de Coptos K¹⁷⁴⁷.


La traducción del término *wpt* presenta más dificultad debido a la pérdida del determinativo. Hassan y Strudwick optan por reconstruir  y traducir por “*affair*” y

¹⁷⁴⁴ La fotografía en la que este fragmento se aprecia con mejor calidad aparece en Hassan, *Neb-Kaw-Her*, lám. 19bis b.

¹⁷⁴⁵ Hassan, *Neb-Kaw-Her*, fig. 18; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 9; Goedicke reconstruye además una *n*.

¹⁷⁴⁶ Véase el apartado III.6. “La *hmt-k3*”.

¹⁷⁴⁷ Véase más abajo, Decreto de Coptos K.

“*commission*” respectivamente¹⁷⁴⁸. Hannig ofrece para esta palabra varias acepciones relacionadas: “*Auftrag*”, “*Botschaft*”, “*Meldung*”, “*Geheiß*”¹⁷⁴⁹, con ello podríamos traducir al castellano como “orden” o “encargo”. Por su parte, Goedicke se decanta por entender el término  “*Leute*”, “*Hausstandes*”, “*Hausstand*”¹⁷⁵⁰. Puesto que desconocemos el final de la palabra, ambas opciones son factibles y, en consecuencia, el significado es imposible de precisar con certeza. Nos decantamos aquí por la opción de Goedicke, dado que, como se ha argumentado más arriba, los servidores del *ka* parecen haber sido seleccionados del entorno cercano del difunto. Por esta razón, entender así el término estaría en armonía con la información que aportan las fuentes iconográficas.

- v. La traducción del verbo *rdi* como un participio perfectivo pasivo la hacemos en base a la expresión similar en la disposición de la *hmt-k3 Ppi*¹⁷⁵¹, aunque la interpretación de un participio perfectivo activo sería igualmente posible.
- w. Como construcción adverbial de identidad, *wn m* implicaría una cualidad adquirida o temporal¹⁷⁵², de ahí que traduzcamos como “actuar como”. Probablemente la expresión haya de ser entendida en relación a la columna anterior, limitando los derechos de los *z3w* y *snw*, con excepción de aquellos que actúen como *hmw-k3*, quienes gozarían de un estatus privilegiado.
- x. La proposición en este punto ha de ser puesta de relación con las estructuras similares de los textos de *K3-m-nfrt?* y *Sn-nw-ḥnh* en los que aparece *šnt(y).f(y) ht r snnw.f*¹⁷⁵³. No obstante, en el caso que nos ocupa contamos con una duplicación de la columna en la que aparecen los términos *hpt* y *šnt*. El primer impulso podría llevarnos a pensar en un error del lapicida en la escritura de *ht* e interpretar, que como en los casos antes mencionados, estemos ante *šnt ht*. Dicha posibilidad no es factible puesto que el orden de las columnas obligaría a leer *ht* antes que *šnt*, aparte de que la subdivisión de una línea del texto indica, por lo general, el planteamiento de dos posibilidades alternativas dentro de una misma proposición. A ello se une que tanto Hassan como Goedicke

¹⁷⁴⁸ Hassan, *Neb-Kaw-Her*, p. 43; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 188.



¹⁷⁴⁹ Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 334.


¹⁷⁵⁰ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 89-90, nº 23. Para las acepciones del término: Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 334.

¹⁷⁵¹ Véase IV.2.1.1.3. “Disposición de la servidora del *ka Ppi*”.

¹⁷⁵² Véase Allen, *Middle Egyptian*, pp. 112-113, 10.6.

¹⁷⁵³ Véase más arriba, *K3-m-nfrt?* y *Sn-nw-ḥnh*.

coinciden en la lectura de los signos conservados¹⁷⁵⁴. De esa manera, si nos centramos en el término *hpt*, la ausencia de un determinativo nos abre varias posibilidades. Podemos leer  que, de entenderse como un verbo intransitivo, podría tener el significado de “ir”¹⁷⁵⁵. Por el contrario, de ser un verbo transitivo, estaríamos ante “encontrarse con alguien”, “sorprender a alguien” o “atracar o asaltar a alguien”¹⁷⁵⁶. Otra posibilidad, aunque poco probable, sería que estuviésemos ante  “muerte, fallecimiento”¹⁷⁵⁷. Goedicke opta por entender *hpi* como verbo transitivo y toma la acepción de “überfallen”, aunque en su análisis concreta que entiende que el término asumiría el sentido de “feindlich entgegengehen”¹⁷⁵⁸. Optamos, junto con Goedicke, por la acepción de “asaltar”, entendiendo que el verbo tendría aquí el sentido de atentar de algún modo contra uno de los compañeros de la institución de los servidores del *ka*, ya fuere contra su persona o contra sus propiedades¹⁷⁵⁹.

La reposición  para el final de la columna, propuesta por Goedicke, parece lógica en vista de los paralelos ya mencionados de *K3-m-nfrt?* y *Sn-nw-ḥnh*¹⁷⁶⁰.

- y. *šm + n* tiene el significado de “ir hacia alguien”¹⁷⁶¹, pero desconocemos cuál sería el antecedente del participio y, por ende, el sujeto de la acción. Goedicke planteaba que el sentido de la oración era que un acto ilícito contra personas que se hubiesen unido a la institución de los servidores del *ka* sería castigado¹⁷⁶². Hassan se limita a traducir “go”, mientras que Strudwick entiende, como Goedicke, que el antecedente es una persona dado que traduce “who comes”¹⁷⁶³. Por nuestra parte, vamos a discrepar con la opinión general, dado que consideramos que el texto de *Sn-nw-ḥnh*, en el que aparece *šm ht nb di.n(i) n.f n ḥmw-k3 nt(i)w m z3.f*, nos ofrece un paralelo válido para entender que el sujeto del verbo podrían ser las cosas o los bienes que serían quitados de manos del infractor y entregados a los *ḥmw-k3* de la *phyle* en la cual desarrollaba su función¹⁷⁶⁴.

¹⁷⁵⁴ Hassan, *Neb-Kaw-Ḥer*, fig. 18; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 9.

¹⁷⁵⁵ Esta es la opción por la que opta Hassan, que traduce “who shall go” (Hassan, *Neb-Kaw-Ḥer*, p. 43).

¹⁷⁵⁶ Para las diferentes acepciones del término, véase *WB* 3, p. 258.

¹⁷⁵⁷ Hassan plantea dicha posibilidad como dudosa (Hassan, *Neb-Kaw-Ḥer*, p. 43).

¹⁷⁵⁸ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 83 y pp. 90-91, n° 26-27.

¹⁷⁵⁹ Strudwick propone la traducción del vocablo por “speak”, pero desconocemos cuál es el término o la acepción tomada para sustentar dicha opción (Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 188).

¹⁷⁶⁰ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 90-91, n° 26-27.

¹⁷⁶¹ *WB* 4, 464, 3; Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 1299.

¹⁷⁶² Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 91, n° 26-27.

¹⁷⁶³ Hassan, *Neb-Kaw-Ḥer*, p. 43; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 188.

¹⁷⁶⁴ Véase al respecto los textos de *Sn-nw-ḥnh* y *K3-m-nfrt?*. Debemos señalar que la oración mencionada va en el texto de *Sn-nw-ḥnh* vinculada a la cláusula en la que se establecen las circunstancias previstas

Podríamos estar ante una construcción similar, pero en nuestro caso *ht* iría como antecedente de un participio. Proponemos, por tanto, como reconstrucción hipotética [*ir ht nb di.n.(i) n.f] šm n hmw-k3 nw [z3.f / dt]*.

z. El término *drw* fue traducido por Hassan como “*limits*” tomando su acepción más común¹⁷⁶⁵. Goedicke traduce como “*eingezogen*”, dado que según su planteamiento al final de la columna anterior debió haber habido algún verbo con el sentido de “juzgar” o “condenar” que vendría a enlazar con la expresión “en nombre del rey”. La consecuencia “de ser juzgado en nombre del rey” sería la requisa de los bienes¹⁷⁶⁶. Strudwick parece seguir el planteamiento de Goedicke, dado que traduce “[*his share?*] *is taken away [from him?]*”¹⁷⁶⁷. Por su parte, Logan opta por “*as well as?*”¹⁷⁶⁸. Otra posibilidad sería tomar el significado “*Verwandschaft*” y traducir por “familiares” o “parientes”¹⁷⁶⁹. Contamos con ejemplos del uso de esta acepción en marco de las disposiciones funerarias de particulares en el caso *Ny-k3-ʕnh C*, aunque en circunstancias aparentemente distintas¹⁷⁷⁰. Como ya ha ocurrido en casos anteriores, ante la ausencia de un determinativo y la inexistencia de paralelos, el significado del término y el sentido de la frase permanece poco claro.

aa. La construcción *šhm sn* surge frecuentemente en las inscripciones jurídicas de particulares como una cláusula negativa del tipo *n rdi.n.(i) šhm sn*, “yo no les he dado autoridad...” y, en consecuencia, se podría pensar en una restitución en este sentido. No obstante, la presencia de la *t* parece apuntar a que nos encontremos ante una circunstancia diferente y que *šhm* tenga un uso verbal, probablemente como participio prospectivo *šhm.t(y).sn*. Estaríamos, por tanto, ante algo que “se autoriza”, aunque desconocemos el qué.

Por lo que respecta a la *d* al final del texto conservado, realizar una reconstrucción con un único carácter y sin paralelos resulta del todo infructuoso.

para el servidor del *ka* que se vaya a realizar otro servicio y no, como aquí proponemos, a la cláusula respectiva a las discrepancias legales entre los miembros de la institución.

¹⁷⁶⁵ Hassan, *Neb-Kaw-Ḥer*, p. 43; Para *drw* como “final” o “límite”, Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 1505.

¹⁷⁶⁶ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 91-92, n° 29.

¹⁷⁶⁷ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 188.

¹⁷⁶⁸ Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, p. 56.

¹⁷⁶⁹ Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 1507.

¹⁷⁷⁰ Véase *Ny-k3-ʕnh C*, p. 125, col. 1b.

bb. La traducción del término *mstt* como “carga” u “obligación” no está exenta de cierta duda, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 565; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 92, 31.

cc. En relación al término *imyt-pr* véase más arriba *K3-m-nfrt?*, punto l.

Para *nwd* Hannig ofrece la acepción “zurücktreten”, “Abstand nehmen”¹⁷⁷¹. Goedicke lo relaciona con la ocurrencia del término en la disposición de Lisht, para la cual propone la traducción como “Falschheit”¹⁷⁷². Cualquiera de las dos opciones resulta difícil de integrar en la frase, dada la ausencia de contexto.

dd. Goedicke plantea la restitución del fragmento suelto, al que aludíamos en el punto g, al final de esta columna y de las dos siguientes (cols. 33-35)¹⁷⁷³. Dado que investigadores posteriores como Strudwick y Logan han apoyado esta propuesta¹⁷⁷⁴, la seguimos también aquí, no sin señalar que en vista de que la pieza no encaja directamente con el cuerpo de la inscripción y los signos a un lado y a otro no se complementan, hay una alta probabilidad de que pudiese haber pertenecido a cualquier otro lugar de la importante superficie de texto perdido.

ee. La traducción de este punto genera ciertas dudas. Nos encontramos ante una cláusula negativa de limitación de autoridad que afecta a un pronombre *sn* cuyo antecedente desconocemos, pero del cual cabría esperar que hiciese referencia a los *hmw-k3*. La preposición *im/m*, en este tipo de cláusulas, es utilizada para introducir el elemento sobre el que no se tiene poder, en este caso, con la reintegración del fragmento tendríamos que entender que los servidores del *ka* no tendrían poder sobre ellos mismos (*ds.sn*), ni tampoco sobre sus descendientes (*msw.sn*). Resulta difícil pensar que se esté planteando que los servidores del *ka* no tengan autoridad sobre sí mismos, cuando en la misma inscripción se ha contemplado la posibilidad de que un servidor del *ka* decida irse a realizar otro servicio. Esta circunstancia, podría ser la que llevó a Strudwick a traducir “I do not permit anyone to have power over them...”¹⁷⁷⁵, con el inconveniente

¹⁷⁷¹ Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 607.

¹⁷⁷² Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 115, nº 8; Véase más abajo Lisht, col. 4.

¹⁷⁷³ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 93, nº 33.

¹⁷⁷⁴ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 188; Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, p. 56.

¹⁷⁷⁵ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 188

de que habría que considerar que cada uno de los pronombres *sn* tuviese un antecedente diferente, lo cual resulta poco probable dada la ambigüedad que se generaría.

En otro orden de cosas, cabría la opción de reconstruir *snw.sn* en el espacio disponible junto a *ms*, aunque no sin ciertos inconvenientes. Por un lado, si la inscripción siguiese un patrón similar al que aparece en la columna 24, deberíamos esperar los signos A1-B1 como determinativo de ambos grupos y, de este modo, entenderlos como un colectivo plural. El problema lo plantea el pronombre *sn* que, al no aparecer centrado, indicaría que la columna sigue bifurcada. Por otro lado, podríamos reconstruir un signo A1 como determinativo de *sn* seguido de su correspondiente pronombre, de así hacerlo, sería conveniente traducir ambos términos en singular. En cualquiera de los casos, estaríamos ante una restitución del todo hipotética.

Finalmente para *m 3w* Goedicke propone reconstruir *m 3wt dt*, “*in alle Ewigkeit*”¹⁷⁷⁶. De manera similar, Strudwick traduce “*for the breath of eternity*”¹⁷⁷⁷. Lo cual resulta difícil de articular en el contexto que se está planteando.

Con todo lo dicho anteriormente, consideramos altamente probable que esta no fuese la ubicación original del fragmento. Debido a ello, la única información que podemos obtener con suficiente certeza es que estaríamos ante una cláusula que limitaría la autoridad de, probablemente, los servidores del *ka*, sobre una serie de elementos entre los que se encontrarían los *msw*.

- ff. De nuevo el estado fragmentario de la inscripción nos priva de una valiosa información que nos permitiría entender el papel concreto de los diferentes ámbitos de la administración citados. Creemos, junto con Goedicke, que la presencia de estos títulos estaría en relación con aquellos espacios administrativos vinculados a la ejecución de las disposiciones dadas y al correcto funcionamiento del culto funerario, ya sea a la hora de dirimir enfrentamientos, o quizás para aportar algún tipo de bienes¹⁷⁷⁸.

Otra posibilidad sería considerar que lo que se pretende es evitar las injerencias de estos cuerpos administrativos en la fundación funeraria a la hora de cobrar, impuestos, realizar levas de trabajadores, etc. La potestad de conceder este tipo de dispensas estaría en manos de la corona. De ello tenemos un ejemplo en la inscripción de *K3-m-nfrt?* en la que se menciona que los *niwt* donados por el rey para la realización de su ofrenda

¹⁷⁷⁶ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 93, n° 34. En el mismo sentido, Logan traduce “*in all of eternity*” (Logan, “*The Jmyt-pr Document*”, p. 56).

¹⁷⁷⁷ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 188.

¹⁷⁷⁸ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 93-94, n° 36.

funeraria gozarían de exenciones, y por supuesto, dicha circunstancia se repite en los decretos reales¹⁷⁷⁹. No parece ser este el caso para la inscripción que nos ocupa.

No cabe aquí realizar un análisis de los títulos que se mencionan dado que, con la salvedad de *hwt-wrt*¹⁷⁸⁰, son conocidos y están ampliamente atestiguados.

¹⁷⁷⁹ Véase *K3-m-nfr?*, col. 21 y Decreto de Abydos III.

¹⁷⁸⁰ Para la traducción de este título como tribunal, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 783.

IV.2.1.2.5. Disposición de *Nb-k3w-Hr* sobre su culto funerario (*Nb-k3w-Hr* B)

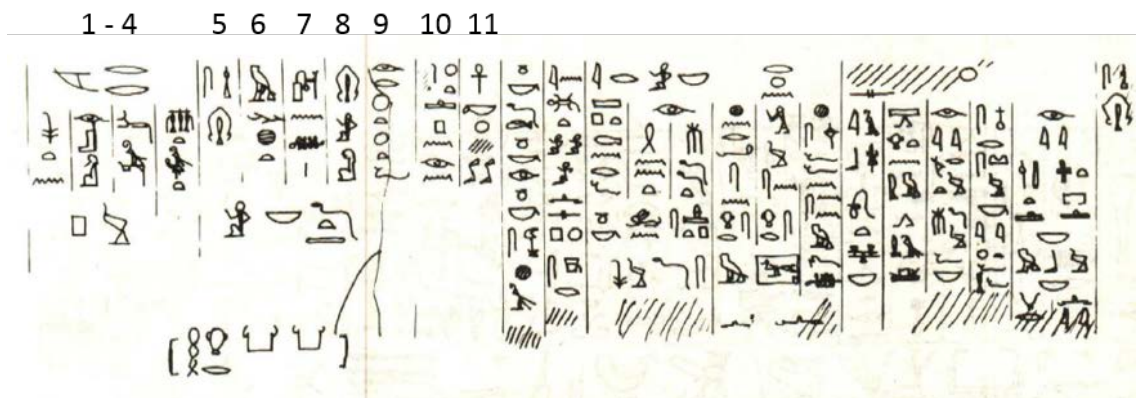


Fig. IV. 10.

Lugar de origen: Saqqara, tumba de *Nb-k3w-Hr*¹⁷⁸¹.

Datación: VI dinastía.

Estudios previos: Hassan, *Neb-Kaw-Her*, pp. 38-41, fig. 17, láms. 26, 28c, 29, 29bis a; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 94-99, lám. 10; Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, p. 56.

Transliteración:

1- 4. $Mrr(w) \left\{ \begin{array}{l} nswt \\ Wsir \\ Inpw \\ Hnty-Imntiw \end{array} \right\} pw$

5. $shd hm(w)-k3$
 6. $imy-ht$
 7. $zh3 n z3$
 8. $hmw-k3$ } $z nb dt$

9. $irr ht hft$

¹⁷⁸¹ Véase el apartado “Lugar de origen” en el texto *Nb-k3w-Hr* A, para más información.


10. *šht pn ir.n(.i)*

11. *ʿnh.k(w) hr rdwy(.i)*

Traducción:

- 1-11. Querido del rey, de Osiris, Anubis y de Khenty-Imentiu es todo inspector de los servidores del *ka*, todo subinspector, todo escriba de la *phyle*, todo servidor del *ka*^(a) y todo hombre^(b) del *djet*, que actúen de acuerdo con estas instrucciones^(c), las cuales yo hice estando vivo sobre mis dos piernas^(d) 1782.

Notas a la traducción:

- a. Entre las columnas 5 y 8 de la inscripción aparecen cuatro títulos ligados al *djet*. Dos de ellos, *imy-ht* y *zh3 n z3*, no presentan ningún determinativo y no llevan aparejada ninguna vinculación explícita a los servidores del *ka*. El título *imy-ht* existe como cargo independiente, así mismo puede formar parte de la estructura jerárquica de otras instituciones como los *hmw-ntr*¹⁷⁸³. Del mismo modo, el *zh3 n z3* puede ir vinculado a cualquier otro oficio que siga un sistema de organización en *phylai*¹⁷⁸⁴. No obstante, en vista del tipo de inscripción y del contexto en el que nos encontramos, aconseja conectar estos títulos con la institución de los servidores del *ka*. Lo más probable es que la ausencia del grupo  se deba a criterios estéticos en lo tocante a la disposición de los signos y al espacio disponible en las columnas.
- b. El signo A1 podría ser considerado como un determinativo que actuase para la serie de títulos que se mencionan entre las columnas 5 y 8. Ello sería factible para *šhd hm(w)-k3*, *imy-ht* y *zh3 n z3* que no llevan aparejados ningún tipo de determinativo, pero esta circunstancia no se repite para el caso de *hmw-k3* que sí presenta el grupo A1-B1. En vista de ello, se pudo plantear que A1 sea leído con sentido propio y traducirlo como

¹⁷⁸² El texto continúa con una serie de atributos positivos que el propietario dice poseer, en la línea del género autobiográfico y que no guardan relación directa con el oficio de los servidores del *ka*. El título *šhd hm(w)-k3* que aparece al final de la inscripción no pertenece a la misma, sino que actúa como etiqueta que designa al personaje que acompaña al texto. Véase CAT SQ55-1 y Hassan, *Neb-Kaw-Her*, lám. 29.

¹⁷⁸³ Véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, pp. 130-132.

¹⁷⁸⁴ Véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, pp. 1227-1228.

“hombre”¹⁷⁸⁵. Un caso en el que *z nb* funciona de manera similar aparece en la tumba de Inti en Deshasha, donde podemos leer *mrr Inpw pw z nb ʿk.ty.fy r nw dw3.f n(i)*¹⁷⁸⁶.

- c. Hassan traducía de manera dudosa *sh̄t* como “document”. Goedicke aporta paralelos en los que, en una estructura análoga, el vocablo empleado es *zh̄3*. El investigador austriaco entiende que el significado del término sería el de “Anweisungen” y lo considera una posible grafía alternativa para *sh̄r*¹⁷⁸⁷.
- d. La construcción “estando vivo sobre sus dos piernas” suele emplear la preposición *hr*. Cabe esperar que, en este caso, *hr* tenga un sentido análogo¹⁷⁸⁸.

¹⁷⁸⁵ Hassan propone dos alternativas de transliteración, *nb dt* y *rm̄t nb dt*, y traduce “any man of the funerary domain” (Hassan, *Neb-Kaw-Her*, p. 40). Leer *rm̄t* a partir de un signo A1 resulta demasiado forzado, no obstante, el sentido vendría a ser el mismo.

¹⁷⁸⁶ Kanawati, *Deshasha*, p. 32, láms. 12 y 39. Para otros ejemplos de uso de *z nb*, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, pp. 1029-1030.

¹⁷⁸⁷ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 95, n° 3.

¹⁷⁸⁸ Para otras ocurrencias de *ʿnh(w) hr rdwy.f* en el marco de las disposiciones de particulares véanse los textos de *K3-m-nfrt?* y *Ny-k3-ʿnh A*.

IV.2.1.2.6. Disposición referente al servidor del *ka* *Hnmti* (*Hnmti*)

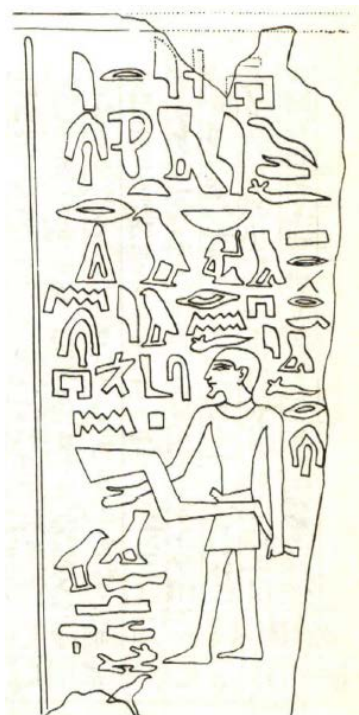


Fig. IV. 11.

Lugar de origen: Saqqara, tumba de *Brti* (*P&M* 3:2, p. 674). En la actualidad la pieza forma parte de la colección del Museo de El Cairo (MCairo CG 1634). La inscripción forma parte de un dintel que debió coronar la puerta de acceso a la capilla. En él aparecen representados *Brti*, en dos ocasiones, junto a su esposa y su hijo. Enfrentado a esta escena, en el extremo derecho y a menor escala, aparece *Hnmti* rodeado por el texto que nos ocupa, el cual presenta, en su mayor parte, una orientación de lectura diferente a la del resto de la pieza¹⁷⁸⁹.

Datación: VI dinastía, de Merenra en adelante¹⁷⁹⁰.

Estudios previos: Borchardt, *Denkmäler des alten Reiches* 2, lám. 85; Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques”, pp. 26-38, figs. 1-2; Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, pp. 41-47, §§ 40-50; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 178- 187, lám. 7; Menu y Harari, “La notion de propriété”, p.

¹⁷⁸⁹ Para una imagen completa del bloque véase CAT SQ3-1. Para la traducción de las inscripciones asociadas al propietario y su familia, Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques”, pp. 27- 29; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 191.

¹⁷⁹⁰ *P&M* 3:2, p. 674; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 178.

149; Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, p. 55; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, pp. 191-192.

Transliteración:

Tr(y)-iz ḥm-k3 Hnmti dd.f

rdi w(i) nb(.i) m šri n ḥm-k3

iw iri.n.f pr.k(w) im.f r ḥm-k3

sb3 pn m isw d3iw

Traducción:

El guardián de la tumba^(a), el servidor del *ka* Khenmeti^(b), dice:


Mi señor me designó como niño para ser servidor del *ka*^(c)

Él estableció que yo saliese de allí para ejercer de servidor del *ka*^(d).

Esta puerta a cambio del pago de un paño^(e).

Notas a la traducción:

- a. Debido a su escasa calidad y la descuidada disposición de sus signos, la inscripción plantea varios problemas para su análisis y traducción, los cuales han generado puntos de desencuentro entre los diferentes investigadores que se han enfrentado a ella. Uno de ellos es, sin duda, la lectura de la línea que da comienzo al texto, para la cual se plantean dos posibilidades alternativas. La primera, iniciada por Grdseloff, interpreta *jmyt-pr*, considerándolo una mención a este tipo de documento pero sin que se den los detalles del mismo¹⁷⁹¹. La segunda, planteada por Goedicke, contempla la lectura *ir(y)-*

¹⁷⁹¹ “...le texte gravé ne donne pas les détails de cet acte, mais se borne d'en attester simplement l'existence” (Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques”, p. 30). Para el comentario de Grdseloff al respecto, véase pp. 32-33. La lectura de los signos como  fue criticada por Goedicke, quien la

iz en tanto que título, traducido como “guardián de la tumba”¹⁷⁹². La primera opción ha sido más secundada, con ella es necesario entender que *Hnmti* estaría evocando el acta por el cual fue nombrado servidor del *ka* por su señor *ʔrti*, sin que dicha mención se haga de manera explícita, o bien que por medio de dicho *imyt-pr* se estuviese consagrando el acto de donación de la puerta¹⁷⁹³. Ambas circunstancias son posibles, aunque resulta extraño que sea el servidor del *ka* el que evoque el acta *imyt-pr* y que no se mencione al propietario como autor de la misma. De igual manera, la vinculación gramatical entre la construcción *ir imyt-pr* y el resto de la inscripción es difícil de resolver y ha sido traducida a modo de título o encabezamiento, de forma que parece plantearse que el texto que viene a continuación fuese, en sí mismo, un acta *imyt-pr*, algo poco probable¹⁷⁹⁴. La otra posibilidad, en cambio, ofrece una alternativa más sencilla, ya que estaríamos ante la enumeración de los dos títulos de *Hnmti*, los cuales actuarían a modo de presentación del que habla. Esta interpretación también parece ir acorde con la representación del propio servidor del *ka* que porta una pata de bóvido en actitud oferente, de manera que la inscripción puede ser entendida de forma similar a aquellas que acompañan las escenas de presentación de ofrendas, siendo el punto focal de la misma, no tanto el hecho de la erección de la puerta como el de efectuar la ofrenda funeraria para su señor. Lo cual viene reforzado por el propio contexto de la inscripción, sobre el dintel de acceso a la capilla y enfrentada a las imágenes del propietario y su familia¹⁷⁹⁵.

consideraba imposible por no seguir ni las normas ortográficas ni gramaticales, Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 178, nº 1.

¹⁷⁹² Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 178, nº 1. El título está atestiguado para el Reino Antiguo en la mastaba de Mereruka, (P. Duell, *The mastaba of Mereruka*, 2 vols., University of Chicago Oriental Institute publications 31, 39, Chicago, 1938, lám. 8). En cualquier caso estaríamos ante un oficio poco común en este período.

¹⁷⁹³ La opción interpretativa de Grdseloff ha sido seguida por Mrsich, Menu y Logan. Strudwick, en cambio, opta por el planteamiento de Goedicke. Véase el apartado “Estudios previos”, para las referencias a las distintas traducciones.

¹⁷⁹⁴ Grdseloff traduce “*Acte testamentaire: Le prêtre funéraire Hnmtj dit.*”, mientras que Logan, siguiéndole, plantea “*Jmyt-pr the ka-priest Khenmety says*”. Ninguna de las dos traducciones establece una relación clara entre el acta *imyt-pr* y el resto de la inscripción. Mrsich, quien lee *ir imyt-pr*, ofrece una traducción más compleja: “*Was das Haus(urkunden) vermögen des Totenpriesters Chenemti betrifft, so sagt er.*” (Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p. 42, § 41). El mismo autor realiza un pormenorizado comentario sobre las dificultades para la traducción del encabezamiento de la inscripción p. 44, § 44. Siguiendo la lectura de Mrsich, se podría proponer la traducción “En relación al *imyt-pr* el servidor del *ka Hnmti*, dice:”, aunque la enumeración de títulos del personaje que habla nos parece más acorde al tipo de escena.

¹⁷⁹⁵ Como se ha analizado el apartado dedicado a las escenas de presentación de ofrendas (véanse los apartados III.2.1. y III.2.2.), los servidores del *ka* suelen aparecer identificados con sus títulos y sus nombres y, en ocasiones, la escena va también acompañada por una etiqueta explicativa de la acción que se está desarrollando. En este caso, estaríamos ante un texto, cuyo contenido estaría más elaborado. Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 180, ofrece otra alternativa e interpreta el texto como un intento

- b. Para la lectura del nombre véase, Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 178-179, nº 2.
- c. La principal problemática que ha planteado la lectura de esta línea se centra en la construcción *m šr*. Grdseloff y Logan entienden que este conjunto de signos no ha de ser leído en este momento, ya que como comentaremos más abajo, su propuesta para el orden de lectura de la inscripción es otra¹⁷⁹⁶. Mrsich y Menu, por su parte, entienden el término *šr* como niño o aprendiz, aunque la forma de enlazarlo con *n hm-k3* varía. Menu interpreta un genitivo indirecto y en consecuencia traduce “*enfant de serviteur funéraire*”, mientras que Mrsich plantea que el título se entrega al interesado cuando era un niño: “*(Mein) Herr hat mich als ein Kind dem Totenpriester gegeben*”¹⁷⁹⁷. Una tercera propuesta interpretativa, defendida por Goedicke y Strudwick, propone la traducción del vocablo como “ayudante”, un significado que, como el propio Goedicke reconoce, solo se encuentra atestiguado a partir del Reino Medio¹⁷⁹⁸. La propuesta de Mrsich es la que más se aproxima a nuestro modo de entender la inscripción, puesto que como él, entendemos que la proposición vendría a indicar que el nombramiento o la designación de *Hnmti* como futuro servidor del *ka* de *Tbrti* se habría realizado cuando aún era un niño, circunstancia que concuerda con el hecho de que los servidores del *ka* fuesen, en muchos casos, designados del entorno cercano al hogar del difunto. La propuesta de Goedicke de entenderlo como ayudante de los servidores del *ka* resulta poco probable si tenemos en cuenta que en la frase inmediatamente anterior *Hnmti* aparece intitulado como servidor del *ka* de pleno derecho. Aparte de ello, carecemos de evidencias de la existencia de este puesto en el Reino Antiguo.

La inversión del signo A1 que determina a *nb* debe entenderse como fruto de la descuidada ejecución de la inscripción.

del *Hnmti* por emular los textos autobiográficos típicos del período relatando su acceso al oficio de servidor del *ka*.

¹⁷⁹⁶ Grdseloff traduce “*Mon maître m’a institué prêtre funéraire*” (Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques”, p. 32); De igual manera Logan: “*My lord made me a ka-priest*” (Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, p. 55). Ambos investigadores consideran que la *n* justo encima de *hm-k3* no ha de ser leída en conexión a dicho título, sino como parte de la forma verbal *rdi.n*.

¹⁷⁹⁷ Menu y Harari, “La notion de propriété privée”, p. 149; Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p. 42.

¹⁷⁹⁸ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 179, nº 5; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 192.

d. La peculiar disposición de los signos en esta parte de la inscripción ha generado que haya un desencuentro entre los distintos investigadores a la hora de determinar el orden de lectura de los mismos, lo que a su vez ha desembocado en diversas interpretaciones gramaticales y, por consiguiente, de traducción. Podemos condensar en dos las opciones planteadas. La primera entiende que debemos leer *iw iri.n.f / iri(.i) n.f*¹⁷⁹⁹ y tras esto pasar a la línea inferior *sb3 pn*, continuando con el conjunto de signos de la parte baja de la inscripción *m isw d3iw*, para finalizar leyendo, a modo de columna, *m šr pr.kw im.f r hm-k3*¹⁸⁰⁰. La segunda opción, en cambio, plantea leer *iw iri(.i) n.f / iri.n.f pr.kw im.f r hm-k3* y a continuación *sb3 pn m isw d3iw*¹⁸⁰¹. La primera posibilidad tiene la virtud de ofrecer un significado más acabado, en el que todas las partes del texto quedan relacionadas entre ellas en un mismo discurso. Pese a las diferencias de detalle, esta lectura vendría a entender que el difunto o *Hnmti* habrían realizado la puerta – que habría tenido un precio de una medida *daiu* de paño – a través de la cual cruzaría el servidor del *ka* para efectuar el culto. Sirva como ejemplo la traducción de Logan, “*I made for him this door for the price/in return for a small djw-garmet, so that I came forth therefrom to be a ka-priest*”¹⁸⁰². Pese a que el significado resulta interesante, se integran todas las partes del texto y se generan menos problemas gramaticales y de comprensión, la disposición de los signos indica, en nuestra opinión, que el orden de lectura no es el adecuado. Ello es debido a que la frase que hace referencia a la puerta y su precio tiene una orientación diferente al resto de la inscripción, lo cual obliga a cambiar el sentido de lectura en dos ocasiones. A nuestro modo de ver, el cambio de orientación del texto constituye una circunstancia lo suficientemente diagnóstica como para entender que esta parte tenga su propia entidad, ya que expresa una intención deliberada del lapicida, que de otro modo, no habría tenido necesidad de alterar el sentido del texto. Además las construcciones *m šr* y *pr.kw* están lo suficientemente alineadas con el resto de su línea como para que no esté justificado entenderlas como una columna independiente.

¹⁷⁹⁹ Tampoco en la interpretación de la forma verbal y su sujeto hay un acuerdo. Dos son las opciones principales, o bien, entender un sujeto de primera persona omitido seguido de un dativo *iri(.i) n.f*, con lo cual el protagonista de la acción sería el propio *Hnmti*, o bien, interpretar una forma de perfecto *iri.n.f*, con lo cual el protagonista de la acción sería el propietario de la tumba *Br̄ti*.

¹⁸⁰⁰ Esta opción es defendida por Grdseloff, Goedicke y Logan, véase el epígrafe “Estudios previos”, para referencias a sus respectivas traducciones.

¹⁸⁰¹ Esta opción es defendida por Mrsich, Menú y Strudwick, véase el epígrafe “Estudios previos”, para referencias a sus respectivas traducciones.

¹⁸⁰² Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, p. 55.

Pr.kw im.f r hm-k3, literalmente “que yo salga de él”, ha sido traducido por Menu como “*que je lui succède comme hm-k3*”¹⁸⁰³. Dicha interpretación requeriría que *Tbti* hubiese ostentado el título de servidor del *ka*, algo de lo que no tenemos constancia¹⁸⁰⁴. A ello se une que siguiendo esta interpretación, el culto funerario en el cual ejercería *Hnmti* sería el de aquel señor al cual hubiese servido *Tbti* y no el de éste último. La interpretación más plausible es que la expresión haga referencia “al salir” del servidor del *ka* para la presentación de ofrendas en la tumba.

- e. Para *m isw*, véase el punto 1 del texto de *K3-m-nfrt?*. Para *d3iw* véase el comentario al respecto de Grdseloff, “Deux inscriptions juridiques”, pp. 35-36, e; así mismo, Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 179, n° 8.

¹⁸⁰³ Menu y Harari, “La notion de propriété privée”, p. 149; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 192, sigue el mismo planteamiento.

¹⁸⁰⁴ Además del bloque bajo análisis, el Museo de El Cairo conserva dos piezas (CG 1355 y CG 1523) provenientes de la tumba de *Tbti*, en las cuales tampoco aparece el título de servidor del *ka* entre los que ostenta el difunto.

IV.2.1.3. Necrópolis provinciales

IV.2.1.3.1. Disposición de *Ny-k3-ḥnh* (tumba 13 de Tihna) sobre el culto a la diosa Hathor, Señora de Rainet, y sobre el culto funerario de *Hnw-k3* (*Ny-k3-ḥnh* A)

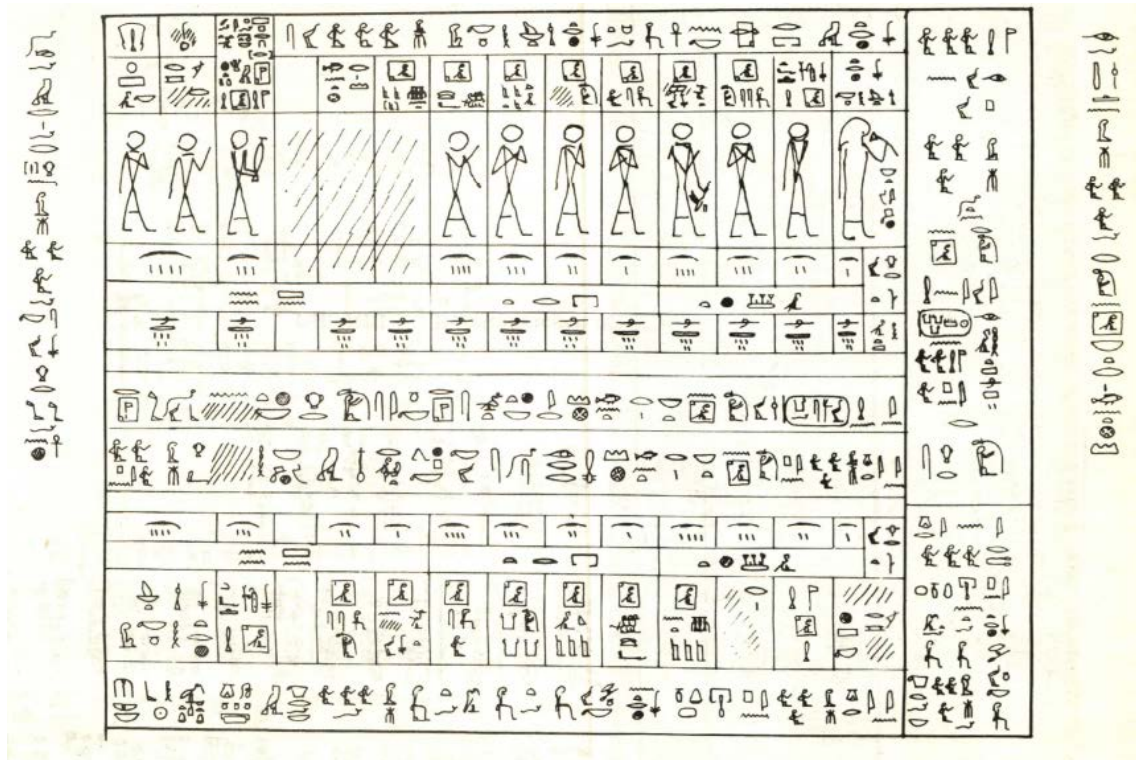


Fig. IV. 5

Lugar de origen: Tihna. Tumba de *Ny-k3-ḥnh* (tumba 13)¹⁸⁰⁵.

Datación: V dinastía temprana¹⁸⁰⁶.

Estudios previos: M. G. Fraser; “The early tombs at Tehneh (suite)”, *ASAE* 3 (1902), pp. 122-130, lám. 4; G. Maspero, “De certains tableaux qui décorent la tombe de

¹⁸⁰⁵ P&M 4, p. 131; E. Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna 1: The Tombs of Nykaiankh I, Nikaiankh II and Kaihep*, The Australian Centre for Egyptology Reports 35, Oxford, 2014, pp. 21-59. La relación entre los dueños de las tumbas 13 y 15 de Tihna no está clara. Algunos investigadores han considerado a ambos *Ny-k3-ḥnh* una misma persona, mientras que otros consideran que se trataría de dos propietarios distintos. Para un análisis de dicha problemática, véase: Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, pp. 15-20.

¹⁸⁰⁶ Goedicke dató la tumba en la V dinastía tardía. Más recientemente, Strudwick y Thompson la han considerado perteneciente a la V dinastía temprana (Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 131 y 134, n° 1; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 195; Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, p. 26).

Noukankhou”, *ASAE* 3 (1902), pp. 131-138; Breasted, *Ancient Records of Egypt* 1, pp. 99-105, §§ 213-222; *Urk.* I, pp. 24-29; Pirenne, *Histoire des Institutions* 2, pp. 373-378; Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, pp. 76-79, §§ 99-101; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 131-143, lám. 14; Helck, *Altägyptische Aktenkunde*, pp. 32-33; E. Edel, *Hieroglyphische Inschriften des Alten Reiches*, *Abhandlungen der Rheinisch-Westfälischen Akademie der Wissenschaften* 67, Opladen, 1981, pp. 38-65; P. Der Manuelian, “An essay in document transmission: *Nj-k3-ḥḥ* and the earliest *hrjw-rnpt*”, *JNES* 45 (1986), pp. 1-18; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, pp. 196-198; Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, pp. 44-48, láms. 21-24, 56-57.

Transliteración:

*iri.f wd-mdw n msw.f r w^cb n Hwt-Hr nbt R-int*¹⁸⁰⁷

Texto relativo al culto de Hathor Señora de Rainet¹⁸⁰⁸:

<i>ḥmw-ntr iri.w.n(.i) pw m msw(.i) dt(.i) r w^cb n Hwt-Hr iw iri(w) 3ḥt st3t 2 in ḥm Mn-k3w-R^c n ḥmw-ntr ipn r w^cb hr.s</i>							
<i>rh nswt imy-r pr ḥwt-^c3 N(y)- k3-ḥḥ ḥmt.f rḥt nswt Hdt-ḥknw msw.s</i>	<i>rḥt nswt Hdt-ḥknw nbt im3ḥ</i> ¹⁸⁰⁹	M ¹⁸¹⁰	<i>hrjw-rnpt</i>		<i>3ḥt</i>	<i>in ḥm n Wsr-k3.f wd(w) w^cb (.i) n Hwt- Hr nbt R-int ir ḥt nb ^ck.t(y).s(y) r ḥwt-ntr ink is w^cb hr ḥt nb n wdb-rd r ḥwt-ntr</i>	<i>in igr msw(.i) ipn w^cb n Hwt- Hr nbt R- int mi irr(.i) ds(.i) sk w(i) ḥpi.k(w) r imnt nfr m nb im3ḥ ḥ[...] hr rmn msw(.i) ipn</i>
	<i>zh3^c nswt Hm-Hwt-Hr</i>	H	<i>3bd 1</i>	<i>3ḥt</i>	<i>t3 5</i>		
	<i>Špss-w^cb-Hwt-Hr</i>	H	<i>3bd 2</i>		<i>t3 5</i>		
		<i>3bd</i>	<i>t3 5</i>				

¹⁸⁰⁷ Esta columna de texto se encuentra frente a la representación sedente del difunto y su esposa que preside el conjunto de la escena. Véase Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, láms. 24a, 57.

¹⁸⁰⁸ Para la presentación a modo de tabla seguimos el modelo planteado por Breasted, *Ancient Records of Egypt* 1, p. 102, § 218, modificándolo para respetar, en mayor medida, la distribución de los cuadrantes de la inscripción. Este modelo ha sido usado también en *Urk* I, pp. 25-28 y por Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, pp. 196-198.

¹⁸⁰⁹ El texto *nbt im3ḥ* se encuentra en realidad junto a la representación de *Hdt-ḥknw*, se incluye aquí por motivos de conveniencia en la disposición de la tabla.

¹⁸¹⁰ Para las representaciones de los personajes incluidos en el programa decorativo de la pared M (mujer), H (hombre).

			3				
	<i>Nysw-3ḥt-Ḥwt-Ḥr</i>	H	<i>3bd</i> 4		<i>t3 5</i>		
	<i>Špsi-Ḥwt-Ḥr</i>	H	<i>3bd</i> 1	<i>prt</i>	<i>t3 5</i>		
	<i>W^cb-[k3w]-Ḥwt-Ḥr</i>	H	<i>3bd</i> 2		<i>t3 5</i>		
	<i>K3-swt-Ḥwt-Ḥr</i>	H	<i>3bd</i> 3		<i>t3 5</i>		
	<i>Ḥ3-b3w-Ḥwt-Ḥr</i>	H	<i>3bd</i> 4		<i>t3 5</i>		
	<i>Ḥnti-swt-Ḥwt-Ḥr</i>	[...]	<i>3bd</i> 1		<i>t3 5</i>		
	<i>R-int</i>	[...]	<i>3bd</i> 2	<i>šmw</i>	<i>t3 5</i>		
	<i>špnt tp iwfr-mdw n ḥt nb ʿkt r ḥwt-nṯr m-ḥ3 ḥt ḥm-nṯr Ḥm-Ḥwt-Ḥr</i>	H	<i>3bd</i> 3		<i>t3 5</i>		
<i>[ḥm-k3?]</i>	<i>Mr...</i>	H	<i>3bd</i> 4		<i>t3 5</i>		
<i>ḥm-k3</i>	<i>Ḥš-k3</i>	H					

*dd.f m r.f r ḥr n msw.f sk sw ḥr rdwy.f ʿnḥ(w)*¹⁸¹¹

¹⁸¹¹ El texto se encuentra frente a la representación sedente de la pareja que cierra el lado norte de la pared este. Véase Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, láms. 21, 56.

Texto relativo al culto funerario de *Hnw-k3*

<p><i>in igr rmt ipn prt-hrw n rh nswt Hnw-k3 it.f mwt.f msw.f dr.f nb</i></p>			
<p><i>hryw-rnpt</i></p>			
<p><i>3bd 1</i></p>	<p><i>3ht</i></p>	<p>[<i>hm-k3?</i>] <i>Mr...</i> <i>Hs-k(3)</i></p>	<p><i>in igr msw(.i) ipn prt-hrw n rh nswt Hnw-k3 it.f mwt.f msw.f dr(w).f nb m W3g Dhwty hb r3 nb</i></p>
<p><i>3bd 2</i></p>		<p><i>hm-ntr</i> <i>Hm-Hwt-Hr</i></p>	
<p><i>3bd 3</i></p>		<p><i>R[-int]</i></p>	
<p><i>3bd 4</i></p>		<p><i>Hnti-swt-Hwt-Hr</i></p>	
<p><i>3bd 1</i></p>	<p><i>prt</i></p>	<p><i>H3-b3w-Hwt-Hr</i></p>	
<p><i>3bd 2</i></p>		<p><i>K3-swt-Hwt-Hr</i></p>	
<p><i>3bd 3</i></p>		<p><i>W^cb-k3w-Hwt-Hr</i></p>	
<p><i>3bd 4</i></p>		<p><i>Špsi-Hwt-Hr</i></p>	
<p><i>3bd 1</i></p>	<p><i>šmw</i></p>	<p><i>Nysw-3ht-Hwt-Hr</i></p>	
<p><i>3bd 2</i></p>		<p><i>Špss-w^cb-Hwt-Hr</i></p>	

3bd 3		<i>zh3 ʿ nswt</i> <i>Hm-Hwt-Hr</i>	
3bd 4		<i>rht nswt</i> <i>Hdt-hknw</i>	

Traducción:

Él ha realizado una disposición para sus descendientes para que realicen el servicio sacerdotal^(a) de Hathor, Señora de Rainet

Texto relativo al culto de Hathor Señora de Rainet:

<p>Ellos son los servidores del dios^(b) que yo he designado de entre mis descendientes de mi <i>djet</i>^(c) para realizar servicio sacerdotal para Hathor. Un campo de dos <i>aruras</i> fue establecido por la Majestad de Menkaura para estos servidores del dios para que ellos realicen el servicio sacerdotal por medio de ello^(d).</p>							
<p>El conocido del rey, el mayordomo de la Gran Casa Nykaankh, su esposa la conocida del Rey Hedjehekenu y sus hijos^(e)</p>	<p>La conocida del Rey Hedjethekenu, poseedora de veneración</p>	M	Días Epagómenos ⁽ⁱ⁾		campo	<p>Fue la Majestad de Userkaf quién decretó que yo realizase servicio sacerdotal para Hathor, Señora de Rainet^(k). Con respecto a todas las cosas que</p>	<p>Por otra parte, son estos mis descendientes quienes deberán realizar el servicio sacerdotal para Hathor, Señora de Rainet, tal y como yo hice</p>
			mes 1	Estación Akhet	5 ta ^(j)		
	<p>El escriba de los documentos reales Hemhathor^(f)</p>	H	mes 2		5 ta		
	<p>Shepsesuabhathor</p>	H	mes 3		5 ta		
	<p>Nisuakhethathor</p>	H	mes 4		5ta		
	<p>Shepsihathor</p>	H	mes 1	Estación Peret	5 ta		
	<p>Uab[kau]hathor</p>	H	mes		5ta		

			2			entren en el templo, yo soy el que realiza servicio sacerdotal sobre todas las cosas de la reversión de ofrendas del templo ^(l) .	por mí mismo, después de que yo haya viajado al Bello Occidente como poseedor de veneración [...], siendo responsabilidad de estos mis hijos ^(m) .	
	Kasuthathor	H	mes 3		5 ta			
	Khabauhathor	H	mes 4		5 ta			
	Khentisuthathor	[...]	mes 1	Shemu Estación	5 ta			
	Rainet	[...]	mes 2		5 ta			
Una medida de cerveza, una pieza de carne y un décimo de todo lo que entre en el templo en exceso de las ofrendas para el servidor del dios Hemhathor ^(g)		H	mes 3					5 ta
[Servidor del ka] ^(h)	Mr...	H	mes 4			5 ta		
Servidor del ka	Kheska	H						

Él habló [con su boca en presencia de] sus hijos estando vivo sobre sus dos pies.

Texto relativo al culto funerario de *Hnw-k3*

Por otra parte, esta gente realizará la ofrenda funeraria para el conocido del Rey Khenuka, su padre, su madre, sus hijos y todos sus parientes ⁽ⁿ⁾ .		
Días Epagómenos	[Servidor del ka?] Mer...	Por otra parte, estos

		Khesk[a] ⁽ⁿ⁾	<p>mis hijos realizarán la ofrenda funeraria para el conocido del Rey Khenuka, su padre, su madre, sus hijos y todos sus parientes en la fiesta Wag, la fiesta de Thoth y todos los días^(o).</p>
Mes 1	Estación Akhet		
Mes 2		Servidor del dios Hemhathor	
Mes 3		Ra[int]	
Mes 4		Khentisuthathor	
Mes 1	Estación Peret	Khabawhathor	
Mes 2		Kasuthathor	
Mes 3		Wabkauhathor	
Mes 4		Shepsihathor	
Mes 1	Estación Shemu	Nisuakhethathor	
Mes 2		Shepsesuabhathor	
Mes 3		El escriba de los documentos reales Hemhathor	
Mes 4		La conocida del Rey Hedjethekenu	

Notas a la traducción:

- a. Para $w^c b$ como “realizar servicio sacerdotal”, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, pp. 325-326. La traducción “ser o actuar como sacerdote wab ” nos resulta menos adecuada, dado que el título al cual están accediendo los dependientes de $Ny-k3-^c n h$ es el de $hm-ntr$, tal y como se desprende de la propia inscripción¹⁸¹².
- b. $Ny-k3-^c n h$ está legando sus retribuciones, en calidad de $imy-r hmw-ntr n Hwt-Hr nbt R-int$, a una serie de dependientes que designa como $hmw-ntr$, quienes deberán realizar el servicio sacerdotal ($w^c b$) en el templo de Hathor, Señora de Rainet. Unido a ello, como se comentará más adelante, en la parte inferior de la inscripción, los mismos individuos son designados para atender el culto funerario de $Hnw-k3$. Con ello, el difunto está organizando un sistema rotativo en el que trece personas se repartirán los doce meses del año, estando de servicio un mes en el culto de Hathor y uno en el de $Hnw-k3$. Con este proceder, $Ny-k3-^c n h$ parece aportarnos un ejemplo de reparto de puestos sacerdotales entre varios descendientes, con la consecuente dispersión en varias manos de las propiedades a ellos asociados. Se trata de una manera de proceder contra la cual pretenden luchar las cláusulas que establecen que el título de servidor del ka deberá ser legado a un único heredero, con el objeto de que no proliferen el número de personas implicadas en el culto y se fragmente la propiedad funeraria. Resulta paradójico, no obstante, que la disposición funeraria de la tumba 15, en cambio, haga uso del mencionado tipo de cláusula, al disponer que el único método válido de transmisión de las propiedades será a un hijo ($hpr z3.f$)¹⁸¹³.
- c. La expresión $msw dt$ “descendientes del $djet$ ” podría implicar que los personajes listados junto a esta frase no sean necesariamente hijos de $Ny-k3-^c n h$, sino más bien integrantes de su entorno doméstico. Resulta interesante que esta columna de texto, que precede a la enumeración de todos los participantes, utilice el término $msw dt$, mientras que en la línea horizontal superior, que engloba tan sólo a $Hdt-hknw$ y a los 10 primeros participantes, leemos $msw.s$. Con ello parece querer hacerse una sutil diferencia entre aquellos integrantes del cortejo que son hijos de $Hdt-hknw$, y aquellos cuya relación con

¹⁸¹² Véase “b”, a continuación.

¹⁸¹³ Véase más abajo, $Ny-k3-^c n h$ c, col. 2a.

el difunto podría haber estado basada en vínculos entre el servidor y su patrono en el marco del grupo de parentesco. Contra este argumento podría hablar la tercera de las líneas horizontales que, de nuevo, usa *msw* sin ninguna referencia al *dt*, aunque debe considerarse que la vinculación entre este texto y, las representaciones y nombres de los personajes, no es tan gráficamente directa como en el caso anterior.

Debe destacarse en este punto que, a diferencia de lo que ocurre en la mayoría de las inscripciones tratadas, en este caso el difunto no está instituyendo su propio culto funerario, sino que está regulando el de la diosa Hathor, Señora de Rainet, y el de un particular, *Hnw-k3*. Debido a esta circunstancia, los bienes que sustentan dichas organizaciones cultuales no pertenecían al propio *Ny-k3-ḥnh*, sino de las donaciones reales al culto de Hathor, y del patrimonio que en su día *Hnw-k3* destinara para su culto funerario. El disfrute de ese conjunto de bienes habría caído en manos de *Ny-k3-ḥnh* como fruto de su propia participación como actor en ambos cultos, en tanto que *imy-r ḥmw-nṯr Ḥwt-Ḥr nbt R-int*¹⁸¹⁴ y servidor del *ka* o heredero de *Hnw-k3*. Pese a que Goedicke cuestionó la capacidad de un particular para organizar el culto de un templo divino¹⁸¹⁵, Moreno García entiende que el control de los templos provinciales parece haber sido una prerrogativa – y provechosa fuente de ingresos – de los gobernadores provinciales. Como señala el mencionado autor, *Ny-k3-ḥnh* fue responsable de un *ḥwt-ḥ* y supervisor de las explotaciones agrícolas *nṯwt m3wt*, posiciones que, seguramente, le habrían asegurado el control del templo local¹⁸¹⁶.

- d. Los bienes que sustentan el culto de Hathor son dos *aruras* de tierra cultivable donadas por Menkaura. Dicha superficie de terreno sería objeto del reparto entre los dependientes de *Ny-k3-ḥnh*, en tanto que remuneración de la acción cultual a desarrollar por cada uno de ellos. Debemos de entender que estas tierras no serían, por tanto, propiedad de *Ny-k3-ḥnh* sino que, por el contrario, estarían vinculadas por donación real al templo de la diosa Hathor. En consecuencia, el objeto de la transferencia no es la propiedad, sino el derecho de usufructo.

Tal y como, Goedicke planteó, cabe la posibilidad de que la referencia a la cantidad de dos *aruras* pueda no ser una medida real, sino un estándar, dado que

¹⁸¹⁴ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 135-136, n° 5.

¹⁸¹⁵ Véase “n” más abajo, para la discusión sobre la relación entre *Ny-k3-ḥnh* y *Hnw-k3*.

¹⁸¹⁶ Moreno García, *Egipto en el Imperio Antiguo*, p. 122.

aparece mencionada de manera recurrente en esta tipología textual y en la literatura funeraria¹⁸¹⁷.

- e. Esta línea de texto recorre la parte superior de la inscripción englobando bajo ella las casillas correspondientes a los diez primeros participantes, quienes son designados como *msw.s*. Tras la propia *Hdt-ḥknw*, quien ocupa la primera posición, viene *Hm-Hwt-Hr* seguido de ocho personajes, cuyos nombres están igualmente compuestos en base al de la propia diosa Hathor, excluyendo al último, cuyo apelativo es el de la localidad que dicha diosa regenta, *R-int*. A excepción de *Hdt-ḥknw* y de los personajes en las casillas nueve y diez, cuyo sexo desconocemos dado que su representación ha desaparecido, todos son varones. Únicamente *Hdt-ḥknw* y el hijo mayor, *Hm-Hwt-Hr*, llevan un título acompañando a su nombre.
- f. *Hm-Hwt-Hr* aparece representado como un niño y designado como *z3 smsw im3ḥw n it.f zh3 ʿ nswt* en uno de los grupos escultóricos de la tumba, acompañado posiblemente por sus padres¹⁸¹⁸. Otro personaje, *Ny-ʿnh-ssy* es el único adulto que aparece designado en la tumba como *z3*, representado en una de las estatuas de la pared norte de la capilla junto a al propio *Ny-k3-ʿnh* y junto a una mujer, también designada como hija¹⁸¹⁹. El hecho de que *Ny-ʿnh-ssy* aparezca como adulto induce a pensar en su estatus de primogénito con respecto a *Hm-Hwt-Hr*, pero de esta circunstancia no se deduce necesariamente que fuera el hijo mayor de la pareja, pues pudo haber sido fruto de un matrimonio anterior. Otra posibilidad es que ya hubiese fallecido en el momento de la erección de la tumba, lo cual explicaría su ausencia en la inscripción que nos ocupa. Esta última alternativa cobra fuerza si atendemos al texto que acompaña a las estatuas: *z3t.f z3.f ir.n.f nw ḥtf im3ḥw.f ḥr.f*, “su hija, su hijo, él (*Ny-k3-ʿnh*) hizo esto para él (ellos?) de acuerdo con su estado de veneración frente a él”¹⁸²⁰.
- g. Este texto presenta diversos problemas de lectura, seguimos aquí la propuesta de Thompson que traslada la opinión de G. Hayes¹⁸²¹. Con el *ḥm-ntr Hm-Hwt-Hr* se inicia la serie de tres personajes que no aparecen englobados bajo la línea de texto que designa

¹⁸¹⁷ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 136, n° 6.

¹⁸¹⁸ Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, láms. 8a, 10b, 58b.

¹⁸¹⁹ Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, pp. 43-44, láms. 19, 20b, 58d.

¹⁸²⁰ Seguimos aquí la interpretación del texto propuesta por Boyo Ockinga (Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, p. 43 y n. 138).

¹⁸²¹ Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, p. 47 y n. 152.

a los diez anteriores como hijos de *Hdt-hknw* y cuya relación con el difunto debe de buscarse en vínculos profesionales o de dependencia. Edel y, compartiendo su opinión, Der Manuelian, rechaza esta teoría y considera que la disposición de los tres últimos integrantes fuera de la línea superior no es motivo suficiente para no considerarlos hijos de *Ny-k3-ꜥnh*. En su opinión, estos personajes no sólo serían hijos de la pareja, sino que el *hm-ntr Hm-Hwt-Hr* no sería otro que el hijo mayor de *Ny-k3-ꜥnh* que aparecería representado por segunda vez¹⁸²². Desde nuestro punto de vista, consideramos que no contamos con suficientes argumentos para suponer la segunda mención de *Hm-Hwt-Hr* como una repetición de la misma persona, dado que un nombre compuesto a partir del de Hathor pudo ser muy frecuente. Unido a ello, y en vista de que por este documento se está precisamente legando el ejercicio del cargo de *hm-ntr Hwt-Hr* a una serie de individuos, quienes lo adquieren por medio de esta acta, el hecho de que *Hm-Hwt-Hr* sea ya mencionado como servidor del dios podría indicar que ostentase dicho título con anterioridad a la disposición realizada por *Ny-k3-ꜥnh*, quien estaría otorgándole un puesto adicional con sus consecuentes beneficios¹⁸²³. Otro argumento que se podría esgrimir es la casilla de separación deliberadamente dejada en blanco entre los diez primeros y los tres últimos personajes, que pretendería aislar a los familiares de los no familiares. Pero, lo cierto es que esta circunstancia se hace evidente si atendemos tan sólo a la parte del texto dedicada al culto de Hathor, mientras que no se cumple en la sección destinada a *Hnw-k3*, dado que los que quedan aislados en este caso son, precisamente, *Hm-Hwt-Hr* y su madre¹⁸²⁴. Otro argumento a esgrimir sería la presencia de títulos adicionales en los tres últimos personajes, circunstancia que no se da con el resto, a excepción de *Hdt-hknw* y *Hm-Hwt-Hr*. Ninguno de estos argumentos parecen ser lo suficientemente reveladores como para emitir una opinión segura, quedando abiertas ambas posibilidades. Pese a ello, con toda la cautela necesaria, vamos a decantarnos por suponer a los tres últimos personajes como ajenos a los descendientes de *Ny-k3-ꜥnh*. En vista de que la parte superior de la pared tiene una clara preeminencia

¹⁸²² Edel, *Hieroglyphische Inschriften*, pp. 45-46; Der Manuelian, “An essay in document transmission”, pp. 10-12.

¹⁸²³ Resulta necesario destacar que este personaje disfrutaría de un privilegio especial, ya que no sólo le corresponderían los 5 *t3* de tierra, sino que se le destinaría un porcentaje de los productos destinados a la ofrenda del templo, algo que no se está concediendo a ningún otro de los participantes en el reparto.

¹⁸²⁴ En opinión de Helck, este documento es el fruto de una copia en piedra de varios originales en papiro, la casilla en blanco sería el resultado de un error del lapicida que adelantó la posición de *Hdt-hknw* a un espacio que debía haber quedado en blanco, motivando que los sucesivos personajes se adelantasen y viéndose en la necesidad de corregir el error con un espacio en blanco (Helck, *Altägyptische Aktenkunde*, pp. 10-52 y 142-145. figs. 24, 25). Cf. Der Manuelian “An essay in document transmission”, pp. 10-12, quien se muestra en desacuerdo con esta propuesta.

gráfica sobre la inferior – entre otros motivos debido a la presencia en ella de las representaciones de los personajes – el juego que se establece entre la línea superior de texto, la casilla en blanco y la distribución de las figuras, parece ser del todo deliberado e ideado para evidenciar esta distinción. El hecho de que esta diferencia no se de en la parte inferior vendría motivada por la necesidad de invertir el orden de los personajes siguiendo el patrón establecido para la parte superior.

- h. Los dos últimos personajes comparten la casilla correspondiente al último mes y, por consiguiente, también los 5 *t3* de tierra asignados a él. El título del primero se encuentra dañado y ha sido reconstruido como $\frac{1}{3}$ o como $\frac{1}{4}$ ¹⁸²⁵. Para el segundo individuo, sí se aprecia con total claridad el título de servidor del *ka*. Independientemente de que ambos, o sólo el segundo, fuesen *h_mw-k3*, hay que señalar que el uso de este título aquí serviría como un método de identificación de la persona a la cual se estaba incluyendo en el reparto, quien ya ostentaría este cargo con anterioridad. Ello implica que la mención de dicho título no tiene que ver con el ejercicio del culto de Hathor, dado que como ya se ha señalado, los servidores del *ka* no participarían en el servicio de las divinidades. Del mismo modo, no implicaría necesariamente que lo hiciesen de cara a *Ny-k3-^cn_h*, puesto que en el texto se organiza el culto de Hathor y a *H_nw-k3*, y no así el del propio difunto. Unido a ello, ambos personajes adoptan una postura de dignidad similar a la de los otros beneficiarios y no una actitud cultural ¹⁸²⁶. En consecuencia se debe de interpretar que estos dos personajes ejercieron como servidores del *ka* de un particular, que podría haber sido *Ny-k3-^cn_h*, pero no contamos con evidencias para afirmarlo. Los vínculos de unión resultan difíciles de precisar, pero a todas luces estarían justificados dentro del marco de las relaciones del entorno doméstico y de la familia extensa.
- i. Para la lectura *h_ryw-rnpt*, “días epagómenos”, véase la discusión en Der Manuelian, “An essay in document transmission”, pp. 1-18.

¹⁸²⁵ Fraser no ofrece una reconstrucción (Fraser; “The early tombs at Tehneh”, lám. 4). Sethe restituye *h_m-k3* (*Urk.* I, p. 24, 23); Mrsich opta por “Ritualhelfer” (Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p. 77, § 100); Strudwick se decanta por “royal aquittance” (Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 197) Goedicke aboga por la prudencia aunque parece estar a favor de la primera opción (Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 139, n° 22). Thompson transcribe *h_m-k3*, pese a que haga lo contrario en la lámina 56 (Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, cf. p. 17 y lám. 56).

¹⁸²⁶ En la tumba aparecen otros servidores del *ka*, que sí se muestran en actitud de servicio en relación a *Ny-k3-^cn_h*. Véase el texto *Ny-k3-^cn_h* B, a continuación, para dichas representaciones.

- j. Para la interpretación de la unidad de tierra como *t3* véase Baer, “A note on Egyptian units of area”. La lectura como *arura* no es posible dado que la suma de la superficie de tierra excedería en mucho la cantidad de dos *aruras* donadas por Menkaura. Aunque nos mostramos de acuerdo con Baer, somos conscientes de que su teoría dimana esencialmente de su interpretación del documento que nos ocupa, el cual le sirve como modelo para establecer la correlación entre las unidades en el Reino Antiguo, sin que las fuentes disponibles permitan contrastar sus resultados con total certeza.
- k. El documento cita dos decretos reales, el primero relativo a la donación de la tierra por el faraón Menkaura, mientras que el segundo contendría la designación de *Ny-k3-ꜥnh* como persona al cargo del culto realizada por Userkaf. Tal y como señala acertadamente Der Manuelian, la inclusión de ambas cláusulas responde a la necesidad de explicitar el origen de los bienes que se reparten y la potestad legal que se tiene sobre ellos, circunstancia esta que se da de manera recurrente en los documentos legales del Reino Antiguo¹⁸²⁷.
- l. Para *wdb-rd*, reversión de ofrendas, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, pp. 402-403; Clère, “La lecture des termes”, pp. 215-216. Como apuntaba Goedicke, esta frase vendría a explicitar que, unido a los bienes dimanantes de la tierra, a *Ny-k3-ꜥnh* le correspondió también un porcentaje de las ofrendas del templo en base al sistema de reversión de ofrendas, que permite al sacerdocio de los templos la redistribución de parte de los bienes ofrendados entre los miembros del clero, una vez que las necesidades de sus divinos señores hubiesen sido convenientemente satisfechas¹⁸²⁸.
- m. En la última línea del texto relativo al culto de Hathor, Señora de Rainet, se explicita que los descendientes de *Ny-k3-ꜥnh* serán los encargados de realizar el culto una vez este hubiese fallecido (*hp r Imnt*). Para una propuesta de reconstrucción del hueco al final de la línea véase, Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 138, n° 13.
- n. La parte inferior de la inscripción está dedicada a la organización del culto funerario de *Hnw-k3*, cuya relación con *Ny-k3-ꜥnh* no está del todo clara y varía en función de si

¹⁸²⁷ Der Manuelian, “An essay in document transmission”, pp. 12-18.

¹⁸²⁸ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 137-138, n° 10.

consideramos a los propietarios de la tumbas 13 y 15 una o dos personas¹⁸²⁹. *Hnw-k3* parece poder identificarse con el propietario de la tumba 14, en la cual se menciona a una hija de nombre *Dbt*, quien probablemente pueda identificarse con la *Dbt*, esposa de *Hti* y madre de *Ny-k3-ꜥnh*. En dicho caso, *Hnw-k3* sería el abuelo de *Ny-k3-ꜥnh* por vía materna¹⁸³⁰. En el caso de no ser ambos personajes una misma persona, desconoceríamos cual es la relación entre *Hnw-k3* y el propietario de la tumba 13 y, por tanto, la de los protagonistas del texto que nos ocupa. No obstante, Thompson, quien opta por considerarles dos personas distintas, ofrece la posibilidad de que *Hnw-k3* fuese el padre o el abuelo de *Ny-k3-ꜥnh*¹⁸³¹, por lo que estaríamos en cualquiera de los casos ante una relación de parentesco y por consiguiente el ejercicio del culto funerario de *Hnw-k3* estaría en manos de *Ny-k3-ꜥnh* por herencia. Con ello estaríamos ante un interesante ejemplo del culto funerario de un familiar mantenido y ejercido por la familia a lo largo de tres generaciones, llegando en este caso hasta los bisnietos del instaurador. No obstante, y sin que sea una objeción insalvable, hemos de considerar que, puesto que la herencia vendría por vía materna y dado que en la tumba de *Hnw-k3* aparece mencionado un hijo varón de nombre Kaihep, sería este último, quien en condiciones normales debería haber sido el responsable del culto de cara a su padre¹⁸³². Pese a ello, diferentes circunstancias, como una muerte prematura o la ausencia de descendencia, podría haber motivado que los bienes y la línea dinástica se transmitiesen a *Ny-k3-ꜥnh* a través de *Dbt*, o directamente desde el tío al sobrino.

- ñ. Los mismos nombres que aparecían en la parte superior para el culto de la diosa Hathor se repiten, en sentido inverso, para el de *Hnw-k3*, de manera que cada uno de los participantes – excepción de los dos¹⁸³³ servidores del *ka* que comparten mes – estarían de servicio un mes en cada uno de los cultos.

¹⁸²⁹ Véase la discusión al respecto en Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, pp. 15-20.

¹⁸³⁰ Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, pp. 17-18.

¹⁸³¹ Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, p. 23.

¹⁸³² Kaihep parece poder identificarse con el propietario de la tumba 12, por lo que, de ser correcta la interpretación planteada, sería el hermano de *Dbt* y tío de *Ny-k3-ꜥnh*. En su tumba sólo tenemos constancia del nombre de dos miembros de su familia, su esposa la *rh(t) nswt Htp-hr.s* y una hija, *Htp-ny*. No tenemos constancia de un heredero varón. Para la publicación de la tumba, véase Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, pp. 83-91.

¹⁸³³ Como ocurría en la parte superior las lagunas en la conservación del texto nos impiden conocer con seguridad si ambos personajes fueron servidores del *ka*.

- o. Como ocurre al final de la sección dedicada al culto de Hathor, también en el caso de *Hnw-k3* se incluye una cláusula final que establece la responsabilidad de los dependientes de *Ny-k3-ꜥnh* en su culto. Resulta interesante que, más allá de la referencia genérica al padre y la madre, se haga una mención explícita a los parientes (*drw*¹⁸³⁴) como beneficiarios del culto. Cabría la posibilidad de preguntarse, dado que todo apunta a que *Hnw-k3* y *Ny-k3-ꜥnh* estuvieron vinculados por lazos familiares, si esta referencia a los parientes – entre los cuales figurarían también el propio *Ny-k3-ꜥnh*, sus padres y descendientes – no vendría a constatar que a lo largo de las distintas generaciones se hubiese transmitido no solo las responsabilidades culturales, sino también el beneficio *post mortem* de las acciones litúrgicas, disfrutando el conjunto de la familia de la fundación instaurada por un antepasado común.

¹⁸³⁴ Para el término, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 1507.

IV.2.1.3.2. Disposición de *Ny-k3-ḥ* (tumba 13 de Tihna) sobre su culto funerario (*Ny-k3-ḥ* B)



Fig. IV. 6

Lugar de origen: Tihna. Tumba de *Ny-k3-ḥ* (tumba 13)¹⁸³⁵.

Datación: V dinastía temprana.

Estudios previos: Fraser; “The early tombs at Tehneh”, pp. 122-130, lám. 5; Breasted, *Ancient Records of Egypt* 1, pp. 105-106, §§ 226-227; *Urk.* I, p. 29; Pirenne, *Histoire des Institutions* 2, p. 376; Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, pp. 79-81, §§ 103-106; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 131-143; Edel, *Hieroglyphische Inschriften*, pp. 38-65; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 198; Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, p. 35, láms. 12a, 54a.

¹⁸³⁵ P&M 4, p. 131; Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, pp. 21-59.

Transliteración:

1. ...[iw ḥmw-k3 ipn] ḥr-^c msw ipn n rdi.n.(i) s[ḥm] r[mṯ nb] m it[t].sn r wnw t nbt ḥ^cw prt-
ḥrw pšs m pr nw...
2. ...ḥmw-k3 ipn ir msw(.i) ipn irrw k3t nb(t) ḥr-tp ḥmw-k3 ipn i[r z] nb ḥnn.t(y).f(y) wnn(.i)
wḏ^c-mdw ḥn^c.f
3. imy-r ḥm(w)-k3 Špss[-w^cb ḥr-^c.f]
ḥm-k3 Hntiw
...nbt...
4. imy-r [ḥm(w)-k3...ḥr-^c.f]
ḥm(t)-k3 Z3t-mrt
5. imy-r ḥm(w)-k3 Hnti-swt ḥr-^c.f
ḥm-k3 Š^ci
ḥm(t)-k3 K3-ihy

Traducción:

1. [...estos servidores del *ka*] están bajo la autoridad de estos mis hijos, no he dado autoridad a nadie para llevarlos a otro servicio a parte de la ofrenda funeraria^(a) que son divididas en la casa de estos...^(b)
2. ... estos servidores del *ka*. Son estos mis hijos quienes deben hacer cualquier trabajo a la cabeza de estos servidores del *ka*^(c). Con respecto a cualquier hombre que interfiera (en ello)^(d), entraré en litigio contra él.
3. El supervisor de los servidores del *ka* Shepses[uab] está al cargo^(e).
El servidor del *ka*, Hentiu^(f)
...nebet...
4. El supervisor [de los servidores del *ka*... está al cargo]^(g)
La servidor(a) del *ka*, Zameret^(h)

5. El supervisor de los servidores del *ka* Khentisut está al cargo.

El servidor del *ka* Shai

La servidor(a) del *ka* Qaihi

Notas a la traducción:

- a. Los servidores del *ka* de *Ny-k3-ḥnh* quedarán bajo la autoridad de sus hijos, quienes no estarán autorizados a utilizarles para cualquier trabajo que no sea la ofrenda funeraria. Este tipo de cláusula que aparece frecuentemente atestiguada en esta tipología documental debe compararse especialmente con el texto de la fundación funeraria de *Ny-k3-ḥnh* en la tumba 15 (Texto *Ny-k3-ḥnh* C), en el cual, a diferencia de lo que ocurre aquí, se menciona de manera explícita el *z3 smsw* como fuente de autoridad para los *ḥmw-k3*¹⁸³⁶. No obstante, en base a otra de las inscripciones que aparecen en la tumba, deducimos que el hijo mayor, *Ḥm-Ḥwt-Ḥr*, está a la cabeza de toda la organización cultural también en la tumba 13. El texto, desafortunadamente muy mutilado se lee: *...irr.sn ḥt n iw^c(w).i pn mi irr.s n(.i) ds(.i) ḥm-nṯr Ḥm-Ḥwt-Ḥr*, “Si ellos actúan para este mi heredero, es como si lo hiciesen para mí mismo. El servidor del dios, Hemhathor”¹⁸³⁷.
- b. La traducción del final de la columna resulta difícil dado su estado incompleto. El término *pšst* significa dividir, parte o porción¹⁸³⁸. Su relación con *pṯt-ḥrw* y *m pr* ha sido entendida de maneras distintas por los diferentes investigadores. Así Breasted traducía: “...to make mortuary offerings which are divided in this house”¹⁸³⁹. Siguiéndole, Pirenne tradujo “...pour faire les offrandes funéraires qui sont partagées dans cette maison...”¹⁸⁴⁰. Mrsich, en la misma línea, aunque con algunos matices, ofrece “...das Leisten des Totenopfers, (damit) aus (?) (meinem) Haus diez zugeteilt wird”¹⁸⁴¹. Por su parte Goedicke, se muestra contrario a esta opción de traducción y plantea como alternativa: “*ausser dem Torenopfer und dem Anteil im Haus und diesem,*

¹⁸³⁶ Para el texto *Ny-k3-ḥnh* C, más abajo.

¹⁸³⁷ Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, p. 33, láms. 10a, 58a.

¹⁸³⁸ Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 478.

¹⁸³⁹ Breasted, *Ancient Records 1*, p. 106, § 227.

¹⁸⁴⁰ Pirenne, *Histoire des Institutions 2*, p. 376.

¹⁸⁴¹ Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, p. 80, § 105, n. 597.

der diesen Totenpriestern gehört”¹⁸⁴². Edel interrumpe la relación entre *pṛt-ḥrw* y *pšst*, e interpreta dos oraciones independientes “*Es wird in meinem Haus geteilt...*”¹⁸⁴³. Más recientemente Strudwick ha vuelto a la interpretación de Breasted, con la salvedad de no traducir *pr* como casa, sino como “*state*”, y de no considerar a *nw* como demostrativo de *pr*: “*...invocation offerings wch are divided in the state of this*”¹⁸⁴⁴. Por último, Thompson, en la más actual edición del texto, sigue la propuesta de Strudwick, entendiendo: “*...the invocation offering(s) which are allotted in the house of these...*”¹⁸⁴⁵. Nos unimos aquí a esta última propuesta.

- c. La cláusula resulta del todo interesante dado que, de manera explícita, pone a los hijos del difunto a la cabeza de los servidores del *ka* de su padre. Dicha circunstancia queda patente también en la identificación de al menos tres de los descendientes de *Ny-k3-ḥnh* como *imy-r ḥmw-k3* en la representación de oferentes que acompaña al texto, como comentaremos más abajo. Goedicke interpretó el *k3t* como referente al trabajo estatal o corveas que pudiesen afectar a los servidores del *ka* y que quedarían bajo la responsabilidad de los hijos¹⁸⁴⁶. En nuestra opinión, dado que en la columna anterior encontramos la típica cláusula que pretende eximir a los servidores del *ka* de cualquier trabajo aparte de la ofrenda funeraria, consideramos más acertado entender que, en este caso, el término se esté refiriendo a las funciones de los servidores del *ka*, las cuales serían supervisadas y compartidas por los hijos.
- d. El término *ḥnn* aparece en un uso similar en el texto de *K3-m-nfrt?*, col. 8, véase el punto ñ en dicho texto.
- e. El texto acompañaba originalmente a cuatro registros en los que aparecían representados ocho servidores del *ka* en actitud oferente. Como se puede apreciar en la imagen el registro superior ya había desaparecido cuando Fraser visitó las tumbas, mientras que los dos centrales estaban dañados. Desde la visita de Fraser a la actualidad esta parte de la tumba ha sufrido mucho, habiendo desaparecido casi en su totalidad¹⁸⁴⁷.

¹⁸⁴² Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 133 y pp. 140-141, n° 27.

¹⁸⁴³ Edel, *Hieroglyphische Inschriften des Alten Reiches*, p. 60.

¹⁸⁴⁴ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 198.

¹⁸⁴⁵ Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, p. 35.

¹⁸⁴⁶ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 141, n° 28.

¹⁸⁴⁷ Cf. Fraser; “The early tombs at Tehneh (suite)”, lám. 5 y Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, láms. 12a, 54a.

Los mencionados registros parecen haber contenido originariamente la representación de dos servidores/as del *ka* cada uno. Cada representación iría acompañada del título y el nombre del oficiante, mientras que la totalidad de la escena iría titulada por una línea, que como en este caso, hace referencia al *imy-r ḥmw-k3* que está al cargo de la supervisión de los dos servidores del *ka* representados¹⁸⁴⁸. De manera muy interesante, los dos nombres de los supervisores de los servidores del *ka* que se conservan coinciden con los nombres de dos de los hijos de *Ny-k3-ḥnḥ* que aparecen representados en el texto A, aunque en esta ocasión prescindiendo de la mención a Hathor. Dicha circunstancia fue en su momento señalada por Sethe, quien identificó ambos nombres como versiones abreviadas de *Špsi-Ḥwt-Ḥr* y *K3-swt-Ḥwt-Ḥr*, planteamiento que ha sido seguido por los sucesivos investigadores que se han acercado a la escena¹⁸⁴⁹. En nuestra opinión la repetición de la “s” al final de la parte del nombre conservada, parece indicar que el hijo mencionado no sería *Špsi-Ḥwt-Ḥr*, cuyo nombre se escribe en las dos ocasiones en las que aparece con una única “s”, sino que fuese *Špss-wḥb*, nombre que sí presenta la repetición de la mencionada consonante¹⁸⁵⁰. En cualquiera de los casos, la escena vendría a corroborar la información del texto, el cual pone a los servidores del *ka* bajo la tutela de los hijos del difunto. Tanto Pirenne como Edel coincidieron en considerar que, dado que el número total de los servidores del *ka* sería de 12 (4 *imy-r ḥmw-k3* + 8 *ḥmw/t-k3*), estaríamos ante un culto funerario similar al planteado para *Hnw-k3*, destinándose un oficiante para cada uno de los meses del año¹⁸⁵¹. Esta explicación resulta muy interesante, pero debemos de tomarla con precaución, puesto que asume que los supervisores de los servidores del *ka* poseían, en este culto, las mismas funciones que sus subalternos, actuando en igualdad de condiciones. Del mismo modo, tendríamos sólo a cuatro de los hijos mencionados en calidad de *imy-r ḥmw-k3*, cuando el número mínimo a considerar, en base al texto A, es de nueve. En vista de ello, o bien entendemos que sólo cuatro de los hijos participarían como servidores del *ka* en el culto de su padre, o bien que sólo cuatro de ellos fueron

¹⁸⁴⁸ Edel, *Hieroglyphische Inschriften des Alten Reiches*, p. 46 ofrece una alternativa interpretativa al traducir *hr-ḥ*, no como estar al cargo, sino como “*seine Gehilfen*”.

¹⁸⁴⁹ *Urk I*, pp. 29-30. Siguiendo a Sethe, Breasted, *Ancient Records 1*, p. 105, § 226; Pirenne, *Histoire des Institutions 2*, p. 376; Edel, *Hieroglyphische Inschriften des Alten Reiches*, p. 46.

¹⁸⁵⁰ Compárese la ocurrencia del nombre en el texto B con las dos ocurrencias del texto A.

¹⁸⁵¹ Pirenne, *Histoire des Institutions 2*, p. 376, n. 2; Edel, *Hieroglyphische Inschriften des Alten Reiches*, p. 46.

representados aquí¹⁸⁵². A ello se une, que al menos otro personaje aparece en la tumba designado como servidor del *ka* en la escena de aporte de animales que acompaña a la lista de ofrendas¹⁸⁵³. El nombre de este personaje se encuentra prácticamente desaparecido, Fraser reconstruye el signo *nfr*, mientras que Thompson parece mostrar parte de un *sw*¹⁸⁵⁴. Dicho personaje pudo ser o no uno de los individuos listados en la escena que nos ocupa. De no serlo, tendríamos más de 12 servidores del *ka*. Por otro lado, y aunque no podamos asegurar que los sistemas culturales de ambas tumbas fuesen el mismo, el *z3 smsw Ḥm-Ḥwt-Ḥr* aparece representado en la tumba 15 ostentando el título de *imy-r ḥmw-k3*, por lo que el número podría incrementarse en uno más¹⁸⁵⁵.

- f. La imagen y el nombre de *Hntiw* son los únicos que han llegado hasta nuestros días. El servidor del *ka* es representado en actitud oferente portando un incensario. En la tumba 15 aparece un personaje del mismo nombre, sin ningún título asociado, que bien podría tratarse de la misma persona. Una circunstancia que reforzaría la identificación del propietario de ambas tumbas como una única persona, además de constatar que los sistemas culturales de ambos monumentos funerarios pudieron ser el mismo, o al menos, compartieron personal¹⁸⁵⁶.
- g. Aunque esta línea se encontraba ya parcialmente desaparecida antes de la publicación de Fraser, no es arriesgado considerar que reproduciría el modelo seguido en las otras dos, por lo que reconstruimos en consecuencia.
- h. Al menos dos de los ocho servidores del *ka* eran personajes femeninos tal y como se deduce de la lámina de Fraser. Desconocemos si el patrón se reproduciría también en los dos registros superiores.

¹⁸⁵² Todo ello, claro está, asumiendo que los dos nombres de *imy-r ḥmw-k3* desaparecidos coincidiesen también con aquellos de los hijos de *Ny-k3-ḥnh* listados en el texto A, circunstancia que es probable, aunque no segura.

¹⁸⁵³ CAT TIH2-1.

¹⁸⁵⁴ Cf. Fraser; "The early tombs at Tehneh (suite)", lám. 5 y Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, lám. 54b.

¹⁸⁵⁵ Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, lám. 61b.

¹⁸⁵⁶ Véase Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, lám. 60. La escena muestra una imagen de *Ny-k3-ḥnh*, que va seguida de tres registros que albergan, cada uno, la representación de un dependiente. *Hntiw* ocupa el registro inferior acompañado por un perro.

IV.2.1.3.3. Disposición de *Ny-k3-ḥnh* (tumba 15 de Tihna) sobre su culto funerario (*Ny-k3-ḥnh C*)

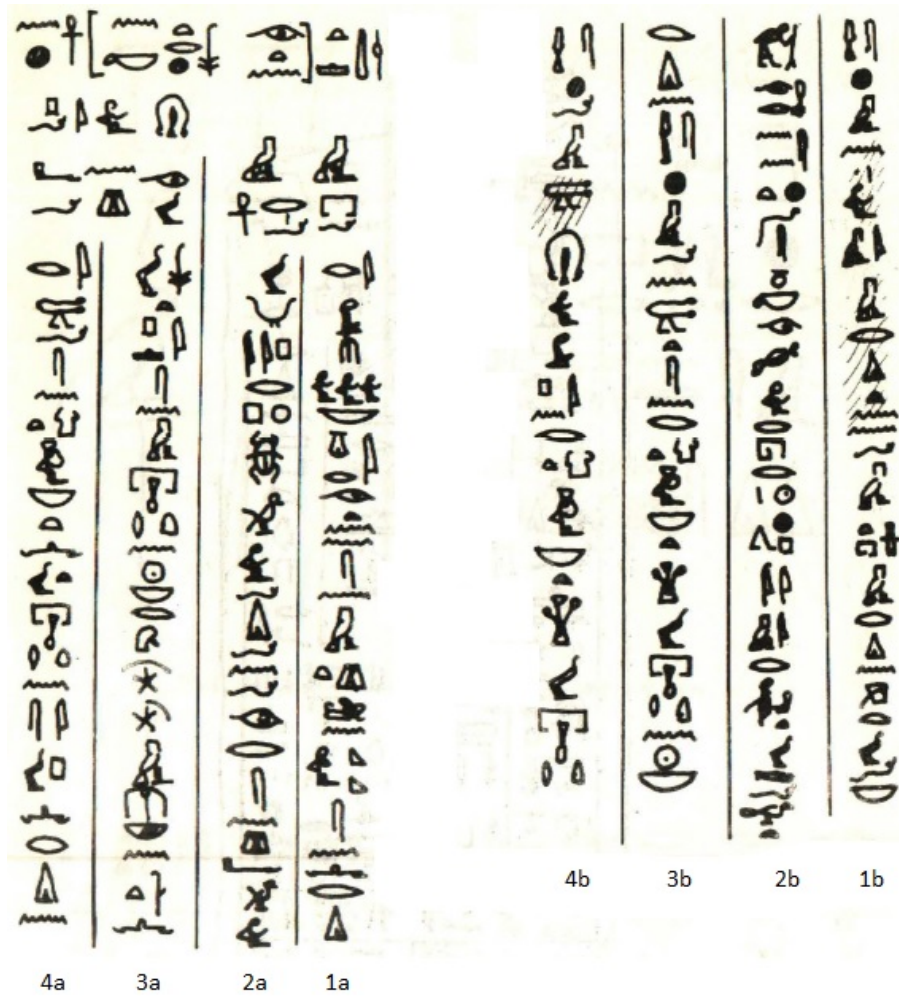


Fig. IV. 7

Lugar de origen: Tihna. Tumba de *Ny-k3-ḥnh* (tumba 15)¹⁸⁵⁷.

Datación: V dinastía temprana¹⁸⁵⁸.

Estudios previos: G. Lefévre y A. Moret, “Nouvel acte de fondation de l’Ancien Empire à Tehneh”, *Revue Égyptologique*, nouvelle série 1 (1919), pp. 30-38; *Urk.* I, pp.

¹⁸⁵⁷ *P&M* 4, p. 131; Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, pp. 60-82. La relación entre los dueños de las tumbas 13 y 15 de Tihna no está clara, algunos investigadores han considerado a ambos *Ny-k3-ḥnh* una misma persona, mientras que otros consideran que se trataría de dos propietarios distintos. Para un análisis de dicha problemática véase: Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, pp. 15-20.

¹⁸⁵⁸ Goedicke dató la tumba en la V Dinastía tardía, más recientemente, Strudwick y Thompson la han considerado perteneciente a la V Dinastía temprana (Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 144; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 195; Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, p. 62).

161-162; I. Harari, “La fondation culturelle de N.k.wi.ankh à Tehneh. Notes sur l'organisation culturelle dans l'Ancien Empire Egyptien”, *ASAE* 54 (1957), pp. 317-344, lám. 1; Mrsich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches*, pp. 70-76, §§ 89-98; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 144-148, lám. 15; Theodorides, “Le Testament”, pp. 142-143; E. Edel, *Hieroglyphische Inschriften des Alten Reiches*, pp. 38-65; Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, p. 54; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, pp. 195-196; Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, pp. 74-75, láms. 36, 64a.

Transliteración:

wḏt mdw [irt.n rh nswt N(y)-k3]-ḥnh

m pr.f m r.f ḥnh(w)

1a. *ir msw(.i) nb igr irt.n(.i) n.sn m ḥrt wnm.sn n rdi(.i)*

1b. *šhm n z im m rdit.n(.i) n.f m imyt-pr m rdi n drw.f nb*

2a. *wpy-r ḥpr z3.f di.f n.f irr.sn ḥ(r)-ḥ z3.i*

2b. *smsw mi iri.sn n ḥt ds(.i) ink ir iwḥ r hrw ḥpi(.i) im r Imnt wdf wrt*

ḥm-k3 ipf irw n(.i) ḥ(r)-ḥ f

3a. *swt ip sn m prt-ḥrw n hrw nb r tp 3bd smdt m ḥb nb n rnpt n*

3b. *rdi.n(.i) šhm.f n? itt sn r k3t nbt ḥḥw prt-ḥrw n hrw nb*

4a. *ir it.f sn (n) k3t nbt iwti prt-ḥrw n(.i) is pw n rdi.n(.i)*

4b. *šhm.f m it ḥmw-k3 ipn r k3t nbt ḥ3w prt-ḥrw*

Traducción:

Disposición [realizada por el conocido del rey Nika]ankh^(a)

en su casa, con su boca, estando vivo^(b).

- 1a. Con respecto a todos (mis) hijos lo que yo he establecido para ellos como propiedad^(c) es para su sustento^(d), no concedo
- 1b. autoridad [a (ningún) hombre de allí para darlo]^(e) como *imyt-pr* o como regalo^(f) a ninguno de sus familiares^(g)
- 2a. excepto si apareciese su hijo, él se lo dará a él^(h). Ellos actuarán bajo la autoridad de mi hijo
- 2b. mayor⁽ⁱ⁾, como si lo hiciesen para mí mismo^(j). Yo he designado un heredero para el día en el que yo viaje hacia el Occidente^(k), ¡qué sea tarde!^(l)

Este servidor del *ka* que actúa bajo su autoridad^(m)

- 3a. es él quien debe organizarles⁽ⁿ⁾ en relación a mi ofrenda funeraria todos los días, en la fiesta de principio del mes, en la fiesta del medio mes y en todas las fiestas del año^(ñ), no
- 3b. le he dado autoridad para^(o) llevarles a ningún trabajo aparte de la ofrenda funeraria para mí todos los días.
- 4a. Si él los quisiera llevar a cualquier trabajo que no sea la ofrenda funeraria para mí, no le he dado
- 4b. autoridad para llevar a estos servidores del *ka* a ningún trabajo aparte de la ofrenda funeraria^(p).

Notas a la traducción:

- a. La reposición del encabezamiento de la inscripción fue propuesta por Sethe, *Urk.* I, 162, 6 y ha sido seguida de manera unánime. Con anterioridad Moret y Lefébvre habían propuesto [𐎎𐎗𐎛𐎍]𐎎𐎗𐎛𐎍 como posible restitución¹⁸⁵⁹.
- b. Goedicke planteó una interpretación alternativa al incluir *hmw-k3 ipn* como parte del encabezamiento, con lo cual vincula todo el contenido de la inscripción a los servidores del *ka*, pero al proceder de este modo, se ve forzado a repetir la lectura de dicho fragmento en relación a *irw n(.i) h(r)-f* al comienzo de las columnas 3 y 4¹⁸⁶⁰. Por su parte, Moret y Lefébvre entendieron que todas las líneas horizontales antecedían a las columnas. De esa manera traducían “*Ordonnance [que j'ai faite pour mon fils] aîné, grand chef de sa maison, M-ra^c-f^cankh, et ces Hemou-ka que j'ai placés sous sa main*”, lo cual va intrínsecamente vinculado a la reposición que proponen para la primera línea¹⁸⁶¹. Ambas lecturas son poco probables debido a la disposición de la inscripción, ya que el trazo que delimita las dos columnas centrales separa a su vez los dos conjuntos de signos en disposición horizontal, de manera que quedan aislados el uno del otro desaconsejando su lectura de manera continúa. Esta circunstancia parece indicar que únicamente la primera línea recorrería todo el ancho del texto a modo de encabezamiento, mientras que el resto quedaría separado en dos bloques. Tal y como Edel apuntara, las dos primeras columnas del texto se centran en los descendientes de *Ny-k3-^cnh*, mientras las dos finales se refieren a los servidores del *ka*¹⁸⁶².
- c. La primera columna del texto comienza refiriéndose a los hijos o descendientes, entendemos que del propio *Ny-k3-^cnh*, para los cuales se establece una propiedad. A diferencia de lo que ocurre como norma general en este tipo de textos, la mención a los servidores del *ka* no se hace de manera inmediata. Las dos primeras columnas se refieren exclusivamente a los *msw*, quienes reciben una propiedad para su abastecimiento que solo pueden transmitir a un hijo y que actuarán bajo el mando del *z3 smsw* de *Ny-k3-^cnh*. No se explicita en estas dos columnas ninguna función específica para estos “descendientes”, ni se menciona ningún *dt*, ni el servicio de la ofrenda. En

¹⁸⁵⁹ Lefébvre y Moret, “Nouvel acte de fondation de l’Ancien Empire à Tehneh”, p. 33.

¹⁸⁶⁰ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 144.

¹⁸⁶¹ Lefébvre y Moret, “Nouvel acte de fondation de l’Ancien Empire à Tehneh”, p. 34.

¹⁸⁶² Edel, *Hieroglyphische Inschriften des Alten Reiches*, p. 57.

vista de ello, podríamos pensar que se esté hablando de una propiedad o parte de una propiedad (*hrt*) que se refiriese simplemente a la asignación que corresponde en herencia a los hijos. Ello no implicaría la constitución de una fundación funeraria, ni que estos descendientes tuvieran, debido a este documento, unas funciones en el culto funerario de sus progenitores, más allá de las que todo buen hijo egipcio tendría. No obstante, en una interpretación diametralmente opuesta, podríamos entender, como ya plantearon Lefèbvre y Moret, que lo que sucede en este texto es que se produce una identificación entre los hijos y los servidores del *ka*. Dicho de otra manera, que los servidores del *ka* del difunto fuesen sus propios hijos¹⁸⁶³. A favor de esta argumentación, centrándonos únicamente en la información proveniente de la tumba 15, encontramos que el hijo mayor del difunto es, efectivamente, designado como *imy-r hmw-k3*¹⁸⁶⁴, a lo cual se une que ninguno de los dependientes que aparecen en la tumba lleve el título de *hm-k3*¹⁸⁶⁵. Si incluimos en el análisis los datos de la tumba 13, vemos como los descendientes de *Ny-k3-ꜥnh* participan del culto de la diosa Hathor y del de *Hnw-k3* (texto *Ny-k3-ꜥnh* A), además de ser los encargados de supervisar el trabajo de los servidores del *ka* del culto de su padre (texto *Ny-k3-ꜥnh* B). Es por tanto posible que los hijos estuviesen actuando como servidores del *ka* para su padre, aunque más probablemente lo hiciesen como *imyw-r hmw-k3*, teniendo a una serie de subordinados que no mantendrían, necesariamente, lazos de consanguinidad con el difunto¹⁸⁶⁶. Nos parece razonable pensar que estemos ante un sistema mixto en el que la familia y otros dependientes compartirían las atribuciones culturales.

- d. El término *wmm* tiene el sentido literal de comida o alimento¹⁸⁶⁷. En este contexto puede ser entendido como sustento o abastecimiento. Así Harari empleaba “*subsistent*” o, más recientemente, Thompson utiliza “*maintenance*”¹⁸⁶⁸. Logan, aunque en su traducción opte por “*eat*”, precisa en su comentario que, siguiendo a Reisner y a Gunn, el vocablo

¹⁸⁶³ Lefèbvre y Moret, “Nouvel acte de fondation de l’Ancien Empire à Tehneh”, p. 36.

¹⁸⁶⁴ Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, lám. 61b.




¹⁸⁶⁵ Dicha circunstancia no implica, necesariamente, que los mencionados dependientes pudieran haber sido servidores del *ka*, pero dado que en ningún caso este título aparece de manera explícita, no podemos afirmarlo o negarlo con total certeza. No obstante, el ya mencionado caso de *Hntiw*, quien no porta título en la tumba 15, pero aparece designado como *hm-k3* en la tumba 13, podría mostrar que también otros de los individuos que carecen de título hubiesen sido servidores del *ka*, aunque su condición no quede patente en la decoración del monumento funerario. Véase más arriba, *Ny-k3-ꜥnh* C, punto f.

¹⁸⁶⁶ Véase también el texto *Ny-k3-ꜥnh* b, punto e, p. 121.

¹⁸⁶⁷ Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 349.

¹⁸⁶⁸ Harari, “La fondation culturelle de N.k.wi.ankh à Tehneh”, p. 24; Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, p. 74.

puede ser entendido como “consume” o “usufruct”, haciendo referencia a los beneficios dimanantes de la explotación de la fundación funeraria¹⁸⁶⁹.

- e. Esta parte de la inscripción se encuentra muy erosionada, lo cual hace casi imposible su lectura. Se podrían condensar en tres grupos las opciones de reconstrucción propuestas, las cuales varían principalmente en la lectura de los primeros signos. Moret y Lefébvre propusieron restituir ; Sethe, en los *Urkunden*, planteaba ; por su parte, Harari y Goedicke leyeron ¹⁸⁷⁰. En la más reciente publicación del texto, Thompson muestra en su lámina 64a el inicio del signo *n* y parte del A1. Pese a ello, en su transliteración y traducción, opta por seguir la opción enunciada por Moret y Lefébvre y leer *w^c* [*nb...*, sin que *w^c* aparezca entre corchetes como reconstruido, lo cual supone una incongruencia con la imagen publicada¹⁸⁷¹. En nuestra opinión, y sin haber tenido acceso al texto original, creemos que tanto en la fotografía publicada por Harari, como en la más actual de Thompson, puede apreciarse el inicio del signo *n*, y en consecuencia seguimos la opción reconstructiva de Harari y Goedicke¹⁸⁷².
- f. Tal y como ya apuntaran Goedicke y Harari, esta construcción ha de ser puesta en relación con la estructura análoga *rdi r isw / rdi m imyt-pr* que aparecen en los textos de *K3-m-nfrt?* y *Sn-nw-ḥnh*¹⁸⁷³. Aunque en este caso no se explicita específicamente *r isw*, debemos de entender que el texto expresa dos posibles formas de transmisión de la propiedad. Para la traducción como “regalo”, véase Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 146, n° 5.
- g. Para el término *drw*, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 1507.
- h. Lefébvre y Moret señalaron acertadamente que el difunto está introduciendo por medio de esta cláusula una medida de protección de la propiedad funeraria encaminada a evitar su fragmentación con el paso de las generaciones. Si bien *Ny-k3-ḥnh* divide su fundación

¹⁸⁶⁹ Logan, “The *Jmyt-pr* Document”, p. 54, n. 33. Strudwick parece seguir este mismo planteamiento al traducir el término como “benefit” (Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 195).

¹⁸⁷⁰ Lefébvre y Moret, “Nouvel acte de fondation de l’Ancien Empire à Tehneh”, p. 33; *Urk.* I, p. 162, 8; Harari, “La fondation culturelle de N.k.wi.anhk à Tehneh”, lám. 1; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 15.

¹⁸⁷¹ Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, p. 74, n. 217, lám. 64a.

¹⁸⁷² Harari, “La fondation culturelle de N.k.wi.anhk à Tehneh”, lám. 1; Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, lám. 36.

¹⁸⁷³ Véase más arriba *K3-m-nfrt?*, p. 2; *Sn-nw-ḥnh*, p. 52.

entre sus descendientes, prohíbe a estos obrar de la misma manera, estableciendo como único medio autorizado de transmisión la designación de un heredero único, de forma que el número de beneficiarios permanecería inalterado con el paso del tiempo¹⁸⁷⁴. Esta misma cláusula se encuentra presente, aunque en estado fragmentario, en el texto de *Nb-k3w-hr A* y, si la reposición es la correcta, también en el de *K3-m-nfrt?*¹⁸⁷⁵.

- i. Para *hr-ꜥ* (“bajo la autoridad”, “bajo la supervisión”) véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 1005. Como ya apuntaran Lefébvre y Moret, este texto tiene la peculiaridad de hacer especialmente patente el papel director del *z3 smsw* en la gestión de la fundación y el culto funerarios¹⁸⁷⁶. Los problemas a la hora de determinar la relación entre los propietarios de la tumba 15 y 13, comentados más arriba, hacen difícil determinar quién sería el detentador de dichos privilegios. Según Thompson en la tumba 15 aparecerían dos personajes designados como hijos, *N(y)*... titulado como *z3.s smsw*, y *Hm-hwt-Hr*, que aparecería junto a su padre en calidad de niño pequeño portando la coleta lateral¹⁸⁷⁷. En el caso del primero, la inscripción que le menciona aparece junto a la estatua de *Dbt*, madre de *Ny-k3-ꜥnh*, y junto al texto en el cual el difunto dice haber hecho esto para sus padres¹⁸⁷⁸. El mencionado epígrafe dice *z3.s smsw imy-r pr hwt-ꜥ3 rh-nswt Ny...*, en él, el pronombre sufijo de tercera persona femenino indica que se habla de un hijo de *Dbt* y no de uno de *Ny-k3-ꜥnh*, lo que unido a que los títulos concuerdan, apunta a que estamos ante un texto alusivo al propio *Ny-k3-ꜥnh* en calidad de hijo mayor de su madre. Como ya se ha comentado, *Hm-Hwt-Hr*, disfruta en la tumba 13 del título de *z3 smsw*, pese a la presencia de otro hijo, probablemente de mayor edad, llamado *Ny-ꜥnh-ssy*¹⁸⁷⁹. Si como las evidencias parecen apuntar nos encontramos ante un único propietario para ambas tumbas, *Hm-Hwt-Hr* sería el hijo mayor que tendría la potestad de supervisar a sus hermanos, circunstancia que viene reforzada por el hecho de que ostente entre sus títulos el de *imy-r hmw-k3*¹⁸⁸⁰.

¹⁸⁷⁴ Lefébvre y Moret, “Nouvel acte de fondation de l’Ancien Empire à Tehneh”, p. 36.

¹⁸⁷⁵ Véase el texto de *Nb-k3w-hr A*, col. 13 y *K3-m-nfrt?*, col. 7.

¹⁸⁷⁶ Lefébvre y Moret, “Nouvel acte de fondation de l’Ancien Empire à Tehneh”, p. 37. De la misma manera otros autores han insistido en esta circunstancia: Harari, “La fondation culturelle de N.k.wi.ankh à Tehneh”, pp. 330-333; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 146, 8.

¹⁸⁷⁷ Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, p. 61, láms. 33b, 38, 61b, 62a.

¹⁸⁷⁸ En dicho texto leemos *iri.n.(i) n.sn nw sk sn hpty r imnt m st im3h hr ntr*, “Yo he hecho esto para ellos, cuando ellos se habían ido al Occidente en el lugar de honor ante el dios”. Para el texto véase Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, p. 70, láms. 33b, 62a.

¹⁸⁷⁹ Véase el comentario al respecto en el punto f del texto *Ny-k3-ꜥnh A*.

¹⁸⁸⁰ Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, láms. 38, 61b.

- j. Para la interpretación de esta frase seguimos la propuesta de Goedicke de considerar *ht* como objeto lógico¹⁸⁸¹. Otra alternativa plantea entender la construcción *iri ht* como “realizar ritos”, de esta manera Edel traducía: “*daß sie für mich selbst die Riten vollziehen*”¹⁸⁸².
- k. Para esta frase véase: Edel, *Altägyptische Grammatik*, pp. 339, § 675; Harari, “La fondation culturelle de N.k.wi.ankh à Tehneh”, pp. 332-336, h-j; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 147, n° 10-11.
- l. Para la construcción véase: Edel, *Altägyptische Grammatik*, p. 286, §593; Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 147, 12.
- m. Las dos últimas columnas del texto parecen referirse de manera más específica al ejercicio del cargo de servidor del *ka*, muy probablemente desempeñado por los propios hijos de *Ny-k3-nh*, asistidos por otros personajes sin un vínculo familiar directo, como ya se ha comentado en el punto c. Tanto el título de *hm-k3* como el adjetivo demostrativo que le acompaña están en singular, lo cual no parece implicar que el texto se refiera a un único servidor del *ka*, sino que por el contrario debe ser tenido como una referencia a cada uno de aquellos que ejerzan el cargo bajo la supervisión o autoridad del heredero.
- n. El verbo *ip*, que suele tener el significado general de “contar”, tiene entre sus acepciones la de “asignar” o “destinar” a un trabajo¹⁸⁸³. La función gestora del hijo mayor estaría encaminada a destinar a los servidores del *ka* bajo su mando a la realización de la ofrenda funeraria en honor del difunto; en definitiva, recaerían en él las labores de organización del culto. En virtud de dicha interpretación, coincidimos con Strudwick y Thompson en traducir el término como “organizar”¹⁸⁸⁴.

¹⁸⁸¹ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 144 y p. 147, n° 9. Thompson traduce de manera similar, pero de forma más literal: “*just as they do a thing for (me) (my)self*” (Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, p. 75).

¹⁸⁸² Edel, *Hieroglyphische Inschriften des Alten Reiches*, p. 61. En la misma línea Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 195: “*with respect to the way they carry out the rites for me*”. Para *iri ht* como “realizar ritos”, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 188; C. D. Routledge, *Ancient Egyptian ritual practice: ir-ht and nt-ꜥ*, tesis doctoral Universidad de Toronto, Toronto, 2001.

¹⁸⁸³ Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 67.

¹⁸⁸⁴ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 195; Thompson, *The Old Kingdom Cemetery at Tehna*, p. 75.

- ñ. El signo semicircular puede ser interpretado, en este caso, indistintamente como *nb* (V30) o como el determinativo de *hb* (W3)¹⁸⁸⁵. En cualquiera de los casos, el sentido no se ve alterado sustancialmente dado que el difunto pretendería que su culto estuviese bien atendido de forma regular todos los días y, de manera especial, en aquellas festividades más señaladas.
- o. Como ocurre en otros de los ejemplos de esta tipología textual, el difunto reitera que los servidores del *ka* han de ser empleados exclusivamente para la realización de su culto funerario. El hijo mayor, en su calidad de organizador del culto, carecería de autoridad para destinarles a cualquier otro trabajo y para utilizar esta fuerza laboral en su propio beneficio. En consecuencia, si como parece ocurrir, son los propios hijos de *Ny-k3-ᵛnh* los que ejercerían el rol de servidores del *ka* para su padre bajo la dirección del *z3 smsw*, la autoridad de este último sobre sus hermanos menores quedaría reducida a los aspectos puramente culturales.

¹⁸⁸⁵ *WB* 3, p. 58, 6.

IV.2.1.3.4. Disposición sobre un culto funerario procedente de Lisht (Lisht)

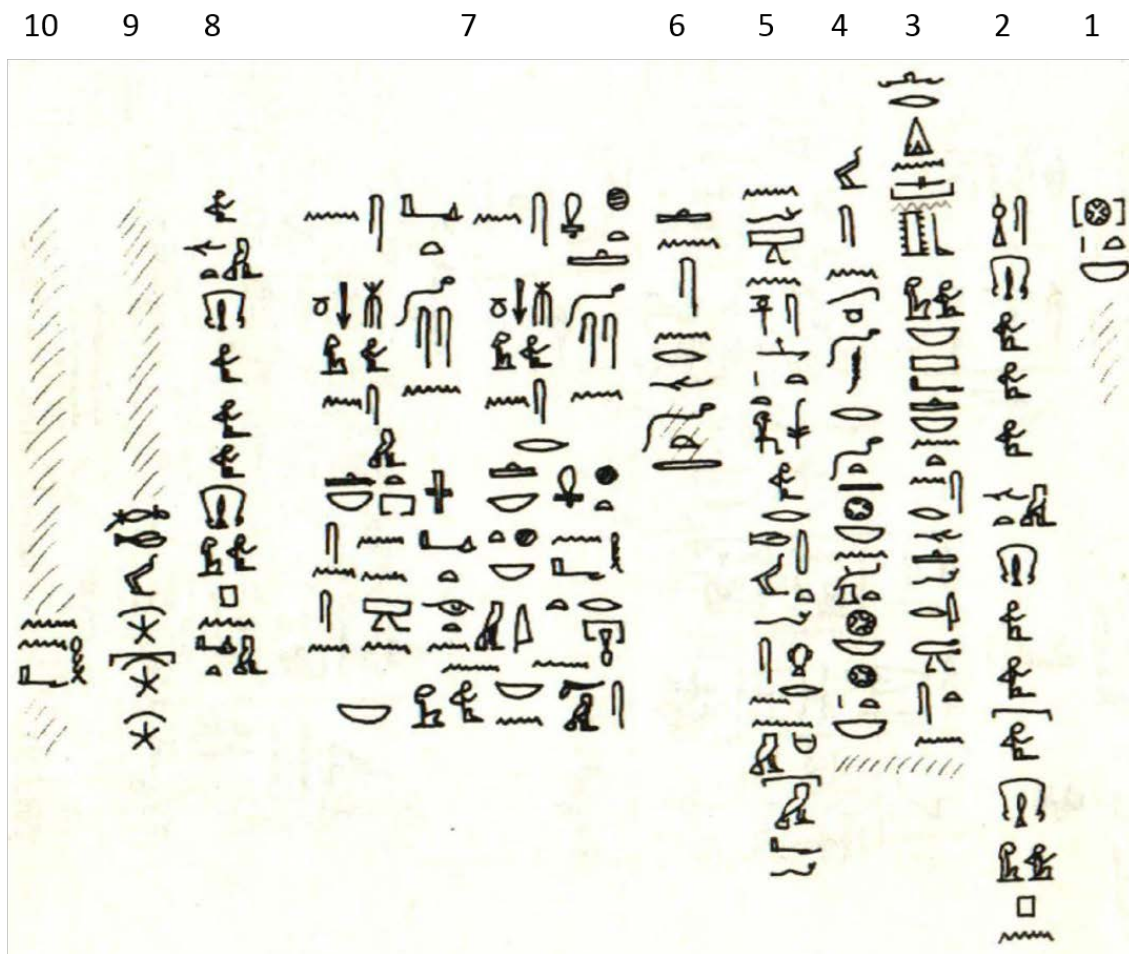


Fig. IV. 8

Lugar de origen: El texto se halla inscrito en un bloque de gran tamaño encontrado en Lisht, donde se empleó como una de las lajas de la cubierta de una tumba del Reino Medio. Tal y como señala Goedicke, todo apunta a que la pieza no sea originaria de la necrópolis de Lisht y haya sido llevada allí como material de acarreo procedente de Guiza o de Saqqara¹⁸⁸⁶. Actualmente se encuentra en paradero desconocido dado que, probablemente debido a su tamaño, fue abandonada *in situ* tras ser fotografiada. Trabajamos aquí con la reconstrucción del texto que Goedicke presenta en su obra y que, como el propio investigador señala, es fruto de una fotografía y no ha podido ser

¹⁸⁸⁶ Pese a que Lisht no puede ser considerada una necrópolis provincial, tampoco fue una necrópolis de la Residencia durante el Reino Antiguo. Su colocación en este apartado responde únicamente a motivos de conveniencia organizativa, dadas las dudas sobre su procedencia original.

contrastada con el original. En virtud de ello, presenta algunas lagunas e incertidumbres¹⁸⁸⁷.

Datación: Finales de la V dinastía¹⁸⁸⁸.

Estudios previos: Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 113-121, lám. 12; N. Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, pp. 204-205.

Transliteración:

1. ... niw]t nb...
2. ... shdw hmw-k3 imyw-ht hmw-k3 [hmw-k3 pn ...
3. ... n rdi.n(i)] znb rmt nb šc nb ntsn r ht.f ir it.t(w).sn...
4. ... ir^w.t(y)].sn nwd r dt nb nst nb niwt nb ...
5. ... n.f šm n smr-w^ct špsi nswt r mdwt.f hr.sn n hm [m^c.f...
6. ... n.sn r-ht dt
7. [n rdi.n(i) shm.sn m]

{	htm.sn ds.sn msw.sn snw.sn r htmt nb	}
{	dit.sn ds.sn msw.sn snw.sn m imyt-pr nb	}

{	hn ^c ht nb dit.n(i) n.sn	}
{	r prt-hrw n(i) im	}
{	irt.n(i) šm.n.sn sšm nb	}
{	n rmt nb	}
8. ... shd hmw-k3] imy-ht hmw-k3 hm-k3 pn m dit...
9. ... šd 3bdw...
10. ... n hn^c ...

¹⁸⁸⁷ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 113-114, n° 1.

¹⁸⁸⁸ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 113; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 204.

Traducción:

1. ... todo *niwt*^(a)...
2. ... estos inspectores de los servidores del *ka*, subinspectores de los servidores del *ka* [y servidores del *ka*^(b)...
3. ...no he dado autoridad^(c) a nadie para modificar (los límites) de^(d) ninguna porción de tierra^(e). Ellos estarán bajo su autoridad^(f). Si ellos son llevados...^(g)
4. ...ellos deberán hacer desistimiento de (cualquier pretensión)^(h) con respecto a cualquier *djet*⁽ⁱ⁾, cualquier asentamiento^(j) o cualquier aldea...
5. ... Con respecto a cualquiera] que vaya al compañero único seguidor del rey para hablar sobre ellos, que [le] sean quitados...^(k)
6. ... para ellos bajo la autoridad del *djet*^{l)}.
7. No les dado autoridad para]^(m) que ellos mismos, sus hijos, o sus hermanos, sellen cualquier contrato, o para que ellos mismos, sus hijos o hermanos, den por medio de cualquier *imyt-pr*, junto con cualquier cosa que yo les he dado para la ofrenda funeraria para mí allí⁽ⁿ⁾, (según) lo que yo he establecido. O para marcharse a cualquier servicio de cualquier persona...^(ñ)
8. ... estos inspectores de los servidores del *ka*], subinspectores de los servidores del *ka* y servidores del *ka* para dar...^(o)
9. ...celebrar el servicio mensual...^(p)
10. ... junto con...

Notas a la traducción:

- a. La reconstrucción de *niwt* se realiza siguiendo la lectura de Goedicke. En la fotografía que dicho autor proporciona sólo se puede apreciar con claridad el signo Z1 y el lado

izquierdo del V30¹⁸⁸⁹. Pese a lo descontextualizado del término, debemos de entender que hace referencia a los *niut*, “aldeas”, como lugar de origen de las ofrendas que aprovisionarían el culto funerario.

- b. La reconstrucción *hmw-k3 pn* se realiza en base a la columna 8 y a otras enumeraciones similares de los títulos que estructuran la institución de los servidores del *ka*¹⁸⁹⁰.
- c. Para Goedicke esta oración constituiría una cláusula negativa de prohibición, en consecuencia, propone la reconstrucción de la fórmula *n rdi(.i) o n rdi.n(.i) šhm X m*, al inicio de la misma¹⁸⁹¹. De idéntica opinión se muestra Strudwick, quien traduce “*I do not permit*”¹⁸⁹². Parece plausible entender con Goedicke que la proposición pretende impedir cualquier modificación en las tierras que sustentasen el culto funerario, aunque, dado que no contamos con ningún texto que aporte un paralelo realmente cercano, no podemos asegurar con total certeza que así sea. Una posible alternativa sería entender que estuviésemos ante una enumeración de bienes en una expresión que fuese similar a la que aparece en la inscripción A de *Nb-k3w-Hr*, *n ʿ.n.f r pr 3ht rmt...* “no tendrá pretensión legal sobre la casa, la tierra o la gente”. Para ello habría que considerar *znb* como un sustantivo y precisar su significado más allá del de “muro o vallado”¹⁸⁹³.
- d. El término *znb* fue traducido por Goedicke como “*umändern*”, tomando el sentido “*Grenzmarken verändern, umwerfen*” del *Wörterbuch* 3, p. 458, 8. La propuesta del investigador austriaco ha sido aceptada, como muestra el hecho de que Hannig mencione en su diccionario este texto como única atestiguación de la acepción “*verändern (Grenzstein)*” para el citado vocablo¹⁸⁹⁴. No obstante, debe de tenerse en consideración que su comprensión en este sentido está sujeta al ejercicio de interpretación realizado por Goedicke para la totalidad de la frase, como comentábamos en el apartado anterior (c). Es por ello por lo que no se puede descartar, con total certeza, un significado o un uso distinto para la palabra, máxime cuando ha de reconstruirse el primer signo de la misma.

¹⁸⁸⁹ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 12.

¹⁸⁹⁰ Véase como caso paradigmático el texto de *K3-m-nfrt?*

¹⁸⁹¹ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 115, nº 4.

¹⁸⁹² Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 204.

¹⁸⁹³ Véase *Nb-k3w-Hr A*.

¹⁸⁹⁴ Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 1157.

- e. Para el término š^c como “porción de tierra, parcela” véase, Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 1286.
- f. Para la expresión $r\text{-}h\text{t}$ como “bajo la autoridad de” véase Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 224-225; Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 985. Strudwick aporta una traducción alternativa para la frase que a su entender no es independiente de la anterior, de este modo ofrece “(for) they are registered”¹⁸⁹⁵. El sentido de la proposición puede ser puesto en relación con el texto C de $Ny\text{-}k3\text{-}\text{ḥnh}$ en el que se otorga la autoridad sobre la fundación al $z3\text{ smsw}$ ¹⁸⁹⁶.
- g. La forma verbal se presta tanto a su interpretación como $\text{s}dm.\text{tw}.f$ como $\text{s}dm.\text{ty}.fy$. Al igual que Strudwick, optamos por recurrir al ya citado texto C de $Ny\text{-}k3\text{-}\text{ḥnh}$, donde encontramos una expresión similar. En virtud de dicho paralelo, proponemos como posible restitución para el final de la frase: “para cualquier otro trabajo que no sea la ofrenda funeraria para mí”¹⁸⁹⁷.
- h. La reconstrucción de la forma verbal al principio de la frase fue propuesta por Goedicke y ha de ser considerada como hipotética, dado que sólo restaría de ella la parte baja de la w ¹⁸⁹⁸. El término nwd tiene el significado de “*Rücktritt*”, desestimiento, en sentido jurídico¹⁸⁹⁹. En esta línea, Strudwick traduce “they should resign from any (claim on a)...”¹⁹⁰⁰. Goedicke, en cambio, dota el vocablo del significado “*Falschheit*”, y con ello otorga un sentido distinto al conjunto de la frase. No se vendría a indicar que se deba renunciar a cualquier pretensión sobre una serie de bienes – probablemente como consecuencia a un abandono forzado o voluntario de las ocupaciones culturales – sino que prevendría que no se realizase ningún tipo de daño contra los elementos enumerados¹⁹⁰¹.
- i. Tal y como cuestiona el propio Goedicke, dado el estado de la inscripción en este sector, es muy difícil distinguir los signos, máxime cuando hay que hacerlo en base a

¹⁸⁹⁵ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 205.

¹⁸⁹⁶ Véase el texto $Ny\text{-}k3\text{-}\text{ḥnh}$ C, col. 2.


¹⁸⁹⁷ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 205. Véase $Ny\text{-}k3\text{-}\text{ḥnh}$ C, col. 4.

¹⁸⁹⁸ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 115, n° 8. Véase la fotografía con el texto sobreinscrito en CAT L1-1.

¹⁸⁹⁹ Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 607.

¹⁹⁰⁰ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 205.

¹⁹⁰¹ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 115, n° 8.

una foto. Como él sugiere, es poco probable que la palabra que tengamos que leer sea aquí *dt*, debido al determinativo O49, nada frecuente, y a la presencia de *nb* que implicaría una pluralidad difícilmente entendible¹⁹⁰². Siempre teniendo en cuenta que lo hacemos en base a una instantánea antigua y de baja calidad, creemos apreciar , siendo la serpiente *f* y no *d*. De esta manera, entenderíamos *rf* en conexión con la forma verbal. El rectángulo que se aprecia claramente sobre el signo O49 bien podría ser *hwt*, lo cual tendría sentido en relación al resto de la frase¹⁹⁰³.

- j. El término *nst* tiene el significado habitual de “trono”¹⁹⁰⁴. Como señala Goedicke la presencia del signo O49 apuntaría a un término que fuese en relación con *niwt*, con ello propone traducir por “*Sitze*”. Hannig, recogiendo el planteamiento del investigador austriaco, aporta la acepción “*Wohnsitz*”, “domicilio” o “residencia”¹⁹⁰⁵. Nosotros proponemos aquí el uso del término “asentamiento” que expresa a la vez el sentido de “lugar de residencia” y el de “asiento”.
- k. Tal y como apuntaba Goedicke, la ausencia de paralelos dificulta la comprensión de este pasaje. Pese a ello él concibe que el argumento debe ser entendido en la línea de las reclamaciones o litigios que aparecen en otros textos¹⁹⁰⁶. A este respecto son especialmente claros los textos de *K3-m-nfrt?* y *Sn-nw-^cnh*. Entre las columnas 10-13 de la disposición de *K3-m-nfrt?* se encuentran previstas las circunstancias de un eventual litigio entre un servidor del *ka* y sus compañeros, estableciéndose que las propiedades del infractor fuesen requisadas e impidiendo cualquier apelación ante los magistrados¹⁹⁰⁷. Aunque de forma mucho más breve, en la línea 4 del texto de *Sn-nw-^cnh*, se enuncia que, en caso de litigio, las propiedades del acusado fuesen requisadas y entregadas al damnificado¹⁹⁰⁸. A la luz de estos textos, la expresión *šm n smr-w^ct špsi nswt*, puede ser interpretada en relación al *šn m-b^ch srw* de la columna 12 del texto de *K3-m-nfrt?*, entendiéndose en consecuencia que el mencionado dignatario real tendría algún tipo de atribución judicial. En esta misma línea, la construcción *mdw hr* (“hablar

¹⁹⁰² Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 116, nº 9. La reconstrucción del verbo *wnn* al principio de la frase se realiza, del mismo modo, siguiendo la interpretación del investigador austriaco.

¹⁹⁰³ Véase la fotografía con el texto sobreinscrito en CAT L1-1.

¹⁹⁰⁴ Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 654.

¹⁹⁰⁵ Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 655.

¹⁹⁰⁶ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 116, 12.

¹⁹⁰⁷ Véase el texto de *K3-m-nfrt?*.

¹⁹⁰⁸ Véase el texto de *Sn-nw-^cnh*.

sobre alguien”) tendría un sentido jurídico más específico (“presentar cargos contra alguien”) ¹⁹⁰⁹.

Los dos textos antes mencionados también nos dan la pista para la interpretación del verbo *nḥm*, con la restitución *m-ꜥ*, “quitar algo a alguien” ¹⁹¹⁰. Los bienes serían entregados al servidor del *ka* perjudicado o reintegrados a la *phyle* en la cual profesaba el infractor.

Otra alternativa interpretativa viene planteada por Strudwick, quien traduce “[*all property which I have given*] *him should be transferred to a sole companion and royal noble who has an interest in these matters*” ¹⁹¹¹.

1. Como señalábamos en el punto anterior (j), la cláusula puede ser entendida en relación al texto de *K3-m-nfrt?*, en este caso, se indicaría que los bienes confiscados quedarían bajo la autoridad de la fundación funeraria. En este mismo sentido, el texto de *Tnti*, contempla que los bienes entregados a los servidores del *ka* retornasen al *ḥwt-k3* en manos de su esposa en caso de incumplimiento de sus funciones ¹⁹¹². Pese a ello, ha de tenerse en cuenta que, dado que desconocemos la superficie de texto perdido, las frases de las columnas 5 y 6 podrían no estar tan directamente relacionados.

Dado que Strudwick entiende la construcción *r-ḥt* como “register”, su interpretación difiere también aquí, ofreciendo la alternativa de traducción “*for they are registered in to the funerary estate...*” ¹⁹¹³.

Desconocemos si la columna terminaría aquí, estableciendo un cambio de sección dentro del propio texto, o si, por el contrario, el texto seguiría. Es inapreciable en la fotografía debido al mayor deterioro de la pieza en esta zona ¹⁹¹⁴.

- m. La proposición que se inicia en la parte central del texto guarda una evidente relación con aquellas que aparecen en los textos de *K3-m-nfrt?* y *Sn-nw-ꜥnh* en los que se prohíbe

¹⁹⁰⁹ Véase el comentario de Goedicke en el que el autor presenta evidencias, procedentes en su mayoría de los Textos de las Pirámides, del uso del término en este sentido (Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 116-117, n° 13). Para la construcción *mdw ḥr*, Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 576; *WB 2*, p. 179, 15.

¹⁹¹⁰ Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 642.

¹⁹¹¹ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 205.

¹⁹¹² Véase el texto de *Tnti*, cols. 49-52, p. 41.

¹⁹¹³ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 205.

¹⁹¹⁴ Goedicke apuesta por entender que el texto de la columna acabaría aquí (Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, p. 117, n° 15). La presencia de puntos suspensivos en la traducción de Strudwick, indica que dicho investigador considera que el texto continuaba (Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 205).

a los servidores del *ka* entregar a nadie las propiedades a ellos confiadas, ya sea por medio de un *imyt-pr* o como pago (*r isw*). En ambos casos, nos encontramos ante proposiciones negativas del tipo *n rdi shm*, por lo que parece lógico pensar que existiese una expresión similar también en este ejemplo¹⁹¹⁵. La restitución que incluimos en nuestra transliteración ha sido tomada del texto de *Sn-nw- ϵ nh*. Otra opción viene dada por Goedicke, quien la toma de *K3-m-nfirt?*, planteando *n rdi.n(i) shm hmw-k3 pn*. Ambas alternativas son igualmente válidas y expresarían un mismo significado, dado que el pronombre *sn* actuaría en sustitución de los *hmw-k3*.

- n. La proposición se bifurca en dos opciones alternativas, por un lado *htm r htmt*, “sellar” o “cerrar un contrato”, y por otro dar por medio de un *imyt-pr*¹⁹¹⁶. Como ya se ha mencionado, esta dualidad ha de ser puesta en relación con la expresada en las proposiciones de *K3-m-nfirt?* y *Sn-nw- ϵ nh*, en las que la alternativa se establece entre *rdi r isw / m imyt-pr*. En los tres casos estaríamos ante una limitación del derecho de los servidores del *ka* a transmitir libremente los bienes de la fundación funeraria en beneficio de sus descendientes y/o hermanos. Lo que no se contempla en el texto conservado son los bienes que serían objeto de dicha transmisión. Ante esta circunstancia, Goedicke opta por tomar *hn ϵ* , o la construcción completa *hn ϵ (j) ht nb*, como objeto de las dos acciones previamente descritas, traduciendo en consecuencia: “*was zu irgendwelchen Sachen gehört*”¹⁹¹⁷. La opción parece demasiado forzada y responde al gran esfuerzo realizado por Goedicke al tratar de dotar de un sentido pleno a un texto tan fragmentario. En nuestra opinión, el hecho de que no se mencione el objeto de las hipotéticas transmisiones de propiedad podría estar simplemente motivado porque hubiesen sido previamente mencionadas, quizás en el espacio perdido justo por encima de estas líneas, o simplemente, como ocurre por *Sn-nw- ϵ nh*, porque se hubiese dado por sobre entendido¹⁹¹⁸. Planteamos, en consecuencia, que *hn ϵ* sea un nexo

¹⁹¹⁵ Fischer ofrece una traducción en sentido positivo, restituyendo *ir hm-k3 nb* al inicio de la columna (H. G. Fischer, “The Nubian Mercenaries of Gebelein during the First Intermediate Period”, *Kush* 9 (1961), p. 50). Esta alternativa no parece adecuada, en primer lugar por la ausencia de paralelos y, en segundo lugar, porque resulta difícil aceptar que un difunto estuviese autorizando a los servidores del *ka* a disponer de las posesiones que les había donado tan libremente. Tal y como se desprende de otros textos similares, la única transmisión permitida es la de padre a hijo, incluyéndose en dicho legado tanto los beneficios como las obligaciones del cargo de servidor del *ka*.

¹⁹¹⁶ Para la construcción *htm r htmt*, véase Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 118-119, n° 18; Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 987. Para las construcciones *imyt-pr* y *r-isw*, véase el punto 1 del comentario al texto de *K3-m-nfirt?*.

¹⁹¹⁷ Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, pp. 113, 119, n° 19.

¹⁹¹⁸ Véase la segunda línea de la disposición de *Sn-nw- ϵ nh*.

conjuntivo que relacione unas propiedades específicas, que probablemente habrían sido mencionadas en alguna de las partes perdidas del texto, con una alusión genérica a “cualquier cosa que yo les he dado”. Dicha frase suele ser recurrente en este tipo de textos como referencia colectiva al conjunto de propiedades o como colofón en una enumeración de las mismas¹⁹¹⁹.

- ñ. Entendemos esta frase a la luz de proposiciones similares en otros textos en los que se pretende impedir que los servidores del *ka* abandonasen su puesto para servir en el culto funerario de otro señor¹⁹²⁰. Dado que no se produce una interrupción en el texto, consideramos que esta frase iría englobada como una de las alternativas prohibidas por la hipotética construcción *n rdi.n(i) shm.sn m* al inicio de la columna.
- o. La restitución de *šhd hmw-k3* se hace en base a la columna 2 y a otras enumeraciones en textos similares. Debido a la construcción *m dit* al final del texto conservado, Goedicke propone entender este pasaje como una cláusula negativa en la que se impidiese a los servidores del *ka* entregar a un tercero los bienes a ellos otorgados, de una manera similar a la que ocurre en los textos de *K3-m-nfirt* y *Sn-nw-ꜥnh*¹⁹²¹. Aunque dicha propuesta parece adecuada, dado el estado fragmentario y descontextualizado de la mención a los servidores del *ka*, resulta desaconsejable hipotetizar sobre posibles restituciones.
- p. Para *šd 3bd*, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 7.

¹⁹¹⁹ Pueden verse ejemplos de su uso en ambos sentidos en la disposición de *K3-m-nfirt?*, cf. cols. 16 y 18 del mencionado texto.

¹⁹²⁰ Compárese con los textos de *K3-m-nfirt?* col. 14, *Sn-nw-ꜥnh* lín. 3 y *Nb-k3w-ḥr* col. 11.

¹⁹²¹ Compárese con los textos de *K3-m-nfirt?* col. 6 y *Sn-nw-ꜥnh* lín. 2.

IV.2.2. Decretos reales

IV.2.2.1. Decreto de Pepi I para el culto de la Madre del Rey *Ipwt* (Decreto de Coptos A)

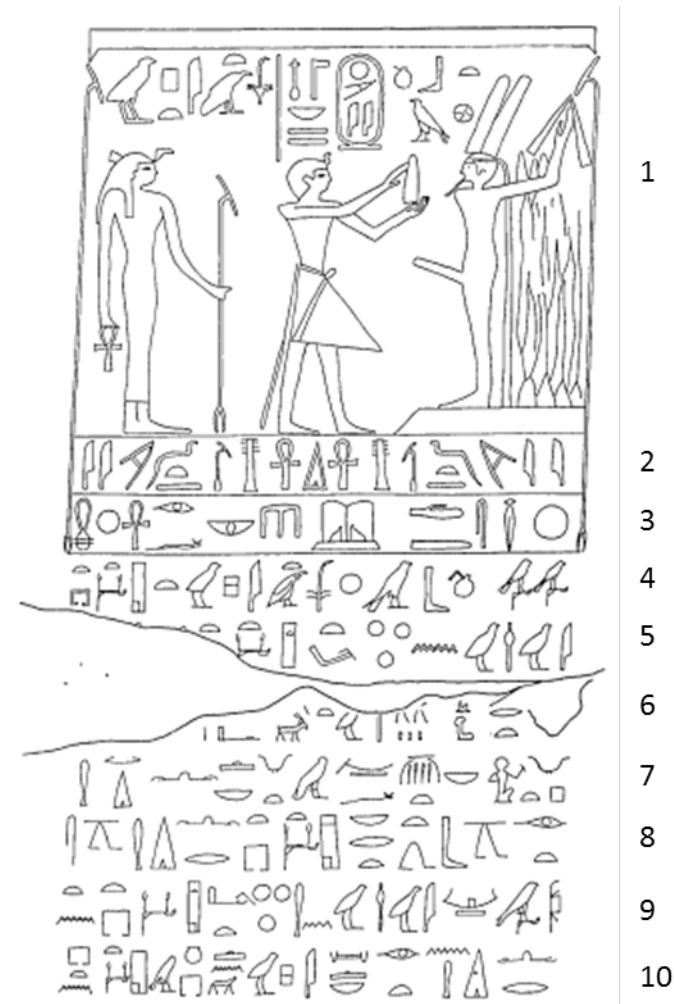


Fig. IV. 9

Lugar de origen: Coptos, Templo de Min¹⁹²². En la actualidad la estela forma parte de las colecciones del Museo de El Cairo (MCairo 41.890).

Datación: VI dinastía, Pepi I.

Estudios previos: A. Reinach, *Rapports sur les fouilles de Koptos, janvier-février 1910*, París, 1910, pp. 7-10; R. C. Weill, *Les décrets royaux de l'Ancien Empire Égyptien: Étude sur les décrets royaux trouvés à Koptos au cours des travaux de la*

¹⁹²² P&M 5, p. 126.

Société française des fouilles archéologiques (campagnes de 1910 et 1911) et sur les documents similaires d'autres provenances, París, 1912, pp. 40-43, lám. 7; A. Moret, "Chartes d'immunité dans l'Ancien Empire Égyptien", *Journal Asiatique*, série X, 20 (1912), pp. 75-79 ; K. Sethe, "[Reseña de] R. Weill, *Les décrets royaux de l'ancien Empire égyptien: étude sur les décrets royaux trouvés à Koptos au cours des travaux de la Société française des fouilles archéologiques (campagnes de 1910 et 1911)*", *Göttingische Gelehrte Anzeigen* 174, 12 (1912), pp. 705-726; H. Sottas, *La préservation de la propriété funéraire dans l'ancienne Égypte, avec le recueil des formules d'imprécation*, Bibliothèque de l'École des hautes études IVe section, Sciences historiques et philologiques 205, París, 1913, pp. 88-90; A. Moret, "Chartes d'immunité dans l'Ancien Empire Égyptien (deuxième partie)", *Journal Asiatique*, série XI, 7 (1916), pp. 273-274; L. Borchardt, *Die Annalen und die zeitliche Festlegung des Alten Reiches der Aegyptischen Geschichte*, Berlín, 1917, p. 32, n. 1; Seild, *Einführung in die ägyptische Rechtsgeschichte*, p. 45; Pirenne, *Histoire des Institutions* 2, pp. 256-257; *Urk.* I, p. 214; Goedicke, *Königliche Dokumente*, pp. 41-54, lám. 4; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, pp. 105-106; Papazian, *Domain of Pharaoh*, pp. 312-313.

Transliteración:

1. *Gbtw*

Mry-R^c ntr nfr nb t3wy

mwt nswt Ipwt

2. *di ʿnh w3s dt mry*

3. *zp tpy sd hb iri.f ʿnh mi R^c*

4. *B3wy Gbtyw hwt-k3t mwt nswt Ipwt*

5. *iw wd.n(.i?) hwt hwt-k3t tn [hn^c hmw-k3]*

6. *mrt iw3w/ihw/k3w ʿwt [n^c nb r.s ir]*

7. *wpwt(y) nb hnt.f wpt n rdi hm(.i)*

8. *irt zbt nb irt ḥwt-k3t n rdi ḥm(.i) zbi(t)*
9. *šmsw-Ḥr iw wḏ.n ḥm(.i) ḥwt ḥwt-k3t tn*
10. *n rdi.n ḥm(.i) irt mḏd nb ipw n ḥnw m ḥwt-k3t tn*

Traducción:


1. El (dios) coptita
Merira, Dios perfecto, Señor de las Dos Tierras
Madre del rey Iput
2. Amado por quien da vida, estabilidad y poder eternamente^(a).
3. El momento de la celebración de la primera Fiesta Sed, ¡qué alcance la vida como Ra!
4. El nomo coptita, Coptos, capilla del *ka* de la madre del rey Iput^(b)
5. Yo he ordenado la exención^(c) de esta capilla del *ka* [junto con los servidores del *ka*^(d)]
6. la población *meret*, el ganado mayor y menor^(e), [no habrá pretensión legal contra ellos.
Con respecto a^(f)]
7. cualquier mensajero que viaje hacia el sur en una misión, mi Majestad no autoriza
8. la realización de cualquier acción en relación a esta capilla del *ka*^(g). Mi Majestad no autoriza el paso
9. de los seguidores de Horus^(h). Mi Majestad ha ordenado la exención de esta capilla del *ka*.
10. Mi Majestad no autoriza la realización de ninguna imposición por la Residencia a esta capilla del *ka*⁽ⁱ⁾.

Notas a la traducción:


a. La línea se lee en sentidos opuestos desde el elemento central que constituye el verbo *rdi*. Para su traducción seguimos la propuesta de Strudwick quien opta por un sujeto elíptico, aunque queda implícita la alusión al dios¹⁹²³. Moret, quien traduce esta línea como “*Doué de vie, stabilité, forcé à jamais; aimé*”, propuso que cada uno de los verbos *mry* deban ser leídos en relación a la imagen superior, de forma que Pepi sería querido por el dios Min y por la reina Iput¹⁹²⁴.

b. La enumeración de elementos en esta línea se organiza de lo general a lo particular siguiendo la práctica que Fischer denominó “*diminishing progression*”¹⁹²⁵.

La reina Iput, cuya tumba se encuentra localizada en la necrópolis de Saqqara en el cementerio de Teti¹⁹²⁶, fue madre de Pepi I, esposa de Teti y quizás hermana de Unas¹⁹²⁷.

Tal y como ya señalara Moret, la grafía  tiene la peculiaridad de expresar el femenino para la palabra *k3*, algo muy poco habitual¹⁹²⁸.

c. Papazian plantea la posibilidad de entender como sujeto omitido *hm.i*, en lugar de un pronombre sufijo¹⁹²⁹. Para *hwt* véase *K3-m-nfrt?*, punto gg.

d. Aunque el texto no conserva una mención explícita a los servidores del *ka*, el motivo de su inclusión en este corpus de estudio es la opinión, mayoritariamente aceptada, de que el fragmento ausente al final de la línea habría contenido la alusión a este grupo. Moret planteó la reconstrucción de dicha laguna como , aludiendo que “...*notre texte énumère, après la lacune, les mertou hommes et femmes, puis les animaux; avant les mertou qui son les agents d'exploitation du domaine, il est absolument nécessaire*

¹⁹²³ “*Beloved of he who gives life, stability, and power for ever*” (Strudwick, *Texts from the pyramid Age*, p. 105). Weill, por su parte, hacía implícita la vinculación al dios Min: “...*aimé de [Min de] Koptos, qui donne...*” (Weill, *Les décrets royaux*, p. 40).

¹⁹²⁴ Moret, “Chartes d’inmunité”, p. 75, a.

¹⁹²⁵ H. Fischer, “Further Evidence for the Logic of Ancient Egyptian: Diminishing Progression”, *JARCE* 10 (1973), pp. 5-9.

¹⁹²⁶ *P&M* 3:2, pp. 396-397.

¹⁹²⁷ Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 44.

¹⁹²⁸ Moret, “Chartes d’inmunité”, p. 76, c.

¹⁹²⁹ Papazian, *Domain of Pharaoh*, p. 312, n. 9.

viaje hacia el norte por vía fluvial o también por tierra, dado que Coptos es el punto de partida hacia las rutas del desierto oriental¹⁹⁴².

Con respecto a *irt zbit nb irt*, véase la discusión en Goedicke, *Königliche Dokumente*, pp. 47-48, n° 8-9.

- h. Para un detallado comentario sobre la ocurrencia aquí de *šmsw-Hr*, véase Goedicke, *Königliche Dokumente*, pp. 48-52, n° 10.
- i. Para *md* con sentido de imposición o tributación, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 583.

¹⁹⁴² Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 47, n° 7.

IV.2.2.2. Decreto de Pepi II para el culto de varias estatuas en el templo de Abydos (Decreto de Abydos III)

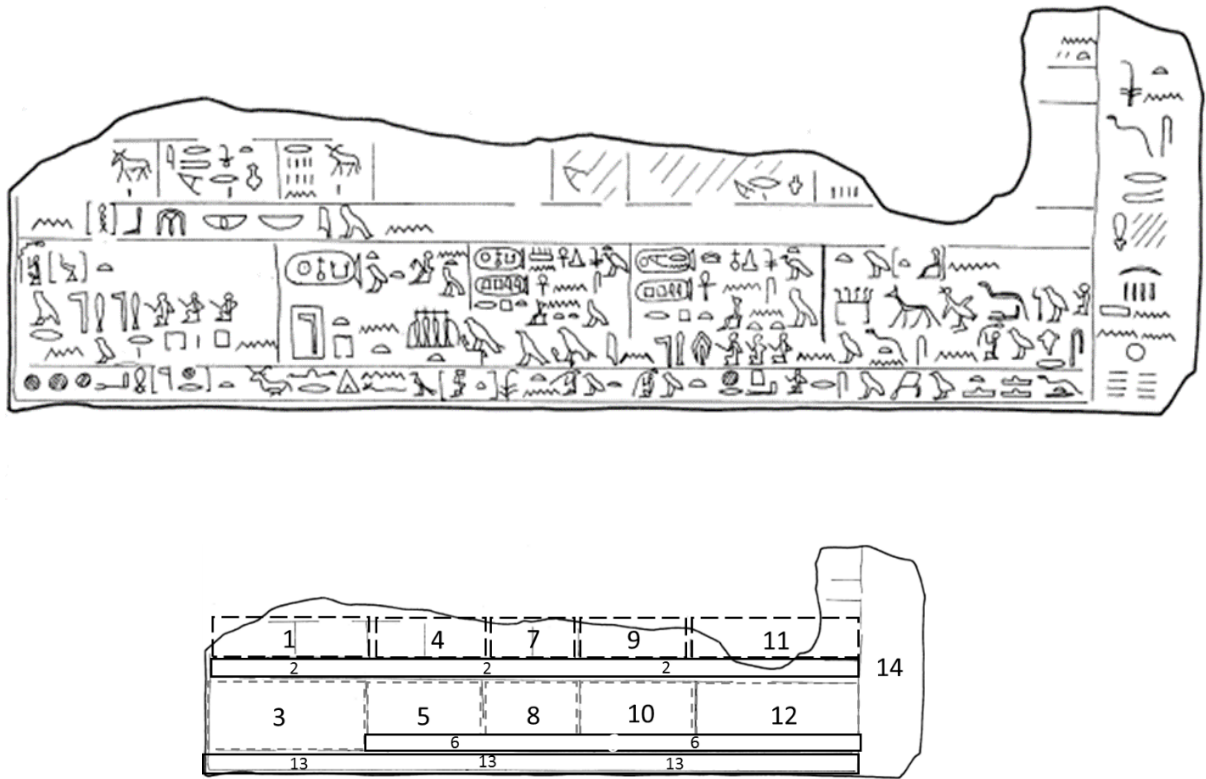


Fig. IV. 10

Lugar de origen: Abydos¹⁹⁴³. La pieza fue hallada por Petrie durante sus excavaciones en Abydos en una estructura de ladrillo que fue identificada por B. Kemp con el templo de Khenty-Imentiu durante la VI dinastía¹⁹⁴⁴. En contra de esta teoría se posicionan Brovarski y O'Connor, quienes entienden esta estructura como una capilla del *ka*, probablemente la misma que alojaría las estatuas que se mencionan en la inscripción¹⁹⁴⁵. Para un estudio comparativo de ambas propuestas véase Papazian, *Domain of Pharaoh*, pp. 16-40. Goedicke señaló que la orientación del texto, de

¹⁹⁴³ P&M 5, p. 41.

¹⁹⁴⁴ F. Petrie, *Abydos 2*, Memoir of the Egypt Exploration Fund 24, Londres, 1903, pp. 42-43; B. Kemp, "The Osiris Temple at Abydos", *MDAIK* 23 (1968), pp. 149-150.

¹⁹⁴⁵ E. Brovarski, "Abydos in the Old and First Intermediate Period, Part II", en D. P. Silverman (ed.), *For his ka: Essays offered in memory of Klaus Baer*, The Oriental Institute of the University of Chicago Studies in Ancient Oriental Civilization 55, Chicago, 1994, pp. 15-20; D. O'Connor, "The Status of Early Egyptian Temples: An Alternative Theory", en R. Friedman y B. Adams (eds.), *The Followers of Horus: Studies Dedicated to Michael Allen Hoffman (1944-1990)*, Egyptian Studies Association Publication 20, Oxbow Monograph 20, Oxford 1992.

izquierda a derecha, es la contraria a la habitual en este tipo de documento. Esta circunstancia excepcional quedaría explicada por el emplazamiento donde estuvo originariamente ubicada, el acceso al edificio, de modo que se facilitaría la lectura para alguien que entrase¹⁹⁴⁶.

En la actualidad parte de los fragmentos de este decreto se custodian en el Museo Real de Ontario en Toronto (*Royal Ontario Museum* 905.2.120)¹⁹⁴⁷.

Datación: VI dinastía, principios del reinado de Pepi II¹⁹⁴⁸.

Estudios previos: Petrie, *Abydos* 2, pp. 10, 31, 42-43, láms. 18 y 21; *Urk.* I, pp. 279-280; A. Moret, “Chartes d’immunité dans l’Ancien Empire Égyptien (troisième partie)”, *Journal Asiatique*, série XI, 10 (1917), pp. 441-447, lám. 8; Goedicke, *Königliche Dokumente*, pp. 81-86, lám. 7; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 106.

Transliteración:¹⁹⁴⁹

[...] ¹⁹⁵⁰

1. [r^mn] k3 ir^tt mr
2. n [h]b nb im n
3. w^cb [w]t imy-r hm(w)-n^tr hmw-n^tr nw r3-pr pn
4. r3 8 n k3 [ir^tt mr]
2. n [h]b nb im n

¹⁹⁴⁶ Goedicke, *Königliche Dokumente*, pp. 81-82.

¹⁹⁴⁷ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 106.

¹⁹⁴⁸ Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 84.

¹⁹⁴⁹ El texto plantea varias posibles alternativas en relación a su estructura interna y al orden de lectura. Véase el punto “a”, más abajo, para un comentario en detalle.

¹⁹⁵⁰ Desconocemos cual sería la disposición de la parte superior de la estela y la cantidad de texto perdido. Sethe sugirió *iw wd n hm(i) wdnt ldit* como frase introductoria (*Urk.* I, p. 279, 2). Como ya señalara Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 82, 1, la reconstrucción es demasiado insegura para ser tenida en cuenta.

5. *twt Nfr-k3-r^c nt m*
6. *hwt-nṯr nt Hnty-imntiw in ḥmw-nṯr ḥmw-k3 nw dt.sn n w^cbw ḥr.s*
7. *[r3 8 n k3 irṯt] mr*
2. *n [h]b nb im n*
8. *rpt mwt nswt Mn-^cnḥ-Nfr-k3-r^c Ppi-^cnḥ-n.s ntt m*
6. *hwt-nṯr nt Hnty-imntiw in ḥmw-nṯr ḥmw-k3 nw dt.sn n w^cbw ḥr.s*
9. *[r3 8 n k3 irṯt] mr*
2. *n [h]b nb im n*
10. *rpt mwt nswt H^c-nfr-Mr-n-r^c Ppi-^cnḥ-n.s ntt m*
6. *hwt-nṯr nt Hnty-imntiw in ḥmw-nṯr ḥmw-k3 nw dt.sn n w^cbw ḥr.s*
11. *[r3 8 n k3 irṯt mr]*
2. *n [h]b nb im n*
12. *tw[t] n t3yty z3b t3ty D^cw*
6. *hwt-nṯr nt Hnty-imntiw in ḥmw-nṯr ḥmw-k3 nw dt.sn n w^cbw ḥr.s*
13. *ḥw-^c mi [hr]t-[nṯr] n rdi.n.(i) f3it w^cbwt nswt w^cbwt ḥrp r.s m 3w dt*
14. *ḥtm r gs nswt ds 3bd 4 šmw sw 8*

Traducción:

[...]^(a)

1. [medio] toro y una jarra de leche^(b)
2. para toda fiesta allí para^(c)
3. el servicio sacerdotal del supervisor de los servidores del dios y de los servidores del dios de este templo^(d)
4. 1/8 de toro y [una jarra de leche]^(e)
2. para toda fiesta allí para
5. la estatua de Neferkara que está en
6. el templo de Khenty-Imentiu^(f), por los servidores del dios y los servidores *ka* de sus *djet* quienes realizan servicio sacerdotal sobre ello^(g).
7. [1/8 de toro] y una jarra [de leche]
2. para toda fiesta allí para
8. la estatua de la madre del rey de la pirámide Menankh-Neferkara^(h) Pepiankhenes⁽ⁱ⁾ que está en
6. el templo de Khenty-Imentiu, por los servidores del dios y los servidores *ka* de sus *djet* quienes realizan servicio sacerdotal sobre ello.
9. [1/8 de toro] y una jarra [de leche]
2. para toda fiesta allí para

10. la estatua de la madre del rey de la pirámide Kha-Merenra Pepiankhenes que está en
6. el templo de Khenty-Imentiu, por los servidores del dios y los servidores *ka* de sus *djet* quienes realizan servicio sacerdotal sobre ello.
11. [1/8 de toro y una jarra de leche]
2. para toda fiesta allí para
12. la estatua del visir Djau (qué está en)^(j)
6. el templo de Khenty-Imentiu, por los servidores del dios y los servidores *ka* de sus *djet* quienes realizan servicio sacerdotal sobre ello.
13. Quedan exentas (las ofrendas?) como las ofrendas sacrificadas del dios^(k). No permito que se lleve la ofrenda real o la ofrenda de un particular para toda la eternidad^(l).
14. Sellado en presencia del rey mismo, 4º mes de la estación *Shemu*, día 8.

Notas a la traducción:

- a. El estado de la inscripción y su particular distribución ha propiciado que no haya un acuerdo generalizado entre los diferentes investigadores en lo que al orden de lectura se refiere. No obstante, dichas divergencias son de carácter menor y se concentran principalmente en la primera línea del texto (nº 1, 4, 7, 9,11) y en las dos últimas (nº 6 y 13), tal y como se comentará más adelante. Pese a ser la más antigua, la opción planteada por Moret es la que más se adecua a nuestro modo de entender la inscripción¹⁹⁵¹.
- b. La primera línea del texto corresponde con las ofrendas que irían destinadas a los sacerdotes y a cada una de las estatuas. Las cantidades están muy dañadas, pero

¹⁹⁵¹ Moret, “Chartes d’immunité (troisième partie)”, pp. 442, 445 y 447.

coincidimos con el razonamiento de Moret, quien entiende que cada una de las estatuas recibirían 1/8 de un toro y una jarra de leche, mientras que a los servidores del dios les correspondería la mitad de un toro – de ahí que se reponga *rmn* –. De esta manera se estaría repartiendo la totalidad del bóvido sacrificado¹⁹⁵².

- c. La línea dos ha de ser leída como nexos de unión entre las ofrendas que se entregan y cada uno de los receptores, de manera que se hace necesaria su repetición.
- d. Para *w^cbwt* “servicio sacerdotal”, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 326. La mitad de toro y una jarra de leche van destinadas para el servicio sacerdotal de los servidores del dios de este templo y de su supervisor (*imy-r*). Ha de tenerse en cuenta que el texto especifica que las ofrendas se están dando para el servicio sacerdotal del personal del templo, lo cual implica que el receptor último, en este caso, es el dios principal del santuario y su séquito. Se estarían otorgando bienes, en una mayor proporción, para el culto divino antes de hacer lo propio con las estatuas del rey, las reinas y el visir. Ello no quiere decir que no haya de entenderse esta donación como un modo de pago al sacerdocio por los servicios prestados, ya que éstos disfrutarían de la reversión de las ofrendas una vez que las necesidades de sus divinos señores hubiesen sido satisfechas.
- e. Como ya se ha señalado, cada una de las estatuas recibiría 1/8 de toro y una jarra de leche. Las cantidades no son totalmente seguras pues sólo se nos han preservado parcialmente. Conservamos la porción de carne relativa a la estatua del rey y cuatro de los trazos de la del visir Djau. De las referencias a la jarra de leche, existen vestigios para el caso de ambas reinas.
- f. La línea de texto que nosotros numeramos como 6 ha de ser leída tras la mención a cada una de las estatuas, siguiendo a la construcción de relativo *nt/t m*. Con ello sabemos que las estatuas estarían alojadas en algún lugar del recinto sagrado de Khenty-Imentiu, probablemente en el propio edificio en el que se encontró la inscripción, el cual puede

¹⁹⁵² Moret, “Chartes d’immunité (troisième partie)”, pp. 443-444. Goedicke se muestra de la misma opinión (Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 82, nº 2). Strudwick pese a que también acepta la reconstrucción *rmn*, no hace distinción entre la parte entregada a los servidores del dios y a las estatuas y lee la línea al completo a modo de encabezamiento general (Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 106).

ser identificado con un *hwt-k3* o con el propio templo del dios, como señalábamos más arriba¹⁹⁵³.

Goedicke y Strudwick coinciden en entender que la segunda parte de la línea (a partir de *in*) no ha de ser leída en este momento sino que, por el contrario, ha de vincularse al texto de la parte inferior de la inscripción (13)¹⁹⁵⁴. En nuestro caso, entendemos que el texto debe leerse en su conjunto, dado que no existe una ruptura clara entre ambas partes de la línea, circunstancia que sí se da, no obstante, para la línea 13 que aparece perfectamente delimitada por un rectángulo. La traducción que aporta Goedicke “*Bezüglich der Priester und Totenpriester ihrer Totenstiftungen...*” resultaría adecuada si tuviésemos *ir* en vez de *in*, pero este no parece ser el caso¹⁹⁵⁵.

- g. La partícula *in* introduce el sujeto lógico de la acción de presentar de las ofrendas. Servidores del dios y servidores del *ka* del *djet* serían, por tanto, los encargados de realizar los rituales de cara a las estatuas. La mención conjunta de estos dos títulos sacerdotales resulta muy esclarecedora a la hora de entender la naturaleza de cada uno de ellos: el *hm-ntr* como servidor de los dioses y el *hm-k3* como sacerdote privado de los particulares que no gozan de estatus divino. La presencia de una estatua del faraón, por tanto una entidad divina, motivaría la mención a los servidores del dios, mientras que la estatua del visir, carente de divinidad, debería ser atendida por servidores del *ka*. El caso del culto a las reinas resulta más ambiguo puesto que aunque los servidores del *ka* son mayoritarios, también se documentan *hmw-ntr*¹⁹⁵⁶. En principio, el uso de servidores del dios quedaría limitado a los dioses, al faraón en tanto que dios y a otros personajes que hubiesen adquirido algún tipo de divinidad, entre los cuales podemos encontrar a las reinas que hubiesen alcanzado dicha prerrogativa real¹⁹⁵⁷.

¹⁹⁵³ Véase el punto “lugar de origen”, más arriba.

¹⁹⁵⁴ Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 81; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 106.

¹⁹⁵⁵ Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 81; La lámina publicada por Petrie, los *Urkunden* y la lámina de Goedicke coinciden en mostrar *in* (Petrie, *Abydos 2*, lám. 18; *Urk. I*, p. 280, 1; Goedicke, *Königliche Dokumente*, lám. 7).

¹⁹⁵⁶ Quizás el hecho de que Ankhesenpepy II hubiese ejercido como regente de su hijo Pepi II (Tyldesley, *The Complete Queens of Egypt*, p. 61) podría quizás haber motivado un mayor estatus de esta reina frente a su hermana, pero no disponemos de fuentes para afirmarlo. No obstante es probablemente esta reina la primera en recibir Textos de las Pirámides en su monumento funerario, lo cual constituiría un avance hacia la concepción divina de las reinas (A. J. Morales Rondán, “Pyramid Texts as ritual icons: Mechanisms of monumentalization and adaptation in the chambers of the Old Kingdom queens”, en J. F. Quack y D. C. Luft (eds.), *Schrift und Material Praktische Verwendung religiöser Text- und Bildträger als Artefakte im Alten Ägypten*, Tübinga, 2019, en prensa)

¹⁹⁵⁷ Las fuentes que pueden sugerir una relación de los servidores del *ka* con el culto del faraón durante el Reino Antiguo son muy escasas y pueden ser explicadas en relación al culto de los individuos no reales enterrados en su necrópolis. Véase al respecto el apartado II.4.13. “*hm-k3 de Snd* y *hm-k3 de Dd.f-R*”. La

La inscripción nos dota, además, de una información relevante, dado que si las estatuas de las reinas y el visir estaban situadas en el recinto del templo de Khenty-Imentiu, estaríamos ante un contexto de participación del servidor del *ka* en el templo divino que no se documenta de otra forma. El servidor del *ka* por tanto no serviría a la divinidad, pero podría actuar en el recinto del templo desempeñando las labores de culto a las estatuas de particulares que hubiesen recibido del faraón tal privilegio. Resulta de igual modo relevante, que se señalen a los servidores del *ka* como de sus *djet*, lo que redundaría en la idea de que éstos no formarían parte del personal del templo del dios, sino que estarían vinculados a las fundaciones funerarias de las reinas y del visir¹⁹⁵⁸.

- h. Para la sustitución del nombre del monarca por el de su pirámide a la hora de formar la titulación de las reinas, véase H. Goedicke, “The Abydene Marriage of Pepi I”, *JAOS* 75 (1955), p. 180, n. 3.
- i. Las dos reinas del mismo nombre que se citan en la inscripción son Ankhesenpepy II, esposa de Pepi I y madre de Pepi II. Y Ankhesenpepy I, la hermana de ésta, esposa de Pepi I, tía de Pepi II y madre de su predecesor Merenra. Las dos reinas eran hermanas del visir Djau¹⁹⁵⁹.
- j. El visir Djau gozó de una posición privilegiada gracias al matrimonio de dos de sus hermanas, circunstancia que le convirtió en cuñado de Pepi I y en tío de Merenra y Pepi II. Ostentó el título de visir en los primeros años de Pepi II¹⁹⁶⁰. Quizás estos vínculos tan estrechos con la corona fueron los que propiciaron que su sobrino le concediese el honor de colocar su estatua en el templo. De todos modos, hemos de tener en consideración que, a diferencia de lo que ocurre con las otras tres estatuas, en este caso no encontramos la construcción de relativo *nty m* que enlace con la mención al templo

aparición del servidor del *ka* vinculado al culto de estatuas regias no se da hasta el Reino Nuevo, no habiendo evidencias de esta práctica para el Reino Antiguo, véase al respecto Kaplony, “Totenpriester”, pp. 679-693; Kaplony, “*Die wirtschaftliche Bedeutung des Totenkultes im alten Ägypten*”. Para el culto funerario a las reinas, véase el apartado II.4.7. “*hm-k3 mwt nswt*”.

¹⁹⁵⁸ Esta circunstancia diferencial ya fue señalada por Goedicke, quien también entendió que los servidores del *ka* no fueron trabajadores del templo sino de las fundaciones, Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 83, n° 10.

¹⁹⁵⁹ Brovanski, “Abydos in the Old and First Intermediate Period, Part II”, pp. 15-17; A. Dodson y D. Hilton, *The complete royal families of Ancient Egypt*, Londres, 2004, pp. 70-74; W. Grajetzki, *Ancient Egyptian queens: a hieroglyphic dictionary*, Londres, 2005, pp. 21-22; Tyldesley, *The Complete Queens of Egypt*, pp. 59-61.

¹⁹⁶⁰ Baer, *Rank and title*, pp. 156-157, 591.

de Khenty-Imentiu como lugar de ubicación. Por ello, podría darse la circunstancia de que la estatua del visir gozase de las ofrendas pero no estuviese colocada en el propio templo, aunque dadas las características de la inscripción y su disposición igualitaria y equitativa para cada una de las estatuas mencionadas, cabría mejor pensar en la falta de espacio como justificación a la ausencia de la referida construcción.

- k. Para *hw*-^c “exento”, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 932. La reconstrucción [𓆎]𓆏𓆑 se hace según Sethe, *Urk. I*, p. 280, 2. El término *hrt* se traduce literalmente como “bóvido sacrificado”¹⁹⁶¹, en este caso parece designar al conjunto de las ofrendas, no sólo el toro, sino también la leche.
- l. Goedicke y Strudwick entienden el verbo *ḥi* como una forma *sdm.f* con un sujeto de tercera persona plural omitido que haría referencia a los sacerdotes¹⁹⁶². Nosotros proponemos su lectura como un infinitivo, de manera que entendamos que se prohíbe “el llevar de las ofrendas” o que “se lleven las ofrendas”. En nuestra opinión la prohibición no iría dirigida a los sacerdotes, sino a funcionarios o personajes que pudiesen ir en contra de la cláusula de exención, impidiendo que las ofrendas destinadas al faraón o a los particulares pudiesen ser enajenadas del templo.

¹⁹⁶¹ Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 967.

¹⁹⁶² Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 84; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 106.

IV.2.2.3. Decreto de Pepi II en el Oasis de Dakhla (Estela de Balat)

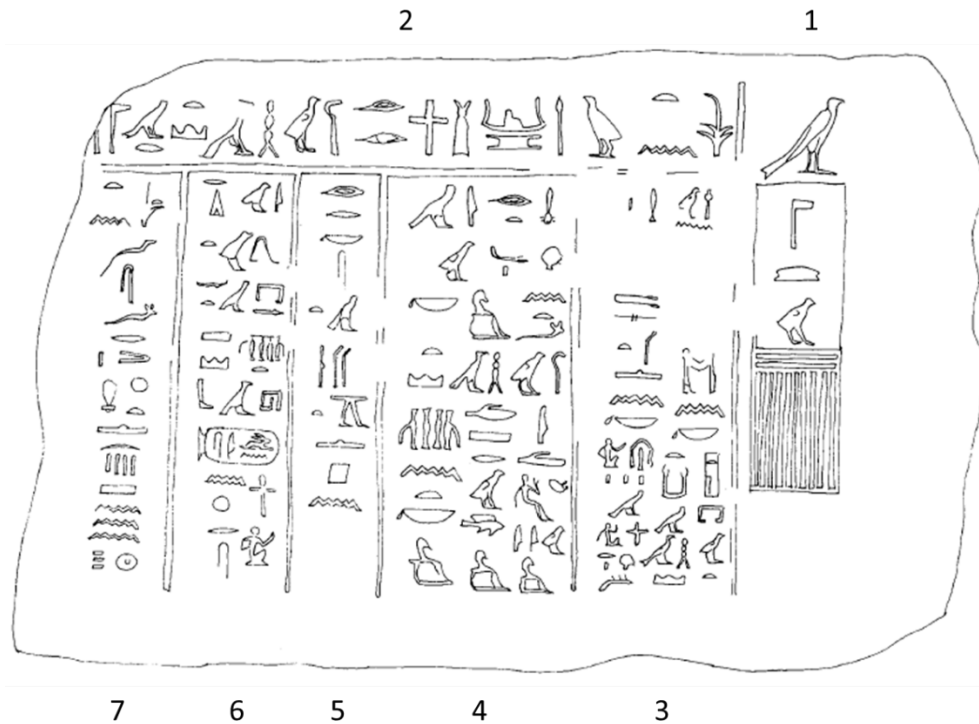


Fig. IV. 11

Lugar de origen: ‘Ayn Asil, Oasis de Dakhla¹⁹⁶³.

Datación: VI dinastía, reinado de Pepi II¹⁹⁶⁴.

Estudios previos: L. Pantalacci, “Un décret de Pépi II en faveur des gouverneurs de l’oasis de Dakhla”, *BIFAO* 85 (1985), pp. 245-254; R. J. Leprohon, “The dating of the Dakhleh Oasis Epigraphic Material”, *JSSEA* 16/2 (1986), pp. 50-56; H. Goedicke, “The Pepi II Decree from Dakhleh”, *BIFAO* 89 (1989), pp. 203-212; M. Ziermann y C. Eder, “Zu den städtischen privaten ka-Hausanlagen des späten AR in ‘Ayn Asil”, *MDAIK* 57 (2001), pp. 338-341; Soukiassian, Wuttmann y Pantalacci, *Le palais des gouverneurs de l’époque de Pépy II*, pp. 310-314; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 115.

¹⁹⁶³ Pantalacci, “Un décret de Pépi II”, p. 245.

¹⁹⁶⁴ Goedicke opta por datarlo en una fecha tardía del reinado de Pepi II, sugiriendo situarlo en torno al año 50 de su mandato (Goedicke, “The Pepi II Decree from Dakhleh”, p. 210).

Transliteración:


1. *Hr Ntr-ḥꜥw*
2. *wḏ nswt imy irty ꜥpr(w) wi3 ḥk3 wh3t imy-r ḥmw-ntr*
3. $(iw) wḏ.n ḥm(i) \begin{cases} [kd.t(y)] n.k ḥwt-k3 m wh3t \\ ts.t(y) n.k ḥmw-k3 m wnmw tp-r3 im3ḥ \end{cases}$
4. *mi irt im ḥr ꜥw(y) n it.k ḥk3 wh3t Hnty-k3 Dšrw Idwy*
5. *irr.k [st] ḥft sšm pn*
6. *iw rdi iwt imy-ḥt ḥntyw-š pr-ꜥ3 h3b Wnis-ꜥnh*
7. *ḥtm r-gs nswt ḏs.f 3bd 4 šmw sw 5*


Traducción:

1. El Horus Netjerkhau
2. Orden real para el jefe de expedición, el gobernador del oasis^(a), el supervisor de los servidores del dios...^(b)
3. Mi Majestad ha ordenado la construcción^(c) para ti de una capilla del *ka* en el oasis (y) la designación para ti de servidores del *ka* dedicados a tu abastecimiento^(d).
4. Como se hizo anteriormente con tu padre el gobernador del oasis Khentika, (su hijo) Desheru, (su hijo) Iduy^(e)
5. tú deberás actuar según las mismas disposiciones^(f).
6. Se ha hecho venir al subinspector de los Khenty-she de la Gran Casa, el enviado, Unisankh en relación a ello^(g).

7. Sellado en presencia del rey mismo, 4º mes de la estación *Shemu*, día 5^(h).

Notas a la traducción:

a. El título  *imy-irty* *ʕpr(w) wi3*, se ha traducido tradicionalmente como “comandante/capitán de barco” o “almirante”¹⁹⁶⁵. Goedicke señaló que el título de capitán de navío resulta poco operativo para el gobernador de un oasis dónde no se puede navegar, de manera que sugiere que el sentido del término ha de ser entendido como designación para alguien con capacidad de tomar decisiones independientes en una expedición con carácter comercial¹⁹⁶⁶. El título denotaría, la capacidad de comandar una tripulación, pero pese a su origen naval, no estaría relacionado necesariamente con la navegación fluvial o marítima, sino simplemente con tareas administrativas y de mando¹⁹⁶⁷.

Por su parte el título  *hk3 wh3t* designaría específicamente al gobernador del Oasis de Dakhla. Como ha señalado Pantalacci, *wh3t* ha sido entendido de manera tradicional como término para “oasis”, pero su significado debe de concernirse de manera más concreta como la designación de Dakhla en tanto que una única unidad geográfica y administrativa¹⁹⁶⁸.

b. Goedicke señala que salvo excepciones este tipo de documento requiere de la mención del destinatario, por tanto sugiere que un nombre apareciese al final de la línea. Dado que no parece que se haya perdido mucha superficie del texto original, el citado investigador entiende que el nombre ha de ser muy corto, por lo que de entre la lista de gobernadores del oasis apunta a *Mdw-nfr* como posible receptor del decreto¹⁹⁶⁹. Strudwick, quien cuestiona la ocurrencia del nombre, se pregunta si su ausencia puede estar relacionada con que el decreto hubiese estado expuesto en la capilla de un

¹⁹⁶⁵ Jones, *Index*, pp. 47-48, n° 243.

¹⁹⁶⁶ Goedicke, “The Pepi II Decree from Dakhleh”, p. 210.

¹⁹⁶⁷ Para un análisis en detalle del título, véase E. Eichler, *Untersuchungen zum Expeditionswesen des Ägyptischen Alten Reiches*, Göttinger Orientforschungen, 4. Reihe: Ägypten 26, Wiesbaden, 1993, pp. 168-177.

¹⁹⁶⁸ L. Pantalacci, “Broadening horizons: Distant places and travels in Dakhla and the Western Desert at the end of the 3rd millennium”, en F. Förster y H. Riemer, *Desert Road Archaeology*, Africa Praehistorica 27, Colonia, 2013, pp. 283-285.

¹⁹⁶⁹ Goedicke, “The Pepi II Decree from Dakhleh”, pp. 204 y 210-212. En contra de la opinión de Goedicke hay que señalar que Soukiassian y su equipo consideran que el bloque fue retallado para colocarlo en un emplazamiento, que si bien es antiguo, no es el original. En consecuencia la línea del título podría haberse prolongado varios cuadrantes más (Soukiassian, Wuttmann y Pantalacci, *Le palais des gouverneurs de l'époque de Pépy II*, p. 313).

determinado funcionario, con lo cual la atribución se daría por sobrentendida¹⁹⁷⁰. Una tercera posibilidad sería considerar que el nombre no fuese necesario porque el decreto no se estaría dando a una persona en concreto, sino al detentador de una determinada posición, de manera que el derecho de construir y dotar un *hwt-k3* sería para los sucesivos detentadores de los cargos mencionados, o lo que es lo mismo, los sucesivos gobernadores del oasis¹⁹⁷¹.

- c. Goedicke rechazaba restituir *kd* como proponía Pantalacci, planteando *hwz* como alternativa, en base al espacio disponible¹⁹⁷². El estudio y limpieza de la inscripción llevada a cabo por Soukiassian y su equipo ha probado como cierta la reconstrucción de Pantalacci¹⁹⁷³. En cualquier caso, uno y otro término no suponen un cambio sustancial de significado.
- d. La comprensión de *m wnmw tp-r3 im3h* presenta cierta dificultad y ha suscitado varias posibles alternativas. Pantalacci propuso “*en tant qu’usufruitiers de (ton) attribution d’im3h*”¹⁹⁷⁴. Traducción que rechaza categóricamente Goedicke, quien en su lugar propone “*upon the saying of the honoured one*”¹⁹⁷⁵. En opinión del investigador austriaco estaríamos ante una frase idiomática que vendría a señalar que la designación de los servidores del *ka* quedaría en manos del beneficiario. La propuesta resulta muy tentadora, y consideramos que el hecho de que fuese el destinatario el encargado de elegir a sus servidores del *ka* concuerda bien con la información que otras fuentes nos aportan, las cuales parecen indicar que los servidores del *ka* eran escogidos del entorno cercano al hogar del difunto. Ahora bien, la traducción propuesta por Goedicke se focaliza en *tp-r3* como parte fundamental de la acción, esto es, que los servidores del *ka* se designen “*upon the saying*” del receptor, mientras que el significado de *wnmw* “disfrutar del usufructo” es dejado de lado. Otra alternativa viene dada por Strudwick, quien plantea “*dedicated to provisioning you*”¹⁹⁷⁶. Aunque, de una manera un tanto libre, creemos que es esta última propuesta la que mejor trasmite el sentido original del

¹⁹⁷⁰ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 127, n. 19.

¹⁹⁷¹ Una situación similar en la que determinados bienes parecen estar vinculados a un cargo puede encontrarse en la conocida Estela jurídica de Karnak (MCairo J.E. 52453). Para la estela, véase Lacau, *Une stèle juridique de Karnak*.

¹⁹⁷² Goedicke, “The Pepi II Decree from Dakhleh”, p. 206; Pantalacci, “Un décret de Pépi II”, p. 246.

¹⁹⁷³ Soukiassian, Wuttmann y Pantalacci, *Le palais des gouverneurs de l’époque de Pépy II*, p. 311, c.

¹⁹⁷⁴ Pantalacci, “Un décret de Pépi II”, p. 248.

¹⁹⁷⁵ Goedicke, “The Pepi II Decree from Dakhleh”, p. 207.

¹⁹⁷⁶ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 115.

texto egipcio, que en nuestra opinión vendría a centrarse en expresar que los servidores del *ka* son designados con el fin de transmitir los usufructos de la donación real de manera que se asegure el abastecimiento del difunto en el más allá.

- e. La enumeración de nombres de sucesivos gobernadores ha resultado fundamental para una mejor comprensión de la historia del oasis de Dakhla. La lectura inversa de los nombres se debe a que, como señala Goedicke, la filiación se expresa en el Reino Antiguo en sentido descendente, siendo el abuelo el citado en primer lugar¹⁹⁷⁷. Para un análisis de la sucesión de gobernadores del oasis, véase Ziermann y Eder, “Zu den städtischen privaten ka-Hausanlagen”, especialmente la tabla en pp. 351-352.

La puerta falsa de *Hnty-k3* I es un documento interesante a comentar en este punto, dado que en ella aparece *Dšrw*, ataviado con la piel de leopardo, incensando frente a su padre, el texto que lo identifica lo sitúa como *z3.f mry hk3 wh3t Dšrw*, “su hijo querido el gobernador del oasis Desheru”. En ella también se representa a dos *hmw-k3*, quienes se muestran arrodillados cocinando un pato¹⁹⁷⁸. Con ello obtenemos la confirmación de la relación paterno filial entre *Hnty-k3* y *Dšrw*, así como de la presencia de al menos dos servidores del *ka* asociados al culto funerario de los gobernadores, siendo estos quizás los mismos que habían sido designados por medio del documento que nos ocupa.

- f. El texto de la columna 5 ha suscitado diferentes alternativas de traducción. Pantalacci la transcribe como: *irr.k [...] sšm pn* y la traduce “*Tu agiras... ces disposition*”¹⁹⁷⁹. Goedicke rechaza dicha propuesta a la par que ofrece una posibilidad de reconstrucción para la laguna que había dejado Pantalacci. La alternativa de Goedicke consistiría en transcribir *ir r.k smtr zbi md3t pn* y transliterar “*you shall make an acknowledgement of the bringing of this document*”. En opinión del austriaco, el verbo *iri* no puede ser entendido en su forma *irr.k* como un *sdm.f* imperfectivo, sino *ir r.k*, por lo tanto entendido como un imperativo con pronombre resuntivo. Adicionalmente, Goedicke propone la restitución de *smtr* y rechaza la lectura *sšm* de Pantalacci, dando como

¹⁹⁷⁷ Goedicke, “The Pepi II Decree from Dakhleh”, p. 208.

¹⁹⁷⁸ Para la mencionada falsa puerta véase A. Fakhry, *Denkmäler der Oase Dachla: aus dem Nachlass von Ahmed Fakhry*, Archäologische Veröffentlichungen 28, Maguncia, 1982, pp. 26-28, n° 21, láms. 4 y 58. CAT DK1-1.

¹⁹⁷⁹ Pantalacci, “Un décret de Pépi II”, p. 248.

alternativa la *zbi md3t pn*¹⁹⁸⁰. En el más reciente estudio, Soukiassian ha rechazado la lectura de Goedicke en base al paralelo del fragmento de decreto real numerado como 3241, él propone *jr r.k / jrr.k [st] hft sšm pn* “*Tu dois faire cela/Fais cela (exactement) selon les mêmes dispositions*”¹⁹⁸¹. Seguimos aquí dicho planteamiento, aunque consideramos preferible la lectura de *irr.k* como un prospectivo arcaico o forma *sdmm.f*. Otra alternativa sería entender una forma de relativo no atributiva actuando como enfática nominal “es según las disposiciones que debes actuar”, enfatizándose el aspecto adverbial introducido por *hft*.

- g. La principal problemática presentada por esta columna se sitúa en torno a la interpretación de *h3b*, que ha de ser entendido como un participio. Tanto Pantalacci como Goedicke se detienen en detalle sobre dicho tema, de modo que remitimos aquí a sus comentarios¹⁹⁸².
- h. Soukiassian y su equipo han señalado que la fecha tradicionalmente leída como 3 es, en realidad, 5¹⁹⁸³.

¹⁹⁸⁰ Goedicke, “The Pepi II Decree from Dakhleh”, pp. 208-209.

¹⁹⁸¹ Soukiassian, Wuttmann y Pantalacci, *Le palais des gouverneurs de l'époque de Pépy II*, p. 310. Para el fragmento nº 3241, *idem*, pp. 315-316,

¹⁹⁸² Pantalacci, “Un décret de Pépy II”, pp. 250-251, m; Goedicke, “The Pepi II Decree from Dakhleh”, pp. 209-210.

¹⁹⁸³ Soukiassian, Wuttmann y Pantalacci, *Le palais des gouverneurs de l'époque de Pépy II*, p. 313, l.

IV.2.2.4. Decreto de Pepi II para el culto de las reinas *Mry-R^c-^cnh-n.s* y *Nt* (Reinas)

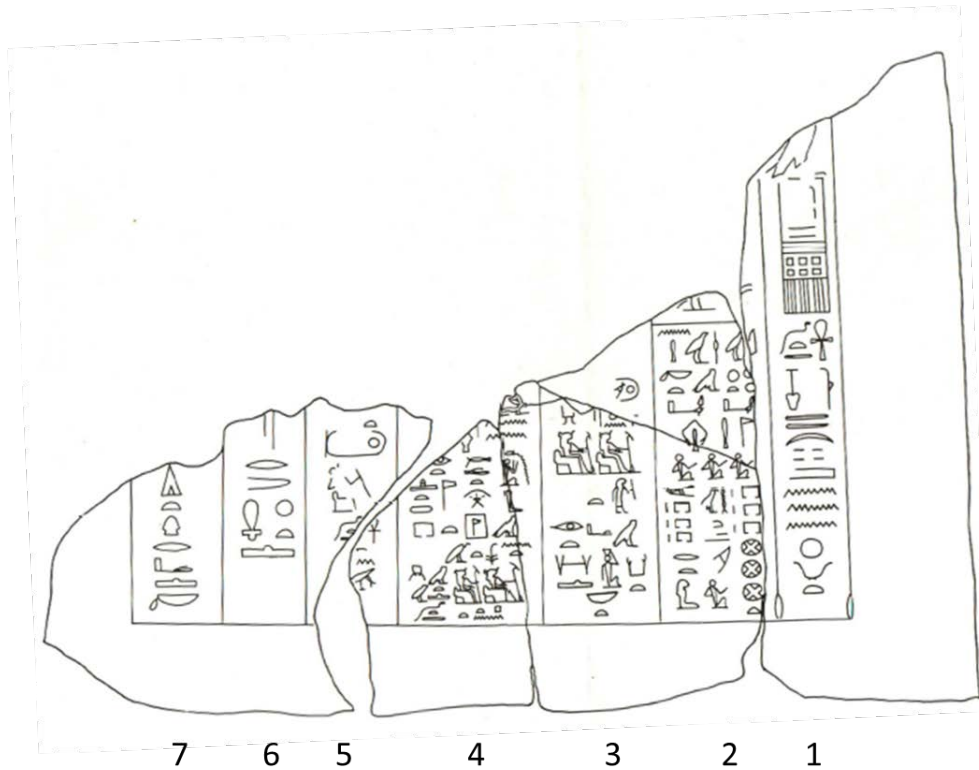


Fig. IV. 12

Lugar de origen: Saqqara, templo funerario de la reina Neith¹⁹⁸⁴.

Datación: VI dinastía, posterior a Pepi II¹⁹⁸⁵.

Estudios previos: G. Jequier, “Rapport preliminaire sur les fouilles executees en 1930-1931”, *ASAE* 31 (1931), pp. 38-39, fig. 3; G. Jequier, *Fouilles à Saqqarah: les pyramides des reines Neit et Apouit*, El Cairo, 1933, pp. 5-6, fig. 2; *Urk.* I, p. 307; Schenkel, *Memphis, Herakleopolis, Theben*, pp. 24-25; Goedicke, *Königliche Dokumente*, pp. 158-162, lám. 15; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, pp. 115-116.

Transliteración:

1. *Hr [...t3wy] ^cnh dt rnpt sm3-t3wy 3bd 4 šmw sw wpt*

¹⁹⁸⁴ *P&M* 3:2, p. 431.

¹⁹⁸⁵ Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 160.

2. [*wḏ nswt...*]
iw wḏ.n ḥm(.i) ḥwt mkt ḥmw-nṯr ḥmw-k3 prw niwwt 3ḥ(w)t prw-sn^c mrwt
3. ...*n mwt nswt*] *Mry-r^c-[^cnḥ]-n.s smst Nt m-^c irt k3t mḏd nbt*
4. ...*n mrwt*] *wnn[.sn] ḥr w^cb šdt 3bd irt ḥtp-nṯr m ḥwt-nṯr nt mwty ptn m 3wt ḏt*
5. ...*m wḏ ḥr-tp nswt-bity*] [*...r^c*] *^cnḥ ḏt r nḥḥ*
6. ...*nswt ḏ*] *s r-gs ḥtm*
7. *ḏit t r ^c.k*

Traducción:

1. Horus ...tauy^(a), ¡Qué viva eternamente! Año de la unificación de las Dos Tierras, cuarto mes de la estación *shemu*, primer día.
2. Decreto real...^(b)
Mi Majestad ha ordenado la exención y protección de los servidores del dios, los servidores del *ka*^(c), las casas, los *niuut*, los campo(s), graneros y la población *meret*^(d).
3. de las madres del rey Akhesenmeryra la mayor y Neith^(e), de realizar cualquier trabajo y de cualquier impuesto^(f).
4. ^(g)para que ellos puedan realizar el servicio sacerdotal, las fiestas mensuales y conducir la ofrenda divina en el santuario^(h) de estas dos madres del rey para toda la eternidad.
5. [Esto se realiza por medio de un decreto del Rey del Alto y Bajo Egipto]⁽ⁱ⁾ ...ra ¡qué viva eternamente por siempre!
6. Sellado en presencia del rey mismo.
7. ...dar pan en relación a tu documento? ⁽ⁱ⁾.

8.

Notas a la traducción:

- a. Del nombre del monarca dador del decreto solo se conserva la parte final *-t3wy*. Goedicke lo sitúa como uno de los sucesores de Pepi II¹⁹⁸⁶. Schenkel sugiere, de manera dudosa, identificarlo como *Dmd-ib-t3wy*¹⁹⁸⁷.
- b. Desconocemos la disposición que tendría la parte superior del documento y la cantidad de texto perdido. Goedicke sugiere la existencia de dos líneas que actuaran como sumario¹⁹⁸⁸. La reconstrucción de las pocas trazas de texto que quedan al inicio de la columna la hacemos en base a Sethe, quien propuso *wḏ nswt*. Goedicke, en cambio, proponía leer *mwt nswt*¹⁹⁸⁹.
- c. Como señala Goedicke, una de los puntos de más interés de este documento es, sin duda, la mención conjunta de *ḥmw-ntr* y *ḥmw-k3* en el culto de dos reinas. Como señaló el investigador austriaco, lo habitual, salvo excepciones, es que el culto de las reinas sea efectuado por servidores del *ka*, al igual que ocurre con los altos dignatarios de la corte. El elemento diferencial con respecto al culto del faraón, es la concepción de divinidad, de la cual las reinas carecerían. Esta circunstancia hace pensar en que alguna, o las dos, reinas pudiesen haber alcanzado un estatus lo suficientemente elevado como para recibir el honor de ser atendidas por servidores del dios o, simplemente, ser un indicativo de que estos dos cuerpos sacerdotales trabajaron conjuntamente en el culto funerario en las pirámides de las reinas¹⁹⁹⁰. Debe de mencionarse que es, precisamente, en esta época cuando las reinas comienzan a contar con Textos de las Pirámides en sus pirámides. Akhensenepepy II parece haber sido la primera en recibir dicho privilegio, lo cual demostraría una evolución hacia la concepción divina de las reinas¹⁹⁹¹.
- d. *ḥmw-ntr* y *ḥmw-k3* encabezan una lista de bienes que van a quedar exentos y protegidos frente a las corveas y los impuestos reales. Strudwick plantea traducir *prw* como

¹⁹⁸⁶ Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 158. También Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 115.

¹⁹⁸⁷ Schenkel, *Memphis, Herakleopolis, Theben*, p. 25.

¹⁹⁸⁸ Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 159, n° 2.

¹⁹⁸⁹ Cf. *Urk.* I, p. 307, 10 y Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 159, n° 2.

¹⁹⁹⁰ Para el comentario de Goedicke, véase Goedicke, *Königliche Dokumente*, pp. 159-160, n° 4. Como se ha señalado más arriba, la acción conjunta de *ḥmw-ntr* y *ḥmw-k3* parece haberse dado también para una de las reinas de nombre Khentkaus, véase el apartado II.4.7. “*ḥm-k3 mwt nswt*”.

¹⁹⁹¹ Morales Rondán, A. J., “Pyramid Texts as ritual icons”, en prensa.

“states” y no casas, seguramente para dejar más patente la idea de un lugar que aporta parte de los bienes necesarios para el culto funerario. Aunque compartimos dicha idea, preferimos usar aquí la traducción habitual para el término *pr*. El mismo investigador, aporta además un elemento diferencial en su traducción al plantear “*priests and the soul priests of the estates, towns, fields*”, de manera que servidores del dios y servidores del *ka* quedarían vinculados al resto de los elementos mencionados¹⁹⁹². En nuestra opinión, dicha traducción no puede darse debido a la presencia al final de la lista de la población *meret*, que no es un lugar al que se puedan adscribir los sacerdotes, en vista de ello, consideramos mejor entender simplemente una enumeración de personal y posesiones.

- e. La reina Akhesenmeryra, renombrada posteriormente Akhensenpepy (II), fue la madre de Pepi II, mientras que Neith fue una de sus esposas y probablemente la madre de su sucesor¹⁹⁹³.
- f. Para *mdd*, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 583.
- g. La restitución del texto según Sethe, *Urk. I*, p. 307, 15. Para la construcción *wmn.sn hr* véase Gardiner, *Egyptian Grammar*, § 326.
- h. El término *hwt-ntr* debe de entenderse aquí como referente al templo funerario de las pirámides de las reinas. Goedicke entiende que sólo la reina Akhesenmeryra recibiría culto en un *hwt-ntr* y por *hmw-ntr*, mientras que la reina Neith habría gozado de un *hwt-k3*¹⁹⁹⁴. En nuestra opinión, no existen datos suficientes para tal afirmación, aunque la propuesta de Goedicke ha de ser tenida en cuenta a la hora de entender la actuación diferencial de *hmw-ntr* y *hmw-k3* en el culto de las reinas.
- i. Restituimos el texto según Sethe, *Urk. I*, p. 307, 15.
- j. La frase carece de paralelos y su significado es poco claro. Goedicke señalaba que dicha columna aparece después de la mención al acto de sellado y por tanto fuera del

¹⁹⁹² Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 116.

¹⁹⁹³ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 115.

¹⁹⁹⁴ Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 160, 161, n° 11 y 162.

documento. Así mismo, planteaba como la presencia del pronombre sufijo de segunda persona *k* introducía un cambio con respecto al estilo impersonal del resto del texto¹⁹⁹⁵.

¹⁹⁹⁵ Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 161, 12.

IV.2.2.5. Decreto de Neferkauhor sobre el culto funerario del visir Šmꜣi y su esposa Nbt (Decreto de Coptos K)

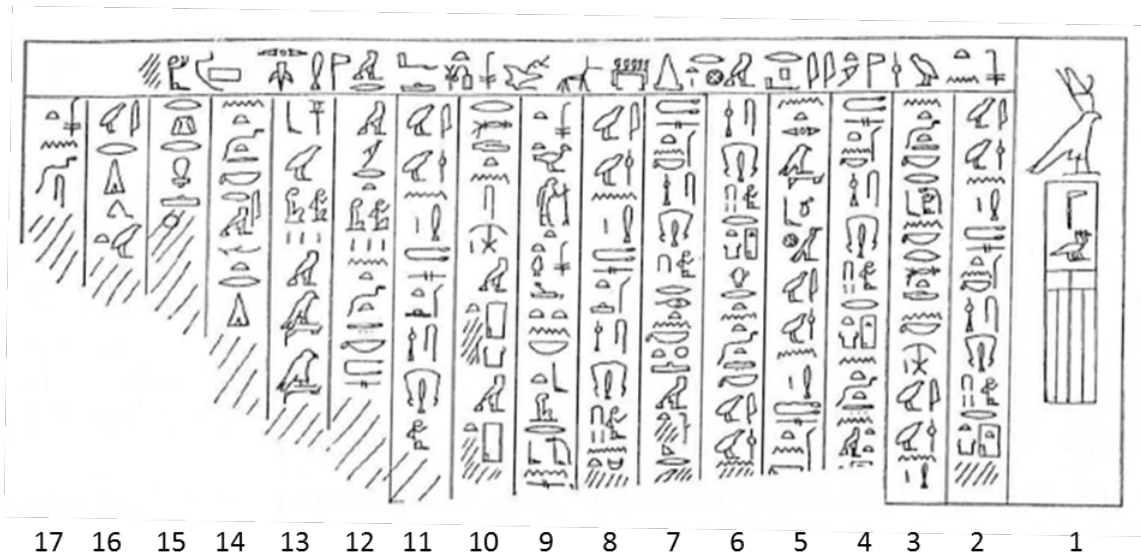


Fig. IV. 13

Lugar de origen: Coptos¹⁹⁹⁶. En la actualidad su paradero es desconocido, aunque Hayes y Schenkel sugieren, de manera dudosa, que se encuentre en el Museo de Luxor¹⁹⁹⁷.

Datación: VIII dinastía, Neferkauhor¹⁹⁹⁸.

Estudios previos: *Urk. I*, pp. 302-303; Pirenne, *Histoire des Institutions* 3, pp. 214-215; Schenkel, *Memphis, Herakleopolis, Theben*, pp. 17-18; Goedicke, *Königliche Dokumente*, pp. 206-213, lám. 27; Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, pp. 119-120.

Transliteración:

1. *Hr Ntr(y)-bꜣw*

¹⁹⁹⁶ *P&M* 5, p. 127.

¹⁹⁹⁷ W. C. Hayes, "Royal decrees from the temple of Min at Coptus", *JEA* 32 (1946), p. 5; Schenkel, *Memphis, Herakleopolis, Theben*, p. 17.

¹⁹⁹⁸ Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 206.

Línea horizontal

wḏ nswt (i)t-nṯr mry iry-p^ct imy-r niwt mr t3yty z3b t3ty zh3^c nswt imy-r ḥmw-nṯr Mnw sm3 Šm3i

2. *iw wḏ.n ḥm(.i) tzt n.k šḥdw ḥmw-k3 12 r ḥwt-k3...*
3. *nt ḏt.k r w^cb n.k šdt n.k 3bd iw wḏ.n ḥm(.i)*
4. *tzt n.k šḥdw ḥmw-k3 12 r ḥwt-k3 nt ḏt ntt m [ḥwt-nṯr]*
5. *nt Mnw Gbtiw iw wḏ.n ḥm(.i) tzt n.k*
6. *šḥdw ḥmw-k3 12 r ḥwt-k3 ḥrt nt ḏt.k iw wḏ n [ḥm(.i)]*
7. *tzt n.k šḥdw ḥmw-k3 10 r irt n.k ḥt m rnpt kr[sw]*
8. *iw wḏ.n ḥm(.i) tzt šḥdw ḥmw-k3 12 n ḥmt[.k]*
9. *z3t nswt smswt ḥkrt nswt w^ctt Nbt r w^cb n.s*
10. *r šdt n.s 3bd m ḥwt-k3 m ḥwt-[k3.k]*
11. *iw wḏ.n ḥm(.i) tzt šḥdw ḥmw-k3 [ipn?]*
12. *m mrwt nt ḏt.k tzt[t ...]*
13. *3bwt m B3wy...*
14. *nt ḏt.k r im-ḥt rdi...*
15. *r ḥrt ḥtm...*
16. *iw rdi ii.tw...*
17. *nswt n ḏs [r gs ḥtm]*

Traducción:

1. El Horus Netjerybau (Neferkauhor)

Línea horizontal

Decreto real para el padre del dios, querido del dios, príncipe, supervisor de la ciudad de la pirámide, visir, escriba de los documentos reales, supervisor de los servidores del dios, estolista de Min, Shemai^(a)

2. Mi Majestad ha ordenado que se designen para ti 12 inspectores de los servidores del *ka* para la capilla del *ka*...^(b)
3. de tu fundación funeraria para que realicen servicio sacerdotal para ti y efectúen para ti los festivales mensuales^(c). Mi Majestad ha ordenado
4. que se designen para ti 12 inspectores de los servidores del *ka* para tu capilla del *ka* que está en el templo^(d)
5. de Min de Coptos. Mi Majestad ha ordenado que se designen para ti
6. 12 inspectores de los servidores del *ka* para la capilla del *ka* “de arriba?”^(e) de tu fundación funeraria. [Mi Majestad] ha ordenado
7. que se designen 10 inspectores de los servidores del *ka* para que realicen para ti los ritos en el año de [tu] entierro?^(f)
8. Mi Majestad ha ordenado que se designen 12? inspectores de los servidores del *ka* para [tu] esposa
9. la hija mayor del rey, único ornamento real, Nebet, para que realicen el servicio sacerdotal para ella^(g)
10. y efectúen para ella las festividades mensuales en su capilla del *ka* de [tu] capilla [del *ka*?]^(h)

11. Mi Majestad ha ordenado que [estos]⁽ⁱ⁾ supervisores de los servidores del *ka* sean designados
12. entre la población *meret* de tu *djet*, se designen...⁽ⁱ⁾
13. familias del nomo de Coptos...^(k)
14. de tu *djet*, tras lo cual debe colocarse...
15. en el registro...
16. Se ha hecho venir [al compañero único, Inty, hijo de Hemi, al respecto.]^(l)
17. [Sellado en presencia] del rey mismo [segundo mes de la estación de *peret*, día 20]

Notas a la traducción:

- a. El visir *Šm3i*, al igual que su hijo *Idi*, fue uno de los personajes más influyentes de finales del Reino Antiguo – principios del Primer Período Intermedio¹⁹⁹⁹. No en vano varios de los decretos encontrados en el Templo de Min de Coptos están relacionados con él, como es el caso del que aquí nos ocupa²⁰⁰⁰. Su tumba, desgraciadamente muy dañada, se encuentra en la necrópolis de Kom el-Koffar en Coptos²⁰⁰¹.
- b. Para el verbo *ts*, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, pp. 1458-1459. Coincidimos con Goedicke en considerar que la traducción del término por “reclutar” implicaría una situación de privación de libertad que no parece que se pueda aplicar al colectivo de servidores del *ka*, quienes habrían gozado de libertad de movimiento a la hora de abandonar el servicio de un determinado señor. Por ello estimamos más oportuno utilizar el término “designar”²⁰⁰².

¹⁹⁹⁹ Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 345.

²⁰⁰⁰ El visir Shemai o sus hijos son mencionados en los decretos de Coptos H, I, J, L, M, N, O, P, Q, R, S y T?. Para una edición de dichos textos puede consultarse Goedicke, *Königliche Dokumente*, *passim*.

²⁰⁰¹ M. F. Mostafa, *The mastaba of Šm3j at Nag Kom El-Koffar*, *Qift*, El Cairo, 2014.

²⁰⁰² Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 207.

La donación real implica la designación de varios grupos de 12 inspectores de los servidores del *ka*, destinados a diferentes estructuras asociadas al culto de *Šm3i* y su esposa *Nbt*. En el decreto sólo se hace mención a los *šḥdw ḥmw-k3* sin que, en ningún caso, se mencionen a sus subalternos, los *ḥmw-k3* rasos. Esta circunstancia es para Goedicke una prueba de que los títulos *šḥd* e *imy-ḥt*, asociados al de *ḥm-k3*, no representaría una distinción de rango o una posición jerárquica, sino una funcionalidad diferenciada²⁰⁰³. Como ya se ha señalado, en nuestra opinión la situación de superioridad jerárquica de los *šḥd* e *imy-ḥt* con respecto a los *ḥmw-k3* se hace evidente tanto en las fuentes iconográficas como en las textuales, mientras que la existencia de funciones diferenciadas entre unos y otros es muy tenue y puede ser, precisamente, atribuida a la desigualdad jerárquica²⁰⁰⁴. Ahora bien, la explicación a la ausencia de servidores del *ka* rasos en esta inscripción puede pasar por dos situaciones no necesariamente excluyentes. Por una parte, la designación de *šḥdw ḥmw-k3* podría responder a una cuestión de rango asociado a la experiencia, es decir, se designarían servidores del *ka* “senior”, más experimentados. El problema lo plantea nuestro desconocimiento sobre los procedimientos que regirían la designación de los servidores del *ka*, el acceso a sus puestos de jerarquía y las normas que existirían para la promoción o el ascenso. No podemos estar seguros de que fuesen los criterios de idoneidad los que determinasen la selección de uno u otro candidato, cuando la hereditariadad y la voluntad particular de los señores y/o sus familias habrían tenido un peso fundamental. Del mismo modo, carecemos de certeza para afirmar que los bienes entregados a un inspector de los servidores del *ka* hayan de ser mayores que los de un servidor del *ka* raso, dado que ninguno de los textos explicitan con tanto detalle su sistema de reparto. No obstante todo invita a pensar que una posición jerárquica superior incluiría también un mejor pago. La segunda alternativa pasaría por entender que lo que se está dotando es de los bienes necesarios para sustentar un sistema completo de servidores del *ka*, sobreentendiendo que cada uno de los *šḥd* llevaría aparejado un número indeterminado de subalternos que les asistirían en el oficio. Probablemente el propio visir elegiría a los mencionados inspectores y éstos se encargarían de organizar la estructura del sistema cultural.

Una problemática adicional la constituye el número de inspectores de servidores del *ka*. La cifra de 12 no cuadra bien con un sistema rotativo de 5 o 4 *phylai*

²⁰⁰³ Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 207.

²⁰⁰⁴ Véanse los apartados II.3., III.2.3. y III.7.

habitual del Reino Antiguo, por lo que no parece que nos encontremos, en este caso, ante un sistema que pretenda imitar el culto de los monarcas en sus templos funerarios. Podríamos estar ante un método en el que cada inspector de los servidores del *ka*, con o sin subalternos, fuese responsable de un único mes, en un sistema organizativo similar al del culto de la diosa Hathor, Señora de Rainet, y al culto funerario de *Hnw-k3*, que conocemos a través de las disposiciones de *Ny-k3-ϵnh*²⁰⁰⁵. Ello, además, teniendo en cuenta que nos encontramos, pese a ser el culto de un visir, en una localidad provincial y durante la VIII dinastía. Ello puede implicar un cambio en el sistema de organización de los cultos con respecto a las necrópolis menfitas similar al que puede detectarse en Tihna o Qubbet el-Hawa. En cualquiera de los casos, esta circunstancia no ha de resultar sorprendente, dado que, como ya se ha señalado, las evidencias apuntan a que la organización y estructura del servicio del *ka* gozó de gran flexibilidad y pluralidad, ajustándose a los requerimientos o posibilidades económicas de los instauradores del culto²⁰⁰⁶.

La parte que sigue a la mención del *hwt-k3* se encuentra dañada, cabría reconstruir *hrt* como en la columna 6, aunque no parece claro que exista el espacio disponible para ello. Sethe indica “*getilgte Dittographie*”, mientras Goedicke sugiere de manera dudosa ⊗²⁰⁰⁷.

- c. El decreto plantea un empleo diferenciado para cada uno de los grupos de inspectores de los servidores del *ka*, los cuales irían destinados a diferentes capillas del *ka* pertenecientes al visir y a su esposa. En este caso, el roto al final de la columna 1 nos impide saber con seguridad la posición de la capilla del *ka*, aunque sí conocemos que estaría adscrita al *djet* del visir (*nt dt.k*). La función de estos servidores del *ka* consistiría en realizar el servicio sacerdotal (*r w^cb n.k*) y llevar a cabo las festividades mensuales (*r šdt n.k 3bd*).
- d. El punto de interés de este apartado del texto radica en la presencia de un *hwt-k3* del visir en el recinto o el entorno del templo de Min de Coptos. Goedicke comenta que podría referirse a una fundación subordinada al templo, aunque él mismo reconoce que la construcción *nty m* indicaría lo contrario. Estaríamos, pues, ante un caso similar al del

²⁰⁰⁵ Véase el texto *Ny-k3-ϵnh* A

²⁰⁰⁶ Véase el apartado III.7. “El servidor del *ka* y la organización del culto funerario de los particulares”.

²⁰⁰⁷ *Urk.* I, p. 302, n. b; Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 208, n° 3.

visir $\underline{D}^{\epsilon}w$ en Abydos, quien como $\check{S}m3i$ gozó de un elevado estatus político y cercanía al faraón, circunstancia que pudo haber propiciado la concesión de tan alto honor²⁰⁰⁸.

- e. El grupo $hwt-k3 \text{ } hrt$ fue traducido por Pirenne como “*le tombeau de la nécropole*”²⁰⁰⁹. Goedicke rechaza la traducción de Pirenne y propone entender el término como referente a la cámara superior de la tumba – con lo cual debería haber una inferior –, o bien a la posición geográficamente elevada de la misma²⁰¹⁰. Si tomamos como válido identificar el $hwt-k3 \text{ } hrt$ con la tumba del visir, se podría indicar que la misma se encuentra en una loma de altura moderada (74,5)²⁰¹¹. Con ello se podría hipotetizar con la identificación de la capilla cultual de la tumba con el mencionado $hwt-k3$, aunque no tenemos suficiente evidencia para ello, máxime cuando este tipo de establecimiento parece estar asociado con un templo – como en el caso de $\underline{D}^{\epsilon}w$ – o con el palacio como el caso de los gobernadores del oasis de Balat.

A diferencia de lo que ocurre en las columnas 1-2, no se especifican para el caso del $hwt-k3$ en el templo de Min, ni para el $hwt-k3 \text{ } hrt$, las funciones específicas que deberían desempeñar los inspectores de los servidores del *ka*. Probablemente debamos de dar por sobre entendido que el fin en ambos casos sea el mismo que en la primera mención, esto es, la realización del servicio sacerdotal y llevar a cabo las festividades mensuales. En cualquiera de los casos, la inscripción nos dota con un ejemplo muy interesante de la diversificación del culto funerario de un particular en diferentes establecimientos, cada uno de ellos contando con su propia asignación de servidores del *ka*, que no estarían necesariamente restringidos a la capilla cultual de la tumba.

- f. El número de $shdw \text{ } hmw-k3$ es en esta ocasión de 10. Como sugirió Goedicke, no es descabellado pensar en que también hubiesen sido 12 pese a la ausencia de los dos trazos²⁰¹². Pese a ello, podría darse la posibilidad de que, para esta función particular, estuviésemos ante un sistema rotativo de 5 *phylai* desdobladas, aunque no parece ser el caso.

²⁰⁰⁸ Para el caso de Djau, véase Abydos III, más arriba.

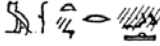
²⁰⁰⁹ Pirenne, *Histoire des Institutions* 3, p. 214.




²⁰¹⁰ Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 210, n° 7.

²⁰¹¹ Mostafa, *The mastaba of Šm3j*, p. 19.

²⁰¹² Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 210, n° 8.

Para la construcción *iri ht*, “realizar rituales” o “realizar el ritual de la transfiguración”, véase Hannig, *Ägyptisches Wörterbuch I*, p. 188; Routledge, *Ancient Egyptian ritual practice*.

La reconstrucción de *krsw* fue propuesta por Goedicke a partir de las trazas que Sethe había recogido en los *Urkunden*  ²⁰¹³. Pirenne tradujo “*les rites aux saisons*” y Schenkel “*im [(Verlauf?)] des Jahres zu bereiten*”, a la par que sugería que se pudiese hacer referencia a alguna festividad concreta ²⁰¹⁴. La traducción “para el año de tu entierro” parece sugerir unos servidores del *ka* que actuaran tan sólo durante un determinado año, teniendo un carácter de temporalidad que contradice las pretensiones de eternidad vinculadas al culto funerario. Una posible explicación, pasaría porque en este caso se esté hablando de los servidores del *ka* que irían destinados al culto funerario en la capilla de la tumba, el cual habría de esperar a que se produjese el entierro.

- g. Sethe reconstruía en 10 la cantidad de *shd hmw-k3* destinados al culto de *Nbt*, esposa de *Šm3i* ²⁰¹⁵. Goedicke, en cambio, ofrece en su lámina 27 la cifra de 12 sin ninguna marca de reconstrucción ²⁰¹⁶. Dado que la pieza se encontraba ya en paradero desconocido para la fecha en la que Goedicke realiza su estudio, dicha restitución ha de ser debida al estudio de una fotografía y no al análisis de la inscripción. Dado que el texto de las columnas 8-10 –referente a la donación a *Nbt*– es paralelo al de las columnas 1-2 –referido a *Šm3i* con el mismo objeto– es probable que Goedicke esté en lo cierto y ambas cifras hayan de ser la misma ²⁰¹⁷.
- h. Sethe propuso reconstruir el final de la columna 10 con , idea que Goedicke rechaza por considerarla demasiado larga para el espacio disponible ²⁰¹⁸. En cambio, sugiere leer  o  ²⁰¹⁹. Aunque, en base a la inscripción, ambas propuestas podrían ser válidas, la primera ha sido más seguida ²⁰²⁰.

²⁰¹³ Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 210, 8; *Urk. I*, p. 303, 1.

²⁰¹⁴ Pirenne, *Histoire des Institutions* 3, p. 215; Schenkel, *Memphis, Herakleopolis, Theben*, p. 17 y n. c.

²⁰¹⁵ *Urk. I*, p. 303, 2; Pirenne, *Histoire des Institutions* 3, p. 215 y Schenkel, *Memphis, Herakleopolis, Theben*, p. 17, también ofrecen 10 como cifra.

²⁰¹⁶ Goedicke, *Königliche Dokumente*, lám. 27.

²⁰¹⁷ De todos modos téngase en cuenta que Goedicke aseveraba “*Die Anzahl der Priester ist eindeutig 12*”, su reconstrucción puede estar sugestionada por su modo de entender la inscripción (Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 210, n° 8).

²⁰¹⁸ *Urk. I*, p. 303, 5; Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 211, n° 13.

²⁰¹⁹ Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 211, n° 13.

²⁰²⁰ Schenkel había propuesto, con anterioridad a Goedicke, la traducción “[*deiner Totenstiftung*]” (Schenkel, *Memphis, Herakleopolis, Theben*, p. 17). Strudwick opta también por la reconstrucción *hwt-*

- i. Para la restitución de *ipn* seguimos a Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 211, n° 14.
- j. Las columnas 11-12 nos aportan una información de mucho interés para la comprensión de la relación de los servidores del *ka* y la población *meret*. Pese a la laguna al final de la columna 11, la construcción con *m*, nos permite vincular el origen de los *shḏw ḥmw-k3* citados como procedentes del conjunto de la población *meret* del *djet* de Shemai²⁰²¹. En opinión de Moreno García la población *meret* durante el Reino Antiguo estaría integrada por aquellos egipcios del común (*rmt*) reclutados para la realización de trabajos agrícolas al servicio del estado²⁰²². Por tanto, debemos entender que los supervisores de los servidores del *ka* mencionados en el texto serían designados de entre aquellos trabajadores que habían sido destinados por corvea real para trabajar en el dominio asignado a Shemai²⁰²³. Como ya hemos señalado, los servidores del *ka* parecen haber sido escogidos del entorno cercano al hogar del difunto y a su familia extensa. Estaríamos pues ante unos trabajadores que habrían estado ya previamente vinculados al servicio de Shemai, y que serían ahora “promocionados” al oficio de servidor del *ka*²⁰²⁴.
- k. El roto al final de la columna 12 impide conocer de manera exacta la relación que se daría entre los *mrt* y los *3bw* de la columna 13. La reconstrucción más plausible sería

k3.k, pero introduce una alternativa de traducción al proponer “(and?) in [your(?)] soul chapel (?)” (Strudwick, *Texts from the Pyramid Age*, p. 120). Con la adición del nexos conjuntivo la frase no vendría a decir que la capilla del *ka* de Nebet se encontrase vinculada a la de su marido, sino que los *shḏ ḥmw-k3* actuarían en ambos establecimientos. Dado que el decreto ya había dotado con servidores del *ka* la capilla del *ka* de Shemai, parece más probable entender que las capillas de culto de ambos personajes estuviesen relacionadas. Aunque no se pueda afirmar con certeza que alguno de los *ḥwwt-k3* mencionados se refiera a la tumba del visir, resulta factible pensar que Nebet hubiese sido enterrada junto a su marido, o al menos hubiese recibido culto en su tumba, como muestra la puerta falsa dedicada a ella en la tumba de Shemai. Véase al respecto Mostafa, *The mastaba of Šm3j*, pp. 19- 20 y L. Habachi, “The tomb of princess Nebt of the VIIIth dynasty discovered at Qift”, *SAK* 10 (1983), pp. 205-213.

²⁰²¹ Una construcción similar en el decreto de Coptos G: *tz mrt r pr-šn^c pn m mrt [...] pr n nswt*, “se reclutarán *meret* para este “*per-Shena*” entre los *meret* [...] del domino real” (*Urk.* I, p. 294, 5-6). Goedicke entiende la relación entre *shḏ ḥmw-k3* y *mrt* a la inversa, siendo los primeros los designados como los segundos “*Ernennung von 12 shḏ-Totenpriestern als mrt-Leute*” (Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 211, n° 15)

²⁰²² Moreno García, “La población *mrt*”, especialmente pp. 75 y 80.

²⁰²³ El uso del término *mrt* en un decreto real podría contrastarse con el texto del supuesto *K3-m-nfrt* (*K3-m-nfrt?*), en el cual el difunto enumera a población *rmt* entre los bienes de su *djet*.

²⁰²⁴ La preeminencia de la que gozan los servidores del *ka* en las inscripciones frente a los *rmt* o *mrt* parece indicar un mayor estatus de los primeros frente a los segundos. Véase a tal efecto del texto de *K3-m-nfrt?* cols. 1-2 y la ya citada inscripción de *Hw.n-wḥn* en Quseir el-Amarna, CAT QU1-1.

ⲉⲓⲛⲁ], por lo que, como señala Moreno García, los *mrt* serían reclutados de entre las familias (*3bw*) de la provincia²⁰²⁵.

1. La reconstrucción del texto se realiza en base al paralelo del decreto de Coptos L, tal y como sugirió Goedicke²⁰²⁶.

²⁰²⁵ Moreno García, “La population *mrt*”, p. 81.

²⁰²⁶ Goedicke, *Königliche Dokumente*, p. 212, 17. Para el decreto de Coptos L, *idem*. pp. 164-171, lám. 17.

IV.3. Comentario

Los textos analizados tienen como objetivo, en su mayoría, garantizar el correcto desarrollo del culto funerario del instaurador mediante cláusulas que pretenden regular su funcionamiento y proteger sus diferentes componentes de aquellos agentes exógenos o endógenos que pudiesen afectarle negativamente. Las preocupaciones que transmiten los propietarios de las tumbas responden a unos patrones que se repiten de manera similar en los distintos documentos, siendo aquellos más extensos los que aportan una mayor variedad en sus cláusulas.

El corpus documental trabajado nos dota de una información de primer orden sobre la organización y funcionamiento de los servidores del *ka*, a la cual difícilmente podríamos acceder si solo contásemos con las fuentes iconográficas. Por otra parte, al ser fruto de la transferencia a la piedra de documentos legales originariamente escritos en papiro, su grado de fidelidad a la situación real de la organización cultural debe considerarse mayor que en el caso de los programas decorativos, más susceptibles a la estandarización e idealización.

La práctica totalidad de los textos dejan clara la funcionalidad a la cual estarán destinados los servidores del *ka* y los bienes a ellos entregados, esto es, la realización de la ofrenda funeraria en beneficio del señor al cual sirven. Los propietarios de las fundaciones funerarias insisten una y otra vez a la hora de limitar el uso de las propiedades entregadas, las cuales no deben ser utilizadas para ningún otro objetivo ajeno a dicho propósito²⁰²⁷. Para ello incluirán en sus textos cláusulas que protejan a los servidores del *ka* de agentes que pudiesen ir en detrimento de sus funciones. En primer lugar encontraríamos a los propios familiares del difunto, los cuales podrían verse tentados de utilizar las posesiones y la fuerza laboral a ellas vinculada en su propio beneficio²⁰²⁸. En segundo lugar el estado y sus funcionarios, quienes podrían requerir fuerza laboral o bienes para las empresas reales²⁰²⁹.

Por tanto tendríamos a unos servidores del *ka*, cuya función exclusiva sería la realización de la ofrenda funeraria. Dicha circunstancia, contrastaría con la información que obtenemos de las fuentes iconográficas en las cuales las actividades de los

²⁰²⁷ *K3-m-nfrit?*, col. 4; *Ny-k3-ḥnh* B, col. 2; *Ny-k3-ḥnh* C, col. 3b.

²⁰²⁸ *K3-m-nfrit?*, cols. 1-4; *Pn-Mrw*, col. 8. *Ny-ḥnh-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp*, cols. 1-4.

²⁰²⁹ Esta circunstancia se hace especialmente evidente en los decretos reales, pues es el rey quien tiene el poder para conceder este tipo de prebenda. Así lo tenemos en el Decreto de Coptos A, lín. 4 y lins. 9-10; el Decreto de Abydos III, 13; Reinas cols. 2-3. En el caso de los particulares se documenta en el texto de *K3-m-nfrit?*, col. 21 y de manera dudosa en el de *Nb-k3w-Hr* A, col. 35.

servidores del *ka* parecen exceder lo meramente cultural. Como ya hemos comentado, entendemos que estas escenas en las que el servidor del *ka* participa de actuaciones no directamente vinculadas con el servicio de la ofrenda son una muestra de su carácter como miembro del grupo de parentesco del difunto pero, a su vez, como parte activa en la gestión de las propiedades asignadas. Por ello, aunque los textos no lo mencionen de manera específica, la gestión de las propiedades entregadas sería también parte de las funciones de los servidores del *ka*, de manera que realizar la ofrenda funeraria implicaría no sólo depositar las ofrendas en el altar sino también asegurar la producción y seleccionar los bienes necesarios para un adecuado mantenimiento del culto funerario. Unido a ello, hay que tomar en consideración que en el caso de que el sistema organizativo del culto incluyese un sistema de rotación de *phylai*, las restricciones a las actividades de los servidores del *ka* quedarían limitadas a aquellos momentos en los que estuviesen actuando como tales, *i.e.* “que estuviesen en su mes”.

Los privilegios con los que el difunto dota a los servidores del *ka* sólo pretenderían asegurar el bienestar de su culto funerario, de manera que sus esfuerzos se concentraban en que éste se desarrollase satisfactoriamente. La cesión de los bienes se haría tan sólo como usufructo, quedando por tanto prohibida cualquier tipo de enajenación de los mismos. No se autorizaría ni su transmisión por medio de un acta *imyt-pr*, ni su entrega como pago (*r isw*), ni por medio de un contrato (*htm*), ni como regalo (*m rdi*)²⁰³⁰. La única transferencia autorizada es la de padres a hijos²⁰³¹. Éstos últimos recibirían el oficio de su padre junto a las obligaciones y los bienes aparejados, con el objetivo de que el servicio funerario se efectuase para toda la eternidad. La repetición de esta cláusula muestra la preocupación de los difuntos por una realidad que probablemente sería muy frecuente, esto es, la patrimonialización de los bienes cedidos en usufructo por parte de los servidores del *ka* y sus familias. De ahí que los textos expliciten que un servidor del *ka* que se vaya a otro servicio deba devolver dichos bienes, los cuales serán reintegrados a la *phyle* en la cual profesó. El objetivo es que estos bienes queden dentro de la fundación funeraria y continúen cumpliendo su

²⁰³⁰ *K3-m-nfrt*, cols. 6-7; *Sn-nw-ꜥnh*, lín. 2; *Ny-ꜥnh-Hnmw* y *Hnmw-htp*, col. 4-6; *Ny-k3-ꜥnh* C, col. 1b; Lisht, col. 7.

²⁰³¹ De manera mayoritaria los textos explicitan que la transmisión deba ser hecha a un único hijo, al cual correspondía el cargo junto a sus obligaciones y beneficios. Con ello se conseguiría que la propiedad legada no se dispersase en varias manos. Véanse, *K3-m-nfrt?*, cols. 7-8; *Nb-k3w-Hr* A, col. 13; *Ny-k3-ꜥnh* C, col. 2a. No obstante también contamos con ejemplos que hablan de dicha sucesión en plural, así *Sn-nw-ꜥnh*, lín.1, “sus descendientes y también los descendientes de sus descendientes que nazcan de ellos eternamente”, o *Pn-Mrw*, lín. 2, “junto con los nacidos de él de padre o madre”.

función, es decir, el aprovisionamiento del culto funerario del propietario²⁰³². Este tipo de cláusulas nos permiten analizar el grado de vinculación del servidor del *ka* con respecto a la fundación funeraria y el culto de un determinado difunto. El mero hecho de su propia existencia ya es un indicativo claro de que los *hmw-k3* gozaron de libertad de movimiento y pudieron abandonar un determinado servicio para marchar a otro, aunque no sin ciertas restricciones y, por supuesto, no sin consecuencias. De esta manera el texto de *K3-m-nfrt?*, cols. 14-17, parece subordinar la autorización de marcharse a otro servicio a la aprobación de los magistrados, y a la entrega de las correspondientes posesiones que el *hm-k3* no está autorizado a llevarse²⁰³³. El texto de *Nb-k3w-Hr A*, parece autorizar la marcha, pero clama por la búsqueda de un sustituto, ya sea un hijo, un dependiente o una esposa²⁰³⁴. En cambio la disposición de Lisht sí parece pretender prohibir que los servidores del *ka* que se marchen a otro servicio²⁰³⁵. En todos los casos el resultado de abandonar el servicio resulta en la entrega de las posesiones correspondientes, lo cual no ha de entenderse como un castigo, sino simplemente como la pérdida del derecho a las retribuciones vinculadas al cargo. Las mismas consecuencias resultan, no obstante, no ya de una partida voluntaria, sino de un movimiento forzado. Pese a los intentos de los diferentes propietarios por evitar las injerencias en sus sistemas de culto, se hace evidente que, como otros cuerpos de la población egipcia, los servidores del *ka* pudieron ser requeridos para el trabajo en las corveas estatales. De suceder esto perderían de igual manera las propiedades vinculadas al cargo. Si combinamos esta información con la obtenida de las fuentes iconográficas, parece plantearse una disyuntiva. Como ya se señaló, es frecuente en las representaciones de las tumbas que personajes con elevadas titulaturas lleven a su vez aparejado el título de servidor del *ka*²⁰³⁶. Dichos personajes habrían formado parte del grupo de parentesco y de las redes clientelares vinculadas al difunto habiendo recibido de éste un puesto en su culto funerario, con sus correspondientes retribuciones aprehadas. Ahora bien, resulta difícil aceptar que individuos con elevadas posiciones, vinculadas incluso a la Gran Casa, estuviesen sujetos a este tipo de trabajos estatales. En

²⁰³² *K3-m-nfrt?*, cols. 14-17; *Tnty*, cols. 44-52; *Sn-nw-^cnh*, lín. 3; *Ny-^cnh-Hnmw* y *Hnmw-htp*, cols. 6-8; *Nb-k3w-Hr A*, cols. 11-17; Lisht, cols. 3-4.

²⁰³³ No obstante se ha de tomar esta afirmación con cautela, puesto que la traducción de esta parte del texto genera ciertas dudas. Véase *K3-m-nfrt?*, w.

²⁰³⁴ *Nb-k3w-Hr A*, 11-17. Como ya se señaló creemos que se puede hacer una distinción en el caso del texto de *Nb-k3w-Hr* entre la sustitución total realizada por el hijo, y el remplazo eventual por parte de dependientes o esposas. Véase punto o, del referido texto.

²⁰³⁵ Lisht, col. 7, y punto ñ.

²⁰³⁶ Véase la tabla III.2.

consecuencia, podemos sugerir que, de haberse producido el nombramiento de un personaje de alto estatus como servidor del *ka*, éste podría no haber ejercido el oficio personalmente o, al menos, no de manera regular. Es probable que hubiese ostentado el título, pero en la práctica el desempeño del cargo habría estado en manos de individuos de menor rango, los cuales sí habrían estado sujetos a las corveas reales. El elevado grado de idealización presente en las representaciones iconográficas, podría invitarnos a pensar en lo ficticio o simbólico de estas asignaciones del título, pese a ello no ha de descartarse que las retribuciones asociadas al culto funerario fuesen utilizadas por los particulares para fortalecer los vínculos patrono-cliente a imitación de la práctica seguida por el propio monarca²⁰³⁷. De esta manera se produciría una dicotomía entre los personajes nombrados por el difunto como sus servidores del *ka* y aquellos que ejerciesen como tales en la práctica²⁰³⁸.

La pérdida de las propiedades es también la consecuencia asociada al incumplimiento de las obligaciones o la comisión de infracciones²⁰³⁹. La existencia de conflictos en el seno de la fundación funeraria motiva, así mismo, la inclusión de cláusulas que pretenden regular los litigios en el marco de la comunidad de servidores del *ka*. La consecuencia para el servidor del *ka* declarado culpable sería igualmente la pérdida de sus bienes, los cuales serían entregados al servidor del *ka* contra el cual hubiese litigado²⁰⁴⁰.

Más parcos se muestran los textos comentados a la hora de mostrar los sistemas organizativos de los cultos. Encontramos referencias a la agrupación en *phylai*, las cuales parecen ser el organismo a través del cual se regula el funcionamiento del servicio del *ka* y desde donde se gestiona y reparten las propiedades donadas, como muestra el hecho de que sea a la *phyle* a la que se reintegrasen los bienes retirados a los servidores del *ka* infractores o ausentes²⁰⁴¹. No obstante, no contamos con información que regule como ha de articularse su rotación o el tiempo de servicio requerido para

²⁰³⁷ Moreno García ha analizado el papel de los complejos funerarios reales en el marco de las redes de interdependencia entre los funcionarios de la corte y su rol como oficiantes del culto funerario del monarca. Los altos dignatarios y cortesanos habrían actuado en fiestas y rituales en el templo a cambio de importantes ingresos, pero dada la naturaleza de sus funciones cotidianas, esta posición como ritualistas era frecuentemente delegada hacia otros dignatarios subordinados (J. C. Moreno García, “The ‘other’ administration: patronage, factions, and informal networks of power in ancient Egypt”, en J. C. Moreno García (ed.), *Ancient Egyptian Administration*, Handbook of Oriental Studies, Section 1, Ancient Near East 104, Leiden, p. 1045).

²⁰³⁸ Véase el apartado III.2.2. “El culto funerario como una acción conjunta del grupo de parentesco del difunto: problemas para la identificación del servidor del *ka*”.

²⁰³⁹ *K3-m-nfrt?*, cols. 8-9.

²⁰⁴⁰ *K3-m-nfrt?*, cols. 10-13; *Sn-nw-ꜥnh*, lín. 4; *Nb-k3w-Hr A*, cols. 26-28.

²⁰⁴¹ *K3-m-nfrt?*, cols. 9 y 15; *Sn-nw-ꜥnh*, lín. 3; *Ny-ꜥnh-Hnmw* y *Hnmw-htp*, cols. 4-6;

cada *hm-k3*. Excepción sea hecha del texto de *Ny-k3-ϵnh* A, el cual nos explica claramente el sistema de rotación, pero no de *phylai* sino de personas. Precisamente éste y otros textos hacen evidente una situación a la cual también se ha llegado a través del análisis de las fuentes iconográficas, esto es, la existencia de una casuística ampliamente variada en lo que se refiere a los sistemas de organización de los cultos funerarios de los distintos particulares. Un régimen de *phylai* completamente desarrollado sería un privilegio solo asequible a un limitado número de personajes de la más alta elite capaces de mantener un culto tan costoso, lo cual propicia que, aún teniendo como espejo en el que mirarse los ejemplos de los reyes y grandes funcionarios, la manera de aplicación de la organización cultural sea variada y dependa de las necesidades o posibles económicos de cada uno de los propietarios de tumbas. De esta manera podemos deducir que sólo algunos de los propietarios de los textos mencionados contaron con una organización cultural plenamente desarrollada. Este sería el caso del supuesto *K3-m-nfrit*, quien habría tenido un sistema de 5 *phylai*²⁰⁴², *Ny-ϵnh-Hnmw* y *Hnmw-htp* y quizás también de *Sn-nw-ϵnh* y *Nb-k3w-Hr*²⁰⁴³. En oposición a ellos, contamos con el ejemplo de *Pn-mrw*, quien cuenta con los servicios de su *sn dt*, quien a la vez es *hm-k3*, y los descendientes de este²⁰⁴⁴; *Tnty* y *Bbi* quienes contaron con cuatro servidores del *ka* y un *sn dt*²⁰⁴⁵; *Ny-k3-ϵnh*, quien pone a trece de sus dependientes a servir en un sistema rotativo en los cultos de Hathor, Señora de Rainet y *Hnw-k3*²⁰⁴⁶, a la par que destina a otra serie de dependientes y a algunos de sus hijos para el suyo propio²⁰⁴⁷. Especialmente interesante se muestra el caso del visir *Šm3i* y su esposa *Nbt*, quienes gozaron de varios establecimientos de culto, atendidos por varios grupos de 10 o 12 inspectores de los servidores del *ka*, que pudieron haber contado con otros servidores del *ka* subordinados²⁰⁴⁸.

Los textos también nos informan sobre el gobierno de la institución. Así la inscripción de *K3-m-nfrit?* menciona en orden de preeminencia a los *shdw hmw-k3* y a los *imyw-ht hmw-k3*, con la ausencia del *imy-r hmw-k3*, el decreto de Coptos K hace lo propio con los *shdw hmw-k3*, o en el texto de *Ny-k3-ϵnh* B aparece el título de *imy-r hmw-k3*. De todos modos, la ausencia de los títulos jerárquicos, no es prueba de su no

²⁰⁴² Véase *K3-m-nfrit?*, dd.

²⁰⁴³ Todo ellos cuentan con menciones a las *phylai* en sus textos y/o en sus tumbas, véase el apartado III.7. “El servidor del *ka* y la organización del culto funerario de los particulares”.

²⁰⁴⁴ *Pn-mrw*, 2-3.

²⁰⁴⁵ *Tnty*, 35-40 y 53-71.

²⁰⁴⁶ Véase *Ny-k3-ϵnh* A, p. 105

²⁰⁴⁷ Véase *Ny-k3-ϵnh* B y C, p. 126.

²⁰⁴⁸ Véase Decreto de Coptos K, p. 168.

existencia puesto que, como muestra el caso de *Ny-ḥ-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp*, estos títulos están ausentes en el texto pero ampliamente representados en las paredes de su mastaba. Del mismo modo, el texto de *Sn-nw-ḥ* es muestra de que la ausencia de representaciones iconográficas de servidores del *ka* no es prueba concluyente de la no existencia de los mismos en el culto. No aparecen en su tumba personajes explícitamente mencionados con este título, lo cual impediría su identificación como tales, pero la aparición de cuatro oferentes carentes de título pero con sus nombres, justo encima del texto de la disposición, es argumento suficiente para entender que probablemente sean dichos personajes aquellos servidores del *ka* mencionados en el mismo²⁰⁴⁹. El hecho de que la mayoría de los documentos tratados aparezcan descontextualizados impide un análisis comparativo con la iconografía de su contexto, lo que nos dificulta la comprensión de las estructuras de culto.

²⁰⁴⁹ Véase Mariette, *Mastabas*, pp. 316-321.

V. CONCLUSIONES

A lo largo del presente trabajo hemos querido examinar los distintos aspectos que caracterizaron la figura del servidor del *ka*. En base a la multiplicidad de roles y dominios en los que se ha encontrado al servidor del *ka* y por medio del análisis de las fuentes a nuestra disposición, hemos estudiado cuáles fueron las funciones de esta titulación y los contextos o ámbitos de participación en los cuales se ejercieron.

Como se ha observado a lo largo de los capítulos anteriores, la documentación que ha llegado a nuestros días es considerablemente abundante. La compilación en nuestro catálogo de un conjunto significativo de las evidencias disponibles ha permitido la elaboración de un estudio que analiza de manera monográfica el título de *hm-k3* durante el Reino Antiguo, atendiendo también a sus prolegómenos en el Dinástico Temprano y epílogo en el Primer Período Intermedio. Se ha considerado un amplio ámbito geográfico que no se limita con exclusividad a las necrópolis menfitas, con el objetivo de identificar las posibles diferencias en la utilización del título entre el entorno de la capital y la esfera provincial.

Para adaptarnos al propio carácter de las fuentes, nuestro enfoque ha utilizado, en primer lugar, un examen de tipo lexicográfico para el título, su composición y significado; para las representaciones parietales que decoran las tumbas, por otro lado, se ha empleado un estudio de índole iconográfica; y el análisis textual ha sido la aproximación metodológica esencial para comprender las disposiciones funerarias y los decretos reales, conjuntos ambos de una significación muy particular con detalles de gran peso en nuestro estudio. Por todo ello, la puesta en común de la información obtenida ha permitido esclarecer cuales fueron las características y principales funciones que definieron al colectivo de servidores del *ka*, y entenderlas en el marco del desarrollo y mantenimiento del culto funerario de los particulares del Reino Antiguo.

En cuanto al título propiamente, el análisis del mismo nos ha permitido clarificar la relación entre la semántica y los elementos que constituyen su grafía. Pese al inconveniente que supone la inversión de los brazos empleada de forma más habitual para escribir el título en el Reino Antiguo, se ha mostrado la conexión del mismo con la idea de *ka*, también para este período. El significado sería el de “servidor del *ka*”, con lo que su carácter primario sería el de garantizar el sustento del *ka* y, en consecuencia, el bienestar ultraterreno del difunto. El motivo por el cual los egipcios decidieron invertir la posición de los brazos, sacrificando con ello la conexión clara con el *ka*, ha de

buscarse en la adopción de criterios más formales que semánticos para su composición. Muy probablemente la influencia e imitación de títulos prestigiosos, como el de *shn-i3h* y *hm-ntr*, estuvieron detrás de que se escogiese dicha forma.

El servidor del *ka* habría estado al servicio de los particulares que habrían querido imitar –a menor escala– el culto disfrutado por los monarcas en sus templos funerarios. La concepción no divina de los particulares habría impedido su acceso a los servicios de los *hmw-ntr*, destinados al cuidado de los dioses y, por ende, del rey difunto. El punto de contacto entre estas dos realidades estaría encarnado por la figura de la reina, sobre todo de la reina madre, algunas de las cuales, por motivos que se nos escapan, habrían podido disfrutar de los servicios de los *hmw-ntr*. Las fuentes que conectan la actuación del servidor del *ka* con el monarca son muy escasas y tempranas; como hemos señalado, deben de interpretarse no como una prueba de que el servidor del *ka* hubiese servido en el culto de los reyes, sino con el hecho de que su ejercicio habría estado conectado con personajes no reales enterrados en el entorno de la pirámide del monarca o con aquellos que hubiesen disfrutado de una mesa de ofrendas o estatua en el templo del rey.

Tanto las fuentes iconográficas como las textuales muestran que el servicio del *ka* era conceptualizado por los egipcios como un colectivo compuesto por varios miembros, entre los cuales podía haber también mujeres. La presencia de la mujer en los equipos de servidores del *ka* parece haber estado relativamente restringida, haciéndose patente una preferencia evidente por el candidato varón. Ahora bien, una vez en la institución, la mujer parece haber contado con los mismos derechos y obligaciones que los hombres. Por otro lado, necrópolis como la de Qubbet el-Hawa dejan patente que, pese a que en la mayoría de los casos es el cabeza de familia el único detentador del cargo, sus familiares pudieron participar del culto ejerciendo un papel asistencial.

Muchas de las ocurrencias del servidor del *ka* se encuentran vinculadas al término, de muy difícil definición, *pr n dt*. El *pr n dt*, desde un punto de vista práctico, representaría el dominio del propietario de donde provendrían los bienes y productos encaminados a nutrir el culto funerario y a financiar la actuación de los servidores del *ka*. Desde un punto de vista ideal o simbólico, representaría un Egipto en miniatura que encarnaría el espacio idealizado en el que se desarrollan todas las acciones realizadas en la iconografía de la tumba, y en donde se enmarca la actuación de los *hmw-k3*. En este sentido, la representación del culto funerario en las paredes de los monumentos

constituye un ideal, un máximo que alcanzar, el cual tendría una contrapartida práctica mucho más modesta y limitada.

Las representaciones iconográficas presentes en las tumbas muestran al servidor del *ka* ejerciendo sus funciones en un amplio abanico de escenas, lo que refleja la pluralidad de sus contextos de participación. Aunque la mayoría de las ocurrencias están asociadas a labores de índole cultural o ritual, existen otras imágenes que reflejan su papel como miembro del grupo de parentesco del difunto. La acción conjunta del servidor del *ka* con el grupo de parentesco se hace muy patente en las procesiones de oferentes, en las que este tipo de oficiante comparte protagonismo con otros personajes que ostentan titulaturas diversas y/o títulos familiares. Ante la ausencia de elementos iconográficos que permitan la identificación clara del servidor del *ka*, la existencia de un texto es indispensable para afirmar, sin lugar a dudas, la pertenencia de un determinado individuo a dicho colectivo.

El culto funerario se revela como una responsabilidad ligada al grupo de parentesco en su conjunto, con un importante papel en el mismo de los descendientes del propietario. Ahora bien, el elemento diferenciador que separaría la acción cultural de los servidores del *ka* frente al resto de personas dependientes sería que, mientras que estos últimos lo harían en base a la piedad familiar, los primeros estarían sujetos, además, a una relación contractual. La existencia de dichos contratos nos ha llegado a través de las copias en piedra que algunos dignatarios del Reino Antiguo ordenaron grabar como parte del programa decorativo de sus tumbas.

Las evidencias apuntan a que, en la mayoría de los casos, los servidores del *ka* serían miembros seleccionados de entre los integrantes del grupo de parentesco del difunto, habiéndole ya servido durante su vida. No obstante, se deben considerar otras posibilidades como la elección de personajes no vinculados directamente al grupo de parentesco sino, más bien, a redes clientelares o de interdependencia, designándose a personas que pudieron haber tenido, por ejemplo, lazos de índole profesional. Por otra parte, la existencia de decretos reales que parecen donar un contingente de servidores del *ka* podría evidenciar la asignación de determinados *hmw-k3* por acción de la corona. De todas maneras, en nuestra opinión, es posible que lo donado por el monarca sea en realidad la financiación necesaria para sustentar a dichos oficiantes, mientras que la elección de los detentadores de dichos cargos quedaría en manos del interesado. Otra circunstancia a considerar viene motivada por aquellas tumbas cuyo propietario ostenta el título de servidor del *ka* de manera exclusiva, lo que podría implicar el desarrollo de

una cierta profesionalización del oficio, existiendo personajes que ejercieron la de servidor del *ka* como su principal ocupación.

Pese a los condicionantes señalados, parece claro que en la mayoría de los casos la elección de los servidores del *ka* se haría entre personas de confianza del propietario, quién utilizaría esta designación a modo de recompensa. Se establecería una relación de *do ut des*, en la que el difunto gozaría de sus servicios, pero, a su vez, los servidores disfrutarían de los usufructos de las propiedades asignadas al sostenimiento del culto. En base a las disposiciones funerarias, dichas propiedades parecen haber consistido en tierras y trabajadores a ellas adscritas, aunque bien es cierto que en la mayoría de los casos se usan términos genéricos que no explicitan las cantidades. Los casos en los que las referencias son más concretas, como los de *Tnti* o *Ny-k3-ḥnh* A, parecen mostrar la donación de una cantidad no excesivamente grande de tierra (en torno a dos *aruras*), así como productos en especie (grano). Otra alternativa es la reflejada en la disposición de *Pn-mrw*, cuyo culto viene sustentado por la reversión de la ofrenda del visir *Sšm-nfr* III, así como de una pequeña asignación de tierra.

Las disposiciones funerarias nos aportan una información fundamental para la comprensión del servidor del *ka*. Aunque también sujetas a la idealización, sus cláusulas son una muestra de los principales aspectos que preocuparon a los propietarios con respecto a la actuación de los *ḥmw-k3*.

En primer lugar, se deja muy claro que su función principal es la de desarrollar el culto funerario, existiendo la prohibición explícita, en varios de los textos analizados, de que los servidores del *ka* sean destinados a ninguna otra tarea. Esta prohibición iría encaminada tanto a los propios descendientes del difunto, quienes no podrían disolver la fundación establecida por su padres, como a los funcionarios de la corona, quienes no deberían incluir a los *ḥmw-k3* en las corveas reales.

La supervisión última del colectivo de servidores del *ka* parece quedar en manos de los descendientes del difunto, especialmente del hermano mayor y, en ocasiones, de la esposa. Las propiedades entregadas a los servidores del *ka* lo serían tan solo en usufructo, no pudiendo ser enajenadas de ningún modo.

La pretensión de eternidad de los cultos habría motivado que la única transacción autorizada de las propiedades fuese por medio de la herencia a un único sucesor, quien heredaría tanto los beneficios como las obligaciones asociadas al cargo. Evitar que los servidores del *ka* abandonaran el servicio llevándose consigo los derechos sobre las propiedades parece haber sido otra de las grandes preocupaciones de los

propietarios. Los abandonos, ya fuesen voluntarios o forzosos, habrían estado castigados con la pérdida de los derechos a las retribuciones de las propiedades asignadas al culto, volviendo dichos beneficios al seno de la *phyle* en la que el oficiante hubiese estado integrado. La existencia de la posibilidad de que un servidor del *ka* se fuese voluntariamente implica, en sí misma, que los servidores del *ka* no representaron una población servil sino que gozaron de capacidad de movimiento. La intención de los propietarios de evitar la ausencia de sus servidores del *ka* les lleva a incluir la posibilidad de que se destine a un sustituto, ya sea un hijo, la esposa u otro dependiente.

La resolución de disputas y el castigo a los infractores también está presente en las disposiciones. Podemos deducir que el procedimiento seguido para resolver un conflicto entre dos servidores del *ka* pasaba por la redacción de un documento en el cual se detallasen las supuestas irregularidades cometidas por el *hm-k3* infractor, las cuales, ya fuese por infundadas o por ciertas, desembocaban en la retirada de los bienes asignados al infractor en favor del agraviado, no pudiendo el condenado presentar un recurso a un tribunal civil. A diferencia de los casos en los que se produce una ausencia del servidor del *ka* del culto, en cuyo caso se prevé la vuelta de las retribuciones asignadas a la *phyle*, en este han de ser entregadas al servidor del *ka* agraviado. De esta manera, se hace patente que la existencia de conflictos entre varios integrantes del culto en los repartos de las asignaciones correspondiente a cada uno sería lo suficientemente frecuente como para haber constituido una de las preocupaciones de los redactores de los documentos.

Más parcas se muestran las disposiciones a la hora de dotarnos con información de cómo se realizaban dichos repartos y cuál era la asignación correspondiente a cada miembro. En este sentido, contamos con los casos especialmente elocuentes de *Tnti* y *Ny-k3-5nh* A que explicitan de manera clara cuál sería la parte correspondiente a cada uno de los oficiantes. Curiosamente el texto de *Tnti* parece indicar que el reparto de los beneficios no tenía por qué ser equitativo existiendo, en el caso de dicha inscripción, un *hm-k3* cuya retribución sería inferior a la de sus congéneres. Una circunstancia similar se da para el texto de *Ny-k3-5nh* A, dónde dos oficiantes comparten las funciones cultuales de uno de los meses, compartiendo, de igual manera, los beneficios asignados. Ello podría implicar que los pagos se efectuasen por tiempo de servicio o por las funciones realizadas, existiendo un sistema de reparto complejo que no conllevaría la mera división equitativa entre el número de integrantes del culto. Es muy probable que fuera en estos procedimientos de partición en los que se produjesen las disputas

comentadas más arriba. El texto de *K3-m-nfrt?*, por su parte, plantea una división de un décimo de las propiedades, lo que parece ser una división equitativa, siempre y cuando los miembros de la *phyle* fuesen 10 y no hubiera posiciones cubiertas por dos personas como ocurre en *Ny-k3-5nh A*.

Dado que las fuentes son muy parcas a la hora de darnos información sobre la estructura y la organización interna de los cultos, debemos en este aspecto recurrir a la iconografía y a los paralelos provenientes de los cultos funerarios de los monarcas, atestiguados sobre todo en los conocidos *papiros de Abusir*. En nuestro análisis nos hemos apoyado en el ya clásico estudio sobre las *phylai* realizado por Roth²⁰⁵⁰ y en el planteamiento inaugurado por Edel y Seyfried para la necrópolis de Qubbet el-Hawa, que propone acercarse al conocimiento de la estructura de los cultos funerarios a partir de la iconografía²⁰⁵¹. Como hemos planteado, son numerosos los condicionantes que pueden afectar al resultado, como, entre otros, el grado de preservación del monumento y el hecho de que la decoración de las paredes representa un ideal que no tiene por qué tener su paralelo en la realidad. Siendo conscientes de las limitaciones, hemos intentado solventar, en la medida de lo posible, los diferentes condicionantes estableciendo unos criterios que pretenden hacer un cómputo de los servidores del *ka* representados en las tumbas y en base a ello intentar plantear cuál pudo ser el sistema organizativo del culto en cada monumento. El principal criterio ha sido la existencia del título de *hm-k3* acompañado de un nombre. Entendemos que el nombre actúa como un elemento individualizador que, aunque también sujeto a posibles condicionantes, nos da más certezas a la hora de discernir a un oficiante genérico de un personaje real. Con ello hemos elaborado una tabla (anexo III) que computa los servidores del *ka* que han llegado a nuestros días en una selección amplia y representativa de tumbas del Reino Antiguo.

Los resultados obtenidos nos muestran que el panorama de organización de los cultos funerarios de los particulares parece haber sido muy plural. Si bien es cierto que el ideal a imitar es el sistema estructurado en cinco *phylai* subdivididas en dos secciones que se turnan en el ejercicio del culto, en muy pocas ocasiones el número de servidores del *ka* computados es compatible con el uso de este sistema. Muy probablemente, los altos dignatarios egipcios tomaron el modelo regio como un ideal que alcanzar, pero lo adaptaron a sus necesidades y posibilidades económicas. De esa manera, nos

²⁰⁵⁰ Roth, *Egyptian phyles*.

²⁰⁵¹ Edel y Seyfried, *Qubbet el-Hawa*; Seyfried, “Dienstpflicht mit Selbstversorgung”.

encontramos con una realidad plural, siendo lo más común que las tumbas cuenten con unos pocos servidores del *ka* que en raras ocasiones superan la decena. Dicha circunstancia es la más común tanto en las necrópolis de la Residencia como en las provincias, aunque en estas últimas la cifra rara vez pasa de cinco. Las tumbas que superan la decena de oficiantes *ḥmw-k3* se localizan principalmente en Guiza y en el nexo Abusir-Saqqara-Dahshur, contando con muy pocos casos en las provincias. Por encima de la veintena, el grupo Abusir-Saqqara-Dahshur se hace claramente hegemónico, siendo en esta zona donde se localizan las tumbas con una mayor concentración de servidores del *ka*. Los principales titulares o dueños de tumbas con una cantidad superior son personajes con altos cargos o vínculos estrechos con la corona enterrados en Saqqara, como *Ny-ḥnh-Hnmw* y *Hnmw-ḥtp*, *Mrrw-k3* o *3ḥt-ḥtp* y *Pth-ḥtp*, o en Abusir como *Pth-šps*. En las provincias la excepción la representan *Mḥw* y *S3bni* en Qubbet el-Hawa.

En base a los resultados obtenidos, lo más frecuente parece haber sido que el culto funerario estuviese compuesto por unos pocos servidores del *ka*, que podrían no haber estado organizados en un sistema de *phylai*. No obstante, tal y como se desprende de las tumbas de Qubbet el-Hawa, no fue necesaria la existencia de un abultado número de servidores del *ka* para que se implementara un sistema cultural de este tipo. Habría casos en los que, frente al sistema canónico de cinco *phylai*, se emplearían únicamente dos. Con ello, el nivel de implementación del sistema de *phylai* y su fidelidad al formato establecido para el culto de los monarcas difuntos varió de una tumba a otra. Por otra parte se documentan sistemas alternativos, el más claro de todos es quizás el establecido por *Ny-k3-ḥnh* para el culto de *Hnw-k3*, el cual consiste en un grupo de al menos doce personas que estarían de servicio cada uno durante un mes. Por otro lado, la posibilidad de que los cultos más modestos hubiesen sido atendidos por un único servidor del *ka*, quizás asistido por su familia, no debe descartarse, aunque todo parece indicar que en el Reino Antiguo se optó por la pluralidad de servidores.

Otro aspecto fundamental de la organización del colectivo de servidores del *ka* es su estructura jerárquica. La institución contó con tres rangos que, de mayor a menor importancia, fueron el *imy-r ḥmw-k3*, el *shd ḥmw-k3* y el *imy-ḥt ḥmw-k3*. Adicionalmente, ha de incluirse el *zh3 n z3 ḥmw-k3*, que pudo ocupar la cuarta posición en el escalafón en algunos casos. Pese al esquema planteado, tal y como se ha comentado, existen condicionantes que dificultan la comprensión del sistema. La principal problemática atañe a la figura del *imy-r ḥmw-k3*, dado que esta titulación se

encuentra ausente en un número muy representativo de tumbas y no es citado ni en los textos de las disposiciones funerarias ni en las frases que encabezan las escenas de aporte de la ofrenda. Pese a que cabría esperar de su elevado rango una preeminencia en las representaciones frente a sus subordinados, no se produce esta circunstancia y, muy al contrario, su aparición está muy limitada. Bien es verdad que contamos con casos en los que, en base a su iconografía (*i.e.* peluca, faldellín) o posición, se puede vislumbrar en su figura una mayor relevancia, aunque estas escenas son comparativamente escasas. Así mismo, existen muy pocas tumbas en las que podamos detectar la actuación conjunta de los tres rangos jerárquicos. La explicación para esta situación pasaría por considerar que el *imy-r ḥmw-k3* estuvo al cargo de la supervisión de todo el sistema, pero sus funciones fueron más de índole administrativo y no tanto como actor en el culto, lo que podría haber motivado su escasa presencia en la decoración de las tumbas y, sobre todo, en escenas de aporte de la ofrenda o de culto. Ello quedaría también sustentado por su presencia relativamente frecuente en las escenas de presentación de documentos, lo que podría hablar de su labor gestora. Otra interpretación, no necesariamente contradictoria con la anterior, que explicaría su ausencia en un gran número de mastabas es que, tal y como sugieren las disposiciones funerarias, la labor de supervisión del colectivo habría recaído frecuentemente en los hijos o esposa del difunto, lo que habría hecho innecesaria la existencia de un *imy-r ḥmw-k3*.

Por su parte, la posición en la jerarquía del *shd ḥmw-k3* y del *imy-ht ḥmw-k3* resulta clara tanto en las fuentes iconográficas – donde estas dos titulaturas ocupan frecuentemente las primeras posiciones de las procesiones de la ofrenda – como en la textual, en las que aparecen enumeradas de manera consecutiva. Su ocurrencia en las escenas que decoran los monumentos funerarios es abundante y también deja patente la situación de subordinación del *imy-ht* con respecto al *shd*, dado que en raras ocasiones vemos al primero ejercer sus funciones sin la presencia del segundo.

Ha de considerarse, en cualquier caso, que el desarrollo de la jerarquía vendría motivado por el nivel de complejidad del culto y por su número de integrantes, estando seguramente las funciones más especializadas en los cultos más numerosos, mientras que en los más modestos las diferencias entre una y otra posición podrían haber estado más difuminadas. A ello ha de unirse la posibilidad de que los títulos de la jerarquía no representasen, en ocasiones, un nivel en el escalafón de la institución sino un grado de especialización o competencia que podría ser ejercido sin la necesidad de que existiesen subordinados de menor rango.

Si nos centramos en las funciones fundamentales que habría ejercido el colectivo de servidores del *ka*, las disposiciones funerarias dejan claro que su papel fue el de satisfacer las necesidades de su difunto señor por medio de la acción cultural y la presentación de ofrendas. Ahora bien, si nos concentramos en el ámbito de la iconografía, vemos como dichas funciones parecen haber sido más amplias. No debemos de ver en ello una contradicción entre los dos conjuntos de fuentes, dado que las disposiciones funerarias, sin mencionarlo explícitamente, dejan implícito que la donación en usufructo de un conjunto de propiedades requeriría de los servidores del *ka* una labor de gestión de las mismas que garantizase su correcto rendimiento para sustentar el servicio de la ofrenda. Del mismo modo, el requerimiento de todo tipo de productos por parte de los propietarios de las tumbas podría justificar que los servidores del *ka* estuviesen también implicados en su selección, transporte, elaboración, etc. tal y como dejan entrever las escenas en las paredes de los monumentos.

Centrándonos en dichas representaciones, pueden establecerse dos grupos bien definidos, aunque indisolublemente relacionados. Por un lado, aquellos casos en los que los servidores del *ka* realizan actividades claramente culturales; por otro, aquellos en los que el papel litúrgico es menos claro, primando la idea de acompañamiento y asistencia del difunto en sus diversas actividades.

Dentro del primer grupo, la principal actividad en la que el servidor del *ka* es representado es, sin lugar a dudas, el aporte de la ofrenda. En algunos casos, especialmente los relacionados con las aves, vemos representado el ciclo completo desde su captura hasta su presentación en la tumba, vinculando de este modo al servidor del *ka* con la idea de aprovisionar al difunto con los productos que seleccionarían en su punto de origen y transportarían hasta la tumba. Indisolublemente relacionadas con la acción de aportar la ofrenda, aparecen los actos rituales frente al altar. Si bien es verdad que en estas actividades el papel principal es ejercido por otros oficiantes como el *hry-ḥbt* o el oficiante *wt*, el *ḥm-k3* también aparece realizando libaciones, incensado o, incluso, en contadas ocasiones, realizando el rito *int rd*. Pese a que su papel parece secundario en estas escenas, cabe preguntarse hasta qué punto las mismas transmiten la realidad del culto y no una situación idealizada. La ausencia de menciones a estas titulaturas en las disposiciones funerarias del Reino Antiguo podría plantear que ni el *hry-ḥbt* ni el *wt* hubiesen estado vinculados al culto funerario de los particulares de manera regular, habiendo ejercido, quizás, en las ocasiones más señaladas. En su

ausencia, fueron quizás los *ḥmw-k3* los que estuvieron al cargo del ejercicio cotidiano del conjunto de funciones necesarias para el desarrollo del culto.

Otra actividad cultural en la que los servidores del *ka* aparecen frecuentemente representados es el sacrificio del bóvido, durante el cual realizan habitualmente un papel pasivo a la espera de que los carniceros terminen con el despiece y les provean con las porciones necesarias para la ofrenda. El arrastre de la estatua y del *st3t* son también dos actividades que implican la presencia de servidores del *ka*, aunque no en todos los casos. Ambas escenas muestran que los servidores del *ka* no solo estuvieron a cargo de la presentación de ofrendas, sino también del aporte de los objetos y elementos rituales necesarios para el culto. A ello ha de unirse una interesante implicación, como es que, ya sea porque consideremos la estatua como un trasunto del ataúd o porque pensemos que su transporte fuese realizado como parte integrante del funeral, estaríamos ante el único contexto de participación que vincula las funciones del servidor del *ka* con la procesión funeraria.

Frente a las escenas en el que el contenido litúrgico es claro, vemos otras en las que su papel parece haber estado más conectado con el de acompañante o asistente del difunto en sus actividades. De ese modo, documentamos al servidor del *ka* representado junto a su señor en sus desplazamientos o en actividades de caza y pesca. En estos casos, la comprensión del papel del servidor del *ka* pasa por una idea dual. Por un lado, estas escenas han de ser conectadas con el carácter del *ḥm-k3* como un miembro del grupo de parentesco del difunto que participa de dichas actividades junto a su señor. Por otro, serían reflejo de su papel en el suministro al difunto de todo tipo de productos, también los que provienen de las actividades cinegéticas.

La labor de supervisión de las propiedades entregadas queda también reflejada en la iconografía. Por ejemplo, en las acciones de presentación de documentos, en las que los servidores del *ka* rinden cuenta al difunto o a sus herederos sobre sus actuaciones; o en las llamadas escenas de “*rendering accounts*”, en las que supervisaría el correcto funcionamiento de las propiedades asignadas.

Con ello, podemos decir que el papel primordial del servidor del *ka* fue el de garantizar el culto funerario, no únicamente mediante la acción cultural en la tumba, sino también como garante de que las ofrendas debidas al difunto fuesen producidas y entregadas para su uso litúrgico. Estaríamos ante un miembro activo del grupo de parentesco del difunto, que le habría servido en vida y continuaba con su servicio tras su muerte. La existencia de un turno rotativo en *phylai* le habría permitido seguir

ejerciendo una actividad “seglar” en conjunción con la actividad “religiosa” adquirida tras la muerte de su señor. Pese a ello, existen evidencias que podrían apuntar hacia la tendencia a una profesionalización del oficio, dándose casos de individuos que ejercieron el servicio del *ka* como su principal ocupación. A ello ha de unirse, la posibilidad, más que probable, de que hubiese personajes que hubiesen disfrutado de los beneficios de un determinado culto funerario sin ejercerlo en la práctica, delegando dichas funciones en un dependiente de menor rango.

El estudio de las tumbas de personajes que ostentaron la titulación de servidores del *ka* ha resultado también de sumo interés, dado que nos ha permitido entender cómo se comporta el *hm-k3* en calidad de señor o propietario de tumba. Desgraciadamente, son pocos los ejemplos en los que el de *hm-k3* es el único título ostentado por los propietarios. La existencia de otros títulos dificulta comprender en qué grado ejercer el servicio del *ka* pudo dotar de los recursos económicos suficientes para costear la construcción de una tumba decorada. Lo que parece claro es que muy pocos servidores del *ka* contaron con la posibilidad de construir una tumba y decorarla, y muy probablemente utilizaron estructuras subsidiarias en los complejos de sus señores. Salvo contadas excepciones, cuando el servidor del *ka* posee una tumba, ésta es de pequeño tamaño y con elementos decorativos muy limitados a espacios relevantes como la puesta falsa o los accesos. En las representaciones en las que vemos figurar al *hm-k3* en calidad de señor, aparece junto a sus familiares con una iconografía que no difiere de la de cualquier otro dignatario. Sólo en una ocasión vemos a un servidor del *ka* representado ejerciendo sus funciones en su propia tumba: se trata del caso de *K3-m-nfrt* quien figura oficiando frente a su señora la reina *Rht-Rc*.

Otro interesante aspecto que podría resultar del análisis de las tumbas de los *hmw-k3* sería el comprobar si los hijos de los difuntos manifiestan a su vez el título de servidor del *ka*, cumpliendo así con lo dispuesto en las cláusulas de las disposiciones funerarias. Desgraciadamente, en muy pocos casos podemos constatar esta circunstancia, dado que rara vez aparecen reflejados los títulos de los hijos. No obstante, los casos existentes, unidos a los que se pueden constatar en el registro iconográfico – especialmente en las tumbas de Qubbet el-Hawa – parecen constatar dicha información.

Un grupo particularmente interesante del conjunto de las tumbas de los servidores del *ka* son aquellas en las que su propietario muestra de manera explícita su relación con un determinado señor. Ello se realiza mediante la mención del nombre de éste y, en algunas ocasiones, por medio del uso de la construcción *dt(y)* “perteneciente a

su *djet*". Otras vías de establecer vínculos entre patrón y cliente pueden ser la iconografía o la interrelación de dependencia de las tumbas, aunque estas conexiones resultan menos certeras. En la mayoría de los casos, encontramos que los servidores del *ka* expresan su dependencia con respecto a un personaje de alto rango como reinas o princesas; también se da esta dependencia con respecto a visires y altos dignatarios, destacando sobre todo los casos del grupo familiar de los *Sndm-ib* y el del compañero único *R^c-wr*. Unido al indudable prestigio que daría el servir a personajes de tan alto rango, la presencia de las menciones a los patronos podría conectarse también con posibles beneficios que pudieran derivarse del culto funerario de los señores en favor de sus dependientes, usando la reversión de la ofrenda, tal y como parece evidenciar el caso de *Pn-mrw*.

Por último, si nos centramos en la evolución cronológica vemos que el título es de gran antigüedad, estando presente desde las primeras dinastías, aunque las evidencias con las que contamos para su estudio durante el Dinástico Temprano son muy escasas. Las fuentes para la III y IV dinastías son más abundantes aunque limitadas, y parecen mostrar que el privilegio de contar con servidores del *ka* estuvo únicamente en manos de la más alta elite, personajes estrechamente relacionados con el monarca, principalmente príncipes y princesas. De la mano del impulso a la construcción y decoración de mastabas durante la V dinastía crece también el número de evidencias disponibles para el estudio del servidor del *ka*, que está ahora presente en casi todas las tumbas. Esta circunstancia podría suponer que durante la V dinastía el uso de servidores del *ka* estuviese muy extendido, facilitándose su acceso y llegando a las capas más bajas de la elite. Durante la VI dinastía, aunque la presencia de servidores sigue siendo amplia, se aprecia no obstante un relativo declive que parece anunciar la situación existente durante el Primer Período Intermedio. Desde finales de la V dinastía, y a lo largo de la VI dinastía, la presencia de servidores del *ka* se traslada a las provincias debido al desarrollo de la construcción de tumbas monumentales por parte de los dignatarios locales. El panorama que presenta el Primer Período Intermedio es, como en tantos otros aspectos, el de una documentación compleja, no muy numerosa y difícil de interpretar, contando con muy pocas evidencias para el estudio del servidor del *ka*, en un momento clave en el que se debieron de producir los cambios que afectan a la figura del servidor del *ka* durante el Reino Medio.

Pese a lo apuntado en el párrafo anterior, ha de señalarse que dichos datos han de tomarse con la debida cautela, dado que las evidencias presentes parecen conectarse

más con el propio desarrollo y evolución de la construcción de tumbas decoradas, que con la situación real del oficio de servidor del *ka*. Como se suele decir, “la ausencia de evidencia no es evidencia de la ausencia”, por lo que pese a que tengamos que usar los datos a nuestra disposición, los cuales son en su mayoría de índole iconográfica, debemos de tener siempre presente que dicha decoración supone una idealización cuya translación al plano real es siempre problemática. Unido a ello, ha de considerarse que la ausencia iconográfica de servidores del *ka* no implica la inexistencia de estos oficiantes. No podemos afirmar, por ejemplo, que las enormes mastabas no decoradas de la IV dinastía no contasen con un nutrido número de servidores del *ka* y solo podemos aseverar que no tenemos información para confirmarlo o desmentirlo.

Con nuestro trabajo hemos querido aportar luz sobre una figura cuyo papel fue fundamental en el desarrollo del culto funerario durante el Reino Antiguo. El análisis de los oficiantes que implementaron la parte más práctica y tangible de la religión egipcia supone una vía de conocimiento fundamental para la comprensión de la misma. El peso de la religión funeraria dentro del pensamiento egipcio hace del estudio de la práctica cultural en honor de los difuntos una vía fundamental para el conocimiento de una sociedad que invirtió ingentes esfuerzos en la preservación de la memoria de los difuntos entre los vivos y en asegurar el bienestar de aquellos que habitan el Occidente.

V.1. Vías de investigación futuras

El desarrollo de la investigación para una tesis doctoral genera toda una serie de temas colaterales que, debido a las limitaciones de tiempo y a que no forman parte del objetivo fundamental del trabajo, han de quedar en un segundo plano. Muchos de dichos aspectos constituyen interesantes vías para futuras investigaciones. Nos gustaría destacar aquí cuatro enfoques que esperamos poder desarrollar en el futuro:

- El estudio espacial. Como hemos señalado, debido al enfoque escogido para el desarrollo de este trabajo, los estudios de ubicación y orientación de las escenas han sido dejados en un segundo plano. Aunque nuestra impresión es que estos aspectos guardan una clara conexión con la tipología de escena y no con la existencia o inexistencia en la misma de *hmw-k3*, creemos que un análisis más en detalle de este aspecto podría arrojar datos interesantes.

- El análisis de los títulos y nombres escritos en grafiti inciso o pintado. Aunque hay diversos estudios que se están desarrollando en la actualidad y están enfocados directamente en este aspecto, creemos que una aproximación desde la perspectiva del estudio del servidor del *ka* podría resultar útil. Poner en relación la tipología de inscripción que designa a los *ḥmw-k3* con el desarrollo y evolución de la decoración de la tumba podría darnos información sobre la constitución inicial del culto, su desarrollo y posible evolución mediante la incorporación de nuevos miembros, quienes, quizás, habrían añadido sus nombres, no presentes en la decoración inicial, por medio de inscripciones en grafiti o incisión.
- Relación patrono-dependiente. Profundizar en el estudio de la interrelación patrono-dependiente en las necrópolis mediante la búsqueda de nuevas conexiones entre los *ḥmw-k3* y sus señores por medio del uso de los nombres presentes en las mastabas y la situación de dependencia de las estructuras subsidiarias con respecto a las tumbas principales.
- Fenómeno similar en el Reino Medio. Sería interesante, para comprender el fenómeno de las funciones del servidor del *ka* en su totalidad, prolongar el análisis al Reino Medio para tratar de entender los cambios acontecidos, muy probablemente a lo largo del Primer Período Intermedio, que desembocaron en la desaparición de la estructura jerárquica, la organización en *phylai*, la reducción significativa del número de *ḥmw-k3* y la desaparición de su contrapartida femenina, la *ḥmt-k3*.

V.2. Resumen

El presente trabajo aborda el estudio de la figura del servidor del *ka* durante el período cronológico del Reino Antiguo (dinastías III-VI). Por medio de una amplia selección de fuentes emprendemos la reconstrucción de las principales características que definieron este título ahondando en sus funciones específicas y en los contextos en los cuales las ejercieron. El carácter de la documentación nos ha impuesto un enfoque iconográfico y de análisis textual que combinado ha permitido obtener el máximo rendimiento posible a las evidencias disponibles. Con ello, el servidor del *ka* se revela como una figura fundamental en la implementación de la religión funeraria del Reino Antiguo. Su papel principal fue el de efectuar el culto debido a los difuntos particulares garantizando su bienestar a través de la presentación de ofrendas. Pese a su carácter primario, su posición como un miembro del grupo de parentesco del propietario le sitúa, además, como una parte activa en la gestión de las propiedades del difunto con el objeto de garantizar los productos debidos al culto funerario. La estructura organizativa de los cultos muestra una situación plural y adaptativa a las circunstancias. Partiendo del ideal que suponen los cultos funerarios de los monarcas, cada propietario amoldó el sistema a sus posibilidades económicas, generándose de ese una pluralidad de opciones organizativas.

VI. CONCLUSIONS

Throughout the present work we have aimed at examining the different aspects that characterize the figure of the *ka*-servant. Based on the numerous roles and domains in which the *ka*-servant has been attested and the multiplicity of sources at our disposal, we have conducted a comprehensive research on the functions of this title and the contexts and participation spheres in which they were exercised.

As it has been explained in the previous chapters, the textual and archaeological sources that have been transmitted and have reached us in present day are considerably abundant. The compilation of such a significant amount of available evidence in our catalogue has allowed for elaborating this monographic study of the title of the *hm-k3* during the Old Kingdom, also considering its dawn in the Early Dynastic Period and its later manifestations in the First Intermediate Period. A wide geographical area not exclusively limited to the residential area of the Memphite necropolises has been included, likewise aiming at discerning major distinctions between the title in the environs of the Residence and the title at the provincial spheres.

In order to adapt ourselves to the inherent character of the sources, our approach has implied a manifold analysis. First, we have conducted a lexicographical analysis of the title, its emergence, development, and meaning. Secondly, the scenes in painting and relief decorating the tombs have been subjected to an iconographic analysis. In addition, the textual approach has been another essential methodological avenue to understand the phenomena of funerary provisions and royal decrees, being both corpora of particular relevance that contained details of great significance for our study. Afterwards, collecting the major information allowed us to clarify the nature and primary roles that defined the community of *ka*-servants, as well as for recognizing them in the context of the development and preservation of the funerary cult among non-royal individuals during the Old Kingdom.

Regarding the title itself, its study has enabled us to define in a higher degree the relationship between its meaning and the hieroglyphic signs that configured its spelling. Despite the inconvenience of the inversion of arms, mainly adopted during the Old Kingdom, its connection with the idea of the individual's *ka* has also been proven for this period. Its meaning would be literally that of the "servant of the *ka*", reflecting its prime duty of guaranteeing support to the *ka* and, consequently, securing the afterlife benefits of the deceased. The reason ancient Egyptians decided to invert the position of

the arms, thus sacrificing its clear connection with the *ka*, must be found in the adoption of formal, instead of semantic, criteria for its composition. The influence and imitation of prestigious titles, such as *shn-i3h* and *hm-ntr*, were most likely behind the choice of such a form.

Therefore, the *ka*-servant would have been at the service of non-royal individuals who aspired to imitate –at a lower scale– the worship received by the kings in their funerary temples. The non-divine nature of particulars would have restricted their access to the services of the *hmw-ntr*, devoted to attending the gods and, likewise, the deceased king. The point of contact between these two spheres of reality would have been the queen, especially the king's mother, who –for reasons unknown to us– would have benefited from the services of the *hmw-ntr*. The sources associating the work of the *ka*-servant with the monarch are very scarce and early in origin. As we have pointed out, they must be interpreted not as evidence that the *ka*-servant worked at the service of the kings' cultic system, but in relation to non-royal dignitaries buried around the kings' monuments and those who counted with offerings table or statues in the royal temples.

Both iconographic and textual sources suggest that the service of the *ka* was considered by ancient Egyptians as a communitarian system composed by several members that also included women. The presence of women among *ka*-servants seems to have been relatively limited, with a clear preference for male candidates. However, once inside the institution, women seem to have acquired the same rights and duties as their male counterparts. Furthermore, in necropoles such as Qubbet el-Hawa, it is evident that, even when the head of the family was in most cases the single holder of such a position, his family members could also participate in the cult adopting an assistance role within the structure.

Many of the sources related to the *ka*-servant are connected to the hardly translatable term *pr n dt*. From a practical point of view, the concept would represent the owner's estate, which would provide goods and products destined to sustain the funerary cult and to finance the exercise of the *ka*-servants. From an ideal or symbolic point of view, such an institution would represent Egypt in small-scale, embodying the idealized space in which all the actions depicted in a tomb would be developed, and where the exercise of the *hmw-k3* would take form. In this sense, the depiction of the funerary cult on the walls of the monuments represents an archetype, an ideal to pursue, having a more modest and limited application in reality.

The iconographic depictions attested in the tombs show the *ka*-servant exercising his functions in a wide range of scenes, so reflecting the plurality of his contexts of participation. Although most of events are associated with episodes of worship or ritual activities, there exist also other scenes that represent the *ka*-servant role as a member of the deceased's household. The combined action of the *ka*-servant with that of the kinship group is made clear in processions of offerings bearers, where this type of officiant shares his prominence with other figures holding family-based identifications and other titles. Given the absence of iconographic elements that allow for unambiguous identification of the *ka*-servants, the presence of texts is essential to establish, beyond any doubt, the belonging of an individual to that particular group.

The funerary worship, therefore, is expressed as a responsibility linked to the kinship group as a whole, with a prominent role developed by the owner's descendants. Yet the discerning element that would separate the worshipping activities of the *ka*-servant from those practiced by his relatives would be that, while the latter acted because of familiar piety, the former would also be subjected to a contractual relationship. The existence of such contracts has been preserved through their transference to stone copies whose engraving was commissioned by some dignitaries of the Old Kingdom as part of the decorative program of their tombs.

Some evidence suggests that, in most cases, *ka*-servants were selected members among the household of the deceased, having already served him during his lifetime. However, other possibilities must also be considered, such as the designation of individuals not directly related to the household but to client or interdependency networks, selecting individuals who could have had, for instance, professional ties with the deceased. Moreover, the existence of royal decrees donating a contingent of *ka*-servants suggests the designation of *ḥmw-k3* directly by the crown. In any case, from our point of view, it is possible that the king's donation were in fact the financial support for such officiants, while the designation of the title holders lay in the hands of the beneficiary. Another circumstance to be considered depends on the existence of tombs whose owners hold exclusively the title of *ka*-servant, which could suggest the development of a certain professionalization of the service, with individuals exercising the role of *ka*-servant as their main occupation.

Despite the aforementioned situation, it seems clear that in most of cases the role of the *ka*-servant would be assigned to trusted people among the circle of relatives and professionals by the owner, who would use this election as a form of reward. A

relationship of *do ut des* would then be established, in which owners would benefit from the worship services and, at the same time, servants would acquire the right of usufruct of the properties allotted at sustaining the worship. Based on the funerary provisions, such properties seem to have mainly consisted in lands and workers assigned to them, although it is also certain that in most cases generic terms with no explicit quantities are used to describe them. The cases in which the references are more specific, such as in the ones of *Tnti* and *Ny-k3-ḥnḥ A*, seem to reveal the donation of a small portion of land (around two *arourae*), as well as products in kind (grain). An alternative is reflected in the provisions of *Pn-mrw*, whose worship is supported by the reversion of offerings submitted to the vizier *Sšm-nfr III*, as well as by a small land allocation.

Funerary provisions also offer essential information to understand the *ka*-servant. Although they also experience some idealization, their clauses are proof of the aspects that concerned the owners regarding the activities of the *ḥmw-k3*. First, it is clearly stated that their purpose was to help to sustain the funerary cult, prevailing the explicit prohibition –in several texts under study– of entrusting *ka*-servants with any other tasks. This prohibition would be addressed to both the very descendants of the deceased, who could not dissolve their parents' foundation, as well as to the crown officials, who should not include *ḥmw-k3* among the royal corvée laborers.

The ultimate supervision of the community of *ka*-servants seems to have fallen on the hands of the descendants of the deceased, especially on his eldest brother and, occasionally, in his wife's hands. The properties assigned to *ka*-servants could only be entrusted under the right of usufruct, but in no way could they be transferred to anyone else.

The aspiration for the eternal preservation of this cult would have entailed that the only authorized transfer of these properties could exclusively happen through the inheritance of a single heir, who would receive both the rights and duties associated with the position. Preventing *ka*-servants from abandoning their duties, taking with them their rights over these properties, seems to have been another important concern of the owners. Abandonment, either voluntary or forced, seems to have been punished by the loss of rights over the rewards coming from worship properties, causing profits to return to the *phyle* in which the officiant was formerly integrated. The very possibility that a *ka*-servant could voluntarily quit entails that *ka*-servants were not a servile community, but that they enjoyed the right to move freely. The owners' intention to

prevent the absence of *ka*-servants led them to include the possibility of designating a substitute, be it a child, wife or another dependant.

Dispute resolutions and punishments to offenders are also present in the provisions. We can deduce that the procedure to resolve a conflict between two *ka*-servants implied the writing of a document in which the presumed irregularities perpetrated by the offender *hm-k3* were detailed to the authorities and deceased's relatives. Such irregularities, either unfounded or true, would lead to the withdrawal of the goods entrusted to the offender in favor of the aggrieved party, with the convict having no opportunity to file an appeal to civil court. Unlike in those cases when a *ka*-servant was absent from the worship, when the assigned profits were meant to be returned to the *phyle*, in this case the profits had to be reassigned to the aggrieved party. In this way, it is made clear that the existence of conflicts between different cult members regarding the shares of their corresponding assignments was frequent enough so as to embody a prominent concern among the writers of these documents.

Provisions are more limited in terms of offering information about how such distributions were carried out and what was the corresponding assignment for each member. In this sense, we can take into account the particularly eloquent cases of *Tnti* and *Ny-k3-ʕnh* A, which explicitly state in a clear way what seems to be the corresponding part for each of the officiants. Oddly enough, the text of *Tnti* seems to suggest that the profit sharing needed not be equitable, existing –in the case of this inscription– one *hm-k3* whose retribution would be lower than that of his fellows. A similar circumstance exists in the text of *Ny-k3-ʕnh* A, in which two officiants partake in the worship functions of a given month, sharing the assigned benefits in the same way. This could entail that payments depended on the service periods or the performed functions, existing a complex distribution system disconnected from the mere equitable distribution among worship members. It is possible that it was during these sharing procedures when the abovementioned disputes would mostly happen. The text of *K3-m-nfrit?* sets a division of one tenth of the properties, which seems a more equitable procedure, as long as the *phyle* members were ten and there was no part assigned to two individuals, as it happens in *Ny-k3-ʕnh* A.

Given the lack of sources regarding the structure and internal organization of the worshipping practices, in this respect we must move to iconography and to the counterpart cultic activities performed for kings, mainly observed through the well-known Abusir Papyri. In our research, we have relied on the classical work about the

phylai by Roth²⁰⁵² and on considerations noted by Edel and Seyfried in regard to the necropolis of Qubbet el-Hawa, which suggest approaching the study of these institutions of worship on the basis of iconography²⁰⁵³. As we have pointed out, there are numerous factors that can affect the results, such as, among others, the preservation degree of a given monument and the fact that the wall decoration represents an ideal that does not necessarily hold any parallelism in reality. Being aware of the existing limitations, we have attempted to explain, as accurately as possible, the different factors playing a role in the functions of the *ka*-servant, establishing a set of criteria aiming at identifying and observing the *ka*-servants depicted on tomb walls and, based on that, seeking to explain how the institution was configured in each monument. The main criterion has been the presence of the *hm-k3* title accompanied by the name of the individual. We understand that the name serves as an individualizing element that – although subjected to other factors– gives us clues for discerning a symbolic officiant from a real individual. With all that, we have designed a table (Annex III) where we aimed at counting the *ka*-servants that have reached us in the most comprehensive selection of tombs of the Old Kingdom.

The obtained results show that the organizational structure of the funerary service among non-royal individuals seems to have been multifaceted. Although it is certain that the intended ideal might have been to imitate the royal system structured in five *phylai* subdivided in two sections that alternate in the worship exercise, it is only in very few occasions that the number of *ka*-servants was compatible with the use of such a system. It is very likely that ancient Egyptian officials took the royal model as an ideal to pursue, adapting it to their needs and financial possibilities. In this way, we find a diverse evidence, with the most common case being that of tombs presenting only a few *ka*-servants, rarely reaching the amount of ten or more. That circumstance is the most common at all, both in the residence necropolis and in the provinces, although in the latter the number of servants hardly surpass the number of five. The tombs including more than ten *hmw-k3* are mainly located at Giza and in the cluster area of Abusir-Saqqara-Dahshur, observing very few cases at the provinces. With over twenty servants, the Abusir-Saqqara-Dahshur group is clearly hegemonic, attesting in this area the highest amount of *ka*-servants. The tomb owners with the highest numbers of servants

²⁰⁵² Roth, *Egyptian phyles*.

²⁰⁵³ Edel and Seyfried, *Qubbet el-Hawa*; Seyfried, “Dienstpflicht mit Selbstversorgung”.

are high dignitaries with close ties to the crown, buried in Saqqara (such as *Ny-^ḥnh-Hnmw* and *Hnmw-ḥtp*, *Mrrw-k3* or *3ḥt-ḥtp* and *Pth-ḥtp*) or in Abusir (e.g. *Pth-šps*). In the provinces one should notice the exceptions represented by *Mḥw* and *S3bni* in Qubbet el-Hawa.

Based on the results, the most frequent case seems to have been that the funerary service was constituted by a few *ka*-servants, who were not necessarily organized in a *phylai* system. However, as it can be deduced from the tombs located at Qubbet el-Hawa, the presence of a rich number of *ka*-servants was not indeed necessary in order to implement a worship system of this kind. There were cases in which, unlike the canonical system of five *phylai*, only two would have been employed. In this sense, the level of implementation of the *phylai* system and its fidelity to the scheme established for conducting cultic activities for the deceased kings differed from one tomb to another. Furthermore, alternative systems were documented. The most clear of all is perhaps the one established by *Ny-k3-^ḥnh* for the funerary cult of *Hnw-k3*, which consisted in a group of at least twelve people who would serve him for a month each. Additionally, the possibility that the most modest cultic entities were attended by a single *ka*-servant, maybe assisted by his family, should not be dismissed, although there is strong evidence that multiple servants was the preferred solution during the Old Kingdom.

Another essential aspect of the organization of *ka*-servants is its hierarchical structure. The institution was composed by three ranks that were, from the highest to the lowest, *imy-r ḥmw-k3*, *shḏ ḥmw-k3*, and *imy-ḥt ḥmw-k3*. Additionally, the title *zh3 n z3 ḥmw-k3* should be included, occupying the fourth position in the rank scale in some cases. Despite the proposed scheme, as it has been explained above, there are some definite factors that interfered in the understanding of the system dynamics. The main problem involves the figure of the *imy-r ḥmw-k3*, due to the fact that this title is absent in a highly degree of tombs, and is not mentioned either in texts dealing with the funerary provisions or in the headings of scenes that depicted the carrying of offerings. Despite the fact that one could expect a predominance of such a high rank in the scenes over the number of the subordinates, this circumstance is not really occurring, and its appearance is, on the contrary, remarkably limited. It is also true that we know of cases where, based on their iconographic particularities (e.g. a wig, a skirt) or their position, a higher relevance of a figure can be assumed, although these cases are comparatively scarce. At the same time, there are few tombs where we can detect the combined action

of the three hierarchical ranks. The explanation for this situation would imply considering that the *imy-r ḥmw-k3* was in charge of the supervision of the whole system, but its functions were more attached to administrative activities than to cultic actions, which could have motivated its scarce presence on tomb walls and, above all, on scenes dealing with offerings bearers and funerary cult. This would also be supported by the relatively frequent presence in scenes where actual documents were presented, which could also explain its managerial tasks. A different interpretation, not necessarily opposed to the previous one, which would explain its absence in a high number of mastabas is that, as suggested by the funerary provisions, the task of supervising the community of servants would have fallen on the descendants or on the wife of the deceased, which would have made the presence of a *imy-r ḥmw-k3* unnecessary.

On the other hand, the hierarchical positions of the *shd ḥmw-k3* and the *imy-ht ḥmw-k3* become clear both in the iconographical sources – where these two titles frequently occupy the first position in the processions of offerings bearers – and in the textual ones, where they appear listed consecutively. Their presence in scenes decorating funerary monuments is abundant and reflect the status of subordination of *imy-ht* in relation to *shd*, above all due to the fact that the former is rarely seen exercising his functions without the presence of the latter.

In any case, it must also be considered that the extent of this hierarchical situation would be motivated by the complexity of the cult and the number of participants. Particular roles would become more specialized in the most convoluted arrangements, while the most relative differences would blur into one another in the most modest examples. It is also possible that these hierarchical titles did not represent, in some cases, a rank inside the institution, but a degree of specialization or competence that could be exercised with no need of subordinates.

If we focus on the essential tasks that the community of *ka*-servants would have exercised, the funerary provisions clearly state that their role was to satisfy the needs of their deceased through cultic performance and the delivery of his offerings. However, if we take a closer look at the iconography, we can observe that they seem to have had far-reaching responsibilities. We do not need to interpret this situation as a contradiction between the two sets of sources, since the funerary provisions, without explicitly stating it, implicitly convey that the donation in usufruct of a series of properties would require that *ka*-servants to perform managerial tasks for them, guaranteeing their yields in order to support the offerings service. At the same time, the demand of all kinds of products

by tomb owners could justify that the *ka*-servants were also present in their selection, elaboration, transport, and so on, as it can be assumed from the wall scenes in some monuments.

Focusing on those representations, two well-defined groups, albeit inextricably related, can be established. On the one hand, there is the group where *ka*-servants seemingly perform worshipping activities; on the other hand, there is the group where the ritualistic role of the *ka*-servants was less apparent, with a more prominent idea of accompanying and assisting the deceased in their several activities.

Among the first group, the main task in which the *ka*-servant is represented is, without any doubt, the carrying of offerings. In some cases, especially in those related to bird hunting, we can see the whole cycle represented, from the initial hunting to the delivery of these goods to the tomb, associating in this way the *ka*-servant with the idea of supplying the deceased with products selected in a particular point of origin and carried to the tomb. Undoubtedly related to the act of offering, there are other ritual acts that happened at the altar. Although it is true that the main role in these activities was exercised by other officiants such as the *hry-hbt* or the *wt*, the *hm-k3* is also depicted performing libations, incensing or even, in a few occasions, performing the rite of *int rd*. Despite the secondary nature of their role in these scenes, one could speculate about the extent to which these deliver a close idea of real worshipping and not an idealized performance. The fact that these titles are not mentioned in the funerary provisions from the Old Kingdom could suggest that neither the *hry-hbt* nor the *wt* had regularly been linked to the funerary worship of non-royal individuals, perhaps having exercised this role only in the most special occasions. In their absence, the *hmw-k3* were possibly those in charge of the routine exercise of the set of tasks needed to carry out the cult.

Another ritual activity in which the *ka*-servant frequently appears is in the slaughtering of cattle, during which they usually show a passive role while they wait for the butchers to finish cutting up the meat and to provide them with the necessary portions for the offering. The dragging of the statue and the *st3t* are also two activities that entailed the presence of *ka*-servants, albeit not in all cases. Both scenes show that *ka*-servants were not only in charge of the delivery of offerings, but also of providing objects and other ritual elements necessary for the deceased's worship. This can be associated with a relevant implication, which is that, either because we deem the statue as a substitute of the coffin or because we believe its transport was an essential part of

the funeral, this would be the only context of participation that links the roles of the *ka*-servants to the context of the funerary processions.

In opposition to the scenes whose ritual contents are clear, we can also examine others in which their role seems to have been that of accompanying or assisting the deceased in different activities during their lifetime. In this way, we can observe the *ka*-servant depicted beside his lord during journeys or during hunting or fishing activities. In these cases, understanding the role of the *ka*-servant is generally connected to a twofold idea. On the one hand, these scenes have to be connected to the nature of the *ḥm-k3* as a member of the household of the deceased that participated in such activities by their lord. On the other hand, they would also reflect their role in supplying the deceased with every kind of products, including those coming from hunting activities.

The task of supervising the entrusted properties is also reflected in the iconography. For instance, one can observe the acts of presenting documents, in which the *ka*-servants are held accountable to the deceased and their heirs for their performance; or in the so-called scenes of “rendering accounts”, in which the proper functioning of the entrusted properties is ensured.

Regarding all this, we can state that the main role of the *ka*-servant was to support the funerary worship of the deceased, not only through ritual performance in the tomb but also as a guarantor of the fact that offerings for the deceased were properly collected and delivered for their ritual use. We could be dealing with an active member of the kinship group of the deceased, to whom they would have served during their lifetime and whose services would continue after their death. The existence of alternating turns in the *phylai* would have allowed the *ka*-servants to keep exercising a “secular” activity at the same time as a “religious”, one earned after the death of their lord. Despite this, there is evidence pointing out towards a tendency of professionalization of the service, with certain cases of individuals who exercised it as their main occupation. It may also be that, to a certain extent, some dignitaries would have enjoyed the benefits of a certain funerary worship without having indeed exercised its functions, relegating its tasks to a lower-rank individual.

The study of tombs belonging to dignitaries who had held the title of *ka*-servants has turned out to be of great relevance, due to the fact that it has enabled us to understand how the *ḥm-k3* operates in the role of a lord or tomb owner. There are unfortunately very few cases in which the *ḥm-k3* is the only title held by the tomb owner. The existence of other titles hinders our understanding of the extent to which

exercising the service of the *ka* could have granted the necessary financial power to fund the building of a decorated tomb. What seems clear is that few *ka*-servants held the possibility of building a tomb and decorating it, and very likely they used subsidiary structures within their lord's complexes. Apart from a few rare exceptions, when the *ka*-servant owned a tomb, this was of a modest size and with very limited decorative elements restricted to relevant spaces such as the false door and the tomb access. In representations in which we can observe the *hm-k3* in the role of a lord, he appears beside his relatives with an iconographic arrangement no different from any other dignitary. Only in one occasion can we see a *ka*-servant represented exercising his functions in his own tomb: it is the case of *K3-m-nfrt*, who appears officiating before his lady, queen *Rht-R^c*.

Another interesting aspect that was tested in the analysis of the tombs belonging to *hmnw-k3* was to evaluate if the children of deceased also held the title of *ka*-servants themselves, obeying in this way what was stated by the clauses of the funerary provisions. Unfortunately, it is only in very rare occasions that we can verify this circumstance, given the fact that the designations for children are hardly ever disclosed. However, the existing cases, together with those that can be corroborated based on the iconographic record –especially in the tombs of Qubbet el-Hawa– seem to prove this circumstance.

A particularly interesting group of tombs among those belonging to *ka*-servants are the ones whose owner explicitly shows his relationship with a certain lord. This is accomplished by mentioning the name of the latter and, in some cases, by using the expression *dt(y)* “belonging to his *djet*”. Other ways of establishing ties between patrons and clients can be found in iconography and in the dependency correlation between tombs, although these connections are deemed less accurate. In most cases, we find that *ka*-servants expressed their dependency on high-ranked dignitaries, such as queens or princesses. This dependency is also observed in viziers and other high dignitaries. The cases of the kinship group in the *Sndm-ib* family and the sole companion *R^c-wr* are standing-out examples. Together with the undeniable prestige that could be achieved by serving such high-ranked dignitaries, the presence of references to patrons could also be related to possible profits derived from funerary cults in favor of lords' subordinates, by means of using the reversion of offerings, as the case of *Pn-mrw* seems to reveal.

Finally, if we focus on the chronological evolution of the title, we can observe its long-lasting nature, being already present from the first dynasties, although the

evidence on which we can rely for its study during the Early Dynastic Period is very scarce. The sources of the Third and Fourth Dynasties are more abundant but also restrictive, and they seem to reveal that the privilege of enjoying the presence of *ka*-servants was only in the hands of the highest elite members, who clearly were dignitaries with close ties to the king, mainly princes and princesses. Together with the impulse to build and decorate mastabas during the Fifth Dynasty, the body of evidence to study the *ka*-servant also increases, with the *ka*-servant title present in almost all the tombs. This circumstance could entail that during the Fifth Dynasty the use of *ka*-servants was highly widespread, enabling the access for lower-ranked elite members. During the Sixth Dynasty, the presence of *ka*-servants, although still widespread, could be perceived with a relative decline, leading to the particular situation of the title during the First Intermediate Period. From the end of the Fifth Dynasty, and throughout the Sixth Dynasty, the presence of *ka*-servants is also observed in the provinces due to the construction of a larger number of monumental tombs by the local dignitaries. The overview of the First Intermediate Period is defined, as in many other aspects, by very complex sources, not very numerous and difficult to interpret. We count with little evidence for the study of the *ka*-servant in such a key period in Egyptian history, one that led to the changes affecting the figure of the *ka*-servant during the Middle Kingdom.

Despite the abovementioned circumstance, it must also be noted that these data should be considered with due caution, given that the available evidence seems to be more connected to the development of the construction of decorated tombs itself than to the real situation of the office of *ka*-servants. As the saying goes, “absence of evidence does not mean evidence of absence”, and for that reason, despite having to use the data at our disposal, which is mainly of iconographic nature, we must always acknowledge that such decoration constitutes an idealization whose translation into the real world is undeniably problematic. In addition to that, we must consider that the iconographic absence of *ka*-servants does not entail the inexistence of these officiants. We cannot verify, for instance, if the enormous undecorated mastabas from the Fourth Dynasty did not count with a large number of *ka*-servants, and we can only assure that we possess no information to verify or refute this possibility.

Therefore, in this work we have aimed at shedding light on a figure whose role was essential in the development of the funerary cult during the Old Kingdom. The analysis of the officiants who implemented the most practical and tangible part of the

Egyptian religion embodies a means of knowledge deemed fundamental for its comprehension. The weight of funerary religion within Egyptian thinking makes the study of ritual performance in honor of the deceased an essential exercise in order to understand a society that invested an enormous amount of effort to preserve the memory of the dead among the living and to ensure the well-being of the Westerners.

VI.1. Prospective ways of research.

The development of the research work for a PhD thesis generated a series of side topics that, due to time limitations and the fact that they are not part of the main theme of the work, needed to remain on a second level. Many of these aspects constitute interesting future avenues for research:

- A spatial analysis. As we have pointed out, due the chosen approach for the development of this work, the study of scene locations and orientations has remained on a second level. Although our impression is that they are closely connected to the type of scene and not with the existence or not of *hmw-k3*, we believe that a more detailed analysis of this aspect could shed light on data of relevance.
- The analysis of titles in incised or painted graffiti. Although there are numerous studies currently being developed that focus directly on this aspect, we believe that an approach from the point of view of the study of the *ka*-servant could be useful. Putting the type of inscription that describes the *hmw-k3* in relation with the evolution of tomb decoration could provide us with information about the original establishment of the cult, its development and its possible growth by incorporating new members, who may have added their names, which were not initially present on the decoration, by means of incised or painted graffiti.
- Patron-dependant relationship. Deepening into the study of the relationship between patrons and dependants in the necropoles by means of searching new connections among the *hmw-k3* and their lords, mainly by using the

names found in mastabas and the dependency status of subsidiary structures in the most relevant tombs.

- Similar phenomenon in the Middle Kingdom. It would be interesting, in order to understand entirely the phenomenon of the *ka*-servant, to develop this research with materials from the Middle Kingdom. In this way, we could understand the changes occurring throughout the First Intermediate Period that led to the disappearance of the hierarchical structure, the *phylai* organization, the significant reduction in the number of *hmw-k3*, and the dissolution of the female counterpart, the *hmt-k3*.

VI.2. Abstract

The present work aims at studying the figure of the *ka*-servant during the chronological period of the Old Kingdom (Third to Sixth Dynasties). By selecting a wide range of sources, we undertake the reconstruction of the main features that defined this title, deepening into its specific roles and the contexts in which they were exercised. The nature of the sources has imposed on us an iconographic approach, which, combined with a textual analysis, has allowed for the highest possible performance of the available evidence. Thus, the *ka*-servant is revealed as an essential character in implementing the funerary religion during the Old Kingdom. His main role was to perform the due mortuary cult to non-royal deceased, guaranteeing their well-being through the delivery of offerings. Despite his generic character, his status as a member of the tomb owner's household marked him, in addition, as an active party in managing the properties of the deceased and an officiant to guarantee the required products in the funerary cult. The organizational structure of the cults shows a diverse situation, adaptable to different circumstances. Starting with the ideal represented by the funerary cult of the kings, each owner adapted the system to their financial possibilities, generating out of this model a series of organizational strategies.

VII. ANEXO I. LISTADO DE TUMBAS

NECRÓPOLIS DE LA RESIDENCIA

Abu Rawash

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>S3bws</i>	M.XV	<i>P&M 3:2, p. 7</i>	
Desconocido	M.XVIII	<i>P&M 3:2, p. 7</i>	VI

Guiza

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>3hi</i>	G 4750	<i>P&M 3:2, p. 137</i>	VI
<i>3ht-mhw</i>	G 2375	<i>P&M 3:2, p. 87</i>	VI
<i>3ht-htp</i>	G 7650	<i>P&M 3:2, pp. 200-201</i>	IV
<i>3ht-htp</i>	T 39	<i>P&M 3:2, p. 284-285</i>	V-VI
<i>T3bt</i>	G 4650	<i>P&M 3:2, pp. 134-135</i>	IV
<i>Ty</i>		<i>P&M 3:2, p. 285</i>	V
<i>Ti-wn</i>		NY Carlsberg Glyptotek AEIN 943	VI
<i>Ti-nfrt</i>	T 50	<i>P&M 3:2, pp. 298-299</i>	V-VI
<i>Ti-mri</i>	G 6020 / LG 16	<i>P&M 3:2, pp. 170-174</i>	V
<i>Twf-ny-Pth ?</i>	G 5482	<i>P&M 3:2, p. 164</i>	V-VI
<i>Imby</i>		<i>P&M 3:2, pp. 284-285</i>	V
<i>Tr-n-R^c</i>		<i>P&M 3:2, pp. 144-145</i>	V-VI
<i>Tti-sn</i>	T 28	<i>P&M 3:2, pp. 252-253</i>	V
<i>Tti</i>	G 7391	<i>P&M 3:2, p. 193</i>	V
<i>Tti</i>	LG 68	<i>P&M 3:2, p. 210</i>	V-VI
<i>Tsw y Mšdw</i>		<i>P&M 3:2, p. 218</i>	VI
<i>Idw</i>	G 7102	<i>P&M 3:2, pp. 185-186</i>	VI
<i>ḥnh</i>	G 3050	<i>P&M 3:2, p. 97</i>	VI
<i>ḥnh</i>		Fisher, <i>Giza Minor</i> , p. 145	VI
<i>ḥnh-ir-Pth</i>	G 4811 + 4812	<i>P&M 3:2, p. 138</i>	V
<i>ḥnh-m-^c-R^c</i>	G 7837 + 7843	<i>P&M 3:2, p. 206</i>	V
<i>ḥnh-h3.f</i>		BM EA530 <i>P&M 3:2, p. 306</i>	IV-V
<i>ḥnh-tf</i>	T 111	<i>P&M 3:2, p. 275</i>	VI
<i>W3s-Pth</i>	T 5	<i>P&M 3:2, p. 273</i>	IV-V
<i>Wp</i>	T 0	<i>P&M 3:2, p. 307</i>	III-IV
<i>Wp-m-nfrt / Wp</i>	T 30	<i>P&M 3:2, pp. 281-282</i>	V
<i>Wnšt</i>	G 4840	<i>P&M 3:2, p. 139</i>	IV
<i>Wri</i>		<i>P&M 3:2, p. 121</i>	VI

<i>Whm-nfrt</i>	T 3	<i>P&M</i> 3:2, pp. 139-140	IV-V
<i>Whm-k3</i>	D 117	<i>P&M</i> 3:2, pp. 114-115	V
<i>Wsr</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 121	V
<i>Wsr</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 285	V
<i>Wt3 ?</i>		MCairo CG 1479 <i>P&M</i> 3:2, p. 309	V-VI
<i>Pn-mrw</i>	G 2197	<i>P&M</i> 3:2, pp. 82-83	V
<i>Pr-nb</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 257	V
<i>Pr-snb</i>	LG 78	<i>P&M</i> 3:2, p. 212	V-VI
<i>Ppi</i>		MBerlín 14108	V
<i>Pth-šps I</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 151	V
<i>Pth-sdf3 / Ffi</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 285	V
<i>Mn-hbw</i>	LG 30	<i>P&M</i> 3:2, p. 168	VI
<i>Mn-h^c.f</i>	G 7430 + 7440	<i>P&M</i> 3:2, p. 195	IV
<i>Mry-R^c-nfr / K3r</i>	G 7101	<i>P&M</i> 3:2, pp. 184-185	VI
<i>Mr-ib / K3-pw-nswt</i>	G 2100-I / LG 24	<i>P&M</i> 3:2, pp. 71-72	IV-V
<i>Mr-^cnh.f</i>		<i>P&M</i> 3:2, pp. 278-279	VI
<i>Mrs-^cnh III</i>	G 7530 + 7540	<i>P&M</i> 3:2, pp. 197-199	IV
<i>Mr-sw-^cnh</i>		<i>P&M</i> 3:2, pp. 269-270	V-VI
<i>Ms-tw</i>	G 7248	<i>P&M</i> 3:2, p. 192	VI
<i>Mdw-nfr</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 258	V
<i>Mdw-nfr</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 129	VI
<i>Ny-^cnh-Nhbt</i>		MTurín Sup. 1868-9 <i>P&M</i> 3:2, p. 177	IV
<i>Ny-^cnh-Nhbt</i>		MCairo CG1700 y 1682 <i>P&M</i> 3:2, p. 307	¿?
<i>Ny-wd3-Pth</i>		<i>P&M</i> 3:2, pp. 62-63	V-VI
<i>Ny-m3^ct-Pth</i>	D 51	<i>P&M</i> 3:2, pp. 112-113	VI
<i>Ny-m3^ct-R^c y Nfrsrís</i>	T 33	<i>P&M</i> 3:2, pp. 282-284	V
<i>Ny-mzti</i>	G 2366	<i>P&M</i> 3:2, p. 85	VI
<i>Ny-htp-Pth</i>	G 2430	<i>P&M</i> 3:2, pp. 94-95	VI
<i>Ny-htp-Hnmw</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 50	V
<i>Ny-sw-^cnh</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 220	VI
<i>Ny-sw-hnw</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 220	VI
<i>Ny-k3w-Hwt-Hr</i>	T 35	<i>P&M</i> 3:2, p. 247	V
<i>Ny-k3w-Hnmw</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 119	VI
<i>Nw ?</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 114	V-VI
<i>Nb-m-3ht</i>	LG 86	<i>P&M</i> 3:2, pp. 230-232	IV
<i>Nfr</i>	G 2110	<i>P&M</i> 3:2, pp. 72-74	IV
<i>Nfr I</i>	G 4761	<i>P&M</i> 3:2, pp. 137-138	V-VI
<i>Nfr / Idw I</i>	G 5550	<i>P&M</i> 3:2, p. 165	VI
<i>Nfri</i>		<i>P&M</i> 3:2, pp. 50-51	V
<i>Nfr-b3w-Pth</i>	G 6010 / LG 15	<i>P&M</i> 3:2, pp. 169-170	V
<i>Nfr-msdr-Hwfw</i>	G 2240	<i>Giza Mastabas</i> 6, pp. 162-166	V
<i>Nfrn</i>		<i>P&M</i> 3:2, pp. 120-121	VI

<i>Nfr-nswt</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 281	V
<i>Nfr-htp</i>		<i>P&M</i> 3:2, pp. 286-287	V
<i>Nfr-ḥwi</i>	G 2098	<i>Giza Mastabas</i> 6, pp. 142-149	VI
<i>Nfr-k3</i>	T 1	<i>P&M</i> 3:2, p. 215	IV-V
<i>Nḥt-k3</i>	T 26	<i>P&M</i> 3:2, p. 240	V
<i>Nswt-nfr</i>	G 4970	<i>P&M</i> 3:2, pp. 143-144	V
<i>Nswt-nfr</i>	D 59	<i>P&M</i> 3:2, p. 113	VI
<i>N-sdr-k3</i>	G 2101	<i>P&M</i> 3:2, p. 72	V
<i>R^c-wr</i>	T 24	<i>P&M</i> 3:2, pp. 265-269	V
<i>R^c-wr</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 265	VI
<i>Rwd</i>	G 2362	<i>P&M</i> 3:2, p. 84	VI
<i>Rti ?</i>	G 7809	<i>P&M</i> 3:2, p. 204	V
<i>Ḥmw y Špss-k3.f-ḥnh</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 245	V-VI
<i>Ḥmt-R^c</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 243-244	IV-V
<i>Ḥr-dd.f</i>	G 7220	<i>P&M</i> 3:2, p. 191	IV
<i>Ḥ^c.f-R^c-ḥnh</i>	G 7948 / LG75	<i>P&M</i> 3:2, pp. 207-208	V
<i>Ḥ^c.f-Ḥwfw I</i>	G 7130 + 7140	<i>P&M</i> 3:2, pp. 188-190	IV
<i>Ḥwfw-ḥnh</i>	G 4520	<i>P&M</i> 3:2, pp. 129-130	V
<i>Ḥwt3</i>	T 29	<i>P&M</i> 3:2, p. 279	V
<i>Ḥnw</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 261	VI
<i>Ḥnti-k3w.s</i>	T 100	<i>P&M</i> 3:2, pp. 148-149	VI
<i>Ḥtw</i>	G 3094	<i>P&M</i> 3:2, pp. 98-99	VI
<i>Ḥnmw</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 121	VI
<i>Ḥnmw-htp II</i>	T 97	<i>P&M</i> 3:2, p. 105	VI
<i>Ḥnm-nti</i>	G 2374, shaft G 2385A	<i>P&M</i> 3:2, p. 87	VI
<i>S3b.f</i>	G 3033	<i>P&M</i> 3:2, p. 97	VI
<i>Sm3-ḥnh</i>	T 108	<i>P&M</i> 3:2, p. 251	VI
<i>Sn-wḥm ?</i>	G 2132	<i>P&M</i> 3:2, p. 75	VI
<i>Snbw-k3</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 244	V
<i>Sn-nw</i>	G 1608	<i>P&M</i> 3:2, p. 65	IV
<i>Sn-nw</i>		BM 1136 <i>P&M</i> 3:2, p. 307	V
<i>Sn-nw-k3 / Kki</i>	G 2041	<i>P&M</i> 3:2, p. 68	V
<i>Sndm-ib / Inti</i>	G 2370 / LG 27	<i>P&M</i> 3:2, pp. 85-87	V
<i>Sndm-ib / Inti</i>		MViena 8527 <i>P&M</i> 3:2, p.161	VI-VIII
<i>Sndm-ib / Mḥi</i>	G 2378 / LG 26	<i>P&M</i> 3:2, pp. 87-89	V
<i>Shm-ḥnhw-Pth ?</i>	LG 33	<i>P&M</i> 3:2, p. 163	VI
<i>Shm-ḥnh-Pth</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 272	VI
<i>Shm-k3</i>	G 4411 / LG 51	<i>P&M</i> 3:2, p. 127	V
<i>Shm-k3-R^c</i>	LG 89	<i>P&M</i> 3:2, pp. 233-234	V
<i>Sš3t-htp / Ḥti</i>	G 5150 / LG 36	<i>P&M</i> 3:2, pp. 149-150	V
<i>Sšm-nfr I</i>	G 4940 / LG	<i>P&M</i> 3:2, pp. 142-143	V

	45		
<i>Sšm-nfr</i> II	G 5080	<i>P&M</i> 3:2, pp. 146-147	V
<i>Sšm-nfr</i> III	G 5170	<i>P&M</i> 3:2, pp. 153-154	V
<i>Sšm-nfr</i> IV	LG 53	<i>P&M</i> 3:2, pp. 223-226	V-VI
<i>Sšm-nfr</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 279	V-VI
<i>St-k3</i> y <i>Pth-htp</i>	T 101	<i>P&M</i> 3:2, pp. 160-161	VI
<i>Sd3wg</i>	G 1012	<i>P&M</i> 3:2, pp. 52-53	VI
<i>Špss-3hti</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 260	VI?
<i>Špss-k3.f-ḥnh</i>	G 6040 / LG 18	<i>P&M</i> 3:2, p. 175	V
<i>Špss-k3.f-ḥnh</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 272	VI
<i>Štwi</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 106	VI
<i>Kd-fy</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 75	V
<i>Kd-nfr</i>	G 1151	<i>P&M</i> 3:2, p. 56	V-VI
<i>K3.i-ḥnt</i> y <i>Pḥn-Pth</i>	G 2088	<i>P&M</i> 3:2, p. 69	V
<i>K3.i-tp</i>		BM 1174 <i>P&M</i> 3:2, p. 693	V
<i>K3-w^cb</i>	G 7120	<i>P&M</i> 3:2, p. 187	IV
<i>K3w-nswt</i>	T 6	<i>P&M</i> 3:2, p. 274	IV-V
<i>K3pi</i>	G 2091	<i>P&M</i> 3:2, pp. 69-70	V?
<i>K3-pw-nswt</i> / <i>K3i</i>	G 4651	<i>P&M</i> 3:2, p. 135	V
<i>K3-m-ḥnh</i>	G 4561	<i>P&M</i> 3:2, pp. 131-133	VI
<i>K3-m-nfrit</i>	T 31	<i>P&M</i> 3:2, pp. 263-264	V
<i>K3-m-nfrit</i>	LG 63	<i>P&M</i> 3:2, pp. 208-209	V-VI
<i>K3-m-nfrit</i>	T 107b	<i>P&M</i> 3:2, p. 250	VI
<i>K3-ny-nswt</i> I	G 2155	<i>P&M</i> 3:2, pp. 78-79	V
<i>K3-ny-nswt</i> III		<i>P&M</i> 3:2, p. 80	V
<i>K3-nb.f</i>		Hassan, <i>Giza</i> 5, lám. 70e	¿?
<i>K3-nfr</i>	G 2150	<i>P&M</i> 3:2, pp. 77-78	V
<i>K3-ḥi.f</i>	G 2136	<i>P&M</i> 3:2, p. 76	VI
<i>K3-ḥr-st.f</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 262	V-VI
<i>K3-ḥr-nswt</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 271	V
<i>K3-ḥnt</i>	G 2180 = G 4990	MFA 12.1520 <i>P&M</i> 3:2, p. 178	V
<i>K3k3.i-ḥnh</i>	T 36	<i>P&M</i> 3:2, p. 248	V
<i>K3-dw3</i>	T 32	<i>P&M</i> 3:2, pp. 244-245	V
<i>Tw3</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 213	V
<i>Tf-ḥ3i</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 69	VI
<i>Tnni</i>		MFA 13.4336 <i>P&M</i> 3:2, p. 83	VI
<i>Tnti</i>	G 4920 / LG47	<i>P&M</i> 3:2, pp. 141-142	V
<i>Tnti</i> II	T 12 / LG 77	<i>P&M</i> 3:2, p. 212	V-VI
<i>Tnti</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 210	V-VI
<i>Tnti</i>		MCairo 57.139 <i>P&M</i> 3:2, p. 308	VI
<i>Trrw</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 278	VI
<i>Tsti</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 257	V
<i>D3g</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 271	VI

<i>Dbḥni</i>	LG 90	<i>P&M</i> 3:2, pp. 235-236	IV
<i>D3ti</i>	G 5370 / LG31 G 2337X	<i>P&M</i> 3:2, p. 161	V
<i>Ddi</i>		<i>P&M</i> 3:2, pp. 280-281	V
<i>ḥmw-k3 de Sndm-ib</i>	G 2391	<i>P&M</i> 3:2, p. 92	VI
Desconocido	H	<i>P&M</i> 3:2, p. 257	V
Desconocido	G 4410	<i>P&M</i> 3:2, p. 127	V
Desconocido		MCairo CG 1432 <i>P&M</i> 3:2, p. 264	V
Desconocido		<i>P&M</i> 3:2, p. 289	V
Desconocido	T 56	BM EA 1270A <i>P&M</i> 3:2, p. 303	V-VI
Desconocido		MBerkeley 6.19829	¿?

Abusir

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>Pth-st-mr...</i>		Schäfer, <i>Priestergraber</i> , pp. 9-10	VI
<i>Pth-špss</i>	T 7	<i>P&M</i> 3:2, pp. 340-342	V
<i>Ny-ḥnh-Hwt-Hr</i>		MEdimburgo 1965.16 <i>P&M</i> 3:2, p. 349	VI
<i>Rḥ-ḥtp e Isi-snb</i>		Verner, <i>MDAIK</i> 50, pp. 300-304	V-VI
<i>Tp-m-ḥnh</i>		<i>P&M</i> 3:2, pp. 343-344	V
Desconocido		Borchardt, <i>Sahure</i> 2, p. 132	VI?
Desconocido		<i>P&M</i> 3:2, p. 350	¿?

Saqqara

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>3ḥt-ḥtp</i>	A 1	<i>P&M</i> 3:2, p. 453	III-IV
<i>3ḥt-ḥtp</i>	D 64	<i>P&M</i> 3:2, pp. 598-600	V
<i>T3rti</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 674	VI
<i>Ti-nfr / Š3nf</i>	T 85	<i>P&M</i> 3:2, p. 616	VI
<i>Ti-k3</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 637	V
<i>Tn-b3</i>		MBirmingham 596.69 <i>P&M</i> 3:2, p. 506	V-VI
<i>Tnw-Mnw</i>		Kanawati, <i>Teti</i> 8	VI
<i>Trw-k3-Pth</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 691	V
<i>Tšti / Tti</i>	T 73	<i>P&M</i> 3:2, pp. 609-610	VI
<i>Tti-sn</i>		MCopenhagen AA.b.27 <i>P&M</i> 3:2, p. 727	V
<i>Tti-sn</i>		MLouvre N 44, A 43	VI

		<i>P&M</i> 8, p. 225	
ʕ3-3hty		MLouvre B1 y N121 <i>P&M</i> 3:2, p. 500	III-IV
ʕnhi / Inti		<i>P&M</i> 3:2, pp. 608-609	VI
ʕnh-m-ʕ-Rʕ	21 / D 40	<i>P&M</i> 3:2, p. 455	V
ʕnh-m-ʕ-Hr / Zzi	T 65	<i>P&M</i> 3:2, pp. 512-515	VI
W3ʕ-Pth / Izi	24 / D 38	<i>P&M</i> 3:2, p. 456	V
Wʕtt-Ht-Hr	T 57B	<i>P&M</i> 3:2, pp. 534-535	VI
Wnis-ʕnh	T 16	<i>P&M</i> 3:2, pp. 616-617	V
Wr-ir.n	62 / D 20	<i>P&M</i> 3:2, p. 478	V
Wr-ir.n-Pth	T 11	<i>P&M</i> 3:2, pp. 699-700	V
Wr-nw	T 72	<i>P&M</i> 3:2, p. 519	VI
Wd3-h3-Tti / Nfr-sšm-Pth / Šši	T 66	<i>P&M</i> 3:2, pp. 515-516	VI
Bi3 / Irry	T 76	<i>P&M</i> 3:2, p. 623	VI
Biw y Ppi		<i>P&M</i> 3:2, p. 677	VI
Pth-htp	D 51	<i>P&M</i> 3:2, pp. 581-582	V-VI
Pth-htp	LS 31	<i>P&M</i> 3:2, pp. 653-654	VI
Pth-htp I	D 62	<i>P&M</i> 3:2, pp. 596-598	V
Pth-htp / Ti-n-ʕnh	T 23	<i>P&M</i> 3:2, pp. 606-607	V
Pth-htp II / Tfi	D 64	<i>P&M</i> 3:2, pp. 600-604	V
Pth-šps / Špsi-pw-Pth	T 70	<i>P&M</i> 3:2, p. 518	VI
Pth-šps I	T 68	<i>P&M</i> 3:2, p. 499	V
Pth-šps II	37-38 / E 1, 2 + H 3	<i>P&M</i> 3:2, pp. 460-461	V
M3-nfr	H 2 / LS 17	<i>P&M</i> 3:2, pp. 575-577	V-VI
Mʕ-rw / Bbi		<i>P&M</i> 3:2, p. 694	VI
Mry		<i>P&M</i> 3:2, pp. 501-502	IV
Mry-Rʕ-ʕnh-n.s y Nt		<i>P&M</i> 3:2, p. 431	VI
Mry-Tti / Mri	T 57C	<i>P&M</i> 3:2, pp. 536-537	VI
Mrw / Tti-snb / Mry-Rʕ-snb / Ppi-snb	T 61	<i>P&M</i> 3:2, p. 520	VI
Mr.f-nb.f		Myśliwiec, <i>Merefnebef</i>	VI
Mrrī	T 71	<i>P&M</i> 3:2, pp. 518-519	VI
Mrrī	T 74	<i>P&M</i> 3:2, pp. 607-608	VI
Mrrw-k3 / Mri	T 57A	<i>P&M</i> 3:2, pp. 525-534	VI
Mrt-it.s		MLeiden AST.9 <i>P&M</i> 3:2, p. 727	V
Mḥw	T 63	<i>P&M</i> 3:2, pp. 619-622	VI
Mtti	T 59	<i>PM</i> 3:2, pp. 646-648	V
Ny-ʕnh-Ppi		<i>P&M</i> 3:2, pp. 630-631	VI
Ny-ʕnh-Nfrtm		Myśliwiec y Kuraszkiewicz, <i>Nyankhnefertem</i>	VI
Ny-ʕnh-nswt	T 67	<i>P&M</i> 3:2, pp. 694-696	VI
Ny-ʕnh-Hnmw y Hnmw-htp	T 13	<i>P&M</i> 3:2, pp. 641-644	V
Ny-ʕnh-Šhmt	74 / D 12	<i>P&M</i> 3:2, pp. 482-483	V-VI
Ny-k3w-Izzi	T 59B	Kanawati y Abder-	VI

		Raziq, <i>Teti</i> 6	
<i>Ny-k3w-R^c</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 697	V
<i>Ny-k3w-Hr</i>	S 915	<i>P&M</i> 3:2, p. 498	V
<i>Nbw</i>		<i>P&M</i> 3:2, pp. 673-674	VI
<i>Nb-k3w-Hr / Idw</i>	T 88	<i>P&M</i> 3:2, pp. 627-629	V-VI
<i>Nbt y Hnwt</i>	T 17	<i>P&M</i> 3:2, pp. 623-625	V
<i>Nfr y K3-h3.i</i>	T 14	<i>P&M</i> 3:2, pp. 639-641	V
<i>Nfr-irt-n.f</i>	D 55	<i>P&M</i> 3:2, pp. 583-584	V
<i>Nfr-hr-ny-Pth</i>		<i>P&M</i> 3:2, pp. 637-638	V
<i>Nfr-sšm-Sš3t / Hnw</i>	E 11	<i>P&M</i> 3:2, pp. 585-586	VI
<i>Nn-hft-k3</i>	D 47	<i>P&M</i> 3:2, pp. 580-581	V
<i>Ntr-wsr</i>	D 1 / S 901	<i>P&M</i> 3:2, p. 485	V
<i>R^c-m-k3</i>	80 / D 3 / S 903	<i>P&M</i> 3:2, pp. 487-488	V
<i>Hb3i</i>		MLouvre E 14 185 <i>P&M</i> 3:2, p. 678	VI
<i>Hnnw</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 677	VI
<i>Hzi</i>	T 59a	Kanawati y Abder-Raziq, <i>Teti</i> 5	VI
<i>Htp-hr-3hti</i>	D 60	<i>P&M</i> 3:2, pp. 593-595	V
<i>Htp-k3 / Tp-k3</i>	S 3509	<i>P&M</i> 3:2, pp. 447-448	V-VI
<i>Hnw</i>		<i>P&M</i> 3:2, pp. 625-626	VI
<i>Hnti-k3 / Thhi</i>	T 60	<i>P&M</i> 3:2, pp. 508-511	VI
<i>Hnti-k3w.s</i>	T 93	<i>P&M</i> 3:2, p. 614	VI
<i>Hnmw-htp</i>		MCairo CG 144 <i>P&M</i> 3:2, p. 722	V-VI
<i>Z3t-in-Tti</i>	T 90	<i>P&M</i> 3:2, pp. 539-540	VI
<i>Zšzšt / Idwt (usurpada a Thy)</i>	T 86	<i>P&M</i> 3:2, pp. 617-619	V-VI
<i>S3bw / Ibbi</i>	37-36 / E 1, 2 + H 3	<i>P&M</i> 3:2, pp. 460-461	VI
<i>Sn-Imn</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 698	V
<i>Snfrw-nfr I</i>	58 / E6	<i>P&M</i> 3:2, p. 468	V-VI
<i>Sn-nw-^cnḥ</i>	D 52	<i>P&M</i> 3:2, p. 582	V
<i>Shm-k3</i>	T 12	<i>P&M</i> 3:2, p. 596	V
<i>Sšm-nfr / Ifi</i>	T 84	<i>P&M</i> 3:2, pp. 614-615	VI
<i>Špsi-pw-Pth</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 608	V-VI
<i>Šri</i>	B 3	<i>P&M</i> 3:2, p. 490	IV
<i>K3.i-hp</i>	S 3511	<i>P&M</i> 3:2, p. 448	V
<i>K3-^cpr</i>		Kanawati y Hassan, <i>Teti</i> 1, pp. 35-52	VI
<i>K3-wd3</i>		MCairo CG 1398 <i>P&M</i> 3:2, p. 736	V
<i>K3-pw-R^c</i>	22 / D 39	<i>P&M</i> 3:2, pp. 455-456	V
<i>K3-m-nfrit</i>	57 / D 23	<i>P&M</i> 3:2, pp. 467-468	V
<i>K3-m-rḥw</i>	79 / D 2 / S 905	<i>P&M</i> 3:2, pp. 485-487	V
<i>K3-m-ṭnnt</i>	84 / D 7 / S 919	<i>P&M</i> 3:2, p. 489	V

<i>K3-m-ṯnnt</i>		<i>P&M</i> 3:2, pp. 692-693	V
<i>K3-gm-ni / Mmi</i>	LS 10	<i>P&M</i> 3:2, pp. 521-525	VI
<i>Gm-ni</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 544	IPI
<i>Gm-ni</i>		MCairo CG 1571 <i>P&M</i> 3:2, p. 545	IPI
<i>Tp-m-ḥnh</i> II	76 / D 11	<i>P&M</i> 3:2, pp. 483-484	V
<i>Ty</i>	D 22	<i>P&M</i> 3:2, pp. 468-478	V
<i>Tṯw</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 537	VI
<i>Dw3-n-R^c</i>	D 61	<i>P&M</i> 3:2, p. 608	V
<i>Dw3-ḥp</i>	D 59	<i>P&M</i> 3:2, p. 595	VI
<i>Dj^cw</i>		<i>P&M</i> 3:2, p. 466	V
Desconocido		MCairo CG 1568 <i>P&M</i> 3:2, p. 693	V
Desconocido		Martin, <i>Hetepka</i> , p. 34, nº96	V-VI
Desconocido		<i>P&M</i> 3:2, p. 652	V-VI
Desconocido		MBerlín 7768 <i>P&M</i> 3:2, p. 751	VI
Desconocido		<i>P&M</i> 3:2, p. 827	VI
Desconocido	T 80	<i>P&M</i> 3:2, p. 521	VI

Dahshur

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>Snfrw-in-išt</i>		<i>P&M</i> 3:2, pp. 891	VI
<i>K3-nfr</i>		MLouvre E 11286 BM EA1234 <i>P&M</i> 3:2, p. 893	IV

Lisht

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
Desconocido		<i>P&M</i> 4, pp. 79-81	V

Meidum

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>Hknn</i>		<i>P&M</i> 4, p. 90	III-IV

NECRÓPOLIS PROVINCIALES

Deshasha

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>Tnti</i>		<i>P&M</i> 4, pp. 121-122	VI
<i>Ttti / Šdw</i>		<i>P&M</i> 4, pp. 122-123	VI

El-Kom el-Ahmar Sawaris

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>Ppy-ḥnh / Hwi</i>		<i>P&M</i> 4, pp. 125-126	VI

Tihna

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>Ny-k3-ḥnh</i>	13	<i>P&M</i> 4, pp. 131	V
<i>Ny-k3-ḥnh</i>	15	<i>P&M</i> 4, pp. 131	V

El-Sheikh Said

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>Wr-ir-ni</i>	25	<i>P&M</i> 4, pp. 188-189	V
<i>Srf-k3</i>	24	<i>P&M</i> 4, pp. 187-188	V

Quseir el-Amarna

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>Hw.n-wh</i>		<i>P&M</i> 4, p. 239	VI

Meir

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>Ppi-ḥnh / Hni-km</i>	A 2	<i>P&M</i> 4, p. 247-249	VI
<i>Ppi-ḥnh-ḥry-ib / Nfr-k3.i / Hni</i>	D 2	<i>P&M</i> 4, p. 254-255	VI
<i>Mni</i>	E 1	<i>P&M</i> 4, p. 255	VI
<i>Ny-ḥnh-Ppi / Sbk-ḥtp / Hpi-km</i>	A 1	<i>P&M</i> 4, p. 247	VI

Deir el-Gebrawi

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>Tbi</i>	8	<i>P&M</i> 4, pp. 243-244	VI
<i>Hm-R^c / Izi I</i>	72	<i>P&M</i> 4, pp. 243	VI
<i>D^cw</i>	12	<i>P&M</i> 4, pp. 244-246	VI

El-Hammamiya

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>K3.i-ḥnt</i>	A 2	El-Khouli y Kanawati, <i>Hammamiya</i> , pp. 26-53	V
<i>K3.i-ḥnt</i>	A 3	El-Khouli y Kanawati, <i>Hammamiya</i> , pp. 54-68	VI
<i>Df3.i-dd</i>	A 1	El-Khouli y Kanawati, <i>Hammamiya</i> , pp. 20-25	V

El-Hawawish

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>Iḥi-irt</i>	M45a	Kanawati, <i>Hawawish</i> 5, p. 28	¿?
<i>ʿ3-Mnw</i>	L 8	Kanawati, <i>Hawawish</i> 6, pp. 23-27	V
<i>Wnw-Mnw</i>	G 79	Kanawati, <i>Hawawish</i> 3, pp. 33-35	VI
<i>Mddi</i>	G 66	Kanawati, <i>Hawawish</i> 9, pp. 21-23	VIII-X
<i>Nbt</i>	H 27	Kanawati, <i>Hawawish</i> 3, pp. 37-42	VI
<i>Nhwt-dšr / Mry</i>	G 95	Kanawati, <i>Hawawish</i> 8, pp. 7-13	V
<i>Ḥzy-Mnw</i>	M 22	Kanawati, <i>Hawawish</i> 4, pp. 7-31	V
<i>Ḥzy-Mnw / Zzi</i>	F 1	Kanawati, <i>Hawawish</i> 6, pp. 7-14	VI
<i>Špsi-pw-Mnw / Hni</i>	H 24	Kanawati, <i>Hawawish</i> 2, pp. 7-47	VI
<i>K3.i-ḥp / Tti-iḳr</i>	H 26	Kanawati, <i>Hawawish</i> 1, pp. 12-37	VI
<i>Tti / K3.i-ḥp</i>	M 8	Kanawati, <i>Hawawish</i> 3, pp. 7-32	VI-VIII

El-Hagarsa

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>Mry</i>	C 2	Kanawati, <i>Hagarsa</i> , pp. 55-65	VI

Abydos

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
Pepi II - <i>D^cw</i>		<i>Urk.</i> I, p.280	VI
<i>Nw</i>		MCairo CG 1617	VI-X
<i>Hwi</i>		MCairo CG 1578	VI

El-Qasr wa-'l Saiyad

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>Tdw / Snni</i>	1	<i>P&M</i> 5, pp. 119-121	VI
<i>T3wti</i>	2	<i>P&M</i> 5, pp. 121-122	VI

Dendera

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>Htpi</i>		MEdimburgo 1910.95	IPI

Coptos

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>Ipwt</i>		MCairo CG 41.890	VI
<i>Šm3i</i>		<i>P&M</i> 5, p. 127	VIII

Edfú

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>K3r / Mry-R^c-nfr</i>		<i>P&M</i> 5, p. 200	V-VI

Qubbet el-Hawa

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>3bbi / Tsw</i>	QH 109	Edel y Seyfried, <i>Qubbet</i>	VI

		<i>el-Hawa</i> 3, pp. 1663-1714	
<i>Ti-šm3</i>	QH 98	Edel y Seyfried, <i>Qubbet el-Hawa</i> 2, pp. 1319-1358	VI
<i>Ppy-nḥt / Ḥk3-ib</i>	QH 35	Edel y Seyfried, <i>Qubbet el-Hawa</i> 2, pp. 679-704	VI
<i>Ppy-nḥt / Ḥk3-ib</i>	QH 35d	Edel y Seyfried, <i>Qubbet el-Hawa</i> 2, pp. 733-802	VI
<i>Mḥw y S3bni</i>	QH 25-26	Edel y Seyfried, <i>Qubbet el-Hawa</i> 1, pp. 5-265	VI
<i>Ḥrw-ḥw.f</i>	QH 34n	Edel y Seyfried, <i>Qubbet el-Hawa</i> 1, pp. 617-661	VI
<i>Ḥwi</i>	QH 34e	Edel y Seyfried, <i>Qubbet el-Hawa</i> 1, pp. 459-512	VI
<i>Ḥw-n-Ḥnmw</i>	QH 102	Edel y Seyfried, <i>Qubbet el-Hawa</i> 3, pp. 1387-1456	VI
<i>Ḥw-ns</i>	QH 34h	Edel y Seyfried, <i>Qubbet el-Hawa</i> 1, pp. 537-597	VI
<i>Ḥnw-s3w</i>	QH 34k	Edel y Seyfried, <i>Qubbet el-Hawa</i> 1, pp. 605-611	VI
<i>S3bni</i>	QH 35e	Edel y Seyfried, <i>Qubbet el-Hawa</i> 2, pp. 803-869	VI
<i>Sbk-ḥtp</i>	QH 90	Edel y Seyfried, <i>Qubbet el-Hawa</i> 2, pp. 1117-1182	VI
<i>Sbk-ḥtp</i>	QH 207	Edel y Seyfried, <i>Qubbet el-Hawa</i> 3, pp. 1861-2001	VI
<i>Sn-nw / Sni / ḥnḥ-nb-f</i>	QH 105	Edel y Seyfried, <i>Qubbet el-Hawa</i> 3, pp. 1553-1617	VI
<i>Tṯi</i>	QH 103	Edel y Seyfried, <i>Qubbet el-Hawa</i> 3, pp. 1499-1533	VI
Desconocido	QH 102a	Edel y Seyfried, <i>Qubbet el-Hawa</i> 3, pp. 1457-1466	VI

Oasis de Dakhla

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>Ḥnty-k3</i>	Mastaba 3	MKharga 30	VI
Gobernadores del oasis		Goedicke, "The Pepi II Decree from Dakhleh", pp. 203-212	VI

PROCEDENCIA DESCONOCIDA

Nombre	Nº de tumba	Referencia	Dinastía
<i>Twn-k3</i>		MCairo CG 1501	VI
<i>Rti</i>		MBerlín 7513	¿?
<i>Hnitw ?</i>		MCairo CG 1626	IPI
<i>Hzw</i>		MBerlín 7764	VI
<i>Z3-mri</i>		MBoloña Ks 1901	V-VI
<i>Zft-w^c</i>		MLouvre F.31859 MBerlín 15126	IV-V
<i>Zzi</i>		MViena ÄS 8522	VI
<i>D-n-wnn</i>		LD Text 1, p.19	¿?
Desconocido		Colección Ascona – nº 120	V?
Desconocido		Petrie, <i>Memphis</i> 1, lám. 3	V-VI
Desconocido		MLouvre E13481	VI
Desconocido		MCairo CG 1717	VI

VIII. ANEXO II. OTROS OBJETOS

ESTATUAS Y ESTATUILLAS

Procedencia	Emplazamiento actual	Referencia	Dinastía
Guiza	MCairo JE 60546	<i>P&M</i> 3:2, p. 65	4
Guiza	¿?	Hassan, <i>Giza</i> 4, lám. 39a	4
Guiza	MFA 12.1484	<i>P&M</i> 3:2, p. 83	5
Guiza	MViena 7503	<i>P&M</i> 3:2, p. 151	5
Guiza	MCairo JE 72228	<i>P&M</i> 3:2, p. 247	5
Guiza	MCairo JE 72229	<i>P&M</i> 3:2, p. 247	5
Guiza	MCairo JE 72230	<i>P&M</i> 3:2, p. 247	5
Guiza	MCairo JE 72232	<i>P&M</i> 3:2, p. 247	5
Guiza	MCairo JE 72233	<i>P&M</i> 3:2, p. 247	5
Guiza	MCairo JE 72234	<i>P&M</i> 3:2, p. 247	5
Guiza	MCairo JE 87820	<i>P&M</i> 3:2, p. 247	5
Guiza	¿?	<i>P&M</i> 3:2, p. 69	5
Guiza	¿?	Hassan, <i>Giza</i> 2, lám. 21	5
Guiza	MViena 7443	<i>P&M</i> 3:2, pp. 75	5-6
Guiza	MCairo JE 66618	<i>P&M</i> 3:2, p. 270	5-6
Guiza	MCairo JE 66617	<i>P&M</i> 3:2, p. 270	5-6
Guiza	MCairo JE 66620	<i>P&M</i> 3:2, p. 270	5-6
Guiza	MFA 21.352	<i>P&M</i> 3:2, p. 127	5-6
Guiza	MLeipzig 3140	<i>P&M</i> 3:2, p. 108	6
Saqqara	MCopenhague AA.b.27	<i>P&M</i> 3:2, p. 727	5
Saqqara	MLeiden AST.9	<i>P&M</i> 3:2, p. 727	5
Saqqara	MCairo CG119	<i>P&M</i> 3:2, p. 478	5
Saqqara	MBrooklyn 37.20E	<i>P&M</i> 3:2, p. 691	5
Saqqara	MCairo CG 144	<i>P&M</i> 3:2, p. 722	5-6
Saqqara?	MLouvre N 44, A 43	<i>P&M</i> 8, p.225	6
Desconocida	MBerlín 12547	<i>AIB</i> 1, p. 70	¿?

MESAS DE OFRENDAS

Procedencia	Emplazamiento actual	Referencia	Dinastía
Guiza	MLeipzig 729 (perdido)	<i>P&M</i> 3:2, p.129	6
Guiza	MLeipzig 3138 (perdido)	<i>P&M</i> 3:2, p.129	6
Guiza	MViena 8556	<i>P&M</i> 3:2, p.139	6-8
Guiza	MViena?	Junker, <i>Giza</i> 9, p. 231	6-8
Guiza	¿?	Junker, <i>Giza</i> 7, p. 32	¿?
Saqqara	MCairo CG 1366	<i>P&M</i> 3:2, p. 768	5?
Saqqara	MCairo CG 1305	<i>P&M</i> 3:2, p. 691	5
Saqqara	¿?	Ziegler, <i>Akhetetep</i> , SA 96/41	5-6
Saqqara	¿?	Ziegler, <i>Akhetetep</i> , SA 96/43	5-6
Saqqara	¿?	Ziegler, <i>Akhetetep</i> , SA 96/93	5-6
Saqqara	¿?	Ziegler, <i>Akhetetep</i> , SA 96/97	5-6
Saqqara	¿?	Hassan, <i>Giza</i> 1, lám. 68, 2	5-6
Saqqara	¿?	Hassan, <i>Giza</i> 1, lám. 69, 2	5-6
Saqqara	¿?	Hassan, <i>Giza</i> 1, lám. 69, 3	5-6
Saqqara	¿?	Hassan, <i>Giza</i> 1, lám. 69, 4	5-6
Saqqara	¿?	<i>P&M</i> 3:2, p. 511	6
Saqqara	MCairo CG 57025	<i>P&M</i> 3:2, p. 786	6
Saqqara	MCairo CG 57027	<i>P&M</i> 3:2, p. 786	6
Saqqara	¿?	<i>P&M</i> 3:2, p. 548	IPI
Saqqara	¿?	<i>P&M</i> 3:2, p. 548	IPI
Saqqara	¿?	3:2, p. 605	¿?
Saqqara	¿?	3:2, p. 605	¿?
Desconocido	BM 1488	<i>HTBM</i> 1:2, lám. 41.3	6

ATAÚDES Y SARCÓFAGOS

Procedencia	Emplazamiento actual	Referencia	Dinastía
Abu Rawash	¿?	3:2, p.7	5-6
Guiza	MCairo JE 48852	3:2, p. 195	4
Saqqara	MCairo CG 28121	3:2, p. 615	6
Hawawish	MCairo CG 28002	Lacau, <i>Sarcophages</i> 1, pp. 5-7	IPI
Hawawish	MCairo CG 28004	Lacau, <i>Sarcophages</i> 1, pp. 10-13	IPI
Hawawish	MCairo CG 28005	Lacau, <i>Sarcophages</i> I, pp. 14-17	IPI
Hawawish	MCairo CG 28006	Lacau, <i>Sarcophages</i> 1, pp. 17-19	IPI
Hawawish	MCairo CG 28007	Lacau, <i>Sarcophages</i> 1, pp. 20-22	IPI
Hawawish	MCairo CG 28008	Lacau, <i>Sarcophages</i> 1, pp. 22-24	IPI
Hawawish	MCairo CG 28010	Lacau, <i>Sarcophages</i> 1, pp. 26-28	IPI
Hawawish	MCairo CG 28013	Lacau, <i>Sarcophages</i> 1, pp. 30-32	IPI
Hawawish	MAshmolean 1911.477	Kanawati, <i>Hawawish</i> 9, lám. 9, f.30	IPI

OTROS OBJETOS

Tipología	Procedencia	Emplazamiento actual	Referencia	Dinastía
Vaso de alabastro	Saqqara	MCairo?	Frith y Quibell, <i>Step pyramid</i> , p. 130, lám. 103, 1	2-3
Vaso cerámico	Guiza	¿?	Fisher, <i>Giza Minor</i> , f. 25	¿?
Cilindrosello	Saqqara	¿?	Kaplony, <i>IÄF</i> 3, lám. 391	1
Cilindrosello	Guiza	¿?	Borchardt, <i>Neuserre</i> , p. 138, f. 118	¿?
Cilindrosello	Saqqara	MCairo JE 72625	<i>P&M</i> 3:2, p. 542	6

IX. ANEXO III. LISTADO DE SERVIDORES DEL KA POR TUMBA

GUIZA

Propietario	<i>Imy-r hmw-k3</i>		<i>shd hmw-k3</i>		<i>imy-ht hmw-k3</i>		<i>hm-k3</i>		<i>hmt-k3</i>		Total
	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	
3ht-htp T 39	propietario						<i>Nfr-hr</i> <i>Hrw-nfr</i> <i>K3-ii</i>		madre esposa		3
T3bt G 4650	<i>K3i</i>	2					<i>Wr-b3w-Pth</i> 1 <i>Pth-...</i> 1 <i>Nfr?</i> 1 <i>Hbn</i> 1 <i>Tnty</i> 1		<i>Int-k3.s</i> 1 <i>Nbw-irt</i> 1 <i>Nbw-htp</i> 1 <i>Nbw-k3[w?]</i> 1 <i>Hp-n-m3t</i> 1		11
Ti-mri G 6020	<i>nh-h3.f</i>	1	<i>Ipi</i> 1 <i>N[...]-k3</i> 1 <i>Ny-k3-Rc</i> 1 <i>Hnw-nfr</i> 1 <i>K3-hr-st.f</i> 1 <i>Tnty</i> 5			<i>3bdi</i> 1 <i>3hi</i> 1 <i>Ny-[nh]-Pth</i> 1 <i>N-hft-k3</i> 1 <i>Rc-htp</i> 2 <i>Ipi</i> 1 <i>Hnw</i> 1 <i>Hnmw-htp</i> 2 <i>K3-m-nh</i> 1 ...3... 1 ...tf... 1				18	
Tti-sn T 28							[...] 1				1
Tti G 7391	<i>Tti</i>	1					<i>Ip-3w</i> 1 <i>Ny-k3-nh</i> 3 <i>Nfr</i> 2 <i>Z3n</i> 1 <i>Zpn</i> 1 <i>K3-m-nh</i> 1				7
Idw G 7102			<i>Idw</i> 1 <i>Phn</i> 1		<i>Idw</i> 1		<i>...in...</i> 1 <i>nh-n.f</i> 1				5
nh-tf T 111			propietario				propietario 3 hijos		3 hijas		
Wp-m-nfrt T 30			<i>Nw-rdi</i> 1				<i>Pth-htp</i> 1				2
Whm-k3 D 117							<i>Pr-nb</i> 2 <i>Nfr-kd</i> 1		<i>Nn-ki-st</i> 1		3
Pn-mrw G 2197	propietario						<i>Nfr-htp</i> 1				1
Mry-Rc-nfr / K3r G 7101	<i>Nhti</i>										1
Mrs-nh III G 7530 + G 7540	<i>Hmt-nw</i>	3	<i>Pth-spss</i> 1				<i>Rry</i> 3 <i>K3...</i> 1 <i>K3-tsw</i> 2				5

<i>Ny-ḥtp-Pth</i> G 2430	<i>Iri-n-R^c</i> 1					1
<i>Ny-ḥtp-Hnmw</i>				<i>Ibbi</i> 1		1
<i>Nfr</i> G 2110				<i>3ri</i> 1 <i>Ti-mri</i> 2 <i>Ipri</i> 1 <i>ḥnh</i> 2 <i>Wnw</i> 1 <i>Wn-k3-f</i> 1 <i>Pr-sn</i> 2 <i>Msi</i> 1 <i>Nfr-šsmm</i> 1 <i>Nfr-mkt</i> 1 <i>Nn-tni</i> 1 <i>Hwi-n-Pth</i> 1 <i>K3.i-irr</i> 1		13
<i>Nfr I</i> G 4761	propietario	<i>Wri</i> 1 <i>K3-ḥpr</i> 2				2
<i>Nfri</i>				<i>Nfr</i> 1		1
<i>Nfr-b3w-Pth</i> G 6010		<i>Ipi</i> 2				1
<i>Nfr-k3</i> T1				<i>Htp</i> 1		1
<i>Nht-k3</i> T 26		<i>Ipi</i> 1				1
<i>Nswt-nfr</i> G 4970	<i>Dd-ḥknw</i> 2			<i>Pḥts</i> 1 <i>Mtiw</i> 1 <i>Nfr-h3i</i> 1 <i>Nngi</i> 1 <i>Nswti</i> 2 <i>Hzi</i> 1 <i>K3-ḥ3</i> 1 <i>K3-ḥ3</i> 1 <i>Tty</i> 1 <i>Tty</i> 1 <i>Tnti</i> 2 <i>Dd-ḥknw</i> 1		12
<i>N-sdr-k3</i> G 2101				<i>Wr-b3w-Pth</i> 1 <i>Wr-k3</i> 1 <i>Mry</i> 1 <i>Ny-ḥnh-Hnmw</i> 1 <i>Ny-Pth</i> 1 <i>R^c-ḥtp</i> 1 <i>Dfi</i> 1 <i>[...]-ḥnh</i> 1		8
<i>Hmt-R^c</i>	<i>Snbw-k3</i> 2			<i>Ti-m-ḥtp</i> 1		10

				<i>Inhi ?</i> 1 <i>Mri</i> 1 <i>Ny-sw-Kd</i> 1 <i>Nd.f-R^c</i> 2 <i>Hrw-nfr</i> 1 <i>Z3-mri</i> 1 <i>Šnši</i> 1 <i>Dw-nb-pw</i> 2		
H^c.f-R^c-^cnh G 7948				<i>Tni</i> 1 <i>Pri</i> 1 <i>Rwd</i> 1 <i>Rdi-ns</i> 1 <i>Hzi</i> 1 [...d...] 1 [...] 1		7
H^c.f-Hwfw I G 7130 + 7140				<i>Sšmw-k3</i> 2 <i>Tnti</i> 1		2
Hnti-k3w.s T 100	<i>K3-nfr</i> (hijo) 2			<i>Ti-ky</i> 1 <i>Wr-k3</i> 1 <i>Wt-k3</i> 1 <i>Šhm-k3?</i> 1 <i>Kn-nb.f</i> 1 <i>Dw3-R^c</i> 1		7
Sn-nw-k3/ Kki G 2041				<i>Tni ?</i> 1		1
Sndm-ib / Inti G 2370		<i>^cnh-m-tnnt</i> 1 <i>Nkn</i> 1 <i>Ny-^cnh-inpw</i> 1 <i>Hm-3hty</i> 2 <i>H...</i> 1 [...] 1	<i>T3mw</i> 1 <i>Nfr-ħr-n-Pth</i> 1 <i>M^c...</i> 1	<i>Thy</i> 1 <i>Thy</i> 1 <i>Wr-ti</i> 1 <i>M^cm</i> 1 <i>K3r</i> 1 <i>K3-m-tnnt</i> 1 <i>Tzw</i> 1 <i>Tzn-Pth</i> 1 [...] 1		18
Sndm-ib / Mhi G 2378				<i>Hfw-^cnh ?</i> 1 <i>Kr</i> 1		2
Šhm-k3 G 4411				<i>Ny-špss-nswt</i> 1 <i>Ttw</i> 1		2
Šhm-k3-R^c LG 89		<i>Nb</i> 1		<i>Ny-M^c3t-R^c</i> 1		2
Sš3t-htp / Hti G 5150				<i>^cnh-m^c-k3</i> 2 <i>Pth-špss</i> 1 <i>Hwi-n-Pth</i> 1 <i>Sn-mrr</i> 1 <i>K3-tnnt</i> 1		7

					<i>K3-...-Pth</i> 1 <i>...r...r...</i> 1		
Sšm-nfr I G 4940					<i>Ti-nfrt</i> 2 <i>Ifi</i> 1 <i>Imw</i> 2 <i>Izw</i> 1 <i>Izi</i> 2 <i>Pr-nb</i> 2 <i>Pth-wr</i> 1 <i>Mdwy</i> 1 <i>R^c-htp</i> 1 <i>Hnti-...</i> 1 <i>Tti</i> 1 [...] 1		12
Sšm-nfr II G 5080					<i>Wri</i> 1 <i>Ndm</i> 1 <i>R^c-htp</i> 1 <i>Htpi</i> 1 <i>Tn3</i> 1		5
Sšm-nfr III G 5170	<i>Inpw-wsr</i> 2	<i>Tini</i> 1 <i>Nby</i> 1 <i>Nfr-rnpt</i> 1 <i>Ntr-nfr</i> 1 <i>Htp-k3</i> 1			<i>K3-m-nfrt</i> 1 [...]df 1		8
Sšm-nfr IV LG 53		2 hijos <i>Sšm-nfr</i> 1 <i>Šhtpw</i> 3	[...] 1	1	<i>M33</i> 1		6
St-k3 y Pth-htp T 101		<i>R^c-wr</i> 1			<i>Iwf-ny-Pth</i> 1 <i>Pri-ḥr-nfrt</i> 1 <i>Nfr-w3t</i> 1 <i>Hnmw</i> 1 <i>Šhm</i> 1		6
K3pi G 2091					<i>Hw...</i> 1 <i>K3-m-tnnt</i> 2	<i>W...</i> 1 <i>Nt-mrt</i> 1 <i>¿ ...?-nb.s</i> 1	5
K3-pw-nswt / K3i G 4651	propietario				<i>Nfr-šmm</i> 1 <i>Ny-M3^ct-ntr</i> 1		2
K3-m-nfrt T 31	<i>S^cnḥw</i> 1				<i>S^cnḥ-Pth</i> 1 <i>Smr-k3</i> 1		3
K3-m-nfrt LG 63		<i>Httw</i> 1					1
K3-m-nfrt T 107b	propietario				<i>Ti-nfrt</i> 2 <i>Iḥ3</i> 2 <i>Pth-wr</i> 2 <i>Pth-šri</i> 2		4
K3-ny-nswt I G 2155					<i>Imy-šḥr</i> 1 <i>Ity</i> 1		12

				<i>Itf</i>	1		
				<i>ʕnh-h3.f</i>	1		
				<i>W^ch-ib</i>	1		
				<i>Pnw</i>	1		
				<i>Ny-ʕnh-Hwfw</i>	1		
				<i>Hwfw-mr-ntrw</i>	2		
				<i>Smr-k3</i>	1		
				<i>Snb-di-sw</i>	1		
				<i>Šndw</i>	1		
				<i>K3-m-ḳd</i>	1		
K3-nfr G 2150	<i>Pth-wr</i>	2		<i>Ny-k3-R^c</i>	1		8
				<i>Nfr-hr-n-Pth</i>	1		
				<i>Nht-k3</i>	1		
				<i>Pth-wr</i>	2		
				<i>Rdi-n-Pth</i>	2		
				<i>Hr-nfr</i>	1		
				<i>Snb</i>	2		
K3-hi.f G 2136				<i>Mrw-idw</i>	1		1
Tnti G 4920	<i>Snb</i>	1		<i>Mn-k3w</i>	1		11
				<i>Ny-ʕnh-Hnmw</i>	1		
				<i>Nb-...-m</i>	1		
				<i>Nfr-nmtt</i>	1		
				<i>Rdy-n</i>	1		
				<i>Rd-ny</i>	1		
				<i>Hnty-k3</i>	1		
				<i>Hnmw-htp</i>	1		
				<i>Sm-nw-k3</i>	1		
				<i>Tmf</i>	1		
Dbhni LG 90				<i>...ntk</i>	1		1
Tumba H				<i>Ny-M^{cc}t-R^c</i>	1		9
				<i>Ny-ʕnh-R^c</i>	1		
				<i>Nht-shd</i>	1		
				<i>Ndt</i>	1		
				<i>S...p...d</i>	1		
				<i>Shm-Pth</i>	1		
				<i>K3-iris</i>	1		
				<i>...i</i>	1		
				<i>[...]</i>	1		

ABUSIR

Propietario	<i>Imy-r ḥmw-k3</i>		<i>shd ḥmw-k3</i>		<i>imy-ht ḥmw-k3</i>		<i>ḥm-k3</i>		<i>ḥmt-k3</i>		Total
	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	
Pth-špss T 7			<i>Ti-mry</i>	1	<i>Shm-k3</i>	1	<i>Ti-hr-nfrt</i>	1			40
			<i>ʕnh-Tsi</i>	1			<i>Ipi</i>	1			
			<i>Wr-b3w-Skr</i>	1			<i>Tr-n-Pth</i>	1			
			<i>Mmi</i>	1			<i>Idw</i>	1			

		<i>Ny-^cnh-Pth</i>	1		<i>ᶜnh-ḥ3.f</i>	1			
		<i>Ny-^cnh-Hnmw</i>	1		<i>ᶜnh-S3ḥw-R^c</i>	1			
		<i>Ny-mnh-inpw</i>	1		<i>Wt-k3</i>	1			
		<i>Nḥ-ḥ3.f</i>	4		<i>P3n</i>	1			
		<i>Hnmw-ḥtp</i>	2		<i>Pḥr-nfr</i>	2			
		<i>Sšm-nfr</i>	2		<i>Pth</i>	1			
		<i>Špss-k3.f</i>	1		<i>Pth-špss</i>	1			
		<i>K3-ḥp</i>	2		<i>Mmi</i>	1			
		<i>Ts.f</i>	2		<i>Ny-^cnh-Mnw</i>	2			
		<i>Dw3-ḥp</i>	1		<i>Nfr-nswt</i>	1			
		[...]	1		<i>Nfr-ḥww-Pth</i>	1			
					<i>Nfr-šsm-Pth</i>	1			
					<i>Hsi-Hnsw</i>	1			
					<i>Hnty-tnnt-irt</i>	1			
					<i>Hnmw-ḥtp</i>	2			
					<i>Šsm-nfr</i>	1			
					<i>K3-Inpw</i>	1			
					<i>...f...</i>	1			
					<i>...k3...</i>	1			
					[...]	1			
R^c-ḥtp e Tsi-snb					<i>Tsi-^cnh</i>	1	<i>Nfr-ḥ3-nswt</i>	1	2

SAQQARA

Propietario	<i>Imy-r ḥmw-k3</i>		<i>šḥd ḥmw-k3</i>		<i>imy-ḥt ḥmw-k3</i>		<i>ḥm-k3</i>		<i>ḥmt-k3</i>		Total
	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	
3ḥt-ḥtp D 64			<i>Pth-ḥtp</i>	1	<i>Sšm-nfr</i>	1	<i>3ḥt-wr</i>	1			21
							<i>3ḥt-ḥm</i>	2			
							<i>3ḥt-ḥtp</i>	1			
							<i>T3w</i>	1			
							<i>Ipī</i>	1			
							<i>Tri-n-3ḥt</i>	2			
							<i>Idw</i>	1			
							<i>ᶜnh-Hnmw</i>	1			
							<i>Bw-nfr</i>	1			
							<i>Pth-ḥtp</i>	1			
							<i>Rkh</i>	1			
							<i>Hrw-nfr</i>	2			
							<i>Hbi</i>	1			
							<i>Hwi-n-ḥr</i>	1			
							<i>Sšm-nfr</i>	3			
							<i>Sšm-nfr</i>	1			
							<i>K3-m-rḥw</i>	2			
							<i>K^c-m-tnnt</i>	1			
							<i>Ifw</i>	1			
ᶜnh-m-^c-Ḥr / Zzi T 65			<i>Hpi</i>	2			<i>Ipī</i>	1			8
							<i>Tšfi</i>	1			
							<i>ᶜnh.f</i>	1			

				<i>Rdi</i> 1 <i>Z-n-bši?</i> 1 <i>Zzi</i> 1 <i>Tti</i> 1		
W3š-Pth / Izi D 38				<i>Hnmw-htp</i> 1		1
W^ctt-ht-hr T 57B				<i>Mri</i> 3 <i>Hpi</i> 1		2
Wnis-^cnh T 16				<i>Mrrri</i> 1		1
Wd3-h3-Tti / Nfr-sšm-Pth T 66		<i>Imhi</i> 1 <i>Pth...</i> 1 <i>Mrry</i> 1	<i>Iri</i> 1 <i>Mrrri</i> 1 <i>Mrrri</i> 1 <i>Rti</i> 1 <i>Sny</i> 1 <i>Z-n-Pth</i> 1 <i>Ššy</i> 1			10
Pth-htp D 51				<i>Tw-nmn</i> <i>N-sh3</i> <i>Hsi</i> <i>Ti-hnw</i>	<i>Imyt</i> 1 <i>Ist-ib-m-nfr-</i> 1 <i>Wsr-Hwt-Hr</i> 1 <i>P3t?</i> 1 <i>Nfr-iw</i> 1 <i>Hni</i> 1	10
Pth-htp I D 62		<i>Itti</i> 1 <i>Pth-htp</i> 1 <i>Nw-hk3w</i> 1 [...] 1		<i>Pth-htp</i> 1 <i>Pth-htp</i> 1 <i>Ny-^cnh-wr</i> 1 <i>K3.i-ihy</i> 1 <i>Issi-^cnh</i> 1		9
Pth-htp II / Ifi D 64				<i>3ht-hm</i> 1 <i>3ht-htp</i> 1 <i>T3y</i> 1 <i>T3w</i> 4 <i>Thy</i> 2 <i>Thy</i> 1 <i>^ch3w-k3</i> 1 <i>Tkyk?</i> 1 <i>Idw</i> 1 <i>Pth-htp</i> 1 <i>Pth-htp</i> 1 <i>Pth-...</i> 1 <i>Ftk-t3</i> 1 <i>Mrrri</i> 1 <i>Mhw</i> 1 <i>Ny-htp-Hnmw</i> 1 <i>Ny-Hnmw</i> 1 <i>Hrw-nfr</i> 1 <i>Hmw</i> 1		22

				<i>Sbk-htp</i>	1				
				<i>K3-m-rhw</i>	1				
				<i>Tnfi</i>	1				
<i>Pth-špss I</i> T 68		<i>Pth-špss</i>	1	<i>Pth...</i>	1		4		
		<i>...h3.f</i>	1	<i>Hrt-hb3</i>	1				
<i>Pth-špss II</i> 37-38				<i>Try</i>	1		8		
				<i>ʕnhi</i>	1				
				<i>Ny-Pth-nfr-lr</i>	1				
				<i>Ny-sw-Pth</i>	1				
				<i>Ny-sw-Pth</i>	1				
				<i>Htp-ny-Pth</i>	1				
				<i>Spdw-htp</i>	1				
				<i>Šdw-Pth</i>	1				
<i>M3-nfr</i> LS 17		<i>...w</i>	1	<i>Mhw?</i>	1	<i>Mt...</i>	1	18	
				<i>Ny-sw-Pth</i>	1	<i>N...</i>	1		
				<i>Hw-nn</i>	1	<i>S-M3^ct</i>	1	<i>Mrt-t3fs?</i>	1
				<i>K3-hp</i>	1	<i>S...</i>	1	<i>Ny-hbt</i>	1
						<i>Dw3i</i>	1	<i>Hy</i>	1
						<i>...i...</i>	1	<i>Hwm-hw?</i>	1
								<i>Hft</i>	1
								<i>Tti</i>	1
<i>Mry-Tti</i> / <i>Mri</i> T 57C				<i>Tkri</i>	1				2
				<i>Mri-nn</i>	5				
<i>Mrrī</i> T 71				<i>ry?</i>	1				1
<i>Mrrw-k3</i> / <i>Mri</i> T 57A		<i>Tr-n-3hti</i>	5	<i>Inhi-km</i>	4	<i>3i</i>	1		49
		<i>M...w</i>	1	<i>H3i</i>	1	<i>Ti-sn.f</i>	1		
		<i>Hr-nt</i>	1			<i>Ti-n.i</i>	1		
						<i>Im3</i>	1		
						<i>Tri</i>	1		
						<i>ʕnhy</i>	2		
						<i>ʕnhw sri</i>	1		
						<i>ʕ-tm3</i>	1		
						<i>Wrt</i>	1		
						<i>Whh</i>	1		
						<i>Wd3</i>	1		
						<i>Mr.i-sw</i>	1		
						<i>Mri</i>	2		
						<i>Mri-Pth</i>	1		
						<i>Mrrī</i>	1		
						<i>Mh...</i>	1		
						<i>Mhw</i>	2		
						<i>Ny-ʕnh-Hnmw</i>	1		
						<i>Ny-htp-R^c</i>	1		
						<i>Ny-htp-Pth</i>	1		
						<i>Ny-sw-ḳd</i>	1		
						<i>Ny-swt-Pth</i>	1		
						<i>Nb-sn</i>	3		

					<i>Nfr-rnpt</i>	1		
					<i>Nfr-smn</i>	1		
					<i>Nhri</i>	1		
					<i>Ngri</i>	1		
					<i>Rti</i>	1		
					<i>Hm-R^c</i>	1		
					<i>Hnw-ndsw</i>	1		
					<i>Htpi</i>	1		
					<i>H3-Izzi</i>	1		
					<i>H3hi</i>	1		
					<i>Hw...</i>	1		
					<i>Hw-ny-b3</i>	1		
					<i>Hsdd</i>	1		
					<i>H3ri</i>	2		
					<i>Hnmw-htp</i>	2		
					<i>Sw3i</i>	1		
					<i>Sbk-htp</i>	2		
					<i>Ssm-nfr /Thy</i>	1		
					<i>Špsi</i>	1		
					<i>Šši</i>	2		
					<i>K^cri</i>	1		
Mhw T 63		<i>Thy</i>	1	<i>3hi</i>	3	<i>Bi3</i>	1	14
		<i>Msnī</i>	2	<i>Bi3</i>	1	<i>Bbi</i>	1	
		<i>Nbi</i>	2	<i>Mrrw</i>	1	<i>Myw?</i>	1	
		<i>Hwy</i>	1			<i>Nfrti</i>	1	
		[...] <i>Thy?</i>	1			<i>H3i</i>	1	
						[...]	1	
Ny-^cnh-Ppi						<i>Rrwi</i>	1	1
Ny-^cnh-Hnmw y Hnmw-htp T 13		<i>ᶜnh-rdwy-nswt</i>	6	<i>ᶜnh-h3.f</i>	2	<i>3bdw</i>	1	74
		<i>Ny-k3-Pth</i>	4	<i>Fktt</i>	1	<i>Ii-ky-k3</i>	2	
		<i>Nfr</i>	3	<i>Ftk-t3</i>	3	<i>Im3</i>	1	
		<i>Nfr-hr-n-Pth</i>	2	<i>Nfr</i>	1	<i>Ini-iti.f</i>	1	
		<i>Hwy</i>	5	<i>Hnw</i>	1	<i>Irtw</i>	2	
		<i>Hnmw-hzw.f</i>	1	<i>Hnmw-htp</i>	1	<i>Itiw</i>	2	
		<i>Z^ctw</i>	3			<i>ᶜnh-Wsr-k3.f</i>	1	
		<i>Shm</i>	4			<i>ᶜnh-h3.f</i>	2	
		<i>K3-hr-st.f</i>	2			<i>Wr-ndw</i>	1	
						<i>Wh^c</i>	2	
						<i>Wsr</i>	5	
						<i>Mmy</i>	3	
						<i>Mrrw</i>	2	
						<i>Ny-^cnh-wttw</i>	2	
						<i>Ny-^cnh-</i>		
						<i>Hnmw nds</i>	1	
						<i>Ny-sw-hw</i>	3	
						<i>Ny-sw-hnw</i>	2	
						<i>Nswt-pw-ntr</i>	2	

				<i>Nfr</i>	2	
				<i>Nfr-hr-b3</i>	2	
				<i>Nfr-hr-n-b3</i>	3	
				<i>Nfr-hr-n-Pth</i>	1	
				<i>Nfr-hr-n-Pth nds</i>	2	
				<i>Nfr-tnty</i>	3	
				<i>Nfri</i>	1	
				<i>R3-m-k3</i>	1	
				<i>Rri</i>	1	
				<i>Rdy</i>	3	
				<i>Rdy</i>	3	
				<i>Htw</i>	1	
				<i>Hzy</i>	1	
				<i>Hwi-n-Pth</i>	1	
				<i>Hwy</i>	1	
				<i>Hnw</i>	2	
				<i>Hnmw-hzw.f</i>	1	
				<i>Hnmw-hzw.f</i>	1	
				<i>Hnmw-hzw.f nds</i>	1	
				<i>Z^ctw nds</i>	1	
				<i>Srsw</i>	1	
				<i>Shm</i>	1	
				<i>Sti-mw</i>	2	
				<i>Š3tw</i>	3	
				<i>Špss-Pth</i>	2	
				<i>Šzwm-htp</i>	1	
				<i>K^cy</i>	1	
				<i>Kd-n.s</i>	1	
				<i>K3-hr-Pth</i>	1	
				<i>K3-zbi</i>	7	
				<i>K3i</i>	3	
				<i>Gw3</i>	3	
				<i>T...</i>	1	
				<i>Tyw</i>	4	
				<i>Tmhw</i>	1	
				<i>Tzw</i>	1	
				<i>Dmd</i>	1	
				<i>D^c-n-k3</i>	1	
				<i>D^{cc}</i>	4	
				<i>D^{cc}i</i>	3	
				<i>...w</i>	1	
<i>Ny-k3w-Issi</i> T 59B				<i>Iri</i>	1	11
				<i>Izzi-^cnh</i>	1	
				<i>I dy</i>	1	
				<i>^cnh</i>	1	
				<i>Ny...Pth</i>	1	
				<i>Ny-M3^ct-sd</i>	1	

				<i>Nfr-wdn</i>	1		
				<i>Nn...i</i>	1		
				<i>Sk3i</i>	1		
				<i>Špss</i>	1		
				<i>Tw3w</i>	1		
<i>Ny-k3w-Hr</i> S 915		<i>Pth-nfr-ḥr</i>	1			<i>Hr-n-k3w</i>	1
						<i>Htp-k3</i>	1
						[...]	1
<i>Nbt y Hnwt</i> T 17		<i>Hnny</i>	1				1
<i>Nfr</i> <i>y K3-ḥ3.i</i> T 14						<i>Nfr</i>	2
							1
<i>Nfr-irt-n.f</i> D 55		<i>ḥnh-m-š3.f</i>	1	<i>Inpw-ḥtp</i>	1	<i>3bdw</i>	1
		<i>Ipi</i>	1	<i>Iti</i>	1	<i>Tw-m-b3w.s</i>	1
		<i>Ny-k3w-R^c</i>	1	<i>Nswt</i>	1	<i>Ibi</i>	1
		<i>Nds</i>	1	<i>S3bi</i>	1	<i>Iḥ3</i>	1
		<i>Hnw</i>	2	<i>Zsi</i>	2	<i>M3w</i>	1
						<i>Ny-ḥp-R^c</i>	2
						<i>Ny-k3w-R^c</i>	1
						<i>Hsi</i>	1
						<i>Hwi</i>	1
						<i>Hnw-k3</i>	1
						<i>Tn-š33</i>	1
						<i>Thth</i>	1
<i>Nn-ḥft-k3</i> D 47		<i>W3š-k3</i>	1			<i>Hnw</i>	1
		<i>ḥnhw-Pth</i>	1				
		<i>Ny-ḥp...</i>	1				
		<i>Hk3.k-ḥnh</i>	1				
		<i>Šhm-k3</i>	1				
		[...]	1				
		[...]	1				
<i>Hnti-k3</i> <i>/ Iḥi</i> T 60		<i>Tb</i>	2	<i>Ist-M3^ct</i>	2	<i>Hpi</i>	1
		<i>Tri-n-3ḥt</i>	1			<i>Hnt</i>	1
		<i>Hnt-k3</i>	1			<i>Sbk-ḥtp</i>	1
		<i>Špsy-nswt</i>	1			<i>Sbk-ḥtp</i>	1
<i>Zšzšt</i> <i>/ Idwt</i> T 86		<i>Nfr-Hnit</i>	1			<i>Tri</i>	1
		<i>Twt</i>	1			<i>Tri</i>	1
						<i>Tri</i>	1
						<i>B...</i>	1
						<i>Bb-ib</i>	1
						<i>Mrw</i>	3
						<i>Mrmr</i>	1
						<i>Mrri</i>	1
						<i>Ny-K3w</i>	1
						<i>Nd3i</i>	1
						<i>H3...</i>	1
						<i>Hnwt</i>	1

					<i>Sšm-nfr</i> 1 <i>Tti-^cnh</i> 1		
<i>Šhm-k3</i> T 12	Esposa	<i>ᶜnhw</i> 1 <i>W^cš-k3</i> 1 <i>Ni</i> 1 <i>Nfr</i> 1 <i>Tnty</i> 1			<i>Ipt</i> 1 <i>Iny</i> 1 <i>Inn</i> 1 <i>Pr-nb</i> 1 <i>Pr-ḥw</i> 1 <i>Ḥnw</i> 1 <i>Ssk</i> 1 <i>Tti</i> 1 <i>Ḳdns</i> 1		14
<i>K3.i-ḥp</i> S 3511					<i>ḳḥ-nb.i</i> 1 <i>Inb</i> 1 <i>Inb</i> 1 <i>Ḥnw</i> 1 <i>Ḥnw</i> 1 <i>M3^c-ḥrw</i> 1 <i>Ny-^cnh-Mnw</i> 1 <i>Ny-sw-ḳd</i> 1 <i>S^cnh-Pth</i> 1 <i>Tti</i> 1		10
<i>K3-^cpr</i>		<i>Idw</i> 1					1
<i>K3-m-rḥw</i> 79					<i>Pth-M3^ct</i> 2 <i>Nfr-ḥww</i> 1		2
<i>K3-gm-ni</i> / <i>Mmi</i> LS 10		<i>...f...d...</i> 1	<i>Ḥnmw-ḥtp</i> 1		<i>ḳḥt-ḥm</i> 1 <i>Idw</i> 1 <i>Nfr-wdn</i> 2 <i>Tzt-ns</i> 1		6
<i>Ty</i> D 22	<i>K3-^cpr</i>	5 <i>Ti-ni</i> 9 <i>Iri-n-Pth</i> 2 <i>Mr.f-^cnh</i> 1 <i>Nfr</i> 1 <i>Nfr-M3^ct</i> 1 <i>Ḥni</i> 1 <i>Ḥnni</i> 1 <i>Ḥknw-K3k3i</i> 1	9 <i>Wr-ḥr.s</i> 1		<i>Inpw...?</i> 1 <i>Bb</i> 1 <i>Nswt...</i> 1 <i>Ḥnn</i> 1 <i>Ḥ3.f-Pth</i> 1 <i>Ḥpr-twr</i> 1 <i>Ḥt-Pth</i> 1 <i>Šhm-^cnh-R^c</i> 1 <i>Šhm-R^c</i> 3 <i>Zḥw?</i> 1 <i>K3k3i-^cnh</i> 1 <i>D...p...</i> 1		22
<i>Dw3-n-R^c</i> D 61					<i>Pth-šps</i> 1 <i>Ḥw^c</i> 1 <i>Ḥtp-di-n.f</i> 1 <i>Ḥwi-n-Pth</i> 1 <i>Ḥwi-n-R^c</i> 1 <i>Ḥnmw</i> 1 <i>Škr-^cnh</i> 1		11

				<i>Skr-ḥtp</i>	1				
				<i>Tti</i>	1				
				<i>Tti</i>	1				
				<i>Dw3-n-R^c</i>	1				

DAHASUR

Propietario	<i>Imy-r ḥmw-k3</i>		<i>shd ḥmw-k3</i>		<i>imy-ḥt ḥmw-k3</i>		<i>ḥm-k3</i>		<i>ḥmt-k3</i>		Total
	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	
<i>K3-nfr</i>			<i>K3-nfr</i> (hijo)	1			<i>Ti-w</i>	1			11
							<i>Tti</i>	1			
							<i>Wsr-k3</i>	1			
							<i>Pth-špss</i>	1			
							<i>Ny-sw</i>	1			
							<i>R^ci3</i>	1			
							<i>Rd-ib</i>	1			
							<i>Ḥwt-Ḥr-wr</i>	1			
							<i>Htp</i>	1			
							<i>K3-w^cb</i>	1			

DESHASHA

Propietario	<i>Imy-r ḥmw-k3</i>		<i>shd ḥmw-k3</i>		<i>imy-ḥt ḥmw-k3</i>		<i>ḥm-k3</i>		<i>ḥmt-k3</i>		Total
	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	
<i>Inti</i>	<i>Ti-ḥ3...</i>	1									1

TIHNA

Propietario	<i>Imy-r ḥmw-k3</i>		<i>shd ḥmw-k3</i>		<i>imy-ḥt ḥmw-k3</i>		<i>ḥm-k3</i>		<i>ḥmt-k3</i>		Total
	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	
<i>Ny-k3-^cnh</i>	<i>Ḥnti-sw^t</i>	1					<i>Hntiw</i>	1	<i>Z^ct-mrt</i>	1	9
13	<i>Špss-w^cb</i>	1					<i>Š^ci</i>	1	<i>...nbt...</i>	1	
	[...]	1					[...]	1	<i>K3-ihy</i>	1	

EL-SHEIKH SAID

Propietario	<i>Imy-r ḥmw-k3</i>		<i>shd ḥmw-k3</i>		<i>imy-ḥt ḥmw-k3</i>		<i>ḥm-k3</i>		<i>ḥmt-k3</i>		Total
	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	
<i>Srf-k3</i>							<i>D^ch</i>	1			1
24											

MEIR

Propietario	<i>Imy-r ḥmw-k3</i>		<i>shd ḥmw-k3</i>		<i>imy-ḥt ḥmw-k3</i>		<i>ḥm-k3</i>		<i>ḥmt-k3</i>		Total
	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	
<i>Ppi-^cnh</i> <i>/ Ḥni-km</i>			<i>T3z</i>	2			<i>3nw</i>	2			4
A 2							<i>Twḥi</i>	1			
							<i>Sni</i>	1			
<i>Ppi-^cnh- hry-ib</i>			<i>Twḥi</i>	1							5
D2			<i>Hmi</i>	1							
			<i>Ḥnnit</i>	1							
			<i>Hwi-n-wh</i>	2							

		<i>T3ni</i>	1				
<i>Mni</i> E 1					<i>Df-ḥpi</i>	1	1
<i>Ny-ḥ-Ppi</i> A1					<i>Tti</i>	1	1

DEIR EL-GEBRAWI

Propietario	<i>Imy-r ḥmw-k3</i>		<i>shd ḥmw-k3</i>		<i>imy-ḥt ḥmw-k3</i>		<i>ḥm-k3</i>		<i>ḥmt-k3</i>		Total
	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	
<i>Tbi</i> 8	<i>Wsri</i>	1					<i>Sfrw</i>	1			4
	<i>Rnsi</i>	1					<i>Dḥw</i>	1			
<i>Dḥw</i> 12							<i>Nfr.s-r...?</i>	1			1

EL-HAMMAMIYA

Propietario	<i>Imy-r ḥmw-k3</i>		<i>shd ḥmw-k3</i>		<i>imy-ḥt ḥmw-k3</i>		<i>ḥm-k3</i>		<i>ḥmt-k3</i>		Total
	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	
<i>K3.i-ḥnt</i> A2	<i>Mri</i>	1					<i>Mḥw</i>	1			1
	<i>Df3i-dd</i>	1									
<i>K3.i-ḥnt</i> A3	<i>Df3i-dd</i>	2					<i>Twfw</i>	1			3
							<i>Tnti</i>	1			

EL-HAWAWISH

Propietario	<i>Imy-r ḥmw-k3</i>		<i>shd ḥmw-k3</i>		<i>imy-ḥt ḥmw-k3</i>		<i>ḥm-k3</i>		<i>ḥmt-k3</i>		Total
	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	
<i>Mddi</i> G 66							<i>Ny-ḥ-Mnw</i>	1			1
<i>Nbt</i> H 27			<i>Im3</i>	1							1
<i>Nhwt-dšr</i> / <i>Mry</i> G 95							<i>ḥbbt-Mnw</i>	1			1
<i>Hzy-Mnw</i> M 22							<i>ḥnhw</i>	1			1
<i>Hzy-Mnw</i> / <i>Zzi</i> F 1			hijo				...š	1			1
<i>Špsi-pw-Mnw</i> / <i>Hni</i> H 24			hijo <i>Wḥw-Mnw</i>	1			hijo				1
<i>K3.i-ḥp</i> / <i>Tti-iḥr</i> H 26							<i>Mrw</i>	2			1
<i>Tti</i> / <i>K3.i-ḥp</i> M 8			<i>Shm-...</i>	1			<i>S3b?/ Tti</i>	1			2

EL-HAGARSA

Propietario	<i>ṭmy-r ḥmw-k3</i>		<i>shd ḥmw-k3</i>		<i>imy-ḥt ḥmw-k3</i>		<i>ḥm-k3</i>		<i>ḥmt-k3</i>		Total
	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	
<i>Mry</i> C 2							<i>ḥnb-nb.f</i>	1			1

ABYDOS

Propietario	<i>ṭmy-r ḥmw-k3</i>		<i>shd ḥmw-k3</i>		<i>imy-ḥt ḥmw-k3</i>		<i>ḥm-k3</i>		<i>ḥmt-k3</i>		Total
	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	
<i>Nw</i> MCairo CG 1617							<i>Nfr-hi</i>	1			1
<i>Ḥwi</i> MCairo CG 1578	<i>Idi</i>	1					<i>Ḥwi /Mri</i>	1	<i>Nbt</i>	1	3

EDFÚ

Propietario	<i>ṭmy-r ḥmw-k3</i>		<i>shd ḥmw-k3</i>		<i>imy-ḥt ḥmw-k3</i>		<i>ḥm-k3</i>		<i>ḥmt-k3</i>		Total
	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	
<i>K3r /</i> <i>Mry-R^c-nfr</i>	<i>Wsr</i>	1									1

QUBBET EL-HAWA

Propietario	<i>ṭmy-r ḥmw-k3</i>		<i>shd ḥmw-k3</i>		<i>imy-ḥt ḥmw-k3</i>		<i>ḥm-k3</i>		<i>ḥmt-k3</i>		Total
	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre	n°	
<i>3bbi / Ṭsw</i> QH 109	<i>Sni</i>	2	<i>Sni</i>	1			<i>3w-ib-m-ḥ3t</i>	1			5
<i>Ti-šm3</i> QH 98			<i>Ti-šm3</i>	1			<i>Ti-šm3</i>	2			4
<i>Ppy-nḥt /</i> <i>Ḥk3-ib</i> QH 35							<i>Inhy</i>	1	<i>Š...dt</i>	1	3
<i>Ppy-nḥt /</i> <i>Ḥk3-ib</i> QH 35d	<i>Sni</i>	1	<i>Ḥḥwi</i>	1			<i>3ḥ-Ḥpi</i>	0			11
			<i>Šm3i</i>	1			<i>Ti-šm3</i>	0			
							<i>ḥnw</i>	3			
							<i>Immi /Mmi</i>	2			
							<i>Ny-b3</i>	2			
							<i>Nfr-šni</i>	2			
							<i>Ḥk3-ib</i>	2			
							<i>Smn-imi</i>	1			
							<i>Sd</i>	0			
							<i>Šm3i</i>	4			
							[...]	1			
<i>Mḥw y</i>	<i>Ti-n-ḥnti</i>	1	<i>Ti-n-ḥnt</i>	2			<i>Ṭmpi</i>	1			21
<i>S3bni</i>	<i>Sbk-im3</i>	2	<i>Ḥwi</i>	2			<i>Mḥw</i>	3			
QH 25-26	<i>Sbk-ḥtp</i>	1	<i>Ḥwwi</i>	1			<i>Mḥw</i>	1			
	<i>Šm3</i>	1	<i>Srwd-nfr</i>	1			<i>Mḥw</i>	1			
			[...]	1			<i>Mḥw</i>	1			
							<i>Nḥtw</i>	1			

				<i>Hwi</i> 1 <i>S3w</i> 1 <i>S3bni</i> 1 <i>Srwd-nfri</i> 3 <i>Š3sf</i> 1 <i>...i</i> 1		
<i>Hrw-ḥw.f</i> QH 34n				<i>Ṭpy</i> 2 <i>Hnsw-ḥtp</i> 1		2
<i>Hwi</i> QH 34e	<i>Hnti</i> 1	<i>Hwti</i> 1				2
<i>Hw-n-Hnmw</i> QH 102	<i>K3ri</i> 2			<i>Sni</i> 1		2
<i>Hw-ns</i> QH 34h		<i>Mnw-ḥtp K3ri</i> 3 <i>Nb-ii-m-mḥw</i> 1		<i>Ṭni-sn.f</i> 2 <i>Ṭni-sn.f</i> 1 <i>Nb-m-...</i> 3 <i>Hwns</i> 2 <i>Hwnsi</i> 2 [...] 1		8
<i>S3bni</i> QH 35e	<i>Sni</i> 3	<i>Mmi</i> 1 <i>Dw3-Sbk</i> 1		<i>Hḥw</i> 1		4
<i>Sbk-ḥtp</i> QH 90	<i>Sbk-ḥtp</i> 2	<i>Mkwt</i> 2		<i>Šbhni</i> 1		3
<i>Sbk-ḥtp</i> QH 207				<i>Ny-sw-ib.i</i> 1		1
<i>Sn-nw</i> / <i>Sni</i> QH 105		<i>ḥnh-nb.f</i> 1		<i>Ṭhy</i> 2 <i>Ḥtp-Hnsw</i> 1	<i>Ḥtp-swḏtiw</i> 1	4
<i>Ṭti</i> QH 103				<i>Hnmw-ḥtp</i> 1		1

X. MARCAS FILOLÓGICAS Y ABREVIATURAS

▪ **Marcas filológicas:**

(...) Texto omitido en el original.

[...] Texto dañado en el original, en ocasiones con reconstrucciones sugeridas.

? Lectura incierta.

▪ **Abreviaturas más frecuentes:**

cat.: catálogo.

col.: columna.

dib.: dibujo.

e.g.: *exempli gratia*, por ejemplo.

esp.: especialmente.

fig.: figura.

i.e.: *id est*, es decir.

lám.: lámina.

lín.: línea

n.: nota.

nº: número.

p.: página.

cf.: *confer*, compárese.

▪ **Principales abreviaturas a revistas, series, textos, etc.:**

ÄA: Ägyptologische Abhandlungen.

AAALiv: Annals of Archaeology and Anthropology Liverpool.

AIB: Aegyptische Inschriften aus den Königlichen Museen zu Berlin

AOF: Archiv für Orientforschung.

ASAE: Annales du Service des Antiquités de l'Égypte.

Aula Orientalis: Aula Orientalis. Revista de estudios del Próximo Oriente
Antiguo

BACE: Australian Centre for Egyptology Bulletin.

BAR: British Archaeological Reports.

BIFAO: Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale.

BM: British Museum.

BMFA: Bulletin of the Museum of Fine Arts.

CASAE: Cahiers supplémentaires des ASAE.

CdÉ: Chronique d'Égypte.

Centaurus: Centaurus: An International Journal of the History of Science and its cultural aspects.

CRIPPEL: Cahier de Recherches de l'Institut de Papyrologie et d'Égyptologie de Lille.

DAIK: Deutschen Archäologischen Instituts, Abteilung Kairo.

FIFAO: Fouilles de l'Institut français d'archéologie orientale.

Gerión: Gerión. Revista de Historia Antigua.

GM: Göttinger Miszellen.

HTBM: Hieroglyphic Texts from Egyptian Stelae etc. The British Museum.

IBAES: Internet-Beitraege zur Aegyptologie und Sudanarchaeologie.

JAOS: Journal of the American Oriental Society.

JARCE: Journal of the American Research Center in Egypt.

JEA: Journal of Egyptian Archaeology.

JES: Journal of Egyptological Studies.

JESHO: Journal of the Economic and Social History of the Orient.

JNES: Journal of Near Eastern Studies.

JSSEA: Journal of the Society of the Study of Egyptian Antiquities.

KÊMI: Kêmi: Revue de philologie et d'archéologie égyptienne et coptes.

Kush: Kush: Journal of the Sudan Antiquities Service.

LÄ: Lexikon der Ägyptologie.

LD: Lepsius, R., *Denkmaeler aus Aegypten und Aethiopien*.

MÄS: Münchner Ägyptologische Studien.

MDAIK: Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts, Abteilung Kairo.

MFA: Museum of Fine Arts, Boston.

MIFAO: Mémoires publiés par les membres de l'Institut Français d'Archéologie Orientale.

MIO: Mitteilungen des Instituts für Orientforschung.

MMA: Metropolitan Museum of Arts. Nueva York.

MMAF: Mémoires publiés par les membres de la mission archéologique française au Caire.

MMJ: Metropolitan Museum Journal.

OBO: Orbis Biblicus et Orientalis.

OLA: Orientalia Lovaniensia Analecta.

Or: Orientalia: Commentarii trimestres a facultate studiorum orientis antiqui pontificii instituti biblici in lucem edidit in urbe.

PES: Prazských egyptologických studií.

Polis: Polis. Revista de ideas y formas políticas de la Antigüedad.

P&M: Porter, B. y Moss, R., *Topographical bibliography of ancient Egyptian hieroglyphic texts, reliefs, and paintings.*

RdÉ: Revue d'Égyptologie.

RIDA: Revue Internationale des Droits de l'Antiquité.

RHD: Revue historique de droit français et étranger.

SAGA: Studien zur Archäologie und Geschichte Altägyptens.

SAK: Studien zur Altägyptischen Kultur.

SAOC: Studies in Ancient Oriental Civilisation.

SASAE: Supplément aux ASAE.

Sphinx: Sphinx: Revue critique embrassant le domaine entier de l'égyptologie.

SPAW: Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften, phil-hist. Klasse.

TdP: Textos de las Pirámides.

TSBA: Transactions of the Society of Biblical Archeology.

UPM: University of Pennsylvania Museum.

Urk.: Urkunden des alten Reichs.

VA: Varia Aegyptiaca.

WB: Wörterbuch der ägyptische Sprache.

WdO: Die Welt des Orient: Wissenschaftliche Beiträge zur Kunde des Morgenlandes.

ZÄS: Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde.

XI. ÍNDICE DE FIGURAS

- Fig. III.1: Junker, *Giza 3*, p. 105, fig. 10.
- Fig. IV.1: Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 5.
- Fig. IV.2: Der Manuelian, “Penmeru Revisited”, fig. 22.
- Fig. IV.3: Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 11b.
- Fig. IV.4: Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 5.
- Fig. IV.5: Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 17b.
- Fig. IV.6: Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 8.
- Fig. IV.7: Moussa y Altenmüller, *Nianchnum und Chnumhotep*, fig. 11.
- Fig. IV.8: Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 11a.
- Fig. IV.9: Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 9.
- Fig. IV.10: Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 10.
- Fig. IV.11: Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 7.
- Fig. IV.12: Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 14.
- Fig. IV.13: Fraser; “The early tombs at Tehneh”, lám. 5.
- Fig. IV.14: Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 15.
- Fig. IV.15: Goedicke, *Privaten Rechtsinschriften*, lám. 12.
- Fig. IV.16: Goedicke, *Königliche Dokumente*, lám. 4.
- Fig. IV.17: Goedicke, *Königliche Dokumente*, lám. 7.
- Fig. IV.18: Goedicke, “The Pepi II Decree from Dakhleh”, p. 212.
- Fig. IV.19: Goedicke, *Königliche Dokumente*, lám. 15.
- Fig. IV.20: Goedicke, *Königliche Dokumente*, lám. 27.

XII. ÍNDICE DE TÍTULOS Y PRINCIPALES TÉRMINOS EGIPCIOS

- ḫw*, 156
iw n Knmwt, 196
imy irty k3t nbt nswt, 196
imy irty ʕprw wi3, 480, 481
imy-r 10 ḫwt-ʕ3, 186
imy-r iwḫw, 273
imy-r ip3t nswt, 195
imy-r iryw P, 196
imy-r iryw-ʕnwt pr-ʕ3, 99
imy-r izw, 68, 76, 303
imy-r išt.f nbt n inw nt rt, 185, 214
imy-r idw n ḫnw, 185, 214
imy-r wʕbw, 198
imy-r wʕbw pr-ʕ3, 125
imy-r wpwt pr-ʕ3, 191
imy-r wpwt ntr ḫtpw, 195
imy-r wnw, 196
imy-r wḫʕw, 97
imy-r pr, 38, 64, 65, 68, 127, 132, 146, 148, 151, 156, 157, 171, 172, 173, 174, 177, 179, 184, 186, 187, 188, 189, 191, 192, 193, 194, 195, 197, 198, 200, 202, 212, 215, 216, 220, 227, 239, 248, 252, 255, 264, 285, 291, 301
imy-r prw msw nswt, 191
imy-r pr-ʕ3 pr-nw, 191
imy-r pr ḫwt-ʕ3, 426, 452
imy-r pr-ḫd, 68
imy-r n zt ḫntiw-š pr-ʕ3, 182
imy-r niwwt m3wt, 97
imy-r niwt mr, 195, 491
imy-r ḫwt-wrt, 93
imy-r ḫmw-ntr, 433, 471, 491
imy-r ḫntiw-š, 95
imy-r zwnw, 234, 248
imy-r zh3w, 181, 220
imy-r zh3w ʕ nswt, 218
imy-r zh3w m3t nswt, 97
imy-r zh3w mrt, 91
imy-r zh3w n ʕ, 215
imy-r sšr, 41, 65, 69, 76, 149, 156, 157, 160, 183, 186, 187, 193, 197, 199, 200, 202, 213, 216, 219, 220, 221, 223, 227, 245, 247, 262, 269, 275, 277, 285, 290, 291, 292, 297, 298, 310
imy-r st ḫntyw-š pr-ʕ3, 195, 197
imy-r skbbwy pr-ʕ3, 197
imy-r šnwt, 275
imy-r kstyw, 197
imy-r k3t nbt nswt, 215, 218, 219
imy-r gs-pr, 96, 97, 98
imy-ḫt pr-ʕ3, 42, 69, 157, 216
imy-ḫt n skbb, 191
imy-ḫt ḫntyw-š, 480
imy-ḫt kftiw pr-ʕ3, 273
imy-ḫnt, 134
imy-st-ʕ, 389, 392, 398
int rd, 117, 119, 123, 514, 529
iry-iz, 420, 421
iry-ʕnwt, 49, 65, 69, 73, 192, 213, 221, 222, 223, 254, 311, 313, 386
iry-ʕnwt pr-ʕ3, 69, 223, 384
iry-wḫrt, 186
iry-pʕt, 96, 97, 223, 396, 491
iry md3t, 69, 156, 160, 174, 281
iry-ḫt pr-ʕ3, 195
izw, 130, 291, 356
isw nw dt, 373, 374, 375, 376
ʕd mr, 195, 196, 270, 275
ʕd mr Hr-sb3w-ḫnty-pt, 321, 396
wʕb, 40, 44, 125, 146, 182, 186, 280, 345
wʕb nswt, 69, 172, 181, 182, 184, 186, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 201, 216, 373
wr ḫrp(w) ḫmwt, 101
wt, 26, 43, 95, 117, 120, 122, 179, 191, 255, 267, 514, 529
wdpw, 117, 262, 266
wd-mdw n ḫryw-wdbw, 196
b3k, 321, 326, 330, 356
bdty, 69
bdty nbw, 69
pr n dt, 9, 33, 34, 35, 48, 64, 90, 94, 95, 99, 100, 102, 103, 104, 204, 237, 252, 328, 385, 408, 507
pri-ḫrw, 30, 67, 87, 91, 92, 93, 96, 99, 102, 127, 135, 143, 321, 322, 345, 359, 360, 363, 373, 375, 377, 378, 384, 396, 397, 403, 428, 441, 442, 447, 456

pr dt, 30, 33, 34, 41, 48, 49, 64, 90, 91, 92, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 105, 159, 173, 174, 285, 328, 337, 357, 402
fsw, 266
mitr, 353, 182, 184, 186, 187, 188, 189, 196, 198, 254
mrt, 67, 90, 103, 105, 291, 328, 356, 373, 407, 465, 486, 491
m_{sw}, 63, 67, 68, 75, 89, 91, 92, 96, 97, 98, 100, 103, 104, 204, 252, 264, 321, 326, 328, 329, 330, 345, 347, 350, 355, 356, 357, 358, 377, 384, 398, 413, 414, 426, 427, 428, 434, 441, 447, 449, 456
m_{sw} dt, 69, 357, 374, 432
mdh, 169, 221
niwt, 30, 60, 88, 89, 91, 92, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 173, 196, 231, 276, 285, 293, 322, 325, 341, 408, 414, 456, 457, 460, 486
niwt m₃wt, 433
Nhby h_{ry}-tp, 321
ndt-hr, 64, 86, 91, 92, 94, 95, 98, 100, 101, 103, 127, 159, 173, 252, 285, 315, 328, 407
rmt, 90, 91, 101, 204, 285, 321, 322, 342, 345, 347, 355, 377, 381, 384, 396, 397, 405, 418, 428, 441, 456, 458, 498
rhty, 274
rh n_{swt}, 69, 153, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 198, 199, 200, 201, 210, 212, 214, 216, 284, 288, 289, 359, 360, 373, 426, 428, 447
rthw, 266
h₃ty-^c, 95, 96, 97, 98, 396, 401
h^ckw, 313
hwt, 23, 30, 44, 51, 53, 60, 88, 89, 92, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 231, 276, 285, 293, 322, 341, 398, 460
hwt-^c3, 53, 433
hwt-n_{tr}, 45, 143, 426, 427, 472, 486, 488, 491
hwt-k₃, 89, 360, 368, 369, 461, 465, 466, 476, 480, 482, 488, 491, 495, 496, 498
hk₃ hwt, 127, 160
hk₃ hwt-^c3t, 195
hk₃ n_{swt}, 196
hk₃w, 103, 328
hm, 376, 392
hm-n_{tr}, 21, 23, 26, 30, 43, 44, 45, 48, 50, 51, 70, 181, 183, 184, 186, 187, 188, 189, 190, 192, 193, 195, 198, 201, 209, 211, 216, 280, 345, 417, 426, 427, 428, 432, 434, 442, 471, 472, 476, 480, 486, 487, 488, 507, 522
hm-zhn, 20
hnty-š, 197
h_{ry} w_{db}, 117
h_{ry}w-w_{dbw} pr-^cnh, 196
h_{ry} htw, 187
h_{ry} hkr, 183
h_{ry}-sšt₃, 186, 188, 191, 192, 396
h_{ry}-sšt₃ nt n_{swt}, 195
h_{ry}-sšt₃ sd₃wt n_{swt}, 191
h_{ry}-tp Nh_b, 190
h_{ry}-tp n_{swt}, 195
hk₃, 90
hk₃ wh₃t, 480, 481
hk₃ hwt, 97, 177
hk₃ hwt-^c3t, 196
h_{ry}-hbt, 70, 74, 81, 84, 94, 95, 96, 98, 117, 122, 134, 144, 158, 197, 272, 292, 312, 396, 514, 529
h_{ry}-sšt₃ n pr dw₃t, 95
h_{ry}-tp n_{swt}, 93, 94, 95, 96, 97, 275
h_{ry}-tp šnwt, 275
h_{rp} w^cbw n_{swt}, 188
h_{rp} imyw z₃, 37
h_{rp} izw, 130, 132
h_{rp} mtrwt, 196
h_{rp} nst, 196
h_{rp} hwwt, 196
h_{rp} hntt nt mitr, 195
h_{rp} htmyw, 199
h_{rp}-zh, 65, 70, 76, 121, 130, 193, 196, 197, 200, 202, 220, 247, 258, 262, 266, 291, 292, 297, 298, 301, 302, 304, 310, 365
h_{rp}-zh pr-^c3, 197
h_{rp} stw s₃bw pr-^c3, 273
htmy, 66, 70, 179, 254, 266, 269
htmy bity, 98, 396
h_{rp} zh₃, 189

hrp zh3w, 194
hrp šmsw, 162, 196, 216, 220
hrp šndt, 49, 192, 213
h^ck, 70, 386
h^ck pr-^c3, 70
hkr nswt, 70, 491
hkrt nswt w^ctt, 193
z3b, 37, 66, 70, 146, 156, 160, 162, 173, 174, 183, 186, 188, 192, 195, 196, 261, 263, 270, 274, 275, 281, 313
z3b ^cd mr, 66, 94
zwnw, 66, 70, 125, 179, 291
zwnw pr-^c3, 70, 146, 263
zh3, 37, 54, 64, 66, 71, 90, 95, 131, 146, 147, 153, 156, 160, 171, 173, 174, 175, 183, 186, 188, 190, 191, 192, 193, 196, 199, 202, 227, 241, 245, 252, 254, 261, 263, 270, 274, 315, 512
zh3 ^c nswt, 71, 91, 146, 188, 189, 191, 426, 429, 434, 491
zh3 ^cprw, 175, 191
zh3 pr md3t ntr, 71, 80
zh3 pr-^c3, 66, 71, 174, 177
zh3 pr-ntr, 71
zh3 pr-hd, 71, 131, 146, 181, 183, 191, 220, 313
zh3 pr-hd hwt-^c3, 183
zh3 md3t ntr, 396
zh3 n mš^c, 188
zh3 n z3, 54, 66, 71, 90, 98, 131, 147, 160, 165, 187, 189, 218, 219, 220, 238, 240, 241, 273, 275, 277, 281, 283, 416, 417
zh3 ntr, 95
zh3 šnwt, 71, 162, 173, 220
zh3 šnwt pr-hd, 181
zhn-i3h, 20, 22, 522
s^ch, 391, 392, 398
sb3 hsww nswt, 187
sm, 26, 49, 74, 134, 192, 213
sm3^c wd^c mdw n wsht, 194, 215
smr-w^ct, 49, 94, 95, 96, 102, 180, 197, 200, 213, 321, 396, 456, 460
smr pr, 197
sn, 63, 67, 68, 75, 89, 92, 96, 97, 98, 100, 103, 104, 247, 321, 326, 328, 329, 330, 335, 384, 385, 386, 397, 410, 414, 456
sn dt, 34, 66, 67, 68, 71, 76, 89, 146, 184, 237, 275, 298, 330, 345, 346, 352, 360, 366, 367, 370, 374, 385, 386, 504
srw, 322, 336, 337, 389, 391, 392, 394, 398, 460
shd ^c nswt, 175
sšm, 71, 75, 128
shd iri-ht pr-hd, 151, 191
shd izw, 169
shd idw hwt-^c3t, 187
shd w^cbw, 192, 195
shd w^cbw mwt nswt, 182
shd pr-^c3, 182
shd hmw-ntr, 95, 182, 191, 241
shd hmwtiw w^cbt, 183
shd hntiw-š pr-^c3, 182
shd htmty, 53
shd z3-wr pr-^c3, 195
shd zh3w, 84, 188, 195, 275
shd zh3w pr md3t-ntr pr-^c3, 273
shd zh3w z3b, 194, 215
shd zh3w šnwt, 181, 190
shd skbb pr-^c3, 191
shd kbhw, 191
skbb pr-^c3, 191
st3t, 168
st3t, 9, 129, 135, 136, 237, 515
špsi nswt, 71, 156, 157, 195, 197, 291, 456, 460
šmsw, 72, 192, 198
šmsw pr, 65, 71
šd ^cpd, 274
t3yty t3ty z3b, 96, 97, 101, 102, 215, 223, 345, 396, 472, 491
tzw, 90, 101, 102
ksty, 66, 72, 179
kd, 72, 179, 480
drt, 134
dt, 33, 34, 35, 41, 48, 49, 50, 68, 72, 91, 92, 93, 95, 96, 98, 99, 100, 101, 103, 104, 105, 143, 153, 173, 210, 211, 213, 214, 215, 216, 219, 220, 223, 226, 252, 284, 293, 321, 322, 328, 339, 342, 345, 355, 356, 360, 377, 385, 397, 398, 402, 416, 418, 426, 449, 456, 460, 472, 491, 495, 504, 507, 516

XIII. BIBLIOGRAFÍA

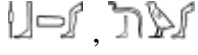
- Abu Bakr, A-M., *Excavations at Giza 1949-1950*, El Cairo, 1953.
- Allam, S., “Vom Stiftungswesen der alten Ägypten”, *Das Altertum* 20 (1974), pp. 131-146
- “Le *hm-k3* était-il exclusivement prêtre funéraire?”, *RdÉ* 36 (1985), pp. 1-15.
- “Notes on the designation 'eldest son/daughter' (*z3/z3.t smsw : šri ʿ3/šri.t ʿ3.t*)”, en Z. Hawass, P. Der Manuelian y R. B. Hussein (eds.), *Perspectives on Ancient Egypt: Studies in honor of Edward Brovarski*, CASAE 40, El Cairo, 2010, pp. 29-34.
- Allen, J. P., *Middle Egyptian: An Introduction to the language and Culture of Hieroglyphs*, Cambridge, 2000.
- *The Art of Medicine in Ancient Egypt*, Nueva York, 2005.
- Altenmüller, H., *Grab und Totenreich der alten Ägypter*, Wegweiser zur Völkerkunde, Hamburgo, 1976.
- “Arbeiten am Grab des Neferherenptah in Saqqara (1970-1975). Vorbericht”, *MDAIK* 38 (1982), pp. 1-16.
- “Geburtsschrein und Geburtshaus”, en P. Der Manuelian (ed.), *Studies in Honor of William Kelly Simpson* 1, Boston, 1996, pp. 27-37.
- *Die Wanddarstellungen im Grab des Mehu in Saqqara*, Archäologische Veröffentlichungen, DAIK 42, Maguncia, 1998.
- “Biographien und Domänennamen”, en M. Bárta, F. Coppens y J. Krejčí (eds.), *Abusir and Saqqara in the year 2005. Proceedings of the Conference Held in Prague (June 27 – July 5, 2005)*, Praga, 2006, pp. 167-190.
- “Presenting the *ndt-ḥr*-offerings to the tomb owner”, en M. Bárta (ed.), *The Old Kingdom art and archaeology: proceedings of the conference held in Prague, May 31 - June 4, 2004*, Praga, 2006, pp. 25-35.
- Asensi Amoros, V., “Essences à brûler en Égypte ancienne: une enquête ethnobotanique du côté de la Corne de l’Afrique” en C. Leblanc (ed.), *Parfums, onguents et cosmétiques dans l’Égypte ancienne: actes des rencontres pluridisciplinaires*

- tenues au Conseil National de la Culture, Le Caire 27-29 avril 2002, El Cairo, 2003, pp. 1-19.*
- Assmann, J., “Egyptian mortuary liturgies”, en S. Israelit-Groll (ed.), *Studies in Egyptology presented to Miriam Lichtheim 1*, Jerusalén, 1990, pp. 1-45.
- “Das ägyptische Prozessionsfest”, en J. Assmann y T. Sundermeier (eds.), *Das fest und das Heilige: Religiöse Kontrapunkte zum Alltag, Studien zum Verstehen fremder Religionen 1*, Gütersloh, 1991, pp. 105-122.
- “Semiosis and Interpretation in Ancient Egyptian Ritual”, en S. Biderstein y B. Scharfstein (eds.), *Interpretation in Religion, Philosophy and Religion 2*, Leiden, 1992, pp. 87-109.
- *Death and salvation in ancient Egypt*, Ithaca, 2005.
- *Ma'at. Gerechtigkeit und Unsterblichkeit im Alten Ägypten*, Beck'sche Reihe 1403, München, 2006.
- Badawi, A. M., “Denkmäler aus Saqqarah II”, *ASAE* 40 (1940), pp. 573-577.
- Badawy, A., “La stèle funéraire sous l'Ancien Empire: son origine et son fonctionnement”, *ASAE* 48 (1948), pp. 213-243.
- *The tombs of Iteti, Sekhem'ankh-Ptah, and Kaemnofert at Giza*, University of California Publications: Occasional Papers 9, Los Angeles, 1976.
- *The Tomb of Nyhetep-Ptah at Giza and the Tomb of 'Ankhem'ahor at Saqqara*, University of California Publications: Occasional Papers 11, Los Angeles, 1978.
- Badawy, A., “The Spiritualization of Kagemni”, *ZÄS* 108 (1981), pp. 85-93.
- Baer, K., “A note on Egyptian units of area in the Old Kingdom”, *JNES* 15 (1956), pp. 113-117.
- *Rank and title in the Old Kingdom: the structure of the Egyptian administration in the fifth and sixth dynasties*, Chicago, 1960.
- Bailey, E., “Circumcision in ancient Egypt”, *BACE* 7 (1996), pp. 15-28.
- Baines, J., *Fecundity Figures: Egyptian Personification and the iconology of a genre*, Warminster, 1985.

- “Restricted knowledge, hierarchy, and decorum: modern perceptions and ancient institutions”, *JARCE* 27 (1990), pp. 1-23.
- “Visual, written, decorum”, en J. Baines, *Visual and written culture in ancient Egypt*, Oxford, 2007, pp. 3-30.
- Bakir, A. E-M., *Slavery in Pharaonic Egypt*, SASAE 18, El Cairo, 1952.
- Bardoňová, M. y Nováková, V., “Generous patrons, loyal clients? Some remarks on patronage of Middle Kingdom elites”, en J. M. Chyla, J. Dębowska-Ludwin, K. Rosińska-Balik y C. Walsh (eds.), *Current research in Egyptology 2016: proceedings of the seventh annual symposium; Jagiellonian University, Krakow, Poland, 4-7 May 2016*, Oxford y Filadelfia, 2017, pp. 74-89.
- Barsanti, A., “La Mastaba de Samnofir”, *ASAE* 1 (1900), pp.150-160.
- Bárta, M., “Sedab and Statue Placement in the Private Tombs down to the Fourth Dynasty”, *MDAIK* 54 (1998), pp. 65-75.
- *Journey to the West. The world of the Old Kingdom tombs in Ancient Egypt*, Praga, 2011.
- “Kings, Viziers, and Courtiers: Executive Power in the Third Millennium B.C.”, en J. C. Moreno García, *Ancient Egyptian Administration*, Handbook of Oriental Studies, Section 1, Ancient Near East 104, Leiden, 2013, pp. 153-175.
- Barta, W., *Die altägyptische Opferliste von der Frühzeit bis zur griechisch-römischen Epoche*, Münchner Ägyptologische Studien 3, Berlín, 1963.
- Baud, M., *Famille royale et pouvoir sous l'Ancien Empire égyptien*, Bibliothèque d'étude 126, El Cairo, 1999.
- “La tombe de la reine-mère *H^c-mrr-Nbtj Ier*”, *BIFAO* 95 (1995), pp. 11-21.
- Baum, N., “*sntr*: une révision”, *RdÉ* 45 (1994), pp. 17-39.
- Bell, C., “Luxor Temple and the Cult of the Royal Ka”, *JNES* 44/4 (1985), pp. 251-294.
- Bieger, C., Munro P. y Brinks, J., “Das Doppelgrab der Königinnen nbt und ḥnwt in Saqqara: 1. Vorbericht über die Arbeiten der Gruppe Hannover im Herbst 1973”, *SAK* 1 (1974), pp. 34-54.

- Binder, S., “The tomb owner fishing and fowling”, en L. Donovan y K. McCorquodale (eds.), *Egyptian art: principles and themes in wall scences*, Prism Archaeological Series 6, Guiza, 2000, pp. 111-128.
- Blackman, A. M., “The significance of Incense and Libations in Funerary and Temple Ritual”, *ZÄS* 50 (1912), pp. 69-75.
- *The rock tombs of Meir*, 6 vols., Archaeological survey of Egypt 22-25, 28-29, Londres y Boston, 1914-1953.
- “The Ka-House and the Serdab”, *JEA* 3 (1916), pp. 250-254.
- Bolshakov, A. O., “The Moment of the Establishment of the Tomb-Cult in Ancient Egypt”, *AOF* 18.2 (1991), pp. 204-218
- “The Old Kingdom Representation of Funeral Procession”, *GM* 121 (1991), pp. 31-54.
- *Man and his double in Egyptian ideology of the Old Kingdom*, Ägypten und Altes Testament 37, Wiesbaden, 1997.
- Boochs, W., “Zur Funktion des *sn dt*”, *VA* 1 (1985), pp. 3-9.
- Borchardt, L., *Das Grabdenkmal des Königs Ne-user-re*, Ausgrabungen der Deutschen Orient-Gesellschaft in Abusir 1902-1904 1, Leipzig, 1907.
- *Das Grabdenkmal des Königs Sâhu-re*, 2 vols., Ausgrabungen der Deutschen Orient-Gesellschaft in Abusir 1902-1908 6-7, Leipzig, 1910-1913.
- *Statuen und Statuetten von Königen und Privatleuten im Museum von Kairo*, Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire 8-11, Berlín, 1911-1936.
- *Die Annalen und die zeitliche Festlegung des Alten Reiches der Aegyptischen Geschichte*, Berlín, 1917.
- *Denkmäler des alten Reiches (ausser den Statuen) im Museum von Kairo*, Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire 97, 107, El Cairo, 1937-1964.

- Borioni, G., *Der Ka aus religionswissenschaftlicher Sicht*, Veröffentlichungen der Institute für Afrikanistik und Ägyptologie der Universität Wien 101, Viena, 2005.
- Bouanich, C., “Mise à mort rituelle de l'animal offrande carnée dans le temple égyptien”, en S. Georgoudi, R. K. Piettre y F. Schmidt (eds.), *La cuisine de l'autel: les sacrifices en questions dans les sociétés de la Méditerranée ancienne*, Turnhout, 2005, pp. 149-162.
- Breasted, J. H., *Egyptian Servant Statues*, Bollingen Series 13, Washington, 1948.
- *Development of Religion and Thought in Ancient Egypt*, Nueva York, 1959.
- *Ancient Records: historical documents, from the earliest times to the persian conquest*, Nueva York, 1962.
- Brodrick, M. y Morton, A. A., “The tomb of Pepi Ankh (Khua), near Sharona”, *Proceedings of the Society of Biblical Archaeology* 21 (1899), pp. 26-33.
- Brovarski, E., “The Sendjemib complex at Giza: an interim report”, en *L'Égyptologie en 1979. Axes prioritaires de recherches 2*, Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique 595, París, 1982, pp. 115-121.
- “Abydos in the Old and First Intermediate Period, Part II”, en D. P. Silverman (ed.), *For his ka: Essays offered in memory of Klaus Baer*, The Oriental Institute of the University of Chicago Studies in Ancient Oriental Civilization 55, Chicago, 1994, pp. 15-44
- “The Senedjemib complex at Giza: Report on the February-March 1999 field season of the Giza Mastabas Project”, *ASAE* 76 (2000-2001), pp. 65-72.
- *The Senedjemib Complex. Part 1, The mastabas of Senedjemib Inti (G2370), Khnuminti (G2374), and Senedjemib Mehi (G2378)*, Giza Mastabas 7, Boston, 2001.
- “False doors & history: the Sixth Dynasty”, en M. Bárta (ed.), *The Old Kingdom art and archaeology: proceedings of the conference held in Prague, May 31 - June 4, 2004*, Praga, 2006, pp. 71-118.

- Brugsch, H., *Thesaurus Inscriptionum Aegyptiacarum: altaegyptische Inschriften 5, Historisch-biographische Inschriften altaegyptischer Denkmäler*, Leipzig, 1891.
- Brunner-Traut, E., *Die altägyptische Grabkammer Seschemnofers III. aus Gîsa: eine Stiftung des Geheimen Hofrats Dr.h.c. Ernst von Sieglin an der Tübinger Universität*, Maguncia, 1978.
- Büma, B. y Fitzenreiter, M., “"Spielt das Lied der beiden göttlichen Brüder": erotische Ambiguität und "grosse Nähe" zwischen Männern im Alten Reich”, *SAK* 44 (2015), pp. 19-42.
- Capart, J., *Chambre funéraire de la sixième dynastie aux Musées royaux du cinquantenaire*, Bruselas, 1906.
- “Pour esquiver la corvée agricole”, *CdÉ* 18, 35 (1943), pp. 30-34.
- Castel Ronda, E., *Los sacerdotes en el Antiguo Egipto*, Madrid, 1998.
- Černý, J., *The Inscriptions of Sinai*, Memoir of the Egypt Exploration Society 45, Londres, 1955.
- Chehata, C., “Le Testament dans l'Égypte pharaonique”, *RHD* 4e série, 32 année, no. 1 (1954), pp. 1-22.
- Cherpion, N., *Mastabas et hypogées d'Ancien Empire: le problème de la datation*, Bruselas, 1989.
- Clère, J. J., “Le fonctionnement grammatical de l'expression *pri hrw* en ancien égyptien”, en *Mélanges Maspero* I, Orient ancien 2, El Cairo, 1935-1938, pp. 753-797.
- “La lecture des termes  "virement (d'offrandes)”, *JEA* 25 (1939), pp. 215-216.
- Clère, J. J. y Vandier, J., *Textes de la première période intermédiaire et de la XIème Dynastie*, Bibliotheca Aegyptiaca 10, Bruselas, 1948.
- Collombert, Ph., *Le tombeau de Mérérouka Paléographie, Paléographie Hiéroglyphique* 4, El Cairo, 2010
- Curto, S., *Gli scavi italiani a el-Ghiza* (1903), Monografie di archeologia e d'arte 1, Roma, 1963.

- Dam, C. H., "The Chapel of Ra-ka-pou. A court official of 2650 b.C.", *The Museum Journal, University of Pennsylvania* 18 (1927), pp. 189-200.
- Daressy, G., "Cylindre en bronze de l'Ancien Empire", *ASAE* 15 (1915), pp. 94-96.
- "Inscriptions du mastaba de Pepi-nefer à Edfou", *ASAE* 17 (1917), pp.130-140.
- David, R., *Religion and Magic in Ancient Egypt*, Londres, 2002.
- *The Egyptian kingdoms, Making of the past*, Londres, 1975.
- Davies, N. G., *The mastaba of Ptahhetep and Akhethetep at Saqqareh*, Archaeological survey of Egypt 8-9, Londres, 1900-1901.
- Davies, N. G., *The rock tombs of Sheikh Saïd*, Archaeological survey of Egypt 10, Londres, 1901
- *The rock tombs of Deir el Gebrâwi*, 2 vols., Archaeological survey of Egypt 11-12, Londres, 1902.
- *The tomb of Antefoker, vizier of Sesostris I, and of his wife, Senet (no. 60)*, Theban Tombs Series 2, Londres, 1920
- Davies, Ni. G. y Gardiner, A. H., *The Tomb of Amenemhet*, Theban Tomb Series 82, Londres, 1915
- Davies, W. V., *Saqqâra Tombs 1, The mastabas of Mereri and Wernu*, Archaeological survey of Egypt 36, Londres, 1984.
- De Morgan, J., *Fouilles à Dahchour*, 2 vols, Viena, 1895-1903.
- De Wit, C., "La circoncision chez les anciens Egyptiens", *ZÄS* 99 (1973), pp. 41-48.
- Der Manuelian, P., "An essay in document transmission: *Nj-k3-ḥnḥ* and the earliest *ḥrjw-rnpt*", *JNES* 45 (1986), pp. 1-18.
- "Presenting the Scroll: Papyrus Documents in Tomb Scenes of the Old Kingdom", en P. Der Manuelian y R. E. Freed (eds.), *Studies in honor of William Kelly Simpson* 2, Boston, 1996, pp. 561-588.
- "Market scene from the tomb of Tep-em-ankh", en *Egyptian Art in the age of the Pyramids*, Nueva York, 1999, pp. 404-407.

- “Penmeru Revisited-Giza Mastaba G 2197 (Giza Archives Gleanings V)”, *JARCE* 45 (2009), pp. 3-48.
- *Mastabas of Nucleus Cemetery G 2100*, Giza Mastabas 8.1, Boston, 2009.
- Derchain, P., *Le sacrifice de l'oryx*, Rites égyptiens 1, Bruselas, 1962.
- Diego Espinel, A., “A neglected hunting scene from Saqqara (Pitt rivers 1926.14.6) and the iconography of the desert hunters during the Old Kingdom”, en M. Bárta, F. Coppens y J. Krejčí (eds.), *Abusir and Saqqara in the year 2015*, pp. 102-108.
- Dodson, A., *The complete royal families of Ancient Egypt*, Londres, 2004.
- Donadoni Roveri, A. M., *Sarcofagi egizi, I. Sarcofagi egizi dalle origini alla fine dell'Antico Regno*, Roma, 1969.
- Donnant, S. y Moreno García, J. C., “Intégration du mort dans la vie sociale égyptienne à la fin du troisième millénaire av. J.-C”, en A. Mouton y J. Patrier (eds.), *Life, death and coming of age in antiquity: individual rites of passage in the ancient Near East and adjacent regions*, Uitgaven van het Nederlands Instituut voor het Nabije Oosten te Leiden 124, Leiden, 2014, pp. 179-207.
- Drenkhahn, R., *Die Handwerker und ihre Tätigkeiten im Alten Ägypten*, Ägyptologische Abhandlungen 31, Wiesbaden, 1976.
- Drioton, E., “Description sommaire des chapelles funéraires de la VIe dynastie récemment découvertes derrière le mastaba de Mérérouka à Sakkarah”, *ASAE* 43 (1943), pp. 487-513.
- Drioton, E. y Lauer, J. P., “Un groupe de tombes à Saqqarah: Icheti, Nefer-Khouou-Ptah, Sébek-em-khent et Ànkhi”, *ASAE* 55 (1958), pp. 207-273.
- Duell, P., *The mastaba of Mereruka*, 2 vols., University of Chicago Oriental Institute publications 31, 39, Chicago, 1938.
- Dunham, D., *Naga ed-Der Stelae of the First Intermediate Period*, Boston, 1937.
- Dunham, D. y Simpson, W. K., *The Mastaba of Queen Mersyankh III G 7530-7540*, Giza Mastabas 1, Boston, 1974.

- Dunncliff, S., “Marsh Activities”, en A. McFarlane y A.-L. Mourad, *Behind the Scenes: Daily Life in Old Kingdom Egypt*, The Australian Centre for Egyptology Reports 10, Oxford, 2012, pp. 109-124.
- Eaton, K., *Ancient Egyptian Temple Ritual. Performance, Pattern, and Practice*, Routledge studies in Egyptology 1, Nueva York, 2013.
- Eaton-Krauss, M., *The Representations of Statuary in Private Tombs of the Old Kingdom*, Ägyptologische Abhandlungen 39, Wiesbaden, 1984
- Edel, E., “Inschriften des Alten Reichs”, *MIO* 1 (1953), pp. 327-336.
- *Altägyptische Grammatik*, Analecta Orientalia 34/39, Roma, 1955-1964.
- “Beiträge zum ägyptischen Lexikon III”, *ZÄS* 81 (1956), pp. 68-76.
- “Zwei bisher mißverständene Erbschaftsbestimmungen in Verträgen mit Totenpriestern”, *ZÄS* 92 (1966), pp. 96-99.
- *Hieroglyphische Inschriften des Alten Reiches*, Abhandlungen der Rheinisch-Westfälischen Akademie der Wissenschaften 67, Opladen, 1981.
- Edel, E. y Seyfried, K. J., *Die Felsgräbernekropole der Qubbet el-Hawa bei Assuan*, 3 vols., Opladen, 2008.
- Egberts, A., “Consecrating the meret-chests: some reflections on an Egyptian rite”, en S. Schoske (ed.), *Akten des vierten Internationalen Ägyptologen Kongresses München 1985, Band 3: Linguistik, Philologie, Religion*, Hamburgo, 1989, pp. 241-247.
- Eichler E., *Untersuchungen zum Expeditionswesen des Ägyptischen Alten Reiches*, Göttinger Orientforschungen, 4. Reihe: Ägypten 26, Wiesbaden, 1993.
- El-Khouli, A. y Kanawati, N., *Quseir el-Amarna: the tombs of Pepy-Ankh and Khewen-Wekh*, Australian Centre for Egyptology Reports 1, Sídney, 1989
- *The Old Kingdom tombs of El-Hammamiya*, The Australian Centre for Egyptology Reports 2, Sídney, 1990.
- Emerit, S., “Music and Musicians”, en W. Wendrich (ed.), *UCLA Encyclopedia of Egyptology*, Los Angeles, 2013,
<http://digital2.library.ucla.edu/viewItem.do?ark=21198/zz002h77z9>

- Épron, L. y Wild, H., *Le tombeau de Ti*, 3 vols., MIFAO 65, El Cairo, 1939-1966.
- Erman, A., *Die ägyptische Religion*, Berlín, 1909.
- Erman, A. y Grapow, H., *Wörterbuch der aegyptischen Sprache im Auftrage der Deutschen Akademien*, Berlín, 1926-1963.
- Evans, L. y Woods, A., “Further evidence that Niankhkhnum and Khnumhotep were twins”, *JEA* 102 (2016), pp. 55-72.
- Eyre, C., “Work and the organisation of work in the Old Kingdom“, en M. A. Powell (ed.), *Labor in the ancient Near East*, New Haven, 1987, pp. 5-47.
- *The use of Documents in Pharaonic Egypt*, Oxford studies in Ancient Documents, Oxford, 2013.
- Fakhry, A., *Sept tombeaux à l'est de la Grande Pyramide de Guizeh*, El Cairo, 1935.
- *Denkmäler der Oase Dachla: aus dem Nachlass von Ahmed Fakhry*, Archäologische Veröffentlichungen 28, Maguncia, 1982.
- Faulkner, R. O., *A concise dictionary of Middle Egyptian*, Oxford, 1991.
- Fernández Pozo, L., *La propiedad inmueble y el registro de la propiedad en el Egipto faraónico*, Madrid, 1993.
- Feucht, E., “Fishing and fowling with the spear and the throw-stick reconsidered”, en U. Luft (ed.), *The intellectual heritage of Egypt: studies presented to László Kákosy by friends and colleagues on the occasion of his 60th birthday*, Studia Aegyptiaca 14, Budapest, 1992, pp. 157-169.
- Firth, C. M. y Quibell, J. E., *The step pyramid*, 2 vols, Excavations at Saqqara, El Cairo, 1935.
- Firth, C. M. y Gunn, B. G., *Teti Pyramid Cemeteries*, El Cairo, 1926.
- Fischer, H. G., “An early occurrence of *ḥm* "servant" in regulations referring to a mortuary estate”, *MDAIK* 16 (1958), pp. 131-137.
- “The Nubian Mercenaries of Gebelein during the First Intermediate Period”, *Kush* 9 (1961), pp. 44-81.
- *Dendera in the third millennium B.C., down to the Theban domination of Upper Egypt*, Locust Valley, Nueva York, 1968.

- “Further Evidence for the Logic of Ancient Egyptian: Diminishing Progression”, *JARCE* 10 (1973), pp. 5-9.
- *Varia*, Egyptian Studies 1, Nueva York, 1976.
- “The Evolution of Composite Hieroglyphs in Ancient Egypt”, *MMJ* 12 (1977), pp. 5-19.
- *Varia nova*, Egyptian Studies 3, Nueva York, 1996
- Fisher, C. S., *The minor Cemetery at Giza*, The Eckley B. Coxe Jr. Foundation New series 1, Filadelfia, 1924.
- Fitzenreiter, M., *Statue und Kult: Eine Studie der funerären Praxis an nichtköniglichen Grabanlagen der Residenz im Alten Reich*, IBAES 3, Berlín, 2001.
- *Zum Toteneigentum im Alten Reich*, Achet Schriften zur Ägyptologie A4, Berlín, 2004.
- Forshaw, R., *The Role of the Lector in Ancient Egyptian Society*, Archaeopress Egyptology 5, Oxford, 2014.
- Franke, D., *Das Heiligtum des Heqaib auf Elephantine: Geschichte eines Provinzheiligtums im Mittleren Reich*, SAGA 9, tesis doctoral Universidad de Heidelberg, 1994.
- Frankfort, H., *Kingship and the Gods: A Study of Ancient Near Eastern Religion as the Integration of Society & Nature*, Chicago y Londres, 1948.
- Fraser, M. G., “The early tombs at Tehneh (suite)”, *ASAE* 3 (1902), pp.122-130.
- Friedman, F. D., “Economic Implications of the Menkaure Triads”, en P. der Manuelian y T. Schneider (eds.), *Towards a New History for the Egyptian Old Kingdom. Perspectives on the Pyramid Age*, Harvard Egyptological Studies 1, Leiden, 2015, pp. 18-59.
- Galán, J. M., “The ancient Egyptian sed-festival and the exemption from corvée”, *JNES* 59/3 (2000), pp. 255-264.
- Gardiner, A. H., *Notes on the story of Sinuhe*, París, 1916.
- “The Mansion of Life and Master of King’s Largess”, *JEA* 24 (1938), pp. 83-91.

- *Egyptian Grammar: Being an Introduction to the Study of Hieroglyphs*, Oxford, 1957.
- Gauthier, H., *Le personnel du dieu Min*, Recherches d'archéologie, de philologie et d'histoire 3, El Cairo, 1931.
- Gödecke, B., *Eine Betrachtung der Inschriften des Meten im Rahmen der sozialen und rechtlichen Stellung von Privatleuten im ägyptischen Alten Reich*, Ägyptologische Abhandlungen 29, Wiesbaden, 1976.
- Goedicke, H., "The Abydene Marriage of Pepi I", *JAOS* 75 (1955), pp. 180-183.
- *Königliche Dokumente aus dem alten Reich*, Ägyptologische Abhandlungen 14, Wiesbaden, 1967.
- *Die privaten Rechtsinschriften aus dem Alten Reich*, Beihefte zur Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes 5, Viena, 1970.
- "The Pepi II Decree from Dakhleh", *BIFAO* 89 (1989), pp. 203-212.
- Goelt, O., "The Term *Štp-S3* in the Old Kingdom and Its Later Development", *JARCE* 23 (1986), pp. 85-98.
- Golovina, V. A., "La institución de los *ḥmw-k3* en el antiguo Egipto del Reino Medio", *VDI* 1 (1992), pp. 3-20 (en ruso).
- Goyon, G., "Le tombeau d'Ankou a Saqqarah", *KĒMI* 15 (1959), pp. 10-22.
- Gracia Zamacona, C., *Manual de Egipto Medio*, Oxford, 2017.
- Grajetzki, W., *Ancient Egyptian queens: a hieroglyphic dictionary*, Londres, 2005.
- Grdseloff, B., "Deux inscriptions juridiques de l'Ancien Empire", *ASAE* 42 (1943), pp. 25-70.
- Griffith, F. L., *The inscriptions of Siut and Dêr Rîfeh*, Londres, 1889.
- Grunert, S., "Nicht nur sauber, sondern rein: rituelle Reinigungsanweisungen aus dem Grab des Anchnahor in Saqqara", *SAK* 30 (2002), pp. 137-151.
- "Die Schächtung im Totenopfer: Ritualbestandteil vs. Reflexion allgemeinen Brauchtums", en M. Fitzenreiter (ed.), *Tierkulte im pharaonischen Ägypten und im Kulturvergleich: Beiträge eines Workshops am 7.6. und 8.6.2002*, IBAES 4, Londres, 2005, pp. 69-82.

- Habachi, L., *The Sanctuary of Heqaib, Elephantine IV*, Archäologische Veröffentlichungen DAIK 33, Maguncia, 1985.
- “The tomb of princess Nebt of the VIIIth dynasty discovered at Qift”, *SAK* 10 (1983), pp. 205-213.
- Hamilton, C. R., “Aspects of the Judiciary in the Old Kingdom”, en J. Cox, C. R. Hamilton, K. R. L. McLardy, A. J. Pettman y D. Stewart (eds.), *Ancient Cultures at Monash University, Proceedings of a Conference held between 18-20 October 2013 on Approaches to Studying the Ancient Past*, BAR International Series 2764, Oxford, 2015.
- Hamilton, J. C. F., “‘That his perfect name may be remembered’: added inscriptions in the tomb of vizier Kagemni at Saqqara” en C. Álvarez, A. Belekdanian, A-K. Gill, S. Klein, *Current Research in Egyptology 2015 Proceedings of the Sixteenth Annual Symposium: University of Oxford, United Kingdom 15-18 April 2015*, Oxford y Filadelfia, 2016.
- Hannig, R., *Ägyptisches Wörterbuch I: Altes Reich und Erste Zwischenzeit*, Hannig-Lexica 4, Kulturgeschichte der Antiken Welt 8, Maguncia, 2003.
- Harari, I., *Contribution à l'étude de la procedure judiciaire dans l'Ancien Empire égyptien*, El Cairo, 1950.
- “La fondation culturelle de N.k.wi.ankh à Tehneh. Notes sur l'organisation culturelle dans l'Ancien Empire Egyptien”, *ASAE* 54 (1957), pp. 317-344.
- Harpur, Y., *Decoration in Egyptian Tombs: studies in orientation and scene content*, Studies in Egyptology, Londres, 1987.
- Harpur Y. y Screim, P., *The Chapel of Kagemni scene details*, Egypt in miniature 1, Oxford, 2006.
- *The Chapel of Ptahhotep Scene Details*, Egypt in miniature 2, Oxford, 2008.
- *The Chapel of Niankhkhnum & Khnumhotep Scene Details*, Egypt in miniature 3, Oxford, 2010
- Hassan, S., *Excavations at Giza*, 10 vols., Oxford y El Cairo, 1932-1960.
- *Mastabas of Ny-‘ankh-Pepy and others*, Excavations at Saqqara, 1937-1938 2, El Cairo, 1975

- *Mastabas of Princess Hemet-R' and others*, Excavations at Saqqara, 1937-1938 3, El Cairo, 1975.
- *The Mastaba of Neb-Kaw-Her*, Excavations at Saqqara, 1937-1938 1, El Cairo, 1975.
- Hayes, W. C., “Royal decrees from the temple of Min at Coptus”, *JEA* 32 (1946), pp. 3-23.
- Hays, H. M., *The organization of the Pyramid Texts: typology and disposition*, Probleme der Ägyptologie 31, Lovaina y Boston, 2012.
- Helck, H., “Die Handwerker- und Priesterphylen des Alten Reiches in Ägypten”, *WdO* 7 (1973), pp. 1-7
- Helck, W., *Untersuchungen zu den Beamtentiteln des ägyptischen alten Reiches*, Ägyptologische Forschungen 18, Glückstadt, 1954.
- “Wirtschaftliche Bemerkungen zum privaten Grabbesitz im Alten Reich”, *MDAIK* 14 (1965), pp. 63-75.
- *Altägyptische Aktenkunde des 3. und 2. Jahrtausends v. Chr.*, MÄS 31, Berlín y München, 1974.
- “Bemerkungen zu den Pyramidenstädten im Alten Reich”, *MDAIK* 15 (1975), pp. 91-111.
- *Wirtschaftsgeschichte des Alten Ägypten im 3. und 2. Jahrtausend vor Chr.*, Handbuch der Orientalistik, erste Abteilung: Der Nahe und Mittlere Osten / Handbook of Oriental Studies, section 1: The Near and Middle East 1 (5), Leiden y Colonia, 1975.
- “Die Datierung der Gefäßaufschriften aus der Djoserpyramide”, *ZÄS* 106 (1979), pp. 120-132.
- *Untersuchungen zur Thinitenzeit*, Ägyptologische Abhandlungen 45, Wiesbaden, 1987.
- Hodjash, S., y Berlev, O. D., *The Egyptian Reliefs and Stelae in the Pushkin Museum of Fine Arts, Moscow*, San Petersburgo, 1982.

- Holwerda A. E. J. y Boeser, P. A. A., *Aegyptische Sammlung im Leiden. Die Denkmäler des Alten Reiches*, Haag, 1908.
- Hornung, E., *Conceptions of God in ancient Egypt: the one and the many*, Ithaca, 1982.
- Ikram, S., *Choice cuts: Meat production in Ancient Egypt*, OLA 69, Lovaina, 1995.
- Jacquet-Gordon, H., *Les noms des domaines funéraires sous l'ancien empire égyptien*, Bibliothèque d'étude 34, El Cairo, 1962.
- James, T. G. H., *The mastaba of Khentika called Ikhekhi*, Archaeological survey of Egypt 30, Londres, 1953.
- *Hieroglyphic texts from Egyptian stelae etc. in the British Museum 1:2*, Londres, 1961.
- *Corpus of hieroglyphic inscriptions in the Brooklyn Museum 1. From dynasty I to the end of dynasty XVIII*, Wilbour monographs 6, Nueva York, 1974.
- Jéquier, G., *Fouilles à Saqqarah: La pyramide d'Oudjebten*, El Cairo, 1928.
- *Fouilles à Saqqarah: tombeaux de particuliers contemporains de Pepi II*, El Cairo, 1929.
- "Rapport préliminaire sur les fouilles exécutées en 1930-1931", *ASAE* 31 (1931), pp. 32-44.
- *Fouilles à Saqqarah: les pyramides des reines Neit et Apouit*, El Cairo, 1933.
- Jonckheere, F., "La circoncision des anciens Egyptiens", *Centaurus* 1 (1951), pp. 212-234.
- Jones, D., *An index of ancient Egyptian titles, epithets and phrases of the Old Kingdom*, BAR international series 866, Oxford, 2000.
- Jørgensen, M., *Catalogue Egypt I (3000-1550 B.C.)*, Ny Carlsberg Glyptotek, Copenhagen, 1996.
- Junge, F., *Die Lehre Ptahhoteps und die Tugenden der ägyptischen Welt*, OBO 193, Friburgo y Gotinga, 2003.
- Junker, H., *Gîza: Bericht über die von der Akademie der Wissenschaften in Wien auf gemeinsame Kosten mit Dr. Wilhelm Pelizaeus unternommenen Grabungen auf dem Friedhof des Alten Reiches bei den Pyramiden von Gîza*, 12 vols.,

- Denkschriften Akademie der Wissenschaften in Wien. Philosophisch-Historische Klasse 69-73(1) / Denkschriften Österreichische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Historische Klasse 73(2)-75, Viena, 1929-1955.
- Kahl, J., *Das System der ägyptischen Hieroglyphenschrift in der 0.-3. Dynastie*, Göttinger Orientforschungen, 4. Reihe: Ägypten 29, Wiesbaden, 1994.
- Kanawati, N., *The rock tombs of El-Hawawish: the cemetery of Akhmim*, 10 vols., Sídney, 1980-1989.
- *The tombs of El-Hagarsa*, The Australian Centre for Egyptology Reports 4, Sídney, 1993.
- *Tombs at Giza*, 2 vols., The Australian Centre for Egyptology Reports 16, 18, Warminster, 2001-2002.
- *Deir el-Gebrawi*, 2 vols, The Australian Centre for Egyptology Reports 23, 25, Oxford, 2005-2007.
- *The Teti Cemetery at Saqqara 8: The Tomb of Inumin*, Australian Centre for Egyptology Report 24, Warminster, 2006.
- *The Cemetery of Meir*, 3 vols., The Australian Centre for Egyptology Reports 31, 34, 38, Oxford, 2012-2015.
- Kanawati N. y Abder-Raziq, M., *The Teti Cemetery at Saqqara 5: The Tomb of Hesi*, The Australian Centre for Egyptology Reports 13, Warminster, 1999.
- *The Unis Cemetery at Saqqara 2, The Tombs of Iynefert and Ihy (reused by Idut)*, The Australian Centre for Egyptology Reports 19, Warminster, 2000.
- *The Teti Cemetery at Saqqara 6: The Tomb of Nikauisesi*, Australian Centre for Egyptology Reports 14, Warminster, 2000.
- *The Teti cemetery at Saqqara 7, The tombs of Shepsiptah, Mereri (Merinebti), Hefi and others*, The Australian Centre for Egyptology Reports 17, Warminster, 2001.
- *Mereruka and his Family 1: The Tomb of Merytetí*, The Australian Centre for Egyptology Reports 21, Oxford, 2005.

- *Mereruka and his family 2, The tomb of Waatetkhethor*, The Australian Centre for Egyptology Reports 26, Warminster, 2008.
- Kanawati N. y Hassan, A., *The Teti Cemetery at Saqqara 1: The Tombs of Nedjet-empet, Ka-aper and Others*, The Australian Centre for Egyptology Reports 8, Sídney, 1996.
- *The Teti Cemetery at Saqqara 2, The Tomb of Ankhmahor*, The Australian Centre for Egyptology Report 9, Warminster, 1997.
- Kanawati N. y McFarlane, M., *Deshasha: the tombs of Inti, Shedu and others*, The Australian Centre for Egyptology Reports 5, Sídney, 1995.
- Kanawati, N., Woods, A., Shafik, S. y Alexakis, E., *Mereruka and his family 3, The tomb of Mereruka*, 2 vols., The Australian Centre for Egyptology Reports 29-30, Oxford, 2010.
- Kaplony, P., *Die Inschriften der ägyptischen Frühzeit*, Ägyptologische Abhandlungen.8, Wiesbaden, 1963.
- “Die wirtschaftliche Bedeutung des Totenkultes im alten Ägypten”, *Asiatische Studien* 18–19 (1965), pp. 290-307.
- “Ka-diener”, en *LÄ* 3, Wiesbaden, 1980, cols. 282-284.
- “Totenpriester”, en *LÄ* 6, Wiesbaden, 1986, cols. 679-693.
- Kayser, H., *Die Mastaba des Uhemka: ein Grab in der Wüste*, Zeitschrift des Museums zu Hildesheim. Neue Folge 15, Hannover, 1964
- Kees, H., "Ein alter Gotterhymnus als Begleittext zum Opfertafel", *ZÄS* 57 (1922), pp. 92-120.
- “Die Phylen und ihre Vorsteher im Dienst der Tempel und Totenstiftung”, *Or* 17 (1948), pp. 314-325.
- *Das Priestertum im ägyptischen Staat vom Neuen Reich bis zur Spätzeit*, Leiden, 1953.
- *Totenglauben und Jenseitsvorstellungen der Alten Ägypter. Grundlagen und Entwicklung bis zum Ende des Mittleren Reiches*, Berlín, 1956.
- Kemp, B., “The Osiris Temple at Abydos”, *MDAIK* 23 (1968), pp. 138-155.

- Klebs, L., *Die Reliefs des alten Reiches (2980-2475 v. Chr.). Material zur ägyptischen Kulturgeschichte*, Heidelberg, 1915.
- Koch, K., *Geschichte der ägyptischen Religion. Von den Pyramiden bis zu den Mysterien der Isis*, Stuttgart, Berlín y Colonia, 1993.
- Königlichen Museen zu Berlín, *Aegyptische Inschriften aus den Königlichen Museen zu Berlin I, Inschriften von der ältesten Zeit bis zum Ende der Hyksoszeit*, Leipzig, 1913.
- Kornysheva E., y Malykh, S., “Lepsius Tomb in the Giza Necropolis rediscovered: preliminary report on the Russian archaeological mission at Giza excavation 2006-2008”, *JEA* 96 (2010), pp. 49-70.
- Kormysheva, E., Malykh, S. y Vetokhov, S., *Giza Eastern Necropolis I, The Tomb of Khafraankh*, Moscú, 2010.
- Laboury, D., “Portrait versus Ideal Image”, en W. Wendrich (ed.), *UCLA Encyclopedia of Egyptology*, Los Angeles, 2010.
<http://digital2.library.ucla.edu/viewItem.do?ark=21198/zz0025jjv0>
- Lacau, P., *Sarcophages antérieurs au Nouvel Empire*, 2 vols., Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire, El Cairo, 1904-1906.
- “Suppression des noms divins dans les textes de la chambre funéraire”, *ASAE* 26 (1926), pp. 69-81.
- *Une stèle juridique de Karnak*, *SASAE* 13, El Cairo, 1949.
- Lange, H. O., “Eine neue Inschrift aus Hernionthis”, *SPAW* 38 (1914), pp. 991-1004.
- Lapp, G., *Die Opferformel des Alten Reiches: unter Berücksichtigung einiger späterer Formen*, Sonderschrift DAIK 21, Maguncia, 1986.
- Lara Peinado F. y Martín Valentín, F. J., “Sobre la utilización y organización de las Fundaciones durante el Imperio Antiguo Egipcio”, *Gerión* 17 (1999), pp. 59-77.
- Larcher, C., *Les acteurs du rite en Égypte ancienne: le cas du prêtre-sm*, tesis doctoral, EPHE, París, 2013.
- Le Page Renouf, P., “On the true sense of an important Egyptian word”, *TSBA* 6 (1878), pp. 494-508.

- Lefebvre, G., *Histoire des grands prêtres d'Amon de Karnak jusqu'à la XXIe dynastie*, París, 1929.
- Lefebvre, G., y Moret, A., “Nouvel acte de fondation de l'Ancien Empire à Tehneh”, *Revue Égyptologique*, nouvelle série 1 (1919), pp. 30-38.
- Legros, R., “Les cultes privés de la nécropole royale de Pépy Ier à Saqqâra”, *CRIPPEL* 28 (2009-2010), pp. 1-21.
- Lehmann, K., *Der Serdab in den Privatgräbern des Alten Reiches*, tesis doctoral, Universidad de Heidelberg, 2002.
- Leibovitch, J., “Une scène de sacrifice rituel chez les Anciens Égyptiens”, *JNES* 12 (1953), pp. 59-60.
- Lekov, T., “Ancient Egyptian Notion of Ka according to the Pyramids Texts”, *JES* 2 (2005), pp. 11-27.
- Leprohon, R. J., *Stelae I: The Early Dynastic Period to the Late Middle Kingdom*, CCA2, Museum of Fine Arts Boston, Maguncia, 1985
- “The dating of the Dakhleh Oasis Epigraphic Material”, *JSSEA* 16/2 (1986), pp. 50-56.
- Lepsius, R., *Denkmaeler aus Aegypten und Aethiopien*, 12 vols., Nach den Zeichnungen der von Seiner Majestät dem Koenige von Preussen, Friedrich Wilhelm IV., nach diesen Ländern gesendeten und in den Jahren 1842-1845 ausgeführten wissenschaftlichen Expedition, Berlín, 1849-1859.
- Lippert, S., *Einführung in die altägyptische Rechtsgeschichte*, Einführungen und Quellentexte zur Ägyptologie 5, Berlin y Munster, 2008.
- Livingstone-Thomas, J., “The Old Kingsom market-place scenes revised”, en M. Barta, F. Coppens y J. Krejčí, *Abusir and Saqqara in the year 2010*, Praga, 2011, pp. 551-569.
- Lloyd, A. B., Spencer, A. J. y el-Khouli, A., *Saqqâra Tombs 2, The Mastabas of Meru, Sementi, Khui and others*, Archaeological survey of Egypt memoir 40, Londres, 1990.
- *Saqqâra Tombs 3, The Mastaba of Neferseshemtah*, Archaeological survey of Egypt memoir 41, Londres, 2008.

- Logan, T., “The *Jmyt-pr* Document: Form, Function, and Significance”, *JARCE* 37 (2000), pp. 49-73.
- Loret, V., “La valeur *hm* du signe 𓆎 ”, *Sphinx* 14 (1910), pp. 143-148.
- *La Resine de Térébinthe (sonter) chez les Anciens Égyptiens*, Recherches d’Archéologie de Philologie et d’Histoire XIX, El Cairo, 1949.
- Lucas, A., “Cosmetics, perfumes and incense in ancient Egypt”, *JEA* 16, 1-2 (1930), pp. 41-53.
- Luft, U., “Illahunstudien, Vol. III: zur sozialen Stellung des Totenpriesters im Mittlerem Reich”, *Oikumene* 5 (1986), pp. 117-153.
- Lutz, H. F., *Egyptian tomb steles and offering stones of the Museum of Anthropology and Ethnology of the University of California*, Leipzig, 1927.
- Macramallah, R., *Le mastaba d’Idout*, Fouilles à Saqqarah, El Cairo, 1935.
- Málek, J., *In the Shadow of the Pyramids. Egypt during the Old Kingdom*, Londres, 1986.
- Mariette, A., *Les mastabas de l’ancien empire: fragment du dernier ouvrage de A. Mariette*, Paris, 1889.
- Martin, G. T., *The tomb of Hetepka and other reliefs and inscriptions from the Sacred Animal Necropolis*, North Saqqâra, 1964-1973, Londres, 1979.
- Martin, K., *Reliefs des Alten Reiches*, CAA Hildesheim 3,7,8, Maguncia, 1978-1980.
- Martin-Pardey, E., “Gedanken zum Titel 𓆎 ”, *SAK* 11 (1984), pp. 231-251.
- “Richten im Alten Reich und die sr-Beamten”, en B. M. Byran y D. Lorton, *Essays in Egyptology in honor of Hans Goedicke*, San Antonio, 1994, pp. 157-167.
- Maspero, G., “Trois années de fouilles dans les tombeaux de Thèbes et de Memphis”, *MMAF* 1, 2 (1889), pp. 133-242.
- *Études de mythologie et d’archéologie égyptiennes* 1, Paris, 1893.
- “De certains tableaux qui décorent la tombe de Noukankhou”, *ASAE* 3 (1902), pp. 131-138.
- Maystre, C., *Les grands prêtres de Ptah de Memphis*, OBO 113, Friburgo, 1992.

- Meeks, D., *Année lexicographique Égypte ancienne* 1, París, 1998.
- Megahed, M. y Vymazalová, H., “Ancient Egyptian royal circumcision: from the pyramid complex of Djedkare”, *Anthropologie* 49.2 (2011), pp. 155-164.
- “The South-Saqqara circumcision scene: a fragment of an Old Kingdom birth-legend?”, en F. Coppens, J. Janák y H. Vymazalová (eds.), *Royal versus divine authority: acquisition, legitimization and renewal of power, Prague, June 26-28, 2013. 7. Symposion zur ägyptischen Königsideologie / 7th Symposium on Egyptian Royal Ideology*, Wiesbaden, 2015, pp. 275-287.
- Menu, B., “Quelques remarques à propos de l'étude comparée de la stèle juridique de Karnak et de la “stèle” d'Ahmès-Nefertari”, *RdÉ* 23 (1971), pp. 155-163.
- *Recherches sur l'histoire juridique, économique et sociale de l'ancienne Égypte*, Versailles, 1983.
- Menu, B. y Harari, I., “La notion de propriété privée dans l'ancien Empire Égyptien”, *CRIPEL* 2 (1974), pp. 127-154.
- MMA, *A handbook of the Egyptian rooms*, Nueva York, 1913.
- Mogensen, M., *Inscriptions hiéroglyphiques du Musée national de Copenhague*, Copenhague, 1918.
- *Le mastaba égyptien de la Glyptothèque Ny Carlsberg*, Copenhague, 1921.
- Mohr, H. T., *The mastaba of Hetep-her-akhti: study on an Egyptian tomb chapel in the Museum of Antiquities*, Leiden, 1943.
- Montes, A., “La circuncisión en el antiguo Egipto”, en J. Cervelló Autuori (ed.), *África antigua: el antiguo Egipto, una civilización africana. Actas de la IX Semana de Estudios Africanos del Centre d'Estudis Africans de Barcelona (18-22 de marzo de 1996)*, Barcelona, 2001, pp. 195-203.
- Montet, P., “Les scènes de boucherie dans les tombes de l'Ancien Empire”, *BIFAO* 7 (1910), pp. 41-65.
- *Les scènes de la vie privée dans les tombeaux égyptiens de l'Ancien Empire*, Publications de la Faculté des lettres de l'Université de Strasbourg 24, Estrasburgo, 1925.

- “Tombeaux de la Ière et de la IVe dynasties à Abou-Roach: deuxième partie, inventaire des objets”, *Kêmi* 8 (1946), pp. 157-227.
- *Eternal Egypt: The civilization of Ancient Egypt from the earliest times to the conquest by Alexander the Great*, Londres, 2005.
- Morales Rondán, A. J., “El ritual funerario en el Reino Antiguo: los oficiantes”, *Aula Orientalis* 20 (2002), pp. 123-146.
- “Pyramid Texts as ritual icons: Mechanisms of monumentalization and adaptation in the chambers of the Old Kingdom queens”, en J. F. Quack y D. C. Luft (eds.), *Schrift und Material Praktische Verwendung religiöser Text- und Bildträger als Artefakte im Alten Ägypten*, Tubinga, 2019, en prensa.
- Moreno García, J. C., “La population *mrt*: une approche du problème de la servitude dans l'Égypte du IIIe millénaire (I)”, *JEA* 84 (1998), 71-83.
- *Hwt et le milieu rural égyptien du IIIe millénaire: économie, administration et organisation territoriale*, Bibliothèque de l'École des hautes études. IVe section, Sciences historiques et philologiques 337, Paris, 1999.
- “Acquisition de serfs durant la Première Période Intermédiaire: une étude d'histoire sociale dans l'Égypte du IIIe millénaire”, *RdÉ* 51 (2000), pp. 123-139.
- “L'organisation sociale de l'agriculture dans l'Égypte pharaonique pendant l'ancien empire (2650-2150 avant j.-c.)”, *JESHO* 44, 4 (2001), pp. 411-450.
- “Administración provincial, élites locales y organización social del espacio en Egipto durante el Imperio Antiguo: nuevas perspectivas a la luz de algunas investigaciones recientes”, *Hathor* 5 (2002), pp. 29-44.
- *Egipto en el Imperio Antiguo [2650-2150 antes de Cristo]*, Barcelona, 2004.
- “La gestion sociale de la mémoire dans l'Égypte du IIIe millénaire: Les tombes des particuliers, entre emploi privé et idéologie publique”, en M. Fitzenreiter y M. Herb (eds.), *Dekorierete Grabanlagen im Alten Reich. Methodik und Interpretation*, IBAES 6, Londres, 2006, pp.215-242.
- “A new Old Kingdom inscription from Giza (CGC 57163), and the problem of *sn-dt* in pharaonic third millenium society”, *JEA* 93 (2007), pp. 117-136.

- “Limits of Pharaonic administration: patronage, informal authorities, "invisible" elites and mobile populations”, en M. Bárta y H. Küllmer (eds.), *Diachronic trends in ancient Egyptian history: studies dedicated to the memory of Eva Pardey*, Praga, 2013, pp. 88-101.
- “The 'other' administration: patronage, factions, and informal networks of power in ancient Egypt”, en J. C. Moreno García (ed.), *Ancient Egyptian Administration*, Handbook of Oriental Studies, Section 1, Ancient Near East 104, Leiden, 2013, pp. 1029-1065.
- Moret, A., *Le rituel du Culte Divin Journalier en Égypte*, Annales du Musée Guimet, Bibliothèque d'Études 14, Paris, 1902.
- “Donations et fondations en droit égyptien”, *Recueil du Travaux* 29 (1907), pp. 57-95.
- “Chartes d'immunité dans l'Ancien Empire Égyptien”, *Journal Asiatique*, série X, 20 (1912), pp. 73-113.
- “Une nouvelle disposition testamentaire de l'ancien Empire égyptien”, *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 58^e année, n^o 6 (1914), pp. 538-546.
- “Chartes d'immunité dans l'Ancien Empire Égyptien (deuxième partie)”, *Journal Asiatique*, série XI, 7 (1916), pp. 271-341.
- “Chartes d'immunité dans l'Ancien Empire Égyptien (troisième partie)”, *Journal Asiatique*, série XI, 10 (1917), pp. 359-448.
- Mostafa, M. F., *The mastaba of Šm3j at Nag Kom El-Koffar*, *Qift*, El Cairo, 2014.
- Mourad, A-L., *The Tomb of Ptahhotep I*, Australian Centre for Egyptology Reports 37, Oxford, 2015.
- Moussa A. y Altenmuller, H., *The Tomb of Nefer and Ka-hay*, Archäologische Veröffentlichungen DAIK 5, Maguncia, 1971.
- *Das Grab des Nianchchnum und Chnumhotep*, Old Kingdom tombs at the Causeway of King Unas at Saqqara, Archäologische Veröffentlichungen DAIK 21, Maguncia, 1977.

- Mrsich, T., *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches: Ein Beitrag zum altägyptischen Stiftungsrecht*, Münchner Ägyptologische Studien 13, Berlín, 1968.
- Müller, H. W., “Die Totendenksteine des Mittleren Reiches: ihre Genesis, ihre Darstellungen und ihre Komposition”, *MDAIK* 4 (1933), pp. 165-206.
- Munro, P., *Der Unas-Friedhof Nord-West I, Das Doppelgrab der Königinnen Nebet und Khenut*, Maguncia, 1993.
- Murray, M. A., *Saqqara Mastabas 1*, Londres, 1905.
- *Index of names and titles of the Old Kingdom*, British School of Archaeology in Egypt Studies 1, Londres, 1908.
- Myśliwiec, K., *The tomb of Merefnebef*, Saqqara I, Varsovia, 2004.
- Myśliwiec, K. y Kuraszkiwicz, K., *The funerary complex of Nyankhnefertem*, Saqqara IV, Varsovia, 2010.
- Newberry, P. E., *Beni Hassan 1*, Archaeological survey of Egypt 1, Londres, 1893.
- Nováková, V., “The household of an Egyptian dignitary – the case of Ptahshepses”, *PES* 19 (2017), pp. 95-109.
- Nyord, R., “The Concept of Ka between Egyptian and Egyptological Frameworks”, en R. Nyord (ed.), *Concepts in Middle Kingdom Funerary Culture: Proceedings of the Lady Budge Anniversary Symposium Held at Christ’s College, Cambridge, 22 January 2016*, Leiden, en prensa.
- O’Connor, D., “The Status of Early Egyptian Temples: An Alternative Theory”, en R. Friedman y B. Adams (eds.), *The Followers of Horus: Studies Dedicated to Michael Allen Hoffman (1944-1990)*, Egyptian Studies Association Publication 20, Oxbow Monograph 20, Oxford 1992.
- O’Neill, B., *Setting the scene: the deceased and regenerative cult within offering table imagery of the Egyptian Old to Middle Kingdoms (c. 2686 - c. 1650 BC)*, Oxford, 2015.
- Olabarria, L., *Materialising kinship, constructing relatedness: kin group display and commemoration in First Intermediate Period and Middle Kingdom Egypt (ca*

- 2150–1650 BCE), tesis doctoral, Queens College, Universidad de Oxford, Oxford, 2014.
- “A Question of Substance: Interpreting Kinship and Relatedness in Ancient Egypt”, *Journal of Ancient Egyptian Interconnections* 17 (marzo 2018), pp. 88-113.
- Onderka, P. *The tomb of Unisankh at Saqqara and Chicago: Unis cemetery north-west II*, Editio Monographica Musei Nationalis Pragae 5, Praga, 2009.
- Otto, E., *Das Ägyptische Mundöffnungsritual*, Ägyptologische Abhandlungen 3, Wiesbaden, 1960.
- Pantalacci, L., “Un décret de Pépi II en faveur des gouverneurs de l'oasis de Dakhla”, *BIFAO* 85 (1985), pp. 245-254.
- “Broadening horizons: Distant places and travels in Dakhla and the Western Desert at the end of the 3rd millennium”, en F. Förster y H. Riemer, *Desert Road Archaeology*, Africa Praehistorica 27, Colonia, 2013, pp. 283-296.
- Papazian, H., *Domain of pharaoh: the structure and components of the economy of Old Kingdom Egypt*, tesis doctoral, Universidad de Chicago, Chicago, 2005.
- “Perspectives of the cult of pharaoh during the third millenium B.C.: a chronological overview”, en H. Vymazalová y M. Bárta (eds.), *Chronology and archaeology in ancient Egypt (the third millennium B.C.)*, 2008, Praga, pp. 61-80.
- Paul Klapper Library, *Art Collection, Man in the ancient world: an exhibition of pre-Christian objects from the regions of the Near East, Egypt, and the Mediterranean, February 10-March 7, 1958*, Flushing, N.Y., 1958.
- Peet, T. E., “A Mortuary Contract of the XIth Egyptian Dynasty”, *AAALiv* 7 (1914-1916), pp. 81-88.
- Perepelkin, J. J., *Privateigentum in der Vorstellung der Ägypter des alten Reichs*, Tubinga, 1986.
- Pestman, P. W., “The law of succession in ancient Egypt” en J. Brugman, *Essays on oriental laws of succession*, *Studia et documenta ad iura Orientis antiqui pertinentia* 9, Leiden, 1969.
- Petrie, W. M. F., *Medum*, Londres, 1892.

- *Deshasheh*, Egypt Exploration Fund Memoir 15, Londres, 1898.
- *Abydos*, 3 vols, Memoir of the Egypt Exploration Fund 22-25, Londres, 1902-1904.
- *Memphis I*, Londres, 1909.
- Petrie H. y Murray, M. A., *Seven Memphite tomb chapels*, Londres, 1952.
- Philip-Stéphan, A., *Dire le droit en Égypte pharaonique: contribution à l'étude des structures et mécanismes juridictionnels jusqu'au Nouvel Empire*, *Connaissance de l'Égypte ancienne* 9, Bruselas, 2008.
- Pirenne, J., *Histoire des institutions et du droit privé de l'Ancienne Égypte*, 3 vols., Bruselas, 1932-1935.
- Porter, B. y Moss, R., *Topographical bibliography of ancient Egyptian hieroglyphic texts, reliefs, and paintings*, Oxford, 1960-.
- Posener-Kriéger, P., *Les archives du temple funéraire de Néferirkarê-Kakaï (Les papyrus d'Abousir): traduction et commentaire*, Bibliothèque d'étude 64, El Cairo, 1976.
- “Les nouveaux papyrus d'Abousir”, *JSSEA* 13 (1983), pp. 51-57.
- “Vous transmettez vos fonctions à vos enfants”, *Cahiers de Recherches de l'Institut de Papyrologie et d'Égyptologie de Lille* 13 (1991), pp. 107-112.
- Posener-Kriéger, P., Verner, M. y Vymazalová, H., *The pyramid complex of Raneferef: the papyrus archive*, Abusir X, Praga, 2006
- Quack, J. F., “Zur Beschneidung im Alten Ägypten”, en A. Berlejung, J. Dietrich y J. F. Quack (eds.), *Menschenbilder und Körperkonzepte im Alten Israel, in Ägypten und im Alten Orient*, Tubinga, 2012, pp. 561-651
- Quibell, J. E., *Excavations at Saqqara (1907-1908)*, El Cairo, 1909.
- Quibell, J. E. y Hayter, A. G. K., *Excavations at Saqqara: Teti pyramid, north side*, El Cairo, 1927.
- Quibell, J. E., Paget, R. F. E. y Pirie, A. A., *The Ramesseum / The tomb of Ptah-Hetep*, *British School of Archaeology in Egypt and Egyptian Research Account* 2, Londres, 1898.
- Ranke, H., *Die ägyptischen Personennamen*, Glückstadt, 1935-1977.

- Reeder, G., “Same-sex desire, conjugal constructs, and the tomb of Niankhkhnum and Khnumhotep”, *World Archaeology* 32/2 (2000), pp. 193-208.
- Reinach, A., *Rapports sur les fouilles de Koptos, janvier-février 1910*, París, 1910.
- Reisner, G. A., “New Acquisitions of the Egyptian Department a family of builders of the Sixth Dynasty, about 2600 B.C.”, *BMFA* 11/66 (1913), pp. 53-66.
- “The Servants of the Ka”, *BMFA* 23, 189 (1934), pp. 2-12.
- *A history of the Giza Necropolis*, 2 vols., Cambridge, 1942-1955.
- Reisner, G. A. y Fisher, C. S., “Preliminary Report on the work of the Harvard – Boston Expedition in 1911-13”, *ASAE* 13 (1914), pp. 227-252.
- Robins, G., “The relationships specified by Egyptian kinship terms of the Middle and New Kingdoms”, *CdÉ* 54/108 (1979), pp. 197-217.
- “Hair and the Construction of Identity in Ancient Egypt, c. 1480-1350 B.C.”, *JARCE* 36 (1999), pp. 55-69.
- Rodríguez Berzosa, S., *La lactancia en el Antiguo Egipto: una aproximación léxica y cultural*, tesis doctoral, Universidad Autónoma de Barcelona, Barcelona, 2016.
- Romanova, O., “Los servidores del *ka* y las representaciones de sacerdotes realizando ceremonias en las tumbas del Reino Antiguo en la necrópolis de Guiza”, en A. O. Bolshakov (ed.), *Lecturas egiptológicas de San Petersburgo 2006: En conmemoración de Wladimir Golénischeff*, San Petersburgo, 2007, pp. 117-131. (En ruso).
- “Tumba privada como Totenstiftung en el Reino Antiguo”, en A. O. Bolshakov (ed.), *Lecturas egiptológicas de San Petersburgo 2009-2010. Artículos del congreso*, San Petersburgo, 2011, pp. 227-237 (En ruso).
- Rosalind, R. y Janssen, J. J., *Growing up in ancient Egypt*, Londres, 1990.
- Roth, A. M., *Egyptian phyles in the Old Kingdom: the evolution of a system of social organization*, SAOC 48, Chicago, 1991.
- “The practical economics of tomb-building in the Old Kingdom: a visit to the necropolis in a carrying chair”, en D. P. Silverman (ed.), *For his ka: essays offered in memory of Klaus Baer*, Chicago, 1994, pp. 227-240.

- *A cemetery of palace attendants: including G 2084-2099, G 2230+2231, and G 2240*, Giza Mastabas 6, Boston, 1995.
- “The meaning of menial labor: "servant statues" in Old Kingdom serdabs”, *JARCE* 39 (2002), pp. 103-121.
- “Multiple meanings in carrying chair scenes”, en M. Fitzenreiter y M. Herb (eds.), *Dekorierete Grabanlagen im Alten Reich: Methodik und Interpretation*, IBAES 6, Londres, 2006, pp. 243-253.
- Rougé, E. de, *Inscriptions hiéroglyphiques copiées en Égypte pendant la mission scientifique de M. le Vicomte Emmanuel de Rougé*, Études égyptologiques neuvième livraison, París, 1877.
- Routledge, C. D., *Ancient Egyptian ritual practice: ir-ht and nt-ꜥ*, tesis doctoral Universidad de Toronto, Toronto, 2001.
- Russo, B., “Some Notes on the Funerary Cult in the Early Middle Kingdom: Stela BM EA 1164”, *JEA* 93 (2007), pp. 195-209.
- Saad, Z. Y., “A preliminary report on the excavation at Saqqara 1939-1940”, *ASAE* 40 (1940), pp. 675-680.
- *Royal excavations at Saqqara and Helwan (1941-1945)*, SASAE 3, El Cairo, 1947.
- Sánchez Casado, R., "El servidor del *ka* y los procedimientos legales del Reino Antiguo", *Polis* 29 (2017), pp. 101-116.
- “Changes and developments in the title *hm-k3* from the Old to the Middle Kingdom”, en A. Kahlbacher y E. Priglinger (eds.), *Tradition and Transformation in Ancient Egypt*, Contributions to the Archaeology of Egypt, Nubia and the Levant, Viena, en prensa.
- Sauneron, S., *Les prêtres de l'ancienne Egypte*, París, 1988.
- Säve-Söderbergh, T., *On Egyptian representations of hippopotamus hunting as a religious motive*, Horae Soederblomianae 3, Uppsala, 1953.
- Schäfer, H., “Dargestellung einer Beisetzung im Alten Reich”, *ZÄS* 41 (1904), pp. 65-67.

- *Priestergräber und andere Grabfunde, vom Ende des alten Reiches bis zur griechischen Zeit, vom Totentempel des Ne-user-rê*, Ausgrabungen der Deutschen Orient-Gesellschaft in Abusir 1902-1908 2, Wissenschaftliche Veröffentlichungen der Deutschen Orient-Gesellschaft 8, Leipzig, 1908.
- Schenkel, W., *Memphis, Herakleopolis, Theben: die epigraphischen Zeugnisse der 7.-11. Dynastie Ägyptens*, ÄA 12, Wiesbaden, 1965.
- Schlögl, H. A., *Geschenk des Nils: ägyptische Kunstwerke aus Schweizer Besitz: eine Ausstellung des Ägyptologischen Seminars der Universität Basel in Zusammenarbeit mit dem Schweizerischen Bankverein*, Basilea, 1978.
- Schmitz, B., *Untersuchungen zum Titel s3-njśwt, "Königssohn"*, Habelts Dissertationsdrucke: Reihe Ägyptologie 2, Bonn, 1976.
- Schneider, H. D., *Shabtis: an introduction to the history of ancient Egyptian funerary statuettes, with a catalogue of the collection of shabtis in the National Museum of Antiquities at Leiden*, Leiden 1977.
- Schürmann, W., *Die Reliefs aus dem Grab des Pyramidenvorstehers Ii-nefret*, Karlsruhe, 1983.
- Schweitzer, U., *Das Wesen des Ka im Diesseits und Jenseits der alten Ägypter*, Ägyptologische Forschungen 19, Glückstadt, 1956
- Seidlmayer, S. J., "People at Beni Hassan: contributions to a model of ancient Egyptian rural society", en Z. A. Hawass y J. Richards (eds.), *The archaeology and art of ancient Egypt: essays in honor of David B. O'Connor*, vol. 2, El Cairo, 2007, pp. 351-368.
- Seild, E., *Einführung in die ägyptische Rechtsgeschichte bis zum Ende des neuen Reiches*, Ägyptologische Forschungen 10, Glückstadt, 1951.
- Sethe, K., *Das aegyptische Verbum im Altaegyptischen, Neuaegyptischen und Koptischen*, Leipzig, 1899.
- *Die altaegyptischen Pyramidentexte nach den Papierabdrücken und Photographien des Berliner Museums*, Leipzig, 1908-1922.
- "[Reseña de] R. Weill, Les décrets royaux de l'ancien Empire égyptien: étude sur les décrets royaux trouvés à Koptos au cours des travaux de la Société

- française des fouilles archéologiques (campagnes de 1910 et 1911)”, *Göttingische Gelehrte Anzeigen* 174, 12 (1912), pp. 705-726.
- *Urkunden des Alten Reichs I*, *Urkunden des Ägyptischen Altertums I*, Leipzig, 1933.
- Settgast, J., *Untersuchungen zu altägyptischen Bestattungsdarstellungen*, *Abhandlungen des DAIK, Ägyptologische Reihe 3*, Glückstadt, 1963.
- Seyfried, K. J., “Dienstpflicht mit Selbstversorgung: Die Diener des Verstorbenen im Alten Reich”, en H. Guksch, E. Hofmann y M. Bommas (eds.), *Grab und Totenkult im Alten Ägypten*, München, 2013, pp. 41-59.
- Shaw, G. J., “The meaning of the phrase *m ḥm n stp-s3*”, *JEA* 96 (2010), pp. 175-190.
- Shirai, Y., “Royal funerary cults during the Old Kingdom”, en K. Piquette y S. Love (eds.), *Current Research in Egyptology 2003: proceedings of the fourth annual symposium which took place at the Institute of Archaeology, University College London, 18-19 January 2003*, Oxford, 2005, pp. 149-162.
- Shoukry, M. A., *Die Privatgrabstatue im Alten Reich*, *SASAE 15*, El Cairo, 1951
- Simpson, W. K., *Mastabas of the Western Cemetery: Part I*, *Giza Mastabas 4*, Boston, 1980.
- *The mastabas of Qar and Idu, G7101 and 7102*, *Giza Mastabas 2*, Boston, 1976.
- *The mastabas of Kawab, Khafkhufu I and II: G7110-20, 7130-40, and 7150, and subsidiary mastabas of Street G7100*, *Giza Mastabas 3*, Boston, 1978.
- *The Offering Chapel of Kayemnofret in the Museum of Fine Arts Boston*, Boston, 1992.
- Smith, M., *Following Osiris. Perspectives on the Osirian Afterlife from Four Millennia*, Oxford, 2017.
- Smith, W. S., *A history of Egyptian sculpture and painting in the Old Kingdom*, Londres, 1949.
- Sottas, H., *Etude critique sur un acte de vente immobiliere du temps des pyramides*, París, 1913.

- *La préservation de la propriété funéraire dans l'ancienne Égypte, avec le recueil des formules d'imprécation*, Bibliothèque de l'École des hautes études IVe section, Sciences historiques et philologiques 205, Paris, 1913.
- Soukiassian, G., Wuttmann M., y Pantalacci, L., *Le palais des gouverneurs de l'époque de Pépy II: les sanctuaires de ka et leurs dépendances*, Balat VI, FIFAO 46, El Cairo, 2002.
- Spemann, W., *Ausführliches Verzeichnis der aegyptischen Altertümer und Gipsabgüsse*, Berlín, 1899.
- Spencer, P., *The Egyptian Temple. A Lexicographical Study*, Londres, 1984.
- Spiegelberg, W., “Zu einer Stelle der Inschriften des Gaufürsten Intf von Hermonthis”, *ZÄS* 53 (1917), p. 106.
- Spigelman, M., “The circumcision scene in the tomb of Ankhmahor: the first record of emergency surgery?”, *BACE* 8 (1997), pp. 91-100.
- Staring, N., “Iconographic programme and tomb architecture: a focus on desert-related themes”, en V. Gashe y J. Finch (eds.), *Current research in Egyptology 2008. Proceedings of the ninth annual symposium which took place at the KNH centre for biomedical Egyptology, University of Manchester, January 2008*, Oxford, 2008, pp. 129-138.
- Steindorff, G., *Das Grab des Ti*, Leipzig, 1913.
- Stevenson Smith, W., “The Coffin of Prince Min-Khaf”, *JEA* 19 (1933), pp. 150-159.
- Stracmans, M., “Textes des actes de fondation de l'Ancien Empire”, *RIDA* 2 (1955), pp. 31-38.
- Stracmans, M., “Les fêtes de la circoncision chez les anciens Égyptiens”, *CdÉ* 60 (1985), pp. 292-297.
- Strudwick, N., *The administration of Egypt in the Old Kingdom: the highest titles and their holders*, Studies in Egyptology, Londres, 1984.
- *Texts from the Pyramid Age*, Atlanta, 2005.
- Swinton, J., *The management of estates and their resources in the Egyptian Old Kingdom*, Oxford, 2012

- Takenoshita, J., *When the living met the dead: the social functions of false doors in non-royal funerary culture with references to examples from the First Intermediate Period and Middle Kingdom*, tesis doctoral Universidad de Birminham, 2011.
- Taylor, J. H., *Death and afterlife in Ancient Egypt*, Londres, 2001.
- Theis, C., *Deine Seele zum Himmel, dein Leichnam zur Erde. Zur idealtypischen Rekonstruktion eines altägyptischen Bestattungsrituals*, Studien zur altägyptischen Kultur Beihefte 12, Hamburgo, 2011.
- Théodoridès, “Le Testament dans l’Égypte ancienne”, *RIDA* 17 (1970), pp. 117-216.
- “Les contrats d’Hâpidjefa”, *RIDA* 18 (1971), pp. 109-251.
- “La propriété et ses démembrements en droit pharaonique”, *RIDA* 24 (1977), pp. 21-64.
- “Du rapport entre un contrat et un acte de disposition appelé “*imyt-pr*” en égyptien”, *RIDA* 40 (1993), pp. 77-105.
- *Vivre de Maât: travaux sur le droit égyptien ancien*, 2 vols, Acta Orientalia Belgica, subsidia 1-2, Bruselas, 1995.
- Thompson, J. S., *Iconography of the Memphite Priesthood*, tesis doctoral, Universidad de Pensilvania, Pensilvania, 2014.
- Thompson, E., *The Old Kingdom Cemetery at Tehna, Volume I. The Tombs of Nykaiankh I, Nikaiankh II and Kaihep*, The Australian Centre for Egyptology: Reports 35, Oxford, 2014.
- Tooley, A., *Egyptian Models and Scenes*, Shire Egyptology, Princes Risborough, 1995.
- Tyldesley, J., *The Complete Queens of Egypt. From the Early Dynastic Times to the death of Cleopatra*, Londres, 2006.
- Vachala, B., *Abusir VIII: die Relieffragmente aus der Mastaba des Ptahschepses in Abusir*, Praga, 2004.
- Valloggia, M., *Recherche sur les "messagers" (wpwtyw) dans les sources égyptiennes profanes*, Hautes Études Orientales 6, Ginebra, 1976.

- Van de Walle, B., *Le mastaba de Neferirtenef aux Musées royaux d'art et d'histoire à Bruxelles (Parc du cinquantenaire): Notice sommaire*, Bruselas, 1930.
- *La chapelle funéraire de Neferirtenef*, Bruselas, 1978.
- Van den Boorn, G. P. F., *The duties of the vizier: civil administration in the Early New Kingdom*, Londres, 1988.
- Van Walsem, R., *Iconography of Old Kingdom Elite Tombs: Analysis & Intepretation, Theoretical and Methodological Aspects*, Mededelingen en Verhandelingen van het Vooraziatisch-Egyptisch Genootschap "Ex Oriente Lux" 35, Leiden, 2005.
- “Sense and Sensibility. On the Analysis and Interpretation of the Iconography Programmes of Four Old Kingdom Tombs, en M. Fitzenreiter y M. Herb (eds.), *Dekorierete Grabanlagen im Alten Reich: Methodik und Interpretation*, IBAES 6, Londres, 2006, pp. 277-332.
- *Mastabase: digitalized database of iconography programmes of elite graves in the Memphite Area of the Old Kingdom*, Lovaina, 2008.
- Vandier, J., *La religion égyptienne*, París, 1949.
- *Manuel d'Archéologie Égyptienne*, 6 vols., París, 1952-1978.
- Vasiljević, V., *Untersuchungen zum Gefolge des Grabherrn in den Gräbern des Alten Reiches*, Zentrum für archäologische Untersuchungen 15, Belgrado, 1995.
- “Embracing his double: Niankhkhnum and Khnumhotep”, *SAK* 37 (2008), pp. 363-372.
- “Dogs, dwarfs and carrying chairs”, en L. Hudáková, P. Jánosi y A. Kahlbacher (eds.), *Change and innovation in Middle Kingdom art: proceedings of the Meketre Study Day held at the Kunsthistorisches Museum, Vienna (3rd May 2013)*, Londres, 2016, pp. 117-132.
- Verma, S., *Cultural Expression in the Old Kingdom Elite Tomb*, Archaeopress Egyptology 1, Oxford, 2014.
- Verner, M., “The Tomb of Fetekta and a Late Dyn. 5-Early Dyn. 6 Cemetery in South Abusir”, *MDAIK* 50 (1994), pp. 295-305.

- *The Mastaba of Ptahshepses I, Reliefs I*, Excavations of the Czechoslovak Institute of Egyptology 1, Praga, 1977.
- *The Pyramid Complex of Khentkaus*, Abusir III, Praga, 2001.
- Vischak, D., “Agency in Old Kingdom elite tomb programs: traditions, locations, and variable meanings”, en M. Fitzenreiter y M. Herb (eds.), *Dekorierter Grabanlagen im Alten Reich: Methodik und Interpretation*, IBAES 6, Londres, 2006, pp. 255-276.
- *Community and identity in ancient Egypt: the Old Kingdom cemetery at Qubbet el-Hawa*, Nueva York, 2015.
- Von Bissing, F.W., *Die Mastaba des Gem-ni-kai*, 2 vols., Berlín, 1905-1911.
- Vymazalová, H. y Coppens, F., “The clothing rite in the royal temples of Abusir”, en P. M. Vlčková, J. Mynářová y M. Tomášek (eds.), *My things changed things: social development and cultural exchange in Prehistory, Antiquity, and the Middle Ages*, Praga, 2009, pp. 64-73.
- “Statues and Rituals for Khentkaus II. A Reconsideration of Some Papyrus Fragments from the Queen's Funerary Complex”, en M. Bárta, F. Coppens y J. Krejčí (eds.), *Abusir and Saqqara in the year 2010*, Praga, 2011, pp. 785-799.
- Warden, L. A., “Serdab, cult, and “home”: domestic life and relationships in Old Kingdom mastabas”, en M. Bárta, F. Coppens y J. Krejčí (eds.), *Abusir and Saqqara in the year 2015*, Praga, 2017, pp. 467-488.
- Weeks, K., *Mastabas of Cemetery G 6000: including G 6010 (Neferbaupthah); G 6020 (Iymery); G 6030 (Ity); G 6040 (Shepseskafankh)*, Giza Mastabas 5, Boston, 1994.
- Weill, R., *Les origines de l'Égypte pharaonique. Les IIe et IIIe dynasties égyptiennes*, Annales du Musée Guimet, Bibliothèque d'études 25, París, 1908.
- *Les décrets royaux de l'Ancien Empire Égyptie: Étude sur les décrets royaux trouvés à Koptos au cours des travaux de la Société française des fouilles archéologiques (campagnes de 1910 et 1911) et sur les documents similaires d'autres provenances*, París, 1912.

- Werbrouck, M., "Essai de reconstitution de la stèle de Oup", *Bulletin des Musees Royaux d'Art et d'histoire*, 3 série, 15, 1-2, (1943), pp. 27-34.
- Wiebach, S., *Die ägyptische Scheintür: morphologische Studien zur Entwicklung und Bedeutung der Hauptkultstelle in den Privat-Gräbern des Alten Reiches*, Hamburger Ägyptologische Studien 1, Hamburgo, 1981.
- Wilkinson, R. H., *Reading Egyptian Art. A Hieroglyphic Guide to Ancient Egyptian Painting and Sculpture*, Londres, 1992.
- Willems, H., "A description of Egyptian kinship terminology of the Middle Kingdom c. 2000-1650 B.C", *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde* 139/1 (1983), pp. 152-168.
- Willems, H., "The social and ritual context of a mortuary liturgy of the Middle Kingdom (CT spells 30-41)", en H. Willems (ed.), *Social aspects of funerary culture in the Egyptian Old and Middle Kingdoms: proceedings of the international symposium held at Leiden University 6-7 June, 1996*, Lovaina, 2001, pp. 253-372.
- Willems, H., "A note on circumcision in ancient Egypt" en M. C. Floßmann-Schütze, M. Goecke-Bauer, F. Hoffmann, A. Hutterer, K. Schlüter, A. Schütze y M. Ullmann (eds.), *Kleine Götter - große Götter: Festschrift für Dieter Kessler zum 65. Geburtstag*, Tuma el-Gebel 4, Vaterstetten, 2013, pp. 553-558.
- Wilson, J. A., "Funeral Services of the Egyptian Old Kingdom", *JNES* 3 (1944), pp. 201-218.
- "A Group of Sixth Dynasty Inscriptions", *JNES* 13, 4 (1954), pp. 243-264.
- Yoyotte, J., "Un corps de police de l'Égypte Pharaonique", *RdÉ* 9 (1953), pp. 139-151.
- Ziegler, C., *Catalogue des stèles, peintures et reliefs égyptiens de l'Ancien Empire et de la Première Période Intermédiaire: vers 2686-2040 avant J.- C.*, París, 1990.
- *Les statues égyptiennes de l'Ancien Empire*, París, 1997.
- *Le mastaba d'Akhetetep*, Fouilles du Louvre à Saqqara 1, París, 2007.
- Ziermann, M., y Eder, C., "Zu den städtischen privaten ka-Hausanlagen des späten AR in 'Ayn Asil", *MDAIK* 57 (2001), pp. 309-356.